

ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமாயணம். ஆரண்யகாண்டம்

தமிழ்சனம்.

இஃது

ஸ்ரீவாலமீக ராமாயணத்திற்கணங்க
ஸ்ரீ. அ. வீ. நரலிபஹாசாரியரால்
இயற்றப்பெற்று

ப

ப

சென்னை

ஆ வெங்கடேசலா அண்டு கம்பெனியவர்களால்
ஆநகர அச்சககூடத்திஸ் அச்சிடடு
வெளியிடப்பட்டது.

1913.

ALL RIGHTS RESERVED.

ALL RIGHTS RESERVED.

காபிரைட் 1913இல்:— ஆர் வெங்கடேசுவர் அண்டு கம்பெனியாரவர்கள் காபிரைட்டுக்குரியவர்கள். இப்புத்தகம் இதயன் காபிரைட் பரகாரமாகவும், அன்யதேயரது காபிரைட் பரகாரமாகவும் காக்கப்பட்டிருக்கிறது. எவராயினும் இப்புத்தகத்தை முழுவதுமாவது அல்லது இதில் ஒரு பாகத்தையாவது தாம் வேறு அச்சிடவும், மற்றொரு பாஷையில் மொழிபெயர்த்து அச்சிடவும் அதிகாரமில்லை இதிலுள்ள பதங்களை வது, பாவங்களையாவது, படங்களையாவது காபி செய்வார்களாயின, அது காபிரைட்டை உல்லங்கனரு செய்ததே ஆகும்.

படங்களின் விவரம்.

தசரதன் ராமாபிஷேகத்தைப்பற்றி பரஜைகளுட் ன கலந்தாலோசித்தல்	420
தேவாலயத்தில் ஸீதையோடு கூட ராமன் உபவாஸ ஹோமாதிகளைச் செய்தல்	462
மந்தரை கைகேயிக்கு ராமாபிஷேகத்தைக் கூறு தல்	471
தசரதன் கைகேயியை ஸமாதானப் படுத்தித் தவ காக அவளது பாதங்களைப் பிடித்தல்	539
கைகேயி ராமனுக்குத் தான வரங்கேட்டதைக் கூறுதலும், ராமன் அரண்மனையிலிருந்து போ வதாக ஒப்புக்கொள்ளுதலும்.	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: flex-end;"> { <div> <div style="padding-bottom: 5px;">590</div> <div>593</div> </div> </div>
ராமன் லக்ஷ்மணனது கோபத்தையும் கௌஸ யையின் மனவருத்தத்தையும் போக்குதல்	625
ராமன் ஸீதா லக்ஷ்மணர்களை அழைத்துக்கொண் டு போவதற்காகத் தசரதனிடம் அனுமதி பெறப்போதலும், தவாரத்தில் ஸுமந்தர் னைக் காணுதலும்	729
ராம லக்ஷ்மணர்களும் ஸீதையும் கைகேயி கொடு தத மரவுரியை உடுத்தல்	752
ராமன் வனத்திலிருந்து பரயாணமாய்ப் போதலும், ஜனங்கள் பின்னொட்டாதலும்	777



ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமசந்தர பரபரஹ்மணே நம

ஸ்ரீராமாயணம்.

* அயோத்யாகாண்டம்.



பரதன் ¹ மாமாவின் அகத்திறகுப் போ
குமபொழுது பாபமீற்றவனும் பகை
வரை என்றும் அடக்க வல்லவனு
மாகிய சதருகனன தனைப பிரிய
முடியாத நேசமுடையவனாகையால்
அந்த பரீதியால் ஏவுண்டு தன்னு
டன புறப்பட்டு வர, அவனையும் அ
ழைத்துக் கொண்டு சென்றன.

* இதன விஷயம் அவதாரிகையில் வெளியாகும்

I இதற்கு மூலம்—

‘அசுவதா மாதுலகுலம் ஸாதேந ததாரவஃ,

ஸதருவீ நோ நிதயஸதருவ நோ நீதஃ பரீதிபுரஸ்குதஃ’

இதற்கு விசேஷாராதம்— (அசுவதா) வாததமாநகாலததைக
குறிககிற இதலை— சதருகனனும் பரதனும் ஒரே காலத்திற்
போனாககொன்று தோற்றுகையால், பரதன் போகும்போது அவ
னது கத்தி வஸதரம் முதலியவை அவனுக்கு மிகவும் பரதநதரமாகி
அவன பேர்கும்பொழுதே சிறிதுந தாமதமின்றிப் போவதுபோல,
சதருகனனும் அவனுடனகூடவே போனெனன்று அந்தக் கத்தி முத
லிவற்றைப்போல சதருகனன், பரதனாகே பரதநதரனாகையாகிற

இங்ஙனம் பரதன் கேகயநாட்டிற் சென்று, அங்கு மாமாவாகிய அசுவபதியும் ஜாதயசவங்களைக் கொடுத்தது முதலிய ஸதகாரங்களைச் செய்தும், தான் பெற்ற பிள்ளையினிடத்தில் வைக்கும்படியான பரீதியை வைத்து அழகிய

தேக்கபாரதந்தாயம் இங்குத் தோற்றுகின்றது (மாதுலகுலம்) இந்த தவிதியையால் இரண்டாம் வேற்றுமையால் பரதனுக்கு உத்தேசயமான ஸ்ரீராமே சதருக்னனுக்கும் உத்தேசயமாயிற்றென்று தோற்றுகையால்—சேஷிக்ரு (தனக்கு ஸவாபியானவனுக்கு) எது உத்தேசயமோ, அதையே சேஷபூதனான தானும் (அந்த ஸவாமிக்கு ஸொத்தைப்போல விதேயனாயிருக்குந் தானும்) தனக்கு உத்தேசயமாகக் கெண்டிருக்கையாகிற் பாரதந்தாயம் சொல்லப்படுகின்றது. (ஹாதேந்) பரதனும் ராமன் ராஜ்யத்தைப் பொகட்டுக காட்டுக்குப் போகையில் லக்ஷ்மணன் உன்னைப் பிரிந்திரேனென்று ராமனைத்தொடர்ந்து செல்லத் தசரதசகரவாததி ராமவியோகம் பொறுக்கமாட்டாமல் மரணமடைந்து ஸவாககமேற்ப போகையில் சதருக்னனும் உன்னையல்லது அறியேன் என்றிருக்குந் தசையில் உன்னைப் பிரிந்திரேனென்னும் லக்ஷ்மணனைப்போல தானும் ராமனைப் பின்செல்லாமல் ராஜ்யத்தைப் பரிததானுகையால் இவனுக்குப் பரதனென்று தரிகால ஜ்ஞராகிய வவ்விஷ்டமஹாவி பேரிட்டனா கேவலம் ராமனது ஆஜ்ஞையைக் கொண்டு ராஜ்யத்தைப் பரிததவ் நென்று தோற்றுகையால் பகவானுக்குப் பரதந்தானாயிருக்கையாகிற் பாகவததவஞ் சொல்லப்பட்டது (தஜா) அப்பொழுது பிரித்து முஹூர்த்தத்திட்டுப் போகப் பராதமாயிருக்கப் பரதன் போனதுவே முஹூர்த்தமாகப் போனென்கை இதனால் தனக்கு அனுகூலசந்தரதாராதிபலனகளையும் அபேக்ஷிக்காமலே போனென்று அவனுடைய பாரதந்தாயமே விசேஷித்தது தோற்றுகின்றது (அநவ்ஷ) பாபமற்றவன் அக்மெனரூப பாபம் சதருக்னன், தனக்குச் சேஷியான பரதனுக்கு சரம்பகதி உத்தேசயமாகையாலே தனக்கும் அந்த சரம்பகதி உத்தேசயமென்றிருந் தன்னையன்றி, ஸவசேஷியான பரதனுக்கு அது உத்தேசயமாகாதவன்று தனக்கும் அது உத்தேசயமாகாமல் அநிஷ்டாநிஹமா மென்றே யிருக்கும் அநிஷ்டாவஹமெல்லாம் பாபமெனப்படும ஸங்கருதமாயினும் மோக்ஷாபேக்ஷயுடையவனுக்கு அ

ஞாந் ஆவனுக்குத் தெரியும். அவன் பாணையேற்றத்திலும்
 குதிரையேற்றத்திலும், ஏறி அவைகளை அடக்கி நடத்து
 வதிலும் ஸரமர்த்தியமுடையவன், தனுர்வேதத்தின் மர்
 மங்களெல்லாமறிந்தவனாகையால் தனுர்வேதத்தை அறி
 ந்தவராயாவரிலும் மேலாயிருப்பவன்; உலகத்தில் அதிரத
 மென்று பேர்பெற்ற மஹாவீரர்களால் கௌரவத்துடன்
 கொண்டாடப்பட்டவன்; சத்ருக்கள்வந்து தனனைச் சுற்
 ரிச சூழ்ந்தபின்பே தான் அவர்களை அடிப்பவன் அன்று;
 தானே அவர்களிருக்குமிடந்தேடிச் சென்று, அதிலும்
 தூக்கம்முதலிய விடங்களில் மறைந்து வருசித்து அடிசு
 காமல், எதிரே சென்று நின்று யுத்தஞ் செய்யுந் திறமை
 யுடையவன். இப்படி தானாகச் சென்று யுத்தஞ் செய்ந்து
 கொண்டிம் தனது ஸேனை எதிரிகளால் அடியுண்டு பயந
 தோடாதபடி ரக்ஷிக்கும்பொருட்டு எதிரிகள நுழைய
 முடியாத சகரவயூஹம் முதலிய வயூஹங்களைச் செய்து
 ஸேனையைச் சிதறாமல் நடத்தும் வல்லமை யமைந்த
 வன். ஆனதுபற்றியே அவன் யாவராலும் எதிரிடவொ
 ண்ணாமல்எப்போதும் ஐயசீலனாயிருப்பவன் கேவலம்மனு
 ஷயாகளே யன்றித் தேவதைகளும் ராக்ஷஸர்களும் ஒரு
 வரோடொருவர்க்குண்டான விரோதத்தை விட்டு ஒன்றா
 கக் கூடிக் கடுங்கோபாவேசமுங்கொண்டு வருவார்களே
 யாயினும் அவனை எதிரிடவல்லரல்லா. அவனுக்கு அஸூ
 யையென்பது எப்போதும் உண்டாகாது. கோபம் அவ
 னுக்கு ஸவாதீனமாயிருக்கும் காவமென்பது அவனிடத்
 திற புலப்படாது. பிறர் மேனமையைப் பொறுதிருக்குந்
 தனமை அவனிடம் தென்படாது. அவன் எவ்வகை பரா
 ணிகளையும் அவமதிக்கமாட்டான். சில காலங்களில்¹ஸத்
 த்வகுணந் தலையெடுத்துச் சிலகாலங்களில் ரஜேர்குணந்
 தலையெடுத்துச் சில காலங்களிலு் தமோகுணந் தலையெடு

தது அநதநதககாலத்தினபடி யிருக்கையனநி எப்பொழுதும் ஸததவமே தலையெடுத்தது ஸததவமூரத்தியாயிருப்பவன். இப்படி அநத ராஜகுமாரனாகிய 'ராமன பராஜைகன அனைவரிலும் தானொருவனே லோகோததரகுணங்கள் கிரமப்ப பெற்று மூவுலகங்களிலும் கொண்டாடப்பட்டு மேனமையுடன் விளங்கினன அவன் பொறுமையில் பூமியைப் போன்றவன், புத்தியில் பருஹஸபதிககொப்பானவன் பராகரமத்தில் இநதிரனுகும் எதிராயிருப்பவன், இவ்வன்ம ஸதீகன இளைஞர் வருததாமுதலிய ஸமஸதபராஜைகளுக்கும், தகப்பனாகிய தசரதசகரவாததிகுகும் ஸந்தோஷத்தை விளைவிககுந திறமுடைய குணங்களுடன் இயற்கையாகவே மிகவும் அழகுபொருத்திய ராமன், தானாகவே பராகாசிககுநதன்மையாகிய ஸூராயன கிரணங்களோடு பரகாசிப்பதுபோல பரகாசித்திருநதனன் ¹ இவ்வன்ம குண ஸமருத்தியுடையனாகி யிருப்பதுபோலவே, ஆசரிதர்களு

I இதற்கு மூலம்—



‘தமேவ்வரதஸமபநமபுரயுஷ்யபராகரமம்,
லோகபாலோபயந்நாயமகாமயத மேஷிந்’

இதற்கு விசேஷாததம்—(ஏவம்) இப்படி பாலகாண்டத்திற் சொல்லியபடி, (வரதஸமபநம்), ‘ராமஸது வீதயா ஸாராயம்’ என்கிற படியே பதனீவரதமும் வீதையோடு கீடாரஸமும் பெற்றிருப்பவனும், (அபரயுஷ்ய பராகரமம்) விரோதி வாசகத்தைப் போக்கித் தன்னுடொக்க போகத்தைக் கொடுப்பவனும், (லோகபாலோபமம்) இது (லோகபால) (உபம்) என்று இரண்டும் விசேஷணமாப விசேஷணோபயபதஸமாஸ மாயிருக்கின்றது. (லோகபால) லோகங்களைப் பரிபாலனஞ் செய்பவனும், (உபமம்-உப ஸமீபே, மா-லக்ஷமீ யஸய தம்) ஸமீபத்தில் வீதாருபையான லக்ஷமியையுடையவனும், லக்ஷமியோடு போகத்தை அனுபவித்துக் கொண்டிருப்பவனுமெனக் இப்படிப்பட்ட ராமனை, (மேஷிந்) பூதேவியும், (நாயம் அகாமயத) ஸவயம் வரததால கழுத்தில் மாலையிட விருமபினன்

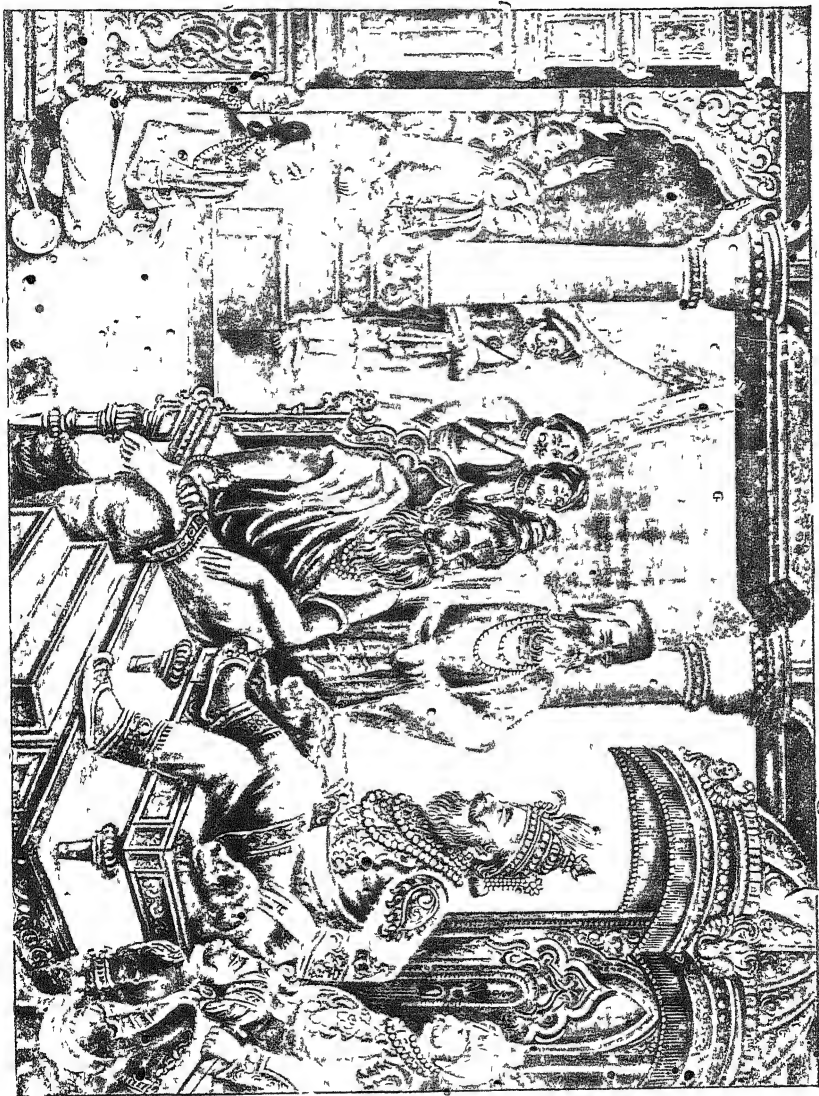
ககு ஸமீரக்ஷணஞ் செய்யும் வ்ரதஸமருததியும் பெற்று, எதிரிடவொண்ணாத பராகரமததுடன் விளங்கி லோகபாலாகருககு ஒப்பாயிருக்கிற ஸ்ரீராமபிரானைப் பூமியும் (பூமியிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும்) தனக்கு நாதனாகுமபடி விருப்பமுற்றது. உலகத்திலொப்பினறி இப்படிப் பூட்ட கல்யாணகுணங்கள் பலவும் நிறைந்திருக்கிற புதலனைப்ப பார்த்து, தசரதமஹாராஜன தான் பகைபுரை அடக்கிக்கொண்டு ராஜ்யபரிபாலனஞ்செய்து ஓய்ந்திருப்பதை ஆலோசித்து வெகுகாலம் பிழைத்துக் கிழத்தனம் அடைந்திருப்பதுபற்றி 'நான் பிழைத்திருக்கும்பொழுதே ராமன் எப்படி அரசன் ஆவான்' என்று மிகுந்த ஆசையோடு சிந்தையுற்றிருந்தனன். பின்னும் அவசரசன் மனத்திறப்பற்றின் சிந்தை நிலைபெற்று 'எனது அன்புக்குரிய குமாரனாகிய ராமன் ராஜ்யாபிஷேகம் பெற்றிருக்க, நான் எப்பொழுது காண்பேனோ! அவன் உலகங்களின் அபிவருத்தியை விரும்பியிருப்பவன்; ஸகலபராணிகளிடத்திலும் தையயுடையவன், மழையைப் பெயடிம மேகத்தைப்போல ஜனங்களுக்குத் தீராதமயமின்றித்தானஞ்செய்து மனவருத்தங்களைப் போக்கிக்கொண்டிருப்பவன். அவன் உலகங்களுக்கு என்னைக்காட்டிலும் மிகவும் பரியனாயிருப்பவன்; பராகரமத்தில் யமனுக்கும் தேவேந்திரனுக்கும் ஒப்பானவன்; புத்தியில் பருஹஸ்பதியைப்போலவன்; பாவதம்போல மஹாதீரனாயிருப்பவன்; என்னைக்காட்டிலும் மிகுந்த குணங்களுடையவன் இப்படி ராஜத்தனத்துக்கு உரிய ஸமஸ்த லக்ஷணங்களும் பொருந்தி விளங்குகின்ற இப்புதலவன் எனக்கு இவ்வியதிலேயே இப்பூமண்டலத்தையெல்லாம் பரிதது ஆளக்கூண்டு நான் ஸவராகமேற்ப போகும்படி நேருமா! என்று அச்சிந்தையே எப்போதும் நடந்தேறப் பெற்றிருந்தனன் இங்ஙனம்

நானாவிதங்களாகி மறறை அரசாக்கஞ் சூத் தூல்பங்களு
மாகி என்கும் பரஸித்தி பெற்றிருக்கிற கீழ்ச்சொன்ன
அரதக குணங்களும், மேலும் லோகோத்தரங்களாகி
ஸவபாவஸித்தங்களுமாகிக் கணக்கிட முடியாதிருக்கிற
மறறைகலயாணகுணங்களும் சிறையப்பெற்று விளங்கு
கின்ற இரத ஸ்ரீராமனைப் பார்த்து அரதத தசரதமன்னீ
வனமீரதரிகளுடன் ஆலோசித்து நிசசயஞ் செய்துகொ
ண்டு அவனை யுவராஜாவாகச் செய்ய சினைத்தனன். பின்
னும், சிறததமதியுடைய அம்மன்னவன் ஸவாககத்தி
லும் ஆகப் பத்திலும் பூமியிலும் பயங்கரங்களாகத்தோ
ற்றுக்கின்ற உதபாதங்களைப் பாரதனும், தானு சரீரத்தில்
கிழத்தனம் மிகுந்திருப்பதைக் கண்டும் மரதரிகளைப் பா
ர்த்து 'இவவுதபீர்தங்கள் எனக்குக் கெடுதியைத் தெரிவி
க்கின்றன மேலும் எனது சரீரமும் கிழத்தனம் பரவப்
பெற்றது இவ்விரண்டு காரணங்களையும்பற்றி இனி வேக
மாக ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தவேண்டும்'
என்று மொழிந்தனன். பின்பு அரதத தசரதமஹாரா
ஜன் 'பூணசந்திரனபோல ஸமஸத ஸந்தாபங்களையும்
போக்கடிக்கவல்ல அழகிய முகம்பெற்று மஹாமதியுமாகி
வளங்குகின்ற ராமன் உலகங்களுக்கு மிகவும் பரியமாயி
ருப்பதுவும் உதபாதம் முதலியவற்றால் எனக்கு உண்டா
கும் பயத்தைப் போக்குகின்றது. இது பட்டங்கட்கெக்
க்கு மறறொரு காரணமாகவும் இருக்கின்றது' என்று
தெரிந்துகொண்டனன் தாமசீலனாகிய அம்மஹிபாலன்
தனக்கும் பராஜைகளுக்கும் க்ஷேமத்திற்காகவும் ஸந்தோ
ஷத்திற்காகவும் தருநத காலத்தில் ராமனுக்குப் பட்டா
பிஷேகஞ் செய்விதற்கு மிகுந்த பரிதியோடு தவிரைப்பட
டனன். அம்மன்னவன் அரதப் பட்டனத்தில் வஸிக்கும்
ஜனங்களையும் கராமத்தில் வஸிக்கும் ஜனங்களையும் பர

தான் ஶ்ரீஜாக்களையும் ஸாமான்யராஜாக்களையும் வேறு வேறு வரவழைத்தான். கேகயராஜனும் ஜகராஜனும் தூரதேசஸ்தர்களானதுபற்றி அவர்களை வரவழைக்கத்தக்க அவகாசம் நேராமையால் அவ்வரசன் 'இதிகாரியம் நடந்தபின்பு அவர்கள் பரியமான இவ்வாத்தையைக் கேட்கலாகும்' என்று நினைத்து தவரைப்பட்டாயினும் அவர்களை வரவழைக்க முயலவில்லை. தசரதமன்னவன் தான் வரவழைத்து வந்தவர்களுக்குத் தக்கபடி வீடுகளைக் காட்டிப் பலவகை ஆபரணங்களையுங் கொடுத்துப் பூஜித்தபின்பு, தான் அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு பரஜைகளைப் பராக் வந்த பரஜாபதியைப்போல அவர்களைக் கண்டான் சத்ருஸைன்பங்களை அடக்கவல்ல மஹாலீரஞ்சிய அமமன்னவன் உட்காரத்திருக்கப் பின்பு ஜனகமஹாராஜனும் கேகயமஹீபதியுந் தீவிர உலகத்தில் மேனமை பெற்ற மறறை அரசர்களெல்லோரும் ஆஸ்தானமண்டபத்தில் புகுந்து அமமன்னவனால் அளிக்கப்பட்ட அந்தந்த ஆஸனங்களில் அவ்வரசனுக்கு எதிரில் தானே அடக்கத்துடன் உட்காரத்தனா. அவ்வரசனால் வெகுமனஞ் செய்யப்பெற்றவர்களும் வினயத்தோடு கூடியவர்களும் அரசன் மொழியும் உரைகளைக் கேட்கும்பொருட்டு மெல்லமெல்ல ஸமீபத்திற்கு வந்து உட்காருகின்றவர்களுமாகிய பலவகை நகரங்களினின்றும் வந்த மன்னவர்களாலும் பஸ்தேசங்களினின்றும் வந்த ஜனங்களாலும் சுற்றிலுஞ் சூழப்பட்ட அந்தத் தசரதமன்னவன்தேவர்களால் சூழப்பட்ட மஹானுபாவஞ்சிய தேவேந்திரன் போல பரதாசுத்தன். ஒன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிறறு.


 { ராமாபிஷேகத்தின பொருட்டுத் தசரத
 மன்னவன பரஜைகளோடு கலந்து ஆலோ
 சித்தலும், பரஜைகள் அதற்குடனபிதலும். }
 

பின்பு அந்தத் தசரதமஹீபதி, தன் கண்டதவனி
 பேரிவாத்யமபோல முழங்கிக்கொண்டு கம்பீரமான அரத்
 தங்களை நிறைந்து நான்கு பக்கங்களிலும் பரத்திதவனி
 முப்பெற்றுத்தனது பரபாவத்திற்கு அனுரூபமாகவும் மிரு
 துவாகவும் ஒப்பிலலாததாகவும் மாதூயம் நின்றந்ததாக
 ஜம்புபெருமை பொருந்தியதாகவும் சபதிகக, தானமேகத்
 தை நிகர்த்து, ஸபையிலிருப்பவர அனைவராகும் எதிராழ
 கமாகி மிகவும் ஸந்தோஷத்தை விளைவிக்கவல்ல ஹிதமா
 ன வாக்யத்துடன் ஸபஷ்டமாக, அரசர்கள் அனைவரை
 யும் நோக்கி இங்ஙனம் உரைத்தனன் 'ஸபையீர்களே!
 மிகுந்த விஸ்தாரமுள்ள இந்த ராஜ்யத்தை எனது பூர்
 விகர்களாகிய ரகும்ஹாராஜா முதலிய அரசர்கள் தாம்
 பெற்ற பிள்ளையைப்போல மிகுந்த பரிதியுடன் பாதுகாத்த
 வந்தார்களென்பது உங்களுக்குத் தெரியவருமல்லவா?
 அவர்களது வம்சத்திற்பிறந்த நானும், அந்த இக்ஷ்
 வாகுவம்சத்தவர்களாகிய அரசர்கள் யாவரும் ஸுகமாக
 ரக்ஷித்துக்கொண்டு வந்தது பற்றி ஸுகத்துக்கே உரிய
 தாயிருக்கின்ற இந்த ராஜ்யத்துக்கெல்லாம் இப்பொழு
 தும் ஸுகம் உண்டாகும்படி விருமபுகின்றனன் பூர்விகா
 களாகிய அரசர் நடந்த மார்க்கத்தினையே அனுஸரி
 த்து நானும் ஜாக்ருகனாகி எப்போதும் ஏமாறாமல்
 எனது சகதிகு உரியபடி பரஜைகளைப் பாதுகர்த்து வந
 தனன் எதிரிலலாத பராகரமத்துடன் சவேதசசதரந
 தரித்துக் கிழத்தனம் வரையிலும் ஏகாதிபதித்துடன்
 ராஜ்யஞ் செய்து, உலகத்திற்கெல்லாம் நியமத்துடன்
 ஹிதத்தைச் செய்துகொண்டு வந்தேனாகையால், அந்த



420 தசரதன் ராமாபிஷேகத்தைப்பற்றி பரஜைகளுடன்
கலந்தாலோசித்தல்

வெள்ளைக்குடையின் நீழலில்தானே காலங்கடக்கப்பெற்று எனது சரீரமானது கிழத்தனம் அடைந்துவிட்டது பல ஆயிரமாண்டுகள் ஆயுளைப் பெற்று ஜீவித்திருந்த எனது சரீரமானது இப்பொழுது ஜீரணமாய்விட்டது நான் கிழவனாய்விட்டேன் ஆகையால் இனிச் சரம்பப்பட முடியாதினாக்கினறான். ஆனதுபற்றி நான் இளைப்பாற விரும்புகின்றனன் உலகத்தில் தர்மத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்யும் பாரம் கேவலம் எனினில் நிறைவேற்றக் கூடியதல்ல. அரசர்களின் பரபாவமாகிய சௌயாதிகளைப் பெற்றே அதற்கு முயலவேண்மெ. இரதரிய நிகரஹம், இலட்சுமந் போகுமாயின், அப்படிப்பட்ட பரபாவங்களுடையவாக்கும் அது பரிக்கமுடியாதிருக்கும். அனேக ஸாதனங்களைக் கொண்டே நிரவஹிக்கவேண்டியிருப்பதால் அது மிகவும் பெருமை பெற்றது நான் அப்படிப்பட்ட பாரத்தை நிர்வஹித்துக்கொண்டு வரதேனாகையால் மிகவும் ஒபரதிருக்கின்றனன். இங்ஙனம் ஒபரது முதிர்ந்து மிருக்கிற நான் பரஜார்க்குணத்தில் குமாரனை சிபமிதது, அந்தரங்கர்களாகிய இரத பராஹ்மணோத்தமாகா யாவரும் அனுமதி கொடுக்கப்பெற்று இளைப்பாற விரும்புகின்றனன். எனது மூத்தகுமாரனாகிய ராமன் பரகரமத்தில் இரதிரனுக்கு ஒப்பாயிருப்பவன் ; சதருபட்டணங்களை வெல்லுதிறமுடையவன் எல்லாகுணங்களாலும் எனக்கொப்பாகவே நிறுத்திருக்கின்றனன் தாமிக்கிரோமணியும் புருஷாகளில் தலைவனுமாகிய புஷ்பநக்ஷத்ரத்துடன் கூடிய சந்திரனைப்போல மிதமின்றி பரகாசிக்கின்ற அந்த ராமசந்திரனை ஸந்தோஷித்ததுடன் யௌவராஜ்யத்திற்கு சிபமிகக் விரும்புகின்றனன். ¹மூவுலகங்களும் பல

I இதற்கு மூலம்—

‘அநுரூபஸ ஸ வை நாயோ லக்ஷ்மீவா லக்ஷ்மணா ஜீரஜ்
தராலோகயமபி நாயேந யேந ஸுபாந்நாயிவததாம்’

இதற் ௦ விசேஷாததம்—(ஸ) அந்த ராமன், (அநுரூபோநா
ய) ஸஹஜஸவாயி, மற்றை எல்லோரும் காமாநுகுணமாக ஸவாயிக

நாதர்களுையுடையவையாயினும், யாதேதருவனை பர்ப்பவா
கப்பெற்றுச் சிறந்த நாதனையுடையனவாகுமோ, அப்படி-
ப்பட்ட மஹாதேஜஸனியும் லக்ஷ்மியைப் பெருகச்செய்யுந்

னாவா, ஆகையால் ஒளபாதிக ஸவாமிகள் (அதாவது—ஒரு நிமித
தத்தைப்பற்றி ஸவாமிதவம் பெற்றிருப்பார்கள்) ராமன் ஸவதஸ
வீரதமான ஸவாமியாயிருப்பவன், அன்றியே (அநுரூபு) அனுதமீ
கிய (எல்லாவற்றையும் அனுஸரித்த) ரூபததையுடையவன். எல்லாவற்
றிலும் வயாபித்திருப்பவன் அன்றியே (அநுரூபு) அநுபரவிஷ்ட
மான (தன்னால் உட்புகப்பெற்ற) உருவங்களுையுடையவன் எல்லாப்
பதாராததவர்களிலும் உட்புகுநது அநதராதமாவாகி வீருப்பதுபற்றி
எல்லாவற்றையும் தனக்குச் சரீரமாகக் கொண்டவன் (அநுரூபு-அ-
நுஸ்யூதரூபு) தன்னிடத்திற் பொருந்தியிருக்கிற பலவகை ரூபங்களை
யுடையவன் பர ஷ்யூஹ விபவ அநதராமாயி அரஃசாவதாரங்களாகிய
பலவகை ரூபங்களுையுடையவன் அன்றியே (அநுரூபு-அ-உரூபு) உ-
என்றால் சிவன் உரூபனென்றால் சிவனைப்போன்ற உருவத்தையுடை
யவன். அநுரூபனென்றால் சிவனைப்போன்ற உருவமற்றிருப்பவன்.
சிவனைப்போல விருபாக்ஷனல்லன், செரதாமரைக் கண்ணன் (விநா
யு) (வி) பக்ஷிகளுக்கு (நாயு) மேலாகிய ஹமஸம் (விநாயஸ்யாயம்
வைநாயு) ஹமஸத்தேநு சீமபநதமுடையவன். ஹமஸத்தை வூ
ஹனமாகக் கொண்ட பரஹமதேவன். (ஸவைநாயு) அநத பரஹம
தேவனேடு கூடியவன் (நாயிகமலத்தில பரஹமாவைப்ப பரித்திருப்ப
வன்) அன்றியே (விநாயு) பக்ஷிகளுக்குத் தலைவனாகிய கருடன் (விநா
யஸ்யாயம் வைநாயு) அநதகருடனேடு ஸமபநதமுடையவன் கருட
வாஹனென்க நாதனாகக்கு ஷ்ஹது சொல்லப்படுகின்றது (லக்ஷ
மீவாந) லக்ஷ்மீதேவியையுடையவன் லக்ஷ்மீதேவிபைப் பத்தினியாகி
யுடையவன் ஸ்ரீயுபதிதவம் வேதாநதங்களில் பரததவத்திறகு
ஸூசகமாகச் சொல்லப்படுகின்றது. அங்ஙனம் பரதவமுடையனா
வீருப்பதுபற்றி இவன் நாதனாகத் தரும (லக்ஷ்மணரீரஜு) இவரு
லக்ஷ்மண சபதத்தால் கைங்காயலக்ஷ்மி அமைந்தவாகு மாததிரம
சொல்லப்படுகின்றனா. அகரஜன் என்கையால் கைங்காயத்தில மன
முன்றிய ஆசரிநாகருக்குத் தம்பிகுத் தமையன்போல ஸ்வானீன்
மாயிருப்பவனென்று ஆசரிதபாரதநதாயம் தோற்றுகின்றது. வேதாந

தன்மையுள்ள லக்ஷ்மணனுக்குத் தமையனுமாகிய ராமனே உங்களுக்குத் தகுந்த நாதன் வெகுசாலமாக நான் தரித்திருந்த இரதப் பூமிபாரத்தை என்று ஜயேஷ்ட

தங்களிற கூறப்படுகிற பதனீவிசிஷ்டதவம் (பதனியாகிய பூரிமஹாலக்ஷ்மியோடு கூடியிருக்கை) (லக்ஷ்மீவார) என்று சொல்லப்பட்டது (லக்ஷ்மணாஹ் ரஜ்) எனபதனால் பரிஜனங்களுோடு கூடியிருக்கையும் இவ்ருசு சொல்லப்பட்டது பரஹ்மருத்ராதிகளும் நாதர்களேன்று பரவரிததி பெற்றிருக்க இவன் தருத் நாதனெனப்பது எப்படி? என். னில—சொல்லுகிறா—(தராலோகயமபி) முவ்வலகவகளும் அன்றியே—நிதயம் அநிதயம் நிதயாநிதயம் என்று மூன்று வகையுடையிருக்கிற ஸம்ஸதலோகங்களும் (யேந நாயேர்) ஓர்த நாதலால், இவனுடைய நாததவம் நிதயமெனது தோற்றுகிறது (நாயவத) நாதனையுடையது இப்படி சொல்வதனால் இரதராதிகளின் நாததவம் அநிதயமாகையால் அவர்கள் நாதரநெனப்பது ஸூசிபிபிக கப்படுகின்றது (நாயவததரம்) சிறந்த நாதனையுடையது இதனால் பரஹ்மருத்ராதிகள் ஸாமானயமாக நாதர்களே யன்றி சிறந்த நாதர்களாகமாட்டார்களெனப்பது தெரியவருகின்றது ஏனெனில—‘யுகோடி ஸஹஸரணி விஷ்ணுமாராய்ய பஹ்மஹுடி, புநஸத ரைலோகயாததவம் பராபதவாந்தி ஸூஸ்ரும்’ (நானமுகன பலவாயிரவ கோடியுடையவர்களாக விஷ்ணுவை ஆரதித்தது மூன்று லோகங்களுக்கும் தான் அதிபதியா யிருக்கும் திகாரத்தைப் பெற்றனன்) என்றும், ‘மஹா தேவஸ ஸாவமேயே மஹாதமா ஹுதவாத மாஃ தேவதேவோ வஹுவ’ (மஹாதமாவாகிய சிவன் ஸாவமேத மென்னும் யாகத்தில் ஆதமஹோமம் செய்தது பரமாதமாவாகிய விஷ்ணுவை ஆரதித்தத தேவர்களுக்குத் தேவலயிருக்குந் தன்மையைப் பெற்றனன்) என்று விஷ்ணுவின் அனுககிரகத்தினால் பரஹ்மருத்ரர்கள் நாதராயினரென்று கூறப்பட்டது ஆகையால் மூன்று லோகங்களும் அவர்களால் நாதனையுடையவை யாகுமேயன்றி, நாதவததரங்களாகா விஷ்ணுவிலேயே நாதவததரங்களாகின்றன (நாயவததரம்) என்கையால் ரக்ஷகனுடைய பெருமையைப் பார்க்கிலும் ரக்ஷகதவம் சுருங்கியிருக்குமென்று கீதநூறுகின்றது ரக்ஷகனுடைய பாரிப்பே அதிகமாயிருக்குமென்றபடி.

குமாராகிய ராமனிடத்தில் இறக்கிவிட்டு, இப்பூமிகுது இப்படிப்பட்ட நன்மையை உண்டாக்கசெய்து, இவ்வருத்தந தீர்த்திருக்கலாமென்று எண்ணுகின்றான் ராஜ்யபாரத்தினால் ஒழுகது முதிர்ந்திருக்கின்ற எனக்கு இரத ராமனை அபிஷேகஞ்செய்ய நினைத்த காரியம் தகுந்த பயபோஜனத்தை விளைவிக்கவற்றா யிருப்பினும், நான் இதை நன்றாக ஆலோசித்துச் செய்யத் தொடங்கினேனென்று உங்களுக்குத் தோற்றியிருப்பினும் இதைச் செய்யவீடுகள் எனக்கு அனுமதி கொடுப்பீர்களாக இது எனக்கு அனுகூலமாயிருக்குமாயின் இதை விட்டு நான் மற்றொரு நன்மை எப்படி செய்யலாகும்? உங்கள் அனுமதியின்றி நான் மாதிரி எதைத்தான் செய்ய வேண்டும்? உங்களுக்கு எது நிரியமோ, அதைச் செய்யலாம் என்பீர்களாயின், ராமனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்யும் விஷயத்தில் எனக்கு பரிதி உண்டி; ஆயினும் மற்றொரு ஹிதம் உளதாயின், அதை ஆலோசித்துச் சொல்லீர்களாக. பக்ஷபாதத்துடன் கூடிய நான் செய்யும் ஆலோசனையைக்காட்டிலும் பக்ஷபாதமில்லாத மதபஸ்திகள் செய்யும் ஆலோசனை வேறுபட்டு அதிசயித்தேயிருக்கும் அது யுகிபரதியுகி களையிட்டு விசாரஞ்செய்ய வேர்ப்பெற்று மேலான பொருளடக்க முடையதாயிருக்கும்' என்றிவ்வாறுத தசரத மன்னவன் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், அரசர்கள் அனைவருங்கேட்டு, மழைபடி பெய்யும் மேகத்தைக் கண்டு மயில்கள் ஸந்தோஷங்கொண்டு 'கேகா' என்று சபதிப்பதுபோல, அரதத் தசரதமன்னவனைக் கொண்டாடினா அரத ஸபையிலுள்ள ஜனக்கூட்டம் அனைதும் அவ்வரசன் மொழிந்த வார்த்தைக்கு ஸந்தோஷம் அடைந்து 'மேலமேல்' என்று உரப்புடன் கோஷிக்கையில், அரத அழகான த்ஷ்ணியானது, அவர்களது ஸநே

ஹததை. வெளிக்குத் தோற்றுவித்துக்கொண்டும், ப்ரதிதவ
னிகளை மேலெழுச்செய்துகொண்டும் அவ்வாஸ்தானமண்
டபத்தின விமானத்தைக் குலுங்கச்செய்வதுபோல மேற்
கிளம்பிறது. 'தனக்குக் கிழத்தனம் ஸ்ருங்காலத்தில்
யுவராஜனை ஸதாபித்துக்கொடுப்பது அரசார்களுக்குரி
யு நாமமும், பரஜைகளுக்கு பரயோஜனத்தை சிறைவேற்
றிக் கொடுக்கவற்றும்' என்று அறிந்த மொழிந்த அந்
தத தசாதமனனவனது அபிபராபத்தைத் தெரிந்துகொ
ண்டு, வலிஷ்டாமுதலி ப பராஹ்மணாகளும், அரசார்களு
ம பட்டணத்திலுள்ளவர்களும், பக்கத்துத் தேசத்தினீ
னும் வரதவாக ஸ்ரமாகிய பரஜைகளுடனகூடி யுகதாயுக்
தங்களை விசாரித்து ஆலோசித்து, எல்லோரும் ஐகமத்
யம் பெற்றுத் தந்ததுமனதில் தனிகூதனிபே சிசுபி
த்துக்கொண்டு அந்தத் தசாதமனனவனைப் பார்த்து
'மஹாராஜே! நீர் பல ஆபிரமணிகளை பிழைத்து
முதிர்ந்தவராபரிடமிட ஆகைபால ராமனை இளவரச
னாகப் பட்டாபிஷேகஞ் செயலீராக. 'ராகன், நீண்டபுஜ
கூண்டங்களை யுடையவனும் மிகுந்த பலமுடையவனும்

1 இதற்கு மூலம்—

'இசுஹாமோஹி மஹாயாஹம் ரவ்யவீரம் மஹாயலம்,

உஜேந மஹதா யாநதம் ராமஞ் மதராவுதாநநம்' என்று

இதற்கு விசேஷநாததம்— நான் ரக்ஷித்துக் கொண்டிருக்கை
யில், ராமனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்யவதை ஏன் விருமபுகினறீர்கள்?'
என்று ராஜன வினவினதாகக்கொண்டு நான்கு ரக்ஷணத்தினடொ
ருடிக் ராமாபிஷேகத்தை விருமபவிலலை ராமன குமாரனயிருக்கும்
பொழுது உள்ள அழகைக் கண்டனம் இனிப் பட்டாபிஷேகங்கொ
ண்டருளும்போது உண்டாகும் அழகைக்கண்டு அனுபவிக்க அபிஷே
கத்தை ஆசைப்படுகின்றனமென்று ஜனங்களு சொல்லுகின்றனா—
(இசுஹாமம்) நீ கட்டின பட்டம் முதலியவற்றோடு கூடியிருக்கையில்
காண விருமபுகின்றனம். (இசுஹாமம்) இசைமாததிரமே எங்களுக்கு

ராகுலதிலகனுமாகிய ராமன பெரியதொரு டட்டத்து யானையினமீது ஏறிக்கொண்டு வெளுத்த குடையின் நீழலில் முகம் மறைந்ததும் மறையாததுமாக வந்துகொண்டிருக்கையில் என்றோ? காணவிரும்புகின்றனம்' என நனா.

கூளது; காரிததை நறைவேற்றுவது உன்னுடையதன்றோ? (இசுஹாமம்) எங்களுக்கு ஆசையிருக்கின்றது, ஆயினும் 'ஸ்ரீரேயாண்டி வஹீ-வீவ் நாந்' என்கிறபடியே நனமைக்கே பலஇடையூறுகள் உண்டாகுமாயைநால நான்கா விரும்புகிற நனமை இடையூறின்றி நடந்தீடேறாமோ? நடந்தீடேறாதோ? தெரியவில்லை (இசுஹாமம்) அபீஷேகத்திற்கு இடையூறுகள் உண்டாகுமோ? உண்டாகாமற் போகுமோ? எங்களைக்கொண்டு யாதோரிடையூறும் உண்டாகாதன்றோ? மேலும்அழகான வஸ்துவைப்பாராக ஆசைப்படுவது லோகவிததமேனன்றோ? (இசுஹாமம்) நீ எல்லாவிதத்திலும் குறையின்றி ரக்ஷித்துக் கொண்டிருந்ததுபற்றி வாயாற் சொல்லலாகாதென்று மனத்திலேயே ஆசைப்பட்டுக்கொண்டிருந்தனம், இப்பொழுது உனதுஅபிப்பிராயம் தெரியவந்ததால் ஆசைப்படுகிறோம் என்று ஸபஷ்டமாக வாயாற் சொல்லுகின்றனம் (இசுஹாமம்) இப்பனமையால் சிலாக்கு விருப்பமுண்டாகிச் சிலாக்கு விருப்பமில்லையென்பதின்றி இருந்ததே குடியாக எல்லோரும் விரும்புகின்றனமென்று தோற்றுகிறது (ஹி)இவ்விருப்பமஉலகத்தில் உள்ளவா அனைவாக்கும் உண்டென்பது பரவித்தமே இதுஎல்லோர்க்கும்உண்டென்பது (ஐநவோஷோ மஹாநஹூத)என்றும் (விமாநங் கம்பயந நீவ) என்றும் நாட்டா பண்ணின் ஆரவாரத்தில கோபபுக குலைந்த உனது மாளிகைகளிலும் விமானங்களிலும் கண்ணுமபடியன்றோ இருக்கின்றது (ஹி) நீ நாதன யிருக்கும்பொழுதே ராமனை இப்பூமி தேவநாதனாக விரும்பி ஸவயமவரஞ் செயது மாலையிட்டபோதே இவ்விஷயம் நீ அறிந்திலையோ? (மஹாவாஹும்) நீண்ட புஜங்களை யுடையவன்.அவனது பாஹுபலத்திற்கு இப்பூமியைப் பரிபாலனஞ் செய்வதுஎவ்வளவு? மஹாபுருஷ லக்ஷணமன்றோ? மஹா பாஹுவாயிருக்கை (ரவூவீரம்) 'ஜீநாநஜாநேநராவவ' (ராகவன தரிதராகனை தானத்தினால் வெரும்திப்பவன்) என்று பரவித்திபெற்ற ராஜவன் (ரவூவீரம்) ரகுவமசத்தவர்களைக்காட்டிலும் தாமிருப்பவ

இங்ங்னம் ஸபைஸ் லுள்ளவர்கள் சொன்ன வாரததை யைக் கேட்டுத் தசரதமன்னவன் அவர்களது மனத்தி லுள்ள ஸந்தேதாஷததைத் தெரிந்துகொண்டும் அதை அறியாதவனபோல அபிரயிதது அவர்கள் வாயாற்றினே

ன (மஹாவலம்) மலோபலமுடையவன் திடமான பரதிஜைஞயுடை யவன் பரதிஜைஞ தவருதிருக்குமென்னும் தனது விரதத்தில தீடமாக ஊன்றியிருப்பவன் (உஜேந்) யானையினால் சதருஞ்ஜபமெ ன்னும் போ பெற்ற பட்டத்து யானையினமீது ஏறிகொண்டு அபிஷேகத்தின் பொழுது நீ கொடுத்த கீரீடம் பட்டபந்தம் முதலிய வை யானையினமீதேறிலன்றோ எங்களுக்குப் புலப்படும், தோ முகலீ யவற்றில் ஏறுமாயின் அவை எங்களுக்குத்தோற்ற (மஹதா உஜேந்) ராமன் உஹாகஜம்போல நடக்கவல்லவ னாகையால் அவனது நடை யைப்போன்ற நடையுடை ப உஹாகஜமாகிய சதருஞ்ஜபத்தினமீது ஏறிகொண்டு (ஆயாந்தம்) மஹா வீதிருவில் வீட்டுவாசல்தோறும் வருகையில் (ஆயாந்தம்) 'ஏகஸஸவாடி நஹுஞ்ஜீதம்' (மதுரமான பதார்த்தத்தை ஒருவனாகப் புசிக்கலாகாது) என்கிறபடியே அவன் வீதியில் வருமபோது நாங்கள் மாதத்திரமேயன்றி எமது பிள்ளைகள் பெண்டா்கள் முதலியவர்களோடு காணவேணும் (ராமம்) ஸௌந்தா யுத்திலுல ஜனங்களின் மனத்தைக் களிக்கச் செய்யவல்ல ராமனை (ஊதராவ் தாந்தம்) தருஷ்டிதோஷமவாராதபடி குடையிலுல மறைக் கப்பட்ட முகத்தையுடையவன் குடையிலுல முகம்கொஞ்சம் தென் பட்டுக்கொண்டு கொஞ்சம் தென்படாமலிருப்பதனால் முகமெல்லாம் பாக்கவேண்டுமென்னும் ஆசையை உண்டு பண்ணுகின்ற ராமனை. அன்றியே- காத்ரீலும்வெயிலிலும்பட்டு வாடாமலிருக்கும்படி அந்தர வகங்களாகிய நண்பர்களால் பூசக்கருடையைக்கொண்டு மறைக்கபட் ட முகத்தை யுடையவன் அன்றியே— 'ஏகசஹராம மஹீமஹு வகதே' என்று ஸாமுதரிகத்திற் சொல்லியபடி ஒரேரீதியுடன் வட்ட மாகிக் குடைபோன்று விசாலமான சிர்ஸஸை யுடையவனென்று தோற்றுவிப்பதும் மஹீபாலர்கள் யாவரும் இவனது தடையின்றிய கட்டளைக்குட்பட்டிருப்பவர்களென்ற ரைப்பதுமாகி வெருத்த பெ ருங்குடையிலுல மிகவும் அழகுபொருந்தி வ்ஷங்குகின்ற முகத்தையு யவன் (ரவஹீரம்) எனப்பதனால் யானையினமீதேறி யுட்காருமபொழு

அதைத் தெரிந்துகொள்ளவேண்டுமென்று விரும்பி அவராக்
கிறாப்பாத்தது¹ ஓ மன்னவர்களே! நான் ராமனுக்குப்
பட்டாபிஷேகஞ் செய்வேண்டுமென்னுங் வார்த்தை
யைச் சொல்லக் கேட்டவுடனே முன்பின்² ஆலோசிக்கா
மல் ராமன் பரபுவாகவேண்டுமென்று விரும்புகிற ஹீர்கள்;
ஆனதுபற்றி இதில் எனக்கு ஸம்சயமாயிருக்கின்றது.
நீங்கள் ஏதுக்காக ராமாபிஷேகத்தை பராதத்திற்காக
னோ, அதை எனக்கு யதார்த்தமாகச் சொல்லவேண்டும.
நான் தாமதத்தைத் தவறாமல் பூமியைப் பரிபாலனஞ்செய்து
கொண்டிருக்கையில், நீங்கள் இளமைப் பருவம் நீங்காத
எனது குமாரனை யுவராஜாவாகப் பாராக விரும்புகிற
ஹீர்கள். இது எப்படி³ என்னிடத்தில் அபராதம் யாது?⁴
என்றான். பின்பு அவருள்ள அரசாசனமும் பட்டணத்தி
லும் நராமத்திலும் வஸிப்பவர்களாகிய ஸகல் ஜநங்களும
துண்டான வீரபிஷேஷம்சொல்லப்படுகின்றது (மஹாலலம்) என
ற விதஞ்ஞம் மஃமிடித்த யானையையும் தருணீகாரஞ் செய்து ஏறிப்
போகவல்லவனென்று தோற்கின்றது. (ராமம்) தன் ஸௌந்தரயத்
திலுல யானையை அலங்கரித்துக் கொண்டிருப்பவன் (ஹதராவதுதான்
நம்) தன்னது முக்காரதிவெள்ளத்திலுல எப்படியோ, அப்படியே குடை
யின் நுனி மறைப்பதலுலும் உண்டான ஸௌந்தரயத்தை யுடையவ
ன் இவ்வனம் அபிஷேகத்திற்குப் பின்பு உண்டாகும்ஸௌந்தரய
சோபை முதரியவற்றை வாணிததுச் சொல்லதலுல அபிஷேகஞ்
செய்யவேண்டுமென்று ஜனங்களின் அபிபரீயம் தோற்றுவிக்க
ப்பட்டது

I 'நான் சொன்ன மாதிரத்திலேயே நீங்கள் ராமனை பரபுவாக
விரும்புவதைக் கண்டால் ஹிமஸ்கனாகிய இந்தத் தாரத்தின் விட்டுத்
தப்பி ராமன கையில் எப்பொழுது போய்விழுவோம்' என்று நீங்கள்
முறையிட்டுக் கொண்டிருந்ததாகத் தோற்றுகின்றது நீங்கள் இவ்வ
னம் விரும்புவது— 'நான் பரிபாலனஞ் செய்வது சரிபலவென
றோ? அல்லது—ராமன் என்னைக்காட்டிலும் குணத்தினென்றோ?—' எ
ன்று தெரியாமல் ஸந்தேகப்படுகின்றேன்' என்று தசரதன் கருத்தது.

மஹாநுபிரவஞ்சிதம் அமமனனவணைப பரத்து 'மஹி
பாலரே' ¹ உமது புதலவனுக்குக் குணங்கள் பல அண்டு.

2 இதற்கு மூலம்—

‘ஹ்ருவோபுப கலயாண ஁஁஁ புதரஸய ஸ - டி தே’

இதற்கு விசேஷாததம்—(ரூப) மனுஷ்யர்களைப் பரிபாலிப
படினே! இந்த ஸமபோதனத்திலுல தசரதனுக்கும் ராமனுக்கும்
உள்ள தீரதம்பம்தோற்றுவிக்கப்பட்டது உனக்கு மனுஷ்யர்களைப்
பரிபாலனஞ்செய்யுங் குணமொன்றுமாததிரமேயுள்ளது, மாமணிதத்
தில கலயாணகுணங்கள் பலவிருக்கின்றன (தே புதரஸய) உன புத
திரனுக்கு என்ற இதனால் ராமன அங்ஙனம் பல குணங்கள் நிறை
யப்பெற்றிருக்கை உன வயிற்றிலபிறந்தமை பற்றியே உண்டாபிற்று
(஁஁஁) எனனும் பனமையால் ‘குணங்கள் பல’ என்று வித்தித
திருக்கையில், மீளவும் (ஹ்ருவ஁) என்ற விது ‘இவை கூனக்கிடமுடி
யா’ என்று தோற்றுவிக்கக்ககாக என்று தெரிய வருகின்றது
(புதரஸய ஁஁஁) என்று பிள்ளையின் குணங்களென்று ஜனமவித
தங்களாகச் சொல்லுகையால் ‘அவை ஸவாபாவிக்கங்கள்’ என்று தெரி
விக்கப்பட்டன (கலயாண஁) ஸமஸத ஹேயங்களுக்கும் விரோதிக
ளாயிருப்பவை தாங்கள் சுபங்களாயிருக்கை மாததிரமேயனறி து
ஷ்டங்களானவற்றைச் சேரவெரட்டாமல் பரிஹரித்திருக்குந் தன
மை யுடையவை இங்ஙனம் ராமனுக்கு ஸவாபாவிக்கானவதிகா
திசயாஸங்கயேய கிலயாண குணகணம் சொல்லப்பட்டது ஸவா
பாவிக— ஸவபாவவித்தங்கள் அனவதிகாதிசய— எல்லையற்ற மே
னமையுடையவைகள் அஸங்கயேய— கணக்கற்றிருப்பவைகள் கல
யாண— ஸமஸதஹேயங்களுக்கும் விரோதிகளாயிருப்பவைகள்
ஹேயம்-தோஷம் குணகணம்-குணஸமூஹம் “ராமனது குணங்
களுக்குப் பரவசங்களாகி மெயமமறந்து அபிஷேகஞ்செய்யசொன்ன
ஹேமனறிச செயயவேண்டுமென்று நினைவிட்டுச் சொன்னே மல
லோம என்று ஜனங்களின் கருத்து

‘தேவரே’ சிறந்த குணங்களும் மிகுந்த புத்தியும் நிரம்பப் பெற்றுத் தேவர்களுக்கொப்பாகி விளங்கும் உமது புதல்வனாகிய ஸ்ரீராமபிரானுடைய குணங்கள் சத்ருக்களுக்கும்

இதற்கு மூலம்—

‘஁ண஁ ஁ணவதோ ஁வ ஁வகலபஸய யீமதஃ,

பரி பாநாந஁நாந஁தஸநாந பரவக்ஷயாமோ஁யகாருஸுண஁’

“இதற்கு விசேஷாததம்—(஁ணவதோ ஁ண஁) குணங்கள் ஁யுடையவனாகிய ராமனது குணங்களை என்கையால்— குணங்கள் அவனிடத்தில் ஏறீடப்பட்டவையல்லவென்றும் ஁வபாவவித்தவக ஁யாயிருப்பவை யென்றும் தோற்றுகின்றது (஁வகலபஸய) தேவதைகளை நிகாத்திருக்கின்ற ஸ்ரீராமபிரானுடைய, என்கையால்— இப்படிப்பட்ட குணங்கள் ராமனிடத்தில் ஁ம்பாவித்தவகளே (இருக்கத்தக்கவையே) என்று தோற்றுகின்றது (யீமதஃ) சிறந்த புத்தியுள்ள ஸ்ரீராமனுடைய இத஁ல— புத்தி஁னிதமான ஁ஞானம் சொல்லப்பட்டது (஁ணவதஃ) என்று குணங்களுடையவனாக சொல்லும் பொழுதே குணங்களில் ஁ன்றாகிய ஁ஞானகுணமும் உண்டென்று சொல்லப்பட்டதன்றோ? திரியவும் (யீமதஃ) என்று அகைர சொன்னது ஏதுக்காக எனனில் ‘பரா஁மணாகள வநதனா, வவிஷ்டரும் வநதனா’ எனனில்— பரா஁மணாகளில் வவிஷ்டரும் உள்ளடங்கியிருக்கையில் மீளவும் அவரைச சொன்னது எப்படி அவருக்கு பராதானயத்தை (தலைமையைக்) காட்டுமோ, அப்படியே இவரும் ஁ஞானத்தைத் திரியவும் சொன்னது அந்ந பராதானயத்தைக் காட்டுகைக்கேயான்கையால் புனருகதி (சொன்னதையே மீளவும் சொல்லுகை) இல்லை குணங்கள் (பரியா஁) என்கையால் கலயாணங்களாயிருப்பவையென்றும் (ஸகல ஁஁யீவகளுக்கும் விரோதிகளாயிருப்பவையென்றும்) (஁தஸநாந) என்கையால் கணக்கிடமுடியாதவையென்றும் சொல்லப்பட்டன (அ஁ய) இப்பொழுது என்கையால்— இவ்வரையில் நீ கௌமையால் நாங்கள் சொல்லவில்லை இப்பொழுது கேடாயாகையால் சொல்லுகின்றோம் (பரவக்ஷயாமஃ) பரவசனஞ் செய்கின்றோம். பரவசனஞ் செய்கையாவது— தன்னகக் கேடவாக்குத்த தெரியும்படி உபதேசஞ் செய்கை, இத஁ல பகவானுடைய குணங்களை உபதேசிப்பதற்கு எல்லோரும் அதிகா

ஸந்தோஷத்தைக் கொடுப்பவைகளாயிருக்கின்றன பின்னும் அநீஷ்டங்களைப் போக்கி இஷ்டங்களைத் தரவல்லவைகளாகையால் யாவாக்கும் ஆனந்தத்தை விளைவிக்கின்றன. எங்கும் ப்ரஸித்திபெற்ற அக்குணங்களை நீ கேட்பதனால் சொல்ல வேண்டியதாக நேரிடாதுபற்றி அவை யெல்லாவற்றையும் சொல்லுகின்றோம். கேட்பீராக; ராமன அமானுஷங்களுக்கிய (மானிடவர்களுக்கு நேரிடவொண்ணாத) செளபூம் வீரபம் முதலிய குணங்களில் இரத்திரனுக்கு ஒப்பாயிருப்பவன்; எவ்விதத்திலும் வீணாகாத பராக்ரமமுடையவன்; இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற் பிறந்த அரசராக யாவரினும் மேலாயிருப்பவன்; உலகத்தில ராமனொருவனே ஸதபுருஷனென்னலாகும் ஸதபத்திலும் மற்றைத் தாம்த்திலும் மிகுந்த ஆஸகதியுடையவன்; தர்மமும் அதற்குப் பலமாகிய ஸம்பத்தும் ராமனிடத்திலேயே நேராக நிலைபெற்றிருக்கின்றன (அதாவது—மற்றொருவா ஸஹாயமின்றி ராமனொருவனே அவைகளை சிர்வஹிக்கவல்லவன்.) அவன் பரஜைகளுக்கு ஸூகத்தை விளைவிப்பதில் சந்திரனைப் போன்றவன்; பொறுமையில் பூமிகு சிகரானவன்; புத்தியில் பருஹஸபதிகுக்கு ஒப்பானவன்; பராக்ரமத்தில் தேவேந்திரனை நிகராதவன்; ஸாமான்யமாயும் விசேஷமாயுமுள்ள தர்மங்களெல்லாம் உணர்ந்தவன்; தானசெய்த பரதிஜைஞ்ஞயத் தவறுதிருப்பவன்; தாழ்ந்தாரோடும் தனது மேன்மையையும் பிறா தாழ்ச்சியையும் பாராமல் ஒருநீராகக் கருளுவானாகவே, தெரிந்தவனிடத்தில் தெரியாதவன் கேட்கவேண்டியதே' என்று தோற்றுகின்றது (ஸுணு) செவிகொடுத்தாக கேட்பாயாக ராமனது குணங்களைக் கேட்பாயாயின் நிரதிசயானந்தத்தில் ஆழ்ந்து மெய்மறந்து போவாயாகையால் எவ்விதத்திலாவது மனத்தை நிலைப்படுத்திக்கொண்டு ஊக்கத்துடன் ஐடிபாயாக வென்று கருத்து.

கலக்குந தன்மையுடையவன் ; குணங்களுள் லும் தோஷத்
தையேற்றிந் தன்மையாகிய அஸுலையயற்றவன் , ஆச
ரிதார்களின் அபராதங்களைப் பொறுக்குந தன்மையன்.
இவ்வளவேயுன்றி அவன் கோபிததுக்கொண்டவர்களை
யும் மனவருத்த முற்றவர்களையும் குளிராத உரைநீரால்
மனத்தெளிவுபெறச் செய்யுந திறமுடையவன் , இன்ப
பாசீமொழியுநதன்மையன் ; பிறாசெய்த உபகாரம் அணு
வாயினும் அதைப் பெருமலையாக நினைத்திருப்பான் , இந்
திரியங்களுடையெல்லாம் வென்றவன். ஆசரித ஜாங்களை வி
டப்பிரிபிரிவில தரிக்கமாட்டாதிருக்குநதன்மையுடையவன் ,
ய வராலும் ஸுகமாக அணுகத்தக்கவன். எவ்வித ஸங்
கடங்களு நோந்தபொழுதினும் நினைத்த காரியம் நிறை
வேறுமவரையிலீ மனநதளராதிருப்பவன் , என்றும் ஒழியா
த ஸாமாததியமுடையவன் , ஆசரிதார்களுக்கு ஸவாதீன
மாயிருப்பவன் , பொருமைபற்றவன். ² அவன் ஸகல் பரா
ணிகளுக்கும் பரியங்களும ஸதயங்களுமாகிய உரைகளை

I இதற்கு மூலம்—

‘பரியவாஜீச ஹுதாநாம் ஸதயவாஜீச ராவஸி,

வஹுஸ்ருதாநாம் வுஜ்யாநாம் ஸ்ராவஹமநா முபாவிதா

இதற்கு விசேஷாததம்— (ஸதயவாஜீச பரியவாஜீச) ஸதயத
தையே உரைப்பவனுயினும் ‘ஸதயம் ஸ்ருயாத பரியம் ஸ்ருயாந்
நஸ்ருயாத கிருசிஷபரியம்’ என்கிறபடியே கேவல ஸதயத்தையே
யாவது கேவலம் பரியத்தையேயாவது சொல்லாமல் ஸதயமும் பரி
யமுமாகிவற்றையே சொல்பவன் சாகாரத்தினால் பரியமாயினும்
அஸதயமாயிருப்பின் அதைச் சொல்லமாட்டானென்று தோற்று
கின்றது. (பரியவாஜீ) வெயிறகாலத்தில் ஒடுக்கத்திலுற பிளந்த
நிலத்தில் நன்கு மழையைப் பெய்யும் மேகத்தைப்போல் மிகவுங்கு
ஷிநாதீ உரைகளை உரைப்பவன் இவ்வித உரைகள் அநதப்புர
ஸதர்களிடத்திலும் நாய தந்தைகளிடத்திலும் வலிஷ்டாசூத
லிய பெரியோர்களிடத்திலும் மாததிரமேயன்றி, (ஹுதாநாம்) ஸா

உரைக்குர தனமை யின; சாஸ்தரங்களில் மிகவும் ஆராய
சுசிபெற்றுப் பெருமையுமமைந்த பராஹ்மணாகளைப் பணி

மானயமாக ஸமஸ்த பராணிகளிடத்திலும் அவ்வித உரைகளை உ
ரைப்பவன் (ஸதயவாஜீச) எல்லோராகும் பரியத்தை மாதர
மேயனறி ஸதயததையமுரைப்பவன் பராணிகளுக்கு ஹிதங்களும்
ப்ரிஹங்களுமாகியவற்றையே உரைப்பவன் (ராவவ) ரகு வம்சத்
திற பிறந்தவன் ரகுமாசுஸ ஸமவாதம் முதலியவற்றில் பரியங்
களும் ஸதயங்களுமானவற்றையே உரைப்பது ரகுவம்சத்திற பிறந்
தாகுரு பரவித்தமாயிருக்கின்றது ஆகையால் இவ்வனம் பேசுவது
அந்த வம்சத்திற்குரிய தாம்மேயென்று தெரிய வருகின்றது. இவ்வ
னம் பேசவேண்டுமென்கிற எண்ணம் கேவலம் புஸ்தகங்களைத் தா
லாகப் படித்ததல்லாவது, தனனைத் தான பண்டிதனாக நினைத்ததன்
லாவது உண்டானதன்று. (வஹுஸீருதாராம்) புல ஆசிரியர்களிட
த்தில் பல சாஸ்தரங்களைப் பலவாறுகக் கேட்டுத் தெளிந்தவாகளும்,
(வ்யூயாராம்) சீலத்திலும் வயதிலும் பெரியோர்களாகிய, (யீரா
ஹ்மணாநாமுபாவிதா) பராஹ்மணாகளிருந்த இடந்தேடித் தானே
சென்று அவர்கள் சொல்லும்படிக்கு, அவர்கள் காலம் தன்னுடைய
தலையுமாக அனுவாததனஞ் செய்ததல்லுண்டானது. அன்றி
யே— இவ்வனம் பேசுவதற்குரிய குணங்களைப் பெற்றிருக்கின்றோ
மென்று இறுமாந்திருப்பாரே? எனினில்—அதிலலை தனக்கு உண
டான குணஸமருத்திக்கு தருபதி அடையாமல் மேனமேலும் ஜ்ஞா
னம் ஸம்பாதிக்க வேண்டுமென்று எண்ணங்கொண்டு, (வஹுஸீ
ருதாராம்) ஜ்ஞானவான்களின் இருப்பிடந்தேடிச்சென்று, பல புஷ்
பங்களிலிருந்து ஸாரத்தைப்பெற்றுக்கொள்ளும் வண்டுகளைப்போல
பஹுபோகளிடத்தினின்றும் ஜ்ஞானஸாரம் பெற்றவர்கள் (யீரா
ஹ்மணாநாமுபாவிதா) 'ஸா விஜ்யா யா விமுக்த்யே' (உபாவிதா)
பொருட்டுக்கறகப்பட்ட விதையே விதையென்கிறபடி பராஹ்ம வித
யாநிஷ்டாக்களையன்றி 'விஜ்யாநயா ஸிலபநைபுணம்' என்கிறபடியே
செருப்புக்குத்தக்கற்ற விதையையோபாதி நிஷ்பலங்களாகிய விதைய
களில் மனஞ்சேன்றவர்களன்று. (உபாவிதா) அவர்களிருப்பிட
ஞ் கேன்று அனுவாததிப்பனையன்றித் தனது மானிடங்களுக்கு அவா
களை வரவழைத்துக் கேட்பவனல்லவன

யும் ஸவபாவமுடையவன். அங்ஙனம் பெரியோர்களைப் பணிவதனால் அவனுக்கு ஓளதாயம் முதலிய குணங்களைப் பற்றி விளங்கிவரும் கீர்த்தியும், பராசரமம் முதலிய வைகளால் உண்டாகும் புகழும், சதருக்களை அடக்கு தற்குரிய ஸாமாதயமும் ஒப்பினறி மேனமேனும் பெருகிவருகின்றன ராமனுக்குத் தேவர்களும் அரசர்களும் மனிதர்களும் உபயோகஞ்செய்கிற அஸ்தரங்கள் யாவும் நனருகத் தெரியும் அவன் நன்கு வேதாநாயகஞ் செய்து வர்தங்களை ஆசரித்து ஸமாவாததன்ம பெற்றவன். வேதங்களை அதன் அங்கங்களோடு கரமர தவருமல் அறிந்தவன். அவன் ஸங்கீதத்தில் பூமியிலுள்ளவாயாவாக்குந் தலைவனாயிருப்பான். அவன் து மாதாபிதருவமசங்களை இரண்டிம் பரிசுத்தங்களாயிருப்பவை வமசங்களைப்பற்றியனறித் தானாகவும் அவன் பரிசுத்தனாயிருப்பவன். எவ்வித ஸங்கடத்திலும் அவன் மனக்கலக்கம் பெருன். மிகுந்த புத்தி அமைந்தவன். தாமராததங்களை ஆராயநுரைப்பதில் மிகுந்த வல்லமை அமைந்தவர்களும் எங்கும் சிறப்புற்றவர்களுமாகிய பராஹ்மணர்களால் நன்கு கற்பிக்கப் பெற்றவன். அவன் கராமங்களுக்காவது நகரங்களுக்காவது நன்மைபக குறித்துப் போர்டுரிய நேருமபொழுது லக்ஷ்மணனுடன் கூடிச்சென்று, வெற்றியைப்பெருமல் மீளவுமதிருமபுகிறதில்லை. இங்ஙனம் அவன் யுத்தத்தினின்றும் வெற்றியைப் பெற்றுத் திருமபி யானையின்மேலாவது ரத்தத்தின்மேலாவது ஏறிகொண்டு பட்டணமவநது, எப்பொழுதும் பட்டணத்து ஜனங்களைத் தனது பநது ஜனங்களைப்போல பார்த்துத் தகப்பன் தாமபதனியினிடம் பிறந்த பிள்ளைகளை விசாரிப்பதுபோலவே ‘உமது குழந்தைகள் கேஷமமா?’ அகனிகாராயங்கள் முதலிய செய்கடன்கள் இடையூறினறி நடந

துவருகின்றனவா² உமது பார்வைகள் பரீதியோடிருக்கின்றார்களா³ வேலைக்காரர்களும் சிஷ்யர்களும் கட்டளைதவறாமல் ஈடக்கின்றார்களா⁴ என்று மிகுந்த பரிவுடன் எல்லோருடைய கேஷமத்தையும் காமமாக விசாரிக்கின்றனன மேலும், புருஷர்களில் சிறப்புற்றவனாகிய அமமஹர்னுபாவன் எனக்களைப் பார்த்தபொழுதெல்லாம்⁵ உமது சிஷ்யர்கள் நீங்கள் கட்டளையிட்ட கார்பங்களைத் தடையின்றி உடனே முயன்று நடத்திக்கொண்டு உங்களைக் களிப்புறச் செய்கின்றார்களா⁶ என்று வினவிக்கொண்டிருப்பான். பின்னும் அவன் தனிக் கொள்ளும் தரிதரனென்றும் பராஹ்மணனென்றும் சூதரனென்றும் எவ்வித பேதத்தையும் பாராமல் மனுஷ்யர்களில் எவனுக்காபினும் கஷ்டம் நேரிடுமாயின்⁷ ஐயோ⁸ எனது பரிபாலனம் சரியாயிராமல் போனதுபற்றியன்றோ இவர்களுக்கு இப்படிப்பட்டவை ஸம்பவித்தன⁹ என்று அவர்களைக் காட்டிலும் மிகவும் சூயம் அடைந்திருப்பான் பின்னும், அவன் அவர்களுக்குப் பிள்ளை பிறப்பது முதலிய உதஸவங்கள் நேரிடுமாயின், அவ்வுதஸவங்களெல்லாவற்றிலும் தந்தை தன் பிள்ளைக்குண்டான உதஸவங்களில் ஸரீதாஷிப்பதுபோல தானும் அவர்களைக்காட்டிலும் மிகுந்த ஸரதோஷம் அடைந்திருப்பான். அவன் எவ்வித ஸங்கடங்களா நோத்தபோதிலும் விதபத்தையே பேசுதனமையுள்ள நல்ல விலலாளி. பெரியோர்களைப் பணியும் ஸவரவமுடையவன் ஐம்புலன்களையும் அடக்கி நடத்துவதிறமுடையவன். அவன் யாரைப் பார்த்தபோதிலும் தானே முறப்படிக் புன்னகையுடன் பேசுதனமையுடையவன் ஸாவரகார்த்தாலும் தாமத்தையே பின்சென்று எவ்வளவு கஷ்டங்கள் வந்தபோதிலும் அந்தக் கைவிடாமல் தன்னைப் பற்றினவர்களுக்கு நன்மையையே நடத்துதன

மையுள்ளவன். வீண்பேசுசககளி ஓடி விதண்டர்வரதங்க
ளிலும் அவனுக்கு எப்பொழுதும் விருப்பம் உண்டாகிற
தில்லை வாதஞ்செய்ய நேரும்பொழுது அவன் பருஹஸ
பதிபைப்போல் மேனமேலும் யுகதிகளை உபநயஸீக
வல்லவன் அழகிய புருவங்களும் நீண்டு செவ்வரியோ
டிய கண்களும் பெற்று உலகங்கட்கெல்லாம் அழகியூர
கிய அந்த ராமபிரானுவன், சாவுக்கும் பிறகாலியர்த
ஸௌயமும், தான் விகாரமொன்றுமடைபராமலே பகை
வரைப் பறந்தோடச் செய்யவல்ல வீரயமும், பாவராலும்
உட்புகழுடிபாத சகரவயூஹம் முதலிய வயூஹங்களோடு
கூடிப் பலவகை லைனயங்களைப் பெற்றவராகிய தேவா
ஸுரர்களையுங் கணிசியாத மிகுந்த உதஸாஹததுடன்
பகைவரை அடக்கவல்ல பராசரமமும் பொருந்தி, விஷ
ணுதேவனே இங்ஙனம் மானிடத்தன்மை பெற்று வந்த
னனே எனனுமபடி விளங்குகின்றன பரஜைகளைப் பரி
பாலிக்கும் விதம் அனைத்தையும் அவன் நன்கறிந்தவன்.
இந்தரியசாபலமின்றியிருப்பவன். அவன் ஒருவனே மூவு
லகங்களையும் பரிபாலனஞ் செய்வவல்லவன் இனி இந்தப்
பூமிமாதரத்தைப் பரிபாலிப்பது அவனுக்கு ஒரு விஷ
யமோ¹ அவன் கோபித்துக் கொள்வானாயின், கோபமு
ண்டாகச் செய்தவனைத் தொலைக்காமல் தணியான் அவ
னுக்கு ஒருவனிடம் அனுசாஹம் பிறத்குமாயின், அவ
னது கருத்தை மீட்டேறச் செய்யாமல் ஒழியான் ஆகை
யால் அவனது கோபமாயினும் அனுசாஹமாயினும் ஒரு
பொழுதும் வீணுகிறதில்லை. நயாயப்படி கொல்லவேண
டியவனைத் தவருமல் கொன்றேவிடுகின்றனன். கொல்
லத் தகாதவனிடத்தில் கோபித்துக்கொள்வதுமில்லை.
எவன் விஷயத்தில் களிப்புறுகின்றனனோ² அவன் விரு
மபியவற்றை மெல்லம மனக்களிப்புடன் கொடுக்கின்

றன்ன: ராமனது சூணங்கனில் சாததியே தலைமை பெற
 றிருக்கும். பின்னும் அவனது குணங்கள் ஸம்ஸத பரணை
 களும் ஆசைப்பட்டததககைகளாகியிருக்கும் ஆனதுபுற
 றியே, அவை பாவாக்கும் ஆனதததை விடாவிடுகின்ற
 றன வெயிறகாலத்து ஸூரபன் கிரணங்களோடுகூடி பர
 காசிப்பதுபோல, ராமன இப்படிப்பட்ட குணங்களோடு
 கூடி பரகாசிக்கின்றன. இவ்வனம் குணஸ்மருத்தி¹ அ
 மைரது, பராக்ரமத்தின் பெருக்கினால் எல்லாநிலும் அதி
 சயிததுத திகபாலகாகளை சிகரத்திருக்கிற முரீராமபிரா
 ணைப் பூமியும் (பூமியிலுள்ள ஜனங்களும்) தமசகு ராத்
 னைமபடி விரும்பிறறும்² நீ செய்த பாகபத்தினால்
 நனமைபை விளைவிக்கும்பொருட்டு இவ்வுமாநனஉனக்குப்
 பிறந்தனன ரகுலத்திற்பிறந்த மஹானுபாவனே³ உன
 து பாகயத்தினுன்னே⁴ இவன, மரிசியின் புத்ரராகிய
 கார்யபரைப்போல புத்ரர்களுக்கு வேண்டிய குணங்க
 ளெல்லாம் பொருந்தியிருக்கின்றனன தேவர்களும் அர
 சர்களும்ரிஷிகளும் கந்தாவர்களும் உரகர்களும் மற்றைத்
 தேசங்களிலுள்ள ஜனங்களும் மற்றைப்பட்டணங்களிலு
 ளுள்ள ஜனங்களும் அந்தப்புரத்திலுள்ளவர்களும் அதற்கு
 வெளிப்பட்டவர்களும் நமது தேசத்திலும் பட்டணத்தி
 லும் வஸிக்கிற ஜனர்களும் ஆகிய அனைவரும் எங்கும்
 கிரத்திபெற்ற சீலம்பொருந்திய ராமனுக்குப் பலமும் ஆ
 னோகயமும் ஆயுஸ்ஸும் வளரதுவருமபடி பராததிக
 கின்றனா¹ வயது முதிர்ந்திருக்கிற ஸதரீகளும் பெளவ
 னப்பருவம் கிரம்பிய பெண்களும், விரும்பியவற்றை பெ

I இதற்கு மூலம் —

‘ஸதரியோ வுஜீயாஸ தருணயஸீச ஸாயம்பராதஸஸமாஹி தா, ஸாவாந ஜேவாநமஸயநதி ராமஸயாராஹீ யஸீஸ்விந:’

இதற்கு விசேஷராத்ம் — (ஸதரிய:) ஸ்ரீகுருந காம்பீரயமுள்ள
 வாகளாகையால மனத்திலுள்ள அபிடராமத்தை ஸபஷ்டமாக வெ

லலாங் கொடுப்பதுபற்றி என்கும் புகழ்பெற்றிருக்கிற தேவர்களேவரையும் காலையிலும் மாலையிலும் ராமனுக்கு

ளிப்பதிகூடாத ஸதீகளும் இப்படிப்பட்டவர்களாயினும் ராமனிடத்தில்தமக்குள்ள பீதியை அடக்கி மறைக்கமுடியாமல் தேவதாரம் ஸகரத்தினால் வெளிப்படுத்தினரென்று தோற்றுகின்றது. (ஷுஷீயா) கிடீவிகள். அவயவங்களில் பாடலமற்றவாகாரகையால் (பாடலம்-ஸாமாதயம்)சோமபலுற்று எந்தக்காரயங்களிலும் ஆதரமற்றிருப்பவர்கள் இப்படிப்பட்டவர்களாயினும் ராமனிடத்திலுள்ள பீதியின் மிகுதியால் சுருசுருப்புற்று அவனுக்காகத் தேவதாரம்ஸகாரஞ் செய்குனா (தருணயா) யெளவனப்பருவம் பெற்றவர்கள் பெளவனமதமுடையவாகளாகையால் தகுந்த விவேகமற்றவர்கள் இப்படிப்பட்டவர்களாயினும் ராமனிடத்தில்தமக்கு உண்டான அதிக பரேமாவேசத்தினால் அப்படிப்பட்ட புருஷனது நனமைக்காகத் தேவதாரம்ஸகாரஞ் செய்வது யுகதமென்றறிந்து அங்ஙனஞ் செய்தனா (ஸாயம் பராது) இது மதயாஹனத்திற்கும் உபலக்ஷணம். மூன்று ஸந்தைகளிலுமென்றபடி (ஸமாஹிதா) ஊக்கத்துடன் கூடியவர்களாகி ராமனது குணங்களுக்கு வசப்பட்டு மனப்பூர்வமாக அங்ஙனஞ் செய்தனரென்று பரேமத்தின் மிகுதி தோற்றுகின்றது (ராமஸயாரயே) ராமனது பரயோஜனத்திற்காக ராமனுக்கு நனமை உண்டாகும்பொருட்டு தமது பரயோஜனத்திற்காகவன்றென்று கருத்து (ஸாவாந் தேவாந்) ஸமஸத தேவர்களையும் அனபின் மிகுதியினால் மதியெல்லா முடிகலங்கி மயங்கி— ‘இந்தத் தேவதை உயாந்தது, இது தாழ்ந்தது, இது வேதங்களிறி சொல்லிய தைவம், இது ஸாமானய தைவம்’ என்று தாரதமயம் பாராமல் எல்ல தேவதைகளையும் நமஸ்கரித்தனரென்று அனபின்மிகுதியினால் உண்டான கண்மூடித்தனம் தோற்றுகின்றது ராமனால் காககப்பபிம் தேவதைகளை ராமனைக் காககும்பொருட்டு நமஸ்கரிப்பது பரேமாததவத்தின் கடைசிபெயலை (யஸஸவிநா)இது தேவர்களுக்கு விசேஷணம் விரும்பியவற்றைக் கொடுப்பதனால் புகழ்பெற்ற தேவர்களென்றபடி. ஸதீகளுக்கு விசேஷணமாயின— தேவதாரதார நமஸ்காரம் ஸவருபவிருத்தமாயினும் ராமனது நனமைக்காகவாகையாலும், ராமனிடத்தில உண்டான பீதியில் காலாழ்ந்திருப்பதுபற்றி உண்டாவ

நனமை உண்டாகும்பொருட்டு மிகக் மன்னக்கததுடன்
 வணங்குகின்றனா மன்னவனே! அவர்கள் பார்த்தித்
 துக்கொண்டிருக்கிற ப்ரீராமாபிஷேகமானது உனது அ
 னுகரஹத்தினால் சிறைவேறுமாக அரசர்களிற்றிலை
 வனே! கருவெய்தல் புஷ்பமபேரலகறுத்த சிறமுடைபவ
 னுமபகைவரைவெல்லாம் பறகோட்ச செம்பவல்லவனு
 மாசிப உனது குமாரன் இராமசனாகிருக்க பாங்காண்
 போமான் மஹாராஜனே! நீ விருமபிபற்றறை பெல்லாம்
 கொடுக்க வல்லவனானா நீ தேவாகஞ் தேவனுசுப விஷ்
 ணுவை நிகர்த்தவனும் உலகமறநகவெல்லாம் நனமை
 யைச் செய்ப முபநாமனும் உலகத்திலுள்ள உதாரா
 கள யாவரும் வந்து வணங்கும்படி மீதுத வினதாய
 குணம் அமைந்தவனும் உனது ஆசைக்குமாரனுமாகிப்
 ராமனை எங்களுக்கு நாமையுண்டாகும்பொருட்டு மனக்
 களிப்புடன் சீகரமாக ராஜபத்திய அபிஷேகஞ் செயவி
 பபது உனக்குத் துந்ததயிருக்கின்றது இரண்டாவது
 ஸாக்ம முற்றியது

—

{ படாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய ஸம்பா }
 ரங்கனைச் சோத்தல்

அந்தச் சபையிலுள்ளவா யாவரும் தாழ்மைமலா
 போன்ற தமது கைகளைக் கூப்பிச்செய்த நமஸ்காரங்
 களை வெல்லாம் அவ்வரசன் அங்கீகரித்து அவர்களை
 நோக்கி பரியங்களும ஹிதங்களுமாகிய உரைகளைக்கொ
 ண்டி 'நீங்கள் எனது மூத்தகுமரனும் எனக்கு பரிதியை
 விளைவிப்பவனுமாகிப் ராமனை யெவ்வராஜ்யத்தில் வீற
 தொன்றையாலும் ஸவருபவிருத்தமாகாது. ஆகையால் ஸவருப
 விருத்தமானவற்றைச் செயதார்களெனலும் ஆயஸஸம் அந்த
 ஸதீகங்குகிலை யஸஸஸே உள்ளதென்றபடி

நிருககுமபடி விருமபுகிந் தீராகள். இது எனக்கு மிகவும் ஸந்தோஷமாயிற்று ஆ! எனது பாகபத்திற்கு நிகரு ண்டோ? இல்லை' என்று மொழிந்தது, அந்தச் சபையிலு ள்ள பராஹ்மணாகளை இனிப் உரைகளால் மேலமைப்ப தெதி, அவர்கள் அருகிலிருந்து கேட்கக்கொண்டிருந் துமபொழுதே, வஸிஷ்டரையும் வாமதேவரையும் பார த்து¹ 'இப்பொழுது வந்திருக்கிற இந்தச் சித்திரைமாஸ மானது மிகவும் அழகாக ஆளரத்ததை விளைக்கின்றது; இப்படிப்பட்ட மங்களகாரயங்கள் செய்வதற்குத் தக்க படி பரிசுத்தம்² நிருக்கின்றது; காடுகளும் இப்பொழுது புஷ்பித்து விளங்குகின்றன. ராமனுக்கு பெளபராஜபா டிஷேகநு செய்வதற்கு வேண்டியவற்றைப் பெல்லாம் வித

இதற்கு மூலம்—

‘சைதரஸ்ரீரீமாஹ்ம மாஸ புணய புஷ்பிதகாநந்’

இதற்கு விசேஷாததம்—(சைதரஸ்) சித்திரைமாஸம் மறறவ ரைக் காட்டிலும் ராமன் எப்படியோ, அப்படியே மறறை மாஸங்க ளைக்காட்டிலும் இந்தச் சித்திரைமாஸமானது பரதானமா யிருக்கி ன்றது (அயம் மாஸம்) இம்மாஸம் நாம் ராமாபிஷேகத்தைச் செய் ய விருமபுமபொழுதே வந்திருக்கின்ற மாஸமென்றபடி (அயம் மாஸம்) ரா மனது அஸ்தாரத்திற்கு ஹேதுவே அவனது பட்டாபிஷேகத்திற்கும் ஹேதுவாயிற்று அதாவது—ராமன் அவதரித்தபோது நோந்தாற போஸவே அவனது அபிஷேக ஸமயத்திலும் இந்தச் சித்திரை மாஸம் நோந்ததென்றபடி. (ஸ்ரீமாந்) மேலீன ஸுகததைக் கொடுப்பதனால் ராமன் எப்படி யானாகும் ராஜாவாகி யிருக்கின்றாரோ? அப்படியே ஸுகததைக் கொடுப்பதனால் இம்மாஸமும் மறறை மாஸங்களில் மேலாயிருக்கின்றது (புணயம்) அழகாயிருக்கின்றது (புஷ்பிதகா நந்) காடுகளெல்லாம் புஷ்பிக்கப் பெற்றது நகரம் நமது பரயதன் ததிலேயே அலங்காரஞ் செயப்பெற்றது, இது அப்படியன்றித் தனனைத் தானே அலங்கரித்துக் கொண்டது அல்லது ராமன் ஸுவாணமயமான ஸ்கிரீபீத் தரிகும் ஸமயத்தில தானும் புஷ்பிக ரீடந் தரித்தது.

தப்பபித்திவைப்பீடுகளர்க்' என்றுரைத்தனன இங்ஙனம் அமமன்னவன மொழிந்தது முடிக்கும்பொழுதே, 'வெகு காலமாக ராமாபிஷேகத்தைப் பராககவேண்டிமென்கிற நமது விருப்பம் ருடேறப்பெற்றதன்றோ?' என்று மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து அங்குள்ள ஜனங்களெல்லோரும் பெருங்கேரஷமிட்டார். அந்த ஜனகேரஷம் மெல்லமெல்ல அடங்கிவருகையில், ஜனங்களுக்கு அதிபதி பாகிஷ்அந்த தத தகூர்த்மஹாராஜன் வஸிஷ்டமுனிமன்னவரையும் வாமதேவரையும் பார்த்து 'மஹானுபாங்கனே! ராமனது அபிஷேகத்திற்கு எந்தெந்தக் கார்பங்கார் செபயவேண்டிமோ' அவைகளுக்கு எந்தெந்த உபகரணங்களே வேண்டிமோ அவையெல்லாவற்றையும் இப்பொழுது அருளிக் செபயவேண்டும' என்றனீர். அரசன் மொழிந்த மொழியைக்கேட்டு அந்தணர் தலைவராகிய வஸிஷ்டர், வாமதேவருடன் கலந்து, அமமன்னவனெதிரில் கைகைக் கூப்பிட்டு வினாக்கொண்டிருக்கும் ராஜகராயத்தில் பழகிய ஸாமந்தரன் முதலிய அதிகாரிகளைப் பார்த்து 'நீங்கள் ஸாமாண்டம் முதலியவற்றையும், மற்றுமுள்ள ரத்தனங்களையும், உபஹாரங்களையும், ரெல்லுப்பறு உளுந்து துவரை முதலிய ஸமஸ்த ஓஷதிகளையும், பெருத்த புஷ்பமாலைகளையும், பெரிகளையும், வேறுவேறுகக கிண்ணங்களில் தேன்களையும் ரெய்களையும், வைதிகங்களுக்குரியபடி ஒருவரும் உடுத்திக் கொடுத்த புதிப்பவஸ்தரங்களையும், ரத்தத்தையும், ஸமஸ்த ஆபுதங்ககளையும், சதுரங்க ஸைனபத்தையும், சுபலக்ஷணங்கள் பொருத்தின யானையையும், விசிறிகளைப் போல உபபேபாகப்படுமபடியான இரண்டு வெண்சாமரங்களையும், த்வஜத்தையும், வெள்ளைக் குடையையும், அகனியை நிகர்த்து விளங்கும் நூறு பெர்ள்குடங்களையும், பொற்கொப்பிகள் பூட்டின கொம்புகளையுடைய வருஷ

பத்தையும், அவயவங்களொன்றிலும் குறையின்றி யெல்லாம் நிறைந்திருக்கிற புலித்தோலையும், ஆகிய இவையெல்லாவற்றையும் பலபலவென்று ஸூரனோதயமாகும் பொழுதே தசரதனது அகனிலோதர கருஹத்தில் கொண்டு வந்து சேரக்கவேண்டும். இவையேபன்றி, மற்றும் சந்தனம், டிஷ்பம் முதலிய மங்கள தரவாய்கள் யாவையாவே வேண்டியிருக்கின்றனவோ² அவை பெல்லாவற்றையுங்கூட ஸித்தப்படுத்திவைப்பீர்களாக. ராஜகருஹத்தின் வாசற்படிக்களிலும் பட்டணத்து வாசற்படிகளெல்லாவற்றிலும் நரசந்தன ஜலங்களைத் தெளித்துப் பூமாலைகள் கட்டிக் குழுகுமென்று வாஸனை கமழும்படியான ஞாபங்களையும்பொகட்டு நன்கு அலங்காரஞ்செய்யவேண்டும் பராஹ்மணாகள் கோடிகோடியாகக் கணக்கின்றி வந்தார்களாயினும் அவர்களுக்கு தருபதியாகப் போதுமபடி பாலுந்தயிரும் பெருகக் கலக்கப்பெற்ற மேலான அன்னங்களையும் ஸித்தப்படுத்தி வைப்பீர்களாக. அங்ஙனம் ஸித்தப்படுத்தி வைத்து, நாளைத்தினம் காலையில் வரும் சிறப்புற்ற பராஹ்மணர்களுக்கு ஸதகாரஞ் செய்து அவ்வன்னத்தைக் கொடுக்கவேண்டும் பின்னும் அவர்களுக்கு நெய்யும் தயிரும் பாலும் பொரியும் புஷ்கலமாகத் தக்பிண்களும் கொடுக்கவேண்டும் நாளைத்தினம் காலையில் ஸூரயோதயமானவுடனே ஸவஸ்திவாசனம் நடக்கும் அதற்காக பராஹ்மணர்களை யெல்லாம் அழைப்பிக்கவேண்டும். அவர்கள் வந்து உட்காரும்படி ஆஸனங்களுக்கும் ஸித்தப்படுத்தி வைக்கவேண்டும் வீடுகள் தோறும் கொடிமரங்கள் கட்டுவிப்பீர்களாக. ராஜமாரக்கமெங்கும் ஜலந்தெளித்து நனையச் செய்வீர்களாக. ராஜகருஹத்திலுமுதற்கட்டில் அபிஷேகம் நடத்தும் பராஹ்மணர்கள் நிறைந்திருப்பார்களாகையால், இரண்டாங்

கட்டில் நடவிலாகனும் பாடகாகனும் தாஸிகனும் நனகு
 அலங்கரித்துக்கொண்டு வந்திருக்க வேண்டும். அப்
 பங்கனும் குழைக்கட்டைகளும் வைத்துக்கொண்டிருக்கிற
 மணிதாக்களையும். தக்ஷிணை கொடுப்பவர்களையும்; புஷ்ப
 மாலைகளைத் தருமவர்களையும், தனித்தனியே அனுப்பி
 தேவாலயங்களிலும் நற்சந்தி வீதிகளிலும் ராஜமாத்ரு
 கங்களிலுள்ள வஞ்சுக்களின அருகிலும் சிறுத்தி, பரா
 ஹ்மணர் முதலியவர்களுக்குத் தக்ஷிணைகளையும் பக்ஷ
 ணம் முதலிய பற்றையுட கொடுக்கும்படி செய்யவேண்டும்.
 ஸேவகர்கள் எல்லோரும் நீண்ட கத்திகளை இடைசிற
 கட்டிக்கொண்டு கவச்சங்களைத் தரித்து நிர்மலமான வஸ
 தரங்களை உடுத்தி ராமாபிஷேக மெனனும் மஹோதயை
 வமநடக்கப்பெற்ற மஹாராஜ கருஹத்தின் வாசலில் வித்
 தமாய வந்து சேரவேண்டும்' என்றனர் இங்ஙனம் கார்
 யங்களில் மிகவுந்தோர்திருக்கிற பராஹ்மணஸ் ரேஷ்டா
 களாகிய அவவிருவரும் அவவிடம் தாம்செய்யவேண்டிய
 காரியங்களை மந்திரிகளுக்கு ஆஜரூபித்து, தாஸி பரிஜி
 தியர்களை வரவழைக்கை முதலான காரியங்களையும் அரசு
 சனங்குத் தெரிவித்து நிறைவேற்றிய பின்பு, 'காரயங்
 களை யெல்லாஞ் செயதுவிட்டோம்' என்று மனத்தில்
 ஸந்தோஷம் உண்டாகப் பெற்று, உடம்பெங்கும் மயிராக
 கூசசல அடைந்து மேனியெல்லாம் அவவானந்தம் வ
 ழிய, அமமன்னவனிடம் வந்து 'நீர் சொன்ன சொற்படி
 எல்லாவற்றையும் செயவித்தனம்' என்றனர். பிறகு அந்
 தத் தசரத் சகரவர்த்தியும் ராமாபிஷேகந்தைப் பற்றிய
 ஸந்தோஷத்தினால் மிகவும் ஒளிபெற்று விளங்கி, ஸூம்
 நத்ரணைப் பார்த்து 'மந்தரிசிகாமணி! நீ புறப்பட்டுச்
 சென்று, எல்லாவற்றிலும் தோரந்த மதியுடையோனாகிய
 நமது ராமனை விரைவில் அழைத்துக்கொண்டு வருவா

யாக' எனறிவவாறு கூறினன. அதைச் கேட்ட ஸ்ரீமந்த ரணும் 'அப்படியே ஆகட்டும்' என்று அரசனது கட்டளைப்படி புறப்பட்டுச் சென்று, ரதிகாசனில் தலைவனாகிய ராமனைத் தேரில் ஏற்றிக்கொண்டு அவ்விடம் அழைத்து வந்தனன ஸ்ரீமந்த்ரண ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வரப்போன பின்பு, அந்தக் கொலுமண்டபத்தில் உட்காரத்திருந்த கீழ்தேசத் தரசர்களும் வடதேசத் தரசர்களும் மேனாட்டரசர்களும் தென்னாட்டரசர்களும் மீலேசசபரபுகளும் பின்னும் வளங்குளிலும் பாவதங்குளிலும் வாஸகுசெய்கிற ஆடவிகளும் ஆசிரிய இயற்கள் அனைவரும் அப்பொழுது தேவேந்தரனைத் தேவர்கள் சூழ்ந்திருப்பதுபோல, தசாதமஹாராஜனைச் சூழ்ந்துகொண்டனர். தேவர்களின் நடுவில் விளங்குகின்ற தேவேந்தரனபோல அவ்வரசர்களின் நடுவில் பரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிற அந்தத் தசரத மஹாராஜன் மேடையின் மீதிருந்து தேரில் ஏறிக்கொண்டு ராஜமரக்கத்தில் வருகின்ற ராமபிரானைக் கண்டனன. அந்த ராமனைப்பற்றி யான் என்ன சொல்லப்போகின்றேன். அவனோ வாகுக்கும மனத்திற்கும எட்டாத வைபவமுடையவன், ஆயினும் சிறிது எடுத்துரைக்கின்றேன். அவன் போக ரஸானுபவத்தில் கந்தாவராஜனைப் போன்றவன் போகபரமபரையில் ரஸிகனையன்றி வீரரஸத்தில் சுவடறியா நென்னுரைக்கலாகாது; அவன் உலகமெங்கும் பரஸித்திபெற்ற மிகுந்த பராகரமுடையவன் அப்படிப்பட்ட பெருஞ் சத்திற்குத் தகுந்ததாகிய நீண்ட புஜதண்டங்கள் பொருந்திய திருமேனியும் பெற்றவன். வாகைப் பூவை நிகர்த்து மருதுவான மேனியுடையவனாகையால் உள் வலிவுடையவனல்லன்னென்பபடாது, மிகுந்த பீலமுடையவன். அப்படிப்பட்ட பலத்திற்குத் தக்கப்பட்ட மதித்த யானையைப்போல காவமும்

அழகும் பொருத்திய மெதுவான நடையுடையவன். அவன் சந்தரணைக் காட்டிலும் மிகவும் அழகான திருமுகமண்டலம் பெற்று, எவ்வளவு நேரம் பார்த்தாலும் மேனமேலும் புதிது புதிதாகத் தோற்றி ஆனந்தத்தை விளைவித்துக்கொண்டிருப்பவன். பின்னும் அவன் அழகினாலும் ஓளதராயத்தினாலும் ஸௌசீலபத்தினாலும் ஸத்ரீகா மாதரமேயனறிபுருஷர்களுடைய கண்களையும மனதைஈழ கவரத்து மோஹிககச செய்பவன் வெயிற்காலத்து வெயிலில் அகப்பட்டுத் தபிக்கப் பெற்ற ஜனங்களுக்கு ஸந்தேஷத்தை விளைக்கின்ற மேகத்தைப்போல பரஜைகளுக்கு மிகுந்த மனக்களிப்பைக் கொடுப்பவன் இப்படிப்பட்ட இரத ஸ்ரீராமபிரானுவன் ராஜமரககத்தில வரும்பொழுது, அரசன் கொலி மண்டபத்தின் மேடையிலிருந்து இடைவிடாமல் எவ்வளவு பார்த்துக் கொண்டிருந்தபோதிலும் கண்ணதோறும் புதிது புதிதாக பரீதிககிருப்பிடமாயிருப்பது பற்றிக கண்டதனால் மாத்ரம் த்ருபதி பெறவில்லை ஸுமந்தரன் அந்த ராமனைத் தேரினினறும் கைகொடுத்திக் கீழே இறங்கசெய்து அந்த ராஜகுமாரன் தந்தையினிடம் போகையில் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு அவனுக்குப் பின்னே சென்றன புருஷர்களில் சிறந்தவனாகிய அந்த ராமன் ஸுமந்தரனுடனகூட மன்னவனைப் பார்க்கும்பொருட்டுக் கைலாஸ பாவதிசிகரம்போல் உயர்ந்து பெருத்து விளங்குகின்ற ராஜகருஹத்தின்மேல் ஏறிச் சென்று கைகளைக் கூப்பிக் கொண்டு தகப்பனருகில வந்து வணக்கத்துடன் 'ராமவாமா நாமாஹமஸ்மி ஹோ' என்று தன்போ அவன் செவியிற படுமபடி உரககச சொல்லிக்கொண்டு தந்தையினது பாதங்களில் பரணமஞ் செய்தான். (பரணமம்—நமஸ்காரம்.) அப்பொழுது தசரத்சகரவீர்த்தி, தனக்கு நமஸ்

காரஞ் செயது அஞ்சலீ ஹஸதஞ்சித் தன பகததிலிருக
கின்ற பரியகுமாரனைப் பார்த்துக் கூப்பிய கைகளைப்
பிடித்து அருகில் வரவழைத்துக் கட்டியனைத்து; அவ
னுக்கு உயரத்தும் மிகுந்த மேனமையுள்ளதும் ரதனங்
கள் இழைக்கப்பெற்றதும் ஸ்வாணமபமாகி பரகா
சித்துக்கொண்டிருப்பதும் அழகு பொருந்தியதுமாகிய
ஓரீரஸனத்தைக் கொடுத்தனன் ராமனும் அவ்வாஸ
னத்தில் உட்காரத்திருந்து, ஸ்ரீராமன் உதயமாகும்
பொழுது மேருபாவத்ததில் வந்து அப்பாவத்ததைத்
தனது கரணங்களால் பரகாசிக்கச் செய்வதுபோல,
அவ்வாஸனத்தைச் தனது கரத்தினால் பரகாசிக்கச்
செய்தனன் ஸரதகாலத்தில் கிராமமாகிய கரஹங்க
ளோடும் ரக்ஷதரங்களோடுங் கூடிய ஆகாயத்தைச் சந
த்ரன் மேலும் விளங்கச்செய்வதுபோல, அவ்வுபபரி
கையினமீது தசரதமன்னவன் முதலியவர்களால் விறைந
திருக்கிற அந்தச் சபைய மிகவுந் தேஜஸவியாகிய
ராமன் நன்கு விளங்கச் செய்தனன் அச்சமபத்தில்
தசரதமன்னவன், நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு
தன் பரதிபிம்பத்தைக் கண்ணுடியிறகண்டு ஸந்தோஷிப
பதுபோல, தன்னைக் காட்டிலும் மிகவும்தேஜஸவியாகி

I ஸ்ரீராமன் பாரதானமாகிய மேரு பாவத்ததைச் சுற்றிக் கொ
ண்டு வருகின்றானென்றி மேருபாவத்ததிற்குட்போவதிலே, ஆகை
யால் இங்கு மேருவேனறால் அஸ்த பாவத்ததின ஸம்பத்திலிருக
கின்ற ஸாவாணீ மேருபாவத்தமென்று தெரிகின்றது இங்கு (உதய
மாகும் பொழுது) என்று உதயகாலத்தைச் சொல்லுகையால் அஸ்த
மய பாவத்ததின ஸம்பத்திலிருக்கிற மேருவைச் சொல்லுகையெப்
படியெனில்—உத்தர வாஷத்திலுள்ள வந்திதப்புரத்திலு வலிப்பவாக
ஞ்சுக்கு அஸ்த பாவத்ததின ஸம்பத்திலேயே ஸ்ரீராமன் உதிகின்றா
னாகையால்—அவா க்ளப்பற்றி அஸ்தபாவத்ததினருகிலிருக்கிற ஸா
வாணீமேருவில் ஸ்ரீராமனுக்கு உதயமாகை யொருநதுகின்றது


ஸமஸ்த அவயவங்களாலும் தனது பரதிபிமபம்போல விளங்குகின்ற பரியகுமாரனாகிய ராமனைப் பார்த்து ஸநதோஷிததான அபபடிப்பட்ட பிள்ளையைப் பெற்ற அமமனனவனன்றோ பிள்ளையைப் பெற்றவர்களில் மேலானவன் ! அமமஹிபதி புன்னகையுடன் 'ராமா' என்றழைத்து, காஸ்யபா தன புத்ரனாகிய தேவேந்தரனைப் பார்த்துரைப்பதுபோல அபபுதலவனைப் பார்த்து 'நீ எனக்கு மிகவும் இசைந்தவளாகிய என்னு மூத்தபத்தினியினிடத்தில் எனக்குத் தக்கபடி பிறந்த புத்ரனாகின்றன; குணங்களிலும் மேலாயிருக்கின்றன; பின்னும் என்னுள் அன்பிற் கிருப்பிடமாயிருக்கின்றன. இவ்வளவேயன்றி, நீ உன்னுள் குணங்களால் எம்மையும் இந்த பரஜைகளையும் களிக்கச் செய்கின்றன; இந்தக் காரணங்களைக் கொண்டு, நீ இளவரசனாகக் குத தகுந்திருக்கின்றன ஆகையால் புஷ்ப ரக்ஷத்ரத்தினன்று நீ யெளவராஜப்பட்டபிஷேகம் பெறுவாயாக நீ இயற்கையாகவே மிகுந்த விளபத்துடன் பரகாசிக்கின்றன; நற்குணங்கள் அனைத்தும் நிறைபப பெற்றிருக்கின்றன இப்படி குணங்களெல்லாமுடையவனாகையால் உனக்குச் சொல்லவேண்டியது ஒன்றுமில்லை. ஆயினும் நேசத்தினால் உனக்கு ஓர் ஹிதஞ் சொல்லுகின்றேன், கேளாய நீ மேனமேலும் விளபத்தையே கைபற்றி எப்பொழுதும் இந்தரிய சிகரஹம் பெற்று இருப்பாயாக. ¹ நீ கர்மத்தினாலும் கோபத்தினாலும் உண்டாகும் வயஸனங்களை யெல்லாம் துறந்திருக்கவேண்டும். நீ, ஸாமானயர்களாகிய ஸேவகாக

I 'ஸதர்ஜீ யூதமது அயாமஜீய வாகமபாருஷ்யோத்ர ஷண்பதா, அயஸந ஷுஷ்ணஞ்சேதி ராஜஞா, வயஸனஸபதகம்' என்று வயஸனங்கள் ஏழுண்டு சொல்லப்பட்டன (ஸதர்ஜீ ஸம்போகம், சூதுசதுரங்கமாதிதல, வேடையாடல், களமுதலிய பலனங்களைக் குடி


ளுக்குத் தாசனங்கொடாமல் அவர்களுக் கணமறைவாக
 சினறு அதிகாரிகள் மூலமாகக் கட்டளையிட்டு, அவர்க
 னைக்கொண்டு தாராயங்களைச் செயவித்துக்கொள்ள வே
 ண்டும். மந்தரிகள் முதலிய முகயர்களோடு நேராகவே
 சினறு ரனகாலேசித்துச் செய்யவேண்டிய காராயங்களை
 நடத்தவேண்டும். மறைவிலிருந்து சாராகளின் மூல
 மாக இதரதேச வருததாரதங்களுமும் நேராகவே திரி
 ந்து ஸவதேச வருததாரதங்களுமும் தெநிரகுகொண்டு
 நடப்பாயாக மேலும் மந்தரிகள் முதலிய பரஜைகள்
 ஸலோசையும் களிக்கச்செய்வாயாக. தாணயசாலைகளில்
 பலவகைத் தானயக குவிபலங்களும், ஆயுதசாலைகளில்
 பலவகை ஆயுதங்களும் நிரமபச சோதனுவைத்து

ததல, கரூரமாகப்பேசுதல, கடினமாகத் தண்டனையிடுதல, தகப்பன
 முதலியோர் சோதது வைத்திருந்த பணத்தை வீணாக அழித்தல
 ஆகிய இவ்வேழம் அரசாங்கங்களுள் வயஸனங்கள்) இவைகளில்—
 ஸதரீபோகம், சூதாடல், வேடடையாடுதல, களகுடித்தல முதலியவை
 காமத்தினாலுண்டான வயஸனங்கள் கரூரமாகப்பேசுதல, கடினமா
 கத்தண்டனையிடுதல முதலியவை கோபத்தினாலுண்டான வயஸனங்
 கள் அன்றியே மற்றொருவிதங் கூறுவா—(முடியாகக்ஷா லிவாஸ்வாபு
 பரிவாடி ஸதரியோ மடி, தெளாயதரிகம் வுயாய்வாச காமஜோடிஸ
 கோடணம்) என்று வேடடையாடுதல, பாசிகையாடுதல, பகலில் நித
 ரைபோதல, பிறரை நிர்த்தித்தல, ஸதரீஸம்போகம், கள குடித்தல,
 ஸங்கீதங் கேட்டல், கூத்துப்பாரத்தல், வீணாக வழிநடத்தலாகிய
 இவை காமத்தினாலுண்டானவை (பைசநயடி ஸாஹஸம் ஐரோஹ
 ஈரடிபாஸுடியாயிடிஷணம், வாழ்டிணயியோஸ் பாரூடிய
 கரோயஜோபிஷணோடிஷ்டகம்) என்று புறங்கூறுதல், ஆலோச
 னையின்றி அவஸரப்பட்டிக் காரயஞ்செய்தல, கெட்ட எண்ணங்கொ
 ள்ளல, பிறா மேனமையைப்பொறுதிருத்தல, பிறா குணங்களில்
 தோஷத்தையேறிட்டுக் கூறுதல, பதார்த்தங்களைத் தூஷித்தல,
 கரூரமாகப் பேசுதல, கடினமாகத் தண்டித்தல ஆகிய இவை கோப
 தத்தினாலுண்டானவை என்று

அனைக்களைக்கொண்டு பரீஜைகளுக் கெல்லாம் மனக்களிப் புண்டாக்கிச் செய்து. தன்னிடம் பரீதியை விடவித்துக் கொண்டு எவ்வ பூரிப்பைப் பரிபாவித்து வருகின்றானோ? அவனைப் பார்த்து அவனது பக்கத்துத்தேசத்தரசர்கள் அமிரதத்தைப் பெற்ற தேவாக்களைப்போல மனங்களித் திருப்பா. ஆகையால் நீயும் மனத்தை அடக்கிக் கொண்டு இவ்வனம் நடப்பாயாக' என்றன அப்பொழுது, நாம் னுக்கு உரிபத்தையே செய்யுந் தன்மைப்பராகிப் அவனது நண்பர்கள், இவ்வனம் தசரதமன்னவன் அவனுக்கு யௌவராஜ்யப் படாபிஷேகஞ் செய்வதாகச் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு, சீகரமாய்ப் புறப்பட், கௌ ஸலையி னிருப்பிடஞ் சென்று அந்த வருத்தநதத் தைத் தெரிவித்தனா அம்மடநதபாந்நியும் அங்ங் னம் 'ராமாபிஷேகம் நடக்கப்போகின்றது' என னும் பரியவார்த்தையைச் சொன்ன அவர்களுக்குப் பொனக் கையும் பக்கங்களையும் பலவகை ரத்னங்களையும் பரிசாகக் கொடுத்தன. பின் புராமன் தசரத சகரவர்த்திக்கு நமஸ்காரஞ்செய்து, ரதத்தினமீதேறி ஜனங்கள் குமபல கூடிவந்து நடத்தும் நமஸ்காரம் முதலிய பூஜைகளை அங் கீகரித்து, மிகுந்த ஒளியுடன் விளங்குகின்ற தனது கரு ஹத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்தன. மேலும் அப்புடன த்து ஜனங்கள் 'ராமனுக்கு'யௌவராஜ்யப் படாபிஷே கஞ் செய்யப் போகிறேன்' என்று மன்னவன் மொழிந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டுத் தாங்கவ் வெகுநாளாக விரும் பியிருந்த கார்யம் கைகூடப் பெற்றுத் தசரதனிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு வேகமாகத் தமது வீட்டிற் குச் சென்று, ராமாபிஷேகம் இடையூறின்றி ரடேனும் படி தமது இஷ்ட தெய்வங்களை பரீதியுடன் பூஜித்தனா மூன்றுவது ஸாக்கம் முற்றிற்று.


}

 தசரதனாரமனைம ஸுமத்ரனைவேமமாக
 அபிஷேகஞ் செயதுகொளவா
 யென்று கூறுதல்

}


இவனும பட்டணத்து ஜனங்களு ளல்லோரும் புற
 ப்பட்டுப் போகையில், பிறகு தசரத மஹாராஜன கார
 யங்களை நிசையித்துச் செய்யும் வகைகளெல்லாம் அந்நி
 தவனாகையால் மீளவும் மந்திரிகளுடன் கலந்து ஆலோ
 சித்து 'நானேததின்மே புஷ்ய நக்ஷத்ரம் வரூபேபகி
 நது, ஆனதுபற்றிச் செந்தாமரை மலாபோலசிவநது அழ
 கான கண்டகண்களையுடைய, எனது சூரியனாகிய ஸ்ரீ
 ராமபிரானுக்கு நானேததின்மே யெனவராஜப பட்டாபி
 ஷேகம் நடத்தவேண்டுமீ' என்று நிசையித்தனன். பிறகு
 அப்பொழுதே அந்தத்தசரதன் ஏகாந்த கருவத்திறகுச்
 சென்று ஸுமத்ரனைப் பார்த்து 'ராமனை மீளவும் இவ
 கு அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக' என்று ஆஜ்ஞா
 பித்தனன். ஸுமத்ரனும் அரசன்மொழிந்த அவவாரத
 தையைச் சிவஸர்வஹித்து ராமனை அழைத்துக்கொண்டு
 வருவதற்காக விரைவில் அவனது மாளிகைக்குச் சென்
 றனன். அம்மாளிகையினது வரதகாப்பவர்களும் அந்ந
 னம் ஸுமத்ரன் வந்திருப்பதை ராமனுக்குத் தெரிவித்
 தனர். ராமனும் மீளவும் ஸுமத்ரன் வந்திருப்பதைக்
 கேட்டவுடனே 'இவன் வருதற்குக் காரணம் யாதோ?'
 என்று சங்கிதது உடனே அந்த ஸுமத்ரனை உள்ளே
 வரவழைத்து அவனைப்பார்த்து 'மீளவும் எந்தக் காரயத்
 திற்காக நீ இவ்விடம் வந்தாயோ?' அதை யெல்லாம் என்
 ககுச்சொல்வாயாக' என்றனன். ராமன் இவனும வினா
 வியபின்பு, ஸாரதியும் அவனைப்பார்த்து 'மன்னவன் உன்
 னைப் பார்க்க விருப்புகின்றனன். இவ்வளவே எனக்குத்
 தெரியும்; அரசன் மொழிந்தனுப்பிய வாரததையைக் கே

ட்டாபன்றே ² இனி அவ்விஷயத்தில் போகவாவது வர
வாவது நீயே நிர்ணயித்துச் செய்பவன்¹ என்றிவவரீறு
கூறினன. ஸாரதியாகிய ஸுமத்ரன் இங்ஙனம் மொழி
யக கேட்டு, ராமன் மீளவும் அரசனைக் காணும்பொருட்
டு, சீக்ரமாக அரசனது மாளிகைக்குச் சென்றனன்.
தசரதனும், ராமன், வாசலில் வந்திருப்பதை வாசற்காப
பர்³ வந்து மொழியக் கேட்டு, அவனுக்கு மேலான பரிய
தைக கூற உத்தேசித்து அவனை மாளிகைக்குள்ளே
வரவழைத்தனன். மிகவும் அழகுபொருந்தி ரகுலத்திற
கு அலங்காரமூகிய ஸ்ரீராமனும் தகப்பன் மாளிகைக்குள்
நுழைந்துகொண்டே தூரத்தில் நமஸ்காரஞ் செயது
வணக்கத்துடன் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு தந்தையைக்
கண்டனன். தசரத மன்னின, அருகில் வந்து மீளவும்
நமஸ்காரஞ் செய்கிற ஸ்ரீராமனை எடுத்து அணைத்து அழ
கியதோ ராஸனத்தைக் கொடுத்து மீளவும் அவனைப் பா
ரத்து 'ராமா! நான் வெகுகாலமாக உயிர வாழ்ந்து கிழவ
னாயிட்டுள்ளேன். விரும்பின போகங்களை யெல்லாம் அனுப
வித்தனன் ¹ அப்படியே மேலான அன்னதானங்களைச்
செய்துகொண்டு, அளவற்ற தக்பிணைகள் கொடுத்து
நூறுநூறாக யாகங்களைச் செய்தனன். இப்பூமியில் ஒப்ப
ற்ற பரிய குமாரனாகிய நீயும் எனக்குப் பிறந்தனை புருஷ
ர்களிற சிறந்த சாமனே! பல தானங்களைச் செய்தனன்.
புல யாகங்களையும் நடத்தினான் அதய்யனமும் செய்து
முடித்தனன். சாஸத்ரங்களைத் தவறாமல் பறபல ஸுகம்

I 'வியிஹீநமஸுஷ்டாநம மந்தரஹீநமஉஷிணம், ஸீரஜ்யா
விரஹித் யஜ்ஞந தாமஸம் பரிசுக்ஷதே' என்று அன்னதானமில்
லாத யஜ்ஞத்தை நிறுத்திதிருப்பதனால் (மேலான அன்னதானங
களைச் செய்துகொண்டு) என்று சொல்லப்பட்டது இதனால்— இ
வன் செய்த யாகங்கள் தாமஸங்களல்லவென்று கூறப்பட்டது

களையும் இஷ்டப்படி அனுபவித்தனா. ¹ யாகங்களைச் செய்வதனால் தேவருணத்தினின்று விடுபட்டான் அப்படியே அதயயனா செயது ரிஷி ருணத்தையும், உன்னைப் பெற்றுப் பிதரு ருணத்தையும், பலவகைத் தானங்களாகச் செய்து பராஹ்மண ருணத்தையும், தீர்த்ததுக்கொண்டனா. மபல ஸுகங்களை அனுபவித்தேனாகையால் சரீர ருணத்தையும் தீர்த்ததுக்கொண்டவனாயினா. ஆக எல்லாம் ஆயிற்று. உனக்கு ராஜயாபிஷேகாடு செய்வது தவிர மறையாத்தும எனக்குச் செயயவேணாவிதில்லை. ஆகையாடு நான உனக்கு ஏது சொல்வேனோ, அதை எனக்காக நீ தவறாமல் செயயவேண்மம் அப்பா! ராமனோ! இப்பொழுது பரணைகளெல்லோரும் நீ ராஜாவாக வேணாமிமென்று விருமபுகிநறனா. ஆகையால் உனனையுவராஜாவாக அபிஷேகாடு செயய நினைத்திருக்கின்றனா. இதுவேயனா. உனனையுவராஜாவாகச் செயய மறனாரு காரணமும் உண்டாயிருக்கின்றது எனக்கு இப்பொழுது ஸவீனத்தில பயங்கரங்களாகிய அமங்க

1 தேவருணம் ரிஷிருணம் பிதருருணம் பராஹ்மணருணம் ஆதமருணம் என 2 மனிதனுக்கு ருணங்கள் ஐந்து வகைப்படமாருகும். ருணம்- கடன இவருக "டலுவது— தேவதைகளுக்கும் ரிஷிகளுக்கும் பிதருகளுக்கும் பராஹ்மணாருகளுக்கு ஆதமாருகும் அவர் யமாகச் செயயவேண்டிய வயபாரம் இவவைவாருகும் ஒருவன்கடனப்படமாருகை யெப்படியெனனில்—தேவதைகள் இநதரீயங்களனை அபிமானித்து நடத்துபவாருகையால் இநதரீய ஜயத்தை உண்டாக்கிக் காடுதது உபகாரு செய்வதாலும், ரிஷிகள் வாருகை அளித்து உபகாரு செய்வதாலும், பராஹ்மணாருக காமா தீனங்களாகிப் ஸமஸ்த ஸமஸகாருகளையும் செயவித்துப் பாபங்களைப் போக்கி உபகரிப்பதாலும், ஆதமா, சரீர இநதரீய ஸங்காரு நுபமாகி ஜனான்பாருகத்தை உண்டாருவதமாருக காணமா யிருப்பதாலும் இவவைவாருகும் செயயவேண்டிய பரதயுபகாருடே டருஷ்டருகருக கடலு யிருகருமேன்று தெரிந்துகாருவது.

ளக்குறிகள் பலவும் புலப்படுகின்றன. ஆகாயத்தினின்று மேகமில்லாத இடியுடன் கூடிப் புகையிலலாத கொள்ளிகள் பெருங்கோடித்தோடு விழுகின்றன. எனது ஜனம நஷ்டதாதையும, ஸூரியன் அங்காரகன் ராஹு என னும் இந்த கருர கரஹங்கள் கவர்ந்துகொண்டிருக்கின்றனரெனச் சோதிடா கூறுகின்றனர். இவ்வித அசுபகீ குறி உண்டாகுமாயின் அனேகமாக அரசனுக்கு மாண மாவது உண்டாகும் இல்லையாயின், பெருதத ஆபத்தாயினும் ஸம்பவிக்കும். ஆகையால் உனக்கு யௌவராஜ்ய பட்டாபிஷேகஞ் செயயவேண்டுமென்னும் இக்கருத்திற் மாறிப்போவதற்கு முன்னமே நீ அபிஷேகத்தை நடத்திக் கொள்வாயாக ப்ராணிகளின் புத்தி நிலையறறு சிம்ஷூர தோறும மாறுபடுகின்றதன்றோ? ஆனதுபற்றி நீ தாம தஞ்செய்தாயாயின் ஏதாயினும் ஓர் இடையூறு உண்டாகக்கூடும். இன்று சந்தரன் புஷ்யத்திற்கு முன் நஷ்டர மாசிய புனாவஸுவில் இருக்கின்றனன். ஆகையால் அபிஷேகஞ்செய்ய சிசுசயித்திருந்த புஷ்ய நஷ்டரத்திற்குச் சந்தரன் நாளைத்தினம் வருவதாகச் சோதிடா கூறுகின்றனர். ஆனதுபற்றி நீ புஷ்ய நஷ்டரத்தினன்று அபிஷேகஞ் செய்துகொள்வாயாக. என மனது என்னைத் தவிரப்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றது. நீ சதருக்களைத் தபிக்ஷசெய்யும் மஹாவீரனாயிருக்கின்றனை. இப்படிப்பட்ட உனக்கு நாளைத்தினம் யௌவராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்யப் போகின்றனன். ஆகையால் நீ இன்றைத்தினம் மத்யாஹ்ணம் முதலாக மனத்தைத் திடப்படுத்திக் கொண்டு இன்றிரவு முழுவதும் உபவாஸ மிருக்கவேண்டும். மிகுந்த நன்மையை விளைவிக்கவற்றாகிய இப்படிப்பட்ட பெருங் காரயங்களுக்கு இடையூறுகள் பல உண்டாகும். ஆகையால் உனது நண்பர்கள் ஏமாறுதலினை நினைக்கக் கூடாது உன்னை இன்றைத்தினம் சூழ்ந்திருந்து ஸாவ

பரகாரத்தாலும் பாதுகாத்திருப்பார்களாக பரிதன் தே
சாதரத்திற்குப் போயிருக்கின்றன; ¹ அவன் இப்பட்ட
ணத்திற்குத் திருமபி வாராதிருக்கும் வகையிலுமே உன
து அபிஷேகத்திற்குத் தகுந்த காலமென்று எனக்குத்
தோன்றுகின்றது. உன் தம்பியாகிய பாதன் பெரியோர
களின் நடவடிக்கையிற்றானே நன்கு நிலைநின்றிருப்பான்,
அண்ணாசிய உன்னை அனுஸரித்தே யிருக்கும் தன்மை
யின் மேலும் அவன் தாமதத்திற்கு மனச்செலலப்
பெற்றவன். மிகுந்த மனங்கக முடையவனே ஐம்புலன்
களையும் அடிப்போடு வென்று விளங்குகின்றான் இதிற்
சிறிதும் ஸந்தேஹமே யில்லை. ஆகவே ஸாமான்யமாக
மனிதர்களின் மனது நிலையற்றிருக்கும் மென்றே எனக்கு
நிச்சயம் ² தாமத்திலேயே எப்பொழுதும் நிலைநின்றிருக்க

1 தசரதமன்னவன் தேவராஜனிடத்தில் உன் பெண்ணுக்குப்
பிறக்கும் பிள்ளைக்கு ராஜபங் கொடுக்கின்றேனென்று சொல்லிக்
கைகேயியை மணம் புரிந்தனன் இந்தக் கதை இக்காண்டத்தி
லேயே நூற்றேழாவது ஸாககத்தில் வெளியாகும் இந்த வருத்
தாந்தத்தை மனத்தில் வைத்துக்கொண்டே பாதன் வந்தால் ராஜ
யத்தை அவனுக்கே கொடுக்கவேண்டியிருக்குமோ என்று சங்கிதது
மன்னவன் இவ்வன்ம பொழிந்தனன்

2 இதற்கு மூலம்—

‘ஸதாந்து யாமரீதயாநா க்ருதஸோஷிச ராவவ



இதற்குச் சிலந் மறநெருவிதமாகவும் பொருள் கூறுகின்றனர்
(யாமரீதயாநா ஸதாம்) தாமத்தில் நிலைநின்றிருக்கிற ஸதபுருஷர்
களின், (ஸததம்) மனது, (க்ருதஸோஷி) க்ருத— பிறா செய்த மிதர
பேதம் முதலியவற்றால், ஸோஷி— பரகாசிக்கவற்று, தாமத்தில்
இடைவீடின்றி நிலைநின்றிருக்கும் ஸதபுருஷர்களின் மனமும் பிறா
செய்த மிதரபேதம் முதலியவற்றிற்கு உட்பட்டு விகாரம் பெறு
ம அன்றியே, தாமத்தில் நிலைநின்ற ஸதபுருஷர்களின் மனம்,
(க்ருதஸோஷி) க்ருத— செய்தவற்றைக்கண்டு, ஸோஷி— வின்கக
முற்றிருக்கும். மேற் செய்யப்போகிறவற்றிற்கு ஸமமதிககாது

கிற ஸத்புருஷர்களின் மீனதோ என்னில— ஒருவருக கொ
ருவா உபகாரத்தைபேசெய்ய சினைத்து விளங்குமன்றிச்
சுறிதாமினு பேதித்திராது. ரகுமரசுத்திற பிறந்த உன
ககு இது தெரிபாத விஷயமன்று' என்றன தசரத
மன்னவன் இவ்வனம் நாளைத்தினம் நடக்கவேண்டிய அபி
ஷேகத்தைப் பற்றி மொழிந்து 'போய் வருவாய்' என்று
விடை கொடுத்தனுப்ப, ராமனும் தந்தைக்கு நமஸ்காரஞ்
செய்து புறப்பட்வித தனது மாளிகைக்குச் சென்றான்
இவ்வனஞ் சென்று தன் மாளிகைக்குள் நுழைந்தது, அரசு
சன் தனக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செப்ப உத்தேசித் திருப்
பதைத் தாபக்குத் தெரிப்பபிதனும் பொருட்டு உடனே
புறப்பட்டு அவனது அபதபுரத்திற்குச் சென்றான்.
இவ்வனஞ் சென்ற ஸ்ரீராமன், அங்குத்தனது தாயான
வளபட்டு வஸ்தாந்தரிததுக்கொண்டு தேவாலயத்திற்குச்
சென்று மொன்னவரத்ததுடன் தனது அபிஷேக தேவதை
யை தயானஞ் ரொதுகொண்டு தன் புதரனுக்கு ராஜ
யாபிஷேகம் நேருமபடி பராததிததுக் கொண்டிருக்கக்
கண்டான். ராமன் வருவதற்கு முன்னமே இனிதாகிய
ராமாபிஷேக வருத்தாதததைக்கேட்டு ஸுமித்ராதேவி
அவவிடம் வந்திருந்தனள் அப்பொழுதே லக்ஷ்மணனும்
அங்கு வந்து சேர்ந்தான் பின்பு வேலக்காரிகளாக கொ
ண்டு வரவழைக்க, ஸீதைமும் வந்திருந்தனள். அப்பொழு
து கொல்லப புஷ்ய லக்ஷ்மணத்தினன்று தன் புதர
னுக்கு யௌவராஜ்யாபிஷேகம் நடப்பதைக் கேட்டு, ஸு
மிதையும ஸீதையும லக்ஷ்மணனும் சுற்றிக்கொண்
டிருக்க, புத்ரனது மங்கனாபிவித்திக்காக பரானாயா

ஆகையால் பாதன எவ்வளவு தாமததில் நின்றென்ற ஸத்புருஷருயி
னும் தான் வருவதற்கு முன்னமே அபிஷேகம் நடந்திருக்குமாயினு
ஸ்ததோஷிப்பவனையன்றித் தான் வந்த பின்பு நடக்கவேண்டும்
யின் ஒருக்கால இடையூறு செய்யவருகாமென்று கருத்து

மஞ் செயதுகொண்டு புருஷ ஸ்ரீகதத்தில் ஓதப்படுகின்ற
 ஸ்ரீமந் நாராயணனை தயானஞ் செயது கண்களை மூடிக்
 கொணடிருந்தனள் ராமன் அங்ஙனம் நல்ல சியமத்தில்
 முயன்றிருக்கின்ற தாயின் அருகிற் சென்று நமஸ்காரஞ்
 செயது, அப்பொழுது அவவமமைக்கு ஸந்தோஷத்தை
 விளைவித்துக் கொண்டு அனனையே! பரஜைகளைப் பரிபா
 லனீஞ்செய்யும் அதிகாரத்தை எனக்குத் தந்தை ஆஜ்ஞா
 பித்தனா, அவரது கட்டளைப்படி நாளைத்தினம் எனக்கு
 யௌவராஜ்ய பட்டாபிஷேகம் நடக்கப்போகின்றது. ஸீ
 தையும் என்னுடன்கூட இன்றிரவு உபவாஸமா யிருக்க
 வேண்டும். இது யானாக உரைக்கிறேனல்லேன்; தந்தையும்
 நுதலிக் குறளும் உபாததிபாயாக ளும் இதை எனக்குச் சொ
 லலினா நாளைத்தினம் நடக்கப்போகிற அபிஷேகத்திற
 காக எனக்கும் ஸீதைக்கும் செயப்பவேண்டிய மனங்களா
 யங்க நெல்லாவறையும் செயவிப்பாயாக' என்றன்ன
 கௌஸல்யையும் தான் வெகுசாலமாக விருமபியிருந்த
 அபிஷேக வருத்தாரதத்தைக் கேட்டு ஆனந்தபாஷ்பம்
 உண்டாகப்பெற்று அதனால் தழதழத்து இனிதான் இம்
 மொழியைக் கூறத் தொடங்கி 'அப்பா! ராமனே! நீ வெ
 குசாலம் வாழ்ந்திருப்பாயாக நீ உனது சதருக்களெல்லா
 ர் தொழையப் பெறுவாயாக நீ ராஜ்யலக்ஷியைப் பெற்று
 எனது பரதுக்களையும் ஸ்ரீமிதரையினது பரதுக்களை
 யும் களிப்புறச் செய்வாயாக. பிள்ளாய்! எனது ஸந்தோ
 ஷத்தை யான் எவ்வண்ணம் எடுத்துரைப்பேன்! மிகுந்த
 சுபமான நகரத்தரத்தில் நீ எனக்குப் பிறந்ததோ ஆனது
 பற்றிப் நீ வினயம் முதலிப் கல்பாணகுணங்கள் நிரம்பப்
 பெற்றீர், அந்தக் குணங்களால் தந்தையாகிய தசரதன்
 னவரைச் சந்தோஷம் பெறச்செய்தனை. குழந்தாய்! இக்ஷ
 வாகு வம்சத் தரசர்கள் து ராஜ்ய லக்ஷமியானது இப்

பொழுது உனனைப் பெறப்போகின்றது ஆகையால் நான்
செந்தாம்ரை மலர்போன்ற திருக்கண்களையுடைய மூரீசர்
நாராயணனை நமஸ்கரிப்பருஷணைக்குறித்துச் சீரமை
களையெல்லாம் பொறுத்துக்கொண்டு செய்த வரதோப
வாஸகம் காணத்தும் இப்பொழுது பூயனபெற்றவையா
யின்¹ என்றிருநாம மொழிந்து முடித்து சின்மனம். தா
யாகிய கௌஸல்யா தேவி இவ்வாறுரைத்து சிறகையில்,
ராமன் தனது பாரஸ வந்திலகைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு
மிகவும் அடக்கத்துடன் உட்காரத்திருக்கிற தம்பியாகிய
லக்ஷ்மணனைப் பார்த்துப் புன்னகை விளங்க 'லக்ஷ்மண!
நீ எனனுடன்கூடி இப்பூயியைப் பரிபாலித்து வருவாயாக
நீ எனக்கு இரண்டாவது பராணம் ; ஆகையால் இந்த
ராஜ்யலக்ஷ்மி உனனை அடைந்திருக்கின்றது. லக்ஷ்மண!
நீ உனக்கு இஷ்டங்களான போகங்களையும், பின்னும் ரா
ஜ்யம் பெற்றதற்குப் பலமாகிய விலையுயராத ரதனாபரணம்
முதலியவற்றையும் அனுப்பிப்பாராக என பராணனை
யும் இந்த ராஜ்யத்தையும் உனக்காகவே நான் விருமபுகி
ன்றனம். இனி விசேஷித்துச் சொல்லவேண்டிவதென²
என்று மொழிந்து தாயமாராகிய கௌஸல்யா ஸுமித்
ரைகளுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து ஸீதையை அனுப்பும்படி
அவர்களிடம் அனுமதி பெற்றுக், கூடவே அழைத்துக்
கொண்டு தன் ழாஸிகைக்குப் போயினன். நான்காவது
ஸூகம் முற்றிற்று


 வலிஷ்டமஹாஷி ராமனை உபவாஸ
 மிருக்கச் செயவது
 

தசரத மனாவன மறுநாள் நடக்கவேண்டிய அபி
ஷேகத்திற்காக உபவாஸம் முதலியவற்றை நடத்துமபடி
ராமனுக்கு ஆஜ்ஞாபித்துப் புரோஹிதராகிய வலிஷ்டம்

ஹாஷியை வரவழைத்து 'தபேர் தனரே! நீர் புறப்பட்டுச் சென்று இப்பொழுது, வரதத்தில் மனனாககங்கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமனைப்பதனியாகிய ஸீதையுடனகூடி, ஸம்பத்தும கீரத்தியும் ராஜ்யமும்பெறுவதற்காக உபவாஸமிருக்கும்படிக்குச் செயவீராக' என்றனன. வேதங்களை ஒதிஉணராதவர்களில் தலைவராகிய வஸிஷ்டமஹாஷி'இவ்வனம் தசரத மன்னவன் மொழிபக கேட்டு 'அப்படியே ஆகட்டுமீ' என்றனா. அம்மஹானுபாவா மந்த்ரங்களையெல்லாம் நன்கு அறிந்து நடத்துந் திறமுடையவா, மனவுறு திகொண்டு வரதங்களை பெல்லாம் அனுஷ்டிக்குந் தன்மையா ஆகையால் ராமனைக்கொண்டு மந்த்ரங்களைத் தவன்றாமல் உபவாஸஞ் செயவிகக முயன்று, பராஹ்மணாகள ஏறுகைக குரிய்தும் குதிகைகளைக் கட்டி ஸீததஞ்செய்து வைத்திருப்பது மாகிப் ரதத்தின் மீதேறிகொண்டு மற நெருவரை அனுப்பாமல் தாமே ராமனது மாளிகைக்குப் போயினா அம்மாமுனிவா வெருத்த மேகங்களைப் போல மிகுந்த ஒளியுடன் விளங்குகின்ற ஸ்ரீராம கருஹத்திற்குச் சென்று ரதத்தி லிருந்துகொண்டே மூன்று கடதிக களைத் தாண்டி உள்ளே புகுந்தனா. அந்த ஸ்ரீராமனும் யாவராலும் வெகுமானிககத் தகக அம்மாமுனிவா வரக கண்டு, அவருக்குப் பூஜை செய்வதற்காகத் தவரைப் பட்டுப் பரப்பப்பற்று, தனது ஜீருப்பிடத்தினின்றும் வெளிப் புறப்பட்டு, மஹாமதிபாகிய அம்முனிவரது ரதத்திற்குருகில் விரைந்தோடிச் சென்று, தானே கைப்பிடி கொடுத்து, அவரைத் தேறினின்றும் இழியச் செய்தனன. அந்தப் புரோஹிதரும் தமவிடத்தில் இவ்வனம் வணக்கத்துடனகூடி பரியத்தைச் சொல்லுகைக்கு உரியவனாகிய ஸ்ரீராமனைக் கண்டு க்ஷேமம் விசாரித்து மனம் நிலைபெறச் செய்து, அவனுக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைத்

துக்கொண்டு 'ராமா' உனது தந்தைக்கு உன்னிடம் அனுகரஹம் உண்டாயிருக்கின்றது; ஆகையால் நீ யென வராஜய பட்டாபிஷேகம் பெறப்போகின்றனை இப்பொழுது ஸீதையுடன் கூடி உபவாஸ மிருப்பாயாக. உனது தகப்பனாகிய தசரத மஹாராஜன் ராஜோத்திஷம் காலை யில், நஹுஷ்ணுக்கு யயாதி அபிஷேகஞ் செய்வித்தது போல, தான் உனக்கு இளவரசனாகுமபடிக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தச் சித்தமா யிருக்கின்றனன்' என்று மொழிந்தது அம்மாமுனிவா வரதத்தில மனங்கூக்க முடையவனாகிய ஸ்ரீராமனை ஸீதையுடன் கூட உபவாஸ மிருக்கச் செய்தனா பிறகு ராஜ குருவாகிப் அவ்வஸிஷ்ட மாமுனிவா கரமபபடி ராமன் பூஜை செய்பபப பெற்று, அவன் தன்னைப் பின்னொடரது வர, நிறகுமபடி அவனுக்கு அனுமதி கொடுத்தது, அவனது கருஹத்தினின்றும் புறப்பட்டுச் சென்றனா. ராமனும் அவ்விடத்தில், தன்னிடம் அன்புற்று இனிய மொழிகளை உரைக்கின்ற நண்பர்களுடன் கூடி உட்காரத்திருந்து மனக்களிப்புறவனாகி, அவர்க ளெல்லோரையும் விடைகொடுத்தனுப்பிவிட்டு அந்தப் புரத்திற்குள் பரவேசித்தனன். அப்பொழுது ராம கருஹத்திலுள்ள பெண்களும் புருஷர்களும் மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் கலகலவென்று பேசிக்கொண்டு மூகம் மலரப் பெற்றிருக்கையில், அம்மாளிகை, மதங்கொண்ட பிறவைகள் கலகலவென ஞெலிக்கப் பெற்றுத் தாமரைமலர்கள் மலராத அழகிய தாமரை யோடைபோல விளங்கியது அந்த வஸிஷ்ட மாமுனிவா தசரத மஹாராஜனது மாளிகைக் கொப்பான ராமகருஹத்தினின்றும் வெளிப்புறப்பட்டு வழியில் எங்கும் ஜனங்கள் சூழ்ந்திருக்கக் கண்டனா. ராமாபிஷேகத்தைப் பாராக்கவேண்டு மென்னுங்குதூஹலத்தினால் குமபல குமபலாக ஜனங்கள் அயோத்.

யைக்கு வந்துகொண்டிருப்பதுபற்றி, அநகரத்து ராஜமர்ர்க்குக் கொல்லாம் ஜனககூட்டம் நெருங்கப் பெற்றிருந்தன. அப்பொழுது ஜனககூட்டங்கள் பெருந்த அலைகளபோல மேனமேலும் வந்து ஒருவரோடொருவர் உரைத்துக்கொள்வதனாலும் அபிஷேகத்தைப் பாரக்க ரோந்த ஸந்தோஷத்தினாலும் ராஜமாரகத்தினில் உண்டாகுந்தவனி, அலைகள் மோதிகொள்ளும்படிக்குப் பெருகி வருகின்ற ஸமுத்தரத்தின் கோடும்பேரல் இருந்தது அப்பொழுது அயோத்யையிலுள்ள ஜனங்கள் ராஜமாரகங்களை விளக்கி ஐயம் தெளித்து அலங்கரித்திருந்தனர் பின்னும் அலங்காரமா யிருக்கும்படிக்கு ஆவகங்கு வாழை முதலிய தோட்டங்களை வரிசையாக அறப்பித்தி வைத்தனர் வீடுகள்தோறும் தவஜங்களை உயர எடுத்த நாடிக் கடின் அப்பொழுது அயோத்யையில் வஸிக்கும் ஸதீகள் இளைஞர் கிழவர் ஆகிய ஸகல ஜனங்களும் ராமாபிஷேகத்தைப்பாரக்க விரும்பி மறை வயாபார்க்களை யெல்லாம் விட்டு 'ஸூரியோதயம் எப்பொழுது ஆகப்பேர்கின்றது?' என்று எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தனர் அயோத்யையில் நடக்கும் ஸ்ரீராமாபிஷேக மஹோதஸவத்திற்காக பரவல்கள் எல்லோரும் அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு மேனமேலும் ஆனந்தம் பெருகிவர, அம் மஹோதஸவத்தைக் காணப் பேராவலுற்றனர் அப்பொழுது வஸிஷ்டமாமுனிவர் இங்ஙனம் ஜனங்கள் நெருங்கியிருக்கிற ராஜமாரகத்தைப் பார்த்துக்கொண்டே அந்த ஜனக் கூட்டத்தை ஆங்காங்குப் பிரித்து விடுபவாபோல மெதுவாகச்சென்று ராஜகுருவத்தைக் கிடடி வெளுத்த மேகம்போல விளங்குகின்ற சிகரங்கள் அமைக்கப் பெற்ற அழகிய உப்பரிகையின் மீதேறி தேவகுருவாகிய பருஹஸபதி தேவேந்தரனிடம் செல்வ

துபோல, தசரத மஹாபதிபிணித செனறனா, அவவரசனும் வஸிஷ்டமாமுனிவா வரக கண்டி ஸிமஹா ஸனத்தினி னம எழுந்திருநது 'ராமனை உபவாஸமிருக குமபடி செயதிரா' என்று வினவி. 'செய்தேன' என்று அவரும் பதிலுரைத்தனா. அப்பொழுது அரசனுடன் உட்கார்ந்திருந்த ஸபையிலுள்ளவா யாவரும் அந்நேரே கூடவே தாமும் புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டரைப் பூஜிப்ப தற்காக ஆஸனத்தினி னம எழுந்திருந்தனா. அரசனும் குருவாகிய வஸிஷ்டரிடம் அனுமதி பெற்றுக் கொண்டு ஸபிகராக அனைவர்க்கும் விடைதொடுத்தது விட்டுப் பாவத்தின் குகையில் ஸிமஹம் பரவேசிப்பது போல, அநதப்புரத்தில் பரவேசித்தனா. உபநத அழகுண்டாகுமபடி அலங்காரஞ் செய்துகொண்டிருக்கிற ஸதரீஜனங்கள் எங்கும் நெருங்கப் பெற்று மஹேந்தர னது மாளிகைக்கு ஓப்பாகி விளங்குகின்ற அழகான அநத அநதப்புரத்திற்குள் நகைந்தர ஸமுஹங்கள் நெருங்கிய ஆகாயத்தில் சந்த்ரன பரவேசிப்பதுபோல தனது தேஜஸை நான்கு பக்கத்திலும் நிரம்பிப் பரகாசுக்கும படி தசரத மஹாராஜன பரவேசித்தனா ஐந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிறது

—◆— ராமாபிஷேகத்திற்காக சுன்னொஹஞ் செய்தல் —◆—

¹ புரோஹிதராகிய வஸிஷ்ட மாமுனிவர் புறப்பட்டுப் போனபின்பு ராமன ஸன்னொஹஞ்செய்து மனத்தை அடக்கி

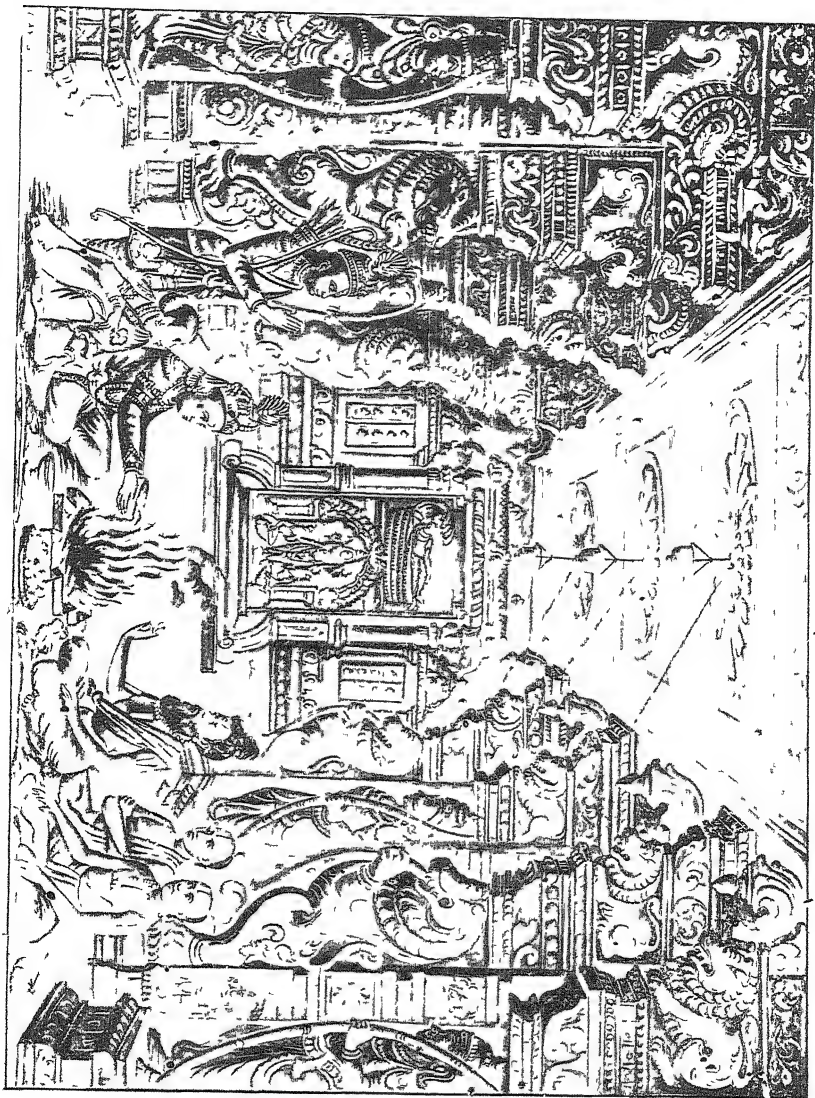
I இதற்கு மூலம்--

'மதே புரோஹிதே ராமஸ ஸநாதோ நியதமாநஸ, ஸஹ பதநயா விஸாலாக்ஷயா நாராயணமுபாடமத'

இதற்கு விசேஷார்த்தம்— (ஸநாத) அனபதலே காமசுத்தியும், (நியதமாநஸ) எனபதலே மனசுத்தியும் தோற்றுக்கின்றன (ஸஹபதநயா) பதனியோடுகூட 'பதயுரோ யஜஞஸம் யோமே

சிலைநிறுத்திக்கொண்டு, நீண்டழகிய கண்களுடன் விளங்குகின்ற, தனது பதனியாகிய ஸீதையோடுகூட நாரா

என்று ஸதீக்கு யஜ்ஞஸம்பந்தஞ் சொல்லும்பொழுது பதனீயென்ற பெபா ஆகின்றது ஆனதுபற்றி இவ்ரு (பதநயா) என்கையால யஜ்ஞஸம்பந்தத்தோற்றுகிறது பாயையை விட்டுப் பாததாவுக்கு யஜ்ஞத்தில அதிகாரமில்லையென்று சாஸ்தரங்கள் முறையிடுகின்றன. பகவதாராதனம் யஜ்ஞங்கொல்லாவற்றிலும் சிறந்த யஜ்ஞமெனக் கூறப்படுகின்றது (பதநயா) என்று மூன்றாம் வேற்றுமையால் ஆராதனகாலத்தில் வீதை உபகரணங்களை ஸமாபதித்துக் கொண்டிருந்தனவென்று தோற்றுகின்றது. (விஸாலாக்ஷ்யா) நீண்ட கண்களையுடையவள 'ருதே மாயாம் விஸாலாக்ஷீம் தவ பூவ பரிஸ்ரஹாம்' (உனக்குப் பூவத்தில பாயையும் நீண்ட கண்களை யுடையவளுமாகிய மாயையை விட்டு) என்று விஸாலாக்ஷீ சபதம் லக்ஷ்மியினிடத்தில ஈடுமாயிருப்பதுபற்றி 'வீதை' என்று விசேஷித்தது சொல்லாமல் ஸாமான்யமாக 'விசாலாக்ஷி' என்று சொல்லப்பட்டது இதனால்— வீதை லக்ஷ்மியினவதாரமென்பது தெரிவிக்஑ப்பட்டது (நாராயணம்) இவ்ரு நாராயணனென்றால் ஸ்ரீரங்கராதீனச் சொல்லுகிறது. மேலில ஸ்ரீரங்கராதீனையே ராமன் விபீஷணனுக்குத் தானஞ் செய்து சாகசச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது (ஸஹ பதநயா) ஸ்ரீரங்கராதீன திருமேனியை அனுபவிக்கையாகிற ஸமுதரத்தைத் தாண்டுவதற்கு ஸஹாயமா யிருப்பவனென்று கருத்து (விஸாலாக்ஷ்யா) ஸ்ரீராமனது விகரஹத்தை அனுபவிப்பதைக்காட்டிலும் ஸ்ரீரங்கராதனுடைய விகரஹத்தை ஸேவித்ததுப விப்பது மிகவும் பரியமாயிருப்பதுபற்றிக் கண்கள் ஸந்தோஷத்தினால் நன்கு மலர்ந்து இமைக்கொட்டுவதையும் மறந்து அனுபவித்ததாலென்றபடி (விஸாலாக்ஷ்யா) வீதை நீண்டழகிய கண்களுடையவளாயினும் அந்த ஸௌந்தரப்பத்தில் கால தாமதம் நாராயணனையே உபாவித்ததானென்று ராமனது ஜிதேந்தரியதவம் தோற்றுகின்றது (விஸாலாக்ஷ்யா) என்று மூன்றாம் வேற்றுமையாலும் (நாராயணம்) என்று இரண்டாம் வேற்றுமையாலும், வீதை அபராதீனையென்று நாராயணன் மிகவுயிஷ்டனாகையால் பரதானென்றும் தோற்றுகின்றது (உபாஹத) (அஹத) என்ற மாதரத்திலேயே பகவதாலயத்திற்குப் போவது தெரிகின்றது. (உப) என்பதனால் வீதேசனம் முடிவான பகவதாராதனஞ் செய்தமை தோற்றுகின்றது



462. தேவாலயத்தில ஸீதையோடுகூட ராமன உபவாஸ-
ஹோமாதிகளைச் செய்தல.

யண்ணை உபாஸித்தனன அவன அப்பொழுது விதி தவ
ருமா¹ ஹவிஸஸா² சிறைநத பாதரத்தைத்³ தலைமேல்
எடுத்தது, ஜ்வலித்துக் கொண்டிருக்கிற அதனியில்⁴ அள
விறத மஹிமைபொருந்திய தெய்வமாகிய நாராயணனுக்
காக நெய்பைக்கொண்டு ஹோமஞ் செய்தனன். அந்ந
னம் ஹோமஞ் செய்த பின்பு மிகுந்த ஹவிஸஸை மிக
வும இனிதாகப் புசித்துத் தனது இஷ்டம் சிறைந்
றுமபடி வேண்டிக்கொண்டு தேவனாகிய நாராயணனை
த்யானஞ் செய்துகொண்டே, தானாகப் பரபரிய தாப்பப
படுக்கையின் மீது⁵ மௌனத்துடன் மனத்தை நிலை
றுத்திக்கொண்டு, ஸீதையுடனே அழகிய அவவிஷ்ணு

I ஹவிஸஸா-நெய்

2 இதற்கு 'பாஹுஹய சிரஸா பாதரீம்' என்று மூலம். இவ்வு
உபரிஷி டேவேஷ்யோ யாரயதி' என்று ஸ்ருதி பரமாணம் தே
வர்களுக்குத் தலைமேல் எடுத்தது வைத்துக்கொண்டு ஹோமஞ் செ
ய்யவேண்டுமென்று இதன் பொருள்

3 இதற்கு 'மஹதே ஷைவதாய' என்று மூலம் (அளவிறந்த
மகிமை பொருந்திய) இது (மஹதே) என்கிற பதத்தின் பொருள்
ஸ்ருதிகளபகவானதுமகிமையை அளவற்றதென்ற கூறுகையாலும்,
இதற்கு மற்றொரு பாதகயிலலாமையாலும் இவ்வு (அளவிறந்த மகி
மை பொருந்திய) என்று சொல்லப்பட்டது 'தம் ஷைவதாராம் பா
மஞ்ச ஷைவதம்' என்கிற ஸ்ருதி இவ்வு பரமாணம்

4 இதற்கு மூலம்

'வாஸீயதஸஸஹ வைஷேஹயா ஹுதிவா நியதமாநஸஃ,

ஸ்ரீமதயாயதநே விஷ்டணோஸ் ஸிஸ்யே நாவராதமஜஃ'

இதற்கு விசேஷாராதம்— (வைஷேஹயாஸிஸ்யே) வீதையு
டன் பள்ளிகொண்டிருந்தானென்கையால்— இருவரும் ஒரு படுக்கையில
படுத்தமை தோற்றுகிறது அதனால் ஜிதேந்தரியதவத்தின்
மிகுதி தோற்றுகின்றது (ஸ்ரீமதி விஷ்டணோராயதநே) 'ருசுஸ
ஸாமாநி யஜமஃஷி ஸாஹி ஸ்ரீரமபூதா ஸதாம்' என்கிற ஸ்ருதியின்ப
டிக்கு ஸ்ரீசப்தம் மூன்றுவேதங்களுக்கும் சொல்லுமாகையால் மூன்று

தேவாலயத்தில் அந்தராஜகுமாரன பள்ளிகொண்டனன்
 அவன், அந்நிறவு உதயமாகக்கூட இன்னும் ஒரு யாமப்
 பொழுது இருக்கையிற்றானே எழுந்திருந்து வீதி முழுவ
 தும் அலங்கரிக்கும்படி ஏற்பாடு செயதுவிட்டு, அங்கு
 ஸூதா மாகதா வருதிகள் ஆகிய இவர்களுது இனிய
 உரைகளைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்து, விடியற்கால ஸந
 தைப் நேரிட, ஸூரபோபாஸனஞ்செய்து, மனத்தை
 பற்றொன்றிலுஞ் செலுத்தாமல் அடக்கிக்கொண்டு காய
 த்ரீஜபத்தைச் செய்து, முடித்து ஸ்ரீமந் நாராயணனைக்
 குறித்துத் தண்டபரணைஞ் செய்து ஸகோதரஞ் செய்த
 னா பின்பு மீளவும் ஸனஞ் செய்து வெளுத்த வெண்ப
 டி வஸத்ரத்தை உடுத்திக்கொண்டு பராஹ்மணாகளை வ
 ரவழைத்துப் புண்யாஹவாசனஞ் செயவித்தான். பிறகு
 அப்பொழுதே அந்த பராஹ்மணாகள் கம்பீரமாகவும் இ
 னிதாகவும் நடத்தின அந்தப் புண்யாஹவாசனத்தின்
 கோஷமனது மங்களவாதய கோஷத்துடன் கலந்து
 மேனமேலும் ஒலி வளரப்பெற்று அயோதயாநகரம் மு
 முவதும் நிரம்பிவிட்டது. அப்பொழுது அயோதயையி
 லுள்ள ஜனங்கள் சரமன் ஸீதையுடனே உபவாஸமிரு
 கக்க கேள்விப்பட்டி எல்லோரும் மிகுந்த ஸந்தோஷம் அ
 டைந்தனர் பிறகு பட்டணத்திலுள்ளவா யாவரும் சரமா

வேதங்களின் ஸாரமாகிய ப்ரணவாகாரமாயிருக்கும் இந்த நாராயண
 விமானமேனபுணாக 'விமானம் பரணவாகாரம்' என்று இதுமுத
 லியவற்றில் இவ்வனஞ் சொல்லப்பட்டது. (விஷ்ணுராயதநே) வி
 ஷ்ணுவிலையத்தில் பரணவாகாரமாகிய ஸ்ரீரங்கவிமானத்தில்
 (சுவராதமஜ) ராஜகுமாரன் தான் நாராயணவதாரமேயாயினும்
 கூத்தரியனாகப் பிறந்திருப்பதுபற்றி ஸ்ரீரங்கநாதனைப் பூஜித்தானெ
 ன்று 'கூத்தரியதாமத்தை அனுஸரித்தமை தோற்றுவிக்கப்பட்டது

I தண்டபரணை- தடி விழுந்தார்போல சரீரம் முழுமதும்
 பூமிப்பிற் படுமபடி செய்யும் நமஸ்காரம்

பிஷேகம்* நடப்பதாகக் கேட்டிருப்பவராகையால் அந்
 திரவு விடப்பக்கணி.பட்டணத்தில் ஆங்காங்கு வீதிகளை
 விளக்கி. ஜலாதிதரித்து. மேற்கடிகளா கட்டிப் பூமலை
 களைச்சுட்டி. வாழைமரங்கள் நாட்டி, ரணகு விளங்கும்படி
 ஆங்காரஞ்செய்தனா வெளுத்த நீக்கம்போலவும் வெ
 ளுத்த மலைபோலவும் விளங்குகின்ற தேவாலயங்களிலும்,
 நாதசபதி வீதிகளிலும், ராஜமாரகங்களிலும், பெனித்
 தாலங்களிலும், ¹ மண்டபங்களிலும், பல சரக்குகளு
 கிறைந்திருக்கிற வாததகர்களா கடைகளிலும், ஸகல
 ஸமருத்தியும் பெற்று அழகாய் விளங்கும் கருஹஸ்தாக
 ளா கருஹங்களிலும், ஸமஸத ஸபைகளிலும், உயாந்
 திருப்பதுபற்றி நாற்புறங்களிலும் தோனறுகிற வருஷங்
 களிலும், ராஜசிஹ்நாவக ன்னா தவஜங்கனையும் சிஹ்ந
 மிலலாமல பல வாணங்களுள்ள டக்கப்பங்களையும் நாட்டி
 னா ரடவிவர்களும், நாததகர்களும் (கூத்தாடிகளும்,)
 பாடகர்களும் பாடிக்கொண்டிருக்கையில் மனத்திற்கும்
 செவிக்கும் இனிப அச்சொற்களைக் கேட்டு ஆனந்தித்த
 னா ராமனாது அபிஷேக மஹோதஸவம் ஸம்பித்தது
 வருகையில், ஜனங்கள் வெளிபாந முற்றங்களிலும், அ
 வர்களில் ஸத்திகள், கருஹங்களிலும் ஒருவருக்கொருவா
 ராமாபிஷேகத்தைப்பற்றிய சிறப்பையே மிகவும் சொல
 விக் கொண்டிருந்தனா. வீட்டு வாசல்களில் விளையாடிக்
 கொண்டிருக்கும் பாலர்களும் ஒருவருக்கொருவா ராமா
 பிஷேகத்தைப்பற்றிய வார்த்தைகளையே சொல்லிக்கொ
 ண்டிருந்தனா. ராமாபிஷேக ஸமயத்தில் பட்டணத்தி
 லுள்ள ஜனங்கள் எல்லோரும் ராஜமாரகம் முழு

I மண்டபங்கள்—மதிடசவாக்கின மேற்பாக்கங்களில் நாற்புற
 வங்களிலும் கண்களை வீட்டுப் பாதது யுத்தஞ் சேயவதற்காக்கக் கட்ட
 ப்பட்ட நாதகால் மண்டபங்கள்.

வதும் புஷ்பங்களை இறைத்துக் குழுகுமென்று மணங்க
மழகின்ற தூபங்களை யிட்டு அழகு மிகுந்திருக்கும்படி
அலங்காரஞ் செய்தனா. பின்னும் அந்தப் பட்டணத்து
ஜனங்கள் அபிஷேகமான பின்பு, ராமன் உயரந்த யானை
யினமீது ஏறிக்கொண்டு வருகையில் அவனது அபிஷே
காலங்காரங்கள் அவவுயரத்தில் தமக்குத் தெரியுமபடி
கூடும், அவன் வெளிப்புறப்பறிவதற்கு முன்பே ராதிரியாய்
விடுமாயினும் அவன் அணிந்திருக்கிற மறறை அலங்கா
ரங்கள் இருட்டிலும் நன்கு புலப்படுவதற்காகவும் ராஜ
மாரகங்களை நோறும் வருஷங்களபோல. உயரந்திருக்
கிற பலவகைத் தீபஸ்தம்பங்களையும் நாட்டி வைத்தனா.
இங்ஙனம் அவ்வபோதயாபுரத்தில் வஸிப்பவர பட்டணத்
திற்கு அலங்காரஞ்செய்து ராஜனுக்கு யௌவராஜ்யாபி
ஷேகம் நடப்பதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு, முற்றங்
களிலும் ஸபைகளிலும் எல்லோரும் குமபல்கூடி ஒருவ
ருக்கொருவா ஸம்பாஷணை செய்துகொண்டு தசரத
மஹாராஜனைக் குறித்து 'இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற்கு ஸர
தோஷத்தை விளைகூர்தனமையனாகிய இம்மஹாராஜன்,
அஹோ! மிகவும் மஹானுபாவன். ஆனதுபற்றியே தனக்
குக் கிழத்தன்ம வந்ததை அறிந்து ராஜ்யத்தில் ராமனை
அபிஷேகஞ்செய்யப் போகின்றனன் ராமனோ உலகத்தி
லுள்ள வஸ்துக்களின் தாரதமயத்தைக்கூகண்டறிந்தவன்.
அங்ஙனம் அறிஞனாகிய ராமன் அரசனாக வேண்டுமென்று
விருமபிக்கொண்டே வெகுகாலங் கடத்தினம். இனி அவ
ன் அரசனாகி நம்மைப் பாதுகாப்பவனாவான். ஆகையால்
நம்மெல்லோருக்கும் தெய்வானுகரஹம் உண்டாயிருக்கின்
றது. ராமனது குணங்களை எவ்வண்ணங் கூறலாகும்? அவ
னது மனத்திற சிறிதுங் காவமென்பது கிடையாது; எல்
லாம் அறிந்தவன்; தாமஸவபாவன்; உடன்பிறந்தவரிடத்

தில் மிகுந்த வாதஸல்பமுடையவன்; அதெல்லாம் ஓரம்புத
மனறு; அவன் உடனபிறந்தவரிடத்தில் எப்படி பரீதியோ
டிருக்கின்றனோ¹ அப்படியே நமமிடத்திலும் மிகுந்த பரீ
தியோடிருக்கின்றன. தசரதன் நமமிடம் அனுகரணம்
வைத்து ராமனுக்கு பெளவராஜ்யபட்டாபிஷேகஞ் செய்
யது;² நாம பாககப்போகின்றனம் இப்படிப்பட்ட ஸந்
தோஷத்தை நமக்கு விளைத்துத் தருந் தாமஸபாவனும்
பாபமற்றவனுமாகிய அரத்த தசரதமஹாராஜன் வெஞ்
காலம் வாழவுற்றிருப்பானாக³ என்று புகழ்ந்துகொண்ட
னா. அப்பொழுது ராமாபிஷேக வருத்தநத்ததைக்
கேள்விப்படடி ரானகுப பக்கங்களிலுமுள்ள பல தேசங்க
ளினின்றும் வந்த ஜனங்கள், பட்டணத்தவா இவ்வனம்
மொழிந்துகொண்டிருந்தா⁴ சேயி புற்றனா⁵ இவ்வண்ணம்
ராமாபிஷேகத்தைப் பாகமும்பொருட்பிப் பல திகடுகளி
னின்றும் அயோத்யாபுரத்திற்கு வந்திருக்கிற அரத் நா
ட்டு ஜனங்கள்⁶ ராமனது பட்டணமெங்கும் சிறைத்திருந்
தனா. அரக்கரத்தில் அவ்வாறு ரானுதேசங்களினி
னும் வந்திருக்கிற ஜனங்களின் கல்கலதவனி, பாவகால
த்தில் பொங்கி வருகிற ஸமுத்ரகோஷம்போல காதுக்குப்
புலப்படிகொண்டிருந்தது பிறகு தேவேந்தரனது
மாளிகைபோல மிகவும் அழகு பொருத்தி விளங்குகின்ற
அவ்வயோத்யா நகரமானது, இவ்வனம் ராமாபிஷேக
மஹாத்ஸவத்தைப் பாகக்⁷ விருமபி நாடுகளினின்று
வந்த ஜனங்களால் எங்கும் நெருங்கப்பெற்றுக் கலங்கி,
ஸமுத்ரத்திலுள்ள திமிதிமிங்கிலம் முதலிய ஜலஜந்ருக
கள் நெருங்கிக் கலங்கிய ஸமுத்ர ஜலம்போல விளக்கமுற்
ற்றிருந்தது ஆரூவது ஸாககம் முற்றிற்று.

I முதலானே ஸகல ஜனங்களின் முன்னிலையிஷ ராமாபிஷேக
மநடத்துவதாக அரசன் பரிஜ்ஞஞ் செய்திருப்பதனால் ராமன்

—●●●மந்தரை கைகேயிக்குத் தூர்ப்போகனை செய்தல்●●●—

¹கைகேயியின் பரதுக்களுக்குத் தாதியா திருந்தவ னொருத்தி கைகேயியே;கூடவே வஸ்ததிருந்தனள். அவள் எங்கு யாருக்கு யாரிடத்தில் பிறந்தவனோ தெரியாது. அவள், சந்தரனைப்போல வெளுத்து அழகிய தாகி விளங்கும் உப்பரிகையினமீது யாதொரு கர்ரண முமின்றி ஏறவேண்டுமென்றெண்ணமுண்டாகத் தற்செய லாகவே ஏறி, அவவயோதயாபுரத்தை முழுவதுங் கண்ட னள் அப்பொழுது அநங்கரத்திலுள்ள ராஜமாரகங்க ளெல்லாம் ஜலத்தெளித்து மலர்கள் தூவப்பெற்று மிக வும் அழகுடன் விளங்கியது. அதில ராஜசிஹனங்க ளுள்ள டக்கயங்களும் சிஹ்நமில்லாத ஸாதாரணமான த்வஜங்களும் அலங்காரமாக உயரக்கட்டப்பட்டிருந்தன.

அதிபதியென்று யாவாக்கும் தெரிந்துவிட்டது ஆகையால் அயோ தயையை ராமனது பட்டணமென்று கவி சொன்னதாகத் தெரிய வருகின்றது

I இதற்கு 'ஜனாநிஷாவீ யதோஜாதா' என்று மூலம்.

(யதோஜாதா) எங்கேயோ பிறந்தவள் அவளது தாய்தந்தைகளா வது பிறந்தஇடமாவது ஒன்று தெரியாதிருந்ததென்றபடி இதற்கு விசேஷராதம்—(யதோஜாதா) எங்கேயோ பிறந்தவள் ராமனது அபிஷேகத்திற்கு இடையூறு செய்யுமபடியான இப்படிப்பட்ட துஷ்ட ஸவபாஷமுடையவள் அயோதயாபுரத்தில் பிறக்க நேராது ஆகையால் எங்கேயோ பிறந்தவனென்றபடி அன்றியே—(யதோஜாதா) இப் படிப்பட்ட பாபிஷ்டாக்களது பேரும் ஊரும் வாயிலால் மொழியவுந் தகாதென்று 'எங்கேயோ பிறந்தவள்' என்று கூறப்பட்டது ஆனது பற்றியே மந்தரையென்னும் அவளது பேரை இங்குச்சொல்லவில்லை (யதோஜாதா) ராமனைக்கொண்டு ராவணனைத் தொலைப்பதற்காகக் கைகேயிக்கும் அவனுக்கும் பேதம் உண்டாகச் செய்யுமபடி தேவதை களோ அவனை அனுப்பினார்களாகையால் அவளது குலம் முதலியவற் றைச்சொல்லில் இரத்த தேவரஹஸ்யம் வெளியாகுமென்று அகை களை இங்குச் சொல்லவில்லை என்றுங் கூறுவா

ஜனங்கள் நெருங்கியிருப்பதுபற்றித் தாம் நினைத்தஇடங்
ளுக்கு இஷ்டப்படிக்குப்போக அனுசூலமா யிருக்கும்
படி குறுககு ஷழிகள் பலவும் புதிதாக ஏற்படுத்தப்பட
டிருந்தன. அநநகரத்தில ஜனங்களுள்ளோரும் ஈரஸ
ஸனானஞ்செபது பரிசுத்தாகாகி எங்குஞ் சூழ்ந்திருந்
தனர். ராமனுக்குக் காணிக்கைகளை ஸமாபதிக்குமபொ
ருட்டு பராஹ்மணாகள புஷ்பமாலைகளை¹ மோதகீங்
களையும் கைகளிலேந்தித் திரிந்துகொண்டு ஸந்தோஷ
த்வனிகளைச் செய்துகொண்டிருந்தனர். தேவாலயதவார
ங்களும் சுண்ணாம்புக்கப பெற்று வெளுத்து அழகு
பொருந்தி விளங்கின. ஸமஸ்த வாத்யங்களும் நான்குப்
பக்கங்களிலும் முழங்கிக்கொண்டிருந்தன என்குப் பார்
ககிலும் ஜனங்கள் ஸந்தோஷம் ஈரமப்பெற்று நெருங்
கிக கூடிக்கொண்டிருந்தனர். ஆங்காங்கு வேத பாரா
யண கோஷங்களும் செவியிற படிகொண்டிருந்
தன ராமாபிஷேகத்தைப் பற்றி மனிதர்களுக்கு மா
தரமேயன்றி மருகாதிகளுக்கும் ஸந்தோஷம் மேலெ
ழுந்திருப்பதுபற்றி, மேலான யானைகளும் குதிரைகளும்
ஸந்தோஷம் பெருகப்பெற்று மயிராகக்ஷச சலீடகித் திரிந்
துகொண்டிருந்தன காளை மாடுகளும் பசுக்களும் கொ
ழுத்துக் கோஷமிட்டுக்கொண்டிருந்தன ராமாபிஷே
கத்தைப் பற்றிய ஸந்தோஷம் உள்ளடங்காமல் வெளிவந்
ததோ எனனுமபடி மயிராகக்ஷச சலீடகி மனக்களிப்புற்
றிருக்கும் பட்டணத்து ஜனங்கள் ஆங்காங்கு வரிசை
யாக த்வஜங்களை எடுத்ததுக் கட்டினர். இங்ஙனம் ப்ரகா
சித்துக் கொண்டிருக்கிற அநநகரம் முழுவதையும் உப

I மோதகம்—குழக்கடையென்று சிலா, லட்டென்று சிலா;
லட்டுக்குக் கண்டமோதகமென்று பேரென்றும், மேரூதகமென்பது
குழக்கட்டையே யென்றுஞ் சிலா கூறுவா.

பரிகையின் மீது ஏறியிருந்த அந்தக் கைக்கேயியின் தாதியாகிய மந்தரை எனபவள கண்டனள் இப்படி விளங்கும் அவவயோதயாபுரத்தைக் கீண்டு, மந்தரை எனபவள மிகவும் ஆச்சரியம் அடைந்தனள் அப்பொழுது ராமனது மஹ்நுர தாயாகிய ஒருத்தி வெளுத்த வெண்பட்டு உசித்துக்கொண்டு ஸந்தோஷத்தின் மிகுதியால் கண்கள் மலரப்பெற்று அவுபபரிகையில் அமமந்தரைக கருகில் இருந்தனள் அமமந்தரை அவளைப் பார்த்து ¹ ‘ராமனது தாய் இயற்கையாகவே தனத்தைக் கைப்பற்றும் தன்மையனையன்றி, ஒருவாசனாகக் கொடுப்பவளன்று. அப்படிப்பட்டவளும் இப்பொழுது அளவில்லாத ஸந்தோஷம் கொண்டு ஜனங்களுக்குத் தனத்தைக் கொடுக்கின்றள் ; இதென்’² ஜனங்களுக்கும் ஸந்தோஷம் அளவற்றிருக்கின்றது; இதுவென்’³ இது ஏதுக்காக உண்டாயிற்றே’⁴ இதை எனக்குச் சொல்வாயாக. அன்றிபே, அரசன் மிகுந்த ஸந்தோஷங்கொண்டு ஏதாயினும் நடத்தப் போகின்றான்’⁵ என்று வினாவினள். ராமனுக்கு மாற்றாதாயாகிய அந்தப் பெணமணியும் ஸந்தோஷம் உள்ளடங்காமல் மேனமேலும் பெருகி வருகையில், அந்த வேகத்தைப் பொருமல் உடம்பு வெடித்துப் போமோ எனனுமபடி ஸந்தோஷம் புறம்பொசிய, பரதி

I இதற்கு மூலம்—

‘உத்தமே நாஸிஸம் யுகதா ஹாஷேணாயபராஸதி,
ராமமாதா யம் கிருது ஜநேஹீயஸ ஸம்பரயசவதி’

மந்தரை கௌஸலையினிடத்தில் தவேஷத்தினால் அவளை (அாயபரா) அரத்தத்தில் ஆசையுடையவளென்று சொல்லுகின்றனள் அரத்தம்—பணம் பின்னும் ‘கௌஸலயா’ என்று பேரைச் சொல்லாமல் ‘ராமமாதா’ ராமனுடைய தாயென்கையால் கௌஸலையின் பேரையுட்கூடச் சொல்லக்கூடாத தவேஷமுடையவளென்று தெரிகின்றது



471. மந்தரை கைகேயிகு ராமாபிஷேகத்தைக் கூறுதல்.

கூலையாகிய அம்மந்தரைகஞ்சு சொல்லக் கூடாதாயினும், ஸந்தோஷத்தின் மிகுதியால் அதை மறந்து, ராமனுக்கு நேரிடப்போகிற ஒப்பில்லாத ராஜபலக்ஷ்மீ விபவத்தைச் சொல்ல முயன்று, 'தசரத மஹாராஜா நமோபபுஷ்யநக்ஷத்ரத்தில கோபமின்றி கிருப்பவனும பாப' மழிறவனுமாகிய ராமனை யெனவ ராஜபதத்தில் அபிஷேகஞ் செய்யப்போகின்றா' என்று மறுமொழி உரைத்தனள அக்கூனியும் அவள் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு, உடனே மிகுந்த கோபாவேசங் கொண்டவளாகிக் கைலாஸ பாவத் சுகரமபோல உபநது வெளுத்து விளங்குகின்ற அவுப்பரிகையி னின்று வேகத்துடன் இறங்கிவந்தனள். மந்தரை பாபத்திலேயே கண்ணோக்க முடையவள். ஆகையால் ராமாபிஷேக வருத்தாந்தத்தைக் கேட்டுக் கோபாகனி வளநது எரியப்பெற்று, பரித்துக் கொண்டிருக்கும் கைகேயியி னிடஞ்சென்று அப்போது பார்த்து 'அடி மதிக்கெட்டவளே' உறங்குகின்ற யென² எழுந்திரு உனக்கு ஒரு பயம² உட்போகின்றது. ஒன்ற² இன்னும் பல துக்கங்களு²ம் உன்னைச் சற்றிலுஞ் சூழ்ந்துகொண்டிருப்பது உனக்குத் தெரியவில்லையா² அரசன் ஆசைப்படுமபடியான ஸௌபாக்ய முடையவள் போலமேலுக்குப் புலப்படுகின்றாயன்றி, சிஜமாக நீ அரசனுக்கு இஷ்டையாயிருப்பவளல்ல 'அரசனுக்கு என்னிடத்தில் பரிதி மிகுந்திருக்கின்றது ஆகையால் நானே பாக்யவதி' என்று வீணகாவப்படுகின்றாய். உனது ஸௌபாக்யம் என்கே² வெயிற்காலத்து ஆற்றின பரவாஹமபோல இப்பொழுது உனது ஸௌபாக்ய மெல்லாங் குறைந்து போகின்றது' என்றனள். அக்கூனி இங்ஙனம் பாபத்திலேயே கண்ணோக்க முற்றவளாகி ரோஷத்தினால் நெருப்புப் பொறி பறக்குர்படி உணர்த்தவார்த்தைகளைக் கேட்டு

மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டு, அவனைப் பார்த்து ‘மந்த
 ரீயே! எனக்குக் கேஷமம் இல்லையா?’ உனது முகம் வாட்
 டமுற்றிருக்கும்படி கண்டு, உனக்கு ஏதேன ஒருவருததம்
 உண்டா யிருப்பதாக ஊகிக்கின்றேன்’ என்றனள் இவ
 வாறு கைகேயி மொழிந்த இனிய உரைகளாக கேட்டு,
 அம்மந்தை ‘ராமாபிஷேகத்தை ஆலோசியாமல் வந்த
 தையில் ஒழுங்கு பாராடுகின்றாள்’ என்று மிகுந்த
 கோபாவேசங் கொண்டனள். அவள் கைகேயியின் மேன
 மையையே விருமபி யிருப்பவ ளாகையால் கௌஸல்யை
 பைக காட்டிலும் கைகேயிக்குக் குறை நேரிடுகின்றதே
 யென்று மேனமேலும் வருத்தம் பெருகி வரப்பெற்று, ரா
 ஜ்யலக்ஷ்மி, தாயாதிகள் வசமாவதைச் சொல்லி அவளுக்கு
 வருத்தமுண்டாகச் செய்யவும், ராமனிடத்தில் அவ
 ளுக்குள்ள ஸனேஹத்தைப் போக்கி விரோதத்தை உண்
 டாகச்செய்யவும் முயன்று, பேசுவதிஷ் மிகுந்த வல்லமை
 யமைந்திருப்பதுபற்றி, அந்தக் கைகேயியைப் பார்த்து
 ‘தேவியே! எவ்விதத்திலும் தடுக்கமுடியாதபடி உன்னை
 நாசஞ் செய்வதற்குப் பசுபதனம் எவ்வளவோ நடக்கின்ற
 தே! அந்த நாசந்தான் யாதென்னில்—சொல்லுகின்ற
 நேன்; மஹாராஜன் ராமனுக்கு நானேத்தினம் யௌவரா
 ஜயாபிஷேகம் நடத்தப் போகின்றனன் இங்ஙனம் நடக்
 கப்போவதைக் கேட்டு, நமக்கு அநிஷ்டஞ்சிய ராமனுக்
 கும் ராஜ்யமா’ என்று வருத்தமுற்றும் ‘நமக்கு இஷ்ட
 ன்சிய பரதனுக்கு ராஜ்யமில்லாமல் தப்பிப்போகின்றதே’
 என்று சோகமுண்டாகப் பெற்றும, நெருப்பினால் எரிக்கப்
 பட்டதுபோல உடம்பெல்லா மெரிய, வெறுமனே இருக்க
 முடியாமல் உனது மேனமையை விருமபி இதோ இவ்வி
 டம்வந்து சோந்தன்ன. எப்படி வராமலிருக்க முடியும்?
 ‘எனக்குத் துக்கமுண்டாயின உனக்கு என வந்தது?’

என்னவேண்டாம். உனக்குப் பணி போன்றதொரு வருத்தமுண்டாயின், எனக்கு அதைக் கண்டு மலைபோன்ற வருத்தமாயிருக்கும் உனக்கு ஒரு ஸந்தோஷம் உண்டாயின், எனக்கும் ஸந்தோஷமா யிருக்கும். இதற்கு ஸந்தேஹமில்லை நீ சிறந்த ராஜ்ஞமசத்திற் பிறந்தவன். நமது அரசனுக்கு உத்தம பாயையாயிருக்கின்றனை ஆயினும் ராஜதாமங்கள் கொடியவை யென்று உனக்குத் தெரியாதிருப்பதேன்? இதென்ன ஆசகர்யம்? உனது பாதத்தாங்கிய தசரதன் மேலுக்குத் தர்மத்தை யே யுரைப்பவனபோல தோற்றுவனேயன்றி இயற்கையாகவே ஏகாதத்தில் கெமிதியைச் செய்பவன். வெளிகு மாதார தேனெழுகப் பேசுவான்; காரியங்களில் கொடியவனாயிருப்பவன். உனது ஸவபாவம் நாமல் மாகையால் உனது பாததாவையும் நற்கருத்துடையோடுக நினைக்கின்றனை இப்படியாயின், ஐபோ! அவன் உன்னை இவ்வாறு நனருகவே வஞ்சித்திருக்கின்றனன் உனது பாததாவானவன் அநந்த ஸமயங்களுக்குத் தகுந்தபடி உன்னருகில் வந்து இனிய உரைகளை மொழிந்தனென்றி, ஏதாயினும் ஒரு பரயோஜனத்தையும் செய்பாமலே உன்னை அனுஸரித்து வந்து, இப்பொழுது கௌஸலையக்குப் பெரும் பரயோஜனத்தைச் செய்யப் போகின்றனன் உன்னை வஞ்சித்த விதம் தெரியுமா? துஷ்ட ஸவபாவனெய் உனது கணவன், பரதனை உன் பிறந்தகத்துப் பசுக்களிடம் போகத் துரத்திவிட்டனன் பரத னெருவனேயன்றோ? அவனுக்குச் சதரு. ஆகையால் அவனை வெளியே போகத் துரத்திவிட்டு ராஜ்யத்தை¹ நிஷ்கண்டகமாகச் செய்து, அந்த ராஜ்யத்தில் நாளைத்தினம் உதய காலத்தில

ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்யுப் போகின்றனன. நீயோ அறியாதவள். ஆதலால் வரப்போகுந தீங்கு ஒன்றும் உனக்குத் தெரியவில்லை உனக்குத் தசரதமன்னவன் பாததாவென்று போ வைத்துக் கொண்டிருக்குஞ் சதரு ஓர் அறிவுகெட்டவன் ஸாபத்திற்கு உளனே விஷ்ணுண்டென்பது அறியாமல் அதற்கு நன்மை மைச் செய்ய விருமபித் தாய வளர்ப்பதுபோல வளர்த்து மடியிலீட்டுச சீராட்டுவதுபோல, நீ உன் பாததாவை வெளிகுத் தோற்றாமல் உள்ளே மறைத்திருக்கும் சதரு வென்று தெரிந்து கொள்ளாமல் விஸ்வாஸத்துடன் மடியிலேறிட்டுக் குலாங்ககொண்டிருக்கின்றனை. பாம்பை பாவது பகைவனையாவது அடித்துக்கொல்லாமல் வெறுமனே விட்டுவிடுவோமாயின், எப்படி தீங்கு வருமோ¹ அப்படியே தசரதன் இப்பொழுது உன்னையும் உனது புத்ரனையும் செய்துவிட்டனன். நீ எப்பொழுதும் ஸுகத்தையே அனுபவிக்கத் தக்கவளன்றோ² நீ ஒன்று மறியாத சிறியவனோ யிருக்கின்றனை. இந்தத் தசரதன் எவ்வளவு பாபிஷ்டனோ, தெரியுமா³ உன்னை இததனை காலமாகப் பொய்யான இன்சொற்களைச் சொல்லி வஞ்சித்துக் கொண்டிருந்தும் இப்பொழுது ராமனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்வித்து உன்னை அடியோடு கெடுத்துவிட்டனன். உன் ஒருத்தியைப் மாதரந தடனோ⁴ அன்று. உன் புதலவனையும் என்னைப்போன்ற உனது பரிஜ்ஞங்கனையும் பாழடித்தனன் ஐயோ ! கெட்டுப்போயினை. கைகேயியே ! இப்படிப்பட்ட துக்கத்தில் அகப்படிகொண்டா யாகையால், நீ உடனே இச் சமயத்திற்குத் தகுந்தபடி உனக்கு யாது நன்மையோ⁵ அதை விரைவில் தேடிக்கொள்வாயாக. எப்படி செய்யலாமென்று நீ சிந்திக்க வேண்டாம் உனது புத்தி மிகவும்

அற்புதமா யிருக்கவற்றன்றோ ? உன கண்களின் அழகும காண்போர்களுக்கு ஆசசர்யத்தை விளைக்கவல்லது இனி உன பக்தத்தாங்கிய தசரதன எவ்வளவு ? ஆகையால் உனது புத்தி ஸாமாத்யத்தையும் உனது அழகையும் உபயோகப்படுத்தி, உன்னையும் உன புதலவனையும் எனனையும் பாதுகாத்துக்கொளவாயாக' என்றனள். அழகான முகமுடைய அந்தக் கைகேயி பதித்துக்கொண்டிருந்த மந்தரை மொழிந்த வார்த்தைபைக் கேட்டு, மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து, சரதகாலத்திலுதித்த சந்திர கலைபோன்றவளாகிப் படுக்கையினின்றும் எழுந்திருந்தனள். அவ்வநம் எழுந்திருந்து, ராமாபிஷேக வருத்தநாதத்தைக் கேட்டதற்கு மேனமேலும் ஆனந்தம் பெருகப் பெற்று, அப்படிப்பட்ட ஸந்தோஷம் தனக்குத் தெய்வாதீனமாக நேரிட்டதுபற்றி ஆசசர்யம் அடைந்து அவ்வநம் தனக்கு பரியஞ் சொன்ன அக்கூனிகுப் பரிசாக உயரந்த ஓராபரணத்தை எடுத்ததுக் கொடுத்தனள். மடந்தையா மணியாகிய கைகேயி அவ்வநம் அக்கூனிகு ஆபரணத்தைக் கொடுத்து, மீளவும் அவளைப்பார்த்தது, 'மந்தரையே ! நீ எனக்கு மிகவும் பரியமான இந்த ராமாபிஷேக வருத்தநாதத்தைச் சொல்லுகின்றனை இப்படிப்பட்ட பரியவாரததையைச் சொல்லுகிற உனக்கு இன்னும் யாது செயவேன்க ? 'சககளத்தியின் பிள்ளையினிடத்தில பரீதி என் ?' எனபாயோ ? ராமனிடத்திலாவது பரதனிடத்திலாவது எனக்குப் பேதம் புலப்படவில்லை எனக்கு இருவரும் ஒருவராகவேதோன்றுகின்றனர். ஆகையால் அரசன் ராமனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்விகப பேரிகுருனென்பதைக் கேட்டு, எனக்கு மிகுந்த ஸந்தோஷமாயிருக்கின்றது. ஓ மந்தரையே ! நீ பரியத்திற்கே உரியவளா யிருக்கின்றனை ; இந்த ராமாபிஷேக வரு

ததாரததைக காடடி லும் பரியமாயிருப்பது மற்றொரு
 லும் நீ எனக்குச் சொல்லமுடியாது ஏனெனில்— என
 க்கு பரியமானவை யெல்லாவற்றிலும் ராஜாபிஷேகமே
 மிகவும் அதிகரித்திருக்கின்றது அப்படிப்பட்ட பரியத
 தைச் சொல்லினை ஆனதுபற்றியே அதைவிட மற்
 றொரு பரியத்தை நீ எனக்குச் சொல்ல முடியாதென்ற
 னள இப்படி மிகவும் பரியமான ஸங்கதியை எனக்குச்
 சொல்லி யாகையால் உனக்கு இஷ்டமாகிய மற்றும்
 ஏதாயினு மொன்றை வேண்டிவாயாக அதை உனக்குத்
 தருகின்றனன்' என்றும் மொழிந்தனள். ஏழாவது ஸாக
 கம் முற்றிற்று

{ மந்திரை கைகேயிக்கு மேலும் தூபபோ }
 தனை செடதல

இங்ஙனம் மொழிந்த கைகேயியைப் பார்த்து, அவள்
 மொழிந்த மொழிகளைப் பொறுக்கமாட்டாமல்
 அவளிடம் அஸ்திபையுற்று, அவள் கொடுத்த ஆபரணத்
 தையும் கீழே பொக்கி, ஹிதஞ் சொல்லினும் கேட
 கவில்லையே யென்று கோபமும், அனாததம் வருமே
 யென்று துக்கமும் மேலெழப் பெற்றுக கைகேயியை
 ரோக்கி, 'ஓ அறிவு கெட்டவளே ! வருத்தப்படவே
 ண்டிய காலம் இது இங்ஙனந் தகாத ஸமயத்தில்
 உனக்கு ஸந்தோஷமா யிருக்கின்றதே ! இதுவென ?
 இதற்குக் காரணம் யாதோ ? தெரியவில்லையே ! எனக்கு
 இதுமிகவும் அற்புதமா யிருக்கின்றது. துக்கமாகிப் பெரு
 வுக்கடவி னிடையில் இருக்கின்றனையே ! இது உனக்குத்
 தெரியா திருக்கின்றதே ! ராஜாபிஷேகத்தைக் காடடி
 லும் மேலான துக்கம் மறையாது ? பெருகு துயரத்தி
 லாழந்த நீ மனவருத்தமுற திருக்கவேண்டுங் காலத்தில

ஸநதோஷித திருக்கணைநனை நீ இப்படி விபரீதமாக
 ஸநதோஷித திருப்பதைக காணவே, நான மிகக் மனவ
 ருத்தங்கொண்டு, அதனால் நலிவுபெற்றிருக்கின்றனன.
 நீ இங்ஙனம் பித்தம் பிடித்திருப்பதைக் கண்டு, எனக்கு
 மனத்தில் பரிஹாஸமா யிருக்கிறது + கைகேயி ' உனது
 மனிகேடடிற்ரு யான சோக்கிக்கின்றனன உனது சக்க
 ளத்தியின்பிள்ளை உனக்குப் பகைவனே அவனுக்குநா
 மை நேருவது நமக்கு மரணம் வந்தாற்போலவே. மருதயு
 வைப்போல் அது வரக்கன்டம் மனத்தெளிவுள்ளவள
 எவளதான். அதை ஸநதோஷமாகக் கெடும்வாள் -
 ராமனோடொக்க ராஜ்யம் பெறுகைக்குப் பரதனுக்கே
 அதிகாரமுள்ளது ஆகையால் பரதனைப்பற்றியே ராம்
 னுக்குப் பயம் உண்டாகும் ஆனால் ராமினுக்கு மாதரம்
 பயமேயன்றிப் பரதனுக்குப் பயமில்லைபோ எனபாய்; அ
 பபடியன்று. நமமைப் பரதனுப்பயப்படுகின்ற ட்வி பாம்பு
 முதலியவற்றினின்றும் நமக்குப் பயம் உண்டாகின்றது.
 பயநதவனிடத்தி னின்றும் பயமுண்டாகும். ஆகை
 யால் பயப்படுகின்ற ராமனிடத்தி னின்றும் பரதனுக்குப்
 பயமுண்டாகு மென்பது சொல்லவேண்டுமோ? இதை
 நினைத்துநினைத்தே யான சந்தையுற்று வருத்தப்படு
 கின்றனன. 'லக்ஷ்மணனுக்கும் சத்ருகனனுக்கும் ராஜ்யத்
 தில் அதிகாரம் உண்டாகையால், அவர்களுக்கு வாராத
 பயம் பரதனுக்கு மாதரம் வரப்போகின்றதோ?' என்று
 நினைக்கவேண்டாம் பெருத்த விலலாஸியாகிய லக்ஷ்ம
 ணன் மனோவாககரய கருமங்களால் எல்லாவிதத்திலும்
 ராமனையே அனுஸரித்திருப்பவன். லக்ஷ்மணன் ராமனை
 அனுஸரித்திருப்பது போலவே சத்ருகனனும் பரதனை
 அனுஸரித்திருப்பவன் அப்படி அவகிருவரும் கரமமாக
 ராமனுக்கும் பரதனுக்கும் பரதந்தரங்களாயிருப்பவர

வதும் புஷ்பங்களை இறைத்துக் குழுகுமென்று மணங்க
மழகின்ற தூபங்களைரிட்டு அழகு மிகுந்திருக்கும்படி
அலங்காரஞ் செய்தனர். பின்னும் அந்தப் பட்டணத்து
ஜனங்கள் அபிஷேகமான பின்பு, ராமன் உயரந்த யானை
யினமீது ஏறிக்கொண்டு வருகையில் அவனது அபிஷே
காலங்காரங்கள் அவயுயரத்தில் தமக்குத் தெரியும்படி
களும், அவன் வெளிப்புறப்பதிவதற்கு முன்பே ராதரியாய
விடுமாயினும் அவன் அணிந்திருக்கிற மறறை அலங்கா
ரங்கள் இருட்டிலும் நன்கு புலப்பதிவதற்காகவும் ராஜ
மராககவந்தோறும் வருஷங்களைபோல உயரந்திருக்
கிற பலவகைத் தீபஸ்தம்பங்களையும் நாட்டி வைத்தனர்
இவ்வனம் அவ்வயோதயாபுரத்தில் வலிப்பவர பட்டணத்
திற்கு அலங்காரஞ்செய்து ராஜனுக்கு யெளவராஜயாபி
ஷேகம் நடப்பதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு, முற்றங்
களிலும் ஸபைகளிலும் எல்லோரும் குமபல்கூடி ஸ்ருவ
ருக்கொருவர ஸம்பாஷணை செயதுகொண்டு தசாத
மஹாராஜனைக் குறித்து 'இஷ்வராகு வாமசத்திற்கு ஸர
தோஷத்தை விளைகூர்தனமையனாகிய இம்மஹாராஜன்,
அஹோ' மிகவும் மஹானுபாவன். ஆனதுபற்றியே தனக்
குக் கிழத்தனம் வந்ததை அறிந்து ராஜ்யத்தில் ராமனை
அபிஷேகஞ்செய்யப் போகின்றனன் ராமனோ உலகத்தி
லுள்ள வஸதுக்களின் தாரதமயத்தைக்கூண்டறிந்தவன்.
அவ்வனம் அறிஞனாகிய ராமன் அரசனாக வேண்டுமென்று
விருமபிக்கொண்டே வெகுசாலங் கடத்தினம். இவரி அவ
ன் அரசனாகிறமமைப் பாதுகாப்பவனாவான். ஆகையால்
நமமெல்லோருக்கும் தெய்வானுகரஹம் உண்டாயிருக்கின்
றது ராமனது குணங்களை எவ்வண்ணங் கூறலாகும்? அவ
னது மனத்திற சிறிதுங் காவமென்பது கிடையாது; எல்
லாம் அறிந்தவன்; தாமஸ்வபாவன்; உடன்பிறந்தவரிடத்

ஆகையால் வயதின கரமம் அப்படியிருக்கடமெ. இப்படிப்பட்ட விபத்து நேர்த்தபடி முறதுற மருது தேடிக் கொள்ளவேண்டாமா? பிள்ளைகளின் வராததை அப்படியிருக்கடமிமென விட்டு உனது சககளத்தியின் ஸங்கதியைக் கேட்பாயாக கௌஸலையின் பிள்ளை நாளைப் புஷ்ய நக்ஷத்ரத்தின் னறு யௌவராஜயத்தில் பராஹ்ம னோத்தமர்களால் பட்டாபிஷேகம் செய்விககப் பெறுனாக யில், அந்தக் கௌஸலையின் பாகயத்தை எவவிதம் உரைக்கலாகும்? அவளே மிகுந்த பாகயமுடையவள். பிள்ளை யுவராஜனாக, கௌஸலையினை வவ்வளவென 'மெண்ணமுடியாத ஸந்தோஷம் அடைந்து உலகமென்கும புஷ்ய பெற்றுச் சககளத்தி முதலிய சதருக்களை அடக்கி மேலாயிருக்கப் போகின்றனள். அப்பொழுது அந்தக் கௌஸலையுக்கு நீ தாஸிபோலிருந்து கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு ஸேவை (ஊழியம்) செய்யப் போகின்றனே. ராமனால் உன் புதலவனுக்குத் தூக்கத்தி உண்டாகுமென பது அப்படி யிருக்கடமெ கௌஸலையிடமிருந்து இதைக்காட்டிலும் வேறு தூக்கத்தினக்கு யாது மேரிட வேண்டிம? அப்படி யாகுமாயின், நீயும் உன்னையுடைய நாங்களும கௌஸலையுக்கு வேலைக்காரிகளாகப் போகின்றனம் இரதக்கதி நமமளவில் மாதரமேபன்று, உனது புதலவனும் ராமனுக்கு வேலைக்காரனாகப் போகின்றனன் ¹ ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகமாகையில் அவனுடைய உத்தமஸதரீகௌல்லோரும் ஆனந்தம் அடைந

I இதற்கு மூலம்—

‘ஹ்ருஷ்டாஃ வலு ஹ்விஷ்யந்தி ராமஸ்ய பரமாஃ ஸதரியஃ,
அபரஹ்ருஷ்டா ஹ்விஷ்யந்தி ஸநுஷாஸதே ஹரதக்ஷயே’

(ராமஸ்ய பரமாஃ ஸதரியஃ) ராமனுடைய உத்தம ஸதரீகள் இரத (ஸதரிய) என்கிறதற்குச் சரியாக இரண்டாவது பாதத்தில்

திருப்பராகளினரூ² பரதன் தாநிதாயம் பெறறுக் குறைந
திருககையில் உனது மருகிகள் ஸதேதோஷங்குன்றி இருந்
கப் போகின்றனா³ என்று இவவற்று சிறிதுங் களிப்பிந்
றித தனக்குப் புத்தி சொல்லுகிற மந்தரைப்பபராதது
ராஜபதனிபாகிய அந்தக் கைகேயி அவள் மொழிந்த
வற்றைப் பாராட்டாமல் ராமனது குணங்களுையே இங்
ங்கும்கொண்டாட ஆரம்பித்தனள் 'மந்தரையே' ராமன்
தாமங்களை உணராதவன், பெரியோராக நான் நன்கு கற்
பிக்கப் பெற்றிருப்பவன், பிறர் செய்த உபகாரங்களைமொ

(ஸதுஷா⁴) மருகியா-கைகேயியின் மருமக்கள்-பரதனுடைய பாராயை
கள் - எனறிருக்கின்றது அதனுடைய ஸாஹசாயத்தினால் ஸ்ரீ க
ஸதீர்கள் கேவல பரிசாரிகாதி ஸதீர்களன்றி ராமனுடைய பாராயை
களே யாவார்களென்று ஏற்படுகின்றது இதனால் ராமனுக்கு வெந்
பாராயைகள் உளரெனத் தெரியவருகின்றது ஆனதுபற்றியே ஸ்ரீ
தரகாண்டத்தில் 'பிதூநிதேஸம் ஸமயேந க்ருதவா க்ஷாந்ஷிவததஸு
சரிதவரதஸீச, ஸதீளீஸீச மநயே விபுலேஷ்ணவிஸதவம் மஸ்யஸே
வீஹதயஃ சூதாரயஃ' (தந்தையின் ஆணையின்படி ஏற்படுத்தப்பட்ட
பதினான்கு வாஷங்களைக் கூடத்தி, வரத்ததை முடித்துக்கொண்டு
வனத்தினின்றும் புறப்பட்டுப் பயந்திரந்து பரயோஜனம் நிறைவேற்ற
ப்பெற்று நீண்டழகிய கண்களை யுடைய ஸதீகளோடு கூடி கரீடிக
துக் கொண்டிருக்கப் போகின்றன) என்று விஸ்தராமனைக் குறி
த்து மொழிந்தனா. யுத்தகாண்டத்தில் தாபபசயனத்தை வாங்கிக்
குமபொழுது 'ஹுஷேஜ் பரமசாரீணமவிமூஷ்டமநேகயா' (தந்தை
ஸதீகளின் கைகளால் அனேகவிதமாக ஆவிங்களுக்கு ரெய்யப்பெற்
றது) என்று ராமனது இடக்கைக்கு விசேஷணஞ் சொல்லப்பட்ட
து பாராயைகளாகாதவா தமது புஜங்களை ஒரு புருஷனு
டைய புஜத்தை அணையமாட்டார்களன்றோ? பின்னும் உத்தரகாண்ட
த்தில் அஸ்வமேதம் ஆரம்பிக்கும் பொழுது 'மாதரஸீசைவ ஸாவா
மே சூமாராஸ ஸதீமணஸிச, அநீரதோ ஹதம் க்ருதவா அமம்
சவதீரே ஸமாயிரா' (எனது தாயமாகளெல்லோரும் பிள்ளை
ளும் ஸதீஸஹ்ஸங்களும பரதனை முன்னி - நிக்ஷேபணம் உண்கத

லாம் நிழ்த்துத் தீர்த்தறிந்தவன். எப்பொழுதும் பொய்யுரையான்; பரிசுகதனா யிருப்பவன், பின்னும், அரசு

துடன் முன்பு நீடப்பார்களாக) என்று ராமன் மொழிந்திருக்கின்றன இவ்வு லீதை தவிர வேறு பாரையகன இல்லையென்னில (மேஸுதா: ஸதீ' மணீ'ச) என்று னன்னுடைய பிள்ளைகளை பதுவும் என்னுடைய ஸதீ'ஸமுஹங்களைப்பதுவும் பொருந்தாது. மேலும், தாமபதனி பிலலாதவனுக்கு யாகஞ்செய்ய அதிகாரமில்லை. ராமன் லீதையை அர்ணயத்தாக்கு அனுப்பி யிருக்கையில் அச்வமேதஞ் செய்ததாகத் தெரியவருகையால் அவனுக்கு வேறு பாரையகனும் உண்டென்று அாததாபத்தி பரமாணத்தினால் ஏற்படுகின்றது. அாததாபத்தியாவது— ஓராதத்தினால் அவஸ்யமாக மந்ரோராததம் விதிப்பதுவே உதாஹரணம்— அப்பத்தை மூட்டையாகக்கட்டித் தடி'பில மாட்டி ஓரிடத்தில் வைத்திருக்கையில், அந்தத்தடியை எலி இழுத்துக்கொண்டு போய் நெனரால் அதில மாட்டியிருந்த அப்பத்து மூட்டையும் போய் நெனப்பது விதமனரே' அப்படியே இவரும் 'தாமபதனியிலலாதவன், யாகஞ்செய்யலாகாது, பதனியோடுகூடவே யாகஞ்செய்யவேண்டும்' என்று தாழ்சாஸதர மிருக்கையில் லீதையினறியே தாமஸ்வபாவலுதிய ராமன் யாகஞ் செய்தானென்னில் அவனுக்கு வேறு பாரையகன் உண்டென்று விததமாகின்றது இதுவே அாததாபத்திபரமாணம் அப்பொழுது ராமனுக்கு ஏகபதனீவரதம் எப்படி கூடுமென்னில்— கேவலபோகத்துக்கு மாதரம் உபயோகப்படுமபடியான பாரையகனன்றி தாமாநுஷ்டானத்துக்குமாதரம் உபயோகப்படுமபடியான பாரையகன் உளராகையால் ஏகபதனீவரத்த திறகுத் தோஷமில்லை லீதையை விட்டபின்பும் இதர பாரையகன் இருந்தமையால் 'பாயாவியோகம் உண்டாகுக' என்கிற பருஞ்சாபம் எப்படி சேருமென்னில்— லீதையினிடத்தில் உண்டான பரிதிமின மிகுதியால் லீதாவியோக துக்கத்தை நன்கு அனுபவித்ததுபற்றி அந்தச் சாபம் பரிபாலிதமாகின்றது யாகத்தில் லீதையின ப்ரதிமையை ஏற்படுத்திக்கொண்டது லீதையினிடத்திலுள்ள ஸனேஹ பஹுமானங்களைப்பற்றியேயன்றி வேறு பாரையகனில் லாமையைப்பற்றியன்று என்று சில அறிவிலார கூறுகின்றனா இது

னுக்கு மூத்தகுமாரன். ஆனதுபற்றி அவனே யெளவ ராஜ்யத்திற்குத் தகுந்தவனாகையால், ராஜ்யம் பரதாதி

பூவபக்ஷம் இதற்கு வித்தாகும் — ராமன் ஏதபதனீ வரதமுடையவனென்பது ஸாவாகும் தெரிந்த விஷயமே இதர பாராயைகள் இருப்பார்களாயின் அவன் ஏதபதனீ வரதனென்றுரைக்க நேராது. வீதாபரதிமையைக் கொண்டே யாகஞ்செய்ய அதிகாரம் நேருமாயால் 'வீதாவியோக காலகில இதர பாராயைகள் இல்லையாயின் யாகஞ்செய்ய நேராது' என்றுரைக்கலாகாது இவ்விஷயத்தினைப்பற்றியே உத்தரகாண்டத்தில் 'காஞ்சநீ மம பதநீ ச ஐக்ஷா ஹம் யஜஞ்சாமணி, அநீரதோ ஹதஃ சூதவா ஸமதவநீரே மஹாமிதி' (யஜஞ்சாமணியில் தீக்கைக்குத்தவநதபிடி ஸ்வாணத்திலுல செய்யப்பட்ட எனது பாராயையை (ஸ்வாணமயமான வீதாபரதிமையை) மிகுந்த மதிமந்தலாகிய பரதன் முன்னிடக்கொண்டு முன்பு நடப்பாலு) என்று வீதாபரதிமை யாகதீக்கைக்கு அரஹமானதென்றும் பதனியோடு ஒத்திருப்பதென்றும் சொல்லப்பட்டது மேலும் 'நவீகாயாஃ பரம ஹாயா வவரே ஸ ரவாநநஹ, யஜஞ்செய்யஞ்செய்ய பகநயாஸி கஞ்சநீ ஜாநகீ ஹத' (ராமன் வீதையைக்காட்டிலும் வேறு பாராயையை மணம் புரியவில்லையாகங்களதோறும் அவனுக்குப் பதனீஸ்தானத்தில ஸ்வாணமயமான வீதையே (வீதாபரதிமையே) இருந்தனன்' என்று ஸ்வாணமயமான வீதாபரதிமையைக் கொண்டே யாகதீக்கைகள் நடந்தனவாகத் தெரிய வருகின்றது ஆகையால் 'பாராயையினி யாகஞ்செய்ய நேராது பாராயாபரதிமையைக் கொண்டு யாகஞ்செய்வது சரியன்று. ராமன் யாகஞ்செய்தாலாகையால் அவனுக்கு வீதையைக்காட்டிலும் வேறு பாராயைகள் உளா' எனனும் அனுமானம், 'ராமன் வீதையைக்காட்டிலும் வேறு பாராயையை மணம் புரியவில்லை. யாகங்களதோறும் ஸ்வாணமயமான வீதாபரதிமையைப் பதனியாகக் கொண்டிருந்தனன்' என்று விருத்த வசனம் இருக்கும்பொழுது அடேறாது நேரே வசனமிருக்க அதற்கு விரோத நயாயமநேரிடாதனறோ' பரதயக்ஷஸ்ருதிக்கு விருத்தமின்றியிருக்கி இவ்வசனத்திலுல 'பாராயை அருகில இல்லாதகாலங்களிருக்கிலிருந்தும் யாகத்திற்கு அனுகூலமாகாத காலங்களிலும்

களுக்கு ஸாதாரணமாகச் சொந்தமென்று கூறுவது நேராகாது 'ராமனிடமிருந்து பரதனுக்கு அனாத் தம்

பாயாபரதிமையைப்பதனீஸ்தானத்திலவைத்துக்கொண்டு ஸீரோதஸமாதத காமங்களை நடத்தலாமென்னும் விதி ஏற்படுகின்றது அப்படியே 'உரோஹாயோ஽நதுகூலஹாக்யஸீச ஹூஸ்புருஜீலோ ஹார்யாஹதிக்ருதிம் வியாய பாவணம் குரயாத்' (பாரையை தூரதேசத்திலிருக்கப் பெற்றவனும் யாகாதிகாமங்களுக்கு பாரையை உபயோகப்படக்கூடாத அஸந்தாபமுடையவனும் தாப்பங்களால் பாயாபரதிமையைச் செய்யதுகொண்டு பாவணஞ் செயயவேண்டும்) என்று ஹேமாதரியென்னும் தாமசாஸதரத்தில் படிக்கப்பட்டது அப்பொழுது பாரையை காயஞ் செயய வலலமையற்றிருப்பது பற்றிப் பதனி செயயவேண்டிய காயங்களை அதவாயுவாவது யஜமானனாவது செயயவேண்டும் பாரையை யாகாதிகாயங்களுக்கு அனுக்கூலீயாகாதவன்று பதனிக்கு மரணமில்லாமையால் அப்படி அக்னிகுருகெடுதி இல்லையோ? அப்படியே இவ்ருவகண்கொளவது சேஷமுடையவென்று துறந்த பாரையிட்டத்தில் ஸனேஹ பஹுமானங்களைக் காட்டுவது நிரதைக்கு இடமாகையால் ஸனேஹ பஹுமானங்களுக்காக வீதாபரதிமையை வைத்துக்கொண்டானென்பது நயாயமன்று 'மாதரஸீசைவ ஸாவாமே குமாராஃ' ஸதரீஹ்நிசீச' என்கிற விடத்தில் (மே) என்கிற இது (மாதரஃ) என்கிற இததோடு மாதரமே சேருகின்றது (மே மாதரஃ) எனனுடைய தாயமாகளும், (குமாராஃ) பரதனுடைய பிள்ளைகளும், (ஸதரீஹ்நிசீச) பரதனுடைய ஸதரீ ஸமூஹங்களும் என்று பொருள் ராமனுக்கு வேறு பாரையைகள் உளரென்று கொண்டாலும் அவர்கள் தாமாததமேயன்றி ப்ரஜாராததமன்றாகையாலே ராமனுக்கு அப்பொழுது சீமாராகளில்லாமையால் (குமாராஃ) என்று பரதனுடைய குமாரகளையே சொல்லவேண்டும். அப்பொழுது குமார சபத்ததோடு சோததுப் படிக்கப்பட்ட ஸதரீ கணங்களும் பரதனுடைய ஸதரீ ஸமூஹங்களே யாகவேண்டும் இப்படி பொருள் கொண்டோமாயின் ராமனுக்கு இதரபாரைகள் உளரென்பது வித்திக்கூடாது. ஆகையால் (பரமாஃ ஸதரியஃ) (பரமநாரீணம்) (ஸதரீஹிஸீச மக்யே) என்று இது முதலிய இடங்களில் போகத்தை பரஸங்கித்துச் சொ

விளையும் என்று நீனைக்கிருயோ? அது உண்டாகாது. ராமின தம்பிகளையும் வேலைக்காரர்களையும் தகப்பனைப் போல மிகுந்த பரிதியுடன் பாதுகாதனுவரப் போகின்றன அவன் வெகுநேரம் வாழ்நாள வளரப் பெற்றிருப்பானாக. அப்படிப்பட்ட ராமாபிஷேகத்தைக் கண்டு ஸந்தோஷிக்க வேண்டி யிருக்க, அது தப்பி, அடி, கூனியே! நீ இங்ஙனம் பரிதப்பிப்பது ஏனோ? பரதனுக்கு ராஜ்யம் நேரமைக்காக என்கிருயோ? ராமன் தூருணிகள் பரிபாலனஞ் செய்த பின்பு புருஷாகளிற சிறந்த பரதனும் தகப்பன் பாட்டன் வரிசையாக வந்த ராஜ்யத்தை அடையப் போகின்றான். இது விசயம் இப்பொழுது ராமனுக்கு அபிஷேகமடையாதே யுக்தம் இங்ஙனம் உசிதமாகிய ராமாபிஷேகமென்னும் சுபம் ஸம்பத்திலிருக்கின்றது இனி பரதாபிஷேகமென்னுங் கலயாணமும் வரப்போகின்றது இவ்வாறு மங்களங்கள் ஒன்றுக்குமேல் ஒன்றாக வந்துகொண்டிருக்கையில், நீ பரிதப்பிப்பது ஏதுக்காக? எனக்கு அஸாததம்

லலுகையால் தாமபதனிகளைச் சொல்ல நேரமையாலும் இனி ஸீரதாரணதி பரிகரஹ்சங்கைக்கு ராமனிடத்தில் அவகாசமில்லாமையாலும் இவைகளுக்கு வேறுகப் பொருள் கொள்ளவேண்டும் அதெப்படியென்னில்— (பரமஃ ஸதரியஃ) என்கிற விடத்தில் பரிசாரிகை முதலியவர்கள் என்று பொருள் (பரமநாஃ) எனப்பது கவியின் வசனமாகையால் ஸ்ரீ பூமிகீலாதி திவ்யமஹிஷிகளால் அணையப் பட்டதென்று பொருள் கொள்ள வேண்டும் (ஸதாஃ ஹிஸ் மநயே) என்ற இது ஸுந்தரகாண்டத்தில் வீதை ராமனைவிடப் பிரிந்து துக்கத்தினால் தான் காணாது போனபின்பு ராமன் வேறு பெண்களை மணம் புரிந்து ஸுகித்திருக்கக்கூடுமென்று தானாகச் சங்கித்தான். சொன்னதாகப் பொருள் கொள்ளவேண்டும். ஆகையால் ஸம்பரதாய வித்தநாதானுஸாரமாக விமாசித்துப் பாரகையில் ராமனுக்கு வீதையைத் தவிர வேறு பார்வையிலையென்பது வித்தம்.

வருமே 'என்கிறாயோ' ? அது வரமாட்டாது ராமன
 கௌஸலையைக் காட்டிலும் மேலாகவே எனக்குச்
 சுஸ னுஷை சேய்க்கின்றனன். ஆகையால் பரதனைக்காட்டி-
 லும் ராமனையே நான் மேலாகப் பராக்கவேண்டியதா-
 யிருக்கின்றது ராமன தம்பிகளையும் தன்னைப்போலவே
 பாத்ததுகொண்டிருப்பானாகையால் ராமனுக்கு ராஜ-
 யம் வருமாயின் இப்பொழுது பரதனுக்கும் ராஜ்யம் வர-
 தாற்போலவேயன்றோ ? ஆகையால் இனி அதற்காக ஒஞ்-
 ஞாருண்டு கழியவேண்டுமோ ?' என்றனன் மந்தரை இங்-
 னனம் கைகேயி மொழிந்தவற்றைக் கேட்டு மிகவும் துய-
 ரம் அடைந்து, அனல் வீசும்படி நீண்ட பெருமூச்சுக்-
 களை எறிந்துகொண்டு மீளவும் அவளைப்பார்த்து 'ஐயோ
 உனக்கு விவேகம் போராது ஆகையால் 'இது நன்று,
 இது தீது' என்று தெரிந்துகொள்ளாமல் கெதிதிபைத்-
 தானே நல்லதென்று பாவிக்கின்றனை பரதன் ராஜ-
 யத்தை விடிக் காட்டுக்குப் போகும்படி நேரத் வய்-
 ஸனத்தையும், நீ ஸுகங்களைத் தூறக்கும்படியான விபத்-
 தையும் அடைந்து சக்களத்திக்கு ஊழியஞ்செய்யும்
 மஹா துக்கம்மேனமேலும் ஸமுதரம்போல கரை புரண்-
 டுவர, அதில் மூழ்கித் தத்தளித்துக்கொண்டிருக்கும்
 இப்படிப்பட்ட துரவஸதையுடைய உன்னை நீயே தெரி-
 ந்துகொள்ளாம லிருக்கின்றனை 'நூருண்டு சென்ற
 பின்பாவது பரதனுக்கு ராஜ்யம் வரும்' என்கின்-
 றாயோ ? கைகேயி ! இப்பொழுது ராமன் அரசனாவா-
 னாயின், ராமனுக்குப் பின்பு அவனுக்குப் பிள்ளையாகப்
 பிறந்தவனே அரசனாவான். அன்றிப் பரதனும் அவன்
 பிள்ளைகளும் ராஜ்யத்தை ஆளுமபடி எக்காலத்திலும்
 நேராது. ஆகையால் ராஜ்யமசத்தில பந்தனுடைய பேரே
 இராது ஆனதுபற்றி அதிலிருந்து அவன் தொலைந்து

போனானேனறே சொல்லலாகும். ஓர் அரசனுக்குப் பிறகும் பிள்ளைகள் எல்லோரும் ராஜ்யத்துக்கு அரசர்களாக ஏற்பாடு செய்யப் படுவார்களாயின், நீதிநெறி மிகவும் கெட்டு நேரப்பெற்று, ராஜ்யத்துக்கே ஹானி நேரிடும் ஆகையால் அரசர்கள் தமக்குச் சிறந்த குணங்கள் பொருந்திய வேறு பிள்ளைகள் இருந்த பொழுதினும் மூத்த குமாரனுக்கே ராஜ்ய மாளவேண்டிய காரணங்களை ஒப்புவிக்கின்றனர் ஆனதுபற்றி உனது புதல்வனுக்கு இனி எக்காலத்திலும் ராஜ்யம் நேரிடாது தோஷங்களை நானும் மீனறி மிகவும் அழகு பொருந்தி ஸௌபாக்கியங்களைக் குறிக்கிற உனது அவயவங்களைக் கண்டால் இப்படிப்பட்ட இந்தக்கெடுதியும் நேரிட வழி உண்டோ¹ ராஜ்யம் வாராதிருப்பினும் வந்தாற்போலவேயென்றுரைத்தாயன்றோ² உனக்கு எல்லாப் பிள்ளைகளிடத்திலும் பரிதி ஒரேவிதமா யிருக்கின்றது ஆகையால் உன் பிள்ளைக்கு வந்திருக்கிற அனாதத்ததை நீ அறியவில்லை உனது புதல்வன் அநரீதனபோல ஸுகங்களை மிகவும் இழந்து, ராஜ்யம்சத்தில் சிறிதுங் கணக்கின்றித் தொலைந்துபோகின்றான் ‘ராமன் மூத்தவனாயிருக்கப் பரதனுக்கு ராஜ்யம் வர வழியில்லையே’ என்று நினைப்பாயாயின், இதை யறிந்த நான் பரதனுக்கு ராஜ்யம் கைசேராத்தபடி ஹிதத்தை உனக்கு உண்டு பண்ணும் பொருட்டே இங்கு வந்தனன் இது உனக்குத் தெரியுமா³ தெரியாது. ஏனெனில்—நீ அறிந்திருப்பாயாயின், சகலகாலத்திக்கு அபிவருத்தி உண்டாகும்பொழுது எனக்கு வெகுமதி கொடுக்க நினைப்பது உனக்கு நேருமோ⁴ இவ்வளவு தெளிவில்லாத நீ, நான் உனது மேனமையை விரும்பிவந்திருப்பதை எப்படி தெரிந்துகொள்ளமுடியும்⁵ ஆகையால் நீ தெரிந்துகொள்ளவில்லை. ராமன் சதருக்கள்



உள்ளவரையில் வெறுமனே யிருந்து பகைவரெல்லாத
தொலைந்துபோகவே ¹ நிஷ்கண்டகமாகிய ராஜ்யத்தைப்
பெற்றுப் பரதனைத் தேசராதரத்துக்காவது போகவிடு
வான், லோகராதரத்துக்காவது அனுப்பிவிடுவான் இது
மாதரம் நிச்சயமே ராமன் பரதனுக்கு இவ்வளவு அன
ரத்தத்தையும் இனிமேற் செய்யப்போகின்றான். நீயோ
இப்பொழுதே செய்துவிட்டனை இல்லாதே யென ² பர
தன் பாலனு யிருக்கும்பொழுதே, அவனை நீயாகவே மூ
மாவிற்கத்தாக்கு அனுப்பினை 'அனுப்பின மாத்ரத்
தில் கெடுதி யாது' எனறுரைக்க வேண்டாம் சொ
ல்லுந்நேன் கோ வருஷம் முதலிய ஸதாவரங்
களுக்கூட ஒன்றுக்கொன்று மிகவும் ஸமீபத்தி லிரு
ப்பதனால் ஒவ்வொன்றுக்கும் ஒன்றோடொன்று கூடும்
படிபாண ஸனேஹம் உண்டாகின்றது. இனி அப்படி
யிருப்பதனால் சேதனங்களுக்குப் பிறக்கும் ஸனேஹம்
சொல்ல வேண்டுமோ? ஆகையால் பரதன் அருகிறருளே
இருப்பானாயின் தசரதனுக்கும் ராமனுக்கும் அவனிதத்
தில் மிகுந்த பரிதி உண்டாயிருக்கும் இவ்வுண்ம பரிதி
யை வினைக்கும்படியான சோததிபை நீபே கெடுத்துவிட்
டனை சதருகன்ன பரதனுக்கு அதீனமா யிருக்கப்பட்ட
வன்; ஆகையால் பரதனோடுகூடவே போயினன் ரா
மனை லக்ஷ்மணன் தொடர்ந்திருப்பதுபோல அவன் பர
தனைத் தொடர்ந்திருப்பவன். அந்தச் சதருகன்னாயினும்
அருகில் இருப்பானாயின், தசரதனுக்காவது ராமனுக்
காவது அவனிதத்திலுள்ள ஸனேஹத்தைப்பற்றிப் பா
தனிதத்திலும் பரிதி உண்டாகக்கூடும் அதுவும் இல்லா
மற போயிற்று. காட்டில் கடடை வெட்டி ஜீவிக் கும் விற்
குதலையா ஒரு மரத்தை வெட்டவேண்டிய காலம் நேரிட்டு

அதை வெட்ட வரும்போது, அதைச் சுற்றிலும் முட புதர்கள் வேலியாகச் சூழ்ந்திருக்கும்மாயின, அதனால் அம்மரம் தனக்குண்டான அந்தப் பெரும்பயத்தினின்றும் தப்பித்துக்கொண்டதெனவும் இந்தப் பழமொழி, நாம் நித்யமாகவே அந்தப்புரத்தில் வசிப்பவர்களாகையால் நேரே பராக் நேராதபோதிலும் நமக்கு ஜகை கண்ணொலக கேள்வி உண்டல்லவா? அப்படியே பரதன் இங்கேயே யிருப்பானாயின, அந்த ஸ்ரீராமனைத் தினால் நமது தசரதனுக்கு பரிதி உண்டாகி, அவனை ராமனிடத்தினின்றும் உண்டாகிற பயத்தினின்றும் பாதுகாக்கக்கூடும் லக்ஷ்மணன் ராமனைக் காத நவருவான்; அப்படியே ராமனும் லக்ஷ்மணனைக் காத நவருவான்; அஸ்வினீதேவதைக் கிருவருக்குப்பேரல் அவ்விருவருக்கும் உடன்பிறந்தமையா உண்டான ஸ்ரீராமனானது எப்பொழுதும் ருடேறிவருவது உலகமெங்கும் பரஸித்த மாயிருக்கின்றது ஆனதுபற்றி, ராமன் லக்ஷ்மணனுக்கு எவ்விதக்கெடுதியுஞ் செய்யமாட்டான். ராமன்பரதனுக்கு மாதரமே கெடுதியைச் செய்வான். இதற்குச் சந்தேக மில்லை. இப்படி யிருப்பதுபற்றி, பரதன் இங்கு வருவானாயின, ராமன் அடித்துக் கொன்றுவிடுவானாகையால் அப்பரதன் கேகயராஜ கருஹத்தினின்றும்மேகாடிகுருப் போயவிடலாம் அப்பொழுது பரணஹானி உண்டாகாதாகையால் அங்ஙனஞ் செய்வதே எனக்கு இஷ்டமாயிருக்கின்றது. உனது புதலனுக்கு பரணஹானி நிறகு மாகையால் உனக்கும் இதுவே மிகவும் ஹிதமாயிருக்கும். பரதனைக் கட்டிக்கு அனுப்பமாட்டாயாயின, ராஜ்யத்தைப்பாவது நேரிடச் செய்யவேண்டும். பரதன் தகப்பனிடம் அனுமதி பெற்று, நாமத்தின்படி தந்தையினது ராஜ்யத்தைப் பெறுவானாயின, உனக்கு நன்மை உண்டானாற

போலவே உனது பரதுக்களுக்கும் தப்பாமல் நனமை உண்டாகும் உனது புதல்வன் ராஜயமின்றி ராமன கையில் அகப்பட்டு இருக்கத்தகாது. ஏனெனில்—அவன் ஸுகதையே அனுபவிககத தகுநதவன்னறி, கஷ்டத்தை அனுபவிககத் தகான. ஒருவனுக்குக் கீழ்ப்பட ஒரு பபுனாயின, ஸுகமெனபது சிறிதும் உண்டாகாது மேலும், பரதன் ராமனுக்குச் சககளத்தித தாயின குமான்; ஆகையால் அவனுக்கு இவன் ஸஹஜ சத்ருவா யிருப்பின ராஜயமில்லாமையால் பரிவாரங்களின்றி அஸஹாயனுமாயிருக்கிற பரதன், ராஜயாபிஷேகம் பெற்றிருப்பதனால் ஸமஸத ஸமபததுக்களும் பொருந்தி ஸஹாயங்களும் நேரப்பெற்றிருக்கிற ராமனது கையில் அகப்பட்டு, எப்படி பிழைத்திருக்கப் போகின்றனன்? எப்படி ஆலோசித்துப் பார்த்தபோதிலும், ராமன பரதனைக் கொல்லாமல் விடாநென்பது ஸீததமே அரண்யத்தில் ஸிமஹம் பிளரெட்டாநதுவரக் கண்டு பபநது மரண மடையப்பேர்கிற பெரியதொரு யானையைப்போல ராமனிடம் அகப்பட்டு கீழ்ப்படிநது சாகக்கிடக்கிற உன் பிள்ளையை நீ ரக்ஷிக்கவேண்டும். நீ முன்பு ‘நாம மஹாராஜனுக்கு மிகவும் இஷ்டையா யிருக்கின்றோம்’ என்கிற ஸந்தோஷப் பெருக்கினால் காவம் அடைநது உனது சககளத்தியாகிய ராமனுடைய தாயாரை அவமதி செய்திருக்கின்றனை; இப்பொழுது அவன் தன் பிள்ளை அரசனாகவே, உன்மீது தனக்குள்ள பகையைத் தீர்த்துக்கொள்ளாம லிருக்க நேருமோ? கட்டாயமாய் அவன் உன்னைத் தனக்கு வேலைக்காரியாகச் செய்துகொண்டு அவமதிக்கப் போகின்றனன் அளவில்லாத ரதனங்கள் நிறைந்திருக்கும் ஆகரங்கள் பொருந்திய மலைகளும் பட்டணங்களும் நெருங்கப் பெற்ற இப்பூமண்டலத்திற்கு ராமன் எப்பொழுது

அரசனாவானோ² அப்பொழுதே உன் பிள்ளையும் நீயும் தாரிதாயம் அடைந்து, 'பயங்கரமாயிருப்பது பற்றி வாயாற சொல்லமுடியாத அவமானத்தை யடையப் போகின்றீர்கள். ராமன் எப்பொழுது பூமிகு அரண் ஆவானோ, அப்பொழுதே பரதன் மிகவும் நசித்துப்போவது நிச்சயம். ஆனதுபற்றி உனது புதல்வனுக்கு ராஜ்யம் வருவதற்கும் மறநெருவனை (ராமனை)பபட்டணத்தினின்றும் துரத்துவதற்கும் தகுந்த உபாயத்தை இப்பொழுது ஆலோசித்துக் கொள்வாயாக' என்று இங்ஙனம் மொழிந்தனள் எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

 { கைகேயி மந்தரையின் தூபபோகனைக்கு } 
 உட்படுதல்

மந்தரை இங்ஙனஞ் சொல்லக் கேட்கிக் கைகேயி 'நானோ தர்ஸியாவேன்' என்று பெருங்கோபத்தினால் எரி வீசும்படி முகஞ் சிவக்க, அனல் பறக்கும்படி நீண்ட பெருமூச்செறிந்து, மந்தரையைப் பாரத்து 'நான் இப்பொழுதே ராமனை வேகமாகக் காட்டுகூ அனுப்பி விடுகின்றேன், பரதனைச் சீகரமாக யௌவராஜ்யத்தில் பட்டங்கட்டி வைக்கின்றேன். மந்தரையே! எந்த உபாயத்தினால் பரதனுக்கு ராஜ்யம் வரும்' ராமனுக்கு எவ்விதத்தில் ராஜ்யம் நேராமற்போகும்' இதைமாதரம் நீ இப்பொழுது நன்கு ஆலோசிக்கவேண்டும்' என்றனள் மந்தரை, ஸஹஜமாகவே பாபத்தில் கணவைத்திருப்பவள். ஆகையால், அவள் அந்த ராஜபதரி அங்ஙனஞ்சொல்லக் கேட்டு ராமனுக்கு பரயோஜனமாகிய பட்டாபிஷேகத்தைக் கெடுக்க நினைத்துக் கைகேயியை நோக்கிக் 'கைகேயியே! எனக்கு இப்பொழுது ஸந்தோஷமாயிற்று உனது புதல்வனாகிய பரதனுக்கே எப்படி ராஜ்யமெல்லாம்

நேருமேர்? அதைச் சொல்லுகின்றேன் ; கேட்பாயாக.
 கைகேயியே! நீ ஸொந்த பரயோஜனத்தைப் பல தடவை
 களில் சொல்லிக்கொண்டிருப்பாய். அப்படிப்பட்டதை
 என வாயால்தானே கேட்கவேண்டுமென்று விரும்பு
 கின்றன என? நீ அந்த உபாயத்தை மறந்துவிட
 டாபா? அல்லது அது உனது ஞாபகத்துக்கு வந்திருந்
 தும் நானே சொல்லக் கேட்கவேண்டுமென்று மறைக
 கின்றாயோ? அடி அழகுடையாய்! நானே சொல்லிக்
 கேட்கவேண்டுமென்று உனக்கு எண்ணம் உளதாயின
 சொல்லுகின்றேன் ; கேட்பாயாக' அதைக்கேட்டு யுக்த
 மோ? அன்றோ? என்று நீயும் ஆலோசித்துப்பா' என்ற
 னள இங்ஙனம் அவள மொழிந்த மொழிகளைக் கேட
 மிக கைகேயி தான் ஸுகமாகப் பதித்துக்கொண்டிருந்த
 படுக்கையினின்றும் ஆவலின் மிகுதியால் கொஞ்சம்
 எழுந்திருந்து அம்மந்தரையைப் பார்த்து 'மந்தரையே!
 எந்த உபாயம் செய்தால் பரதனுக்கு ராஜ்யம் வருமோ'
 ராமனுக்கு எப்படி வாராமலிருக்குமோ? அந்த உபாயத்
 தைச் சொல்லவேண்டும' என்றுகைக்க, பரததையே
 செய்ய நினைத்துக்கொண்டிருக்கிற மந்தரை எனனும்
 அந்தக் கூனியானவள ராமனது அபிஷேக பரயோஜ
 னத்தைக் கெடுக்க முயற்சிக்கொண்டு, 'தேவீ! முன்பு தே
 வாஸூர யுத்தத்தில் உனது பாததாங்கிய தசரதன்
 தேவேந்தரனுக்கு ஸஹாயஞ் செய்யக் கருதி, தன்னைச்
 சோந்த ராஜாஷிளோடு கூட உன்னையும் அழைத்துக்
 கொண்டு தென்திசையாகப் புறப்படுத்தித் தண்டகாரணி
 யஞ் சோந்து அங்குத் திமிதவஜ்ஜனிருக்கும் வைஜயந்த
 மென்னும் பட்டணத்துக்குப் போயினன் அந்தத் திமி
 த்வஜன் சம்பரன்னெனும் போ கொண்ட ஓர் பெரிய
 அஸூரன். அவனுக்கு நூறுவிதங்களாகிய மாயைகள்

தெரியும். அவன் தேவதைகளிடம் சீதாலவியடைபாரமல் அவர்களைக் கீழ்ப்படுத்திக்கொண்டு தேவேந்தரனோடு யுத்தஞ்செய்தனன். அந்த மஹா யுத்தத்தில் மதயாஹன் மெல்லரம் தேஹம் முழுவுதும் பாணசூலாதிகள் பொத்தவும், பரசு கதாதிசுள் அடிக்கவும் பலவித காயங்கள் பட்டுப் பரவசமாகிப் பதித்து நிதரை செய்ததுகொண்டிருக்கிற புருஷர்களை, இரவில் வேகத்துடன் அவ்விடம் வந்து ராக்ஷஸர்கள் அடித்தனர். அவ்விடத்தில் அந்த ராதரியிலேயே மஹாபுலனாகிய தசரதமஹாராஜன் அந்த அஸுரர்களோடு மஹாயுத்தஞ் செய்தனான் பின்பு அம்மன்னவன் தேஹம் முழுவுதும் பொடியாகும்படி அவஸுரர்களால் பல ஆயுதங்களைக் கொண்டு அடிக்கப் பட்டான் அப்பொழுது நீ அப்பொழுது ஸாரத்யாஞ் செய்துகொண்டு டிருந்தாயாகையால் மூரகரை யடைந்த உன் பாததாவை யுத்த பூமியினின்றும் அப்புறங் கொண்டு சென்று, சீதோபசாரங்கள் செய்து பாதுகாத்தனை நீ கொண்டுபோன இடத்திற்கும் அந்த அஸுரர்கள் வந்து உனது பாததாவின்கீழ் பலவித ஆயுதங்களைக் கொண்டு அடிக்க, அடியுண்ட அம்மன்னவனை, நீ அப்பொழுதும் அவ்விடமிருந்து மறநீரிடங்கொண்டு சென்று மீளவுங்காப்பாற்றினை அழகிய காட்சி யுடையவளே! நீ இவ்விதம் இரண்டு தடவையாகப் பாதுகாத்ததற்கு ஸந்தோஷம் அடைந்து, அம்மன்னவன் உனக்கு இரண்டு வரங்கள் கொடுத்தனன். தேவீ! அப்பொழுது நீ உன் பாததாவை நோக்கி 'நான் எப்போது விருமபுகின்றேனோ' அப்பொழுது கொடுக்கப் பெற்றுக்கொள்கின்றனன்' என்று மொழிந்தனை அம்மஹானுபாவனும் 'அப்படியே ஆகட்டும்' என்றான் இந்த வருத்தநாதம் நடக்கும்பொழுது நான் நேரே பாததுக்கொண்டிருந்தவளன்றாகை

யால னனக்குத் தெரியாது. முன்பு ஒரு காலத்தில் நீயே னனக்கு இதைச் சொல்லத் தெரியும். இந்த வருத்தாத தத்தை உன்னிடத்திலுள்ள ஸனேஹத்தினால் உனக்கு இது எப்பொழுதாயினும் உபயோகப்படுமென்கிற ஸ்ண ணத்துடன் இதை மறக்காமல் என மனத்திலேயே வை ததுக்கொண்டிருக்கின்றன இப்பொழுது தசரதன் ராமாபிஷேகத்திற்காக ஸம்பாரங்களைச் சோத்துக் கொண்டிருக்கின்றன. நீ, அவன் அந்த பரயதனங் களைச் செய்யாதிருக்கும்படி பலாதகாரஞ் செய்து தடுப பாயாக அஷ்விரண்டு வரங்களில் ஒன்றுக்குப் பூரதனக் குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தவதும், மற்றொன்றுக்கு ராமன் பதினான்கு வரங்கள் அரண்மனையென்றிருக்கும் படி செய்விப்பதும் நடக்கவேண்டுமென்று உன் பாததா வை வேண்டுகொள்வாயாக ராமன் பதினான்கு ஸம்பத ஸரங்கள் அரண்மனையென்று செய்யும்படிக்குச் செய்வ யாயின், அவ்வளவு காலத்தில் உனது புதல்வனாகிய பர தனமீது பரஜைகளின் மனத்தில் விருந்த பரீதி உண்டாய விடும பின்பு ராமன் வந்து ராஜ்யத்துக்காக எத்தனைபாடு பட்டபோதிலும் அவையெல்லாம் வீணையாகுமாயால் பரதனுக்கு ராஜ்யம் நிலைபெற்றுப்போயவிடும். இந்த உப யத்தைச் சொல்லினன் ; இனி இதை நடத்தும் விதத் தைச் சொல்லுகிறேன், கேட்பாயாக. அடிஅஸ் வபதியின் புத்ரியே ! நீ இப்பொழுது கோபம் வந்தாற்போல பா விததுக் கோபகருஹத்திற்குச் சென்று அழுக்காடை உடுத்திப் படுக்கையிலலாத வெறுந்தரையிலே படுத்ததுக் கொண்டிரு. தசரதன் உன்னிடம் வரக்கண்டு பெருந்துக் கத்திலாழ்ந்தவன்போல வெறுந்தரையில் படுத்தி அழுது கொண்டி அவனைத் தலையெடுத்தும் பரூராதே அவனு க்கு முகங்கொடுத்ததுப் பேசாதே. உன் பாததாவுக்

கு உன்னிடத்தில் எப்பொழுதும் மிகுந்த பரிதி உண்டி
 இவ்விஷயத்தில் எனக்கு ஸந்தேஹமே யில்லை.
 உனக்காக அம்மஹாராஜன் நெருப்பி லுங்குட விழுவான
 இப்படி அன்பிற்கிடமாகிய உனக்கு அவன் கோபத்தை
 உண்டாக்க வல்லனல்லன் நீ கோபித்துக் கொள்வா
 யாயின, உன்னை அவன் தலையெடுத்ததுப பாகவடிவம் பொ
 றுக்கான உன பரிதிக்காக அம்மன்னவன் தன் பரா
 ணனகளையும் விட்டுவிடுவானன்றோ? அம்மன்னவன் உன்
 னுடைய வாரதையை அனுமாதரமும் மறுக்க வல்லவ
 னல்லன். நீ இயற்கையாகவே மந்தபுத்தியங்கையால் இப்
 படிப்பட்டவனென்று உன்னை நீ அறிபாய் இப்பொழுது
 உன் ஸௌந்தரயம் எவ்வளவோ? தெரிந்துகொள்வாய்.
 தசரதன், மணிகளையும் முதனகங்களையும் பொன்னாணயங்
 களையும் மற்றும் பலவித உபாரத வஸ்துக்களையும் உனக்
 குக் கொடுப்பான்; நீ அவைகளில் சிறிதும் மனஞ் செலு
 தாதே யிருக்கவேண்டும் மிகுந்த பாக்யம் பொருந்தி
 யவளே! தேவாஸுரயுத்தத்தில் தசரதன் உனக்குக்
 கொடுத்த வரங்களைப் மனத்திற்கொண்டிரு. நீ நினை
 த்த கராயம் உன்னை விட்டுப் போகாதிருக்கப் பாரா எல்
 லா விதத்திலும் உன் கராயம் உனக்கு ஸித்திக்குமபடி
 யதனஞ் செயயவேண்டும் தசரதன் எப்பொழுது, தானே
 உன்னை எழுந்திருக்க எடுத்தது உட்கார வைத்து வரங்
 கொடுப்பானோ? அப்பொழுது அவனை ஸதயத்தில் நிலை
 யாக நிற்கச் செய்து அவனைப் பார்த்து 'ராமனைப் பதி
 னான கு ஸமவதஸரங்கள் அரண்யத்தில் வஸிக்குமபடி
 அனுப்புவாயாக பரதன் பூமிக்கு அரசனாகுமபடி செய்வா
 யாக' என்று இவ்வரங்களை வேண்டிக்கொள் ராமனைப்
 பதினான கு ஸமவதஸரங்கள் அரண்யத்தில் வஸிக்கும
 படிக்குச் செய்வாயாயின, இதற்குள் உன் புதலவன் பர

ஐகனின் பரீதியூல ராஜ்யத்தில் வருத்தியடைந்து
நிலைக்கப் பெற்று வேருன்றி மூலபலத்தையும் ஸ்வா
தினஞ் செய்துகொண்டிருக்கப் பெறுவான் பின்பு ரா
மன திருமபி வந்தாலும் அவனுக்கு ராஜ்யம் வித்திக்கூ
தாக்கையால் மிகுந்த காலத்திலுங்கூட உன் புதலவனே
ராஜாவாயிருக்க நேரும் ஆனதுபற்றி நீ பரதனுக்கு
ராஜ்யத்தை வேண்டுமென்பொழுது அவவளவோடு விடாமல்
ராமனைக் காட்டுக அனுபபுவதையும் ஒரு வரமாகக் கே
டகவேண்டும். இப்படிக்குச் செய்வாயாயின், உனது புதல்
வனுக்கு ஸம்ஸ்த பரயோஜனங்களும் கைகூடும் இங்ங
னம் ராமனை அரண்யத்திற்குப் போகும்படி செய்தோ
மாயின், ராமன் வெகுதூரத்திலிருப்பதுபற்றி பராஜைகளு
க்கு அவனிடத்தில் பரீதி மாறிப்போகும் அப்பொழுது
1 ராமன் ராமனேயாயவிடுவான் பரதனும் பராஜைகளைப்
பரிபாலனஞ் செய்துகொண்டு அவர்களுட ஸ்நேஹத்துக்
குப் பாத்ரமாகி யிருப்பதனால் மீளவும் ராமன் கானகத்
தினின றும் வந்து வைரத்தைக் காட்டினாலும் மடேருது.
அன்றி மறறைப் பகைவரும் நேரா. ஆகையால் பகை
வரை முழுவதும் வென்று 2 நிராடங்கமாக உனது புதல்

1 'ராமோ ராமோ ஹிஷ்யதி' என்று மூலம் 'ராமன் ராமனே
ஆவான்' என்று பொருள். 'ராமன் ஸஹாய ஸம்பத்தி யில்லாமல்
தான் கேவலம் ஒருவனாகவே ஆவான்' என்றபடி அல்லது 'ராமயதீதி
ராமம்' என்கிற வ்யுத்தபத்தியால் அரண்யத்தில் ரிஷிகளை ஆனந்திக
கச்செய்வான் அவகேயே இருந்து விடுவானென்று கருதது. அல்
லது— 'ராமஃ அராமோ ஹிஷ்யதி' என்று பதவிபாகஞ் செய்து
'கொண்டு ராமன் அராமன்— என்றால் பராஜைகளை மனக்களிப்புறச்
செய்யாதவன், வெகுதூரம் அரண்யத்திலிருப்பதனால் பராஜைகளின்
ஸ்நேஹத்திற்குப் பாத்ரமாகாதவன் ஆவான்— என்று பொருள்.

2 நிராடங்கமாக— தடையோன்றாமல்.

வன அரசனாகக் கூடும் ராமன அந்நாயகத்தி லரின றும் இவ்விடத்திற்கு வருங் காலத்திற்குள்ளாகவே உன் புதல்வன மிகுந்த மதியுடையோ னாகையால் பரஜைகளை ரஞ்ஞனஞ்செய்து ஸ்வாதினப்படுத்திக் கொண்டு நண்பர்கள் பலரையும் ஸம்பாதித்து ராஜ்யத்தினின்றும் தன்னை அச்சக்கமுடியாமல் வேருன்றப் பெற்று ஸந்திரமாக சிலைமை பெற்றவ னான நீ வீரும்பியவற்றை நேண்டிக் கொள்ள இதுவே தகுந்த காலமென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது. ஆகையால் தசரத மன்னவனை கிரப்படுத்தஞ்செய்து ராமாபிஷேகத்தை நடத்தும் பரயதனத்தினின்றும் திருப்பிவிடுவாயாக அப்படி திருப்புவதற்கும் இதுவே ஸம்பமென்று நினைக்கின்றேன்¹ என்றான் மந்தரை இங்ஙனம் புரதிகூலங்கொடுத்த ராம வனவரஸ பரதப் படாபிஷேகங்களை அனுகூலங்களுக்காக காட்டித் தப்பிப் போதனஞ் செய்க, கைகேயியும் அப்படியே மனத்திலேற்றிக் கொண்டனள். அம்மடந்தை முன்பெல்லாம் மிகவும் பெருந்த விஷயங்களில் மாதரங் கணவைத்தாளே யன்றி, ¹ அனுசிதங்களுரை பரயோஜனங்களைப் பாராட்டாள். ஆயினும் அவள் அந்தக் கூனியின் வாரததைகளைக் கேட்டு மிகவும் ஆச்சரியம் அடைந்தாள், மருண்ட பெண்குற்றையைப்போல தப்புவழியே போகத் தொடங்கினாள். கெட்ட காரயத்தை நற்காரயமாகப் பாவித்து, அங்ஙனம் தெரிந்துகொண்டிருந்து தனக்குச் சொன்னதற்கு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்தாள், மந்தரையைப் பார்த்து 'அடி கூனியே' இவ்வளவு காலமாக நீ இவ்வளவு மேலா யிருப்பவளென்றும், இவ்வளவு நன்மையைப் போதிப்பவளென்றும் நான் தெரிந்துகொள்ளாதிருந்தனன். உலகத்தில் கூட

I அனுசிதங்களுரை— தகாத அதாவது: தான் பட்ட மழை வியாயிருக்கும் பெருமைக்குத் தகாத என்றபடி.


களா யிருப்பவர், மறறை ஜனங்களைக் காட்டிலும் கூடாமையான புத்தியுடையவர்கள். நீயோ, புத்தியைக் கொண்டு நிச்சயிகக் வேண்டிய விஷயத்தில் பூமியிலுள்ள அக கூனிகளெல்லோரிலும் மேலா யிருக்கின்றன. நீ ஒருத்தியே என காயங்களில் எப்பொழுதும் மிகுந்த ஊக்கமுடையவள்: எனது மேனமையைக் கோருந் தன்மையள் நீ இல்லாமற் போனால், இம்மன்னவன் ராமாபிஷேகத்தை நடத்தி என்னைக் கெடுக்க நினைத்திருப்பான். நானும் அதைத் தெரிந்துகொள்ளாமற் போய்விடுவே னன்றோ? உலகத்தில், விகாரமான அவயவங்கள் பெற்றுக் கொண்டாகிப் பராக்ரமம் பொழுது மிகவும் வெறுப்பைத் தரும்படியான கூனிகள் பலருண்டு நீ அப்படியன்று காற்றினால் வளைந்த கமலம்போல வாத தோஷத்தினால் உனது சரீரம் வளைந்திருக்கின்றது பராக்ரமம் அழகாகவே புலப்படுகின்றன உன் மாறா, தோள்களின் உயரத்தைக் கண்டு அவைகளுடன் சண்டை செய்வதுபோல் பக்கங்களில் ஒரே விதமாகப் பெருத்துத் தோளவரையிலும் உயர்ந்திருக்கின்றது. அதன்கீழ், அழகிய கோபபூமுள்ள உதரமும். தன்னோடு சேர்ந்த மாறா உயர்ந்திருப்பது கண்டு தனக்கு அதனை உயர்விலலாமைக்கு வெட்கமுற்று இளைத்திருப்பதுபோல நுண்ணிதாகப் புலப்படுகின்றது. உனது ஓக்கலை விசாலமா யிருக்கின்றது. உன்னுடைய ஸ்தனங்களும் அழகாய்ப் பெருத்திருக்கின்றன. உன் முகம் மறுவிறிய சுகல பக்ஷத்துச் சந்தரன்போல விளங்குகின்றது அடி மந்தரைமே! உனது அழகைப்பற்றி என சொல்லப்போகின்றேன் கலகலவென்று மிகவும் இனிதாக ஒலித்துக்கொண்டிருக்கிற இவ்வரைநூல் மாலையானது அழகிப் உனது அலகுலுக்கு மேலான சோஷயைத் தருகின்றது. உனது முழந்தாள்களும் ஒன்றோடொன்று பொருந்

தித தீர்த்து மிகவும் பரகாசிக்கின்றன. உனது பாதங்
களிரண்டும் நீண்டுவிளங்குகின்றன மகதநாயே! நீவெஞ்
தத பட்டு வஸ்தரங் தரித்து நீண்ட ஆடைகள் விளங்கப்
பெற்று என முன்பு நடந்து போகும்பொழுது பெண்
காஜஹமஸம்போல பரகாசிக்கின்றனை அஸ்ராக்விற்
சிறந்தவனாகிய சம்பரஸ்ர ஸீடத்திலுள்ள பல மாயை
களும் உலகத்திலுள்ள இதர மாயைகளும் ஆயிர மாயிர்
மாக உன்னிடத்தில் இருக்கின்றன ரதசகரத்தி னருகில
முககுப்போல நீண்டு அழகு பொருந்தி விளங்கும் அவ
யவ விசேஷம்போல நீண்டிருக்கிற உனது கூனில் உனக்
குள்ள புத்திகளும் நீ கற்றறிந்த ராஜ நீதிகளும் மாயை
களும் வாஸஞ் செயதுகொண்டிருக்கின்றன அடி கூனி
யே! பரதன் பெளவ ராஜ்ய பட்டாபிஷேகம் நடக்கப் பெற
ற்றிருக்க, ராமன் காட்டுக்குப் போன மாதரத்திலேயே
உனது கூனின்மேல் ஸுவாண மயமான மாலையைக் கட்டி
கின்றனன் மகதநாயே! எனக்குக் காரயம் ஸீத்தித்தத்பி
ன்பு ஸக்தோஷம் அடைந்து நான் பத்தரை மாற்றுவான்
மேலான அபரஞ்சி தங்கத்தை உருக்கிப் பூசி உனது
கூனை அலங்கரிக்கின்றனன். அல்லது சந்தனத்துடன்
கலந்த மேலான அபரஞ்சியைக் கொண்டு உனது கூனி
ன்மீது பூசுகின்றனன். உன முகத்திற்குப் பலவகைவாண
ங்களமைக்கப்பெற்று வியப்புறச் செய்யவல்ல அழகான ஸ்
வாணதிலகத்தைச் செயவிக்கின்றனன். மேலும் மற்றும்
பலவகை உயரந்த ஆபரணங்களையும் செயவித்துக் கொடு
க்கின்றனன். நீ உயர்ந்த விலையுள்ள அழகிய வஸ்தரங்க
ளை உடுத்திக்கொண்டு தேவதையைப்போல இங்குமங்கும
திரிந்துகொண்டிருக்கப் போகின்றனை. சந்தரனோடு
சண்டை செயதுகொண்டு ஒப்பினறி விளங்குகின்ற உன
து அழகிய முகத்துடன் நீ எனது சத்ருக்களாகிய சீக்க


ளத்தியைக் கண்டு நாவநு கொண்டு லக்ஷ்மீனா செயயா
மல எல்லோரையும் த்ருணீகாரனா செயதுகொண்டு அழ
கிய நடையுடனா திரிமீப போகின்றனை கூனிக் னெல்லோ
ரும் ஸமஸத ஆபரணங்களுந் தரித்து அலங்காரஞ்செய்து
கொண்டு, நீ என பாதங்களில் விழுந்த வணங்குவது
போல, உனபாதங்களை எப்பொழுதும் விழுந்து வணங்கப்
போகின்றனா' என்று மொழிந்தனள இவ்வாறு தனனை
மேனமைப்படுத்திப் புகழ்ந்துகொண்டு யாகவேதிகையில்
ஜவலீககிற அக்நி ஜவாலேபோல வெளுத்த மஞ்சத்தில் படு
த்துக் கொண்டிருக்கிற கைகேயியைப் பார்த்து, மந்தரை
அடி சுபத்துக்கேற்ற கைகேயி! ஜலம் போனபின்பு அ
ணைகடடுவதில் உபயோக மில்லையன்றோ? அப்படியே ரா
மாபிஷேகம் நடந்த பின்பு நீ வரங்கேட்டுப் பரயோஜன
மில்லை ஆகையால் வீண பொழுது போககாமல் எழுக
திரு. கோப கருஹத்திற்குச் சென்று அரசன் வருவதை
எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருப்பாயாக' என்று உதஸா
ஹப் படுத்தினாள், அது கேட்டு ஸந்தோஷத்தினால்
கண்களிரண்டும் மலரப்பெற்று, தான பாததாவின அன
பிற கிடமா யிருப்பதின மேனமையாலும் தனக்குள்ள
அழகின் மிகுதியாலும் யெனவன மதத்தினாலும் காவித்
திருக்கிற அந்த மடநதையா மணியான கைகேயி, அக்
கூனியின் வாததைக்குட்பட்டு அவளுடன் கூடவே கோ
பகருஹத்திற்குச் சென்று அனேக மாயிரம் விலையுள்ள
முத்து மாலைகளையும் மற்றும் விலையுடைய அழகிய பல
ஆபரணங்களையும் கழறி எறிந்துவிட்டு, ஆபரணங்க
ளொன்று மின்றி யிருப்பதனால் பெறக்கொடிபோல விளங்
குகின்ற அழகிய மேனியுடன் அந்த க்ருஹத்தில் வெறுந
தரையிலேயே படுத்துக்கொண்டு மந்தரையைப் பார்த்து
'அடிகூனி! என பாததா வந்து, நான் விரும்பின உரத்

தைக கொடாத பக்ஷத்தில் நாரீர் இவ்விடத்திலேயே பராணன்களை விடுவது நிச்சயமேயாகையால் அப்பொழுது நீ அரசனுக்கு (தசரதனுக்கு அல்லது கேகய ராஜனுக்கு) நான் இங்கேயே மரித்துப் போனதாகச் சொல்லி விடவேண்டும், அங்ஙனம் இல்லையாயின் ராமன காட்டுக்குச் செல்ல, பரதன் பூமியைப் பெற்று ஆளவேண்டும். இவ்விரண்டில ஒன்று நடந்தீடேறுவது நிச்சயம் மேலான பொன்களைப் பற்றி எனக்கு பரயோஜனமில்லை உயரந்த ரத்னங்களைக் கொடுப்பினும் எனக்கு அவைகளைப்பற்றி ஆகவேண்டியது ஒன்றுமில்லை சிறந்த ஆபரணங்களைக் கொடுப்பினும் எனக்கு வேண்டியதில்லை ராமன் யௌவராஜப் பட்டாபிஷேகம் பெறுவானாயின், இதுவே என் பராணனுக்கு முடிவு கண்டு கொள்வாய்' என்றனள் பிறகு மிகவும் கடுமையாகிய சொற்களைச் சொல்லுந் தன்மையளாகிய அக் கூனியானவள், கைகேயிக்கு மேனமையையும் ராமனுக்குக் கெசிதியையும் விளைக்க முயன்று, தசரத மஹாராஜனது பட்ட மஹிஷியும் பரதனுக்குத் தாயுமாகிய அந்தக் கைகேயியைப் பார்த்து 'அடி சுபத்திறகு உரியவளே' ராமன் இந்த ராஜ்யத்தில் பட்டங்கட்டப் பெறுவானாயின், நீயும் உனது குமாரனாகிய பரதனும் சிந்தையிலாழ்ந்து பரிதப்பிப்பது நிச்சயம் ஆனதுபற்றி ராமனுக்கு நேராமல் உன் புதல்வனாகே பட்டாபிஷேகம் நடக்கும்படி ப்ரயதனம் செய்வாயாக' என்று இவ்வாறு பாணன்களபோன்ற உரைகளைக் கொண்டு அடிக்கடி மாமன்களில் அடிப்பதுபோல் உரைக்க, அது கேட்டு ராஜமஹிஷியாகிய கைகேயியும் மிகவும் துயரம் அடைந்து 'அவ்வளவு ஸனேஹமும் இனிமையும் பொருந்திய எனது கணவன் இவ்வளவு செய்வானோ' என்று கைகளை மார்பிலிட்டு மிகவும் ஆச்சரியப்படடுக்கொண்டு ரா

மாபிஷேகத்தைப் பற்றி மேனமேலும் கோபித்துக, கூனியைப் பார்த்து 'அடி கூனி' நான் இங்கேயே இருந்து யமலோகத்திற்குப் போவது கண்டு, நீ அரசனுக்குத் தெரியப் படுத்தவாவது நேரவேண்டும். அல்லது, ராமன் வெகுதூரம் காட்டிற்குச் சென்றிருக்கப் பரதன் நெடுநாள் ராஜ்யஸங்கம பெற்றுத் தன் சுருத்து நாடேறப் பெற்றிருக்கவாவது நேரவேண்டும். இவ்விரண்டில் ஏதாயினும் ஒன்று நடப்பது ஸித்தமே ராமன் இவ்விடமிருந்து புறப்படிக் காட்டுக்குப் போகானாயின், நான் படுக்கையில் படுக்கமாட்டேன், ஆபரணங்களைத் தரிசேன்; புஷ்பங்களைச் சூட்டி முடியேன்; சந்தனம் அணியேன்; மையிட டெழுதேன்; ¹ அபயஞ்ஞானஞ் செய்வதும் அன்னபானங்களைக் கொள்வதும் செய்யேன்; நான் எதையும் விருமபேன். இங்கு பராணவகனையுங்கூட வைத்துக்கொண்டிருக்கின்றேன்' என்று இங்ஙனம் மிகப் பயங்கரமாக மொழிந்தது, பின்பு ஆபரணங்களை யெல்லாங் கழற்றிக் கீழே வைத்துவிட்டு, புண்பாடு குறைந்தபோகையில் ஆகாயத்தினின்றாக் கீழே விழுந்த சின்னரஸதரீயைப்போல படுக்கையில்லாத வெறுத்தையிலேயே படுத்ததுக்கொண்டனள் அப்பொழுது இருட்டு மூழிவதுபோல பெருங்கோபம் வந்து கிரமப் முகமெல்லாம் மழுங்கப்பெற்று நகைதர ஸமூஹம்போலப் பரகாசிக்கின்ற மேலான வெள்ளைப் பூமலைகளையும் உயரதபல ஆபரணங்களையும் கழற்றிப் பொகட்டு மனவருத்தமுற்றிருக்கிற அந்த ராஜபத்னியாகிய கைகேயி, நகைத் தங்கமெல்லாம் மறையும்படி பெரிய இருட்டு மூடப்பெற்ற ஆகாயம்போல புலப்படடனள்: ஒன்பதாவது ஸாககம் முற்றிற்று



 { தசரதன் கைகேயியைப் பார்த்துக் கவந்து
நலவாரத்தை சொல்லுதல் }



கைகேயி, மிகவும் பாபஸ்வபாவையாகிய மந்தரையென்னும் அக்கூனி விபரீதமாகச் செய்த உபதேசத்திற் கு உடனபட்டி, வீஷ்ணு பூசின பாணத்தினால் அடியுண்டகின்னர ஸதீரையப்போல் பூமியிஷ் படுத்ததுகொண்டனள பின்னும் கோபஸ்வபாவையாகிய அந்தக் கைகேயி, தான பிடித்த காரயம் ஈடேறுமாடுவென்று மனக்கவலையால் களிப்பினறி முகம் வாடப்பெற்று மந்தரையின் வாரதையைக் கேட்டு மனமயக்கமுற்று, நாககன்னிகை போல் அனல் பறக்கும்படி நெடுமுச்சு விட்டுக்கொண்டு ஒரு முஹூர்த்த காலம் வரையில் தனக்கு ஸுகத்தை விளைக்கவற்றாகிய உபாயம் இதுவென்று சிந்தித்து, செய்யவேண்டிய காரயம் இதுவென்று மனத்தில் நிச்சயித்துக்கொண்டு மந்தரையைப் பார்த்து ‘அடி கூனி! நீ மொழிந்தவையெல்லாம் நன்றி யிருக்கின்றனவே’ என்று மெல்லமெல்ல மொழிந்தனள். மந்தரை, கைகேயியினிடத்தில் யிருந்த நேசமுடையவள்; பின்னும் கைகேயியின் காரயத்தில் யிருந்த ஆதரமுடையவள். ஆகையால் அக்கைகேயி நன்கு நிச்சயஞ்செய்துகொண்ட விஷயத்தைக் கேட்டுப் பெரிய ஸித்தியைப்பெற்றவளபோல் பேராநந்தம் அடைந்தனள் பிறகு அந்த ராஜபதனி, கோபம் மேலெழப்பெற்றுத் தான ஆலோசித்த உபாயத்தினின்றும் பிறழாதிருக்குமபடி நிச்சயஞ் செய்துகொண்டு புருவத்தை நெற்றிவசையில் நெறித்துப் பூமியில் படுத்ததுகொண்டனள் பின்பு அக்கைகேயி, எப்படியாவது ஆகட்டுமென்று பல வரணங்களுள்ள பூமலைகளையும் மேலான பல ஆபரணங்களையும் கழற்றிவிட்டெறிகையில், அவை வெறுந்தரையில் விழுந்திருந்தன அம்மடந்தையா மணி

கழற்றி யெறிந்த அநதப் புஷ்பஸரங்கனும் ஆபரணங்
கனும் பூமியினமேல் சிதறி விழுந்தது, நஷ்டரங்கனா ஆகா
யத்தை விளங்குதல்செய்வதுபோல அபபூமியை விளங்கச்
செய்தன தலை அவிழ்ந்துபோகையில் கேசங்களை யெல்
லரம் ஒரே பின்னலாக எடுத்ததுக கடடி முடிந்தது, அழக
காடையுதித்துக் கோபகருணத்தில் பதித்திருக்கிற அம்
மாதரசி, மிகக்கொழிந்த கின்னரஸந்தரீயைபோல் பரகா
சித்தனள் பின்பு தசரதமஹாராஜன சாமனது அபிஷே
கத்தை ஆரம்பிக்கும்படி ஆஜ்ஞாபித்து ஸபையிலுள்ள
வாகளிடம் அனுஜைஞ பெற்றுகொண்டே, தன் மனத்
தில் 'ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடப்பது இப்
பொழுதேயன்றே வெளியாயிற்று ஆகையால் இதற்
குள் இது கைகேயிக்குத் தெரிய அவகாசம் இல்லை' என
று ஆலோசித்து, அந்த ராமாபிஷேகமென்னும் பரிய
ஸமாசாரத்தைக் கேட்பதற்குக் கைகேயி உரியவளெ
ன்று நினைத்துத் தான் எல்லாஹறிலும் ஸவதந்த
ரனாயிருப்பதுபற்றித் தானே அந்த பரியஸமாசாரத்தைச்
சொல்ல அவளது அரதப்புரத்திற்குட பரவேசித்தனன்.
சந்தரன், தன்னை விழங்க வருகிற ராஜாவோடு கூடி வெ
ளுத்த மேகங்கள் நிரம்பப்பெற்ற ஆகாயத்திற்குள் பர
வேசிப்பதுபோல, மஹா யசஸ்வி பாகிய அம்மஹாராஜன்,
தனக்கு மரணபீடையைக் கொடுக்கப்போகிற கைகேயி
பதித்திருக்கப்பெற்று வருவது விளங்குகின்ற அவளது
உத்தம கருணத்திற்குள் நுழைந்தனன். அந்த கருணத்
தில் கிளிகளும் மயில்களும் கரௌஞ்ச பக்ஷிகளும் அன
னப்பறவைகளும் கலகலவென்று அழகாயக்கூவிகொண்
டிருந்தன நான்கு வகை வரத்யங்களும் நாரபுறத்தி
லும் சபதித்துக்கொண்டிருந்தன. பரியானுகூலங்களாகிய
உரைகளை உரைத்து மனக்களிப்புறச்செய்ய வல்லமை.

யுள்ள கூனிகளும் குளளிகளும் ஆங்கு நிறைந்திருந்தனா. சண்பகமரங்களும் அசோகவருகூங்களும் விளங்கப்பெற்று அழகிய பல புதாகீஸ் சீறைந்திருக்கிற கொடி மாடங்கள் பலவும் அதைச் சுற்றி ரகுநாதருந்தன அதில் சிதரகநூலுங்கள் அனேகம் புலப்பட்டன நந்தத்தினாலும், வெள்ளியினாலும், தங்கத்தினாலும் செய்யப்பட்ட பல திண்ணைகளும் அங்கு விளங்கின. அங்குள்ள வருகூங்கள் எல்லா ருதுக்களிலும் புதிய நாயும் பழமும் சிறைந்திருப்பன நடைவாங்கின ஆங்காங்குப் புலப்பட்டன அங்குத நந்தத்தினாலும் வெள்ளியினாலும் பொன்னாலும் செய்யப்பட்ட உபரத ஆஸநங்களா என்கும் சிரமபி யிருந்தன அங்குப் பல்வகை அன்ன பானங்களும் பல்வகை பகூபங்களும் நிறைக்கப்படி இருந்தன விலையுயர்ந்த ஆபரணங்களை யணிந்த அழகிய ஸ்திரீகளோடு கூடிய அவவந்தப்புரம் அபஸரஸ்ஸதீ களால விளங்கும் ஸவாககலோகம்போல பரகாசித்தாகக் கொண்டிருந்தது. இப்படி ஸமஸ்த ஸம்பத்துக்களும் பெருகப்பெற்று, மனமதனுக்கு வெற்றியைக்கொடுக்க வல்ல பல ஸம்பாரங்கள் சிறைந்து, மிகவும் இனிதாகிய தனது அரதப் புரத்திறகுள் அம்மஹாராஜன பரவேசித்தது, அங்கு மேலான படுக்கையில் தனது அன்பு நாயகியாகிய கைகேயிபைக் காணுது நின்றன அம்மானவரதிபதி அங்குச் ச்ருங்கார ரஸத்தைப் பொழிந்துகொண்டிருக்கிற பதாரத்தங்களைக் கண்டும், காலந தருந்திருப்பதுபற்றியும், மிகுந்த காமவிகாரம் உண்டாகப் பெற்றுப், படுக்கையில் தனது அழகிய கைகேயி புலப்பட்டமையைக்கண்டும், அணைத்து ஆலிங்கனஞ் செய்வது முதலிய ஸம்போகத்திற்காகக் கைகேயி' என்று கூப்பிட்டு மறுமொழி நேரா மையைப் பற்றியும் மிகுந்த மனவருத்தமுற்றன்ன. மனவருத்தம் உண்

டாகாமற்போகுமா¹ இதுவரையில் எப்பொழுதாயினும் தசரதன் அந்த ரதிகாலத்தில் வருவானாயின, அக்கை கேயி அவவேளையில் தப்பாமல் அலங்காரஞ் செய்துகொண்டிருந்து புன்னகையுடன் எதிர்கொண்டு வந்து மன்ககுளிப்புறச் செபவாளேயன்றி, ஒருக்காலும் தப்பிப்போனதில்லை அம்மன்னவன் எப்பொழுதாயினும் அந்தப்புரத்திற்குள் புகுவானாயின, கைகையி இல்லாமல் அது சூனயமாயிருந்ததாயில்லை இப்பொழுது விபரீதம்¹ யிருந்தது பற்றி அம்மன்னவனுக்கு மனவருத்தம் உண்டாயிற்று. பிறகு ரதிகஹ்ருத்திற்குள் புகுந்த மன்னவன், கைகேயி அறிவு கெட்டுத் தன் கராயம் நிறைவேற ஆசைப்பட்டிக் கோபகருஹத்திற் பதித்திருப்பதனால் அவளை அங்குக் காணாமல் அங்கிருந்த வாசநகாப்பவளைப் பார்த்து, 'கைகேயி எங்கே யிருக்கின்றாள்?' என்று வினாவினன் வாசநகாப்பவள் மிகவும் பயந்து கைகளை நன்கு கூப்பிக் கொண்டு மன்னவளைப் பார்த்து 'அரசே! தேவியா மிகவும் கோபித்துக்கொண்டு கோபகருஹத்திற்கு வேகமாகச் சென்றாள்' என்று மொழிந்தனள் அரசன் கைகேயி புலப்படாமைக்கே மனவருத்தமுற்றிருந்தனன், இப்பொழுது கோபகருஹத்தில் இருக்கின்றாளென்று வாசநகாப்பவள் சொல்லக்கேட்டுப் பின்னும் மனங்கொதிக்கப் பெற்று, இரத்திரியங்களெல்லாங் கலங்க நலங் கொலைத்து, மிகுந்த மனவருத்தம் பெற்றனன். அம்மன்னவன் கோபகருஹத்திற்குச் சென்று, அங்குத் தரையினமீது படுக்கத் தகாத ஸுகுமாரமான மேனியை வெறுந்தரையிற் கிடத்திப் படுத்துக்கொண்டிருக்கிற கைகேயியை, துக்கத்தினால் எரிக்கப் பெற்றவன்போல கண்ணுற்றனன் அந்தத் தசரதன் ஒரு பாபத்தையும் அறியாத நிரமலஸவ



பாவன ஆகையால் கைகேயிக்கு ராமனைக் காட்டுகரு அனுபபிவிட வேண்டுமெனனும் பாங்குகருத்து உண்டா யிருப்பதை அவன் அறியான். மேலும் அம்மன்னவன் தர்ன னருத்தன். (சிழவன்) கைகேயியோ பெளவன் மமைந்தவன் அதுபீற்றி அவன் அவனுக்கு பரணனைக் காட்டினும் 'மீமலாக அன்பிறகு இடமாயிருந்தனன். ஆத லால் அவளிடத்தில் மிகுந்த மோஹங்கொண்ட அம்மன்ன வன் அவளது கெடுகினைவை அறிபாமல் கோபித்து வெ றுந்தரையில் படுததுக்கொண்டிருக்க அவனாக கண்ட னன் அககைகேயி,¹ அறுப்புண்ட கொடி போலவும், புண்ய ததை அனுபபித்துத்திருக்கையில் கீழே விழுந்த தோறா ஸதரீபோலவும், கலக்கமுற்ற கின்னரபபெண்போலவும், ஸ்வாககத்தினின்று பூமியில் நழுவின அபஸ்ரமடந்தை போலவும், பிறரை மோஹிப்பிப்பதற்காக பரையோடுககப் பட்டுத் தன் வாணங்குளெல்லாம் மழுங்கி மாறின மாயை போலவும், பூமியில் விழுந்த பெண்குதிரைபோலவும், வலையில் கட்டுண்ட மானபேடைபோலவும், அரண்யத் தில், வேடன, விஷம் பூசின பாணத்தைக் கொண்டடிக் க அடியுண்டு கீழே விழுந்த பெண் யானைபோலவும் தோற றித் தரையில் படுத்திருக்கக்கண்டு, அரண்யத்தில் வேட னது பாணத்தினுலடியுண்டு கீழே விழுந்த அபபெண்

I (அறுப்புண்ட கொடி) பெண்கையால் பூமியில் நன்கு படிந்து விழுந்திருக்கையும், (கலக்கமுற்ற) கின்னரப பெண்ணென்கையால் வியசனப்படக் கூடாதவ னென்கையும், (பூமியில் நழுவின) அபஸ்ரம டந்தை என்கையால்—மிகவும் பராக் அழகாயிருக்கையும், (வாணங் குளெல்லாம் மழுங்கி மாறின) மாயை யென்கையால்—வாணம் மாறியிருக்கையும் (வலையில் கட்டுண்ட) மாணென்கையால்—சேஷ்டை லோன்று மிலலா திருக்கையும், (விஷம் பூசின பாணத்தைக் கொண்ட டிக், அடியுண்டு கீழே விழுந்த) பெண் யானையென்கையால்—மிகுந்த மனவருத்த முற்றிருக்கையும் தோற்றுவிக்கப்பட்டது

யானைப்ப பெரிமீதோரு மத்தகஜம் அருகில் வந்து
 கரத்தினால் தடவிககொடுப்பதுபோல், அம்மடநதையை
 ஸனேஹத்தினால் மனநதளரப் பெற்றுச் சரீரமெங்கும்
 பரிசித்தனன். தசாதன ஸஹஜமாகவே காமம் மிகுந்
 திருப்பவன், மேலும் தாமரை யிதழ்போன்று அழகான்
 தணிகளையுடைய அம்மாதரசியைக் காணும்பொழுது
 அவ்வரசனுகுள்ள காமவிகாரத்தைச் சொல்லி முடி
 யுமா? ஆகையால் அம்மன்னவன் 'அப்பெண்மணி என்
 சொல்லுமோ? ஏது செய்யுமோ? கோபமோ? அல
 லது தெளிவோ?' என்று பயத்தினால் மிகவும் மனக்கல
 கமுற்று, இரண்டு கைகளாலும் தடவி அம்மடநதை
 யை நோக்கி 'எனமீது நீ கோபித்துக் கொள்வதற்குக்
 காரணம் யாதோ? தெரியவில்லை தேவீ! உன்னை
 யாவா கடோரமாகப் பேசினா? அல்லது உன்னை யாரா
 யினும் அவமதித்தார்களா? நடநதவற்றையெல்லாம்
 எனக்குச் சொல்லவேண்டும் நல்ல ஸ்வபாவமுடையவளே'
 நீ புழுதியில் படுத்திருப்பது கண்டு எனக்கு மிகவும்
 துயரமாயிருக்கின்றது நீ எப்பொழுதும் எனக்கு நன்
 மையையே விருமபும் ஸ்வபாவமுடையவள் இப்பொ
 ழுது நீ இருக்குமிருப்பு அமங்கலமன்றா? நான் உன்னிட
 தத்தில் நன்மனத்தோடு, யாதோரபகாரமுஞ் செய்யாமல்
 உனக்கு நன்மைபைத்தானே நினைத்துக்கொண்டிருக்கையில,
 நீ பிசாசம் பிடித்தவளபோல மனமயங்கப்பெற்று
 என் மனத்தை மிகவும் துன்பப்படுத்திக்கொண்டு என்
 வெறுநதையில் படுத்திருக்கின்றனை? அடி, ரோஷமு
 ளளவளே! உனக்கு ஏதாயினும் வயாதி உண்டாயிருக்கு
 மாயின, சொல்வாயாக; என்னிடத்தில் ஸமஸ்த வயாதி
 களையும் போக்க வல்லமையுள்ள வைத்யர்கள் பலர் இருக்க
 னுள்ளனர். அவர்களை நான் எல்லாவிதத்திலும் ஸத்கா

ரஞ் செயது தருபதியுற்ச் செய்திருக்கின்றனன். அது பற்றி என்னிடத்தில் அவர்கள் மிகுந்த விச்வாஸமுடையவர்கள் ஆகையால் அவர்கள் உன் வயாதினையப் போகவிட உன்னை ஸுகப்படுத்துவார்கள் எனக்கு பரியஞ் செய்தவனயாவன்¹ அபரியடி செய்தவனன் யாவன்² அல்லது நீ யாருக்கு அபரியஞ் செய்யவேண்டுமென்று விரும்புகின்றன³ இதை எனக்கு மொழிவாயாக அப்படி அபரியஞ் செய்த எவனுக்குப் பதிலாக மிகுந்த அபரியத்தைச் செய்யவிரும்புகின்றனையோ அவர்களை எனக்குத் தெரியச் சொல்வாயாக. நான் தப்பாமல் அப்படியே செய்கின்றனன். இவ்வளவேயன்றி இதற்காக நீ அழவேண்டாம் தேஹத்தை உலாததிகொள்ளாதே எவனைக் கொல்லவேண்டுமோ, அவனைச்சொல். கொல்லக்கூடாதவனாயினும் கொன்றுவிடுகின்றனன் எவனை ஆபத்தினின்றும் விடுவிகவேண்டுமோ, அவனைச்சொல்வாயாக கொல்லவேண்டியவனாயினும் அவனைவிடுவிகுகின்றனன் தரிதரனாகிய எவனையாவது தன்ம மிகுந்திருக்கும்படி விரும்புகின்றனையா⁴ சொல் அவனை அப்படியே செய்கின்றனன் இவ்வளவென⁵ நானும் என்னைச் சோந்தவர்களும் எல்லோரும் உனக்கே அநீனமா யிருக்கின்றனம். நீ சொன்னபடிசெய்ய ஸித்தமா யிருக்கின்றனம். ஆகையால் என் பரணனக்களைப் போக்கிக்கொள்ள வேண்டியதாயிருப்பினும், உனது அபீஷ்டத்தைக் கெடுப்பதற்காகக் கொஞ்சமாயினும் நான் உதஸாஹப்படேன் எனக்கு பரியஞ்செய்வதற்காக என் பரணனகளையும் விடுவேன் நீ மனத்தினால் எதை விரும்பினாயாயினும், அது என் பரணனகளுக்கு அபாயத்தைக் கொடுக்கவற்றாயினும், சொல்வாயாக தப்பாமல் செய்தே தீருகின்றேன் எனக்கு உன்னிடத்தில் பரிதி மிகவும் வலிவு பெற்றிருக்கின்ற

றது அப்படிப்பட்ட பலம் உனக்கு உண்டாயிருப்பது தெரிந்தும், நீ எனமீது ஸந்தேஹப்பிவது யுக்தமன்று. நீ விருமபியவநீறைச் செய்து முடித்து உனக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைக்கின்றனன. ஸந்தேஹம் வேண்டாம். அதை என புணயத்தினமேல் ஆணையிட்டுச் சொல்லுகின்றனன ஸூரியனது ரதசகரம் எவ்வளவுதூரம் போகின்றதோ, அதுவரைமீலுமுள்ள அபாரமான பூயிவிஸ்தாரமானது எனக்கு ஸ்வரதீனமாயிருக்கின்றது அங் வளவுதூரமும் எனது ஆஜஞாசகரம் செல்லவற்று யிருக்கின்றது அதில் ஸீரது ஸௌவீர ஸௌராஷ்டிர தக்ஷிணைபத அங்க வங்க மகத மதஸ்ய காசி கோஸலம் முதலிய பல தேசங்களுண்டு அவைகளில் தனதானயங்களும்கம்பளம் முதலிய உயரந்த வஸதுக்களும் விளைகின்றன அவற்றில் நீ எதை வேண்டுமென்று மனத்தில் விருமபுகின்றனமோ. அதைக் கேட்பாயாக, கொடுக்கின்றனன அசசமுள்ளவளே ! இதற்கு இப்படி பூயியிற ட்டுரது ஆயாஸப்படவேண்டிய காரணமென ? நீ நல்ல ஸைபாஸமுடையவனன்றோ ? இப்படி வெறுத்தரையில் படுக்கலாகாது. எழுந்திரு, எழுந்திரு கைகேயி ! எதனால் உனக்குப் பயம் உண்டாகின்றதோ, அதை எனக்குச் சொல்வாயாக ஸூரியன் பனியைப் போக்குவது போல் அரதப்பயத்தை நான் போக்கிவிடுகின்றேன்' என நிறவாறு மொழிந்தனன. அவ்வாறு தசரதன் ஆசவாஸப்படுத்திச் சொல்லுகையில், ஆசவாஸம் அடைந்தஅந்தக் கைகேயி, ராமன் வனத்திற்குப் போகவேண்டுமென்கிற அரிஷ்டத்தைச் சொல்ல நினைத்துத், தான் தரையில் படுத்திருப்பது முதலியவற்றிற்கே மிக்க மனவருத்தமுற்றிருக்கின்ற தன் பரத்தாவை, தான் செய்த பரிஜைஞையைச் செய்யுமபடி நிரப்பந்தித்து மேனமேலும் பீடிகை ஆளமபித்தனன் பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று


 { கைகேயி பரதனுக்குப் பட்டாங்கட்டி ராம
 னைக் காட்டுக அனுபபுமபடி தசரத
 னிடங் கூறுதல }
 

மனமதனுடைய கூரமையான பாணங்கள் மனத்தில் ஆழமாகப் பாய்க காம்பேகத்திற்காளாகி அது போகும் வழியெல்லாம் போகின்ற அந்தத் தசரதமஹாராஜனைக் கண்டு, கைகேயி, ராமனைக் காட்டுக அனுபபவேண்டுமேனனுங் கருமமான வார்த்தையைச் சொல்ல முயன்று, 'நாதா ! எனக்கு ரோகமொன்றும் இல்லை. நான் தனததையும் விரும்பவில்லை எனனை ஒருவனும் அநாமதிககமாட்டான் ஆனால் எனக்கு ஓர் விருப்பம் உண்டாயிருக்கின்றது. அதை நீ கிறைவேற்றவேண்டுமாக விரும்புகின்றன நீ அதை கிறைவேற்றுவாயாயின, அப்படியே செய்கிறேனென்று கெட்டியாக பரதிஜைஞ் செயயவேண்டுமே பிறகு நான் விரும்பினவற்றைச் சொல்லுவேனென்றன அதைக் கேட்டு மஹாதேஜஸனியாகிய தசரதமன்னவன் தனக்குள் 'எனனை இவ்வளவு பரிதிபுள்ளவனாகத் தெரிந்துகொண்க, நமபாமல் பரதிஜைஞ்யம் செயயவேண்டுமென்கின்றன இது எனன் ஆசாரம்' என்று கொஞ்சம் சிரித்து, ஸஹஜமான புனன்கையுடன் விளங்குகின்ற அந்தக் கைகேயிபைத் தனக்கு எதிராகமாகச் செய்துகொள்ளவிரும்பி, அவளது தலையிடுகளைக் கையாற்றிடித்துத் தலையை மடியிலிட்டுக்கொண்டு 'அடி ஒன்றுமறியாதவளே ! ஸதீர்களில் உனனைக்காட்டிலும் அன்பிறகிடமானவள் எனக்கு மற்றொருத்தியும் கிடையாது புருஷர்களில் புருஷ சரேஷ்டனாகிய ராமனைக் காட்டிலும் பரிதிக்கிடமான புருஷன் எனக்கு ஒருவனுமில்லை இது உனக்குத் தெரியாதிருப்பதேன்' உனது ஸௌபாகயப் பெருக்கானது இதை உனக்குத் தெரி

யப்படுத்தித் திருக்கின்றது, யுகதமே. ராமன் யாவ
 ராலும் வெல்ல முடியாதவன், மஹானுபாவன்; பராணன்
 கணக்காடடிஷும் மேலாக ஆதரிக்கத்தக்கவன்; நான்
 ஜீவித்திருப்பதற்குக் காரணம் அவனே. அப்படிப்பட்ட
 ராமன்மேல் ஆணையிட்டுச் சொல்லுகின்றன நீ உன்.
 மனத்தில் விருமவிபவற்றைச் சொல்வாயாக கைகேயி!
 எவனை நான் ஒரு முஹூர்த்த காலமும் காணாதிருப்பே
 னாயின, எனனுடைய பராணன்களே நிச்சயமாகத் தரித்
 திருக்கமாட்டாவோ? அப்படிப்பட்ட ராமன்மேல் ஆணை
 யிட்டு 'நீ சொன்னபடி செய்கிறேன்' என்று பரதிஜ்ஞை
 செய்கின்றன நீ. எனது சரீரத்தை விட்டாயினும், மற்று
 முன்ன எனது புதல்வர்களைத் துறந்தாயினும் எவனை
 விட்டாற் கைப்பற்றியே யிருப்பேனோ, அப்படிப்பட்ட
 ராமன் ஸாக்ஷியாக 'நீ சொன்னபடி செய்கிறேன்' என்று
 பரதிஜ்ஞை செய்கின்றன மனகலஸவபாவ முடைய
 வளே! பராணன்களைக்காடடிஷும் மேலாக நான் ஆத
 ரித்துப் போருகிற ஸ்ரீராமபிராணையுடைய காடடி பரமாணன்
 செய்யும்படியான பரீதியின் மிகுதியும் மிகுந்த மோஹ
 மும் பொருந்தி இவ்வனயிருக்கிற எனது ஹருதயத்தை
 கோக்கியாயினும் உனக்குச் சொன்ன வார்த்தையை நான்
 தப்பமாட்டேனென்று நிச்சயித்து உன் கருத்தை வேளி
 யிட்டுத் துககத்தினின்றும் எனனைப் பாதுகாப்பாயாக.
 நான் ஜீவித்திருக்கப் பார உனது மனவருத்தங்கண்
 டால நான் எப்படி பிழைத்திருக்க நேரும்? என மன
 தும் வரக்கும் ஒரு ரீதியாகவே யிருக்கும் வித்ததைக்
 கண்டாயினும், நீ எது நனறென்று நினைக்கின்றனையோ,
 அதை எனக்குச் சொல்வாயாக. உன்னிடத்தில் எனக்
 குள்ள பரீதியின் மிகுதியாகிற உனது புலத்தை நீ அறி
 யாயோ? அது தெரிந்திருந்தும் நீ என்னிடத்தில் ஸந

தேஹப்படுவது யுகதமா¹ யுகதமனதே உன கருததை
 ாடேறசெயது உனக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைவிக்கின
 றன்ன இதற்காக நான் செய்த டிணயத்தின் மேலும்
 ஆணையிடுகின்றேன்² என்றான். கைகேயி ராமனைக்
 காட்டுக்கு அனுப்பிப் பரதனுக்கு ராஜபத்தில் பட்டங்
 கட்டுவிக்க வேண்டுமென்று மந்தரை மொழிந்த வசனத்
 தையே நெஞ்சிற பித்திகொண்டிருப்பதுபற்றித் தான்
 கருதிய பரதிஜ்ஞையை அமாமன்னவன் செய்வது கண்டு
 மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து, பரதனிடத்திலுள்ள
 பகஷ்பாதத்தினால், முகம் மாறவில்லாமல் சதருங்களுக்
 காயினும் வாயாற்சொல்லமுடியாத வராததையைச் சொ
 லல் ஆலோசித்தான். இங்ஙனம் அரசன் தன் கருத
 தை யிடேற்றுவதாகச் சொன்ன வராததையைக் கேட்டு
 மிகுந்த ஸந்தோஷம் பெற்று, அங்ஙனம் தான் கருதிய
 படி நடத்திக்கொள்ளும் பெருமிடுக்குடன், மரணமவரை
 யிற் சென்று தீருமபடியான பயத்தைக் கொடுப்பவளா
 கையால் எதிரேவந்திருக்கிற யமனைப்போன்ற வராததை
 யைச் சொல்ல முயன்று, 'நாதா ! நீ உனது பரிய புதன
 புண்யம் முதலியவற்றினமீது கரமமாக ஆணையிடுகின்
 றனை. எனக்கு வரமுங் கொடுக்கின்றனை அதை (ஆணை
 யிட்ட பரகாரத்தையும் எனக்கு வரங்கொடுக்கிறேனென
 பதையும்) அகனியை முன்னிட்டுக்கொண்டிருக்கிற முப
 பத்து மூன்றுகோடி தேவர்களும் செவிகொடுத்ததுக் கே
 டபார்களாக. சந்தர ஸூரியர்களும் மறறை கரஹ்
 களும் ஆகாயமும் இரவும் பகலும் திசைகளும் ஸவாகக்
 லோகமும் பூமியும் கந்தாவர்களும் ராக்ஷஸர்களும் ராத
 ரியில் ஸஞ்சரிகின்ற பூதங்களும் வீட்டிலுள்ள கருஹ
 தேவதைகளும் மற்றுமுள்ள இதர பூதங்களும் நீ இப்
 பொழுது மெழிந்த வராததையை அறிந்திருப்பதாக

னாக ஸத்யஸநதனாக்மி மிருத பராகரமம் பெருநதி, தர்மங்கனையெல்லாம் உணர்நது, மனன்ககமும அமைநது விளங்குகின்ற இமழினவன எனக்கு வரங்கொடுக்கின்றனன அதைத் தேவாகளெல்லோரும் செவி கொடுத்துக் கேட்பார்களாக' என்று தான ஓர் அபலையாயிருந்தும், பெரு வில்லாளியாகிய அம்மனவனைத் தனது சாதூர் பததினால் தர்மமென்னுங் கயிறறைக கொண்டு கடடுண்ணப் பண்ணித் தன கருத்தை நிலைநிறுத்தி, 'ஸத்யஸநதன்' என்று இது முதலிய வசனங்களால் ஸந்தோஷப்படுத்தி, ஸமஸத தேவதைகளையும் ஸாக்ஷியாயிருக்கும்படி வேண்டுககொண்டு, அதன்பிறகு காமவெறிகொண்டு மனம் பங்கித் தான விரும்பிய வரத்தைக் கொடுக்க ஸித்தமாயிருக்கின்ற பாத்நாவைப் பார்த்தது 'அரசே! முன்பு அநதத் தேவாஸுர யுத்தத்தில் நடந்த வருத்தநாதத்தை மனத்திற்படுத்திக்கொள்வாயாக அநத யுத்தம் நடக்கும்பொழுது நெவில் சதருவாகிய சம்பராஸுரன், உன் மரணன்களைப் போக்காமற் போயினும், அவைகளை மிகவும் கலக்கி நலங்கசசெய்து உன்னை மூர்ச்சையுற்ச செய்தனன அப்பொழுது நான் ஸாரத்யம் செய்துகொண்டிருநது அன்றிரவெல்லாம் மனங்குக்கத்துடன் உன்னைச் சாவாமல் பிழைக்கும்படி மிருத யத்னங்கள் செய்து பாதுகாததனன. அதற்காக நீ எனக்கு இரண்டு வரங்கள் கொடுத்தனை மனக்களிப்பைச் செய்யும் மஹிபாலனே! அப்பொழுது நீ கொடுத்த அவ்வரங்களிரண்டையும் உன்னிடத்திலேயே இருப்பாக வைத்திருந்தனன. அரசனிடத்தில் வைத்த ¹நிக்ஷேபத்தை அவன காப்பாற்றிக் கொடுப்பது தாமமன்றோ? நீ அரசன்; மேலும் ஸத்யஸநதனாயிருப்பவன்; அதற்குமேல் பாததாவாயிருக்கின்றன.

ஆகையால் அறிவரங்களை எனக்குக் கொடுப்பீர்யென்று வேண்டுகின்றனன். எனக்கு நீ கொடுத்த வரங்களையே விருமபுகின்றேன் என்றி வேறில்லை ஆகையால் வரங்களைக் கொடுக்கிறேன் என்று பரதிஜைஞ்செய்து தாமததினபடி அவைகளை எனக்குக் கொடுக்காமற் போவாயாயின. அப்படி அவமானப்பட்டுமொருக்ஷணமாவது பராணன்களைத் தரித்திருப்பேனா! தரித்திருக்கமாட்டேன் இப்பொழுதே உன்கண் முன்னிலையிற்ருளே பராணன்களை விட்டுவிடுவேன்' என்றான் முன்பு கொடுத்த வரத்தை ஜஞாபகப்படுத்திக் கொண்டு கைகேயி மொழிந்த இவ்வாகயத்தைக் கேட்ட மாதரத்தில் மன்னவன் பயப்பட்டு, வேடனது¹ கபடகாணத்திற்குட்பட்டு வலையிறகட்டுண்டமானைப்போல, தன்னு விராசத்தின் பொருட்டித் தானே கொடுப்பதாக ஒத்துக் கொண்டு தாம் பாசத்தினால் கட்டுண்டான் பிறகு கைகேயி, காமவிகாரத்தினால் மதி கெட்டுத் தனக்கு வரங் கொடுக்க இருக்கிற தசரத வேந்தனைக் கண்டு 'பராணேஸ்வர! நீ எனக்கு அப்பொழுது கொடுத்த வரங்கள் இவையென்று வேறு வேறுகப் பிரித்து எனக்குக் கொடுக்கவேண்டிய விதத்தை இப்பொழுதே சொல்லுகின்றனன். அதைச் செவிகொடுத்துக் கேட்கவேண்டும். ராமனது பட்டாபிஷேகத்திற்காக எந்த எந்த ஸாமகரிகள் ஸித்தப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றனவோ? அவைகளைக் கொண்டே எனக்காக நீ பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தவேண்டும்; இது ஓர் வரம் தைவாஸுர யுத்தத்தின் பொழுது நீ என்னிடத்தில் பரீதியோடு எனக்குக் கொடுத்த வரங்களிரண்டிக்கும் இதோ ஸமயமவந்தது. ராமன பதினான்கு ஸமவதஸரங்கள் தண்டகாரணயத்தில் மரவுரி உடுத்தது² கருஷ்ணஜின ததையும் ஜடைகளையும் தரித்

1 கபடகாணம்-கபடத்துடன் பாடும் பாட்டு.

2 கருஷ்ணஜீனம்—மானதோல.

துத் தாபஸனாக வஸித்திருக்கவேண்டும் ஆகையால் இப் பொழுதே காலவிலம்பஞ் செய்யாமல் ராமனைக் காட்டுக கு அனுப்பி, அவனிலலாமையால்¹ அகண்டகமான யௌ வராஜயத்தில் பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தவே ண்மிம காலவிலம்பஞ் செய்யவேண்டாம் நான் மிகுந்த ஆவனாடன ஸ்ருமபுவது இதுவே, மறஞென்றும் அன்று. எனக்குக் கொடுத்த வரங்களுையே நான் வேண்டுகிறே னன்றிப், புதிதாக நான் ஒன்றையும் விருமபிக கேட்கு அனயாயமாக உன்னை விரப்பாதஞ் செய்யவிலலை இப்பொ முது ராமன் அரண்யத்திற்குச் செல்ல நான் பாரக்கவேண் மிம நீ ராஜாதீராஜன் ; ஸதயஸநதனென்று என்கும் புக முப்பெற்றவன் நீ செய்த பரதிஜனையை ஸதயமாகச் செய் துகொளவாயாக அந்நன்ம பரதிஜனையைக் காப்பா றறிககொண்டு உனதுகுலத்தையும் சீலத்தையும் ஜனமத தையும் பாதுகாத்துக்கொளவாயாக. தபோதனராயிரு பபவா பரலோக வாஸத்திற்கு ஸதய வசனத்தைக் காட்டி லும் மிக்க ஹிதமான உத்தம ஸாதனம் மனிதர்களுக்கு வேறிலலை யென்று சொல்வது உனக்குத் தெரிந்திருக்கு மல்லவா² என்றுரைத்தான் பதினொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

—●— தசமதன சோகித்தல —●—

பிறகு தசமத மஹாராஜன் இடியிடித்ததாற்போல மிகவும் பயங்கரமாயிருக்கின்ற கைகேயியின் வாரத்தையையக் கேட்டுச் சிந்தாகராதனாடி முகூர்த்தகாலம் பரித பித்து மூர்ச்சித்தனன். அம்மன்னவன் தனக்குள் ‘ஆ! கைகேயி இப்படிப்பட்ட மொழிகளை இயற்கையாக மெரு

ழிவாளா² மொழியமாட்டாளா. ஆனால் இது ஸன்பனமோ¹
 அதற்கு நான இப்பொழுது நிதரை போகவிலையே
 விழித்துக்கொண்டிருக்கிறே னன்றி² அல்லது சித்த
 பரமமோ¹ ஆனால் அதற்கும் காரணத்தைக் காணேன்.
 அல்லது—ஜன்மாதரத்தில் அனுபவித்த விஷயம் இப்
 பொழுது நினைவுக்கு வந்திருக்கின்றதா² இப்படிப்பட்ட
 அனுபவம் ஜன்மாதரத்திலும் உண்டாக நேராதே. ரோ
 கத்தினால் என மனத்திற்கு இவ்வித விகாரம் உண்டாயி
 ருக்குமா² இவற்றில் எதுவா யிருக்கலாம்² என்று சிந்
 தித்து, அப்பொழுது ஒன்றுதே தோற்றமையால் ஸுகமற்
 றிருந்தனன கைகேயியின் வராததைகளால் அடியுண்டு
 மூர்ச்சித்தமன்னவன், வெகு நேரங்கழித்து மூர்ச்சரை நீந
 கித் தெளியுபெற்று, எதிரில் பெண பெருமயிலையைக் காணா
 டமாண்புடோல் துயரம் அடைந்து வில்விலாபுற்றா வெ
 றுத் தரையில் உட்கார்ந்திருந்து, பரம்பாட்டியால் எழுதப்
 பெற்ற யந்திர மண்டலத்தில் மந்தரத்தினால் கட்டுண்ட
 பெருவிஷமுள்ள ஸாபமபோல இப்படியப்பட்ட சலிசுக்
 டியாமல் நெருப்புப்பெற்றி பறக்கின்ற பெருமூச்சுகளை எறி
 நதுகொண்டு கோபாகனி எரியப் பெற்று, ‘ஆ! ஓ! இப்
 படியும் கூடுமா²’ என்றுரைத்து, மீளவும் துக்கத்தின் மிகு
 தியால் மனம்பொறுக்க மாட்டாமல் மூர்ச்சை மூண்ட
 னன். அவ்வரசன் வெகு நாழிகை கழிந்தபின் தெளியு
 பெற்று, மிகவும் துக்கத்துக் கோபத்தினால் சிவந்து நெருப்
 புப்போன்ற கண்களால் கொளுத்திவிடுவன போல நெருப்
 புப்பொற்றி பறக்கின்ற பாவைகளால் பார்த்துக்கொண்டு
 கைகேயியை நோக்கி ‘அடி கருரஸவபாவையே! கொடிய
 நடத்தையுடையவளே! இவ்வமசத்திற்கு நாசத்தைக் கொ
 டிக்க முயன்ற கர்துகையே! பாபிஷ்டே! உனக்கு ராமன்
 யாது அபராதஞ் செய்தனன்² அன்றியே, நான் யாதுப்பா

ஞ்செய்தன்ன? ராமன தனது தாயககுப் போலவே உனக்கும சுயநுஷை செயதுகொண்டிருக்கிறுனல்லவா? அப்படி செயதுகொண்டிருக்கும் பொழுதே அவனுக்கு நீ அனாததத்தை உண்டாகக் ஆரம்பித்தனை ஏதுக்காகவோ இது? உன்னை நான் தெளிவிக்கிற ராஜபுத்தரி என்று நினைத்து நெருப்புப்போன்ற விஷம்பொருத்திய கொடிய ஸாபபதத்தை வீட்டிற்குள் கொண்டுவருவதுபோல நாசத்திற்காகவே என வீட்டிற்குள் நுழைப்பித்தான். பசு பக்ஷி முதலிய ஸகல ஜரது ஸமுஹமும் ராமனது குணங்களைக்கண்டு புகழ்ந்துகொண்டிருக்கையில், அவன் யாது அபராதஞ் செய்தானென்கிற நிபத்தைப்பற்றி எனது அன்பு குமாரனைப் போகவிடுவேன்? கௌஸலயையை யாமினும் ஸுமிதரையை யாமினும் மற்ற ராஜ்ய லக்ஷ்மியை யாமினும், இவ்வளவென? என பராணன்களை யாமினும் விடுவேன்னறி, தந்தையாகிய என்னிடத்தில் மிகவும் பரிதியுள்ள எனது அழகிய ராமனை விடுவேனோ? விடேன். எனது மூத்தகுமாரனைக் கண்ணாரக் கரண்பேனையின், எனது சரீரமெல்லாம் மிகுந்த ஆனந்தம் அடைகின்றது அவனைப் பாராதிருப்பேனையின் நான் பிழைத்திரேன். ஒரு வேளை உலகமாயினும் ஸுயயனை விடிருக்குமேயன்றி, பயிராயினும் ஜலத்தை விடிருக்குமேயன்றி, ராமனை விட்டு எனசரீரத்தில் ஒரு க்ஷணமாயினும் பராணன்கள் தங்கமாட்டா. அடி எவ்வளவு பாபத்திற்கு முயன்றனை! அடி பாபஸவபாவையே! நீ நிச்சயித்த நினைவு எனக்கு ப்ராணஹானியைக் கொடுக்கவற்றா யிருக்கின்றதே ஆகையால் இவ்வளவேர்டு போரும் இனியாவது இரதக் கருத்தை விடுவாயாக உனக்கு நான் பர்ததஸ்வாயிருக்கிறேனே என்று பின்வாங்குகின்றனை உன் பர்தங்களில் எனது சிரத்தைப் படுத்தி நமஸ்காரஞ் செய்யுட்

மொ² சொல்லு அப்பொழுதாயினும் கலகந² தீரந்து தயையெய்யவேணமெ, அடி பரபலவபாவையே¹ அதி பயங்கரமான இப்படிப்பட்ட எண்ணங் கொள்ளுகின்றனை இது வென² அல்லது பரதனிடத்தில் எனக்கு பரீதி உண்டோ இல்லையோ எனறு தெரிந் துகொள்ளா விருமா¹ கின்றோ² மொழிவாய், அப்படியாயின இது யுகந்தமே யாகும், அப்பொழுதும் ராமனிடத்தில் பரீதி குறைவதற்குக் காரணம் இல்லை. பரீக்ஷாததமா யிருக்குமாயின், நீ, பரதனுக்கு யௌவராஜ்ய பட்டாபிஷேகம் செயப்படுமென்ற மொழிவாயன்றி, ராமனைக் காட்டுகெழுப் போகச் செய்ய வேண்டுமென்றுரைக்கமாட்டாய். ஆகையால் முன்பு நீ ராமனைக் குறித்து என்னிடத்தில் ‘அந்த ராமன் எனக்கு ஜயேஷ்டசூதமான், மிகுந்த பாகபமுள்ளவன், தாமிஷ்டாகளில் சிறந்தவன்’ எனறு மொழிந்திருக்கின்றாயன்றோ² அம்மொழிகெல்லாம் என்னை அனுஸரித்துப் பணிந்து என முகத்துக்கிஷ்டமாகச் சொல்பவனாகையால், என மனத்தை ஸந்தோஷப்படுத்தவாவது, உன்னிடத்தில் பரீதி என்னும் மாறுதிருக்கவேண்டுமென்றுவது, ராமன் எனக்கு சுயருஷை செய்வதைப் பற்றியாவது சொல்லியிருப்பாயன்றி, நிஜமான பரீதியைப்பற்றிச் சொன்னவளன்று. ‘ராமனைக் காட்டுகெழு அனுப்பவேண்டுமென்பதுவும் என்னைப் பரீக்ஷிப்பதற்காகவே’ என்றுரைப்பாயாயின், இப்பொழுது ராமாபிஷேகம் நடப்பதைக் கேட்டு நீ மனவருத்தமுற்று, என்னையும் மிக்க மனவருத்தமுற்ச செய்கின்றாயே இது என² நீ இப்படிப்பட்டவளானதுபற்றியே பிறா செயத தூதப்போதனைக்கு உட்பட்டுப் பாழான கோபகருஹத்திற்குள் நுழைந்திருக்கின்றனை. உன்னைப் பிசாசுங்கள் எவையோ கண்ணுக்குப்புலப்படாமல் ஆவேசித்திருக்கின்றன ஆனதுபற்

றியே நீ தெளிவினறி இங்ஙனம் விபரீதமாகப் பேசுகின்ற
 னை நீ இவ்வளவுகாலமாக நீதியெல்லாம நனகு அமையப்
 பெற்றிருந்தனை. இப்படிப்பட்ட உனக்கு இஷ்வாகுவம்
 சதைப பாழாகச் செய்யவல்ல இந்த விபரீதபுத்தி உண்
 டான துபற்றி இவ்விஷ்வாகு எமசத்திற்கே மிகவும் பெந்
 யூதோ ரனாததம் ஸம்பவிக்கின்றது விசாலமான கண்
 களையுடையவனே ! நீ இதற்கு முன்பு எனக்குக் கொஞ்ச
 மாயினும் அயுகதமாகவாவது அபரியமாகவாவது செய்
 ததில்லை ஆகையால் எனக்கு நீ இப்படி அபரியத்தை
 யும் அஹிதத்தையும் செய்வாயென்று நான் இப்பொழு
 தும் நம்பவில்லை. உனக்கு ராமன் மஹானுபாவனாகிய
 பரதனோடு ஸமானமாயிருப்பவனேயன்றோ? நீ 'ராமனும
 பரதனும் எனக்குச் சமனானாகனே' என்று பல தடவை
 யாகச் சொல்லிக்கொண்டிருந்தனை குடிலபுத்தியோடு
 சொன்னாயென்பதற்கு வழியில்லை பல தடவையாகச்சொ
 ன்னபாகையால் மனப்பூர்வமாகச்சொல்லவில்லையென்றும்
 எண்ணமுடியாது. அப்படிப்பட்ட உன பரீதிகு இப்பொ
 முதுகைக்கும் வராத்தை பொருந்தவில்லையே. இதுவென்
 தேவி ! நீ தாமதத்தை உலங்குகளஞ் செய்யப் பயப்படுந்
 தனமையா. அந்தப்பயம் இப்பொழுது எங்குப்போயி
 றறு ? இல்லையாயின— உலகத்தில் மிகவும் புகழ் பெற்று
 உன பரீதிகுப பாத்ரமாகி தாமஸ்வபாவனுமாகிய ரா
 மனைப் பதினான்கு ஸமவதஸரங்கன் அரண்யவாஸஞ் செ
 ய்யும்படி யனுப்புவது என்றந் தாமத்தில் மனஞ்செலுத்
 திய உனக்கு எப்படி ருசிக்கின்றது அவன் மிகவும் ஸு
 குமாரமாயிருப்பவன்; தாமத்திலேயே மனத்தைத் திட
 மாக நிலைப்படுத்திக்கொண்டிருப்பவன். அப்படிப்பட்ட
 வன் மிக்ககொடுமையான அரண்யத்தில் வாஸஞ்செய்வ
 து உனனைப்போன்றவனுக்கு எப்படி இனிப்பாயிருக்கும்?

அவன் தாமஸவபாவனாயிருப்பதுபற்றியும் அவனது திருமேனி ஸுகுமாரமாயிருப்பதுபற்றியும் உனக்கு மனத்தில் வருத்தமுண்டாகாமற் போனபோதிலும் அது அப்படி யிருக்கட்டும் அவன் எப்பொழுதும் உனக்கு சுஸ்ருதைச் செய்ந்தனன்மயன்னரு? அந்த சுஸ்ருதைஷையப்பாரததாயினும் நீ அவனிடம் இரங்கவேண்டாமா? கீர்ண போகணக்கைக் கவரும்படியான அழகிய ஆகாரத்தை அடைய ராமனைத் தேசத்தினின்றும் போக அனுப்பும்படி நீ வேண்டுவதற்குக் காரணமென்? ராமன் பரதனைக் காட்டிலும் மேலாகவே உனக்கு சுஸ்ருதைஷ் எப்பொழுதுகு செய்துகொண்டிருப்பவனன்று? ஆகையால் ராமனைக்காட்டிலும் பரதன் உன்னிடத்தில் பாதாட்டும் விசேஷம் ஒன்றும் எனக்குத் தோற்றவில்லை ராமன் செய்வது ஒரு சுஸ்ருதைஷ்மாதரமேயன்று? அவன் உனக்கு சுஸ்ருதைஷ்யும் செய்வான்; உன்னை மிக மேலாகவும் பாவிப்பான், உன்னைப் பூஜிப்பான்; நீ சொன்ன காரியங்களைத் தலையால் தாங்கிச் செய்வான் இவையெல்லாம் அந்தப் புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமனைக் காட்டிலும் அதிகமாக உனக்குச் செய்பவன் மற்றொருவனும் நேரான ஸதீகன் பல ஆயிரம்போ இருக்கின்றனா, வேலைக்காரர்களும் அப்படியே அனேகம்போ இருக்கின்றனா; இவர்களில் ஒரு ஸதீக்காயினும் ஒரு வேலைக்காரனுக்காயினும் ராமன்மீது அவன் தன்னைப் பரிபவப்படுத்தினதாகச் சொன்னதாவது அவனை நிர்த்திததாவது இது வரையிலும் நோந்ததில்லை. ஆகையால் எந்த அபராதத்தைக்குறித்து அரண்யத்திற்குப் போகச் செய்வோம்? யிருக்கவளிற சிங்கமபோல் புருஷாகளிற சிறந்த அந்த ராமன் இயற்கையாகவே மனநதெளியப்பெற்று ஸம்ஸ்தபராணிகளுக்கும் யிருதுவான மொழிகளை மொழிந்தும்

தேசத்திலுள்ள ஜனங்கள் அனைவராகும் இஷ்டத்தைக் கொடுப்பது முதலிய பரிய கார்யங்களைச்செய்தும் கை கொடுத்தது ஸவாதீனப்படுத்திக்கொள்கின்றன ஆனது பற்றி ஜனங்கள் எல்லோராகும் ராமனிடத்தில் மிகுந்த பரீதி உண்டாயிருக்கின்றது அந்த ரகுநாதிலகன தயிரவீரன, தானவீரன, தாமவீரன, பராகரமவீரன ஆகையால் பூதங்களுக்கு ஹிதஞ்செய்கையாகிற ஸத்யத்தினால் ஸவாககாதி லோகங்களை வென்று ஸவாதீனப்படுத்திக் கொள்கின்றன தானஞ் செயது தரித்ரர்களை வசப்படுத்துகின்றன. சுஸ்ருஷை செயது பெரியோர்களைத் தனக்கு ரஹஸ்யராகத்தனக்கு ரூபதேசிககுமபடி செய்து கொள்கின்றன கபடஞ்செய்யாமல் யுத்தத்தில் நன்கு நிலைபெற்று தனுஸைக காட்டின மாதரத்திலேயே சதருக்களை வெல்லுகின்றன ஸத்யமும், பரலோகாததம் செய்கிற கோதானமமுதலிய தானங்களும், தவமும், இஹலோகத்தில் எல்லோராகும் பரீதி உண்டாவதற்காகச் செய்யும் தயாகமும், எல்லாரிடத்திலும் நல்ல ஹ்ருத்யத்தோடிருக்கும் ஸ்நேஹமும், பாஹ்யாபவந்தாசத்தியும் (உளனும்புறமும் பரிசுத்ததுநிநுகையும்) நிஷ்காப்யமும் (கபடமற்றிருக்கையும்) பிறா மனத்தை அனுவாதத்திருக்கையும், தததவஜ்ஞானமும், விதயையும், பெரியோர்களுக்குப் பரிசாயை செய்கையும், ஆகிய இக்குணங்கள் ராமனிடத்தில் எப்பொழுதும் தப்பாது நிலைபெற்றிருக்கின்றன. கபடமற்றிருக்கையென்பது எப்படிப்பட்டவாக்கும் நேருவது அரிதாயிருக்கும், அப்படிப்பட்ட உத்தம குணங்களும் உண்டாகப் பெற்று, மறைந்தானாதி குணஸமருத்தியும் பொருந்தி தேவர்களுக்கு நிக

ராகி மஹர்ஷிகளோடொத்து விளங்குகின்ற அருமையான ராமனிடத்தில் காட்டுககு அனுப்பிவிட வேண்டுமென்கிற இப்பாதகத்தை நீ எப்படி விருமபுரினானே? அவன் ஸாமான்ய ஜனங்களுக்குங்கூட பரியங்களுையே உரைப்பவன் இனி நமமைப்போன்றவா விஷயத்திற் சொல்ல வேண்டுமா? அப்படிப்பட்ட ராமனுக்கு அபரிபதந்தம் மனத்திலுங்கூட நினைக்கமாட்டேன் இனி உங்கதாக, (உண்போன ஒரு பெண்பிள்ளை இவ்வாறும் கடுஞ்சொற்கள சொன்னதற்காக) எல்லோராகும் மனக்களிப்பைத் தருதனமையனாகிய அநதராமனை, (அயிரூற நான்பெற்ற அநத ராமனை,) அபரிபததை மனத்திலுங்கூட நினைக்கப்பொழுத நான் என வாயால் 'நீ காட்டுக்குப்போவாய்' என்று எப்படி சொல்லுனேன்? பொறுமையும், இப்பரியங்களை அடிக்கிக்கொண்டிருக்கையும், தயாகமும், ஸத்யமும், தாமமும், கருதஜ்ஞனையும், எந்த பராணிகளுக்கும் ஹிமலை செயயாமையும் எவனிடத்தில் குடிக்கொண்டிருக்கின்றனவோ? அப்படிப்பட்ட ராமன் தவிர எனக்கு மற்றொரு கதிவது? அப்படிப்பட்ட ரக்ஷகனை எப்படி கைவிடுவேன்? கைகேயீ! நானே முதிராது கிழவனாயினன். ஆயுளின் முடிவு நெருங்கப்பெற்று, இன்றே நாளைக்கே சரகப்போகின்றனன். ஆனதுபற்றி என ஸ்திதிகு சோடுக்க வேண்டிய தாயிருக்கின்றது. திக்கின்றி உனை அடிக் கடிவேண்டி வருந்துகின்றனன். இப்படிப்பட்ட என்னிடத்தில் நீ அருளபுரியவேண்டும. ஸமுதரத்தை அகழியாகப் பெற்ற ஸமஸத பூமண்டலத்திலும் எனக்கு யாது வருகின்றதோ? அதையெல்லாம் உனக்குக் கொடுக்கின்றனன் ராமனிடத்தில் மாதரம் நீ கோபஞ் செயயாதிருப்பாயாக. கைகேயீ! உனக்கு அஞ்ஜலி செய்கின்றனன். வே

ண்டிமர்னால உனது பாதங்கனையும் பிடித்துக் கொள்கின்ற
 நன்ன ராமனைக் காக்கவேண்டும். இவ்விஷயத்தில் பா
 திஜைஞ் தப்பி அதர்மத்தில் விழாதபடி எனனையும் பாது
 காப்பாயாக' என்றன இங்ஙனம் துக்கத்தினால் பரித
 பித்துப் பித்தறிகொண்டிம மூர்ச்சிததும் பூமியில் விழு
 ந்துகொண்டிம 'ராமனையும் இப்படி விட்டிருக்க நேருமா'
 என்று சோகாதிசயத்தில் மூழ்கி வருந்தி 'இந்த சோக
 ஸாகரத்தினினாலும் எனனை ஈடேற்றுவாயாக' என்று
 அடிககடி வேண்டுகொண்டியிருக்கிற அம் மஹாராஜ
 னைப் பாததுக கைகேயி மிகுந்த கோபாவேசத்தினால்
 கண்கொண்டு காணக்கூடாத ரொதராகாரம் பெற்றுச்
 செவி கொடுத்ததுக கேட்கமுடியாத பல சொற்களைச்
 சொல்ல முயன்று 'அரசே! நீ, எனக்கு வரங்கொடு
 த்துவிட்டு, கொடுத்ததற்குப் பின்பு பரிதப்பியாயின்,
 வீரனாகிய நீ, இனி 'இப் பூமண்டலத்தில் நானே தாமி
 கன்' என்று எப்படி சொல்லிக்கொள்ள முடியும்? இவ்வு
 லகில பல ராஜாஷிகள் உள! அவர்கள் எப்பொழுதாயி
 னும் உனனோடு ஓன்றாகக் கலந்து தாமபரஸங்களு செய்ய
 நேருமபொழுது 'உனக்கு உபகாரஞ்செய்த கைகேயிக்கு
 நீ இரண்டு வரங்கள் கொடுத்தனைப், அவ்வரங்களுக்கு
 அப்பெண்பிள்ளை உனனை யாது வேண்டினான்? அதற்கு
 யாது கொடுத்தனை?' என்று கேட்பார்களாயின், தாமங்
 களெல்லா முணாதவனே! அப்பொழுது நீ மறுமொழி
 யாதுரைப்பாய்? 'எவள, நான் யுத்தத்தில் மூர்ச்சிததுப்
 போகையில் பரயதனப்பட் டி எனனை அப்புறம் கொண்டு
 சென்று சிசிரோபசாரங்கள் செய்து பாதுகாததனளோ?
 ஆனதுபற்றியே, நான் எவளுடைய அனுகரஹம் பெற்று
 இப்பொழுது பிழைத்திருக்கின்றேனோ, அப்படிப்பட்ட
 கைகேயிக்குக் கொடுத்த வரங்களை நான் பெறச் செய்

தேன' என்று மொழியப் போகின்றாயோ? ஆகையால் நீ பரதிஜ்ஞை, தவிரவேண்டாம் நீ இப்பொழுதே வரங்களைக் கொடுத்தது இதற்குள்ளேயே அதைக் கொடுக்கிற எண்ணம் தப்பி மறந்தேதோ உரைக்கின்றனை நீ அரசன்; உண்ணப்போன்ற அரசனே இப்படி சொன்னாயின், இனி, 'அரசர்களெல்லோரும் இவனைப் போலவே பொய் பேசுவார்கள்' என்று' அரசர்களெல்லோராகும் 'கலங்கதவ் த உண்டாகதப் போகின்றனை 'நிறைவேற்ற முடியாத பரதிஜ்ஞையை எப்படி நடத்தமுடியும்?' என்றுரைப்பாய், அது வேண்டாம் 'சைபயனென்னும் ஓ சரீரன், பருந்துகளும் புருஷுகும் வந்த விரோதத்தில், புருதனைச் சரணமடைகையில். தன சரீரமாமஸத்தை அறுத்துப் பருந்துகளுக் கொடுத்ததுப் புருவைக் காப்பாற்றினான். 'அலா

I கலங்கம்—தோஷம்

2 முன்பு சைபயமஹாராஜனுடைய தானீலத்தைப் பரீக்ஷிக்க விரும்பி, இரதான பருந்தாகவும், அக்னிதேவன் புருஷாகவும் உருவம் தரித்தது ஒன்றைப் பக்ஷிபதற்காக மறநென்று விரோதித்ததாகக் கொண்டு வருவதாக நடனஞ் செய்துகொண்டே இருவரும் சைபயனிடம் வந்தனர் அப்பொழுது புரு பருந்து நடுப் பயந்து சைபயனது மடியில் விழுந்து சரணம் அடைக்கையில், அவன் அதற்கு அப்பயம் கொடுத்தனன். பிறகு பருந்து வந்து, தனக்குப் புரு தெய்வானைமாசு நேரிட்ட ஆஹாரமாகையால் அதைத் தனக்குக் கொடுக்கும் படி வேண்டிக்கொள்ள, அம்மன்னவன் 'அதைக் கொடுப்பது, பதிலாக வேறு மாமஸம் கொடுக்கிறேன்' என்று மறுமொழி மொழிய, பருந்து 'உன் தேஹமாமஸத்தையே கொடுப்பாயாக' என்று கேட்கவும், சைபயமஹாராஜன் தன் தேஹமாமஸத்தை அறுத்துப் பருந்துகளுக் கொடுத்ததுப் புருவைக் காப்பாற்றினானென்னும் புராணகதையை இங்குக் கண்டுகொள்வது.

3 அலாககனென்னும் ராஜாஷ்டியினிடம் ஒரு கண்ணிலலாத பராஹ்மணன் வந்து 'உன்கண்களை எனக்குக் கொடுப்பாயாக' என்று

ககண்ணினும் ராஜாஷி தன கண்களை ஓரந்தணனுக்குக் கொடுத்தது உததமகதியைப் பெற்றனன். ¹ஸமுதர ராஜனும் முன்பு தான் செயத பரதிஜனையைத் தவருமல கரையைத் தாண்டாதிருக்கின்றனன் சைபயன் முதலிய இப்படிப்பட்ட பூவாகளின் வருத்தநதூத்தை நினைத்தாயினும் செயத பரதிஜனையைப் பொய் செய்யாமல் நிறைவேற்றுவாயாக நீயா! செய்யப்போகின்றனை. தூரபுத்தி! நீ ஸதயமென்னுந் தாமதத்தை விட்டு ராமனை ராஜ்யத்தில அபிஷேகஞ் செய்து எப்பொழுதும் கௌஸலையை போடுகடி ஸுகமாக ²கரீடிக் விருமபுகின்றனை. உனது எண்ணம் தெரிந்தது, இனி பொறுப்பேனே³ நான் வேண்டுகொண்டது தாமமாயினும் அதாமமாயினும் ஆகட்டும நல்லதாயினும் கெட்டதாயினும் ஆகட்டும ஸதயமானும் ஸரி, அஸதயமானும் ஸரி நீ எனக்குக் கேட்டவற்றைக் கொடுக்கிறேனென்று செய்த பரதிஜனையை மாதரம் செயதே தீரவேண்டும அதற்கு மாறுதலில் பரதிஜனையைத் தவறி ராமனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்விப்பாயாயின், இப்பொழுதே உன்னெதிரில் நீ பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே விஷத்தை நன்கு பாணஞ்செய்து பராணைகளை விடுகின்றனன். ராமன் ராஜாவாகப்பெற்று, அவனது தாயான கௌஸலையைக்கு ஜனவ

வேண்டிக்கொண்டனன் அதற்கு அந்த ராஜாஷி தன கண்களைப் பிடுங்கி அந்த பராஹ்மணனுக்குக் கொடுத்தானென்னுங் கதை இங்குக் கண்டுகொள்வது

I முன்பு தேவர்கள் ஸமுதரத்தைப் பார்த்தது 'நீ உன் கரையைத் தாண்டுவாரா திருக்க வேண்டும' என்று பராதத்திக், 'அப்படியே செய்கிறேன்' என்று அந்த ஸமுதரம் பரதிஜனையைச் செய்ததாகத்தெரியவருகின்றது

2 கரீடிக்—விளையாட.

கனெல்லோரும் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டிருக்கையில், அதை ஒரு தினமாயினும் காண்பேனாயின், பிழைத்திருப்பதைவிட எனக்குச் சாவதே நலம். ராஜனே! ராமனை அரண்பத்திற்கு அனுப்புவது தவிர மற்றேது செய்யினும் எனக்கு ஸந்தோஷம் உண்டாகாதென்று 'பரகஸ' மேலும் என மேலும் ஆணையிடச் சொல்லுகின்றனா' என்று இவ்வளவாகச் சொல்லிப் பிறகு வாயை மூடிக் கொண்டிருந்தனா. அரசன் எவ்வளவு வேண்டி முறையிட்டபோதிலும் அகக்கேயி மறுமொழி ஒன்றுங் கூறவில்லை. தசரதனும் ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பி, பரதனுக்கு ராஜ்யத்தில் பட்டங்கட்டவேண்டுமென்று கைகேயி மிகவும் அமங்கலகரமான வரம் வேண்டிக் கேட்டு இந்த நியங்கனெல்லாங் கலங்கப்பெற்று ஒரு முற்றூர்ததகாலம் அவனோடு ஒன்றும் பேசாமல் அனபு காயக்பாயிருந்தும் அபரியங்கன் மொழிவதைக் கேட்டுக் கோபத்தினால் கண்கொட்டாமல் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனா. தகரத பரதனுக்குப் பட்டங்கட்டச் சொல்வதனால் துக்கத்தையும், ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பச் சொல்வதனால் சோகத்தையும் கொடுத்துக்கொண்டு வஜரம்போல் கடுமையாகி மனத்திற்கு மிகவும் அபரியமாயிருக்கிற அகக்கேயியின் வாரத்தையைக் கேட்டு ராஜா ஸுகமென்பது சிறிது மில்லாதிருந்தனா. அமமன்னவன் பயங்கரமான கைகேயியின் நிச்சயத்தையும் தானசெய்த் பரதிஜைஞையையும் நினைத்துக்கொண்டு அதற்கு 'பரதீகாரம் ஏது' தோற்றமுமையால் 'ராமா' என்று பெருமூச்சுவிட்டு அறுபுண்ட மரபுபோல கீழேவிழுந்து, பைத்தியம் பிடித்து மதிக்கெடவன போலவும், ஸன்னிபாதத்தினால் இயற்கை மாறின ரோகி டோலவும், மந்தரத்தினால் வீரியமற்றிருக்கிற ஸாபம்

போலவும் புலப்படடுத கொண்டிருந்தன்ன. பிறகு அவ்வரசன் இரக்கமான சொற்களுடன் கைகேயியைப் பார்த்து “இவ்வனாததத்தை உனக்கு நலமென்று தோற்றும்படி தூபபோதனை செய்தவன் யாவனோ? பிசாசம்பிடித்தவன் போல ‘இது தகும், இது தகாது’ என்று தெரியாமல் என் முன்னே பிதற்றுகின்றனை உனக்குச் சிறிதாயினும் வெடிக்ம உண்டாகவில்லையே! முன்பு நீ இளமைப் பருவத்துடனிருக்கும் பொழுது உன் சீலம் இப்படி கெட்டிருப்பதாக எனக்குத் தோற்றவில்லை. இப்பொழுது நீ ப்ரௌடையா னவுடன் அது ஏதோ விபரீதமானாற்போல புலப்படுகின்றது. ‘பரதனை ராஜ்யத்தில் நிறுத்தவேண்டும், ராமனைக் காட்டில் வைக்கவேண்டும்’ என்று இப்படி க்ரூரமான வரத்தை விருமபுகின்றனை. எதனால் உனக்கு இப்படிப் பட்டபவம் உண்டாயிற்று? பரத்தாவாகிய எனக்கும் உலகத்திற்கும் பரதனுக்கும் பரியஞ் செய்ய விருமபுவாயாயின, பரதனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகம் செய்யவேண்டும் எனனும் இவ்வபிராயத்தையும், ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பவேண்டுமென்னும் இக் கோடுங்கருத்தையும் விட்டுத் தொலைப்பாயாக. தயையிலலாத காதுகையே! ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பவேண்டுமென்கிற இக் கொடுங்கருத்தும மனத்தில் உண்டாகக் கூடுமா? இப்படிப் பட்ட உனக்குத் தயையென்பது எங்கிருந்து நேரப்போகின்றது? நீ அலப் புத்தியுடையவன்; ஆனதுபற்றியே உனக்கு இப்படிப்பட்ட பாபக்கருத்து உண்டாயிற்று நீ பூர்வ ஜன்மத்தில் பாபஞ் செய்தனை; ஆகையாற்றான் உனக்கு இவ்வலப் புத்தி நேரிட்டது. ராமனாயினும் நானாயினும் உனக்கு யாது அபரியத்தைச் செய்து உன்னை வருத்தப் படுத்தினோம்? என்னிடத்தில் யாது அபராதம் உனக்குப் புலப்படுகின்றது? நீ நினைத்தபடியே பரதன் ராஜ்யத்தை

அங்கீகரிப்பாநா¹ அவன் தாமத்தில ராமனைக்காட்டி லும
மேலானவ னென்று நான் கினைக்கின்றனன் அப்படிப்
பட்ட பரம தீராவிகனாகிய பரதன், ஸீ ஞன்ன செய்கபோதி
லும ராமனைத் தோலைத்து ராஜ்யத்தை அங்கீகரிக்கமாட்
டான். ஐயோ! காட்டுக்குப் போவென்று நான் சொல்லு
கையில், வெல்வெலத்து வானம் மாறி ராஜ்-வால் பிடி க
கப்பட்ட சந்தரன் போலிருக்கின்ற ராமனது முகத்தை
நான் எப்படி பாப்பேன்² மந்திரிகளுடன் கூடி நன்கு
ஆலோசித்து ஏற்பாடுசெய்து, ஸ்னேஹிதர்களோடு கல
ந்து திடமாக நிராபித ராமாபிஷேகஞ் செய்யவேண்டு
மென்று மபிபராயங்கொண்டனன் இப்பொழுது, நன்கு
நிலைபெற்றிருக்கின்ற தன் ஸேனையைப் பகைவா அடித்
தோட்டக காண்பதுபோல. நன்கு கிரசயித்த அவ வரிப
ராமம் தலைக்கு³ புகழ் பெற்றிருக்க எப்படி காண்பேன்⁴
ராமாபிஷேகத்திற் புகழ்ப்பலி பெற விரிவின் றும் அழை
ப்பிக்கப்பெற்று வந்திருக்கும் அரசாக்கள என்னைப் பார
த்து என்ன சொல்லுவார்கள்⁵ அவர்கள், 'இஷ்வரகும
சத்திற பிறந்த பாலகூடு அந்த ராமன் வெகுநாலமாக
ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்கானோ⁶ இப்பொழுது அரணாத
திற்குப் போகிற பீடாபிஷேகாது வம்சத்திற பிறநதும்
இந்தத் தசரதம் பரம புத்திரியிலா திருக்கின்றனன்
ஏதோ தெய்வவசத்தினால் வெகுநாலம் ராஜ்யபரிபாலனஞ்
செய்தானன்றித் தெளிவுள்ளவனாகத் தோற்றவில்லை. தெ
ளிவிருக்குமாயின், ராமனை இப்படியுஞ் செய்வானோ⁷ என
று, ஐயோ! என்னைப் பரிஹாஸஞ் செய்வார்களா⁸ அரச
ரக்களைப் பற்றிய வார்த்தை அப்படி யிருக்கடமும் இன்னும்
வயது சென்றவர்களும் குணங்களையெல்லாம் பெற்றவர்களும்
கல்வியைக் கற்றறிந்தவர்களுமாகிய பலரும் வந்து 'ராமா
எங்கே⁹' என்று என்னைக் கேட்பார்களாயின், அப்பொ

முது அவர்களுக்கு நான் என சொல்லக்கடவேன்? 'கை
கேயிக்கு முனடி இரண்டு வரங்கள் கொடுத்திருந்தனன்;
அவ்விரண்டுக்கும் கைகேயி, ராமனைக் காட்டுககு அனுப்
பவேண்டுமென்றும், பரதனுக்குப் பட்டங்கட்ட வேண்டு
மென்றும் எனனைப் பிழிகையில் ராமனைக் காட்டுககு
அனுப்பினேன்' என்று நடந்த வருத்தாதததைச் சொ
லவேனாயின, இதற்கு முனடி வஸிஷ்டவாமதேவாதி மஹ
ரஷிகள் ஏதிரே நின்று கேட்டுக்கொண்டிருக்க, மஹா
ஸபையில் 'ராமனுக்கு நாளைத்தினம் பட்டாபிஷேகம் நட
ததப்போகிறேன்' என்று நான் சொன்ன வராததை அஸ
தயமாய விடுமல்லவா? அதுவும் அப்படியிருக்கடமீ ராம
னைக் காட்டுககு அனுப்புகையில், கௌஸல்யை எனனைப்
பார்த்து என சொல்வாளா? இப்படிப்பட்ட அபகாரத்தைச்
செய்து அவளுக்கு என்னவென்றும் மறுமொழி கூறுவேன்?
கௌஸல்யை எப்பொழுதும் எனக்கு பரியததையே விரு
மபுகின்றனள்; ராமனிடத்திலும் மிகுந்த பரிதியுடைய
வள். தாஸியைப்போல எனக்குப் பரிசரையை செய்பவள்;
தோழியைப்போல சூது முதலிய வினோதங்களுக்கும்
ஸஹாயமாயிருப்பவள்; பாராயையைப்போல தாமானுஷ்
டானங்களுக்கு உடன்பட்டிருப்பவள்; மறநெரு பார்
யையை மணமபுரியும் பொழுது உடன்பிறந்தவளைப்போல
உபலாஸனஞ் செய்பவள்; தாயைப்போல போஷணைகளை
நடத்துபவள் இப்படி யிருப்பவளே யன்றிப் பட்டத்து
மஹிஷி யென்னும் மிகக்குடன வெறுமனே யிருக்கப் பொ
ருள். அவள் அநந்த விதங்களுள் எனனை அனுவாதத
னஞ் செய்யும்பொழுது அந்தந்த ஸமயங்களுக்குரியபடி
ஸதகாரங்களை நான் செய்யவேண்டியிருந்தும், உனக்குக்
கோபம் வருமேயென்று அவனைச் சிறிதும் ஸதகரிககாம

லே யிருநதுவிட்டனன. ¹ வயாதிகரஸதனாமிருப்பவன் ஒருவன் அபதயங்கனான வயாநுஜனங்களுடன் அன்னந்தைப் புசிப்பானாயின், அது பின்புபாதிப்பதுபோல், நான் முன்பு தெரியாமல் உனக்குச் செய்த நல்ல உபகாரங்களுக்கெல்லாம் இப்பொழுது உன்னுடைய 'தெனாஜன்யததைக கரணவே' 'இப்படிப்பட்ட பாபிஷ்டிக்கு உபகாரஞ் செய்தோமே' என்று என்னைப் பாதிக்கின்றன. அப்படி உபகாரஞ் செய்திருக்கையின், இப்படிப்பட்ட பரிதியும் எனக்கு உண்டாயிராது. இவ்வருத்தமும் எனக்கு நேராது. ஸாமரிதநிரை, நான் ராமனுக்குப் பட்டங்கட்டப்போகிறேனென்கிற நிரசயத்தைத் திருப்பின் மாறுதலையும், அன்றியே ராமனைக் காட்டுககுப் போவென்று அனுப்புவதையுங் கண்டு 'பரியபுதராகிய ராமனையே இங்ஙனஞ் செய்தனன், அவன் புத்தி நிலையாயிலலை, பின்னும் மிகக் குரமாயிருக்கின்றது, இனி என புதல்வனை என செய்வானே' ² என்று பயமுற்றவனாகி என்னை எப்படி விஸ்வஸிக்கப் போகின்றனன்? ஐயோ! ஸீதையும், நான் மரணமடைவது, ராமன் காட்டுக்குப் போவது ஆகிய, இவ்விரண்டு அரிஷ்டங்களையும் மிகவுந் தீனையாகி ஒரே ஸமயத்தில் கேட்கப் போகின்றனன். ஐயோ! ஹிமவத் பாவதத்தின் தாழ்வரையில் கின்னரனை விட்டுப் பிரிந்த கின்னர மடரதையைப்போல, நான் காட்டுக்குப் போவென்று ராமனை அனுப்பி விடுகையில் ராமனைப் பிரிந்திருக்கப் பொருமல் ஸீதை மிகவும் துயரம் அடைந்து எனக்காகவும் ராமனுக்காகவும் தன பரணனகளை விட்டுவிடப் போகின்றனள். ராமன் பட்டணத்தை, விட்டுக் காட்டுக்குப் போய்க்கொண்டிருக்கையில், அதற்காக ஸீதையும் வருந்தி அழுது கொண்டிருக்கை

1 வயாதிகரஸதன்—வயாதியாவ பீடிககப்பட்டவன்

2 தெனாஜன்யம்—துஷ்டததன்ம.

யில, அது கண்டு நான் ஜீவித்திருக்க முடியுமா? ஜீவிகக
 மாட்டேன் நான் செத்துப்போனபின்பு நீ விதவையாகிப்
 பிள்ளையுடன் கூடிவாழ்பவரு செயப்போகின்றனை ராமன்
 காடகிகுப் போகையில் எனக்கு பரீட்சைகள் ஏதுக்கு?
 பிறகு ரொடிப்பொழுதும் நான் பிழைத்திரேன் உனது
 சீர்ததின் அழகை மாதரமே கண்டு, நான் இதுவரை
 யிலும் உன்னை நல்லவனென்று நினைத்திருந்தனன், இப்
 பொழுது உன் குணங்கள் வெளிப்பாடையில், மிகவும் கெட்ட
 டவனென்று எனக்கு நிச்சயப்படுகின்றது கண்ணுக்கு
 இனிதாயிருக்கின்றதென்று விஷங்கலந்த சாரயத்தைக்
 குடித்துப் பின்பு அதன் தூக்குணங்கள் தெரிந்து அனு
 பவிப்பவர்களின் கதி எனக்கு நேரத்தது நீ இதுவரையில்
 மனக்கருத்திலலாத நல வாரத்தைகளை மொழிந்துகொ
 ண்டிருந்தனை; கடைசியில் வேடன் இனிய பாடகிகளைப்
 பாடி, அப்பாடகிகளால் மாண்பு பிடித்து வசப்படுத்திக்
 கொண்டு அடித்துக்கொல்லுவதுபோல், என்னைக் கொ
 ண்றுவிட்டனை. பிள்ளையை விலையாகக் கொடுத்ததுப் பெண்
 டாட்டியை வாங்கிக்கொள்கிற என்னை (க்ராமயஸுகத்தி
 றகாகப் பிள்ளையைக் கைவிடுகிற என்னைப்) பார்த்து, ரா
 ஜமரக்கத்திலுள்ள பெரியோர்களெல்லோரும்¹ மத்யபா
 னஞ்செய்த பராஹ்மணனைத் தூஷிப்பதுபோல் நிச்சயமா
 கத்திக்காரஞ் செய்பாதிரர்கள் ஐயோ! என்ன துக்கம்
 வந்தது! இப்படிப்பட்ட வருத்தம் எப்பொழுதும் உண்டா
 கவில்லையே! ஆ! இது என்ன கஷ்டம்! கஷ்டமென்பது
 இப்படியும் நேருமோ? இப்படிப்பட்டதை நான் எப்பொழு
 தும் அனுபவித்ததில்லையே! உனக்கு வரங்கொடுக்கிற வி
 ஷயத்தில ராமனைக் காடகிகு அனுப்பவேண்டுமென்று
 நீ மொழிந்த கருமான வாரததையையுங்கூடப் பொறு

ததிருக்கினறேனே! இதைவிட வேறு துககமும் வேணடு
 மோ? இப்படிப்பட்ட துககம் பூரவ ஜனமத்தில் பண்ணி
 ன பாபத்தினபலம்போல¹ பரதீகாரஞ் செய்கக்கூடாமல்
 எனக்கு ஸம்பவித்தது. பாபஸவபாவையே! நான் உன்னை
 இப்படிப்பட்டவனெனனு தெரிநதுகொள்ளாமல் கழுத
 திற கடடிச் சுறுக்குப்போடிக் கொள்வதற்காகக் கயிற
 றறைக காப்பாற்றி வைத்துக்கொண்டிருப்பதுபோல,
 நான் பாபிஷ்டனாகையால் வெகுதாலமாக உன்னைக் காப்பா
 பற்றிக்கொண்டு வருதன்ன. கடைசியில் அநதக் கயிற
 றைப்போலவே நீயும் எனனைக் கொல்லப்பார்க்கின்றனை.
 பாபாதமாவாகிய எனக்கு இது யுகதமே. இததனை நா
 ளாக உன்னோடு கூடி கரீடித்துக்கொண்டிருந்தேனாறி,
 உன்னை எனக்கு மருதயுவென்று தெரிநதுகொள்ளாமற்
 போயினன ஒரு வாலிபன், வேண்டாமென்று சொல்வா
 ரில்லாமல் தனியாயிருக்கும் பொழுது, தெரியாமல் கருஷ்
 ண ஸர்ப்பத்தைக் (கருநாகத்தைக்) கையிற பிடிப்பது
 போல, நானும் உன்னைக் கையால் பரிசித்தன்ன. அநத
 ஸாபமபோலவே நீ எனது மாணத்திற்கு மூலமாயினை
 யன்றா! மஹானுபாவனும் எனக்குப் புதல்வனுமாகிய ராம
 னுக்குத் துராத்மாவாகிய நான் தகப்பனாயிருந்தும், தகப்ப
 பனிருப்பதனான ஸுகம் நேராமற் போயிற்று;
 ஆகையால் அவன் தகப்பனில்லாத குழந்தையாயினன்.
 அப்படி துராதமாவாகிய என்னைப் பார்த்து இநத ஜன
 னுகளெல்லோரும் 'மது அரசனாகிய தசரதன் ஒரு ஸதரீ
 நிமித்தமாக பரியகுமாரனாகிய ராமனைக் காட்டுக்கு அனு
 புகின்றானே; ஐயோ! இவ்ன் மிகுநத மூக்கத்தனமுள்
 ளவன்; கேவல காழ்கன்' என்று நினைக்கப் போகின்ற
 னர். இது நிச்சயம் ராமன்; இதுவரையில் வரதங்களா

ஹம . பரஹ்மசர்யத்தினுஹம் குருசிகைஷ்யாஹம மிகு
ந்த ஸ்ரமங்களை அனுபவித்துக் காலத்தைப் போக்கினு
ன்றிச் சிறிதநீயினுஃ ஸுகம பெற்றவனன்று. இப்பொழு
து ஸுகத்தை அனுபவிக் வேண்டியதாயிருக்கையில்,
அவனுக்குக் கீழ்நடந்ததைக் காட்டிலும் பெருங்கஷ்டம்
உண்டாயிற்று அக்குமாரன், நான் 'காடடுக்குப் பேர்'
என்று சொன்ன மாதரத்திலேயே, அதற்கு மறுமொழி
உரைக்கமாட்டான். 'நலந்து அப்படியே ஆகட்டும்' என
று கூறுவான்; இது நிச்சயம் நான் 'வனத்திற்குப் பேர்'
என்று கட்டளை விடுகையில், அவன் போகாமல் பரதிகு
லமாக நடந்துகொள்வானாயின், அது எனக்கு பரியமா
கவே யிருக்கும் ஆனால் அவன் எப்பொழுதும் அங்ஙன
ஞ் செய்வான். ராமன் கபட்டமறியாதவன்; மனது நிரமல
மா யிருக்கப்பெற்றவன்; ஆகையால் என்னையும் தன
னைப் போலவே நிரமல ஸ்வபாவனென்றே நினைப்பானாத
லால், நான் உரைத்த வராததைக்கு மறநெருந் கருத்தும்
உண்டென்று தெரிந்துகொள்ளமாட்டான். ஆகையால்
நான் அவனைக் 'காடடுக்குப் பேர்' என்றுரைத்த மாத
ரத்திலேயே 'இதோ போகின்றேன்' என்று மொழி
வானன்றிப், போகாமை எனக்கு உட்கருத்தென்றும்
எனக்கிஷ்டமென்றும் அறியான் ராமன் காடடுக்குப்
போனமாதரத்தில் உலகத்திலுள்ளவா யாவரும் என்
னைத் திக்காரஞ்செய்வார்கள். அந்தத் திக்காரத்தைநான்
பொறுக்க முடியுமா? ஆனால் மருதயு என்னை இங்கிருக்க
வொட்டாமல் தன் வீட்டிற்குக் கொண்டிபேரய விடுவான்.
நானும் மரணம் அடைந்து புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய ராம
னும் காடடுக்குப் போகையில், மிகுந்திருக்கிற கௌஸ
லையை முதலிய என்னு இஷ்டஜனங்களுக்கு நீ மறந்
யாது பொல்லாங்கைச் செய்ய நினைப்பீரயோ! ராமன்

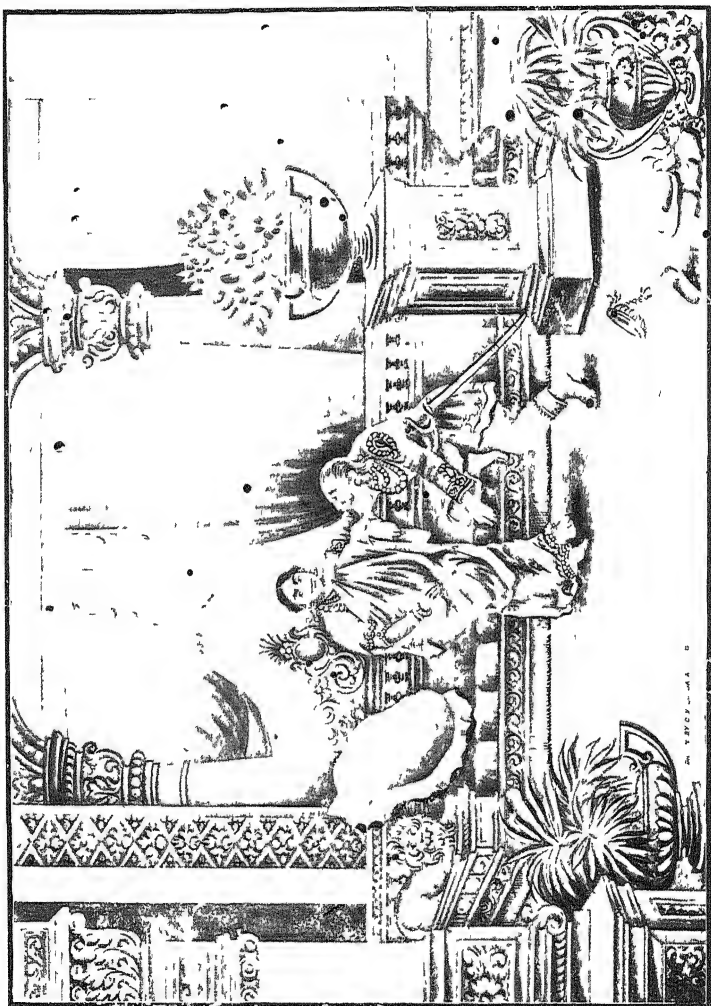
வனத்திற்குப் போகக் கண்டு, கௌஸலையையும் மரணம் அடையாதிராள் லக்ஷ்மணன், ராமனை விட்டுப் பிரிந்திருக்க மாட்டானாகையால் அவனோடு கூடவே காட்டுக்குச் செல்வான் சதருகனனும் தெய்வாதீனமாக இச்சமயத்தில் பரதனோடுகூடப் போயிருக்கிறானாகையால் ஸமீபத்தில் இல்லை ஸுமிதரையானவள் கௌஸலையையும், எனையும் ராமனையும் தன் புதல்வர்களாகிய லக்ஷ்மண சதருகனாகளையும் விட்டுப் பிரிந்திருக்க நேரில், இவ்வருத்தங்களைப் பொறுக்கமாட்டாமல் எனனோடு கூடவே மரணம் அடையக் கூடும் கைகேயி! கௌஸலையையும் ஸுமிதரையையும் எனனையும் என புதல்வர்களாகிய ராம லக்ஷ்மண சதருகனாகள் மூவரையும் நரகம்போல கோரமாகிய இவ் வருத்தத்தில் விழத் தாளி, அந்நன்ரு செயத் நீ ஸுகமா யிருப்பாயாக. இக்ஷ்வாகு வம்சமானது (ராஜ்யமானது) சாஸுவதமாக நடந்துவந்து நற்குணங்களால் எங்கும் புகழ்பெற்றுவருகின்றது ஆகையால் இப்படிப்பட்ட இவ்வடித்ததைக் கலக்கத் தகாது. இனி நானும் ராமனும் இதை விட்டுப் போகையில் நீ இதைக் கலங்கும்படி பரிபாலிக்கப் போகின்றனை. ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்புவது பரதனுக்கு இஷ்டமா யிருக்குமாயின, நான் காலஞ் சென்ற பின்பு, எனக்குச் செய்யவேண்டிய பரேதகருதயங்களை அந்நப பரதன் செய்யவேண்டாம் ஐயோ! அடி துஷ்ட ஸவபாவையே! எனக்குச் சதருவா யிருப்பவனே! கைகேயி! இவ்வளவு செபது இனியாவது நீ உன்கருதது ாடேறப் பெறுவாயாக நானும் மரணம் அடைந்து ராமனுங் காட்டுக்குப் போன பின்பு, இப்பொழுது எல்லாரோடுங் கூடி அந்நி மங்கலமாக விளங்குகின்ற நீ அப்பொழுது விதவையாகி உன் பிள்ளையோடு கூட ராஜ்யம் செய்வாய். நீ எனக்கு உலகத்

தில் ஓப்பில்லாத அபகீர்த்தியே வடிவுபெற்றூற் போலிருக்கின்றனை; நீயே மஹா ஜனங்களின் முனடி எனக்கு நேரிட்ட திரஸ்காரம் பராணிகள் அனைவராகும் குறைவாகத் தோற்றும் அவமானமும் எனக்கு நீயே. இப்படி ராஜபுத்ரி என்னும் போகொண்டு எனவீட்டில் வஸித்திருக்கின்றாயனறி நிஜமாக நீ ராஜபுத்ரி எப்படியாவாய்? துஷ்ட ஸவபாவையாகிய நீ எனவீட்டி விருப்பது பற்றியே இப்படிப்பட்ட அபகீர்த்தியும் பரிபவமும் அவமானமும் எனக்கு நேரிட்டது பாபிஷ்டனுக்கு அவை உண்டாகுமல்லவா? அப்படியே பாபியாகிய எனக்கும் அவையே உண்டாயின எனது அருமைக் குழந்தையாகிய ராமன் வேண்டிய பொழுதெல்லாம் தோகள யானைகள் குதிரைகள் முதலியவற்றில் ஏறித் திரிந்துகொண்டிருந்து இப்பொழுது மஹாரண்யத்தில் தனது பாதங்களைக் கொண்டு எப்படி திரியக்கூடும்? அவன் புசிக்கும் ஸமயத்தில் குண்டலங்களைத் தரித்த சமபற்காரர்கள் ‘நான், நான்’ என்று ஒருவாகக் கொருவா போட்டியிட்டுக் கொண்டு மேலான அன்ன பான்ங்களைச் சமைப்பார்கள்; அப்படிப்பட்ட ஸுகுமாரனாகிய எனது குமாரன் அரண்யத்தில் துவாபபும் கசப்பும் காரமுமான காய்கிழங்கு முதலிய ஆஹாரங்களைத் தின்றுகொண்டு எப்படி ஜீவித்திருப்பானோ? அவன் மிகவும் புகழ்பெற்ற மேலான வஸ்தரங்களைத் தரித்து வெகுகாலம் ஸுகமாகப் படுக்கையில் படுத்திருந்து, இனி அரண்யத்தில் காஷாய வஸ்தரங்களை உடுத்தி வெறுந் தரையில் படுத்து எப்படி யிருக்கப் போகின்றான்? ‘ராமனைக் காட்டுகரு அனுபபிப் பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செயவிப்பாய் என்று முன்கின் ஆலோசியாமல் இங்ஙனம் கடினமாக மொழிவது யாருடைய உபதேசமோ? சீ! ஸதரீகள் கபட

ஸ்வபாவமுடையவர்கள் அவர்களுக்கெப்பொழுதும் ரஹ ஸ்யமாகக கெடுதி செயதுகொண்டிருக்கையே குணம். அவர்களுக்கு எப்பொழுதும் தமது காயத்திலேயே கண. பிறர் கதியைப் பாராட்டமாட்டார்கள். ஓ! அவர்கள் பாழாய்விடுவார்களாக. ஆயினும் அவர்களில் புணயஸ்வபாவிமுடையவர்களும் உள்ரகையால் ஸதீகளெல்லோரையும் இங்ஙனம் மொழியமாட்டேன பரதனது தாயொருத்தியை மாதரமே இவ்விதம் மொழியலாகும் உன கருத்து, உனக்கும் பிறர்க்கும் அனாதத்ததைக கொடுக்கவறறியிருக்கின்றதே. உன காயத்தையே நீ பார்த்துக் கொள்கின்றனை; இதுவென² தையின்றி எனனை வருத்தப்படுத்திப் பரிதபிக்கைக்காகவே நீ இங்ஙனங் கொடிய கருத்துக் கொண்டனையன்றோ² எனனால் உனக்கு யாது கெடுதி நேரிட்டது² அல்லது உலகங்கட்கெல்லாம் ஹிதஞ் செய்யுந் தனமையனாகிய ராமவைது உனக்கு மாத்ரம் யாது கெடுதியைச் செய்தனன்² தந்தைகள் தாம் பரீதி செயதுகொண்டிருக்கும் பிள்ளைகளை விட்டாலும் விடக்கூடும், அப்படியே ப்ராயைகளும் தாம் பரீதி செய்வதற்கு இடமான கணவர்களை விட்டாலும் விடக்கூடும், உலகத்திலுள்ளனோர இவ் விஷயத்தைப்பற்றி அவ்வளவாகப் பேசார். ஆனதுபற்றி இதனால் எனக்கும் உனக்கும் ஒன்றும் நேராது. ஆனால் நான் காட்டுக்குப் போவென்று அனுப்பு கையில் ராமன் துக்க ஸாகரத்தில் மூழ்கியிருக்கக் கண்டு அதற்கு மூலமாயிருக்கிற உனனை உலகத்திலுள்ள ஜங்க மங்களும் ஸதாவரங்களுங் கூடக் கோபித்துக் கொள்ளும். உலகத்தில் தகப்பன்மாரகளுக்குப் பிள்ளைகளிடத்தில் பரீதி ஸாதாரணமாயிருப்பதுண்டு எனக்கோ பிள்ளைகளிடத்தில் பரீதி அப்படிப்பட்டதன்று; அதிகமாயிருக்கின்றது. ஆனையால் தேவகுமாரனபோல ஸஹஜமாண்

ஸௌந்தர்யம் பெற்று, மேலான ஆபரணங்களை யணிந்து, அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு பின்னும் அழகு பொருந்தி மதித்த யானைபோல நடந்து வருகின்ற என்து குமாரனாகிய பூரணசுந்தரன போன்ற முகமுடைய அந்த ராமனை மனத்தில் நினைத்தபோதிலும் தூரத்தில் பார்த்தபோதிலும் எனக்கு எவ்வளவோ ஸந்தோஷமாயிருக்கின்றது; இனி ஸமீபத்தில் வருமபொழுது கண்களாறக காண்பேனாயின், எனது சரீரமெல்லாம் ஸந்தோஷம் அடைந்து புஷ்டமாகப் பெற்று வலிவுகொண்டு அப்பொழுதே யெளவனப் பருவம் வரப்பெற்றறபோலிருக்கும் ஸூரியன் இல்லாமற் போயினும் இந்தரன் மழை பெய்யாமலிருப்பினும், ஸஞ்சாரமும் பிழைப்பும் உலகத்திலுள்ளவர்களுடைய நேரமற் போகாதேயன்றி, ராமன் இங்கிருந்து காட்டுக்குப்போவது காண்பார்களாயின், ஒரு ஜந்மவாயினும் பிழைத்திராதென்றே என புத்திக்குத் தோற்றுக்கின்றது. எனது விநாசத்தைக் கருதினவரும் எனக்குத் தீங்கைச் செய்பவரும் எனக்குச் சத்ருவாயுமுள்ள உன்னை மருதயுவைப்போல நான் இவ்வளவு கால்மாக என வீட்டில் வைத்துக்கொண்டிருந்தன்ன கொடிய விஷமுள்ள ஸரப்பம் போன்ற உன்னை நான் அறியாமல் வெகு காலமாக மடியிலிடிகொண்டிருந்தன்ன ஆகையால் நீ இப்பொழுது கடித்துக் கொன்றுவிட்டனை. எனனையும் ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் விட்டுப் பரதன் உன்னுடன் கூடிப் பட்டணத்தையும் ராஜ்யத்தையும் பரதுக்களையும் மற்ற அனைவரையும் கொன்றுவிட்டு ஸந்தோஷமாகப் பரிபாலனஞ் செய்யடமும். நீயும் இங்ஙனம் செய்து, எனது சத்ருக்களுக்கு ஸந்தோஷத்தின் மிகுதியைச் செய்துகொண்டிருப்பாயாக. அடி கருநாஸவபாவ முடையவளே! புண்ணீன்மேல் காரமிடுவதுபோலவும், விரல் சுற்றின்மேல்

உலககையிடுவது போலவும், ராமனீ விட்டுப் பிரியவேண்
 மிமேயெனகிற வயஸனம் பெருகி வருகையில், அவனை
 'அனுபபுவாய அனுபபுவாய' என்று மேனமேலும் வருத
 தப்பித்துகின்ற காதுகையே'நீ ஆபத்தைப்பார்த்து அ
 டிகுருதனமையள நீ,இப்பொழுது எனனெதிரில், பார
 யை யிருக்கவேண்டும் கரமம் தப்பி, ஸ்வாதந்தராயம் மிகு
 நது இவ்விஷயத்தில் இப்படிப்பட்ட கருரமான உரைகளை
 உரைத்துக்கொண் டிருக்கிறாயல்லவா? அப்படிப்பட்ட
 உன வாயிலிருந்து பறகன ஆயிரஞ் சுககலாயப் பிளந்து
 என்ன காரணத்தினால் கீழே விழாதிருக்கின்றனவோ? ரா
 மன உனக்கு அஹிதமாயாவது அபரியமாயாவது யாதொ
 ருவாரததையும் மொழிபான பருஷமாகப் பேசுவதே அவ
 னுக்குத் தெரியாது அப்படி ஸ்வஜனங்களுக்கும் மனக
 களிப்பைக் கொடுக்கவல்ல நல்லுரைகளையே உரைக்குரு
 தனமையினும், குணங்கள் பொருந்தியவனென்று யாவ
 ராலும் எப்பொழுதும் கொண்டாடப் பெற்றவனுமாகிய
 ராமனிடத்தில் தோஷங்கள் இருக்கின்றனவென்று எப்
 படி உனனாற் சொல்லமுடியும்? கேகயராஜனது வமகத
 தைப்பாழாக்கும் பொருட்டுப் பிறந்த பாபிஷ்டையே!
 நீமனக்களிப்பின்றிச் சோரந்திருப்பாயாயினும், நீ கோப
 த்தினால் எரிந்துபோவாயாயினும், வயஸனத்தினால் நாச
 முறுவாயாயினும், சோகத்தினால் ஆயிரஞ் சுககலாயப்
 பிளந்து பூமியில் விழுவாயாயினும்,மற்றும் ஏதேதுசெய
 வாயாயினும், நீ மிகப் பயங்கரமாகவும் எனக்கு அஹித
 மாகவும் மொழிகிற வாரதத்தை நான் நடத்தமாட்
 டேன் நீ தீட்டின கத்தியைப்போல மிகவும் கருரமாயிரு
 பவன்; மனக்கருத்திலலாமல் மேலுக்கு மாததிரம
 இனிய மொழிகளை மொழியுருதனமையள. உனது ஸ்வபா
 வம் மிகவும் கருரமாயிருப்பது என குலத்தைப் பா



539. தசரதன கைகேயியை ஸமாதானப் பரிததுவதற்
காக அவளது பாதங்களைப் பிடித்தல்.

ழாகஞவ் தற்கே நீ இதில் வந்து சேராதனை. ஆகையால்
 நீ எப்படி என மனத்திற்கு இனிப்பைக் கொடுப்பாய்?
 அடி! எனது ஹ்ருதயத்தை அதற்கு மூலமாகிய பராண
 னகனோடுகூடவே தணித்துவிடவேண்டுமென்று விருமபு
 கின்ற நீ உயிரோடிருக்க நான் பாககப் பொறேன். இப்
 படிப்பட்ட உன்னெதிரில் நானும் பிழைத்திருக்கப்பொ
 ரேன். எனக்குப் பிழைப்பேயில்லை யென்றால், இனி ஸுக
 மென்பது எங்கிருந்து நேரப்போகின்றது? பிழைத்திருப்
 பேனாயினும், பிள்ளையைப்பிரிந்து எப்படி ஸுகம் பெறு
 வேன்? மறறை உன்னோடாவது எனக்கு ஸுக மேது?
 ஆகையால் நீ எனக்குப் பாரையாயிருப்பதுபற்றி எனக்
 குக் கெடுதி செய்யத் தகாது உன் பாதங்களை யாயினும்
 பிடித்துக்கொள்கின்றனன்; தேவீ! எனமீது அனுகர
 ஹஞ் செய்வாயாக? என்றனன். அந்தத் தசரத மன்ன
 வன், தான் மொழிந்தவற்றை லக்ஷ்பஞ் செய்யாமல் மீறி
 நடக்கின்ற அக் கைகேயிக்குத் தனது ஹ்ருதயம் வசப்
 பட்டிருக்கையில், தான் பூமியை பெல்லாம் பரிபாலனஞ்
 செய்வனாயினும் தன் மனத்தைக் காதத்துத் திருப்பிக்
 கொள்ள நேராமல், அந்தத் தன போல (திக்கற்றவன்
 போல) அழுதுகொண்டு அப்பெண்பிள்ளையின் பாதங்க
 ளில், வயாதிகரஸ்தன் திடந்தப்பித் தபீலென்று விழுவது
 போல விழுந்தனன். ஆயினும் அவன் விழுவது கண்டு
 கைகேயி தன் பாதங்களை அப்புறம் மடக்கிக் கொண்ட
 மையால் அவன் வெறுந் தரையில் விழுந்தான். அம்
 மடந்தையின் பாதங்களிரண்டையும் பரிசிக்க நேராதிருந்
 தனன். பன்னிரண்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று.



தசரதன் கைகேயியை மீளவும்
வேண்டுகொள்ளல்.



தசரதன் இப்படிப்பட்ட துக்கங்களை அனுபவிக்கத் தக்கவனல்லன், அங்ஙனம் வெறுதரையில் விழுந்திருக்கவும் அப்பெண்பிள்ளையின் பாதங்களில் விழுவதற்கும் உரியவனல்லன் அப்படிப்பட்டவனாயினும் அங்ஙனம் தரையில் விழுந்து மிகவும் தீனமாக அழுதுகொண்டு, புண்யம் முழுவதுஞ் சென்றபின்பு பூமியில் விழுந்த யயாதி யைப்போல புலப்படுகின்ற அமமஹாராஜனைக் கண்டு அனாததமே வடிவாகக்கொண்ட அக் கைகேயி தன கரையங் கைகூடப் பெறாமல், அதைச் சாதிகும விஷய ததில் லோக நிரதை வருமேயென்று பயப்படாமலும், தசரதனுக்கு உண்டாயிருக்கிற பயத்தை லக்ஷியஞ் செய்யாமலும் அமமன்னவனுக்கு மேலும்வெறுப்பைக் கொடுத்ததுக்கொண்டு, முன்பு கொடுத்த வரங்களே வேண்டுமென்று மீளவுற தெரியப்படுத்த முயன்று, தன் கணவனாகிய அவவரசனை நோக்கி 'மஹாராஜனே! நீ 'நான் பொய் கூறேன்; பிடித்த வரத்தீதை யீடேற்றாமல் கைவிடேன்' எனறு தன்னைத் தானே புகழ்ந்துகொள்கின்றனை அப்படியாயின் எனக்குக் கொடுக்கிறேனென்ற வரத்தைக் கொடாமல் கெட்டியாகப் பிடித்துக்கொண்டு இன்னும் கடனாகவே வைத்துக்கொண்டிருக்க விரும்புகின்றாயே! இது ஏனோ?' என்றனள். அம்மொழியைக் கேட்டு, அப்பொழுது அததசரதமன்னவன் மிகுந்த கோபங் கொண்டு ஒரு முஹூர்த்தகாலம் மூர்ச்சிததாரப்போலிருந்து பிறகு தெளிவுபெற்று 'ஐயோ! இப்படியுங் கருரமாயிருப்பதுண்டா? அடி காதுகே! எனக்குப் பகையா யிருப்பவளே! நானும் மூரணம் அடைந்து புருஷர்களிற் சிறந்தவனாகிய ராமனும் காட்குப் பீரான பின்பு, நீ உன் கருத்தெல்லாம் ராடே



றப பெற்று ஸுகமாயிருப்பாயாக நான செத்தாயினும்
 ஸுகப்படுவேனோ? அதுவும் இல்லையே. இங்கு ராமனது
¹குசலத்திற கண ஸையாமல உபேக்ஷித்து நான ஸவர்க்க
 த்திற்குப் போனேனாயினும் அங்குத் தேவதைகள் ராம
 னது ¹குசலத்தைக் குறித்து ‘ஓ மஹாராஜனே! புத்தியி
 லலாது ஒரு பெண்பிள்ளைக்காகக் குணங்கள் பொருந்திய
 புதலவனைக் கைவிடுவாயா?’ என்று திக்காரஞ் செய்து
 கொண்டு வினவும் வார்த்தையை, ஐயோ! நான எப்படி
 பொறுத்துக்கொள்வேனா? அங்கும் எனக்கு ஸுகமநேர
 மற் போயவிடாதே! ‘ஸதயமாகிற கயிறற்ற கடமினு
 டி அவனை அனுப்பினேன்’ என்று கேட்பவர்களுக்குப் பதி
 லுரைக்கலா மென்கிறாயோ? அவர்கள் அங்கனம் வினவு
 கையில், ‘கைகேயிக்கு முன்பு நான கொடுத்த வரத்தி
 றகாக அவளுக்கு பரியஞ் செய்யவேண்டி ராமனைக் கா
 டிக்கு அனுப்பினேன்’ என்று உண்மையை உரைப்பேன
 யின், இதற்கு முன்பு நான ராமனைப் பார்த்து ‘உனக்கு
 நாளைத்தினம் பட்டங்கட்டப் போகிறேன்’ என்றுரைத்த
 வார்த்தை அஸதயமாய் விடுமல்லவா? நான முன்பு வெகு
 காலம் பிள்ளையிலலாமலிருந்து பல பரயாஸங்களபட்டு,
 யாவராலும் மேனமைப் பதித்துக்கக் குரியவனும் நீண்ட
 புஜ தண்டங்களை யுடையனுமாகிய ராமனைப் பிள்ளையா
 கப் பெற்றனன். அப்படிப்பட்ட பிள்ளையை நான எங்ங
 னங் கை விடுவேன்? மேலும் அவன் மிகுந்த ஸௌரயமு
 டையவன், ஸமஸ்த விதையைக் கற்றறிந்தவன், கோப
 ததை வென்றவன்; பொறுமை மிகுந்திருப்பவன். இங்ங
 னம் நற்குணங்கள் பொருந்தி விளங்குந் தனமையனும்
 தாமரையிதழ்போன்ற கண்களை யுடையவனுமாகிய ரா
 மனை நான எப்படி காட்டுக்குப் போவென்று அனுப்பு

வேன? கருநீரவதற் பூபபோனஹ கரியநிற முடையவ
 னும முழந்தாள வரையிலும் நீண்டழகிய பாஹு தண
 டங்களை யுடையவனும மிகுந்த பவும் பொருந்தியவனும
 மிக்க அழகு அமைந்தவனுமாகிய ராமனை, நான், தண்ட
 காரணயத்திற்குப் போகும்படி எங்ஙனம் அனுப்பவேன்?''
 அவன் ஸுகங்களை அனுப்பவிப்பதற்கே தகுந்தவன். துக
 கத்திற் சிறிதும் பழகாதவன், மேலும் மிகுந்த மதியுடை
 யவன்; அப்படிப்பட்ட ராமனுக்கு துககம் நெருக்கையில்
 நான் எப்படி காண்பேன்? துககத்திற்குச் சிறிதுந் தகா
 திருக்கின்ற ராமனுக்கு நான் இப்பொழுது வருத்தங்
 கொடுக்காமலே இச்சரீரத்தை விட்டு லோகாதரம போ
 கப் பெறுவேனாயின, அப்பொழுது எனக்கு ஸுகம் உண
 டாகும் கருநீரவப்பவ முடையவனே! அடி பாபிஷ்டே!
 பகைவரிடத்தில் வீணாகாத பராகரமம் பொருந்தி, நம
 மைப் போன்றவா அனைவரிடத்திலும் பரியததையே
 மொழிந்துகொண்டிருக்கின்ற ஸ்ரீராமனுக்கு அரண்யவர்
 ஸகு செய்யும்படியான அபரியத்தை ஏன் செய்கின்றாய்?
 இதனால் எனக்கு உலகமெங்கும் ஒப்பில்லாத அபகீர்த்தி
 யும் என்றும் விடாத அவமானமும் விளையும்' என்றான்.
 அங்ஙனம் அந்தத் தசரத மன்னவன் மனங் கலங்கப் பெ
 ர்று அழுதுகொண்டிருக்கும்பொழுது ஸரீராயன அஸத்
 மித்தான். ராதரியும் நெருங்கிவிட்டது அன்றிரவுசந
 தரமண்டலம் பரிபூரணமீக உதிககப்பெற்று அழகிய தாகி
 ஸந்தோஷத்தைப் பொழிந்து கொண்டிருந்த போதிலும்,
 அதனுடைய மூன்று யாமங்களும், அங்ஙனம் வருத்தமு
 ற்று அழுதுகொண்டிருக்கிற அம்மன்னவனுக்கு ஸுக
 மாயிருக்கவில்லை; ஆனால் மேனமேலும் துககத்தையே
 ளளாததிகொண்டிருந்தது. கிழவனாகிய அந்தத் தசரத
 மன்னவன் அப்படியே அனல் பறக்கும்படி பெருமூச்செறி

நது கண்களை யெடுத்து ஆகாயத்தை நோக்கி நிறுத்தி மஹா ரோகத்தினால் பீடிககப்பட்டவனபோல கேட்பவர்களுக்கும் மனவருத்தம் உண்டாகும்படி 'நக்ஷத்ரங்க னோடு விளங்குகின்ற ஓ ராதரியே' நீ விடியாதிருக்கவே ண்டும்.¹ அது எனக்கு வேண்டாம் ஏனனிடத்தில் நீ தயை செய்வேன்மீம் இதோ கைகளைக் கூப்பி 'அஞ்ஜலி' செயது உன்னை வேண்டிக்கொள்கின்றனன். அப்படி இல் லையாயின, ராதரியிலன்றோ ஸதீக்னோடு மாரடி.² உதயமாயின மறறைக் கார்பங்களே யன்றோ³ ஆகையால் சீகரமாகவே தொலைந்து போவாயாக. எவளைப்பற்றி எனக்கு இப்படிப்பட்ட மஹாவயஸன்ம உண்டாயிற்றோ⁴ அநத கருரஸவபாவ முடையவளை, அநத மன இரக்கமில்லாத வளை, அநதக் கைகேயியைப் பராகக் எனக்கு இஷ்டமி லலை' என்று அழுதனன் இங்ஙனம் அழுதபின்பு அவ்வா சன கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு மீளவும் கைகேயியை நல வராத்தை சொல்லித் திருப்ப முயன்று, அவளைப் பார் த்து 'தேவீ! நீ நல்ல ஸவபாவ முடையவள்; எனக்குப் பாராயை நாறே இன்று வரையிலும் நல்ல ஆசாரங்களு டையனாகவே யிருந்தனன். இப்பொழுது வருத்தமுற்று உன்னையே சரணமடைந்திருக்கின்றனன். என வயதைப் பராக்கில், நான் இன்றோ நாளைக்கோ சாகப் போகிறவ னாயிருக்கின்றனன். விசேஷித்துப் பராக்கில் பாபுவாகவு மிருக்கின்றனன் அப்படிப்பட்ட நான் பரதிஜ்ஞை தப்பி ஆசாரங் கெட்டு வருத்தத்ததுடன் தீரநதுபோகாதிருக்கு ம்படி அனுக்ரஹஞ் செய்வேன்மீம். அழகிய இடையமைந்தவளே! ஒருவருமில்லாத இடத்தில் நான் ராமனு க்குப் பட்டங்கட்டப் போகிறேனென்கிற வராத்தையைச் சொல்லவில்லையன்றோ⁵ ஸமஸ்த ஜனங்களுங் கூடிய ஸபை

யிலன்றோ யான பட்டங்கடடுகிற வாரத்தையைச் சொல்லினன யான புத்தியிலலாமல் அங்ஙனம் மொழிந்து விட்டனன. அடி நல்ல மனமுடைபவளே! ஆகையால் எனனை வருத்தப்படுத்தாமல் என்னிடம் நன்கு அருள் புரிவாயாக கறுத்தழகிய கடைக்கண்களுடையவளே! எனக்கு நீ அனுகரஹஞ் செயயவேணமும் உன் வரத்தின படி நீ ராஜ்யத்தை வாங்கிக்கொண்டு நீயே அழிவிலலாத அநதராஜ்யத்தை ராமனுக்குக் கொடுத்து மிகுந்த கீரத்தியைப் பெறுவாயாக இடுப்பின் பின்புறம் பெருத்து அழகாயிருக்கப்பெற்றவளே! அழகான - முகமுடையவளே! நீண்டழகிய கண்கள் பொருந்தியவளே! நீ இங்ஙனஞ் செய்வாயாயின், இது எனக்கும் ராமனுக்கும் பரபஞ்சத்திற்கும் பெரியோராகளுக்கும் பரதனுக்கும் பரியமாயிருக்கும் ஆகையால் இங்ஙனஞ் செய்வாயாக' என்றனன. அநத கருரையாகிய கைகேயி, மிகவுந் துஷ்டஸவபாவமுடையவளாகையால், அழுது கண்கள் சிவந்து கண்ணீர் பெருகப் பெற்று, கிராமலஸவபாவஞ்சிய அவவரசன கோபித்துக்கொண்டும், நல் வாரத்தை சொல்லியும், கைஹயக் கூப்பி வேண்டியும் மன இரக்கமுண்டாகுமபடி பலவிதமாக எவ்வளவோ அழுதும், பாததாவாகிய அம்மனன வனது வாரத்தையினபடி நடக்க ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. பிறகு அநதத் தசரதன் அன்றைத்தினத்திற்கு முன்பெல்லாம தனக்கு எப்பொழுதும் அனுகூலையாகவும் பதிவரதையாகவு மிருந்த கைகேயி, அப்போது தெய்வாதீனமாக 'ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பவேணமும்' என்று அவ்வளவு பரதிகூலமான மொழி கூறுவதைக் கண்டு வெகுகாலமாக அவளிடம் தனக்குண்டான பரிசுயத்தினால் அவளது வாரத்தையைத் திகக்ாரஞ் செயய நேராமல், பெற்றபிள்ளையைக் கைவிடவும் பொருமல், செயவது தோ

ற்றாதிருந்து மனவருத்தம் மேலீட்டு முாசசையடைந்து
பூமியில் விழுந்தனன். இப்படி நனமனமுடைய அம்
மஹாராஜன் மீக்க மனவருத்த முற்றுப் பார்ப்போர்களு
க்குப் பயமுண்டாகும்படி பெருமூசசெந்நதுகொண்டி
ருக்கையில் அன்றிரவு கடந்து சென்றது. அப்பொழுது
1 வைதாலிகா முதலியோர் வந்து அந்தத் த்சரதமஹா
ராஜனை வழக்கப்படி எழுப்ப முயலுகையில், அம்மன்ன
வன் எழுப்ப வேண்டாமென்று ஆஜ்ஞாபிததன்ன பதின்,
முன்றாவது ஸாககம் முற்றிற்று


 { தசரதன் ராமனைக்காட்டுக அனுப்ப நிச
 சயிக்கையும், ஸுமந்திரன் தசரத
 னிடம் வருஷையும், ராமனை
 வரவழைக்கையும் }
 

புதர சோகத்தினுற பீடிக்கப்பட்டு பரஜ்ஞையின
றி அவயவங்க ளெல்லாரு சுற்றும்படி தரையில் விழுந்து
புரண்கொண்டிருக்கும் இஷ்வராகு வழசத்திற் பிறந்தவ
னாக தசரதனைப் பார்த்து அந்தப் பாபிஷ்டையாகிய
கைகேயி 'எனக்கு வரங்கொடுப்பதாக பரதிஜ்ஞை செய
து, அதைக் கடந்து பாபத்திற்கே முயலுகின்றனை மே
லும், பரஜ்ஞையில்லாமல் தரையில் விழுந்து புரளுகின்
றனை. இதுவென் ? நீ சொன்ன வார்த்தையைத் தவறுதி
ருக்கும் மாயாதையில் நிலைநின்றிருப்பதே நயாயம். தா
மங்கனையுணராத பெரியோர்கள் ஸத்யமே மேலான தாம்
மென்று மொழிவார்களன்றா' நான் ஸத்யமென்னுந் தா
மத்தை அனுஸரித்தே' வரங்கெட்டுக்கும்படி உன்னை வே
ண்டினேனென்றி அதர்மம் ஒன்றும் செய்யவில்லை. அரகே!
முன்பு சைபயனென்னும் மன்னவன் பரதிஜ்ஞை செய்து

I வைதாலிகா — தாளமில்லாமல் வாயால் பாடுபவா

பகழிபாகிய டருநதுக்குத் தனதேகத்தை அறுததுக கொ
 திததுச சிறந்த கதியைப் பெற்றனன் அப்படியே மஹாதே
 ஜஸவியாகிய அலாககனும், வேதங்கனின் கரையிறந்தவ
 னாகிய ஓர பரஹ்மணன் தன் கண்களைக் கொடுக்கும்படி
 யரசிக்கையில், சிறிதாயினும் மனக்கலக்கம் இன்றித் தன்
 கண்களைப் பிடுங்கிக் கொடுத்தனன் ஸமுதரமும், தன்
 கரையைத் தான் ஸுகமாகவே தாண்டமுடியுமாயினும்
 அதைத் தாண்பிவதில்லையென்று ஸதயம் செய்து அந்த
 ஸதபதையே அனுஸரித்திருப்பது பற்றித் தான் ஸங்க
 லபித்ததுக் கொண்டகாலம் முழுவதும் பொங்குவரும் பொ
 முதெல்லாம் தன்கரைபைத் தாண்டாதிருக்கின்றது ஸத்
 யமே பரம பராபமும் பரணவ ஸவருபமுமாகிய பரஹ்ம
 ம. ஸதயத்தில்தான் தாமங்கனெல்லாம் நிலைபெற்றிருக்கி
 ன்றன. ஆகையால் ஸதயமே தாமததிறகூக கடைசி எல்
 லை. அழிவிலலாத வேதங்களும் ஸதயத்தையே பரதான்
 மாகக் கூறுகின்றன ஸதயத்தினுல்தான் பரம புருஷர
 ததமாகிய மோக்ஷமும் ஸீத்திக்கின்றது அதுபற்றி உன
 க்குத் தாமததில் புத்தி நிலைநின்றிருக்குமாயின், ஸதயத்
 தைக் காட்டிலும் மேலான தாம் மிலலாமையால் ஸதய
 ததைப் பின் செல்வாயாக நான் விரும்பிய வரத்தை நி
 றைவேற்றுவாயாக நீ வேண்டுமவர்களுக்குத் தப்பாமல்
 வரங்கொடுப்பவன்னரோ² பின்னும், உலகத்திற் சிறப்புற்ற
 வன். ஆகையால் தாமததைப் பரிபாலனஞ் செய்வதற்காக
 வும், அதனுடைய அபிவருத்திக்காகவும், உனது அன
 பிறகிடமாகிய நான் வேண்டிக்கொள்வதைப் பற்றியும்,
 உன் புதல்வனாகிய ராமனை வனத்திற்கு அனுப்புவாயாக.
 இதை நான் உனக்கு முழுமுறை சொல்லுகின்றேன் நீ எங்
 கும மேனமை பெற்றவனாகையால் பரதிஜ்ஞையைத் தப்பு
 வது யுத்தமல்ல. இப்பொழுது நீ எனக்குச் செய்த இந்த

பரதிஜ்ஞையை சிறைவேற்றாவிடின, (ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பாது போவாயாயின,) நீ இங்ஙனம் எனனைச் சிறிதும் பாராட்டர்மல கைவிடுகையில் பிழைத்திருப்பேனே? உன முன்னிலையிற்றானே பராணன்களை விட்டுவிடுவேன்' எனறனள. இப்படி கைகேயி மீனத்திற சிறிதும் சீங்கையினை வரங்கேட்கையில், முனபு¹ பலிசகரவாததி தனனை இரதரனுக்கு உடன பிறதவனாகிய வாமனமூர்த்தி கடடின பாசத்தை விடுவித்துக்கொள்ள முடியாதது போல், அம்மன்னவனும கைகேயிக்கு ஸதயஞ் செய்திருப்பதுபற்றி அந்த ஸதயபாசத்தை விடுவித்துக்கொள்ள முடியாதிருந்தனன. அவன கைகேயிக்குச் சொன்ன வாரததையைத் தவறுவதற்கும், தவறாமல் ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்புவதற்கும், முடியாமல், நுகத்தடிக்கும் சகரத்திற்கும் நடுவில் அகப்படடுக்கொண்ட எருதுபோலமிகவும் மனமயங்கி முகம் வாடி ஒன்றும் தோற்றாமல் துக்கத்தின் மிகுதியால் கலங்கிக் கண்களிரண்டிலும் கண்ணீர் பெருகப் பெற்றுக் குருடனபோல் ஒன்றுங் காணப் பெறாமலமிக வருத்தமுற்றிருந்து, மீளவும் தையத்தினால் மனத்தை அடக்கிக்கொண்டு கைகேயியைப்பார்த்து அடிபாபிஷ்டே! நான அகனியின்முனபு மந்தர பூவமாகப் பிடித்த உன்கையை (உனைப்ப பாணிகரஹ்ணஞ் செய்து கொண்டதை) விட்டுவிடுகிறேன். இனி நீ எனக்குப் பா

I பலி யென்னும் ஓர் அஸுரன இரதரனை ஜயித்து அவனுடன் விரோதித்து ஸவாககலோகத்தை ஆகரமித்துக்கொண்டிருக்கையில் இரதரனது தாயாகிய அத்ரி யென்பவள் விஷ்ணுவை பாராத்திக், அவ்விஷ்ணுவும் வாமனனாக அவதாரஞ் செய்து பலியினிடஞ் சென்று அவனைப் பார்த்து மூன்றடி பூமியைத் தருமபடி யாசித்து, இரண்டடிகளால் உலகம் முழுவதும் அளந்து ஆகரமித்து மூன்றாவது அடியைக் கொடுக்கமுடியாதிருக்கின்ற பலியைப் பரீதனஞ் செய்தாரென்னுங் கதையை இங்குக் கண்டுகொள்வது.

யையல்ல. நானும் உனக்குப் பாததா அல்லேன அப்படி எனக்குப் பிறந்த உன்புதலவனையும் உன்னுடனகூடவே விட்டுவிடுகின்றேன். கைகேயி! இரவு போயிற்று இனி ஸூரியன் உதயமானவுடன் வனிஷ்டரமுதலிய குருஜனங்களை ஈரமார்பிஷேகத்திறனாக ஸித்தப்படுத்தினை ஸமபாரங்களுடன் வந்து ராமனுக்கு அபிஷேகம் நடத்தவேண்டுமென்று தொந்தரவு செய்வார்கள் இது நிச்சயம். ராமாபிஷேகம் தடைபடுமாயின், நான் பிழைமேனாகையால் அப்பொழுது அபிஷேகத்திறகாக ஸித்தப்படுத்தினை ஸமபாரங்களைக் கொண்டு எனக்கு ராமனது கையினாலேயே உத்தரகரியைகளை நடத்தவேண்டும். அடி! ராமனே செய்யவேண்டுமென்பது ஏன் என்பாயோ? உனது ஆசாரம் மீங்கல்கரமாயிருப்பதல்ல, நீ விகனரு செய்யாமற் போகாய். ஆகையால் ராமாபிஷேகத்திற்கு இடையூறு செய்வாயாயின், நீயும் உன் புதலவனும் எனக்கு ஜலதாப்பணம் முதலியவற்றைச் சிறிதும் செய்யலாகாது. நான் முன்பு ராமாபிஷேகஞ் செய்வதாகச் சொன்னபொழுது ஜனங்களெல்லோரும் ஸந்தோஷத்தினால் முகம் மலர்ந்திருக்கக் கண்ட கண்களோடு, இப்பொழுது ராமன் காட்டுக்குப் போவது கேட்டு மனக்களிப்பின்றி வடிவில் ஆனந்தத் தொலைந்து தலை வணங்கப் பெற்றிருக்கையில், அவர்களைப் பாரக்கப் பொறேன்' என நன்ன. மஹானுபாவனாகிய அம்மஹாராஜன் அங்ஙனங்கைகேயியோடு சொல்லிக்கொண்டிருக்கையிற்றானே, சந்தரன் விளங்கவும் நக்ஷத்ரங்கள் பரகாசிக்கவும் பெற்றுத் துலக்கமுற்றிருந்த அந்த ராதரி கட்டந்து செல்ல, உதயமாயிற்று. அந்த ராதரி முழுவதும் இடைவிடாமல் ராமசிந்தனம் நடந்துவந்ததனால் பரிசுத்தமாக விளங்கிற்று. உடனே ராமதாசனத்தைக் கொட்டுக

வற்றூயிருக்கையரில் கடந்த செல்லும்பொழுதும் அழகாகவே சென்றது பிறகு பாப நடத்தை பொருந்திய அந்தக் கைகேயி தனகாராயம் நிறைவேற்றவில்லையே யென்கிற பெருங் கோபத்தினால் மனமயங்கி மெய்மறந்து பிறர் செவியில் நாராசம்போல விழுந்தேறிக்கவற்றுகிய வாங்கங்களை மொழியக் கற்றறிந்தவளாகையால் மீளவும் அமமனனவனை நோக்கி 'ஓமஹாராஜனே! விஷ வயாதிபோல தேகமெங்கும் வயாபித்து எரிக்கின்ற இப்படிப்பட்ட வார்த்தையை ஏன் சொல்லுகின்றனை' எவ்வித ஸங்கடத்திலும் மனவருத்தமின்றிய உன புதலவனாகிய ராமனை மனவருத்தப்படாமல் இவ்விடத்திற்கு வரவழைக்கவேண்டும் என புதலவனுக்கு ராஜ்யத்தில் பட்டங்கட்டி, ராமனைக் காட்டில் திரியுமபடி¹ அனுப்பி எனக்கு எதிரிகள் ஒருவரும் இல்லாதபடி செய்து நீ செய்த பரதிஜனையைப் பரிபாலனஞ் செய்வாயாயின, நீ செய்யவேண்டிய காரியங்களெல்லாஞ் செய்து நிறைவேற்றப் பெற்றவனாவாய்; இல்லையாயின, நீ கடைத்தேற நேடாது' என்று இங்ஙனம் பருஷிமாகப் பேசி முடித்தனன் கூடாமையுள்ள சவுக்கினால் அடிக்கப்பட்டு நோயுண்ட உயாந்த குதிரைபோல அமமனனவன் பலவாறு பருஷங்களான பேச்சுக்களால் தூண்டப்பட்டு வருத்தமுற்றவனாகி அந்தக் கைகேயியைப் பார்த்து¹ 'நான் தாமபாசத்தினால் கட்டுண்டவனாயினன். எனது அறிவுந் தொலைந்துவிட்டது தாமஸவாவனம் எனக்கு அன்பனும் மூத்த குமாரனுமாகிய ராமனைப் பாரக்க விரும்புகின்றேன்' என்றனன். பின்பு பலபலவென்று பொழுது விடிந்து ஸ்ரீராமோதயமாகையில் பட்டாபிஷேகத்திற்கு நிச்சயிக்கப்பட்டதும் பரிசுத்தமூர

I இவ்வாகயத்தினால் ராமனைக் காட்டுக்கு¹ அனுப்ப அரசன் கொஞ்சம் அனுமதியைத் தெரிவிக்கின்றன

கிய புஷ்ய யோக முஹூர்த்தமானது 'ஸமீபி'த்து வந்தது. அப்பொழுது நற்குணங்கள் பொருந்திய வஸிஷ்ட மாமுனிவா, சிஷ்யர்கள் சுற்றிலுஞ் சூழ்ப்பெற்று, ஊருக்கு வெளியிலிருக்கிற ஸரயூரதிக்குச் சென்று ஸனானஞ் செய்ந்து பரபரப்புடன் பீட்டாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய ஸாமகரிகளுடன் அயோதயா பட்டணத்திற்குள் வந்ததனா அங்ஙனம் அம்முனிவா வரும்பொழுது ஜனங்கள் அப்பட்டணத்து வழிகளை ஜலந்தெளித்து நன்கு விளக்கிச் சுததப்படுத்தி யிருந்தனா ஆங்காங்கு நாட்டப்பட்ட மேலான டககப்பங்களால் அப்பட்டணஞ் சிறந்த சோபையுடன் விளங்கிற்று. அங்கு நாற்புறங்களிலும் பலவகைப் புஷ்பங்கள் இறைக்கப்பட்டிருந்தன. அநங்கரம் ஆங்காங்கு நானாவித புஷ்பமாலைகளிட்டு அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்று அழகாயிருந்தது ஜனங்களெல்லோரும் ஸந்தோஷித்துத் திரிந்துகொண்டிருந்தனா கடைகளில் சரக்குகள் நெருங்கி நெக்கரித்திருந்தன என்குப் பார்த்தபோதிலும் பெரிய வேடிக்கைகளும், என்குப் போயினும் ராமனது அபிஷேகத்தைப்பற்றிய உதஸாஹமம் புலப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன இப்படி தேவேந்திரனது அம்ராவதி பைப்போல விளங்குகின்ற அப்பட்டணத்தைக் கடந்து மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற அந்தப்புரத்திற்குள் பரவேசித்தனா அங்குப் பலவகைப் பறவைகள் கூட்டங்கூட்டமாய்க் கூவிக்கொண்டிருந்தன அங்குப் பட்டணத்து ஜனங்களும் நாட்டு பரவல்களும் பராஹ்மணர்களும் நெருங்கி யிருக்கையில் அவ்வந்தப்புரம் மிகவும் அழகாயிருந்தது யாக்குச் செயவிககத் தெரிந்தவர்களும் ஸபிகர்களும்கூட பராஹ்மணோத்தமர்கள் அங்கு நாற்புறமும் நிறைந்திருந்தனா வஸிஷ்டா அவ்வந்தப்புரத்தின் அருகிற சென்று அங்கு நெக்கரித்துக் கொண்டிருக்கிற நாகரி

கா முதலிய அந்த ஜனங்களைக் கடந்த மிகுந்த ஸந
தோஷத்துடன் அந்தப்பூர்த்தினை வாசற்றிண்ணியில்
உட்காராதனா மஹா தேஜஸவியாகிய வஸிஷ்டா, தசரத
மஹாராஜனது மந்தரியும் ஸாரதியுமாகிய ஸம்மந்திரன
அபிஷேக மஹோத்ஸவத்திற்காகக் செய்துகொண்ட
அழகிய அலங்காரத்துடன் கூடி, பராக்க மிகவும் இனி
யனாகப் புலப்படிகொண்டு அந்தப்பூர்த்திக்குள்ளே
சென்றிருந்த அப்பொழுதே வெளிப்புறப்பட்டு வாசற்படி
யின் அருகில் வரக்கண்டு, ஸமாதத்தனாகிய அந்த ஸூதபுத்
ரனை நோக்கி 'நான் இவ்விடம் வந்திருக்கின்றேனெ
ன்று அரசனுக்கு வேகமாகச் சென்று சொல்வாயாக.
ராமாபிஷேகத்திற்காக இதோ, கங்கா ஜலங்கள் சிறை
ந்த பொற்குடங்களும், ஸமுத்ராஜலம் நிரம்பிய பொற்கலச
ங்களும் கொண்டு வந்திருக்கின்றனம். அத்திப பலகையிற்
செய்த ராஜபீடமும் அபிஷேகத்திற்காகக் கொண்டு வந்
தனம். ஸகல தானங்களும் நானுவித் கந்தங்களும் பல
வகை ரதனங்களும் ஸித்தமாயிருக்கின்றன. அப்படியே
தேனும் தயிரும் நெய்யும் பொறிகளும் தாப்பங்களும் புஷ்
பங்களும் பாலும் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கின்றன பின்
னும், அழகிய கன்னிகைகள் எட்டுப் பேர்களும், மதித்
துச் சிறந்ததொரு யானையும், நான்கு குதிரைகள் கட
டப் பெற்றுப் பளபளவென்று விளங்குகின்ற தேரோன
றும், கத்தியும், மேலானதொரு விலலும், மனிதர் வஹி
க்கும் வாஹனமும் (பல்லக்கும்), சந்தானபோல வெருத்த
ழகிய சத்ரமும் (குடையும்), வெருத்த இரண்டு சாமரங்
களும், தங்கக் கிண்ணியும், பொற்கயிறு கடடிய முசுப்
புள்ள வெள்ளைக் காணையும், பிடரி மயிர்கள் நிறைந்திரு
ப்பதும் நான்கு பற்கள் முளைக்கப் பெற்றதும் மிகுந்த
கொழுப்புள்ள துமாகிய உயரந்த குதிரையும், ஸிம்ஹாஸ

னமும், புலித்தோலும், எரிகிற அகனியும் ஸீததமாயிருக்கின்றன அபுபடியே ஸமஸத வாதயங்களும வந்திருக்கின்றன வாரஸ்திரீகளும், மேலும், அலங்கரித்துக் கொண்டிருக்கிற மறறைப் பெண்களும் வரவழைக்கப் பட்டுவந்திருக்கின்றனா. ஆசராயாகளும் மறறும் பராஹ்மணாகளும் இதோ வந்து ஸீததமாயிருக்கின்றனா யின்னும், பசுக்களும் புனயங்களாகிய மறறை மருகங்களும் பூஷிகளும், ஆயததமாயிருக்கின்றன. சிறந்த நாகரிகாகளும் தலைமையுள்ள நாட்டுப்புரத்து ஜனங்களும் வாததகர்களும் அதயாபகர்களும் தந்தமது வீதியிலுள்ள ஸகல ஜனங்களோடும் வந்திருக்கின்றனா. இவர்களே யன்றி இன்னும் அனேகம்போகளும் மனக்களிப்புடன் இனிய உரைகளை மொழிந்ததுகொண்டு அரசர்களோடு கூட ராமாபிஷேகத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு நிற்கின்றனா. நனகு ஸூர்யோதயமாகையில், நனமையை விளைவிகக வறறாகிய இன்றையதினத்தின் புஷ்ய நக்ஷத்ரத்தில் ராமனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்யும்படி மஹாராஜனை த்வரைப்படுத்தவாயாக்' எனறனா. அம்மஹானுபந்வா சொன்ன வாததையைக் கேட்டு ஸுமந்தரன் ராஜாககளில் சிறந்தவனாகிய தசரதமன்னவனைப் புகழ்ந்ததுகொண்டே அந்தப்புரத்திற்குச் சென்றன. அரசன் வாசறகாப்பவர்களுக்கு 'இந்த ஸுமந்தரன் அந்தப்புரத்திற்குள் வருவானுயின், யதேச்சம்மாக உட்புக விடுங்கள்' என்று சொல்லியிருக்கிறுனாகையால் உள்ளே நுழைய நேரப் பெற்ற வருததனாகிய அந்த ஸுமந்தரன் உள்ளே புகும் பொழுது அவர்கள் அவனைத் தடுக்கமுடியாதிருந்தனா. அவர்கள் அரசனுக்குப் ப்ரியமானவற்றைச் செய்ய விரும்பினவர்களாகையால் ஸுமந்தரன் உள்ளே புகுவது ராஜனுக்குப் ப்ரியமென்று தெரிந்ததுகொண்டு எப்படி தடுப்பார்

கள்? 'அரத ஸமீபந்த்ரன அரசனது அருகில சென்று
 நின்று, அமமன்னவனுக்கு நேரத்திருக்கும் தூரவஸதை
 யைத் தான ஶீறியானாகையால் மிகவும் ஸந்தோஷங்களை
 த்தெரிவிக்கிற வாகயங்களால் தசரதனைப் புகழ முயன்
 று அரத வேளைக்குத் தகுந்தபடி அரசனது மாளிகையில்
 ஷைக்களைக் கூப்பிக்கொண்டு அவவரசனை இங்ஙனம் துதி
 செய்தனன. தேஜஸவியாகிய ஸமுத்ர ராஜன பரிபூர
 ண சந்தரோதயகாலங்களில் அவனது கிரணங்கள் தீன
 மேற்படப்பெற்று மனமகிழ்ந்து மிகுந்த ஆனந்தத்துடன்
 எப்படி உதஸஹப்படுகின்றனோ, அப்படியே பெருமை
 பொருந்திய நீயும் உனக்கேற்றபடி ஆனந்தம் பெறுவா
 யாக. இவவேளையிறுந்ந மாதவி இரத்தரனைப் புகழ்ந்த
 னன; அவவிரதரனும் ஸமஸ்த தானவாங்குளையும் ஜயித்த
 னன அப்படிப்பட்ட இரதக் காலத்தில் அப்படியே நா
 னும் உன்னைப் புகழ்ந்து எழுப்புகின்றனன். நீயும் இரத்ர
 னைப்போல ஸமஸ்த சதருக்களையும் ஜயிப்பாய். அங்கங்க
 ளாகிய சிண்கு முதலிய வித்யைகளோடுகூடிய வேதங்கள்
 ஸாவஸவாயியாகிய ¹ பரஹ்மதேவனுக்கு, ஸருஷ்டிக்கு

I 'நாமரூபருசஹிதாநாஞ் சூதயாநாஞ் ச பரபஞ்சநம், வேடிஸீ
 டேஹீய ஏவாஹே டேவாஹீநாஞ் சகாரஸ' (தேவதைகள் முதலிய
 பராணிகளுக்கு நாமத்தையும், ரூபத்தையும், செய்யவேண்டிய கா
 யப் பரப்புகளையும், அரத பரஹ்மதேவன் வேத சப்தவங்களைக்கொண
 டே தெரிந்துகொண்டனன்) என்று ஸருஷ்டிக்கு வேண்டிய அந்
 தந்த அரதவங்களை வேதங்கள் தெரிவித்துக்கொண்டிருக்கையில்
 பரஹ்மதேவன் செய்தானென்கிற விஷயம் இங்குக் கண்டுகொள்
 வது. அல்லது 'வேடிஹீய ஏவ ஹிராஹீந் பஹாயாநு ஜ்ஞாதவா
 வேயாஸ தாந ஸுஜதி' (பரஹ்மா, வேதங்களைக்கொண்டே பதார்த
 தங்களை அறிந்து அவைகளைப் படைக்கிறான்' என்கிற ஸ்ருஷ்டியைப்
 பற்றிப் பூமி முதலியவற்றின் ஸருஷ்டியைக் குறித்து வேதம் போதிக
 கின்ற தென்பது யுத்தமென்று கண்டுகொள்வது.

வேண்டிய அர்த்தங்களைப் போதிப்பதுபோல், நானும் உனனை, வேண்டிய காரியங்களைச் செய்வதற்காக எழுப்புகின்றனன. ஸூர்யனும் சந்திரனும், பராணிகளை எல்லோராகும் ஆதாரமாகி நல்ல ஸ்வபாவமுடைய பூமியை உதயாஸதமம் காலங்களில் எழுப்புவதுபோல, இப்பொழுது நான் உனனை எழுப்புகின்றனன் மஹாராஜனே! நீ ராமாபிஷேக மஹோதஸவத்தின் பொருட்டு ஸகல ஜனங்களுக்கும்¹ நயனாநதமாகிய மங்களாலங்காரங்களைச் செய்து கோண்டு ஸஹஜமாகவே விளங்குகின்ற உனது மூர்த்திமேலும் துலங்கப்பெற்று, ²மேரு பாவதத்தினின்றும் ஸூராயன உதிப்பதுபோல எழுந்திருக்கத் தஸதவமசத்திற சிறந்த மஹானுபாவனே! உனக்குச் சந்தர ஸூராயாகளும் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவும், ³பாவதீரமணனும், நான் முக்கடவுளும், குபேரனும், வருணனும், அக்னிதேவனும், தேவேந்தரனும் வேற்றியைக் கொடுப்பாராகளாக. ராமாபிஷேகத்திற்கு உபயோகப்படுவது பற்றி ⁴மஹனீயமாகிய அநத ராத்ரியுங் கடந்துவிட்டது. உனக்குச் செய்ய வேண்டிய காரியங்களை யெல்லாம் நாங்கள் செய்து வைத்திருக்கின்றனம் ஓ ராஜ ஸிமஹமே! நீ எழுந்திருந்து, மேல நடத்த வேண்டிய காரியங்களை நடத்துவாயாக ராமனது அபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய தரவயங்களெல்லாம்

I நயனாநதமாகிய-கண்களுக்கு வந்தோஷத்தை விளைக்குபடியான

2 ஸூராயன மேருபாவதத்தைச் சுற்றி வருகிறுன்னறி அதினின்றும் உதிப்பதிலலை. ஆகையால் (மேருபாவதத்தினின்றும்) எனினில்—மேருபாவதத்தோடு ஸம்பந்தித்திருக்கிற ரதசகரத்தின் மூலமாக அப்பாவதத்தினின்றும் எழுந்திருக்கையென்று தெரியவருகின்றது.

3 பாவதீரமணன், ருத்ரன்

4 மஹனீயமாகிய—புகழ்தக்கதாகிய

ஸித்தபபித்தபபட்டிருக்கின்றன பகவானாகிய வஸிஷ்ட
 டமாமுனிவர நகரத்து ஜனங்களும் (பள்ளிப்பட்டு பரஜை
 களும்) நாட்டிலிருந்துவந்த பரஜைகளும் வாத்தகர்களும்
 கையைக் கூப்பிக்கொண்டு தனனைச் சூழ்ந்திருக்கப் பெற்
 று பராஹ்மணாகளோடுகூடக் தாத்துக்கொண்டிருந்தகி
 ன்னர் ஆகையால் பரமனுக்கு ஆபீஷேகஞ் செய்யுமபி
 சீகரத்தில் ஆஜனை செய்யவேண்டும். காப்பவரிலலாத
 பசுக்களைப் போலவும், நாய்களிலலாத பயிர்போலவும்,
 விருஷ்பயிலலாத¹ ஆனிரைபோலவும், ராஜாவைக்காணாத
 ராஜ்யம் மனக்களிப்பினறிக் கெட்டுப்போயவிடும். ஆகை
 யால் வேகமாக எருந்திருந்து பரஜைகளுக்குத் தாசனங்
 கொடுப்பாயாக² என்று இங்ஙனம் ஸுமந்தரன், மனத்தி
 ற்கு ஸமாதானம் உண்டாகுமபடி நலவாரத்தை பொருந்
 தியும் விடியற்காலத்தில் எழுப்புவது ஜயகரமாகையால் அப
 படிப்பட்ட பரயோஜனத்தைக் கொடுக்கவற்றுமாகச் சொ
 னனவாரத்தையைக் கேட்டவுடன் அவ்வரசனுக்குச் சோ
 கம் மேனமேலும் பரமபி நின்றது பிறகு தன் புதரனு
 களுநேரிடுகிற தூததையைக் கண்டு ஸந்தோஷமின்றி,
 தாரமிகனாகையால் ஸதயத்தைத் தவற முடியாமல் வய
 ஸனப்பட்டுக்கொண்டிருக்கிற அம்மஹாராஜன் சோகத்
 தினால் சிவந்த கண்களுடன் அந்த ஸாரதியைத் தலையெ
 டித்துப் பார்த்து 'ஓ ஸுமந்தரனே! இப்பொழுதே நான்
 மாமங்களில் அறுபுண்டிருக்கின்றனன். இந்த ஸ்தோ
 த்ரவாகயங்களால் என்னை மீளவும் அம்மாமங்களில்
 அறுக்கின்றனே' என்றனன் ஸுமந்தரன், செவிகொடுத்
 துக் கேட்கமுடியாதபடி மொழிந்த மன்னவனது கருண
 மான வாரதையைக் கேட்டும், கண்கொண்டு காணமுடி
 யாமல் மனக்களிப்பின்றி முகமவாடி நிற்கின்ற அம்மன்ன³

வனைக கண்டும், பயநது கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு அவ விடம் விடிக கொஞ்சதூரம் ஒதுங்கியிருந்தனன. அரசன் மனவருத்தத்தினால் தானாகப் பேசுகிறதற்குச் சகதியற்றிருக்கையில், அப்பொழுது ராஜநீதிகளுக்குரியபடி தன காரயங்களுக்கு வேண்டிய விசாரங்களையறிந்த கைகேயி ஸுமந்தரனைப் பார்த்து ‘அப்பா ஸுமந்தரனே! அரசன் ராமனது அபிஷேகத்தைப் பற்றிய ஸந்தோஷத்தினால் உத்ஸாஹமமேலெழப் பெற்று இரவெல்லாவக கண விழித்திருந்து பரிஸரமப்பட்டது பற்றி இப்பொழுது நிதிரைக்கு அதீனமாயிருக்கின்றன ஆகையால் நீ வேகமாகச் சென்று மிகவும் புகழ் பொருந்திய அந்த ராஜகுமாரனை அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக. உனக்குச் சுபம் உண்டாகுக. இவ்விஷயத்தில் விசாரம் வேண்டாம்’ என்றனா. அரசனது வாரததையைக் கேட்டு ஏதோ அனாததம் வீந்துவிட்டதென்று சங்கித்துக்கொண்டிருக்கிற அந்த ஸுமந்தரன் கைகேயியின் வாரததையைக் கேட்டு ‘மற்றொன்றும் இல்லை இனி மங்கலமே’ என்று எண்ணிக்கொண்டு ஸந்தோஷப்பட்டு ‘அரசனது அனுமதியைப் பற்றியே கைகேயி இங்ஙனம் மொழிந்தனள்’ என்று மனக்களிப்புடன் புறப்பட்டுப் போயினன. அவன் அப்பொழுது கைகேயி தனனைப் பார்த்து ‘ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வா’ என்று வேகமாக அனுப்பினதைப் பற்றித் தனமனத்தில்¹ ‘ஸரி, தெரிந்தது. தாமதத்தெதவனாகையால் தசரதன் ராமனது பட்டாபிஷேகத்தி

1 இதற்கு மூலம்—‘வயகதா ராமாவிஷேகாதய மீஹாயாஸய தியயாமவித’ என்று இங்கு (ஆயாஸயதி) என்கிற பதம் (ஆபாயயிஷயதி) என்கிற பதத்தின பொருளைக் கொடுக்கிறதெனக் கருதி (தசரதன் ராமனது பட்டாபிஷேகத்திற்காகவே அவனை இங்கே வரவழைக்கப் போகின்றனன்) என்று கூறப்பட்டத முன்புள்ளோரும் சிலா இவ்விதம் எழுதி யிருக்கிறார்கள் (ஆயாஸயதி) என்கிற பதத்திற்கு

ற்காக அங்னை இங்கே வரவழைக்கப்போகின்றனன். (தர்மங்களை அறிந்தவனாகிய ராமன பட்டாபிஷேகத்திற்காகவே இங்கு வரப்போகின்றனன்) என்று சிந்தித்து, ஸந்தோஷம் மேனமேலும் பெருகப்பெற்று மஹாபாஹுவாகிய ராமனைப் பராக்ஷ்விரும்பிக கலங்காப்பெருநகரமாகிய அயோத்யா புரத்தின் அருகிலிருப்பதால் ஸமுத்ரத்தின் இடையிலிருக்கும் ஓர் ஓடை போல் விளங்குகின்ற அவ்வந்தப்புரத்தினின்றும் புறப்பட்டுச் சென்று ஜனங்கள் நெருங்கப் பெற்றிருக்கிற அதன் வாசற்படியை எதிரே பார்த்து, உடனே அங்கிருந்து வேகமாகப் புறப்பட்டு வாசற்படியின் அருகில் வந்து முன்னே இருக்கிற அரசாக்களைக் கண்டு, பிறகு சிறந்த தனங்களையும் காணிக்கைகளையும் கொண்டு வந்து குமபலகூடி வாசலணை வந்திருக்கிற பலவகைப் பட்டணத்து ஜனங்களையும் கண்டனன். பதினான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—● ராமாபிஷேக ஸம்பாஷாணம் —●—●—●

வேதங்களின் கரை கண்ட அந்த பராஹ்மணோத்தமங்கள் யாவரும் அன்றிரவுலலர மங்கிருந்து, பிறகு உத (வரப்போகிறார்) எனறே பொருள் கருதி 'தாமர தெரிந்தவராகையால் தசரத சகரவாத்தி ராமாபிஷேகத்திற்காக இங்கே வரப்போகிறார்' என்று கூறுகின்றனர். அப்பொழுது (இங்கே) என்பதற்கு (கைகேயியின் மாளிகைக்கு) எனறே பொருளாக வேண்டும் அவ்விடத்திற்கு அவன்முன்பே வந்திருக்கிற ஓகையால் வரப்போகிறதாகச் சொலவது எப்படி பொருளதுமோ தெரியவில்லை மற்றுஞ் சிலா—'தாமஜ்ஞனாகிய ராமன பட்டாபிஷேகத்திற்காகவே இங்கு வரப்போகின்றனன்' என்று எழுதுகின்றனர் அப்பொழுது 'வயகதம் ராமோ஽பிஷேகாஸ்ய மிஹாயாஸயதி யாமவித்' என்று பாடமாக லேண்டும் இதைக் கருதியே இவ்வாததத்தை () என்கிற அடையாளத்துடன் ராத்திருக்கின்றோம்

யமாகையில் ராஜ புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டருடன் ஸபை
 க்கு வந்து சேரத்தனா பின்னும் மந்திரிகளும் ஸனையத்
 திலுள்ள முகயாதிகாரிகளும் பட்டணத்திலுள்ள ¹பரமு
 கர்களும் ராமாபிஷேகத்தைப் பராகக் நேரத்தது பற்றி
 மிகக் மனக்களிப்புடன் அவ்விடம் வந்து கலந்தனா. பிறகு
 மாகமறுவினறி நீரமலமாக ஸூரியோதய மாகையில் பூஷ
 ய நக்ஷத்ரமும் வருகையில், ராமனது ஜனம் லக்ஷ்மணாகிய
 கரீக்கடகலக்ஷ்மணமும் அத்துடன் கலக்கையில், ராமாபிஷே
 கத்திற்காக வேண்டிய தரவயங்களை யெல்லாம் பரஹ்ம
 னோத்தமர்கள் வித்தஞ் செய்து வைத்தனா ஸுவாண
 மயமான ஜல கும்பங்களும், நன்கு அலங்காரஞ் செய்யப்
 பெற்றதும் அரசர்கள் உட்காருவதற்கு உரியதுமாகிய
 பீடமும், தோஷமொன்றுமின்றி விளக்க முற்ற புலித்
 தோல பரப்பப்பெற்ற தேரோன்றும் அங்குப் புலப்பட
 ன கங்கை யமுனை முதலிய புணையஸங்கம் ஸ்தானங்களி
 னின்றும் பரிசுத்தங்களாகிய இதர நதிகளினின்றும்
 மடுக்களி னின்றும் கிணறுகளி னின்றும் ஓடைகளினி
 னும் ஜலங்கள் கொண்டு வரப்பட்டிருந்தன. கிழக்கு முக
 மாகப் பாய்கிற கங்கை கோதாவரி முதலிய நதிகளினி
 னும், ²ஊர்தவ முகமாகப் பாய்கிற பரஹ்மாவாததம்
 ருத்ராவாததம் முதலியவற்றி னின்றும், வடக்கு முக
 மாகவும் தெற்கு முகமாகவும் குறுக்கே பெருகி வருகின்ற
 கண்டகி சோணபத்ரம் முதலிய நதிகளினின்றும், பாயா
 மல தேங்கி யிருக்கின்ற புணைய ஸரஸ்ஸுகளினி
 னின்றும், ஸமஸ்த ஸமுத்ரங்களினின்றும் ஜலங்கொண்டு வந்திருந்
 தனா. பொருளோடு கூடிப் பாலுள்ள அதிதிக் கொத்து
 முதலியவைகளும் போடப் பெற்று, தாமரையும் கருநெய்

1 பரமுகா—தலைமையுள்ளவா

2 மேலமுகமாக.

தலும் இடப பெற்றுப் பாவன ஜலங்கள் நிரம்பின பொற்
 குடங்களும் வெள்ளிக் குடங்களும் விளக்கமுற்றிருந்தன.
 தேனும் தயிரும் பெர்ரியும் தர்ப்பமும் புஷ்பமும் பாலும்
 ஸித்தஞ் செய்து வைக்கப்பட்டிருந்தன. பின்னும் புஷ்பங்
 களைச் சூட்டிச் சந்தனம் பூசி மற்றுமுள்ள மங்கலாசார
 ங்களுஞ் செபதுகொண்டு ஸமஸ்த ஆபரணங்களுந் தரித்
 த வேசிகளும் ஸித்தமாக விளங்கி நின்றனர். சந்தர கிர
 ணங்கள் போல புலப்படுகின்ற வெளுத்த காரதிகளுடன்கூடி,
 ரதனங்களிழைத்த பொற்பிடிஞ் மிடப்பெற்ற
 மிக மேலான சாமரங்களும் ராமனுக்காக ஸித்தமா யி
 ருந்தன. சந்தர மண்டலம் போல வட்டமாகி வெளுத்து
 நிரமலமாய் விளங்குவதும் பட்டாபிஷேகத்திற்காகச்
 செயவிக்கப்பட்டதுமேகிய, மேலான வேண்குடையும்
 ஆயத்தமாயிருந்தது வெள்ளைக் காளையும் லக்ஷணங்
 களெல்லாம் பொருந்திய வெளுத்த குதிரையும் ஸித்தப
 பித்தப பட்டிருந்தன. இடைவிடாது மத ஜலத்தைப் பெ
 ருக்குவதும் மிகுந்த அழகு பொருந்தியதும் அரசர்கள்
 ஏற்ற தக்கதுமாகிய பட்டத்து யானையும் எதிர்பார்த்துக்
 கொண்டிருந்தது ஸாவாபரணங்களும் அணிந்து மங்க
 லத்தின பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்ட எட்டுக் கணனி
 கைகளும் ஸித்தமாகக் காததுக்கொண்டிருந்தனா.
 வீணை முதலிய ஸமஸ்த வாதயங்களும் ஸித்தமாயிருந்
 தன அப்படியே ஸதுதி பாட்கர்களும் மற்றுமுள்ள வாக
 ளும் ஆயத்தமாயிருந்தனர் இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற் பிறந்த
 அரசர்களுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடக்கும் பொழுது அவ
 ர்களது ஆசாரத்தின்படி எந்தெந்தப் பதாரத்தங்கள்
 சேர்த்து வைக்கும் வழக்கமோ, அவவிதமாகவே ஆதற்
 கு வேண்டிய ரத்னம் முதலிய பதாரத்தங்களைக் கொண்டு
 அவவரசர்கள் மஹா ராஜனது கட்டளையின்படி ராமாபி

ஷேகததிறகாக அமமன்னவனது அநதபபுரதது வாசந் படியிற கூடித தசரத மஹாராஜன புலப்படா திருப்பது பற்றி 'நாம வந்திருப்பதை அரசனுக்குச் சொல்பவன யாவனோ' அரசன இதுவரையிலும் தாசனங் கொடா திருக்கின்றனன பொழுது விடிந்தது ஸ்ரீராமனும் உதயமாயினன ராமனது பட்டாபிஷேகததிறகாக வேண்டிய த்ரவயங்க ளெல்லாம் ஸீததமாயிருக்கின்றன' என்று கமக்குள தாமே நினைத்துக்கொண்டிருந்தனா இங்ஙனம் அம மன்னவர்கள் நினைத்துக்கொண்டிருக்கையில், அரசனிடம் மிகுந்த ஸதகாரம் பெற்றிருக்கிற அநத ஸுமந்தரன அவ்வரசர்களை நோக்கி 'அரசன கட்டளையிடப் பெற்று நான் ராமனை அழைத்துக் கொண்டு வருவதற்காக அவனிடம் வேகமாகப் போகின்றனன நீங்கள் அரசனுக்கு மிகவுங் கௌரவிககத தக்கவர்கள், ராமனுக்கு மேனமேலும் கௌரவிககத தக்கவர்கள். ஆயுள்வளரப் பெற்றவர்களாகிய உங்கள்து வசனத்தின்படி நான் இப்பொழுதே விழித்துக் கொண்டெழுந்திருக்கிற அரசனிடஞ்சென்று அவனைப் பார்த்து 'உனக்கு ஸுகமா? நீ ஏன் வெளிப் புறப்படா திருக்கின்றனை?' என்று வினாவுகின்றேன்' என்று மொழிந்தது அரசர்களின் புராதன வருத்தாரதங்களை யெல்லா மறிந்த அமமந்தரி மீள்வும அரசனது அநதபபுரதது வாசந்படியி னருகிற சென்றனன. அவன அப்பொழுதும், நினைத்தபோதெல்லாம் தடையின்றி அநதபபுரத்திற்குள் புகக் கூட மாகையால், ¹ நிராடங்கமாக உள்ளே னுழைந்து அரசனைக் கண்டு அப்பொழுது அவனது வமசத்தைப் புகழ்ந்து அவனது பகிகை யறையுட புகுந்து அங்கே நின்றனன. அங்ங்னம் அமமந்தரி அரசனது பகிகை யறையுட புகுந்து

திரைக்கு இப்புறத்தில் நின்றுகொண்டு ரகுலதிலகனாகிய அம்மஹாராஜனைக் குணங்கள் பொருந்திய ஆசீர்வசனங்களைக்கொண்டு 'அரசனே! சந்தரனும் ஸூர்யனும் சிவனும் குபேரனும் வருணனும் அக்ரிதேவனும் தேவேந்த்ரனும் உனக்கு விஜயத்தைக் கொடுப்பார்களாக ஓராஜஸீமஹமே! ¹மஹனீயமாகிய ராதரி கடந்தது. இன்றிரவு நீசெய்யவேண்டிய காரியங்கள் எல்லாளு செய்தாயவிட்டது எழுந்திருப்பாயாக. இனிச் செய்யவேண்டிய காரியங்களைச் செய்வாயாக ரகுலதத்திற் பிறந்த மஹானுபாவனே! பராஹ்மணாகளும் ஸையததி லுள்ள முகயாதிகாரிகளும் பட்டணத்திலுள்ள ² பரமுகர்களும் வந்து உன்னைப் பராகக் விருமபுகின்றனர். ஆகையால் விழித்துக்கொண்டு எழுந்திருப்பாயாக' என்று புகழ்ந்தன பிறகு தசரத மன்னவன் எழுந்திருந்து, ஆலோசனைகளில் தோரதவனும் அப்பொழுது அவ்வாறு தன்னைப் புகழ்ந்தவனுமாகிய அந்த ஸுமந்தரனைப் பார்த்து, 'கைகேயி, 'ஸாரதியே! ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக' என்று மொழிந்தனள்; அந்தமகு நான குறுக்குச் சொல்லாதிருந்தேனாகையால் அதை நானும் ஒத்துக் கொண்டே நென்பதில் ஸந்தேஹமில்லை; ஆகையால் அதுவும் எனது கட்டளையே யாகின்றது; அப்படிப்பட்ட எனது ஆஜ்ஞையை நீ இங்ஙனம் உலல்க்கனாச் செய்ததற்குக் கரணமென? அப்பொழுது நான் நிதரையி லிருந்தேனாகையால் அது எனது ஆஜ்ஞையோ அன்றோ என்று ஸமசயிததாயோ; இப்பொழுது எனக்கு நிதரையிலலை; நீ இப்பொழுது இவ்விடத்திற்கு ராமனைச் சீக்கிரத்தில் அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக' என்று

1 மஹனீயம்—கொண்டாடத்தக்கது.


2 பரமுகா—தலைவா

அந்தக் கைகேயிக்காக ஸாரதியாகிய ஸுமந்தனுக்கு மீ
ளவும் கட்டளையிட்டனன். அந்நேரம் அரசனது ஆஜ்ஞை
யைக்கேட்டு அமமன்னவனுக்குத் தலைவணக்கி நமஸ்கார
ஞ்செய்து 'இனி நான் நெடுநாளாய் நிரம்பவும் விருமபி
யிருந்த ராமாபிஷேகம் நடக்கும்' என்று தனக்குள்
எண்ணியிருக்கொண்டு ராஜ கருஹத்தினின்றும் புறப்
பட்டு நிரமல ஸ்வபாவனாகையால் மற்றையாது கெமிதியும்
இருக்கிறதாகத் தெரிந்துகொள்ளாமல் மனக்களிப்புற
மேனியெங்கும் ஒளியிடப்பெற்று ராஜ சிஹ்னங்கள் அமை
க்கப்பெற்ற த்வஜங்களாலும் சிஹ்னமில்லாத வெறும்
தவஜங்களாலும் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்று அழகிய
ராஜமரக்கத்தைப் பார்த்துக்கொண்டே வேகமாகச்செ
ன்றனன். அவ்வாறுபோகும்பொழுது அங்கு ஸகல ஜனங்
களும் ராமனைக் குறித்தும் அவனது பட்டாபிஷேகத்
தைக் குறித்தும் சொல்லிக்கொள்ளாந் தவராததைக்களைக்
கேட்டு மிக்க மனக்களிப்புறனன் பிறகு அந்த ஸுமந்த
ரன் கைலாஸ சிகரம்போல வெளுத்த மிக்கஉயரவுபெற
றுத் தேவேந்தரன் துமாளிகைபோல் மிகுந்த ஒளி பொரு
ந்தி மிகவும் அழகாயிருக்கிற ஸ்ரீராம கருஹத்தைக் கண்
டனன். அந்த கருஹத்திற்குக் கதவுகள் மிகவும் பெரியன
வாயிருந்தன. அங்குத்திண்ணைகள் பலவும் விளங்கின.
அதில் ஆங்காங்கு ஸுவாண பரதிமைகள் அமைத்த சிக
ரங்கள் அனேகம்பரகாசித்தன. அதன் வெளிவாசற்படி
யில் மணிகளும் பவளங்களும் இழைக்கப்பட்டிருந்தன.
அது சரத்தாலத்தில் புலப்படுகிற வெளுத்த மேகம்போல
மிகவும் வெளுப்பான கிரணங்களைப் பொழிந்துகொண்டு
மேருபாவத்தின் குறைபோல கம்பீரமாகி வாசற்படிக
ளில் கட்டப்பட்ட மேலான பொற்பூமாலையினிடையில
தளதள சென்று விளங்குகின்ற பெரிய ரத்னங்களால் பர


காசித்துக்கொண்டிருந்தது அங்கு எங்குப் பார்க்கிலும் முத்துக்களும் ரத்னங்களும் நெருங்கி விளங்கின. அங்கு சந்தைகளுக்கும் தூபங்களும் குழுகுழுவென்று மணங்கமழ்ந்துகொண்டிருந்தன. இங்ஙனம் பலவகை மணங்கள் வீசப்பெற்றிருப்பது பற்றி மலயபாவத்தின் ஸமீபத்திலிருக்கிற சந்தைத்தொடர்தொடரானமாகிய தாதுர பாவத்தின் சிகரம்போல அது புலப்பட்டது பின்னும், அது ஸாரஸப பறவைகளும் மரில்களும் கொஞ்சிக் குலாவப்பெற்று, மிகவும் பரகாசித்தது அழகராயசெய்யப்பட்ட செந்நாய பரதிமைகளும் சுவாகள ஸதமங்கள முதலியவற்றில் நிரம்பியிருந்தன மேலும், அதில் பலவகைக் கோலங்களும் விசித்ரமாயசெய்யப்பட்டிருந்தன. ஒளி மிகுந்திருப்பதனால் அது ஸமஸத பூரணிகளுடைய கண்களோடு மனதையுங் கவரத்துகொண்டிருந்தது. இவ்வளவே யன்றி, அது ஸாராய சந்தராகன போல பரகாசித்துக் கொண்டு குபேர கருஹம்போலவும் தேவேந்தரன் மாளிகைபோலவும் விளங்கியிருந்தது. அங்குப் பலவகைப் பறவைகளும் ஆங்காங்கு உலாவிக்கொண்டிருந்தன. மேலும், அது மேரு சிகரம்போல பளபளவென்று அழகாயிருந்தது ஜனங்கள் அதனருகில் குவியல்குவியலாகக் கையைக்கூப்பிக்கொண்டு நாற்புறமும் நிரம்பியிருந்தனர். மேலும், நாட்டுப்புறத்து ஜனங்கள் ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடக்கப்போகிறதென்று முகத்தில் ஸந்தோஷம் பெருகப் பெற்று. மிகுந்த உதஸாஹத்துடன் கூடி நதிகளை யேந்திக்கொண்டு அங்கெங்கும் சூழ்ந்திருக்கையில் அம்மாளிகை மிகவும் அலங்காரம் பெற்றிருந்தது. அங்ஙனம் மஹா மேகம்போல பரகாசித்துக்கொண்டு மிகவும் உயர்ந்து நன்கு அலங்காரமுஞ் செய்யப்பெற்றுப் பலவகை ரத்னங்களிழைக்கப்பட்டிக் குளளர்களாலும் கூனர்களால்

ஹம் என்கும் நெருங்கப்பெற்று விளங்குகின்ற ஸ்ரீராம
கருஹத்தைக் கண்டனன். அந்த ஸுமந்தரன் ஜனங்
கள் நிறைந்திருக்கிற அந்த ராஜகருஹத்தைப் பார்த்துக்
கொண்டே, மேல் கட்டுள்ளதும் உயரந்தழகிய குதிரை
கள் கட்டப்பெற்றதூமாகிய தனது ரதத்தை ராமகருஹத்
திற்கு எதிராக ஓட்டிக்கொண்டு சென்று அப்பட்டணத்
திலுள்ள ஸமஸ்த ஜனங்களுக்கும் மனக்களிப்புண்டாகச்
செய்தனன். பிறகு அந்த ஸாரதியாகிய ஸுமந்தரன்
மஹா தன்ஸமருத்தியுள்ளதும், மானகளும் மயில்களும்
என்கும் கிரம்பி யிருப்பதும், மிகப் பெருமை யுள்ளதுமா
கிய அந்த ராமனது மாளிகைக்குட சென்று சோரத்
தன் ராமன் மெலான் வஸ்துகளையே அனுபவிக்கத்
தகுந்தவனாகையால் அவனது கருஹமும் அங்ஙனமேன
மை பெற்றிருப்பது அறபுதமன்று ஸுமந்தரன் அங்ங
னம் ராமனது மாளிகைபச சோரது, தேவேந்தரன்
து மாளிகையுட புகுந்தாற்போல மிகுந்த மனமகிழ்ச்சி
கொண்டு மேனியென்கும் மயிரக்கூச்ச ஹண்டாகப் பெற்
ற்றிருந்தனன் பிறகு அந்த ஸுமந்தரன், கைலாஸ பூவ
தம்போல உயர்ந்து வெளுத்து விளங்கவற்றும நன்கு
ஆலங்காரஞ் செய்யப் பெற்றிருப்பனவும் தேவ பவனம்
போன்றவைகளுமாகிய பல கட்டுகளைத் தாண்டிச் சென்
னன் அங்கு ராமனது மனத்திற்கு மிகவும் இனியாக
ளும் அவனது மதப்படி நடப்பவர்களுமான புருஷர்கள்
பலரும் புலப்பட்டனா அவன் அவர்களுையுங் கடந்து அந்
தப்புரத்தின் ஸமீபத்திற் சென்றனன். அவன், அவ்விடத்
தில் ஜனங்கள் மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் ராமாபிஷேக
த்தைக் குறித்தும், அந்த ராஜ குமாரனுக்கும் மற்ற ஸ
மஸ்த லோகங்களுக்கும் மங்களங்கள் எல்லாம் உண்டா
கவேண்டுமென்பது பற்றியும் சொல்லிக் கொண்டிரு

க்கிற வார்த்தைகளை மிகக் மனக்களிப்புடன் செவிகொடுத்துக் கேட்டனன தேவேந்தர பவனம்போல மிகவும் அழகு பொருந்திப் பலவகை மருகங்களும் பக்ஷிகளும் குலாவப் பெற்று மேருபாவத் சிகரம்போல உயரத்து மிகுந்த ஒளிபொருந்தி விளங்குகின்ற ஸ்ரீராமனது வாஸகருஹத்தைக் கண்டனன அங்குக் கைகளைக் கூப்பிட்டு ரதிகளை யேந்திக்கொண்டு வாஹனங்களினின்றும் இறங்கிக் கோடி, கோடியாகவும் பராததக் கணக்காகவும், கணக்கிட முடியாதபடி வந்திருக்கிற நாட்பிப்புறத்து ஜனங்கள் அந்த ஸுமந்தரனுக்குப் புலப்பட்டனா பின்பு மஹா மேகம்போலவும் பெருக்த பாவதம் போலவும் புலப்படப் பி மதம்பிடித்து மாவெட்டியையும் லக்ஷ்மீயைச் செய்யாம லிருப்பதும் அடக்க முடியாததும் மிகவும் அழகு பொருந்தியதும் ராமன் ஏறத் தகுந்ததும் மிகவும் உயரந்த சரீரமுடையது மாகிய சத்ருஞ்ஜய மென்னும் யானையும் அவனுக்குப் புலப்பட்டது. அந்த ஸாரதி, மேலும், ஸர்வாலங்காரங்களும் அணிந்து ஆபிர மாயிரமாகப் புலப்படுகிற மந்தரி சிகாமணிகளும், அரசனுக்கு பரியமாயிருப்பவர்களும் ரதக்ஜதுரங்கங்களோடு வந்து அங்கு ஓன்றுகூடி இருக்கையில் அவர்க ளெல்லோரையும் தாண்டி, ஸமஸ்த ஸமபத்துக்களும் சிறைந்து விளங்குகின்ற அந்தப் புரத்திற்குப்போய்ச் சேரத்தனன ஸுமந்தரன், பாவத் சிகரம் போலவும் இன்குமங்கும் சலியாத பெரிய மேகம்போலவும் விளங்கி ஏழ்மிகு மெத்தைகளுடன் கூடிப் பெருமை பொருந்திய தேவவிமானங்களுக்கும் மேலான கருஹ ஸமுஹங்களுடன் பரகாசிக்கின்ற அவவந்தப்பூரத்திற்குள் பலவகை ரதனங்களுக்கு ஸ்தானமாகிய ஸமுத்ரத்திற்குள் மகரமீன பரவேசிப்பதுபோல, தான யாதொரு தடையு மின்றி பரவேசித்தனன். பதினேழ்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 ஸுமந்தரன ராமனைக் கைகேயீதசரதர்
 களி னருகில அழைத்துக்கொண்டு
 வருதல

}


அரசர்களின் புராதன வருத்தாரதங்களை யெல்லாம் அறிந்தவனாகிய அந்த ஸுமந்தரன, அபிஷேகததைப் பாராகும் பொருட்டு வந்த ஜனங்கள் நிறைந்திருக்கிற அவ்வந்தப் புரத்து வாசற்படியைக் கடந்து மிகுந்த ஜனக்கூட்ட மில்லா திருக்கின்ற இரண்டாவது கட்டிற்குள் புகுந்தன. அங்கு யௌவனப் பருவம் நிரம்பின புருஷர்கள் பலராட்டியையும் விலையும தரித்துக் காதுகளில் மெருகுடன் பரகாசிக்கின்ற குண்டலங்களும் தகதக வென்று விளங்கப் பெற்றுப் பரக்கின்றிப் புத்தியை நிலைநிறுத்திக் கொண்டு ராமனிடத்தில் பரிதி மிகுந்திருக்கப் பெற்றுக காததுக் கொண்டிருந்தனா ¹மேலும் அவவிடத்தில் ராமனுக்கு மனக் களிப்புண்டாகும் பொருட்டு அலங்காரமாகக் காவியாடை உடுத்தி நன்கு அலங்காரஞ் செயதுகொண்டு, அந்தப்புரத்தில் வேலை செய்யும் பெண்கள்

1 இதற்கு மூலம்—

‘ததா காஷாயிணே வுஜ்யாந வேதரபாணீநஸவலங்குதாந,
 உஷாஸ விஷ்விதாநஜ்வாரி ஸதாயயீயக்ஷாநஸுஸமாஹிதாந’
 இதற்கு விசேஷாததம்— (காஷாயிணை) காவியஸ்தர தரித்தவர்கள் ராமனுக்கு பரிதியுண்டாகும் பொருட்டு அலங்காராததமாகக் காவிசசொகையகளைப் போட்டுக்கொண்டிருப்பவர்கள் (வுஜ்யாந) வருத்தங்கள் தொண்ணூற்றைந்து வயது சென்றவர்கள் அவளவு வயதுள்ளவாகளையே அந்தப்புரத்தில் ஏற்படுத்தவேண்டுமென்று தெரிகின்றது (வேதரபாணீந) பிரம்புகளைக் கையிற் பிடித்துக் கொண்டிருப்பவர்கள்—ராமன் விலைப்பிடித்து லோகங்களை ரக்ஷிக்குமாறு தாம் பிரம்புகளைக் கையிற் பிடித்துக்கொண்டு ராமனைக் காப்பவா (ஸவலங்குதாந-ஸு-அலங்குதாந) நன்கு அலங்கரிக்கப்பட்டவர்கள். ராமன் சகரவாத்தி மாளிகையில் திருமஞ்சனங்கொண்

ர்களுககுத் தலைவர்களாகிக கையில் பிரமபைப பிடித்துக் கொண்டு அவ்வந்தப்புரத்து வாசற்படியி லிருந்து மிக்க மன ஆக்கத்துடன் பாதுகாததுக கொண்டிருக்கிற சில வருத்தாகளைக் கண்டன அந்தக் கட்டிலுள்ள அப் புருஷர்கள் எல்லோரும் ராமனுக்கு பரியத்தைச் செய்ப வராகையால் ஸுமந்தரனைக் கௌரவிப்பது ராமனுக்கு பரியமா யிருக்குமென்று நினைத்து அவன் வருவதைக் கண்டு பரப்பபுடன் சடக்கெனத் தமது ஆஸனங்களினி னும் எழுந்திருந்தனர். ஸுமந்தரன் அரசாங்கைப் பணி வதில் மிகுந்த வல்லமை அமைந்தவ னாகையால் முன்பு தெரியப்படுத்தாமல் தானே உட்புகவேண்டிய மேன மையுள்ளவனாயினும் அந்தப்புரத்து மாயாதையைப் பற றித் தானாக உளவே புகாமல் வினயத்துடன் அவர்களை நோக்கி 'ஸுமந்தரன் வாசலில் வந்து காத்துக்கொண் டிருக்கிறேனென்று ராமனுக்குச் சீக்கிரமாகச் சொல்லுங் கள்' என்றன அவர்களும் தமது பரபுவாகிய ராமனுக் குபரியத்தைச் செய்ய விருப்பமுற்றவாதளாகையால் சீக்ர மாகவே ராமனிடஞ் சென்று பாரையோடு கூடியிருக் கிற அந்த ஸ்ரீராமபிரானைக் கண்டு ஸுமந்தரன் வாச லில் வந்திருக்கிறேனென்று மொழிந்தனர் ராமன் அவர்

டருளி அமுதுசெய்து தனது திவ்யாந்தப்புரத்திற்கு வருமபொ முது அந்தச் சக்ரவர்த்தியைப் பேரீடவே இவர்களும் ராமனுக்கு அந் தரங்கங்களாயிருப்பவர்களாகையால் மிகுந்த பரிதியோடு ராமனை எடு தது மடியிலிட்டு ஆலிங்கனஞ்செய்து உச்சி மோந்தபின்பே விடுவா ர்கள் ஆகையால் ராமனது குருகுமங் கஸ்தூரிமுதலிய திவ்ய லேப ங்கள் தமது தேஹங்களில் படப்பெற்று அவைகளால் அலங்கா ரஞ் செய்யப்பட்டவர்கள் (ஸு) நன்றாக-என்கையால் வீதாரர் மாகளின் அலங்காரத்தைக் காட்டிலும் இவர்களுடைய இவ்வலங்கா மே மிகவும் அழகாயிருக்குமென்று கருத்து.

கன் வாயால ஸுமந்தரன் வந்திருப்பதை அறிந்து அவன்¹ தனது தகப்பனருக்கு அந்தரங்கமாக யிருப்பவனாகையால் அவனைத் தனக்கும் அந்தரங்கமாகக் கொண்டு ரகுசுவலிலகனாகிய தகப்பனருக்கு ப்ரியத்தை விரும்பித் தான பாரையுடன் இருக்கிற அவவிடத்திற்கே அவனை வரவழைத்தனன். ²அப்பொழுது ராமன் நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு, வராஹ ருதிரம்போல சிவந்த வாணம் பொருந்தியதும் குழுகுமென்று மணங்கமழ்ந் பெற்றதும் பரிசுத்தமுமாகிய மேலான சந்தனம் பூசிக் குபேரனைப்

I அப்படிப்பட்ட இடத்திற்கு வரவழைக்கையாலேயே அவனைத் தான் அந்தரங்கமாக நினைத்திருப்பதைத் தெரிவித்தனன் இப்படி தான் ஸுமந்தரனைக் கௌரவித்தது தெரியுமாயின் தந்தனன் வந்தோஷிப்பானென்று ராமன் கருத்தது

2 இதற்கு மூலம்

‘தம் வைஸ்ரவணஸ்காஸ் முபவிஷ்டம் ஸவலங்குதம்,
உஜாஸ்ஸுதஃ பாபவகே ஸௌவானே ஸோததாசஹே,
வராஹருயிராலேண ஸுசிநாச ஸுமாயிநா,
அநுலிபதம் பரீரீயேந சநநேந பரதபம்.
ஸயீதயா பாஸீ வதஸ் சாபி வாலவயஜநஹஸ்தயா,
உபேதவீதயா ஹுயஸ் சிகரயா ஸிஸிநம் யயா’

இதற்கு விசேஷார்த்தம்—(வைஸ்ரவணஸ்காஸம்) குபேரனைப் போன்றவன் குபேரனைப்போல அளவற்ற ஸீஸ் வாயமுடையவன் வைஸ்ரவணன் ‘காமேஸ்வரோ வைஸ்ரவணோ உஜாது’ என்கிறஸ்ருதியின்படி தாதாவாகையால் அவனைப்போல தாதா வாயிருப்பவனென்று பொருள் அதாவது—தன்னருகிலிருப்பவர்களுக்கும் தனது ஸௌந்தரயத்தின் பூர்ணஹப்பவத்தைக் குபேரனைப்போல கொடுப்பவனென்றபடி (ஸௌவானே) ஸுவாணமயமானது தன்மேல் உட்காரத்திருக்கிறவனுக்குத் தக்கது பொன்மேல் தன்மேல் படிந்த நீலமேகத்தை எப்படி விளங்கச் செய்யுமோ, அப்படியே தன்மேல் உட்காரத்திருக்கிற ஸ்ரீராமனை விளங்கச் செய்யவற்றென்றபடி. (ஸோததாசஹே)மேல் பரப்புகிற வஸுதரத்தோடு கூட்டி

போல் விளங்கிப் பகைவரை அடக்கவல்ல மஹா பராக்ர
மம் பொருநதி, சிறந்த படுக்கை பரப்பின் ஸுவர்ண மய

யது புஷ்பம்போல ஸுகுமாரமாகிய ராமனது திருமேனிக் குத்
தருந்தபடி மிகவும் மிருதுவான மேலபரப்பை யுடையது இப்படிப்
பட்ட, (பாயங்கே) மஞ்சத்தினமீது ரத்னனுடைய அப்படிப்பட்ட
ஜீவ்வாயத்திற்கு அனுரூபமும் அபூலமுமாகி அழகான ரசனையும்
பொருநதி விளங்குகின்ற மஞ்சமென்றபடி இப்படி யிருப்பது
பற்றியே— ‘பாயங்கமீ ரயாஸ்தரணநாநாரதநவிலுவிதம், தம்
பீசமதி வைஷேஹீ பரதிஷ்டாபயீதம் தவயி’ (மேலான துப்
பட்டி பரப்பபெற்று நாலுரதனங்களால் அலங்காரமும் செய்யப்
பெற்று விளங்கும் அமமஞ்சத்தையும் உன்னிடத்தில் நிறுத்தி வைக்
கும்படி வீதை விருமபுகின்றன) என்று அமமஞ்சத்தை ஸுயஜ்
ஞரிடத்தில் சிறந்திவைக்கின்றன (உபவிஷ்டம்) உட்கராநதி
ருக்கின்றன ‘ஸஹ பதந்யா வீராலாக்ஷ்யா நாராயண முபாமத’
(நீண்டழகிய கண்களையுடைய பதனியுடனகூடி நாராயணனை
உபாஸித்தன) என்கிறபடியே பகவத தயானபரஹ் யிருப்பவ
னென்றபடி (ஸவலங்கூதம்) நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்
டிருப்பவன் தயாஸ்தத்திற்கு அனுகூலமாகிய அஞ்ஜலியால் அலங்க
ரிக்கப் பட்டவனென்றபடி அல்லது—திவ்ய மாலைபால் அலங்
கரிக்கப் பட்டவன் இப்படிப்பட்ட, (தம்) அவனை (ஸூதோஷ
ஜாய்) ஸூதன கண்டனன் உதகாஷ முடையவரெல்லோரி
லும் மேலான ராமனுடைய தாசனம் தாழ்ந்தவரெல்லோரினும்
மேலான ஸூதனுக்குக் கிடைத்தது அவனுடைய பாகயாதிரயம்
எப்படிப்பட்டதோ என்று கருத்து பாயங்க விதையிற் சொல்லு
கிறபடி முத்தபுருஷர்களுக்கே அனுபவிக்கத் தக்க திவ்ய வேஷத்
தை ஆ! ஸூதன அனுபவித்தானென்று ராமனது ஸௌகீலயாதி
சயம் தோற்றுக்கின்றது ஸௌகீலயமாவது—தாழ்ந்தாரோடும் ஒரு
நீராகப் புரையறக் கலந்திருக்கை ‘ஸரகசஷ்வரிதா’ (மாலே,
சந்தனம், பெண்டா) என்று சொல்லப்பட்ட போகய வஸ்துக்களில்
முதலான திவ்யமாலாயோகம் சொல்லப்பட்டது இனி திவ்ய சந்
தனயோகத்தைச் சொல்லுகின்றோ—(வராஹருயிநா வேண சந்ஷ
நேந) வராஹருதிரத்துக் கொப்பான சந்தனத்தினால் வராஹருதி

மான மஞ்சத்தில் உட்காரத்திருந்தனன. ஸீதை பக்கத்தில் நின்று சாமரத்தை வீசிக் கொண்டிருந்தனள் இவ்வனம்

ராம—பனறி ரத்தம். பனறி ரத்தம் மிகவும் சிவப்பாயிருக்கு மென்று பரவிரத்தம் குங்குமப்பூவைக்கோத்துக்க கலந்திருக்கையால பனறி ரத்தம்போன்றதென்று கருத்து அல்லது—வீதையினுடைய ஹஸ்த கமலத்தினால் பூசப்பட்டதாகையால் அவளது சிறந்த ஹஸ்தத்தின்காரத்தியுடன்கூடிச் சிவந்திருக்கிற தென்றபடி (ஸ்ரீசுநா) நிராமலமானது. வீதையுடைய ஹஸ்தத்தால் பரிசுக்கப் பட்டதுபற்றிப் பவிதரமாயிருக்கவற்று (ஸ்ரீசுநாச) நிராமலமாயிருக்கிறது இவ்ருச சகாரத்தால் வீதையின் கையிற்படுவதால் உண்டான சைத்ய விசேஷமும் பொருந்தியதென்று ருளிர்ச்சியும் கூட்டப்படுகிறது (ஸ்ரீசுநா) நல்ல வாஸனையுடையது. 'ஸாவநயா' என்று ஸமஸதகந்தங்களும பொருந்தியிருப்பது ஸ்ரீதேவிகும ஸமானமாகையால் ஸ்ரீரூபையாகிய வீதாதேவியின் கரஸ்பாசத்தாலுண்டான மிதமின்றிய வாஸனையோடு கூடியதென்றபடி (பராஸ்யேந) ஸ்ரீரேஷ்டமானது வீதையால் பூசப்பட்டது பற்றி ஸ்ரீரேஷ்டமான தென்றபடி இப்படிப்பட்ட லக்ஷணங்கள் பொருந்திய, (சநநேந) சந்தனத்தினால். (அனுல்பதம்) பிறகுபூசப்பட்டவன் அதாவது—அந்தச் சந்தனத்தை ராமன் வீதைக்குப் பூசினபின்னு வீதை ராமனுக்குப் பூசினதென்று ஸூசிப்பிக்கப்படுகிறது. (பரந்தபம்) பகைவரைத் தபிக்கச் செய்ய வல்லவன் இப்படிப்பட்ட தன்ஸௌந்தராயத்தை அனுபவிக்கைக்கு வீரோதியா யிருப்பவர்களைத் தொலைக்க வல்லவனென்றபடி அபரகருத ஸதீயோகத்தைச் சொல்லுகின்றார்—(பாஸீவதஃ ஸயீதயா) பக்கத்தில் நின்றுகொண்டிருப்பவரும், (வாலவம்ஜஹஸ்தயா) சாமரத்தைக் கையிற்கொண்டவளுமாகிய (சாபி) என்று நிர்ப்பாதமுனடி சொல்லியவற்றோடு ஸமுச்சயத்தைக் காட்டுகிறது அதாவது ராமனது மேனியில் சந்தனத்தைப் பூசியும் சாமரத்தைக் கையிற்பிடித்துக் கொண்டும் பக்கத்தில் நின்றவனென்றபடி இப்படிப்பட்ட வீதயா) வீதையோடு (ஹரியஃ உபேதம்) மீளவும் கூடியிருக்கிற, அல்லது நன்கு சேரத்திருக்கிற வீதை வினயத்துடன் பக்கத்தில் நின்றுகொண்டு சாமரத்தை வீசிக்கொண்டிருந்தனள். இதுமுதலிற்

ராமஞ்சுட்குடிகையாகின்றது அவ்வனம் வீசிக்கொண்டிருந்து அம்

அவன் பக்கத்தில் நின்றுகொண்டிருக்கிற ஸீதையோடு கூடி இருமடங்காக விளங்கிச் சிதரா நகூதரத்துடன் கூடிய சந்தரனபோலப் பரகாசித்துக் கொண்டிருக்கையில் ஸுமந்த்ரன் கண்டனன். ¹ அந்த ஸுமந்த்ரன் வினயத்தை வெளிப்படுத்தவேண்டிய விதம் அறிந்தவன்; மேலும் அரசனைத் துதி செய்யும் வகையெல்லாம் உணர்ந்தவன்; ஆகையால் அவன், தனது சரீர காதலியின் மிகுதியால் ஸூரபொழுதுண்டான அவனது சோபா விசேஷத்தைக் கண்டு தாளுக்கே பலாத்காரமாக அவனைக் கட்டி யணைத்துக் கொண்டனன். ஆகையால் இது மீளவும் நன்கு சோந்திருக்கக் பாகின்றது (ஊயி: 8) என்ற விதற்கு (விராஜமானம்) என்றொருபத்தத்தைக் கூட்டி (ஊயோபோ விராஜமானம்) வீதையோடு கூடியிருக்கையால் மிகவும் பரகாசிக்கின்றவனென்று பொருள் சிலா கூறுகின்றனா வீதா ராமார்களின் அப்பொழுதுண்டான சோகையின் அதிசயத்தைத் தருஷ்டாந்த மூலமாக வசதீகரிககிரா—(சிதரயா) சித்திரை மாதத்துப் பூணிமையிலுள்ள சிதரநகூதரத்தோடு, (உபேதம்) கூடின-உதித்த, (ஸஸிரம் யயி) சந்தரனைப் போன்றிருப்பவன் பின்னும் (சிதரயா) என்றது சிதரா நகூதரத்தோடு சோகையால் சந்தரனுக்குண்டான அதிசயம்போல வீதாயோகத்தினால் ராமனுக்குண்டான அதிசயம் சொல்லப்பட்ட (உபேதம்) என்கையால் உதிக்கும்பொழுது சந்தரன் சிவந்திருப்பதுபோல, பன்றிரத்தத்துக்கொப்பான சந்தனம் பூசிக்கொண்டமையால் ராமனுக்குண்டான சிவப்புத் தோற்றுகின்றது (ஸஸிரம்) என்கையால் வீதை ஆலிங்கனம் பண்ணிக் கொள்ளும்பொழுது அவளது ஸ்தனங்களிலுள்ள மேலான சந்தனம் மாம்பில படியப்பெற்று ராமன் வெருத்த சந்தரனபோல பரகாசித்தானென்று தெரிகின்றது இப்படிப்பட்ட ராமனை (உ. ஊ. 8) ஸுமந்த்ரன் கண்டனன் கண்படைத்ததற்குப் பயன் பெற்றானென்று கருத்து

I இதற்கு மூலம்

‘தம் தந்த மிவாழிதய முப்பநம் ஸவதேஜஸா,

வவநேடி வரஹ் வரஹ் விரயஜேநா விரீதவத்’

இங்கு (ஆழிதயம்) ஸூரியனை என்ற விடத்தில் ஒருமையில் கவிக்குக் கருத்திலை. அப்படியாயின், இது ‘ஹி ஸூரியஸஹஸ

யன்போல் பரகாசிததுக கொண்டிருப்பவனும் ஆஸரிதா களுக்கு வேண்டிய வரங்களை அளிப்பவனும் ஸீதையோடு கூடியவனுமாகிய ராமனைக் கண்டு மீக்க வினயத்து டன் ஸாஷ்டாங்கமாக நமஸ்காரஞ் செய்தனன். தசரதன் தான் ஏகாந்தத்திஷ் கரீடீததுககொண்டிருக்கும் பொழு தும் சயனிததுககொண்டிருக்கும் பொழுதும் உட்காரந் திருக்கும் பொழுதும் ஁குரத விஸவாஸத்துடன் அருகில உட்காரவைத்துக்கொண்டிருப்பான்; ஆகையால் அரச னுக்கு இப்படி அந்தரங்கனயிருப்பது பற்றி ஸுமந்த ரன் ராமனைப் பார்த்துக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு

ரஸ்ய' என்கிற வாக்யத்திற்கு விருத்தமாகும். அல்லது—(ஆஷிதயம்) எனறவிதஞ் ஸுராய ஸஹஸரமென்கிற அபிபரா ம வித்தியாதி ருந்தபோதிலும் (தபந்தமாஷிதயமிவ்) என்கையால் ஆயிரம் ஸுராயா களாலுண்டான தேஜஸ் ஸமுஹம்போல தபிக்கச் செய்கிறவனென று வித்திக்கின்றது. இதனால் அபுதோபமை யேற்படுகிறதாய்கையால் ஒரு ஸுராயன் ராமனுக்கு ந்கரனறென்பது வித்தமாகின்றது (ஸவ தேஜஸா)ஸவாபாவிக்கமாகிய தனது அஸாதாரண தேஜஸ்விலை-மற றென்றால் கற்பிக்க முடியாததும் பிறாக்கு ஸாதாரணமன்றியு ழிருக்கிற தேஜஸ்விலைவென்றபடி (தபந்தம் ஆஷிதயமிவ் தேஜஸா உபபந் தம்) தபிக்கச் செய்கிற ஆதிதயன்போல தேஜஸஸோடு கூடியவனெ ன்று கூட்டிக்கொள்க (இரஜீவரஸீயாமம்) ஸவபாவமாகவே சயாம் வாணமுடையவன் ஆதிதய வாணமுடையவ னென்று சொல்லுகை யால் தீபத்தில வாத்தியின் நடுவில் கற்பப்பான் காந்தியும் சுற்றிலும் பரவுகின்ற வெளுத்த காகதி பரவாஹமும் போல ராமனது திருமே னி கற்பப்பாகவும் அதைச் சுற்றி வபாபித்திருக்கிற காகதி வெளுத்து விளங்குகின்ற சென்றும் தோற்றுகின்றது (தம் வைரீரவணஸவ காஸம்) எனபது முதலாக (ஸவதேஜஸா) எனறதீராக சபாஸீரய மான விகாஹ விசேஷம் சொல்லப்பட்டது பின்னும் (உதாஸ)என -கையால் கண்ணுக்கு ஸாபலயம் முன்பு சொல்லப்பட்டது ிங்கு (வவநே) என்கையால் சிரஸஸுக்கு ஸாபலயமும் ஸுமந்தரானுக்கு உண்டாபிறறென்று சொல்லப்பட்டது.

அநதரங்கா விசாரிப்பது போலவே 'விஹாரசயயாஸனங்
 களில் ஸுமமா' என்று கேஷமம் விசாரித்து மீளவும்
 அவனை நோக்கி 'ராமா! கௌஸலையின் வயிற்றில்
 பிறந்த ஸதபுதானே! உன்னைப் பெற்ற கௌஸலையே
 நல்ல பிள்ளையைப் பெற்றவளாயினள். தசரதனும் கை
 கேயி தேவியும் உன்னைப் பராக் விரும்புகின்றனர். அவ
 வீடம் போவாயாக காலதாமதஞ் செயயவேண்டாம்'
 என்றன ஸுமந்தரன் அங்ஙனஞ் சொல்லக் கேட்டு,
 மிகுந்த ஒளி விளங்கப்பெற்றுப் புருஷாகளிற சிறந்தவ
 னாகிய ராமன் மிக்க மனக்களிப்புற்று அவனைக் கௌர
 வப்பதித்திப் பின்பு ஸ்தையைப் பார்த்து 'தேவி! தசரத
 ரும் தாயாகிய கைகேயியும் சேர்ந்து என விஷயமாகப்
 பட்டாபிஷேகத்தைக் குறித்து ஏதோ ஆலோசனை செய
 கின்றனர், இது வாஸதவம். மனமயங்கச் செய்கிற அழ
 கிய கண்களையுடையவனே! கைகேயி எனக்கு பரியத்தை
 விருமபுரத்தன்மைபள். மேலும், மிகுந்த வல்லமையுடைய
 தவள ஆனதுபற்றிப் அரசன் தான் மிகவும் வயது
 முதிர்ந்தவனாகையால் 'பரதன் வரும் வரையில் ராமாபி
 ஷேகத்தை நிறுத்தக் கூடாது' என்று அபிபராயப் படு
 வதை ஊஹித்துத் தெரிந்துகொண்டு எனக்காக அரச
 சனை அவஸரப்படுத்துகின்றனர் எதற்கோ அவஸரப்
 படுத்துகிறார்களென்று ஸந்தேஹப்படவேண்டாம் அவள்
 என்னிடத்தில் மிகுந்த பரீகியுடையவள்; மஹாராஜனை
 அணுவாததிகஞ்ரத்தன்மையள, உலகத்தின் மேனமையில்
 விருப்பமுள்ளவள், ஆகையால் அவள் பட்டாபிஷேகமா
 கிற இந்த பரயோஜனத்தை எனக்கு நிறைவேற்ற விரும
 புகிறதாகத் தோற்றுகின்றது. மஹாராஜர் பரியபா
 யையாகிய கைகேயியுடன் கூடி, என பரயோஜனத்தை
 மிகவும் விருமபுகிற ஸுமந்தர்னை என்னிடம் தூதனாக

அனுபபிரா. இது பாக்யமன்றா¹ அங்கு எப்படிப்பட்ட ஸ்பை சோந்திருக்கின்றதோ, அப்படிப்பட்ட தூதன் வந்தனன் அவா என மேனமையையே விருமபுகிறவராகையால், என மேனமையை விருமபுமபடியான தூதனை அனுபபிரா ராஜா இப்பெழுதே எனக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்கக்கூடும். இது நிச்சயம் ஸந்தோஷமாயிற்று! இப்பொழுது இவ்விடமிருந்து சீக்கிரமாகச் சென்று ராஜாவையும் கைகேயியையும் பராக்கின்றேனா நான் இல்லையென்று நீ பயப்படவேண்டாம் பரிஜனங்கள் இருக்கின்றனா அவர்களுடன் கூடி ஸுகமாயிருப்பாயாக அவர்களுடன் மனக் கவலையுற்றிருக்க வேண்டாம் மனக்களிப்புடன் விளையாடிக் கொண்டிருப்பாயாக' என்றான்¹ ராமன் மனக்களிப்புறச் செய்கிற உரைகளால் இங்ஙனம் கௌரவிகையில், கறுத்து

I இதற்கு மூலம்—

'பதி ஸமமாந்தா ஸீதா லாததார மஸிதேக்ஷணா,
ஆஃவாரமநு வஃராஜ மங்ஷ லாநயஸிஷ்ய யுஷ்'

இதற்கு விசேஷராதம்—(பதிஸமமாந்தா) பதியால் கௌரவிகப்பட்டவள பதி தன் கண்டத்திலிருந்த முதது மாலையைக் கழற்றி அவளுக்குக் கொடுத்து கௌரவித்தானென்றபடி, ராமன் தன் பாதபலவங்களைத் தொட்டு நல்லவாததை சொல்லப் பெற்றவளென்று பெரியோர்களின் கருத்து ஸீதை பாததாவினிடத்தில அவ்வளவு கௌரவம் பெறுதற்கு உரியவளென்று தெரிவிக்கக்கூடாமலான காரணம் ஸீதைக்குள்ளே வைலக்ஷயத்தைச் சொல்லுகிறா—(ஸீதா) ஸீதையென்றால்—கலப்பையின் வழி அதிற் பிறந்தவளாகையால் இவள் அயோனியையா யிருப்பவள் அதுபற்றி ராமனைக் காரணம் அதிசய முடையவளாகையால் அவளிடத்தில அவ்வளவு கௌரவம் ராமனுக்குத் தக்கதேயென்று கருத்து (அவிதேக்ஷணா) உறுத்த கண்களை யுடையவள் ராமன் முததுமாலையைக் கொடுக்கையில், இவளுட்கு கறுத்த கடைக்கங்களை யிடுவதால் கருநெய்

அழகான கண்களையுடைய ஸீதையும் பர்த்தாவுக்கு மங்களங்கள உண்டாகவேண்டுமென்று சிந்தித்துக் கொண்டே 'ராஜஸூய யாகத்திற செயயவேண்டிய அபிஷேகத்திற்குத் தகுந்திருக்கிற உனக்கு பரஹ்மீதவன இந்த்ரனுக்குச் செய்தாற்போல, அரசன பராஹ்மணாகள் வந்து நடத்துவிகிற யௌவராஜயாபிஷேகத்தை இப்பொழுது நடத்தத்தகும' ¹பின்பு நீ ராஜஸூய யாகத்தில திணைப்பெற்று வரத்ததில் முயற்சி கொண்டு மேலான

தற்பு மாலையைக் கொடுத்தாளென்றபடி (வாததாரம்) 'பாததாவை (ஆஜ்வாரம்) வாசுற்படி வரையில் (அநுவவராஜ) தன்னை எப்பொழுதும் மனததுலேயே தரித்துக்கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமபிராபைப் பிரியமுடியாமல் பட்ட மஹிஷியாகிய தான போகத்தக்க ப்ரதேசம் வரையில், அதாவது—அநதப்புரத்தின் வாசல் வரையில் போனானென்றபடி (மங்கலாநயஜிஷ்யயஜி) மங்கலங்களைச் சிந்தித்துக்கொண்டே போயினான் ராமனது ஸௌநதாயத்திற்கு யாது கெடுதி உண்டாகுமோ வென்று மனக்கலக்கமுற்று மங்கலாசாஸனஞ் செய்து கொண்டு பின்னொடாந்து சென்றானென்றபடி (அவிஷ்யயஜி) மனத்தில் சிந்தித்துக்கொண்டே, பாததாவைக் குறித்த மங்கலாசாஸனமாகையால் வயகதமாகச் சொல்லாமல் மனத்தில் அனுஸந்தித்துக் கொண்டே சென்றானென்று கருத்து.

இதற் மூலம்—

I 'ஐக்ஷித் வரதஸம்பநநம் வராஜநயரம் ஸம்சிம,

சுரங்ஸூருங் பாணீஞ்ச பஸ்யந்தீ தவாமஹ ஜாமயஹம்'

இதற்கு விசேஷாததம்—(ஐக்ஷிதம்) நவனீதாபயஞ்ஜனஞ் செய்து கண்களில் மையிட்டுக்கொண்டு யஜமான வேஷத்துடனிருக்கிற (நவனீதாபயஞ்ஜனம்—வெண்ணையைத் தேயத்துக்கொள்ளுதல்) இந்த யஜமான வேஷத்திற்கு 'யநநவந்தேநாஹ்யந தேஸா வா ஏவ ஷேவதா பரீணுதி யடிங்கதே சக்ஷுரேவ ஹீராதுவயஸய வுங்கதே' என்கிற ஸ்ருதி பரமாணம். '(வரதஸம்பநநம்) வலிஷ்டா ஒருநாள உபவாஸ பிருக்க வேண்டுமென்றால்—நான் ஸங்குமாரனென்று முனி இவ்வம் மொழிந்தானென்று நினைத்து 'திஸுரோ

கருஷ்ணஜினர்தரி ததுப பரிசு ததமாக மானகொமபைக கையிற பிடித்துக் கொண்டிருக்கையில் உன்னை நான கண்

ராதிரீட்சிதஸ ஸயாத, ஷீராதிரீ ஷீவதீதஸ ஸயாத' என்கிற சரு தியினபடி மூன்றுநாள ஆறுநாள உபவாஸ மிருப்பவ னென்றபடி. ஆனதுபற்றியே (ஸமபநம்) என்று செல்லப்பட்டது ஸமபந மென்றால் ஸமருததி யுடையவென்றபடி (வரதஸமபநம்) வரதஸ மருததி யுடையவென்றகையால் இப்பொருள் கூறப்பட்டது (வரஜி நயம்) வஸதரத்தை உடுத்திக் கொள்வதைக் காட்டிலும் கருஷ்ண ஜினத்தை உடுத்துவது ஸ்ரீரேஷ்டமென்று சொல்லுன்கையால் மருது வான வஸதரத்தையும் விட்டு கருஷ்ணஜினத்தை உடுத்திருப்பவ னென்றபடி (ஸ்ரீசுமி) பரிசுத்தனாயிருக்கிற எந்த ஸ்தூபையையுத் தொ டலாகாது, தாய் பதநியாகையால் வீதையைப் பரிசுத்தால் தோஷ மில்லை யென்று ரிஷி மொழிந்தாராயின, வீதையினது வஸதரத் தின் தலப்புப் படிஷம் 'கூடுமோ கூடாதோ, இதனால் என்ன அசுத்தி நேருமோ' என்று சங்கித்து ஸ்ரீரேஷ்டமென்று சொன்னவான இனி மற்றவற்றைத் தொடரால் சொல்லவேண்டுமோ வென்று கருத்து (சூரவம்ஸபு வ உபாணிம்) மான கொம்பைக் கையிற பிடித்துக் கொண்டிருப்பவன் கணையெனத்திறகாக மானகொம்பைக் கையில் தரித்திருப்பவனென்ற படி கணையெனப்—தினவு சொரிந்து கொள்ளல் 'ஏகவஸதர யரோ யனவீ' (ஒரு வஸதரம் உடுத்து வில்லைப் பிடித்து) என்று சொல் பைட்ட அப்பொழுதுள்ள வேஷம் அழகா யிருப்பினும் அதைக் காட்டிலும் தினவு சொரிந்து கொள்வதற்காக மான கொம்பைப் பிடித்துக் கொண்டிருந்த வேஷம் மிகவும் அழகாயிருந்த தென்று அதின் அதிசயந் தோற்றுகின்றது இப்படிப்பட்ட (தவாம்) உன்னை (ஸ்ரீயநதீ) பாகக்க விருமபி பாககும் பொருட்டென்று பொருள். தாசனத்தின் பொருட்டன்றோ பகவானைப் பஜிப்பது, அப்படியே வீதையும் தாசனத்தை விருமபின்வளாகி, (ஹ்ராயி) பஜிக்கிறேனென்றனை வரப்போகிற ஒரு பலத்தை விருமபும்பொ முது அதற்கு அவாந் தாமான பலத்தை விருமபாகொழியிலும், தப்பா மல் விருமபினதேயாகும் ஆகையால் வீதை ராமாபிஷேகம் நடக்க வேண்டுமென்று விருமபும்பொழுது, அவ்வபிஷேகத்திற்கு இடையூறு உண்டாகாமை எனனும் அவாந் தர பலமும் விருமபப் பட்டதே

ஞரக கண்டு பணிவேனாக. உனனைக் கீழ்த்திசையில் தேவேந்தரனும், தென்றிசையில் யமனும், மேற்குத்திசையில் வருணனும், வடதிசையில் குபேரனும் பாதுகாப்பாராகளாக' எனறு மங்களமுண்டாகும்ப்டிககு ப்ராத் திததுககொண்டே அவனை வாசற்படிவரையிலும் பின ரெடாரது சென்றனள். பின்பு பட்டாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய மங்களாசாரங்களைச் செய்துகொண்டு விளங்குகின்ற ஸ்ரீராமன் ஸீதையிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு ஸுமந்தரனுடன் கூடி, பாவதகுஹையில் படுததுக கொண்டிருக்கிற ஸீமஹம் அப்பாவதத்தினினறும் வெளிப்புறப்படுவதுபோல தன் கருஹத்தினினறும் புறப்படடு, வாசலில் வணக்கத்துடன் கைகளைக் கூப்பிக் கொண்டிருக்கிற லக்ஷ்மணனைக் கண்டன பிறகு புருஷ சிகரமணியாகிய அந்த ராஜகுமாரன், நடுக்கட்டிலிருந்த தனது நண்பர்களைக் கலந்து பட்டாபிஷேகத்தின் பொருட்டு வந்திருக்கிற ஜனங்களெல்லோரையுங் கண்டு அவரகளது அருகிற சென்று இனிய உரைகளால் அவர்களை ஆனந்தப்படுத்தி, பிறகு அக்னியைப்போல விளங்குவதும் புலித்தோல போக்கப் பெற்றதும் வெள்ளியால் செய்யப்பட்டதுமாகிய மேலான ரதத்தினமேல் ஏறினன். அந்த ரதம் மேகம்போல கம்பீரமாக ஒலித்ததுகொண்டு நெருக்கமில்லாமல் வேண்டிய விசால யாகுமாகையால், அதை ஸபஷ்டமாக பராததிககவிலலை. எப்படியெனினில்--ஸாவிதரி யமனுக்குத் தன் பாததாவைக் காட்டி இவனால் தனக்குப் பல புதராகள பிறக்கவேண்டுமென்று வேண்டுமென்று, அவன் பூரணயுஸ்ஸாயிருக்கவேண்டு மென்னும் அவாந்தர பலத்தை வேண்டா தொழியினும் வேண்டினதாகவே யாயிற்று அப்படியே ஸீதை இங்கு ராமாபிஷேகத்தை விருமபினதற்கு எல்லை அதற்கு விகனம் வாராதிருக்கவேண்டுமென்று விருமபுகையே ஆகுமென்று தெரிகின்றது.

முள்ளதாகி ரதனங்களாலும் ஸவாணங்களாலும்- அலங்
காரஞ் செய்யப்பெற்று மிகவும் அழகாய் விளங்கிற்று.
பின்னும் அத்து மிகுந்த காரதியுடன் பரகாசித்துக்கொண்
டிருப்பதுபற்றிப் பார்ப்போர் கண்களைப் பிடுங்குவது
போன்றதாகி ஸூர்யன்போல ஜ்வலித்துக்கொண்டிருந்
தது யானைக்குட்டிபோல புலப்படுகின்ற குதிரைகள்
கட்டப்பெற்றதும் வேகமாய்ச் செல்லுவதுமாகிய அந்த
ரதத்தின் மீது, ஆயிரங் கண்ணாடிகளால் தேவேந்தரன்
குதிரைகளோடு கூடிய தனது ரதத்தின் மீது ஏறுவது
போல, ராமன் ஏறிக்கொண்டு மிகக் கூனி விளங்கப்
பெற்று வேகமாகச் சென்றனன். தனது காரதியால்
ஜ்வலித்துக்கொண்டிருக்கிற அந்த ராஜகுமாரன், ஆகா
யத்தில் மிகுந்த சபதத்தோடு கூடிய மேகம்போல தனது
ரதத்தின் சபதத்தினால் திசைகளை யெல்லாம் ஒலிக்கும்
படி செவ்வுகொண்டு மஹேந்தர பாவத்ததினினும் சந
த்ரன் வெளிப்புறப்படுவதுபோல கருஹத்தினினும் புறப்
பட்டனன். அவனது தம்பியாகிய லக்ஷ்மணன் ஒருகை
யில் குடையையும் மற்றொரு கையில் சாமரத்தையும்
தரித்து ரதத்தின் பின்புறத்தில் சின்றுகொண்டு தமைய
னுக்கு வெயில் முதலியவை படாதபடி பாதுகாத்துவந்த
னன். பின்பு ராமன் புறப்படுகொண்டிருக்கையில்
ஜனங்களெல்லோரும் குமபலாகக் கலகலவென்று நரற்
புறத்திலும் சபதஞ் செய்தனர். பிறகு அசசமயத்தில்,
மிகக் மேலான குதிரைகள் மேல் ஏறிக்கொண்டும், மலை
போன்ற யானைகள் மீது ஏறிக்கொண்டும் வேலை
காரர்கள் நூறு நூறுகளும் ஆயிரமாயிரமாகவும் ராம
னைப் பின்புறமாகப் போயினர். அந்த ராஜகுமார
னுக்கு முன்பு, கவசத்தரித்துச் சந்தனமும் அகிலும்
பூசிக்கொண்டு, கத்தியையும் வில்லையும் தரித்து, ராமனது

மங்களத்தை விரும்புநதனமையராகிய சூரராகள பலரும் நடந்தனா பின்பு அம்மன்னவா மைந்தன புறப்பட்டிப் போகும்பொழுது மாரக்கத்தில் வாத்யதவனிகளும் ஸதுதிபாடகர்களது ஸதோதர சபதங்களும் சூரர்களுடைய ஸீமஹராதங்களும் செவிககுப் புலப்படடன அப்பொழுது ஸதரீகள் எல்லோரும் மேலான ஆடைகளை உடுத்திச் சிறந்த ஆபரணங்களை அணிந்து நனகு அலங்காரஞ்செய்துகொண்டு உப்பரிகைகளின் மீது ஏறிச் சா, ளரங்களினருகில் வந்து நின்றுகொண்டு புஷ்பவாஷங்களை இறைக்கையில், பகைவரை அடக்கும் பராக்ரம சாலியாகிய அந்த வீரன அவைகளை அங்கீகரித்துக் கொண்டு சென்றனன். பிறகு தமது அவயவங்களெல்லாவற்றிலும் ஓரமாக ம்றுவினறி மிகவுமழ்கூடையவாகளாகிய மடந்தையாமணிகளில் சிலர உப்பரிகையினமீதேறியிருந்தும், சிலர பூயியிலிருந்தும், ராமனுக்கு மீனக்களிப்பைச் செய்ய விரும்பி அவனைப் பார்த்து 'ராமா! நீ ஸஹஜமாகவே தாய்க்கு ஸந்தோஷத்தைக் கொடுக்குநதிறமுடையவன். அப்படிப்பட்ட உன்னை இப்பொழுது உனதாயாகிய கௌஸலயை கண்டு மேனமேலும் ஆனந்தப்படுவதற்கு ஸந்தேஹம் உண்டோ?' நீ போகிற போக்கு ஸபலமாகப் பெற்றுப் பிறகு தந்தையினது ராஜ்யத்தில் வீற்றிருக்கக் கண்டு கௌஸலயை பேரானந்தம் பெறப்போகின்றனள் இது நிச்சயம்' என்று இவ்வாறு மேலான மொழிகளை மொழிந்ததுகொண்டே வந்தனஞ் செய்தனா அப்பெண்மணிகள் யாவரும், ராமனது மனத்திறகு மிகவும் இனியளாகிய ஸீதாதேவியை மடந்தைய ரெல்லோரிலும் மிகக் மேலாக நினைத்தனா. ஆனது பற்றியே அவர்கள் அவனைப் பற்றி 'ரோஹிணி சந்தரனுடன் சேருவதுபோல அப்பெண்மணி ராமனோடு சேர்ந்தாள்.

ஆகையால் பூர்வஜனமத்தில இமமாதரசி பெருப்பெருத்த சுவம் முறையே செய்திருக்கவேண்டும் இதற்குச் சந்தேகமில்லை' என்று புகழ்நதனா இவ்வுண்மை உபபரிசையினம்தேறி யிருந்த அந்தப் பெண்கள் மொழிந்த இனிய உரைகளை, ராமன் ராஜமார்க்கத்தில் போய்க் கொண்டே செவியுற்றனன் ராமன் நாட்டுப் புறத்திலிருந்து வந்த ஜனங்களும் மிகுந்த ஸந்தோஷங்கொண்டிருக்கிற பட்டணத்து ஜனங்களும் தன்னைக் குறித்து 'இந்த ராமன் ராஜாளுக்காற்றத்தில இப்பொழுது விஸ்தாரமுள்ள ராஜ்ய லக்ஷியைப் பெறுவதற்குப் போகின்றனன் இப்படிப்பட்ட ராமன் நமக்குப் பரிபீலனஞ் செய்வதாக நேரக்கூடுமாய்கையால் நமது விருப்பமெல்லாம் இப்பொழுது நிறைவேறக்கூடும். இவன் வெகுதூரமாக ஜனங்கள் விரும்பி யிருந்தபடி இப்பொழுது இந்த ராஜ்யத்தை யெல்லாம் ஆளப் பெறுவது இந்த ஜனங்கள் பாக்யமே. ஏனெனினில்—இவன் அரசனாயிருப்பானாயின், ஒருவனுக்கும் ஒரு காலத்திலும் பரியம் நேராமற்போகையாவது, அபரியம் நேருக்கையாவது ஸம்பவிககாது' என்றனா இவ்வுண்மை இருக்கையில், அந்த ராஜகுமாரன், குதிரைகள் களைத்துக்கொண்டும், யானைகள் கீங்காரஞ் செய்துகொண்டும் பின்னொடர்ந்து வர, ஸதுதி பாட்காங்களும் ஸுதமாகதாகளும் மேலான வாதயக்காரர்களும் 'ஐய விஜயீபவ' என்று புகழ்நதுகொண்டு முன்னே போகையில், மிகுந்த மிகுகுடன குபேரனபோல பரகாசித்துக் கொண்டு சென்றான். ஆணயானைகளும் பெணயானைகளும் குதிரைகளும் தேரர்களும் ஆங்காங்கு நிறைந்து நெக்கரித்துக் கொண்டிருக்கையில், நாற்சந்தி வீதிகளில் 'முழுவதும் பராஜகனெல்லோருல குமபலகூடி கிரம்பி யிருக்கையில் அலங்காரமா யிருக்கும் பொருட்கு குவி

யல குவியலாக ரத்னநீகங் இறைக்கப்பெற்று விற்பனைக
காகப் பரப்பப்பட்டிருக்கிற பலவகைச் சரகங்கள் நிரம்பி
அழகான ராஜமாரக்கத்தை ராமன் பார்த்துக்கொண்டு
சென்றன. பதினாறாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

—●—●—●—ராமன் தசரதனிடம் வருதல் —●—●—●—

அந்த ராமன் பட்டாபிஷேக சேர்பை நனகு விள
ங்கப்பெற்றுத் தனது நண்பர்கள் எல்லோரும் ஆனந்திக்
கும்படி ரதத்தில் ஏறிக்கொண்டு, பதாகைகளும் தவஜங்
களும் அவ்வவவிடங்களில் ஈட்டப் பெற்று மேலான அக்
ருதாபவாஸனைகள் எங்கும் நிறைந்து பலவகை ஜனங்
களும்நிரம்பி யிருக்கிற அயோத்யா புரத்தைக் கண்டன
ன் அதில் மேகங்களை நிகர்த்து வெளுத்துள்ள மாளிகை
கள் நெருங்கப் பெற்று அகநு தூபமிட்டு அழகான ராஜ
வீதியின் நடுவே சென்றன. பின்னும், அந்த ராஜகுமா
ரன் அந்த ராஜவீதியில் ராசிராசியாகக் கிடக்கிற மேலா
ன் சந்தனக் கட்டைகளும், அவ்வித அகிற கட்டைகளும்,
இன்னும் உயரந்த இதரவித பரிமாள் தரவயங்களும், குவி
யல குவியலாக வைத்திருக்கிற மெல்லிய வெண்பாட்டு வஸ
தரங்களும், பூசசிப் பாட்டு வஸத்ரங்களும், தொளைக்க
ப்படாத புதிய முத்துக்களும், இடைவிட்டு வேறு
வேறாக வைக்கப்பட்ட ஸபடிகராசிகளும், மேலும்
பலவித கடைச சரக்குகளும், நீர்நாவகைப் பண்யாரங்
களும் நெருங்கி நெக்கரித்திருக்கக் கண்டனன் மேலும்,
ஸவாககத்திலுள்ள தேவமார்க்கம் போல பரகாசித்துக்
கொண்டு, தயிரும் அக்ஷைதகளும் ஹவிஸஸும் பொரி

யும் சந்தனாகரு தூபங்களும் நானுவித வாஸனைகளும் மணங்கமழ்கின்ற பலவகைப் புஷ்பமாலைகளும் நிரம்பப் பெற்று எப்பொழுதும் அழகா யிருக்கின்ற நூற்சந்தி வீதிகளோடு கூடிய அந்த ராஜமராகத்தின் வழியாக நண்பர்கள் செய்யும் பலவித ஆசீர்வாதங்களைச் செவியேற்றுக கொணமீ, எல்லோரையும் அவ்வாறாகளுக்கு உரியபடி கௌரவப்படுத்திக்கொணமீ சென்றனன். ராமனது நண்பர்கள் எல்லோரும் அவனைக் குறித்து, 'ராமா! நீ இப்பொழுது பட்டாபிஷேகஞ் செய்யப்பெற்று, உனது பாட்டன்மராகளும் முப்பாட்டன்மராகளும் ஆசரித்து வந்த மராகத்தையே அனுஸரித்து எங்களைப் பரிபாஷித்து வருவாயாக. நாங்கள், ராமன் ராஜாவா யிருக்கப் பெறில், இப்பொழுது இவனது தந்தையும் பூரவாக ளான இவனது முப்பாட்டன்மராகளும் மிகுந்த பரிதியுடன் நம்க்கு எவ்வளவு ஸுகத்தைக் கொடுத்தது வந்தனர்களோ, அதைக் காட்டிலும் மேலான ஸுகத்துடன் வஸித்திருக்க நேரும்.¹ இப்பொழுது எங்களுக்குச் சாப்பாடு ஏதுக்காக² வேண்டியதில்லை சாப்பிட்டது போரும் போகங்களும் மற்றும் ஜபஹோமாத்ரி

I இதற்கு மூலம் —

'அலமஹீயஹி ஸுகதேந் பரமாராயிரஸஞ்ச நஃ'

இதற்கு விசேஷாததம்—(அஹீய ஸுகதேந்) இப்பொழுது சாப்பிடுவதனால். இப்பொழுது அனுபவிக்கிற ஐஹிக விஷய போகங்களால் (அலம) இதற்கு (ஸாயீயம்) என்று ஒரு பதத்தைக் கூட்டிக் கொள்ளவேண்டும் (அலம) என்றவிது நிஷேதத்தைச் சொல்லுகிறது (அலம் ஸாயீயம்) ஸாதிகக் வேண்டிய தொன்றுமில்லையென்று பொருள் ராமாபிஷேகத்தைக் கண்டு களிக்கப் பெறுவோமாயின், நமது பசியெல்லாம் தீருமாகையால், நாம் இப்பொழுது சாப்பிடவேண்டிவது ஏதுக்கு? ராமன் அபிஷேகங் கொண்டருளி தியார வரக் காண்போமாயின், நாம் ஸுகல ஆனந்தங்களையும் அனுப

புருஷார்த்தங்களும் இப்பொழுது செயதவையே போரும்
 ராமன் ராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகம் நடக்கப் பெற்று
 மீளவும் தன மாளிகைக்குப் போகும்பொழுது அவனு
 டைய ஸௌந்தரயத்தைப் பாரக்க நேருமாயின, அது
 வே நமக்குப் போதுமானது ஏனெனினில்—ராமன் மிகு
 நதனூனியுடன ராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகம் பெற்றிருப்பது
 நமக்கு எப்படி மிகவும் பரிமா யிருக்குமோ, அப்படியே
 அதையொழிந்தமற்றை யாதும் அவ்வளவு பரியமா யிரு
 க்க நேரது' என்று தமக்குள் தாம் சுபகரமாகத் தன
 னைப் புகழ்நது சொல்லிக்கொள்கிற வார்த்தைகளையும்
 மறறும் பிறருடைய வடாங்கனையும் கேட்கக்கொண்டு
 கம்பீர ஸவபாவனாகையால் உதாஸீனனபோல யாதொரு
 ஸந்தோஷமும் இன்றி நிவிசாரமாகவே பாஜ மாரக்கத்
 தில் போயினன புருஷர்களில் ஒருவனுயினும், ராமன்
 கணபராவையைக் கடந்து வெகுதூரம் போயின்பின்பும்,
 அவனது ¹மோஹனாகாரத்தில் படிந்திருக்கிற மனத்தை
 யாவது கண்களையாவது த்ருபிகிக்கொள்ள வல்லவனாக
 விஷலை இனி அருகிலிருக்கும்பொழுது அவர்கள் எப்
 படி இருப்பாராக ளென்பது சொல்ல வேண்டுமோ? புரு
 ஷாகதியே இப்படி யாயின, இனிப் பெண்களின் பரே
 விப்போமாகையால் தமக்கு மறறை ஐஹிகவிஷய போகங்களால்
 என்ன பரயோஜனமென்றபடி (பரமார்த்த) மோக்ஷபாயந்தமான
 புருஷார்த்தங்களாலும் அல்லது—பரம்புருஷார்த்த ஸாதனங்களா
 கிய ஜபஹோமதயாஸ்திகளாலும் (அஸு ஸாய்யம்) ஸாதிகக் வேண்டு
 வதொன்றுமில்லை. அவைகளாலும் நமக்கு பரயோஜன மில்லையென்ற
 படி. அவைகளால் ஸாதிகக்வேண்டிய பரம்புருஷார்த்தமாகிய ராமா
 பிஷேகத்தை நாம் இன்று காண்ப பெறுவோமாயின், இனி அவைக
 ளால் நமக்கு என்ன பரயோஜனமென்று கருத்து

I மோஹனாகாரம்—அழகின் மிகுதியால் மதிமயங்கச் செய்யும்
 வடிவு.

மாதிசயத்தை எவ்விதம் உரைக்கலாகும்? ¹ எவன் ராமனைப் பாராதிருக்கின்றானோ, ராமனும் யாதொருவனைக்

I இதற்கு மூலம்--

‘யஸ் ச ராமந நபஸ்யேதது யஞ்ச ராமோ நபஸ்யதி,
நிநஷிதஸ ஸ வஸேலலோகே ஸ்வாதமாபயேந. வி-அஹதே’

இதற்கு விசேஷாத்மம்—(ய:) எவன் (ராமஞ்ச) ராமனைப் பாராக்கும் பொழுதே தனது ஸௌந்தரியாதிசயமென்னும் பரிபூரணமான அமருத ரஸபரவாஹத்தில் மூழ்கப்படுததுபவன்போலிருப்பவனை யென்றபடி (யஸ் ச) எவனாயினும். எவ்வளவு விலக்கின்றாயிருப்பினுமென்றபடி (நபஸ்யேத) பாராதிருப்பானோ ஸதோதரஞ் செய்வது ஸலலாபமாடுவது ஸதகாரஞ் செய்வது முதலிய காயவங்களைச் செய்யாமற் போயினும், கண்ணிலலாத அசேதனங்களைக் காட்டிலும் தான் வேறுபட்டவெனனகைக்கு ஸஞ்சகமாகக் கண்ணாரப் பாரக்கவாயினும் பாரானோ எனறபடி. ஆனதுபற்றியே (யம) எவனை (ராமோபி ந பஸ்யதி) ராமனும் கடாக்ஷிக்கவில்லையோ ஒருவன் அபிமுகூலயிருக்கிலன்றோ பகவான் கடாக்ஷிப்பது? ஆகையால் எவன் ராமனைக் காணவில்லையோ, அப்படிப்பட்டவன் ராமனும் கடாக்ஷிக்கமாட்டானென்றபடி இங்கு ‘யஸ் ச ராமந நபஸ்யேத’ (எவன் ராமனைப் பாரானோ) என்கையால்—ராமனது விகரஹ ஸௌந்தரியத்தால் இழக்கப்பட்டு எல்லோரும் ராமனையே காண்பவர்களென்றும், ‘யஞ்ச ராமோ ந பஸ்யதி’ (எவனை ராமன் கடாக்ஷிக்க மாட்டானோ) என்கையால்—ராமன் ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் பரியற்குவே புலப்பட்டுக்கொண்டிருப்பவனாகையால், அவன் பாராதிருக்கப் பெற்றவன் ஒருவனும் இரானென்றும் விரித்திக்கின்றது. ஆகையால் அப்படிப்பட்ட ராமனைப் பாராதவனும், அப்படிப்பட்ட ராமன் கடாக்ஷிக்கப் பெற்றவனும் (லோகே) உலகத்தில் (நிநஷிதோ வஸேத) காலத்தவமுள்ளதனையும் நி:தனைக்கிடமாகவே யிருப்பான் பாராமையாலுண்டான பாபமே இப்படி நி:தனைக்கிடமாயிருக்குமென்று கருத்து. (லோகே நிநஷித:) அவனை நிந்திப்பதற்குத் தகாதவன் ஒருவனும் உலகத்தில் இல்லையென்றபடி பரஸுதரீகமனம் முதலிய பாபத்தில ஆழநதவனைப்போல எல்லோரும் நிந்திப்பார்களென்று கருத்து. (ஏநம்) இவனை இப்படிப்பட்ட பாபிஷ்டனை. (ஸ்வாதமாபி) தன

காணத்திருப்பானே, அவன் உலகமெங்கும் நிரதனைக்கிடமா யிருப்பான். உலகமேயன்று; அவன் தானும் அவனை நிரதித்துக்கொள்வான் அந்த ராமன் தாமஸ்வபாவனாக யால் நான்கு வாணததவாகளிடத்திலும் அவரவர்கள் துவயதுககுத் தகுந்தபடி தஷய செய்துகொண்டிருப்பான்.

மணஸஸம். அல்லது - தனது ஆதமாவும் தானே யென்றபடி. (விமாஹதே) விசேஷிதது நிரதிக்கின்றது. (நிரதிக்கிறான்) லோகத்தைக் காட்டிலும் மேலாகவே நிரதிக்கின்றது (கிறான்) தன்னை எவா நிரதித்தபோதிலும் நிரதிக்காமல் தன்னிடத்தில பரீதியையே பாராட்டிக்கொண்டிருக்கிற மனதுக்கூட அவனை லோகத்தைக்காட்டிலும் அதிகமாகவே நிரதிக்கின்றதென்று கருத்து இவ்வனம் கோவிரதராஜா கூறுவா

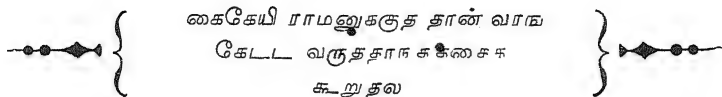
(ஸவாதமாப யேநம் விமாஹதே) தனது ஆதமாவும் இவனை மிகவும் நிரதிக்கின்றது. ஒருகாலத்திலும் ராமன் பாராகப்பெறாத வீனையும், ராமன் ஸம்பத்திலிருக்கும்பொழுது கண்களாலும், ஸம்பித்திராதபொழுது மனத்தினாலும் பாராதவீனையும் உலகம் மாதாமே நிரதிக்குமென்பதிலை. அவன் தன்னைத்தானாகவும் 'சீ' நான் எவ்வளவு தெளாப்பாகயசாலியோ' என்று நிரதித்துக்கொள்வானென்றுபொருள் அல்லது எவன் ராமனைத் தானிருக்குமிடத்திற்கு வருமபொழுதும் பாராடே, ஆனதுபற்றியே எவனை ராமன் தானிருக்குமிடத்திற்கு வந்தபொழுதும் பாராடே, அப்படிப்பட்டவனை; ஸாக்காத பரபரஹமமேயாகிய ராமமூர்த்தியை அனுபவிக்கும்படியான அதருஷ்டமில்லாதவனாகையால் இவரும் அவரும் உள்ள பராணிகள எல்லோரும் நிரதிப்பார்களென்று கருத்து பரயாஸமின்றி, ராமருபனாகிய அந்தப் பகவானை பரதீயக்ஷமாகச் செய்த மாதரத்தினால் மோக்ஷத்தை ஸம்பாதிக்கக்கூடியதாயிருக்கையில், இப்படிப்பட்ட அதருஷ்டத்திற்கு விலககாயிருப்பவனை எப்பொழுதும் ஸம்ஸாரத்தைக் கடக்கமாட்டானென்றபடி ஆனதுபற்றியே-(ஸவாதமா) அந்தாயாமியாகிய பகவான், 'இவன் பாபிஷ்டன், ராமதாசனருபமுகதியைக் கைப்பற்றி ஸம்ஸாரத்தைக் கடக்கப் பெற்றிருக்கின்றான்' எனென்று மிகவும் நிரதிக்கின்றனன் என்று பொருள். இவ்வனம் மஹேஸ்வரதீர்த்தா சொல்லுவா.

ஆகையால் அவர்கள் எல்லோரும் அவனை அனுஸரித்
தே இருப்பார்கள். அந்த ராஜகுமாரன், நாற்சந்தி வீதிக
ளிலும் தேவாலயங்களிலும் பெளத்தாலய வருஷங்களி
லும் ஸபை முதலியவற்றிலும் பரதக்ஷிணமாகச் சென
று அவைகளைக் கடந்து ராஜ கருஹத்தைக் கிட்டி அதில்
தந்தை வஸித்திருக்கும் இடத்திற்குள் பரவேசித்தான்.
அம்மாளிகையில் பற்பல உபபரிகைகளின் சிகரங்கள்
மங்கள் கரங்களாகி மேகக் குழாங்குளபோல விளங்
கிக் கைலாஸ சிகரங்கள் போல வெளுத்து மிகவும் உயர்வு
ற்று மேற்கிளம்பி ஆகாயத்தை அளாவி வெளுத்த விமான
ங்கள்போல் புலப்படிகொண்டிருந்தன மேலும், அதில்
பலவகை ரதனங்கள் இழைக்கப்பெற்று ¹வாததமான
மென்னும் பேசுகொண்ட கட்டட விசேஷங்கள் பொருந
திய ²மந்திரங்களும் பற்பல விளங்கு வற்றிருந்தன இங்ங
னம் தேவேந்தரன் மாளிகைபோல விளக்கமுற்றுச் சிறந்
திருக்கிற தகப்பன் து வாஸ கருஹத்தில், அந்த ராஜகுமா
ரன் மேனியெங்கும் ஒளி விளங்கப்பெற்று மிக்க அழகு
டன் பரவேசித்தான் அந்தப் புருஷ சிரோமணி, விலலா
ளிகள் காததுக்கொண்டிருக்கிற மூன்று கட்டுக்களைத்
தேறி லேறிகொண்டே கடந்து சென்று, பிறகு தேரினி
னும் இழிந்து அப்பால் இரண்டு கட்டுக்களைப் பாதசாரி
யாகவே தாண்டி இவ்வாறு எல்லாக் கட்டுக்களையுங் கட
ந்து தன் பின்னோடு வந்தவர்களைத் திருப்பியனுப்பி அந்
தப் புரத்திற்குப் போயினன் பிறகு அந்த ராஜ குமாரன்
அப்பொழுது தகப்ப னருகிற செல்லுகையில், அவன்
பின்னே வந்த ஜனங்க ளெல்லோரும், ஸமுத்ரம் சந்த்ரோ

1 வாததமானம்—மேனமேலும் வளரந்துபோகும்படி மிக்க
உயரமாகக் கட்டட ஆரம்பித்த கட்டடம்.

2 மந்திரம்—மாளிகை

தயத்தை விருமபுவதுபோல, அந்த ராமன திருமபிவரு
வதை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தனா பதினேழாவது
ஸாககம் முற்றிற்று



அந்த ராமன, முகத்தில் ஒளியினறி மிகவும் தீன
னாகி மேலானதொரு மஞ்சத்தில் உட்காராது கைகேயி
யோடிருக்கின்ற தந்தையைப் பார்த்து மிகக் மனலுக்
கங் கொண்டு வணக்கத்துடன் முன்பு தீர்ப்புபட்டு பாதங்
களில் நமஸ்காரஞ் செய்து பிறகு கைகேயியின் சரணங்
களில் வீழ்ந்து வந்தனா செய்தனன். அப்பொழுது மன
னவன் 'ராமா' என்றுரைத்து, உடனே கண்களில் கண்
ணீர் வந்து நிரம்பித் தருமபுவம் துக்கம் மிதமின்றி மே
லெழவும் பெற்று, ராமனைப் பார்க்கவாவது பல பேச்சுகக்
னைப் பேசுவாவது வல்லமையற்றிருந்தனன் அம்மன்னவ
னுக்கு இதுவரையில் எப்பொழுதும் உண்டாகாத பயங்க
ரமான துக்கம் உண்டாயிருப்பது கண்டு, எப்படிப்பட்ட
ஸங்கடங்களுக்குங் கலங்காத ராமனுக்கூட, தனனைக்
குறித்து அவன் துக்கமுற்றிருப்பானோ, என்னமோவென
று சங்கித்து, ஸாபத்தைக் காலால் மிதித்துப் பயமுறு
வது போல மிகக் பயமுற்று நின்றனன். இரத்தியங்கள்
களிப்பினறி மழுங்கவும், துக்கமும் ஸந்தாபமும் மித
மின்றி மேலெழவும் பெற்றுப் பெருமூச்சு விட்டுக்கொண்
டு மனந் தளர்த்து நின்று, மஹாராஜன் கலக்கமுற்றிருந்
ருந்தனமைய னாயினும் கலக்கமுற்று அலைகளை வீசுகின்ற
ஸமுதரம் போலவும், அதி தேஜஸவியாயினும் ராஜா
ஸதனாகிய ஸூரியன் போலவும், அதிநிரமல ஸவபாவ

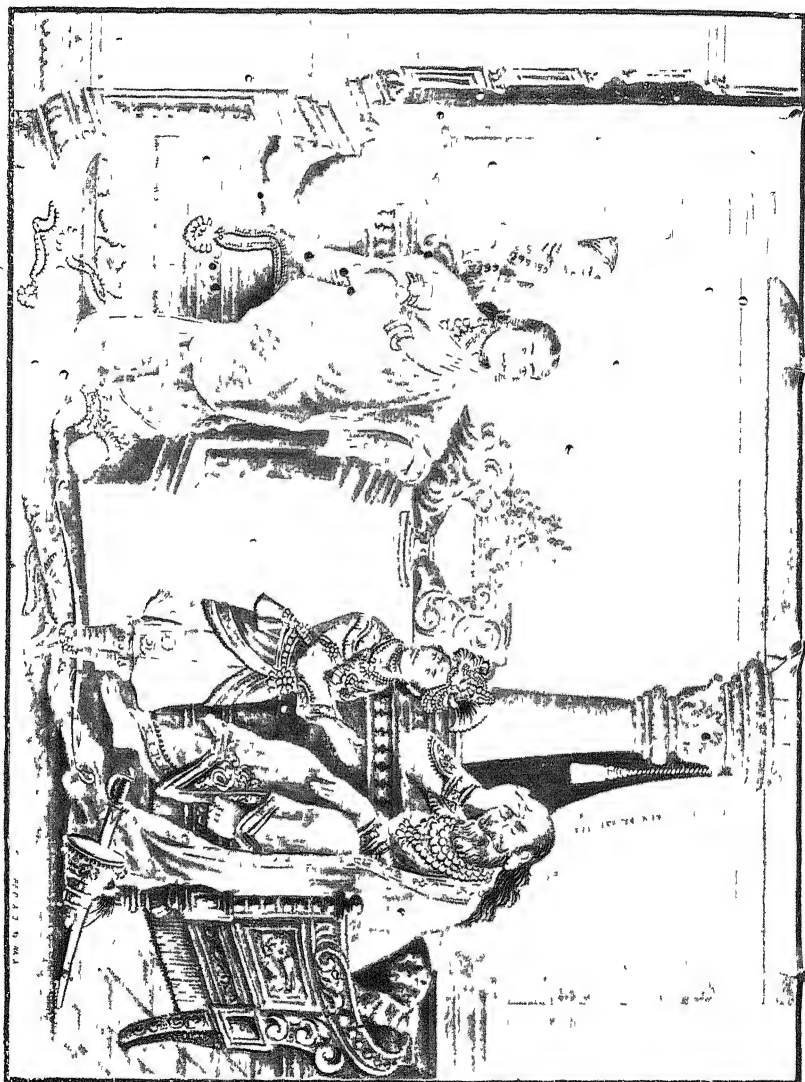
னயினும் அபததம் மொழிந்த மஹர்ஷி போலவும்; மனக் க்ளிப்பினறிப் புலப்படக் கண்டு, ராமனுக்கு மிகப் பயமு ண்டாயிற்று. தகப்பனருக்கு, இங்ஙனம் நேரிடுமென்று மனத்தில கினைப்பதற்கும் சகயமல்லாத அபபடிப்பட்ட துககம் உண்டானதை விசாரித்துப் பூரணிமையினன று கலககமுற்ற ஸமுதரம்போல குழப்பமுற்றுத் தந்தை க்கு ஹிதஞ் செய்வதிறளுனே மிக்க மனவுக்க முடையவ னாகையால், அப்பொழுது அம்மன்னவனைக் குறித்துத் தனக்குள் 'இதுவென! இப்பொழுது மாதரம் அரசனு க்கு என்னைப் பாரததம் ஸந்தோஷம் உண்டாகாதிருக் கின்றதே' மறறைப் பொழுதெல்லாம் தந்தை கோபமுற றிருப்பா ராயினும் என்னைப் பாரதத மாதரத்திலேயே மனத தெளிவு பெற்றிருப்பார். அப்படிப்பட்ட அவருக்கு இப்பொழுது என்னைப் பாரததம் மனது ஸந்தோஷப் படாதிருப்பதேனோ' என்று சிந்தித்து மனத்திற களிப் பின்றி முகத்திலும் ஒளி மாறப் பெற்று மனவருத்தத்தி னால் பீடிக்கப்பட்டவனாக கைகேயிக்கு நமஸ்காரஞ் செயது, பிறகு அவனைப் பாரத்து 'நான் மனவினைமை தப்பி அபராதம் ஏதுஞ் செய்யவில்லையே! ஆயினும் என தந்தை ஏன் கோபித்துக்கொண்டிருக்கிறாரோ?' அதற் குக் காரணத்தை எனக்குத் தெரியப்படுத்துவாயாக நீ இவரது மனக் கலககத்தையும் போக்குவாயாக இவா எப்பொழுதும் என்னிடத்தில் மிகுந்த வாதஸையத்தோ டிருப்பவா அப்படிப்பட்ட இவா இப்பொழுது மனக்கல ககமுற்றுச் சிறிதுந தெளிவின்றி முகம் வெலவெலத்துப் போகுமாறு துக்கித்து என்னிடம் பேசாதிருக்கின்றா. இது ஏனோ? இவருக்குச் சரீர வயாதி யாவது மனோவயாதி யாவது ஒன்றும் இல்லையன்றா? மனிதர்களுக்கு எப்பொ முதம் ஸ்கமே நேரிடுவது கஷ்டமன்றா? ஆகையால்

ஸம்சயப்படுகின்றேன். ஊர்தன் பாரவைக்கு மிகவும் இனியனாகப் புலப்படுவான். அக் குமாரனுக்கு அசுபம் யாதும் இல்லையென்ற² மஹாபலவானாகிய சதருகனனாகாவது, என்னது தாய்மாரகளில் எவருக்காவது அம்மங்களம் ஒன்றும் உண்டாக நேராதென்ற² என்னது தந்தையாகிய மஹாராஜருக்கு ஸந்தோஷத்தைச் செய்யாமலாவது, அவர் சொன்ன காரயத்தைச் செய்யாமலாவது ஒரு முஹூர்த்த காலமும் பிழைத்திருக்கப் பொறேன். இனி அவர் கோபித்துக் கொண்டிருப்பாராயின், என நிலைமையை யென்னவென்று சொல்லக் கூடும்² மனிதன், தான் இந்த உலகத்தில் பிறக்கக்கூடிய எவனைக் காரணமென்று அறிவாடு, அப்படிப்பட்ட பரதயக்ஷதெய்வமாகப் புலப்படுகின்ற அந்தத் தகப்பனுக்கு எப்படி உட்பட்டு நடவாதிருக்கமுடியும்² அவஸ்யமாக உட்பட்டே இருப்பான் நீ, மிகவும் பரியமாயிருப்பவனென்று காவிததாவது கோபித்துக் கொண்டாவது, அவரது மனது களிப்பற்றிருக்கும்படி பருஷமாக ஏதாயினும் மொழிந்திருப்பாயோ² தாயே ! அரசனுக்கு இதுவரையில் ஒருக்காலும் உண்டாகாத இவ்விதம் எதனால் உண்டாயிற்றோ² நான் கேட்கின்றேன் இதை எனக்கு உள்ளதை உள்ளபடியே சொல்ல வேண்டும்² என்றான். மஹானுபாவனாகிய ராமன் இங்ஙனம் வினவுகையில், கைகேயி, பெருமிகுஞ் சூகசத்தை வினேக்கின்ற வார்த்தையை எப்படி கூறலாகுமென்று சிறிதும் வெட்கமின்றியும், காட்டுக்குப் போவென்று சொல்லுகைக்கு மனவருத்தமின்றியும் த்ருடமனதுடன் பரதனுக்குப் பட்டங்கட்டவேண்டுமென்கிற தன் ஹிதத்தையே உத்தேசித்து ராமனைப் பார்த்து ‘ராமா! அரசனுக்குக் கோபமில்லை. மறையாது வயஸனமும் இல்லை. இவருக்கு மனத்தில் ஒரு விருப்பம் மாத்திரம் இருக்கின்ற

றது. நீ ஏது நினைப்பாயோவென்று பயப்பட்மி அதைச் சொல்ல முடியாதிருக்கின்றனா நீ ப்ரிய புத்ரனாகையால் உனக்கு அப்ரியத்தைச் சொல்ல இவருக்கு வாய ஆடா திருக்கின்றது இவா எந்தக் கராயத்தைச் செய்வதாக பரதிஜ்ஞை செயதாரோ, அந்தக் கராயத்தை நீ அவஸ்பம் செய்து முடிக்கவேண்டும். இம்மன்னவா ஸதயத்தையே சொல்பவரென்னும் வரதமுடையவா அப்படிப்பட்ட இவா, முனபு எனனைக் கௌரவிக்வேண்டிய காலத்தில் எனக்கு வரத்தைக் கொடுத்திக் கௌரவித்தது, இப்பொழுது அடாவழிக்காடுங் கேவலனைப்போல் 'ஏன கொடுத்தோம்' என்று துக்கப்படுகின்றனா. இவ்வரசா எனக்கு வரங் கொடுக்கிறேனென்று பரதிஜ்ஞை செய்தது, ஆற்றில் ஜலம் பேசியினபின்பு அணைகட்ட விருமபுவதுபோல், இப்பொழுது 'ஏன பரதிஜ்ஞை செய்தோம்' என்று, வீணைக்கச் சீந்திக்கின்றனா ராமா! ஜகத்திற்குத் தாமமே மூலம் இதைப் பெரியோராகளெல்லோரும் தெரிந்தது மொழிவாராகள் ஆஷ்டயால் அரசன் உனக்காக என்னிடத்தில் கோபித்துக்கொண்டு ஸத்யமென்னுந் தாமதத்தை விடாதிருக்குமபடிக்குச் செய்வாயாக மன்னவா மொழியும் வாரத்தை உனக்கு நன்றாயினும் தீதாயினும் நீ அதைத் தவறாமல் செய்வாயாயின, நானே எல்லாவற்றையுஞ் சொல்லிவிடுகிறேன். அரசா மொழியும் வாரத்தை உன்னிடத்தில் பயன்ற்றுக் கெடாதிருக்குமாயின, நீயும் செய்கிறேனென்று பரதிஜ்ஞை செய்வாயாயின, இப்பொழுது நான் அவருக்குப் பதிலாக நினது கூறுகின்றேன் மன்னவாதாமே ஏன மொழியா ரென்பாயாயின, அவர் உன் முகத்தைப் பார்த்து அவ்வாரத்தையை மொழியா' என்றனள். ராமன் கைகேயி சொன்ன இவ்வசனத்தைக் கேட்டுத் 'தீகப்பனா வாரத்தையை நான் உல்லங்கனஞ்

செய்வேனென்று இவ்ள சங்குகுமபடியான ஸதிதி நேரிட்டதா? என்று மனவருத்தமுற்று, அரசனது ஸமீபத்தில் அவனைப் பார்த்து 'சீ' என பிழைப்பு ஏதுக்காக? தாயே! என்னை இவ்வித வராத்தை மொழியத் தகாது. ராஜா ஆஜ்ஞாபித்தாராயின, அதிகஞரமான விஷத்தை யுறுகூடத் தினபேன. ஸமுதரத்திலும் விழுவேன இவா எனக்குக் குரு; மேலும் தகப்பனா; இவ்வளவேயன்றி மன்னவா; எனக்கு மேனமையைத் தானே விரும்புந தன்மையர் இப்படிப்பட்ட அவா கட்டளையிடுவாராயின, எந்தக் காரயமாயினும் செய்யாதிருப்பேனோ? ஆனதுபற்றி, தாயே! அரசரது விருப்பம் யாதோ, அதைச் சொல்வாயாக. அதை நான் செய்கிறேன். மேலும், செய்வதாகப் பரதிஜ்ஞையுஞ் செய்கின்றேன். ராமனுக்கு நீர்க்கு இரண்டல்லவே! ஒருதரஞ் சொன்ன வராததையை மீளவும் இரண்டாநதரம் இல்லையென்று மொழியான்' என்றனன். கைகேயி மேனமைக்கிடமல்லாதவன்; ஆகையால் சிறிதுங் கபடமின்றி நன்மையுடன் ஸத்யுத்தையே மொழியுந தன்மையனாகிய ராமனைப் பார்த்து மிகவுந தாருணமாக 'ராமா! முன்பு தேவர்களுக்கும் அஸுரர்களுக்கும் யுத்தம் நடந்தபொழுது அம்மஹா யுத்தத்தில் உன் தந்தையாகிய இமமன்னவா, சரீரம் முழுவதும் பாணங்கள் நாடடப்பெற்று மூர்ச்சித்துக் கிடக்கையில், நான் அப்பறங்கொண்டு சென்று ¹ சைத்யோபசாரங்களைச் செய்து அப்புண்களை யாற்றிக் காப்பாற்றினன் அதற்காக அவா எனக்கு இரண்டு வரங்களைத் தந்தனா. நான் அவ்விரண்டு வரங்களுக்கும் பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடக்கவேண்டுமென்றும், நீ இப்பொழுதே தண்டகாரண்யத்திற்குப் போகவேண்டுமென்றும் மன்னவரை வேண்டிக்கொ

ண்டனன, நீ புருஷர்கள் எல்லோரிலுஞ் சிறப்புற்றவன்; ஆகையால் உன் தகப்பனாரையும் உன்னையும் சொன்ன வராததையைத் தவருதவாகளாகச் செய்ய விருமபுவாயாயின, இப்பொழுது நான் சொன்ன வராத்தையைக் கேட்பாயாக. நீ தந்தையின் கட்டளையில் தப்பாமல் நிலைபெற்றிருப்பாயாக. அவர் எனக்கு பரதிஜைஞ் செய்தபடி நீ பதினான்கு ஸமவதஸரங்களை அரண்யத்தில் வாஸஞ் செய்யவேண்டும் ராமா! உனக்கு அபிஷேகம் செய்வதற்காக அரசன் ஸீதத்தப்பித்தி வைத்திருக்கிற ஸம்பாரங்களைக்கொண்டு பரதனுக்கே பட்டாபிஷேகஞ் செய்யவேண்டும் நீ இந்தப் பட்டாபிஷேகத்தை இழந்து பதினான்கு ஸமவதஸரங்களை தண்டகாரண்யத்தில் ஜடைகளையுங் கருஷ்ணஜினத்தையுந் தீர்த்து வாஸஞ் செய்யவேண்டும் பரதன் அயோதயா நகரத்திலிருந்து நானாவித ரதனங்கள் நிறைந்து ரதகஜதுரகங்களோடு கூடியிருக்கின்ற இந்த ராஜ்யத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்துகொண்டிருப்பானாக. இப்படி இவ்விரண்டு வரங்களைக் கொடுக்கவேண்டிய காரணத்தைப் பற்றி இம்மன்னவா மிகுந்த மன இரக்கமுண்டாகப் பெற்றிருப்பதனால் பரிய குமாரனாகிய உன்னைக் காட்டுககு அனுப்புமபடி வந்ததேயென்று மன வருத்தமுற்று முகம் வாடி வதங்கப்பெற்று உன்னைப் பாரக்கமுடியாதிருக்கின்றனா, நீ ரகுவம்சத்திற்பிறந்தவன்; அரசனது வசனத்தின்படிக்குச் செய்வாயாக. நீ பெரிதாக ஸத்யபரிபாலனஞ் செய்து அரசனை அஸத்யதோஷத்தினின்றும் கடக்கச் செய்வாயாக' என்றிவ்வாறு மொழிந்தனள். இப்படி அவள் பருஷவசனங்களைச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், ராமனுக்கு முகம் வாடுகை முதலிய வெளியிறோனறும் சோகவிகாரங்கள் ஒன்றும் உண்டாகவில்லை. மனத்திலும் வருத்தஞ் சிறிதும் உண்



590. கைகேயி ராமனுக்குத் தான் வரங்கேட்டதைக் கூறுதலும்,
ராமன் அரண்ய ததிறகுப் போவதாக ஒப்புக்கொள்ளுதலும்.

டாகப்பெற்றதிருந்தனன். அரசன் மாத்ரம் மஹானுபா வனாயினும் புதரனை இனி விடப்பி பிரிப நேரிட்டதேயென் னும் வயஸனத்தினால் தபித்து மிகவும் துபரம் அடைந தனன். பதினெட்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

—

●●●●● { ராமன் காட்டுக்குப் போகிறேனென்று } ●●●●●
கைகேயிக்குக் கூறுதல்

ராமன் எப்படிப்பட்ட சதருக்களையும் அடக்க வல லவன் அப்படிப்பட்ட மஹாவீரனாகையால், அவன், அப ரியமாயிருப்பதும், ஆனதுபற்றியே மரணத்தோடொத்த துமாகிய அவவாததையைக் கேட்கும் துக்கப்பபடாமல் கைகேயியைப் பார்த்து 'அப்படியே ஆகடமீ நீ சொ னன்படியே பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடக்குமாக நானும் மன்னவா செய்த பரதிஜைஞயின்படி ஜடைகளே யும் கருஷ்ணஜினத்தையும் தரித்து இங்கிருந்து புறப்ப டங்க காட்டில் வாஸஞ் செய்யப் போகின்றேன். அது ஒரு பெரிதன்று. ஆனால் பக்கவரை அடக்கவல்ல மஹா வீரநாகிய இமமன்னவா என்னை முன்போலவே ஏன் கௌரவிககாதிருக்கின்றனர்? துக்கத்தினாலேயா? ஆயினும் எனனுடைய ஸஹபாவம் அவருக்குத் தெரியுமே கௌரவிககாதிருப்பதேனோ? இதை மாத்ரம் தெரிந்து கொள்ள விரும்புகின்றேன். அம்மா! நீ மனவருத்தமுற்றி ருக்கவேண்டாம். நான் உன் முன்னிலையிறநுனே சொல லுகின்றேன். உன் கண்ணுக்கு முன்னே நராததுணிகளே யும் ஜடைகளையும் தரித்துக் காட்டுக்குப் போகின்றேன். நீ மிகுந்த ஸந்தோஷம் பெற்றிருப்பாயாக அரசர் எனக்கு மேனமையை விரும்பும் ஹிதா, ஆசாராயா; மேலும் என்னைப் பெற்ற தந்தை; பிறா செய்த உபகாரங்களை நன்கு அறிந்தவா; மேலும், தான் செய்த வரபரதான

த்தை அறிந்து நடத்துந் திறமுடையவா. இப்படிப்பட்ட அவா எனக்குக் கட்டளையிடும்பொழுது சங்கையினறி அவரக்கு பரியமான கராமம் என்தததான செயயமாட டேன்¹ எதுவாயினுஞ் செயவேன. ஆயினும் அரசா பர தனுக்குப் புட்டாபிஷேகஞ் செய்யும் விஷயத்தைத் தானா கவே எனனுடன் சொல்லுகிலை பெனகிற இந்த ஸங்க டம் மாதரம் என மனத்தைக் கொளுததுவதுபோல பாதிககின்றது 'உனக்கு அபரிபமாகிய இதை லஜை யின்றி மன்னவா எப்படி சொல்வா' எனகிறுயோ² அது வேண்டாம். நான் ஒருவா¹ பரேரணமின்றித் தனக் குத் தரு³ என தம்பியாகிய பரதனுக்கு, ² ஸீதை பையாயினும், ராஜபதையாயினும், பரியமான பராண னைபாயினும், தனத்தைபாயினும் மிகுந்த ஸந்தோஷத் துடன் கொடுத்திவிடுவேன். அப்படிப்பட்ட நான், எனது தந்தையாகிய மன்னவா தாமரகவே ஆஜனையிடுவாரா யின், அது உனக்கு ஸந்தோஷத்தைக் கொடுக்கும் பர யோஜனமாயிருக்கையில், சொன்னபடி செய்கிறேனென கிற என பரதிஜனையும் ஈடேறப் பெறுமாயின், இப் படிப்பட்ட ஸந்தாப்பங்களில் ராஜ்யம் முதலியவற்றைப் பரதனுக்குக் கொடுத்தி விடுவேனென்று இனிச சொல்ல வேண்டுமோ² எனக்குச் சிறிதும் அபரீதி உண்டாகாது. ஆகையால் இனி ஸங்கோசப்படவேண்டாமென்று நீ அவ ருக்கு ஸமாதானஞ் சொல்வாயாக. மன்னவா பூயியில் கணக்கை நிலைநிறுத்தி மெதுவாகக் கண்ணீர் விடுகின்றா ரே, இது ஏன்² இது வீணே. இப்பொழுது மன்னவரது

1 பரேரணம்-தூண்டெல

2 ஸீதையை யாயினும் கொடுத்திவிடுவேன்—தனுப்பங்களு செயதபொழுது பரதன் அபேக்ஷிப்பானாயின், அவனுக்கு ஸீதை யைக் கொடுத்து விவாஹஞ் செயவிப்பேனென்று கருத்து

கட்டளைப்படி தூதர்கள் வேகமாகப் போகுங் குதிரைகள் மீது ஏறிகொண்டு மாமரவினகத்திலிருக்கிற பரதனை அழைத்துக்கொண்டு வரப் போகலாம் நான், தந்தை தாமாகவே எனனுடன் சொல்லவில்லையே யென்கிற விசாரமேயில்லாமல், இதோ பதினான்கு ஸழ்வதஸரங்கள் தண்டகாரணயத்தில் வாஸஞ் செய்யுமீப்பொருட்டு வேகமாகத் தண்டகாரணயத்திற்குப் போகின்றேன்' என்றனன் கைகேயி ராமன் மொழிந்த அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டு ஸந்தோஷம் அடைந்த ராமனது பரயாணத்தில் அக்கரையுள்ளவளாகிய போவென்று த்வரைப்படுத்திக்கொண்டு அவனைப் பார்த்து 'அப்படியே நடத்துவாயாக. தூதர்கள் பரதனை மாமரவினகத்திலிருந்து அழைத்துக் கொண்டு வருவதற்காக வேகமுள்ள குதிரைகள் மீது ஏறிகொண்டு போவார்கள்' என்று சொல்லி, தனக்குள் 'பரதன் தமையஸரிடத்தில் பகதியுடையவன். அவன் வரும் வரையில் ராமன் இங்கிருப்பானாயின, இவனைக் காட்டுக்குப் போகவொட்டான். அப்பொழுது என கரையம் பகையற்றுப் போயவிடும்' என்று நினைவு கொண்டவளாகி, ராமனை நோக்கி 'நீ காட்டுக்குப் போகத் தாமதஞ்செய்கின்றனை நீ காலவிலம்பஞ் செய்வது யுகதமனறென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது. ஆகையால் நீ வேகமாக அரண்யத்திற்குப் போகவேண்டும் நீ புருஷர்களிற சிறப்புற்றவன். மன்னவா தம் பரதிஜனஞ் செய் ராமன் நடத்துவானே, நடத்தமாட்டானேவென்று லஜ்ஜைப்படிக் உனனோடு ஒன்றும் பேசாதிருக்கின்றனா. இவ்வளவேயன்றி மற்றொன்றும் இல்லை. ஆகையால் நீ இதற்காக விசாரப்படவேண்டியது ¹அனுவஸயகம் நீ கடுக அரண்யத்திற்குச் சென்று அவரது லஜ்ஜையையும் தைனயத்தையும்

போககுவாயாக ராமா! நீ இப்பட்டணத்தினின்றும் வேகமாகப் புறப்படிக் காட்குகுப் போகாதிருக்கும் வரையிலும் உன் தந்தை ஸ்ரீமனமுஞ் செயயாரா. போஜனமுஞ் செய்யாரா' என்று இவ்வாறு மொழிந்தனள். அரசன்கைகேயி சொன்ன கொடிய வராததைக்களைக் கேட்டு 'ஓ! என்ன பிஷ்மபு; என்னை கஷ்டம்' என்று பெருமூச்சு விட்டு, சோகத்தில் மூழ்கி மூாசசை அடைந்ததுஸ்வாணமயமாகி மிகவுமழகாயிருக்கிற அந்த மஞ்சத்தினமேல்தயிலென்று விழுந்தனன். ராமனும் அங்ஙனம் விழுந்த மனனவனை எழுந்திருக்க எடுத்துக் கைகேயி போவென்று த்வரைப்பதிதிக கொண்டிருப்பதுபற்றிச் சவுக்கினால் அடிக்கப்பட்ட குதிரையைப்போல காட்குகுப்போகப் பரப்பபுற்றனன் அவவ்ளவேயன்றிப் பாபிஷ்டையாகிய கைகேயி 'காட்குகுப் போ' என்று தாருணமான கெமிதி உண்டாகும்படி உரைத்த அந்த அபரியமான வராததையைக் கேட்டும் மனவருத்த மெய்பது சிறிதும் பெருமல அவனைப் பார்த்து¹ 'தாயே! எனக்கு உலகத்திலிருந்து ஆளவேண்டுமென்னும் பேராசை இல்லை. இவ்வுலகத்தில் வஸித்திருக்க வேண்டுமென்றாவது, இவ்வுலகத்தை ஸ்வாதினப்பதிதிக கொள்ளவேண்டுமென்றாவது எனக்குவிருப்பமில்லை நான் ரிஷியைப் போன்றிருப்பவன். தர்மத்தை மாத்ரமே² அவலம்பித்திருப்பவன். மற்றை எதுவும் எனக்கு இஷ்டம் அன்று. தகப்பனருக்கு பரிய

1 கைகேயி 'பாதண வந்தால தனக்கு ராஜ்யத்தைக் கொடுத்து விடுவான்' என்று ராமன் நினைத்ததாகச் சங்கித்திருந்தனன் ராமனுடைய இரத வாக்யத்தினால் தனத்திலாவது ராஜ்யத்திலாவது அவனுக்கு அபேக்ஷயில்லை யென்கையால் அவ்வாசங்கை பரிவூரிக் கப்பட்டதென்று தெரியவருகின்றது

2 ஆதாரமாகப் பிடித்துக்கொண்டிருப்பவன்.

மான கார்யம் எதுவாயினும் ஒன்று எனன்ற செயயக் கூடியதாயிருக்குமாயின், அது, என பாணனகளை விட்டுச் செயயவேண்டிப் தாயிருக்குமாயினும், அப்படிப்பட்ட காரயத்தை ஸிதகமாகச் செய்துவிட்டேனென்றே நினைத்துக்கொள் தந்தைக்குக் காலகைகளைப் பிடிப்பது முதலிய சுஸ்ருஷைகள் செபவதும் அவர் சொன்ன கார்யத்தைச் செபவதுமாகிப் இவற்றைக் காட்டிலும் மேலான தாமதநஷ்டானம் ஒன்றும் இல்லை, தகப்பனர் தாமே அரண்யத்திற்குப் போவென்று எனக்குச் சொல்லாமற் போனபோதிலும் நீ சொன்னதே போதுமானது. உன் வராததையைப் பற்றி இப்பொழுதே ஜனங்களின் றிய அரண்யத்திற்குச் சென்று அங்குப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வாஸஞ் செய்கின்றனன். அம்மீர்! கைகேயீ! நீ மற்றை யாவரைக் காட்டிலும் மேலாகவே எனனை ஆஜ்ஞாபிக்கக்கூடிய சக்தியுடையவன். ஆகையால் உன் வராததையை நான் அவர்யமாகக் கேட்கவேண்டியவனாகி அப்படியே செயய ஸிததமாயிருக்கையில் 'பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செயயவேண்டும்; நீ அரண்யத்திற்குப் புறப்பட்டுப்போகவேண்டும்' என்று எனனுடன் சொல்லாமல் மன்னவரிடம் சொல்லி வரமாகக் கேட்டாயாகையால், நீ என்னிடத்தில் நல்ல குணமுண்டென்று சிறிதாயினும் விசாரிக்காமற் போயினை. இப்பொழுதே போவென்றுயன்ற; நான் என தாயாகிய கௌஸல்யையிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு, ஸீதைக்கு நலவரத்தை சொல்லி ஸமாதானப்படுத்தி வருமளவும் அவகாசங் கொடுப்பாயாக. அதற்குப் பின்பு நிமிஷமாயினும் நிலலாமல் இன்றைத்தினமே ¹ தண்டகாரண்யத்திற்குப் போகின்

I தண்டனென்பவன் இக்ஷவாகுவின் பிள்ளை. அவனுடைய ராஜ்யமும் அவன் பேரையிட்டுத் தண்டகமெனப்பபீம் சுகரனு

றனன. 'பரதன ராஜ்யத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்துகொண்டு தந்தைக்குச் சுசுருஷைச் செய்யுமபடி நீ பாரததுக கொள்ளவேண்டும். தகப்பனுக்குச் சுசுருஷைச் செய்வது வெகுசாலமாக ட்டருது வருகிற தாமம். ஆனதுபற்றியே சொல்லுகின்றேன்' எனறனன. தகப்பனாகிய தசரதமன்னவன், ராமன் சொன்ன வராததையைக் கேட்டு மிகவுருதுயரத்தில் ஆழ்ந்து அதனால் கண்ணீர்களை அடக்கமுடியாமல் பெருங் குரலுடன் கதறிவிட்டனன ராமன், அங்ஙனம் முாசசித்து பரஜைத் தப்பியிருக்கிற தகப்பனுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து, அப்படியே துஷ்டஸவபாவையாகிய கைகேயிக்கும் வரதனஞ் செய்து, அப்படிப்பட்ட கஷ்டத்திற்குச் சிறிதாயினும் மனவருத்தங் கொள்ளாமல், பிதாவின வாக்யத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்யுமபடியான புண்பம் கிடைத்ததேயென்று முகத்தில் மேனமேலும் ஒளி வளரப் பெற்றுப் புறப்பட்டனன. அங்ஙனம் அவன தகப்பனாகிய தசரத மன்னவனுக்கும் கைகேயிக்கும் பரதக்ஷணம் செய்து அவ்வந்தப் புரத்தினின்றும் புறப்பட்டு வெளியே வந்து தனது நண்பர்களைக் கண்டனன. ஸாமீத்ராதேவியின் வயிறு குளிருமபடிக்குப் பிறந்து மேனமேலும் ஆனந்தத்தை விளைக்குந் தனமையனாகிய லக்ஷ்மணன்' ஸமீபத்திலேயே யிருந்தது பற்றி நடந்த வருத்தங்களை யெல்லாம் உணர்ந்து கண்களிரண்டிலுங்கண்ணீர் கிரம்பித் தளும்பிப்பெற்று மிகுந்த கோபாவேசமுங் கொண்டு அந்த ராமனுக்குப் பின்னே போயினன. மங்கல பதார்த்தங்களையும் தேவாலயங்களையும் இதுமுதலிய மற்றும் மேனமையுள்ள பதார்த்தங்களையும் பரத



டைய சாபத்தினால் அவனது ராஜ்யம் முழுவதும் மண் மழை பெய்யப்பெற்று மறைந்து காமத்தில் அரண்மனையாகித் தண்டகாரணமென்று கூறப்படுகின்றது

க்ஷிணம் பண்ணிகக்கொண்டு போகவேண்டு மென்னும் விதியைப்பற்றி, ராமன் அங்கு அபிஷேகத்திற்காக ஸிங் தப்படுத்தி வைத்திருக்கிற மங்கலவஸ்து ஸம்பாரங்களுக்கு பரதக்ஷிணம் மாதரஞ் செயது, அவற்றில் அபே கைக்ஷ யிலலாமையால் கணவைக்காமல் ¹ 'பரதனுக்குப்' பட்டாபிஷேகம் நடக்கவேண்டு மென்று நினைவிடிக் கொண்டு, அவற்றில் தேவதாஸனணிதானம் உண்டா யிருப்பது பற்றி மாயாதைக்காக மெதுவாகப் போயி னன். உலகங்களுக்கெல்லாம் ஆனந்தத்தைக் கொடுக்குந் தனமையனாகிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அப்பொழுது முகவி காஸம் மேனமேலும் மிகுந்த வந்ததேயன்றி ராஜ்யம் கைசோரந்தது பற்றி எள்ளளவாயினும் மாறிப்போ கவில்லை பின்னும், என்றும் இல்லாத காரதியுடன் கூடி அழகாய் விளங்கியது. ஆகையால், ராததிரி பரத் து வருகையில் சந்தரனது காரதி குறையாதிருப்பது போலவே, தனக்கு ஸித்தமான ராஜ்யம் கைசோரந்தது போகையில் முகத்தின் ஒளி சிறிதும் மாறாதிருந்தது. ராஜ்யத்தைவிடிக் காட்டுக்குப் போகப் பறந்துகொ ண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமபிரானுக்கு, ஸாவலோகங்களையும் அதிகாரித்து மாணவமானங்களில் கண்வையாமலிருக்

I இவரு 'ஸாபேக்ஷ' என்று மூலம் பரதனுக்குப் பட்டாபிஷே கம் நடக்கவேண்டு மென்னு மபேக்ஷையோடு கூடினவனாகியென்று பொருளுென்பா கோவிந்தராஜா இதற்கு மஹேஸ்வர தீர்த்தா சொ லலும்பொருளாவது—(அப.உதா ஈக்ஷா-அபேக்ஷா அபேக்ஷயா ஸஹி தஃ ஸாபேக்ஷ) அபேக்ஷயென்றால் அபேக்ஷ யிலலாமை அத தோடு கூடியவன் ஸாபேக்ஷன் அந்த மங்கல வஸ்து ஸம்பாரங்க ளில் அபேக்ஷயிலலாமலென்பபடி அன்றியே—(அபேக்ஷா அலோ வீக்ஷணம் தயா ஸஹிதஃ ஸாபேக்ஷ) அபேக்ஷ யென்றால் கீழ்ப் பாவை அததோடு கூடியவன். அல்லது (ஸாபேக்ஷ) காட்டுக்குப் போவதில் அபேக்ஷயுடையவ னென்பது.

கும் மஹாயோக்யைப்போல மனத்தில் சிறிதும் விகாரம
 உண்டாகாதிருந்தது அந்த ராமன அதிதீர ஸவபாவ
 னுகையால் மன்கலகரமான குடைபையும் நனகு அலங்கா
 ரஞ் செயயப் பெற்று அழகான சாமரங்கனையும் விட்டு, த
 னபரிஜனங்களையும் துறந்து ரதத்தினமேல ஏறாமல் தன
 விபத்தைப் பற்றித் தனக்குத் துயரம் இல்லாமற் போன
 போதிலும், நமமைப்பற்றிப் பிறாக்குத் துக்கம் உண்டா
 கின்றதே யென்று பிறா வருத்தம் பொருமையால் தனக்
 கு நேரிடுந் துபரத்தை மனத்திலேயே அடக்கிக்கொண்டு
 வெளிக் காட்டாமல் இரதரியங்கனையும் நிகரஹஞ்செய்து
 இரத அபரியமான வராததையைச் சொல்லும் பொருட்
 டித் தாயாகிய கௌஸலையின் மாளிகைக்குப் போயி
 ன்ன ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடக்கப் போகின்ற
 தென்று அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு காரதி மேனமே
 லும் மலர்ப்பெற்று ஸ்ரீராமனைச் சுற்றிக்கொண்டிருக்கும்
 ஜனங்கள், ஸதயஸரதனும் ஸ்ரீமரதனுமாகிய ராமனது
 முகத்தில் மனவருத்தத்தைத் தோற்றுவிக்கும்படியான
 விகாரங்கள் ஒன்றையுங் கண்டார்களில்லை சரத்காலத்
 தில் மிகுந்த காரதியுடன் பரகாசிக்கின்ற சரதரன் தன
 து ஒளியை விடாதிருப்பதுபோல, மஹாபாஹுவா
 கிய ராமன் தனக்கு ஸவபாவ ஸித்தமாகிய ஸந்தோ
 ஷத்தைச் சிறிதுங் கைவிடாதிருந்தான். அமமஹா
 புஜன் மனவருத்தத்திற்கு உட்படாதவனாகையால் சிறி
 தும் விகாரமின்றி ஜனங்கள் எல்லோரையும் இனிய
 உரைகளால் கௌரவப்படுத்திக்கொண்டு தம்பியாகிய
 லக்ஷ்மணனிடமவந்து கூடிக்கொண்டனன். மஹா பராக
 ரமசாலியாகிய அரதத் தம்பியும் தமையனோடு ஸுகதுக
 கர்திகள் ஓத்திருக்கப் பெற்றவனாகையால் ராமனுக்கு
 உண்டான துக்கத்தைப்பற்றித் தனக்கும் துக்கம் உண்

டாகப் பெற்று அதை மனத்திலேயே அடக்கிக்கொண்டு
 ராமனைப் பினொடர்ந்தது சென்றனன ராமன மாளிகை
 ககுச் சென்று அங்குத தனக்கு அபிஷேகம் நடக்கப்
 போகிறதென்று மிகுந்த ஸந்தோஷத்தோடு கூடியிருக்க
 கின்ற ஜனங்களைக் கண்டு, அப்பொழுது தனக்கு நேரிட்
 டிருக்கிற ராஜ்யராசததையும் சிந்தித்து, அதனை அவர்
 யமாக மனவருத்தம் உண்டாகவேண்டியதா யிருப்பினும்
 தான் வருத்தப்படுவது கண்டால் தனக்கு ஹிதர்களாகிய
 ஜனங்கள் பராணனை விட்டுவிடுவார்களென்று சங்கைப்
 பட்டுத் துபரத்தை யெல்லாம் உள்ளேயே அடக்கிக்
 கொண்டு வெளிகு ஓன்றும் புலப்படாதிருக்கும்படி சிறி
 தும் விகாரமுறுதிருந்தனன. பத்தொன்பதாவது ஸர்க்
 கம் முற்றிற்று


 { ராமன் கௌஸலையோடு தான் காட்டுக்
 குப் போவதைச் சொல்லுவதும்,
 கௌஸலயாவிடாபமும் }
 

அருஷ சிகாமணியாகிய அந்த ராமன் கைகேயிக்
 கும தசரத மஹாராஜனுக்கும் கையைக் கூப்பி நமஸ்
 காரஞ் செய்து வெளிப் புறப்பட்டு வருகையில், அப்பொ
 ழுது அந்தப்புரத்திலுள்ள ஸதீர்களெல்லோரும் மனவ
 ருத்தம் பொறுக்கமாட்டாமல் ஐயோவென்று கூக்குரலி
 டப் பெரும சபதம் ஒன்று உண்டாயிற்று. அந்த ராஜ
 பராயைகள் ராமனைக் குறித்து ‘ராமன், தந்தை சொல்லா
 மறபோயினும், அந்தப் புரத்திலுள்ள நம்மெல்லோராக
 கும் வேண்டிய காரியங்களைத் தானே செய்து நமக்குத்
 திகைக்கி நமமைப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருப்பான். அப்
 படிப்பட்ட ராமன் இப்பொழுது ஊரைவிட்டுக் காட்டுக்
 குப் போகின்றானே! தன் தாயாகிய கௌஸலையைக்கு

எப்படி மனலூக்கத்ததுடன் சுஸ்ருஷைகள் செய்துகொண்டிருப்பானோ, அப்படியே பிறந்தது முதலாக நமக்கும் சுஸ்ருஷை செய்துகொண்டிருக்கின்றன. ராமன், தன்னையே பிறா என்னவென்று கடினமாகப் பேசினபோதிலும் கோபங் கொள்ளாமட்டான். மேலும் பிறாக்குக் கோபத்தை விளைகமபடியான காரணங்களைப் பரிஹரித்து விடுவான். வீணாகாஹங்கொண்டு கோபித்துக் கொள்வவரெல்லோரையும் மனத்தெளிவுறச் செய்யுந் தன்மைபுடைய அப்படிப்பட்ட ராமன் இப்பொழுது பட்டணத்தை விட்டுக் காட்டுக்குப் போகின்றனன் ஐயோ! நமது அரசனுக்குப் புத்தி கெட்டுப்போயிற்று ஆனதுபற்றியே ஸகல பூதங்களுக்கும் ரக்ஷகனாகிய ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பி பரானிலேயேயுள்ள யெல்லாம் நாசஞ் செய்கின்றனன்' என்று எல்லோரும் பாததாவாகிய தசரதனை நினைத்துக்கொண்டு கனறுகளைவிட்டுப் பிரிந்த பசுக்களைப்போல கூக்குரலிட்டபூதனா தசரதன் தானாகவே புதரசோகத்தினால் வருத்தப்பட்டுக் கொண்டிருந்தான்; பின்னும், அவ்வந்தப்புரஸ்தீர்த்து அழுகுரலாக கேட்டு மேனமேனும் மனவருத்தம் வளரப்பெற்று மஞ்சத்தின் மேலவிழுந்து மூர்ச்சித்தான். ராமனும் அவர்களது கூக்குரலைக்கேட்டு மிகவும் ஸங்கடப்பட்டு யானையைப் போல பெருமூச்சுவிட்டுக் கொண்டு, இரத்தியங்களை யெல்லாம் அடக்குந் தன்மையினையால் மனவருத்தத்தை மேலெழுவொட்டாமல் மறைத்துத் தமபியாகிய லக்ஷ்மணனுடன் கூடித் தாயாருடைய அந்தப்புரத்திற்குப் போயினன். அவன் அங்குப்போகும் பொழுது, அரசன்கௌரவிகமபடியான பெருமை பொருந்தியிருக்கும் தவாரபாலாத்யக்ஷனாகிய வருத்தபுருஷன் வாசற்படியில்

உட்காராதிருக்கக் கண்டனன அவர்கள் எல்லோரும்
 ராமனைப் பாரததமாதரத்திலேயே திடீரென்று எழுந
 திருந்து, ஐயசிலாகளின் மேனமை பெற்றிருக்கிற அந்த
 ராகவனை 'ஐய விஜயீபவ' என்று ஆசீர்சாதஞ் செய்தனா.
 அவன் அங்கு வந்த முதற் கட்டைக்கட்டிநது இரண்டாவது
 கட்டில் பரவேசித்து அங்கு வேதங்களை யெல்லாம் அறிந
 தவர்களும் அரசனால் நன்கு ஸ்தகாரஞ் செய்யப் பெற்ற
 வாகளுமாகிய வருத்த பராஹ்மணர்களைக் கண்டனன.
 ராமன் அந்த பராஹ்மணர்களுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து
 அந்தக் கட்டையுங் கட்டிநது, பிறகு மூன்றாவது கட்டிகுசு
 சென்று அங்கு வாசலில் காத்துக் கொண்டிருக்கிற
 வருத்தஸதரீகளையும் சிறு பெண்களையும் கண்டனன
 அப்பொழுது அந்த ஸதரீகள் மிகுந்த ஸந்தோஷத்து
 டன் வாழ்த்தி மேனமைப்படுத்தி மாளிகைக்குள்ளே
 நுழைந்து பரபரப்புடன் அவனது தாயாகிய கௌஸல்
 யைக்கு ராமன் வந்தானென்னும் பரிய ஸமாசாரத்தைச்
 சொல்லினா. அப்பொழுது கௌஸல்யை ராதரியெல்
 லாம் நியமத்துடன் நிதரையின்றிக் கண்விழித்திருந்து
 பொழுது விடிந்தவுடன் புதல்வனது மேனமையை விரும்
 பிவிஷ்ணுதேவனைப்பூஜித்துக்கொண்டிருந்தனள் கௌ
 ஸல்யை எப்பொழுதும் வரதங்களை ஆசரிப்பதில் ஆஸக
 தியுடையவள மேலும், அப்பொழுது அவள் வெண்பட்டு
 வஸ்தரத்தை உடுத்தி மங்கல்லவகாரங்களுக்கும் செய்
 துகொண்டு ஸந்தோஷத்துடன் பராஹ்மணர்களைக் கொ
 ண்டி ஹோமஞ்செய்வித்துக் கொண்டிருந்தனள் அப்
 பொழுது ராமன் மங்கலகரமான அனனையது அந்தப்புர
 த்திற்குட் சென்று அங்கு பராஹ்மணர்களைக் கொண்டு
 ஹோமஞ் செய்வித்துக் கொண்டிருக்கிற தாயைக் கண்ட
 னன. பின்னும், அவ்விடத்தில் தேவகார்யத்தின் பொருட்

ிஸித்தப்படுத்தப்பட்ட தரவய ஸமுஹங்களையுங் கண்
 னுற்றனன அங்குத் தயிரும அக்ஷதைகளும் நெடியும்
 குழைக்கடைகளும் ஹவிஸஸங்கீதம் பொருளும் வெ
 ளுத்த பூமாலைகளும் பாயஸமும் என்றும் பணயா
 மும ஸயிதைகளும் ஜலம் நிறைந்த பூணகுமபங்களும்
 ராமனுக்குப் புலப்பட்டன. வெளுத்த பட்டு வஸ்தரத்தை
 உடுத்தி ஜலமெடுத்தி விஷ்ணு தாபபணை செய்து
 கொண்டு வரதோபவாஸங்களால் களைத்துந் தேவதை
 யைப்போல விளங்குகின்ற தாயாரை ராமன் கண்டனன்.
 அப்போழுது தபானை செய்துகொண்டிருந்தா ளாகை
 யால் வெகுநேரங்கழித்து, பெற்ற வயிறு குன்றும்படி
 குப பிறந்த குமாரனாகிய ராமன் வந்திருப்பது கண்டு
 மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து பெண்குதிரை தன் குட
 டியைக்கண்டு எதிர்கொளவதுபோல புதல்வனை எதிர
 கொண்டான். அங்ஙனம் எதிர்கொண்டு வருகின்ற தா
 யக்கு ராமன் நமஸ்காரஞ் செய்தான். பிறகு அந்தக்
 கௌஸலையையும் கைகளை நீட்டி ராமனை ஆவின்களஞ்
 செய்துகொண்டு உச்சி மோந்தான். கௌஸலையை ஸஹ
 ஜமாகவே பிள்ளையினிடத்தில் வாதஸஸ்யமுடையவள்.
 மேலும், பகைவரால் எதிரிடப்போகாத பராகரம் பொ
 ருந்திய அப்படிப்பட்ட புதல்வனிடத்தில் பரீதியின் மிகு
 தி சொல்லத் தரமோ? அங்ஙனம் அவள் தன் புதல்வனா
 கிய ராமனைப் பார்த்து அவனுக்கு பரியமும் ஹிதமும்
 உண்டாகும்படி 'வருத்தார்களும் தாரமிகர்களும் மஹா
 னுபாவர்களும்மாகியராஜாஷிகளைப்போல, நீ¹ தீரக்காயுஷ
 யத்தையும், பெருங்கோத்தியையும், உன் குலத்திற்குத்
 தகுந்த தாமதத்தையும் பெறுவாயாக. ரகு வம்சத்திற்கு
 பிறந்த ராமா! உன் தந்தை, சொல்லித் தவறா. அவா

பரஜைகளை தாமதவகுது நடத்தும் திறமுள்ள மன்ன
 வா ஆகையால் தான் தர்மத்தினின்றும் தவறா. இது
 உனக்குத் தெரியாதே? ² நான் சொல்லவேண்டுமோ? ²
 ஆனதுபற்றி இன்னும் பட்டாபிஷேகத்தீர்த்தப் பற்றி ஆரம்
 பிக்கவில்லையே யென்று ஸந்தேகப்படவேண்டாம். தர்ம
 ஸ்வபாவராகையால் உன்னை இப்பொழுதே யெளவராஜ
 யத்தில் பட்டாபிஷேகஞ் செயதுவிடுவார்' என்றனள்
 இங்ஙனம் மொழிந்தது, தாயாகிய அந்தக் கௌஸலயை
 மீளவும் 'குழந்தாய்! போஜனஞ் செய்ய வருவாயாக'
 என்றழைத்தது ஆஸனம் இடுகையில், ஒருவா தனக்
 காக இடடுவைத்த ஆஸனத்தில் உட்காராமற் போன
 போதிலும் கையினாலாவது அதைப்பரிசிக்க வேண்டுமென
 னும் விதியைப்பற்றி, அதைக் கையிறை வரிசித்து விட்டு
 அங்ஙனம் மொழிகின்ற தாபைப் பார்த்து 'காட்டுக்குப்
 போகிறேன்' என்று எப்படி சொல்லவேனென்று கொஞ்
 சம் வெட்கித்துக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு இயற்கை
 யாகவே வணக்கம் பொருந்தியவனாகையால், பின்னும்
 அன்னையிடத்திலுள்ள கௌரவத்தைப்பற்றி மிக்க வ
 ணக்கத்துடன் தான் தண்டகாரணத்திற்குப் புறப்பட
 டுப்போகும் விஷயத்தைப்பற்றி அனுமதி கேட்கமுயன்று
 அதைச் சொல்லி அனுமதி பெற்றுக் கொள்ள ஆரம்பித்
 தவனாகி 'நாயே! இப்பொழுது பெருத்த பயம் ஒன்று
 வந்துகொண்டிருக்கின்றது இது உனக்குத் தெரியாது.
 இவ்விஷயம் உனக்கும் ஸீதைக்கும் லக்ஷ்மணனுக்கும் து
 யரத்தை விளைக்கவற்றாயிருக்கும். ஆயினும் சொல்லாமல்
 தீராது. அது மற்றொன்றும் அன்று நான் தண்டகா
 ரணத்திற்குப் போகப் போகிறேன் எனக்கு இந்த மணி
 மயாஸனம் ஏதுக்காக? ² ¹தாப்பாஸனத்தில் உட்காரவே

I இதற்கு 'விஷ்டராஸநயோஜ்யோஹி காலோர்யம மாமுப

ண்டுங் காலமன்றோ இதோ எனக்கு வந்திருக்கின்றது
 என தேனையும் கிழங்குகளையும் பழங்களையும் தின்று
 கொண்டு, சமையற்காரா சமைத்த மேலான மாமஸந
 தின்பதை இழந் து முனியைப்போல ஜனஸஞ்சாரயில்லா
 த வனத்தில் பதினான்கு ஸமவதஸநங்கள் வாஸநு செய்
 யப்போகின்றன மஹாராஜன் பரதனுக்கு யௌவராஜ
 யங் கொடுக்கப் போகின்றன. எனனையோ, தாபஸனாக
 கித தண்டகாரணயத்திற்குப் போகுமபடி செய்தன
 நான் தந்தையினது ஆளுகையின்படி வானபரஸதா
 செய்யுங் காமங்களை ஆசரித்துக்கொண்டு பழங்களையுங்
 கிழங்குகளையும் தின்று தேஹயாதரை நடத்திக்கொண்டு
 'ஆறெட்டு வாஷங்கள் ஜனஸஞ்சாரயினறிய அரணபத
 தில் வஸித்திருக்கப்போகின்றேன்' என்றன அப்பட்ட
 மஹிஷியும் ராமன் அந்நன்ம மொழியக்கேட்டுச் சோகம்
 உண்டாகப்பெற்றுக் காட்டில் கோடாலியால் வெட்டப்
 பட்ட ஆசாமரத்தின் கீழ்போலவும், ஸவாகத்தினின்
 றும் பூமியில் விழுந்த தேவ ஸதரீபோலவும், திட்ரெ
 ன்று மூர்ச்சித்துக் கீழே விழுந்தன. துக்கத்திற்குச்
 சிறிதும் தகாதவனும் தனக்குத் தாயுமாகிய அநதக் கௌ
 ஸலயை அந்நன்ம மூர்ச்சித்து அறுபடிண்ட வாழைமரம்
 போல தரையில் விழுந்திருக்கையில், ராமன் கண்டு எழு
 ந்திருக்க எடுத்தனன். பாரத்தை வஹித்ததனால் மிக
 வும் ஸரமப்பட்டு அநத ஸர்மம் தீருக்கக்காகப் பூமியில்

ஸயித்' என்று மூலம் வீஷ்டாமெனரூல இருபத்தைந்து தாபங்
 களால் செய்யப்பட்ட தாபஸர்களின் ஆஸனம்

I இங்கு 'ஷ்டசாஷ்டௌச வாஷாணி' என்று மூலம் பதினா
 ன்கு வாஷங்களெனரூல அதிகமாகத் தோற்றுமென்று ஆறு எட்டு
 வாஷங்களென்று குறைவாகத் தோற்றும பொருட்டுச் சொல்
 வினன்.

விழுந்த புரண்டு எழுந்திருந்த ஓய்ந்திருக்கிற பெட்டைக் குதிரைபோல அக்கொளஸலையும் துக்கத்தின் மிகுதி பைப பொறுக்கமுடியாமல் கீழே விழுந்த ஸமஸத அவ யவங்களிலும் புழுதி நிரம்பப்பெற்று ராஜன் எழுந்திருக்க எடுக்கையில் எழுந்திருந்தனள். அப்பொழுது ராமன் தனது தாயாருடைய தேஹம் முழுவதும் தூசி போகும் படி தனக்கொளால் தடவிகொடுத்ததன் அவள் ஸுக ததை யனுபவிப்பதற்கே உரியவள்; அப்படிப்பட்ட பட்ட மஹிஷியாகிய கொளஸலைய துக்கத்தினால் பீடிககப்பட்டுத் தன்னைச் சேவித்துக்கொண்டிருக்கிற புருஷப்ரேஷ்டனாகிய ராமனைப் பார்த்து லக்ஷ்மணன் கேட்டுக்கொண்டிருக்கும்பொழுது 'பிள்ளாய' நான் துக்கத்தை யனுபவிப்பதற்காகவே நீ எனக்குப் பிள்ளையாகப் பிறந்தனை. நீ பிறக்காமல் போவாயாயின் நான் மலடியாயிருப்பேனாயினும் 'பிள்ளையில்லை' என்கிற துக்கத்தைக் காட்டிலும் மேலாகிய இப்படிப்பட்ட துக்கம் எனக்கு நேரிட்டிருக்காது குழந்தாய்! மலடியாயிருப்பவளுக்கு 'பிள்ளையில்லை' என்கிற ஒரு துக்கம் மாத்திரமேயன்றோ மனத்தில் உண்டாயிருப்பது இப்படி பிள்ளையைப் போக்கிப் பூயியில் விழுந்த புரண்டு கதறுமடியான துக்கம் மற்றொன்று நேராதன்று. மிகுந்த அனுராகத்தோடு ஸந்தோஷப்படுத்தவேண்டிய ஸமயங்களில் நான் ஜயேஷ்ட பத்னியாயிருப்பதற்குரியபடி ஆபரணம் ஐஸ்வர்யம் முதலிய எவ்வித மங்கலத்தையாயினும், மற்றும் பர்த்தா கொளரவப்பிடுதலாவது முதலியவற்று லுண்டான எவ்வித ஸுகத்தையாயினும் இதுவரையில் அனுபவித்தறியேன். பிள்ளைபிறந்த பிறகாயினும் அந்தப் பலத்தினால் அவைகளை அனுபவிக்கலாமோ வென்று நினைத்துக்கொண்டிரு

நதனன. ¹இனி எனனைக காட்டிலும் கீழ்ப்பட்டவர்க ளாகிய சக்களத்திகள் எனனைக குறித்து எனமனது இரண்டாகப் பிளநது போகும்படி மிகவும் கொடிய மொழிகளைப் பலவும் உரைக்கையில் எல்லோர்க்கும் மேலாயி

I இதற்கு மூலம்—

‘ஸா வஹூருநயமநேஜஞாநி வாகயாநி ஹூஜயசலிஹம்,
அஹம் ஸ்ரோஷ்யே ஸபதநீநாமவராணம் வரா ஸதீ’

விசேஷாததம்— (ஸா அஹம்) அப்படிப்பட்ட நான் இதுவரையிலும் ஸுகத்தையே அனுபவித்து வந்த நான் (ஹூஜயசலிஹம்) மனத்தைப் பிளக்கத் தக்கவர்களும் பாததாவின மனத்தை என னிடத்தில புகவொட்டாமல் வைக்கலயத்தை உண்டாக்க வேறுபடுத்து மவாக ளென்றபடி (அவராணம்) தாழ்ந்தவர்களுமான பெரியவளா கையால தானொருத்தியே அங்ஙனம் பருஷமாகப் பேசத் தருந்தவ ளையன்றித் தனை அங்ஙனஞ் சொல்லத் தகாதவார்களென்றபடி. (ஸபதநீநாம்) சக்களத்திகளுடைய தனக்கு உட்பட்டவர்களல்ல ரென்றபடி (வஹூருநி) பல இசைவு முனடி கூட ஸவலபமாயலல அவர்கள் பருஷமாகப் பேசுவதென்றபடி (அமநேஜஞாநி) இனிய— வையலலாத பருஷமானவை யென்றபடி இதலை—முனடி இனிய உரைகளுங் கலந்திருக்குமென்று தோற்றுகிறது இப்பொழுது சிறி தும் இனிமை யென்பதே இல்லை, கேவலம் பருஷமான மொழி களே (வாகயாநி) வாக்யங்களை ஸூசகமான பதங்களன்று. (வராஸதீ) மேறப்பட்டவளா யிருந்து கொண்டு மேனமைப் பட்டிருப் பவள கீழ்ப்பட்டவர்களிடம் வாரத்தை கேட்பது மிகவும் துக்ககரமெ ன்று கருத்து நான்கீழ்ப்பட்டவளா யிருப்பேனாயின், இந்நத்தகங்கு சிறிதும் உண்டாகாதென்றபடி. (ஸபதநீநாம்) சக்களத்திகளுடைய. இங்குக் கோபத்தினால் பஹுவசனம் (பனமை) கைகேயி ஒருத்தி யைத் தானே குறித்துச் சொல்லுகிற வாரத்தையாகையால் ஒருமை யிறருனே கருத்து இங்குத் திடீரென்று ‘என் வீட்டிற்கு வாராதே’ என்றுரைப்பது, கோபங்கொண்டு பாததாவி நெதிரில் ‘இவ்விடம் விட்டு அப்புறம் போ’ என்றுரைப்பது, ‘பிள்ளை யில்லாதவருக்கு வே டிக்கையென்?’ என்றுரைப்பது இதுமுதல்யவை சக்களத்திகள் சொல்லும் பருஷவாரத்தைகளென்று தெரியவருகின்றது

ருந்துகொண்டு கேட்கப் போகிறேனென்றா. ஸ்த்ரீகளுக் குச் சக்களத்திகளிடம் வரத்தை கேட்பதைக் காட்டி லும் மிகுந்த மனவருத்தம் யாதிருக்கின்றது? ஆகையால் என துககத்தையும் என அமுக்கையையும் இவ்வள வென்று சொல்லத் தரவில்லை அவைகளுக்கு முடிவே யில்லை. பலவந்தனாகிய நீ ஸமீபத்திலிருந்தபோதிலும் இவ்வாறு எனனைத் திரஸகாரஞ் செய்வதை நீ பார்த் துகக்கொண்டிருந்தனை யல்லவா? இனி நீயும் தூரத்தில் போனபின்பு சொல்லவேண்டுமோ? இனி எனக்கு மா ணமேயன்றி வேறில்லை பெனபது ஸத்யமே பர்ததா எனனை எப்பொழுதும் நிராகரித்துக்கொண்டே யிருப்பவ னாகையால், அவன் என மேனமையைக் கெடுத்து, எனனைத் தாழ்ந்தவளாகச் செய்துவிட்டான். ஆகையால் கைகேயியின் தாலீஜனங்களோடு ஸமாணையாகவோ, அதுவும் இல்லையாயின, அவர்களைக் காட்டிலும் தாழ் ந்தவளாகவோ ஆய்விட்டான். மறநெரு துககத்தையுஞ் சொல்லுகிறேன்; கேள் எவனாவது ஒருவன் எனனை ஸேஷித்திருப்பானாயின, அல்லது ஒருவன் ஸேவை செய் யும்வவளவு பாக்யம் எனக்கு ஏது? எவனாயினும் ஒரு வன் எனனை அனுஸரித்திருப்பானாயின, அவன் அரச னாகிய கைகேயியின் புதல்வனைப் பார்த்து அந்தப் பயத் தினால், எனனோடு பேசவுமாட்டான் அந்தக் கைகேயியோ! எப்பொழுதும் எனமீது கோபத்தினால் கரும் புருமெனகிற முகத்தோடு கடுமையாய்ப் பேசிக்கொண்டிருப்பான். இனி இப்படிப்பட்ட தூக்கதியைப் பெற்ற பின்பு, அவளது அத்தகைய முகத்தைக் கண்டு, பிள்ளாய! நான் எப்படி பொறுத்திருக்கமுடியும்? குழந்தாய! கைகேயியின் கோபம் உனக்குத் தெரியாதா? அவள் கோபத்திற்கு ஒருநாளும் ஒழிவிலையே! அவ்வித கோபத்து

டன கடுமையாகப் பேசுகிற அவன், முகத்தை நொந்திருக்கிற நான் எப்படி பார்த்திருக்கமுடியும்? அவன் பேச்சைக் கேட்டு எவ்வளவு பொறுத்திருப்பேன்? ¹ ராமா! நீ பிறந்தது முதற்கொண்டு இப்பொழுதைக்குப் பதினேழு

I இங்கு—

‘உய ஸபதச வாஷாணி ஜாதஸ்ய தவ ராவவ’

என்று மூலம் ராமனது வயதை இங்கு விசாரிக்கவேண்டிய தாயிருக்கின்றது வனத்திறகுப் போகும் ஸமயத்திலுள்ளெல்லையை ‘உய ஸபதச வாஷாணி’ (பதினேழு வாஷங்கள்) என்றனை விஸ்வமிதரமஹாஷி ராமனை அனுப்பவேண்டுமென்று வேண்டினபொழுது தசரதன் ‘ஊரஷோபஸவாஷோமே ராம்’ (இன்னும் ராமனுக்குப் பதினாறு வயது நிரம்பவில்லை) யென்றனை. அந்த ஸமவதஸரத்தில்தானே ராமனுக்கு விவாஹமாயிற்று வீதை ராமனைப் பார்த்து ‘உஷிதவா ஜ்வாஉய ஸமா இக்ஷவாக்ஷூர நிவேஸநே’ (இக்ஷவாகு வம்சத்திற பிறந்த மஹானுபாவர்கள் கருஹத்தில பன்னிரண்டு ஸமவதஸரங்கள் வலித்திருந்து) என்று விவாஹமான பின்பு பன்னிரண்டு ஸமவதஸரங்கள் அயோதயையி் விருந்ததாகச் சொன்ன ளாகையால் தசரதன் சொன்னதும் விவாஹம் நடந்ததுமாகிய பதினாறு வருஷங்களும், விவாஹம் நடந்தபின்பு கடந்த பன்னிரண்டு வருஷங்களும் கூட்டிலை காட்டுக்குப் போகும்பொழுது இருபத்தெட்டு வருஷங்களாகின்றன வீதை, ‘மம பாததா மஹாதேஜா வயஸா பஞ்சவிஸகஃ, அஷ்டாஉயஸஹி வாஷாணி மம ஜந்மநி மண்யதே’ (மஹா தேஜஸவியாகிய என பாததாவுக்கு இருபத்தைந்து வயது. எனக்குப் பதினெட்டுவயது) என்று காட்டுக்குப் போகும்பொழுது ராமனுக்கு இருபத்தைந்து ஸமவதஸரங்களென்று சொல்லின. இவ்வளவு காட்டுக்குப் போகும்பொழுது ராமனுக்கு, கௌஸலையை சொல்லுகிறபடி பதினேழு வயதாகவும் தசரதனது வாதத்தையின்படி இருபத்தெட்டு வயதாகவும், வீதைசொன்ன பரகாரத்திறகு இருபத்தைந்து வயதாகவும் புலப்படுகின்றது இம்மூன்றும் பொருந்தவது எப்படி எனினில்—மூன்றுக்கும் ஸங்கதி உண்டு எப்படியெனில்—கௌஸலையை ‘உய ஸபதச வாஷாணி ஜாதஸ்ய தவ ராவவ’ என்று சொன்ன வாக்யத்தில ‘ஜாதஸ்ய’ என்று தவிதிய ஜன

ஸமவதஸரங்கநாக, உனக்கு யெனவராஜயம் வந்து என

மத்தைச் சொல்லுகிறது ஷ்விதீயஜனமம்—உபநயனம் உபநயன
காமத்தினால் பராஹ்மண ஸுதரிய வைஸ்யாகள் மூவாக்கும் தவிதீ
யஜனமம் உண்டாகிறதென்று யாஜுருவலகய ஸமருதியிற் சொல்லப்
பட்டிருக்கிறது கவிதீயஜன்மம்—இரண்டிவது ஜனமம். அதில
'மாஹகாஷ்யேஷ்ட ராஜநயம்' (காப்பத்தினின்றும் ப்திலேராவது
வயதில ஸுதரியனுக்கு உபநயனம்) என ஸூத்ரத்தில் 'ஏகாஷ்யே
ஷ்ட' என்று பஹுவசனத்தைப்பற்றி ஸுதரியார்களுக்கு உபநயனம்
காப்பத்தினின்றும் ஒன்பதாவது வயதிலும் காப்பத்தினின்றும் பத்
தாவது வயதிலும் காப்பத்தினின்றும் ப்திலேராவது வயதிலும் செ
யயலாமென்று தேற்றுவிகைக்க காக்கவாகையில் ஸுதரிடருகிய ராம
னுக்குக் காப்பத்தினின்றும் ஒன்பதாவது வயதில, அதாவது பிறந்த
எட்டாவது வயதில உபநயனம் நடந்தது. இவ்வெட்டு வாஷங்களைக்
கூட்டாமல் எட்டாவது வயதில நடந்த உபநயனம் முதலாக எண்
ணிப் பதினேழு வாஷங்களாயின வென்று கௌஸலயை மொழிந்
தனா. வீதை எட்டு வாஷங்களாயும் பதினேழு வாஷங்களாயும்
கூடச்சோததுக்கொண்டு 'வயஸா பஞ்சவிம் ஸக' என்று இருபத்தை
ந்து வயதென்றானாகையால் கௌஸலயையின் கணக்குக்கும் வீதை
யின் கணக்குக்கும் விரோதம் இல்லை இனித தசரதனது கணக்
கோஸவந்தி விசாரிக்கவேண்டும் தசரதன 'ஊநஷோபஸவாஷோ
மே ராம' (ராமன் குறைந்த பதினூறு வயதுடையவன்) என்றான்.
அந்தக் குறை எவ்வளவு என்று தெரிந்துகொள்ளவேண்டும் தசர
தன விஸ்வாமிதரரோடு அனுப்பின ஸமவதஸரத்திலேயே ராமன்
மாஸ்சுரோடு யுத்தஞ்செய்தானாகையால், அவன் ராமனைக் குறித்து,
'வாலோ ஜ்வாஜஸுவாஷோபயமக்யுதாஸதரஸீச ராவவ' என
று ராமனுக்குப் பன்னிரண்டு வயதென்று ராவனரோடு சொல்
லினன் ஆகையால் விவாஹகாலத்தில் ராமனுக்குப் பன்னி
ரண்டு ஸமவதஸரங்கள். விவாஹமான பின்பு 'ஸமா ஜ்வாஜஸ தச
ராஹம் ராவவஸய நிவேஸநே, ஹ்ருஜாநா மாநுஷாந ஹோநாந
ஸாவகாமஸமுஜ்யிநீ' என்றும், 'உஷிதவா ஜ்வாஜஸ ஸமா இக்ஷ
வாகூணாந நிவேஸநே' என்றும் வீதை பன்னிரண்டு வாஷங்கள்
அயோதயையில் வலித்திருந்ததாகச் சொல்லுகையால், தசரதன்

துக்கம் தீரவேண்டுமென்று விருமபிக் கொண்டு நாள்க

சொன்ன விவாஹத்திற்கு முந்தின பன்னிரண்டு வாஷங்களும
வீதை சொன்ன விவாஹத்திற்குப் பிறட்ட பன்னிரண்டு வாஷ
ங்களுக்கு சோரது இருபத்து நான்கு ஸமவதஸரங்களை ஆகின்றன
, ததா தரயோஜஸே வர்ஷே ராஜா மந்தரமத பரஹ்' (அந்த விவா
ஹத்தின் பின்பு பதினமூன்றாவது வாஷத்தில் அரசன் ராமனுக்கு
பட்டங்கட்ட ஆலோசித்தான்) என்று வீதை சொல்லுகையால்
ராமன் இருபத்துநான்கு வயது நிரம்பி இருபத்தைந்தாவது வயதில்
வனத்திற்குப் போனென்பது விததிக்கின்றது இங்ஙனம் 'ஊந
ஷோபஸவாஷ' எனக்கேகுப் பன்னிரண்டு வாஷங்களாகக் கரு
த்துக் கொண்டோமாயின், தசரதனது கணக்கும் ஸங்கதமாகின்
றது ஆகையால் ராமனுக்கு எட்டாவது வயதில் உபநயனமும், பன்
னிரண்டாவது வயதில் விவாஹமும், பிறகு பன்னிரண்டு வாஷங்
கள் அயோதயாவாஸமும், இருபத்தைந்தாவது வயதில் அரண்பபர
வேசமுமென்று விததம் மேலும் மம் ஹாததா மஹாதேஜா வய
ஸா பஞ்சவிம்சக், அஷ்டாடிஸஹி வாஷாணி மம் ஜநமநி மனய
தே' என்று ராமனுக்கு இருபத்தைந்தாவது வயதில் வீதை தனக்
குப் பதினெட்டு வயதென்று சொல்லுகையால் வீதை ராமனைக்
காட்டிலும் ஏறக்குறைய ஏழுவயது பிறபட்டவனென்று தெரிகின்
றது அப்பொழுது விவாஹத்தின் பொழுது ராமனுக்குப் பன்னி
ரண்டுவயதாகையில, வீதைக்கு நதுவயதென்று தோற்றுகின்றது
ஆனால், வீதை காட்டுக்குப் போகும்பொழுது பதினெட்டுவயதில்
அயோதயையிலிருந்த பன்னிரண்டு வாஷங்களைக் கழிக்கையில் ஆறு
வாஷங்கள் மிகுகின்றனவாகையால் வீதைக்கு முன்பு சொன்ன
ஐந்து வாஷங்கள் நிரம்பி ஆறாவது வாஷத்தில் விவாஹம் நடந்ததெ
ன்று விததிக்கின்றது. ஆயினும் ராமன் விவாஹமாயினவுடனே 'வீ
தபா ஸாஸம் விஜஹார ஸஹு'நீத' என்று வீதையோடு ஸம்
போகஸூகம் அனுப்பித்ததாக்ச சொல்லுகையால் பன்னிரண்டுவய
துள்ளபாலனுக்கு அது எப்படி சேருமென்று வினவலாகாது மிகவும்
ஸௌகுமாயத்தோடிருப்பினும் உரோடசரீராகையால் அவனுக்கு
இதுகூடும் இந்தக் காரணத்தைப் பற்றியே வீதாதேவிக்கும் ஆறா
வது வயதிலேயே யௌவஞ்ரமபம் பொருநதுகின்றது ஆயினும்,
பன்னிரண்டு வயதுள்ள பாலனும் ஆறுவயதுள்ள பாஸ்யும் ஸம்போ

ளைக் கடத்திக் கொண்டிருக்கின்றன சககளத்திகளின்


கஸுகம் அனுபவிப்பது தூடாதென்றும், ராமனுக்கு காட்டுக்குப் போகும்பொழுது இருபத்தெட்டு வயது ஆகவேண்டுமென்றும் சிலா கருத்து அவா சொல்லுவது யாதெனில்—‘ஊரூஷோபஸவாஷ்ட’ என்கிறவிடத்தில் பதினாறு வயதிற்குச் சிலமாதங்களை குறைத்திருக்கவேண்டுமேயன்றி நான்குவாஷ்டகளை குறைத்திருப்பதாகச் சொல்ல தக்காது சில மாதங்களை குறைத்த பதினாறுவயதுள்ளவனென்று பொருள் ஆகும்படித்தலை தசரதன் விஸ்வாமிதரரோடு ‘வாலோ ஹயகூதவிஜ்யஸ் ச நவேததிச் ஸ்ராவஸம்’ (பாலன், விதையில் ஆறித்தோந் தவனலவன், பலாபலங்களை அறியான்) என்று பதினாறுவயதுள்ளவனைக் குறித்துச்சொல்ல நேருமாவெனினில்—‘வால ஆஷோபஸாஷ்ட வாஷாத்’ (பதினாறுவயதுவரையில் பாலன்) எனலும் வசனத்தைப்பற்றியும் பாலய யௌவன ஸந்தியின்பொழுது பாலனென்று வயவஹரிகக்கட்டுமானது பற்றியும் பாலனென்றெனன்று தெரிகின்றது ஆனால் அந்நவமவதஸரத்திலேயே மாரீசன் ‘வாலோஷ்ட வாஷஸவாஷோபயமகூதாஸதரஸ் ச ராவஸ; அஜாதவயஞ்ஜ; பூநீமாந பஜ்மபதரநிலேக்ஷண;’ (இந்த ராமன் பன்னிரண்டுவயதுள்ளவன், பாலன், அஸ்தரவிதையில தேராதவன், மீசைமுதலிய புருஷசிஹ்நவகளை இவனுக்கு இன்னும் உண்டாகவில்லை’ யென்று மீசையில்லாத பன்னிரண்டு வயதுள்ளபாலனாகச் சொல்லுகையால பதினாறு வயதென்பது எப்படியெனினில்—மாரீசன் புத்தபயத்தினால் பரமித்தாவது, அல்லது ராவணனைப் பயப்படுத்துகக்காவது அவ்வனுஞ்சொல்லியிருக்கக்கூடும் இல்லையாயின், தன்னை வாயவ யாஸதரம் எய்து தூரத்திலபோக எறிந்த வில்லாளியை ‘அகூதாஸதர’ என்றுரைப்பாடு? இப்படியே பதினாறு வயதுள்ளவனைப் பன்னிரண்டுவயதுள்ளவனென்றன விலவிதையை தெரியாத அந்ந பாலயத்திலேயே எனின் இவ்வளவு செய்தன்ன, இப்பொழுது வயதில் நம்மெல்லோரையும் எவ்வளவு செய்யமாட்டான் என்று ராவணனுக்குச் சங்கை உண்டாகும்பொருட்டே இவ்வனம் அவன் பொய் உரைத்தானென்று தெரிகின்றது ‘அஜாதவயஞ்ஜ’ என்றது ‘இக்கன்னிகைக்கு இடையில்லை’ என்பதுபோல அதிசம்போகதி கொஞ்சமாக மீசை தலைகாட்டுகிறதென்று பொருளேயன்றி மீசை

இயற்கையைச் சேர்ந்த வந்துத்தாந்தகளுக்கு உரிய வயதும் பலமும் ஸ்ரீணிககப் பெற்றவளாயினும், சககாததிமின தூவர்கபங்களைக் கேட்டையாலுண்டான மனவருத்தத்தினால் கல்கலத நிரூபவளாயினும், சககாததிதளிதம் திரஸகாரீம் பெறுமபடியான இந்த அளவிலலாத மனவருத்தத்தை ஸ்ரீகாலம் பொறுத்திருக்கப் பொறேன. நான், பூரண சந்தரன் பேர்னற உனது அழகான முகத்தைப் பாககப் பெறுதவளாகி, தையமமிகப் பெற்றுத் திககினிய பிழைப்பைக்கொண்டு எவ்வனம் பிழைத்திருப்பேன்? நான் பாகபமற நிரூபவளாகையால் உபவாஸவகாரிருந்து தேவதைகளை தயானஞ்செபது பல வரதங்களை நடத்தி, மிகுந்த கஷ்டத்துடன் உன்னை வளாகத்தெல்லாம், இவ்வனம் உன்னைக் காட்டு


யில்லபென்று பொருளால் 'சுவஸ்தரயரோ யநவீ ஸிவீ கநகமாலயா' (ஒரு வஸதரம் உடுத்துப் பொன்மாலை சிகையிலிப்பெற்று) 'இவரு' 'சுவஸ்தரயா' என்றால்—ஒரு வஸதரம் தரித்திருந்தானென்று பொருளால், வஸதரத்தை பெல்லாம் ஒன்றாகச் சேர்த்து இடையில சுற்றிக்கொண்டு யுத்தத்திற்கு வந்தமாயிருந்தானென்று பொருள் 'வயஸா பஞ்சவிஸக' (இருபத்தைந்து வயதுடையவன்) என்கூலிடம் எப்படி சேருமென்னில்—எப்பொழுதும் இருபத்தைந்து வயதுள்ள வனபோல புலப்படுமவனென்று விதபயெளவனம் தெரிகின்றது தேவதைகளும் எப்பொழுதும் இருபத்தைந்து வயதுள்ளவாகனபோல புலப்படுவார்களென்பது பரவித்தம் ஆகையால் கௌஸலயை 'மாலைகாஉஸேஷம் ராஜநயம்' என்று பதினேராவது வயதில் நடக்கும் உபநயனம் முதலாகக் கணக்கிட்டுப் பதினெட்டுவயதென்றன. ஆகையால் மொத்தத்திற்கு கூட்டுகையில் ஜனமகாலம் முதலாக இருபத்தெட்டு வாஷ்களாகின்றன 'ஆனதுபற்றி ராமனது வனபரவேசஸமயத்தில் இருபத்தெட்டு வயதென்பது வித்தம் என்று சொல்லுகின்றனா ஆயினும் வீதை ஸனயாவியாகவந்த ராவணனைப் பார்த்து 'வயஸா பஞ்சவிஸக' (இருபத்தைந்து வயதுள்ளவன்) எனினும் வாரத்தை சாப்பயத்தினால் சொன்னாளாகையால் இதுவே யதாரதமாகின்றது. ஆகையால் இதைப்பற்றி ராமனுக்கு வனபரவேசஸமயத்தில் வயஸஸம் இருபத்தைந்தென்பதே வித்தம்

க்குத துரத்தி மனவருத்தப் பவிதற்காகவே ஆயவிட
 டது வாஷாகாலத்தில் புதுபரவாஹம் வந்து மோதப்பே
 றறு மஹாநதியின்கரை உடைநது போவதுபோல, இப்
 படிப்பட்ட துகக வராததையைக் கேட்டு என மனது
 வெடித்துப் போகவேண்டியிருக்க வெடிக்காதிருக்கின்ற
 தே! ஆகையால் இதைக் கெட்டிக் கலலென்று நினைக்கி
 றேன ஸிமஹம், அழுதுகொண்டிருக்கிற பெணமாணக்
 கண்டால் அடித்துக் கொல்லதுபோல, எனனை யமன
 உடனே கொல்லா திருப்பதனால் எனக்கு நிஜமாகச் சாவி
 லலை எனனை வைத்துக்கொள்வதற்கு யமலோகத்தில்
 இடமும் இல்லையென்பதாகவே எனக்குத் தோற்றுகின்
 றது எனது ஹ்ருதபமும் தேஹமும் இப்படிப்பட்ட துக
 கத்தில் மூழ்கப் பெற்றும், வெடித்துச் சுடக்கலாயத் தரை
 யில் விழாதிருக்கின்றன; ஆகையால் இவை இருமபினால்
 செய்யப்பட்டு மிகவுங் கடினங்களாயிருப்பவை யென்பதே
 நிஜம். மேலும், தெய்வம் ஏற்படுத்தின காலந தவிர மற்ற
 றைக் காலத்தில் மரணம் நேரிடாதென்பது ஸத்யமே
 யன்றா ஆகையால் கொல்லும்படியான இப்படிப்பட்ட
 துககம் வந்தபோதிலும் எனக்குச் சாவு என்கிருந்து
 நேரப்போகின்றது? நான் ஸந்தானம் உண்டாகவேண்டு
 மென்று செய்த வரதங்களும் தானங்களும் த்யானங்
 களும் மிகவும் பயனற்றவைகளாயின நடத்தின் தவங்க
 ளும் களா பூமியில் விதைத்த விதைபோல சிஷ்பலமா
 யின. இதுவரையில் எந்நாளும் அனுபவிககாத துகக
 மன்றோ இது மிகுந்த மனவருத்தம் வந்து பீடிக்கும்பொ
 முது, எவனாயினும், ஏற்பட்ட காலம் நேராமற்போன
 போதிலும், தன்னிஷ்டப்படி பராணனகளை விடக்கடவு
 னாயின, நான், கனறுக் குட்டியை விட்டுப் பிரிந்திருக்க
 முடியாத பசுவைப்போல, உனனை விட்டுப் பிரிந்திருக்க

கப பொருமல இப்பொழுதே யமனது கொலுமண்டபத் திற்குப் போய்ச சோந்திருப்பேன ஆனால் இப்படி செய யவும் முடியாதிருக்கின்றதே அகாடு மரணம் உண்டா காமற் போனபோதிலும், ராமா! சந்தரன் போல பா காசிக்கின்ற அழகிய முகமுள்ள உன்னைக் கண்ணாரப் பார்த்துக்கொண்டிருப்பது நேராமல விட்டுப் பிரிந்து இங்கு அநாதைப் பிழைப்புப் பிழைத்திருப்பதனால் பா யோஜனம் ஒன்றும் இல்லை. ஆகையால், புசு மிகவும் திடம் தப்பி வாதஸலயத்தினால் கன்றுக குட்டியைப் பினரொடாந்து செல்வதுபோல, நானும் உன்னுடன் கூடவே காடங்கு வருகின்றேன்¹ என்றனள். அங்ங் னம் அந்தக் கௌஸலயை அப்பொழுது துக்கம் பொறுக் கமுடியாமலும், ராமனை விட்டுப்பிரிந்து சக்களத்தியால் தனக்கு நேரக்கூடிய மஹா வயஸனத்தை ஆலோசித்தும் ராமன் ஸத்யபாசத்தினால் கட்டுண்டிருப்பதைக் கண்டும் தன் புதலவன் ஒருவரால் கட்டப்படாதிருக்கக் கண்ட கிள னர மடந்தையைப்போல மிக்க மனவருத்தத்துடன் கூக் குரலிட்டழுதனா.² இருபதாவது ஸாககம் முற்றிற்று


{

 லக்ஷ்மணன் கௌஸலயைக்கு ஸமாதானம்
 மொழிதலும், ராமன் ஸத்யந் தப்பக்
 கூடாதென்று கூறுதலும்

}


அங்ங்னம் ராமனுடைய தாயாகிய கௌஸலயை கதறிக்கொண்டிருக்கையில், அது கண்டு லக்ஷ்மணன் மிக வும் முகவொளி மழுங்கப்பெற்று அவளது மனவருத்தத் தை அடக்குவதற்காக, ¹ அப்பொழுதைக்குத் தஞ்சுநதபடி

I இங்கு 'ததகாலஸஹோ வசு' என்று மூலம் அந்தக் காலத் துக்குத் தஞ்சுந வாத்தையை அதாவது—அப்பொழுது கௌஸல யையின் மனவருத்தத்தைப் போக்குவதற்காக அவ்வாறு பேசினா ன்றி மண்பூர்வமாக அங்ங்னஞ் சொல்லவில்லையென்று கருத்து

‘கௌரவிககத் தகுநத மஹானுபாவையே ! பெண்ணாகப்
 பிறந்தவனொருத்தியின் வராததைக்கு உடப்பட்டு ராமின்
 ராஜ்யத்தை விட்டுக்காட்டுக்குப் போவது உணக்கேயன்றி
 எனக்குக் கூட ஸமமதப்படவில்லை அரசனும் முதிர்ந்த
 கிழவனாயிருக்கின்றனன்; ஆகையால் அவனது புத்தி
 தலைகீழாயிருக்கின்றது மேலும், விஷயங்களில் மிகுந்த
 மனவிருப்பங் கொண்டவன்; மனமதனுக்கு அதீனமாயி
 ருப்பவன்; ஆகையால் இப்படிப்பட்டவன், கைகேயி
 தூண்டிக்கொண்டிருக்கையில், எந்த வராததையைத்
 தான் சொல்லாதிருப்பான்’ அயுகதங்கள் நூறாயினு
 சொல்லுவான் ஆகையால் அவன் வராததையைப் பா
 ராட்ட நேரது. ‘ராஜா என செய்வா’ இது ராம
 னது தோஷம்’ எனபாயோ’ அன்று ராஜ்யத்தை விட்
 டிக் காட்டுக்குப் போயிருக்கும்படி வெளியே தூரத்துவதற்
 குரிய ராஜதரோஹமாவது, மற்றும் எந்த மஹாபாதகமா
 வது ராமனிடத்தில் இருப்பதாக எனக்குப் புலப்படவில்லை
 (வருத்தனாகிய தந்தை காமவிகாரததுக்கு ஆளாகி ஸத்ரீ
 யுடன் கூடி லஜையெனப்பது சிறிதுமில்லாமல் இங்ஙனஞ்
 செய்கின்றனாகையால், தாமத்தினின்றும் தவறின அரச
 னைக் கொலை செய்வதுபோல, அவனைக் கொன்றுவிடுகெ
 றேன்) ராமனுக்கு மிகவும் சதருவாயிருப்பவனாவது,
 ராமனால் அவமானம் பெற்றவனாவது எவனாயினும் ராமன்
 மேல் பரோக்ஷத்திலும் தோஷஞ்சொல்ல நான் கண்டற்
 யேன். இனி பரதயக்ஷத்தில் சொல்பவன் எவன்? ஆகை
 யால் ராமனிடத்தில் தோஷமெனப்பது சிறிதும் அனுமா
 னிக்கவுங் கூட முடியாது அனுமானம் ஏது? தேவதை
 களைப் போன்றவனாகிக்¹ கௌடிலயமெனப்பதினறிப பெ
 யோராகளால் நன்கு கற்பிக்கப்பெற்று இந்தரியங்களை யெ
 லாம் தனவழி போகவொட்டாமல் வென்று, பகைவரிடத்

திலும பரீதியைப் பாராட்டிக்கொண்டு தாமமே வடிவங் கொண்டாற போல புலப்படுகின்ற ராமன் கிரத்தோஷனென்பது பரதயக்ஷமாயிருக்க, அப்படிப்பட்ட பிள்ளையை எந்தத் தோஷமுங் காணாமல் எந்தக் காரணமும் இன்றித் தராமிகனாயிருப்பவன் எவன் தான் கைவிடுவான்? அப்படிப்பட்ட குமாரனாகிய ராமனைக் காரணமொன்று மின்றியே கைவிட்ட தசரதன் தராமிகனல்லன்; துஷ்டனாகையால் அவன் வராததையைக் கைப்பற்றலாகாது ஆனது பற்றி முதிர்ந்தவனாயினும் மீளவும் வயது வரப்பெற்றவன் போல காமாவேச பரவசனாகிய மன்னவன் மொழிந்த அவ்வராததைப், ராஜநீதியைப் பற்றி ஆலோசிப்பானாயின எந்தப் புதல்வன்தான் மனப்பூர்வமாக அங்கீகரிப்பான்? அண்ணா! உன்னைக் காட்டுகரு அனுபபும் விஷயம் எவனுக்குத் தெரியாதிருக்கும் பொழுது முன்னமேநீ என்னுடன் கூடி ராஜ்யத்தை யெல்லாம் ஸ்வாதினப்படுத்திக் கொள்வாயாக நான் விலலைத் தரித்துப் பார்வதத்தில் நின்று பாதுகாத்துக் கொண்டிருக்கையில், யமனைப்போல மிகவும் பயங்கரமாய்ப் புலப்படுகின்ற உன்னெதிரில் உன்னைக்காட்டிலும் அதிகப் பேளருஷங் காட்டவல்லவன் எவன்? அப்படிப்பட்ட உனது ஆஜனையை எவன் தான் உல்லங்களுக்குச் செய்ய நேரும்? ஆண்கிங்கமே! இவ்வயோதயர் நகரத்திலுள்ள ஜனங்கள் உனக்குப் பரதிகூலம் ஏதாயினும் செய்ய முயல்வார்களாயின், அவர்களெல்லோரையும் கூரான பாணங்களைக்கொண்டு முடித்து அயோதயையில் ஒரு மனுஷ்யனும் இல்லாது போகும்படிக்குச் செய்கின்றான். இன்னும் பரதன் பக்ஷத்தை அவலமபித்திருப்பவர்களாயினும், அவனுக்கு ஹிதத்தை விருமபும் மறறை எவராயினும் எங்காயினும் புலப்படுவார்களாயின், அவர்களெல்லோரையும் கொன்றுவிடுவேன். ம்ருதுவாயிருப்பவனை அ

வமானப பதிததுவாராதளாகையால, தீக்ஷணமாக நாம
கராயத்தைச் செய்பவேண்டும. நமது தந்தை துஷி
டனாகி, கைகேயி உதஸாஹப்பதிததுகையில், அவளது
வாராததையைக் கேட்டு நமக்குப் பகைவனாகி விரோ
தஞ் செய்வானாயின, அவனை முன்பின் பாராமல் விசா
ரமின்றிப் பிடித்து அடித்துக் கொள்ளுவிடுவோம் அவ
ளளவு ¹காடினயம் கூடாதாயின, கட்டிப் பொகட்டு
வைப்போம், இங்ஙனஞ் செய்வதற்குப் பரமானம் உண்டு
தந்தையாயினும் காவித்துக் காந்திகளுக்கு உட்பட்டி²
‘இது தகும், இது தகாது’ என்று தெரியாமல் எல்லை
மீறித் தப்புவழியே நடப்பானாயின, அவனுக்குத் தண்ட
னை செய்யவேண்டும புருஷ ஈகாமணி ! அது அப்படி
யிருக்கட்டும் உனக்குத் தாமததின்படி பராபதமாயிருக்க
ின்ற இந்த ராஜபத்தை அரசன் எம்மை அவமதிக்கும்
படியான எந்த பலம் தனக்கு இருக்கிறதென்று, அல
லது உனக்குக் கொடுத்திருப்பதற்கு எந்தக் காரணம்
உளதென்று நினைத்து உனக்குக் கொடுக்காமல் கைகே
யிக்குக் கொடுக்க விருமபுகின்றனன் அவனுக்கு அப்படி
ப்பட்ட பலமும் காரணமும் இரண்டும் இல்லை பகைவரை
அடக்கவல்ல பராகரமம் பொருத்திய உளனோடும என
னோடும மிக்க மேலான விரோதத்தை ஏறிட்டுக்கொண்டு
பரதனுக்கு ராஜ்யங் கொடுப்பதற்கு இம்மன்னவனுக்கு
யாது வல்லமை யிருக்கின்றது நானுங்கூட பரதனைப்
போல தாயாதியே ஆயினும் உனக்கு ஸதயமாகவே
ஹ்ருதயத்தில் அண்ணனாகிய ராமன் மீது அநுராகம்
உண்டு உளதென்று உன் முன்பு நான் ஸத்யத்தின் மே
லும் தனுஸஸின் மேலும் தானத்தின் மேலும் தேவதா
ரட்சனம் முதலியவற்றின் மேலும் ப்ரமாணஞ் செய்கி
றன்ன அம்மா ! எரிகின்ற நெருப்பிலாயினும் ராமன்

குதிப்பானாயின, நான் அவனுக்கு முன்னதாகவே அதில் குதித்துவிட்டேனென்று நிச்சயம் பெறுவாயாக. இனி அவன் காட்டுக்குப் போவானாயின், நானுங் கூடவே போவேனென்பது சொல்லவேண்டுமோ? ஸூரியன் உதித்துக் கிரணஸமுஹங்களால் இருட்டைப் போக்குவதுபோல நானும் பராக்ரமத்தினால் உன் துக்கத்தைப் போக்குகிறேன். என பராக்ரமத்தை அனனையும் ராமனும் இப்பொழுது பாரப்பார்களாக' என்றன இங்ஙனம் மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்மணன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுக் கொல்லையை அழுதுகொண்டே 'துக்கம் தீருமா!' எனனும் விருப்பத்துடன் ராமனைப் பார்த்து 'குழந்தாய்! உன் தம்பி லக்ஷ்மணன் சொல்லுகிற வார்த்தைகளைக் கேட்டனையன்றா? அவை உனக்கு ஸாமதமாயின, இதற்குமேற் செய்யவேண்டிய காரியங்களைச் செய்வாயாக எனது சககளத்தியாகிய கைகேயி அதாமமாகச் சொன்ன மொழியைக் கேட்டுச் சோகத்திலாழ்ந்து பரிதபித்துக் கிடக்கிற என்னைக் கைவிட்டு இங்கிருந்து நீ போகக்கூடாது நீ தாமங்களெல்லாம் அந்நிந்தவன். ஆகையால் பரமதாரமிகனாயிருந்து தாமத்தை ஆசரிக்க வேண்டுமென்று விருப்பமுறுவாயாயின், நீ இங்குதானே இருந்து எனக்குச் சுஸ்ருஷை செயதுகொண்டு ஓபபின்பிறியிருக்கும் இம்மேலான தாமத்தை ஆசரிப்பாயாக மாதரு சுஸ்ருஷையைக் காட்டிலும் மேலான தாமம் இல்லையன்றோ! முன்பு கஸ்யபரது குமாரர்களில் ஒருவன் தாய்க்குச் சுஸ்ருஷை செய்ய விருமபி அதற்காக நியமத்துடன் கருஹத்திலேயே வாஸஞ்செயதுகொண்டிருந்து மாதரு சுஸ்ருஷை யென்னும் பெருந்தவத்தைப் பெற்று ஸ்வாககலோகஞ் சென்றனன் உனக்கு உன் தந்தையாகிய மஹாராஜன், பெரியோர்களைக் காட்டிலும் முன்பாக

வே கௌரவத்துடன் எப்படி பூஜிக்கத் தகுந்தவனோ, அப்படியே நானும் தாயாகையால் பூஜிக்கத்தக்கவன்! ஆகையால் தகப்பன் வாரததையைப்போலவே என வாரததையையும் நீ அங்கீகரிக்கவேண்டுவது ஆவார்யகம். காட்டுக்குப் போக நான் அனுமதி கொடுக்கமாட்டேன்.. நீ இங்கிருந்து எப்படியாயினும் ஆரண்யத்திற்குப் போகக்கூடாது. உன்னைத் துறந்த பின்பு எனக்குப் பிழைப்பு ஏதுக்காக? ஸுகந்தானும் ஏதுக்கு? நீ இல்லாமல் இங்கேயிருந்து ஸமஸ்த போகங்களையும் அனுபவிப்பதைக் காட்டிலும், உனனோடுகூடப் புலஸ்த தினறுகொண்டாயினும் இருப்பதே எனக்கு நன்று. துக்கத்தினால் தடமாடுகின்ற என்னைத் துறந்துவிடிக் காட்டுக்குப் போவாயாயின, நான் இங்கு பராயேர்பவேசன செய்ய முயன்று அன்னபானங்களின்றி யிருந்து பரண்ணனை விட்டு விடுவேன்னறி எவ்வளவும பிழைத்திருக்கப் பொறேன¹ உனக்காக நான் பரண்ணனை விடுங்காரணத்தைப் பற்றி, நதீபதியாகிய ஸமுத்ரம் அதாமத்தை ஆசரித்துப் பரஹ்மஹதையைக் கொப்பான பாபத்தைப் பெற்றாற்போல்,

I ப்ரஹ்மஹதையாவது பராஹ்மணனைக் கொல்லுவதாலுண்டான பாபகம் ஸமுதாததிறகு பரஹ்மஹதையை உண்டானது எங்குந தெரியவில்லையாகையால், இங்கு பரஹ்மஹதையாவது பராஹ்மணனாலு உண்டான ஹிமஸையென்று பொருள் கொள்வோமாயின, ஸமுதரம் பிப்பலாதனென்னுமீ பராஹ்மணனுக்கு அபகாரஞ செய்கையில், அந்த பராஹ்மணன் ஒரு தேவதையை ஏவி ஸமுதரத்தைப் பீடித்தாலாகையால் பிப்பலாதனென்னும் ப்ராஹ்மணனாலு உண்டான ஹிமஸையையே ஸமுதாததிறகு பரஹ்மஹதையாக இங்குக் கொள்ளவேண்டும அன்றியே கௌஸலையை, முதலில் காசீயபா மாதரு சுரீஞ்ஞவைச் செய்து அதற்குப் பலமாக ஸவாககலோகம் பெற்றதைச் சொல்லி, இப்பொழுது மாதரு சுரீஞ்ஞவைச் செய்யாத பக்ஷத்தில உண்டாகும் துஷ்பலத்துக்கு உதாஹ்ரணமாக

உலகமென்கும் பரஸீததமாகுமபடி நீயும் தூக்கத்தியைப் பெறுவாய்' எனறனன் அவ்வாறு கதறிககொண்டு முகவொளி மழுங்கப் பெற்றிருக்குந் தாயாகிய கௌஸல்யையைப் பராதது ராஜன் தாம ஸவபாவனாகையால், தாமம் பொருந்தியு வசனங்களைக் கொண்டு 'தாயே' உன் வராததையினபடி நடப்பது அவசியமே. ஆயினும் தந்தையின் வராததை முந்தின் தாகையால் பலமுடையதாயிருக்கின்றது. ஆகையால் தந்தையின் வராததையை அனுவாயினும் நான் தவறுவது யுகதமன்று உன்னைத் தலைசாயத்து வணங்கி என்னிடத்தில் மனக்கலக்கமில்லாதிருக்குமபடி வேண்டுகின்றனன். நான் காட்டுக்குப் போக விரும்புகின்றனன் எனக்கு அனுமதி கொடுப்பாயாக. தந்தையைப் போலவே தாயாகிய நீயும் மேனமைப்படுத்தவேண்டியவளே ஸகல சாஸ்தரங்களையும் உணரந்து பாண்டித்யம் பெற்றவரும் தாமங்களை நன்கு அறிந்தவரும் சாஸ்தரங்களிற் சொல்லியபடி வரதங்களை அனுஷ்டிப்பதில் மிக்க மன ஆக்கமுடையவருமாகிய கண்டு மஹாஷி பிதருவசனபரிபாலனத்திற்காகக் கோவதமும் செயதனா முன்பு நமது வம்சத்தில் ஸகர சகரவாததியின் குமாரர்கள் அனைவரும் தந்தையாகிய ஸகரசகரவாததியின் கட்டளைப்படி பூயியைத் தோண்டிக் கொண்டு சென்று மிகவும் பயங்கரமாகிய வதத்தைப் பெற்றனர் ஜமதகனியின் புதல்வனாகிய பரசுராமன் தந்தையினது வசனத்தைப் பரிபாலனஞ் செயய முயன்று

ஸமுதாததைச் சொன்னொன்று கருத்துக்கொண்டபோது—ஸமுதரம் மாதாவுக்கு மனவருத்தத்தை உண்டாக்கின அதாமத்திலை (ஸ்ரீரஹ்மஹதயாம்) பரஹ்மஹதையை-பரஹ்மஹதையாலுண்டாகும்வவளவு நாக விசேஷத்தைப் பெற்ற னென்னும் புராணகதை இங்குக் கண்டுக்கொள்வது

பெற்ற தாயாகிய ரேணுகையைத் தன கைகளாலேயே கொன்றுவிட்டனா இப்படி பசுவையும் தமமையும் பெற்ற தாயாரையும் கொன்று தகப்பனது ஆஜ்ஞையை நிறைவேற்ற வேண்டியதாயிருக்கின்றதே! இனித தாயக குக கொஞ்சகாலம் மனவருத்த மாதந்ததை உண்பிபண் ணுவதற்காகப் பின்வாங்கி அபடிப்பட்ட தந்தையின் ஆஜ்ஞையைத் தவிர்த்து காட்டுக்கு எப்படி போகாதிருக்க நேரும்? தாயே! தேவர்களோடொத்தவர்களாகிய கீழ்ச் சொன்ன கண்டு மஹாவி முத்தானவர்களும் இன்னும் மறவர்களும் செயதபடி நானும் எனது தந்தைக்கு ஹிதமாக அவரது வாரததையை வீண செய்யமாட்டேன். நான் ஒருவனே தந்தையின் ஆஜ்ஞைப்படி செய்கிறேனென்பது இல்லையன்றா? இப்பொழுது நான் உனக்குச் சொன்ன மஹானுபாவர்களும் செய்திருக்கிறார்களே நான் உனக்கு மனவருத்தத்தை விளைவிக்கவேண்டுமென்று, இதுவரையிலும் இல்லாமல் பூரவாசாரத்திற்கு விருத்தமாயிருக்கும்படியான புதியதொரு தூமத்தைச் செய்யவில்லை. மஹானுபாவர்களான பூரவிகர்கள்¹ ஸமமதித்து அனுஸரித்துப் போந்த இந்தப் பிதருவாகய பரிபா

I (பூரவர்கள் ஸமமதித்தது அனுஸரித்துப் போந்த) என்கையால் 'பூரவர்கள் ஸமமதிகாதவைபோல அல்ல இது' என்று தோற்றுவிக்கப்பட்டது அதாவது—சந்தான செயத தாரா ஸம்போகம் முதலியவை போலல்லவென்று கருத்து சந்தான செயத தாரா ஸம்போகத்தைப் பெரியோர்கள் அங்கீகரிக்கவில்லை பரதாரகமனத்தைப் பெரியோர்கள் நிர்திகிறார்களல்லவா? ஆனால் கோவதம் மாதருவதம் முதலிய பூரவிகயாபாரங்கள் ஸாஹஸ்தாராயமாகையால் அதாமங்களேயன்றோ வென்னில—அப்படியன்று. பிதருந்யோகமின்றியில் செயதபொழுதே அவை ஸாஹஸ்தாராயங்களாகின்றன. ஆகையால் தந்தையின் கட்டளையினால் செய்யும்பொழுது அவை அதாமங்களாகா 'பிதுஸீஸதஹ்ணம் மாதா ஹஸாவேணாதிரிசயதே' (பூஜ

லனமென்னும் கரமத்தை அநுஸீரிக்கிறேன் றி வேறில்லை. பூலோகத்தில் அவஸ்யமாகப் பிதருவசன பரிபாலனஞ் செயயவேண்டியதாகையால் அதைச் செயயாதிருக்க முடியாது ஒருக்கால் தாய் முதலிய மற்றவர்களுக்கு மனவருத்தம் உண்டாகக் கூடியதாயினும் தகப்பனது ஆஜனஞ்ஞைச் செயப்பவனுக்கு எவ்வித கெடுதியும் நேரிடாது' என்றன. ராமன் வராததை சொல்லக் கற்ற நிரதவர்கள் யாவரிலும் அப்படியே மேலான விலலாளிகள் அனைவரிலும் மேனமை பெற்றிருப்பவன். அவன தாயுடன் இவ்வாறு மொழிந்தது, பிறகு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மண!' உனக்கு என்னிடத்திலுள்ள ஸனே ஹத்திற்கு நிகரில்லை. உண்பராகரமமும் பலமும் பரதாபமும் மறையாவாக்கும் உண்டாக நேராதவை. இதை நான் அறிவேன் சுபலக்ஷணங்கள் அமைந்திருக்கப் பெற்றவனே! என தாயாகிய கௌஸலையை ஸத்யத்தின் ஸவருபத்தையும் சாரதி ஸவருபத்தையும் அறியாதவளாகையால் மிகுந்த மனவருத்தங் கொண்டிருக்கின்றனள். அவையெல்லாம் தெரிந்த நீ என இப்படி மொழிந்தனை? உலகத்தில் ஸமஸ்த புருஷார்த்தங்களிலும் தாமமே ஸ்ரேஷ்டமா யிருப்பது. ஏனெனினில்—தாமத்திலேயே ஸத்யம் நிலைபெற்றிருக்கின்றது. உத்தமமான இந்தப் பிதருவாகய பரிபாலனம்கூட தாமத்தையே ஆஸ்ரயித்திருப்பதான்துபற்றி இதனால் மிகுந்த தாமம் உண்டாகக்கூடியது. தாமத்தில் நிலை நின்று அதை

யதவத்தில் தந்தையைக் கூட்டிலும் தாய் நூறு மடங்கு மேலானவள்) என்கிற வசனம் சுயீருஷை செய்யும் விஷயத்திலேயன்றி ஆஜ்ஞாபரிபாலனத்திலன்று தந்தையே நியாமகளுக்கையால் தந்தை யினுளையே தாயின் ஆஜனஞ்ஞைக்காட்டிலும் அதிகயித்திருக்குமென்று தெரியவருகின்றது.

யே பலமாக விரும்புநதன்மையன. தந்தைக்காவது தாய்
க்காவது பராஹ்மணனுக்காவது சொன்னபடி செய்கி
றேனென்று ப்ரதிஜ்ஞை செய்து தவறலாகாது நானும்
தந்தைக்குச் சொன்னபடி செய்கிறேனென்று ப்ரதிஜ்ஞை
செய்தனன். ஆகையால் தந்தையின் ஆஜ்ஞையைச் சிறி
தும் உல்லங்கனா செய்யமுடியாது. 'கைகேயியின் ஆஜ்
ஞையேயன்றித் தந்தையின் ஆஜ்ஞை எங்கிருந்து வந
தது' எனவாயோ? தந்தையின் வார்த்தையைப் பற்றி
யேயன்றி கைகேயி என்னைக் காட்டுக்குப் போவென்று
கட்டளையிட்டனர். ஆகையால் தகப்பனாரையுங் கெ
ன்று ராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றவேண்டுமென்று மிகுந்த
மிமிகுளுள் ¹ராஜதாமத்தைப் பொருந்திய இக்சேகிமபுத்
தியை மாற்றிக்கொள்வாயாக ²தாமதனீத்யே கைப்பற்
றுவாயாக. இனிமேல் இப்படிப்பட்ட கொடுந்தன்மையில்
மனஞ் செலுத்தவேண்டாம். என புத்தியை அனுஸரித்து
நடந்துகொள்வாயாக' எனறனன். ராமன் இவ்வாறு
ஸநேஹத்தினை இனிதாயிருக்குமபடி தம்பியாகிய லக்ஷ்
மணனுக்கு மொழிந்து மீளவும் கௌஸலையைப் பாரத்
துத் தலை வணக்கி வந்தித்துக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு
'தாயே! நான் காட்டுக்குப் போகின்றனன். போகும்படி
அனுமதி கொடுப்பாயாக என பராணன்களைக் கொண்டு

1 இவகு-ராஜாக்களாவா. கேவலசூரர்கள்

2 கேவல நீதியையன்றித் தாமததோடு கூடிய நீதியை அனு
ஷ்டிக்க வேண்டுமென்று இவகுக் கருதுது. தாமதத்தை விட்டுக்
கேவல நீதியையே அவலமபிக்கத் தகுமென்று லோகாயதமதம்.
அதை இந்நதச் சாஸ்த்ரங் கண்டித்து தாமதத்தையே செய்யவேண்டு
மென்று ஸதாபிக்கின்றது ஆகையால் லக்ஷ்மணன், ஆங்காங்கு
லோகாயதமத் விஷயங்களை உபந்யஸிக்கையில ராமன் அவைச
னைக் கண்டித்து தாமதத்தையே ஸதாபித்துக்கொண்டு செலவாடே
ன்பது ரஹஸ்யம் வந்தித்து-நமஸ்காரஞ்செய்து

உனக்கு ஆணையிடுகிறேன் என்னிஷ்டத்தை நீ மறுப்பாயாயின, என பாரணனகளை உபேகைச் செய்தவளாகின்றனை. ஆகையால் நான் அரண்யத்திற்குப்போகத் தடை சொல்லவேண்டாம். சுபமாகப் போய் வருமபடிக்கு எனக்குச் செய்யவேண்டிய மங்கலாசாரங்களை நடத்துவாயாக.

என வராததைப்படி நீநதுகொள்வாய்' எனறுரைக்க வேண்டாம் முதலிற சொன்ன தந்தையின் வராததைப்படி அரண்யத்திற்குச் சென்று என பரதிஜனையைத் தீர்த்துகொண்டு, முன்பு ஸவாகக லோகத்தை விட்ட யயாதி மீளவும் அதை அடைந்தாற் போலவே அரண்யத்தினின்றும் திருமபி அயோதயா புரத்திற்கு வந்து விடுவேன தந்தையின் ஆஜனையை நிறைவேற்ற வேண்டிய பாரம் எனனொருவனுடையது மாதரமே யன்று; தந்தையின் ஆஜனையை. நீயும் நானும் ஸீதையும் லக்ஷ்மணனும் ஸுமிதரையும் ஆகிய நாமெல்லோரும் கலந்து நிறைவேற்ற வேண்டியவர்களாயிருக்கின்றனம். இது அநாதிகால மாரம்பித்து நடந்து வருந்தாமமே யன்றி நானாகக் கற்பித்துச் சொல்லுவதன்று தாயே! நீ இரதப் பூஜாதரவயங்களை விட்டு துயரத்தை மனத்தில் அடக்கிக்கொண்டு, நான் வனவாஸத்திற்காக முயன்ற புத்தியை நீயும் அனுமதி செய்து எனனை அனுப்பவேண்டும் இப்படித்தி பித்ரு வசன பரிபாலனமென்னுந் தாமத்தை. அனுஸரித்திருப்பதாகையால் நீயும் இதை அனுஸரிக்க வேண்டியதாயிருக்கின்றது' என நன்ன. ராமன் அவவாறு யிகுந்த தாமம் பொருந்தியதாகவும் பெரு மிடுக்குடன் கூடியதாகவும் மனக்கலக்க மின்றியதாகவும் மொழிந்த வராததையைக் கேட்டு மூர்ச்சையடைந்தவள போலிருந்த அம்மஹாராஜ மஹிஷி மனத்தெளிவு பெற்று மீளவும் சமனைப்பார்த்து 'பிள்ளாய!

உனளைப் போஷித்து வளர்த்த எனது தர்மத்தைப் பற
றியும் ஸநேஹத்தைப் பற்றியும் தேஹ ஸம்பந்தத்தைப்
பறறியும் உனக்குத் தீதை யெப்படியோ, அப்படியே நா
னும மேனமைப் படுத்துகைக் குரிய பெருநதனமையுடை
யவளாகையால் தந்தையின் வர்த்தையைப் போலவே
எனது ஆஜைஞையையும் நீ தவறலாகாது ஆகையால்
உனக்குக் காட்டுகருப் போகும்படி அனுமதி கொடுக்க
மாட்டேன். இவ்வாறு மிகவுந் துககித்துக் கொண்டிருக்
கிற எனனைக் கைவிட்டு நீ புறப்படும் போவது யுகதம்
ன்று நீ இல்லாமல் எனக்கு இந்த உலகத்தில் பிழைப்பு
ஏதுக்காக¹ மற்றவர்கள்தான் ஏதுக்கு² பரலோகத்தால்
பரயோஜனம் என³ பித்ருலோகஞ் சென்று 'ஸவதை
பெறினும பலன் என⁴ ஸவாககலோகம் பெற்று அமரு
தத்தைப் பாணஞ் செய்யினும் 'ஸுகம் ஏது⁵ ஆனந்தத்
தைக் கொடுக்கவல்ல மஹாலோகம் முதலாக மேலுள்ள
லோகங்களில் உள்ள பராணிஸமுஹங்கள் எல்லோரும்
எதிரே வந்து சிற்றபோதிலும், ஒரு முஹூர்த்தகாலம்
நீ என்னெதிரில் இருப்பதற்கு நிகராகாது எனக்கு அதை
க்காட்டிலும் ஒரு முஹூர்த்தகால மாயினும் நீ என
முன்பு நிற்பதே மிகுந்த நலமாகத் தோற்றுவின்றது' என
றனள்⁶ மனிதர்கள் கொள்ளிக்கடடையைக் கொண்டு

1 பித்ருக்களுக்காக கொடுக்கும் ஹவிஸஸு.

2 'நராரிவோலகாஹிரபோஹயமாநோமஹா உஜோயீவாந ம
நுபரவிஷ்டஃ | ஹூயஃ பரஜஜ்வால விலாபமேந் நிஸம்ய ராமஃ கருண
ஃ ஜநநயா' என்று மூலம் இது கோவிந்தராஜீயபாடம். 'நராரிவோ
லகாஹி ரபோஹயமாநோ மஹா உஜோ யீவாநதமநுபரவிஷ்டஃ |
வீதயா பரஜஜ்வால விலாபமேந் நிஸம்ய ராமஃ கருணஞ் ஜநநயா'
என்று மஹேஸ்வரதீர்த்தபாடம். இதற்கு—ராதரியில் மனிதர்கள்
கொள்ளிக்கடடைகளைக் கொண்டு பப்பபடுத்துகையில், (யீவாநதம்)

பாதித்து வரவொட்டாமல் தடுத்தபோதிலும் அதைப் பொருள் செய்யாமல் பிடித்தவழியே போகும் மஹாகஜம் போல, கௌஸலையும லக்ஷ்மணனும் கருரமான வராததைகளைச் சொல்லி வேண்டாமென்று தடுத்தபோதிலும் ராமன் தாம் மரக்கதையே தொடர்ந்து செல்பவனாகையால், தாயாகிய கௌஸலைய மிகவும் மன இரக்கமுண்டாகும்படி இவ்வாறு கூக்குரலிட்டதைக் கேட்டு, மேனமேலும்¹ ஸம்பரமத்துடன் தான் பிடித்ததையே நிலை நிறுத்த முயன்றான். பரஜனையற்றவன் போலாகிய தாயாரையும் இரக்கம் தோற்றுமபடி மனவருத்தமுற்றிருக்கிற லக்ஷ்மணனையும் பார்த்து, ராமன் தாமத்திலஸ்திரமாக நிலை நின்றவனாகையால் அப்படிப்பட்ட தாம் ஸங்கடத்தில் அவனைப் போன்றவனுக்கே தருதனவாகிய வராததைகளைக் கொண்டு 'லக்ஷ்மணா' உனக்கு என்னிடத்தில் உள்ள பகதியையும் உன்பராகரமத்தையும் நான் எப்பொழுதும் அறிந்திருக்கிறேனென்ற² ஆயினும் நீயோ, தாமத்திலேயே நிலை நின்றிருக்கவேண்டுமென்னும் எனது அபிபிராயத்தை நன்கு தெரிந்துகொள்ளாமல், தாயுடன் கூடி மிகவும் மனவருத்தமுண்டாகும்படி என்னைப் பிடிக்கின்றனை அப்பா!³ தாமத்திற்குப் பலங்களாகிய

இருட்டில் அகப்பட்டுக்கொண்ட மஹாகஜம் எப்படி, (வீத்யா) பயத்தினால், (பரஜலேத) மிகவும் பரிதபிக்குமோ? அப்படியே தன் தாயினுடைய கருணமான அழகுரலைக் கேட்டு, (பரஜஜ்வால்) பரிதபித்தவனாயினன்—என்று பொருள் கொள்ளவேணும்.

1 ஸம்பரமம்-பரபரப்பு

2 அன்றியே—'உலகத்தில் பலஸாதனங்களாக சாஸ்தரங்களில் நிச்சயிக்கப்பட்ட தாம்ம அததம் காமம் ஆகிய மூன்று புருஷாரதங்களும், அனுகூலையும் பரிதிக்கிடமாயிருப்பவளும் ஸுபுதரவதியுடைய பாராயையப்போல, பலத்திற்கு ஸாதனங்களே யாகும்

ஸௌக்யங்களை உண்டுபண்ணுங் காரணங்கள் தாமாத தகாமங்களென்று லோகத்தில் நிச்சயிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அந்தப் புருஷாத்மதங்களை அனைத்தும் அந்த தாமத்திலேயே நிலை நின்றிருக்கும் அனைத்துக்கும் அதுவே ஆதாரம். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை ஒரு பார்வையினுக்கூலையாகி தர்மத்தையும், அனபிறகிடமாயிருந்து காமத்தையும், நற்குணமுள்ள பிள்ளைப்பை பெற்றவளாகி அப்புத்தரனது பாக்யரேகையால் அரத்தத்தையும், எப்படி விளைவிகக வல்லனோ¹ அப்படியே ஒரு தாமதத்தை அனுஷ்டித்தோமாயின, அதனால் ஸௌக்யத்தைக் கொடுக்கும்படியான ஆரத்தம் காமம் முதலிய ஸமஸத புருஷாரத்தங்களும் ஸீததிககின்றன எந்தக் காரயத்தில் தாமம் ஆரத்தம் காமம் எனகிற இமமூன்று புருஷாரத்தங்களும் நேரிடாவோ² அப்படிப்பட்ட காரயத்தைச் செய்ய விரும்பலாகாது. தாமம் ஸீததிக்கும்படியான காரீயத்தையே செய்யவேண்டுமே ‘தாமயிலலாமல கேவலம் ஆரத்த காமங்களை விளைவிககவல்ல காரயங்களை ஏன் செய்யலாகாது எனபாயாயின, உலகத்தில் கேவலம் ஆரத்தத்தில் மனஞ்செலுத்தி அதற்காக முயற்சி செய்பவன் உலகமெங்கும் தவேஷத்துக் கிருப்பிடமாகின்றன கேவலம் கா



இப்படி மூன்றும் ஸமானமாகப் பலஸாதனங்களாகுமாயின, அவைகளில் எதையாயினும் ஒன்றைக் கைப்பற்றலாகாதோவென்னில் அப்படியன்று மூன்றும் உண்டாகாமல் தாமம் மாதரமே விளையும் படியான காரயத்திற்கே முயற்சி செய்யவேண்டுமே ஏனென்னில்— ஆரத்தத்தில் மனஞ் செல்லப்பெற்றவன் தவேஷத்திற்கிடமாகின்றன. காமத்தில் மனஞ் செல்கங் கொண்டிருக்கையும் நன்றன்று ஆகையால் கேவலதாமமே ஆஸ்ரயிக்கத்தக்கதா யிருக்கின்றது’ என்றுமூ பொருள் கொள்ளலாகும்

மத்திறருளே ஆழந்திருக்கையும் அவ்வளவு¹ பரசுஸ்தமா
யிருப்பதனல்லவா² நமக்கு அவர் ஆசார்யர்; மே
லும், மன்னவா; பின்னும், வயது சென்றவரும் தந்தை
யுமாயிருக்கின்றனர். அவர், கோபத்தினாலாவது, ஸந
தோஷத்தினாலாவது, அல்லது காமத்தினாலாவது தான்
செய்த பரத்தீஜனையைப் பரிபாலனஞ் செய்வேண்டு மெ
ன்னும் தாமததைப்பற்றி ஏதாவினும் ஒரு காரணத்தைச்
செய்ய நமக்குக் கட்டளை யிடுவாராயின, கொடுந் தன்மை
யை யிருப்பவன் செய்யானேயன்றி, கருரஸவபாவன யில்
லாதவன் எவன்தான் செய்யாதிருக்க முடியும்³ நான் கரு
ரஸவபாவனலேன ஆகையால் தந்தையைக் கொண்டு
பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகத்தையும் எனக்கு வனவாஸ
தையும் செய்வித்து அவரது பரத்தீஜனையைப் பரிபூரண
மாகவே செய்வேண்டிய பரகாரங்களில் ஒன்றும் தவரு
மல் நடத்தித் திருவேனன்றி, நடத்தாதிருக்க முடியாது
அப்பா⁴ அவர் எனக்கும் பரதனுக்கும் ஆஜ்ஞையிட பரபு
வாயிருக்கின்றனர் தாயாகிய கௌஸல்யைக்கும் அவர்
பரததாவாகையர்ல் விசேஷித்துமேனமைப் படுத்தவேண்
டியவா ஆகையால் கௌஸல்யைக்கும் அவரது ஆஜ்ஞை
யை மீறிப்போகலாகாது மேலும், அவளுக்கு அவரே கதி.
அவருடைய ஸஹவாஸமே அவளுக்கு தாமம். அவரே
அவளுக்குப் பரலோகத்தில் நேரிடவேண்டிய நன்மைக்கு
ஸாதனம் தாமததைத் தவருமல் நடத்துந் தன்மைய
னும், பூரவிக ராஜாகளைக் காட்டிலும் விசேஷித்துத்
தனக்கு நியதமான மராகத்தினபடி நடக்கும் ஸவபாவ
னும், தனக்குக் கதியுமாகிய இப்படிப்பட்ட பரததா பிழை
த்தே யிருக்கின்றனன்; நம் தாயாகிய கௌஸல்யையும்
பட்டமஹிஷிபர் யிருக்கின்றனள். இப்படி இருக்கையில்

நமது. அனனையாகிய இரதக கௌஸலையை, பர்ததா லோகாநதாரு செல்லப்பெற்று விதவையாகிப் பிள்ளையைப் பின் றோடர்ந்து செல்லுமமற்றொரு மடநதையைப்போல, என னுடன் கூடக கானகத்திற்கு எப்படி வரக கூடும்? எவ்வ ளவும வரககூடாது. தாயே! பர்த்தா ஜீவித்திருக்கப் பெற் ற உனக்கு எனனுடன் கூடவருவது யுகதமன ருகையால் நான காடடுக்குப்போகும்படி எனக்கு அனுமதி கொடுப்பா யாக ஸவாககத்தி னின்றும் நழுவின யயாதி, அஷ்டகன முதலிய தன தெளஹிதராகளது ஸதய வசனத்தினபடி மீளவும் ஸவாககஞ் சென்று சேராதாற்போலவே, நானும் பதினான்கு ஸமவதஸரங்கனெனகிற நியமம் முடிந்த உட னே மீளவும் ஸுகமாக இவவிடம் வந்து சேரும்படிக்கு ¹எங்களுக்கு மங்கலாசீர்வசனங்களைநடத்துவாயாக. நான தாமததைக கைவிட்டு வெறுமபுறமான ராஜயத்திற்கா

I இதற்கு—‘குருஷ்வரஃ ஸவஸதயநாநி டேவி’ என்று மூலம். (நஃ) என்றால் எங்களுக்கு என்று பொருள் ‘அஸமடோ ஜீவயோ ஸீக’ என்று தவிவசனத்திற்கு (இருமைக்கு) பஹுவசனத்தேசம் (பன்மை) உண்டாகையால் (எங்களுக்கு) என்றால் எங்களிருவா கும் எனக்கும் லக்ஷமண்ணுக்கும் என்று தவிவசனமே (இருமையே) கொள்ளவேணும் எப்படியென்னில்—இன்னும் வீதை தன்னுடன் காடடுக்கு வருவாளெனகிற அபிபராயம் ராமனுக்குத் தெரியாது ‘ஜீபதமஜீந்மரணய்வா யஜி ராமஃ பரவேக்ஷயதி! பரவிஷ்டந ததூ மாநடேவி தவம் பூாவமுபயாய’ (ஜவலித்துக்கொண்டிருக்கிற அகனி யிலாவது அரணயத்திலாவது ராமன் பரவேசிப்பானாயின, என்னை அவகனியில் அவனுக்கு முன்பாகவே பரவேசித்தவனாக நிச்சயித்துக் கொள்) என்று லக்ஷமண்ண சொல்லியிருக்கையால் அவன் தன்னோடு வருவது ராமனுக்குத் தெரிந்தேயிருக்கின்றது ஆகையால் (நஃ) என் றால் ‘எனக்கும் லக்ஷமண்ணுக்கு’மென்றே ராமன் சொல்லக்கூடுமா கையால் தவிவசனத்தில் (இருமையில்) கருத்துக்கொள்ளவேணும்.

கப பெருமபயனாகிய கீர்த்தியைத் துறக்கவல்லமையற்
 றிருக்கின்றன. பிழைத்திருப்பது ஸவலபகாலம். இதற்
 காக அதர்மத்தைச் செய்து மிகவுந துச்சமாகிய பூமி
 யைச் சம்பாதிக்க நான் சிறிதும் விருமபமாட்டேன்⁹
 எனறான். அநதடி புருஷ சிகாமணி இங்ஙனம் தாயக்
 குக கலககந் தீர்த்துகைகேயி தனனை வேகமாகப் போ
 வென்று தூண்டிச் சொன்னபடியால் தண்டகாரணியத்
 திற்குப் போக நிச்சயித்துக்கொண்டு தம்பியாகிய லக்ஷ்
 மணனுக்குத்¹ தனது அபிபராயத்தை நன்கு தெரிவித்
 துத் தாயை பரதக்ஷிணஞ் செய்ய மனத்தில ஸங்கலபித்
 துக்கொண்டன. இருபத்தொன்றாவது ஸாககம் முற்
 நிற்று.


 ராமன லக்ஷ்மணனுக்குக் கைகேயியி
 னிடத்திலுள்ள கோபத்தை
 அடக்குதல்.
 

அநநதரம் ம்ன வருதத்ததினால முகவொளி மூறப்
 பெற்றுத் தனக்கு மிகவும் அநதரங்காகளா யிருப்பவாக
 னைக் காட்டிலும் மேனமேலும் மிகுந்திருக்கிற மன பரீ
 தி யுடையவனாகையால் தனக்கு நேரிடும விபத்தைக் கண்
 டி மனம் பொறுக்கமாட்டாமல் பரிதபித்துக் கொண்டிரு

I இதற்கு (ஸவலாஸநம்) என்று மூலம் தனது மதத்தை.
 அதாவது—தாமரஹஸயததைப் போதித்தானென்று பொருள் ‘உல
 கத்தில தாமம் அரத்தம் காமம் என்று புருஷாரத்தங்கள் பரஸித்த
 ங்களாயிருக்கின்றன அவைகளில தர்மம் எல்லாவற்றிற்கும் மூலமா
 யிருக்கையாலும் மறறையிரண்டும் அபாயத்தோடு கூடினவைகளா
 வையாலும் கேவல தாமதத்தையே கைப்பற்றவேண்டும்’ என்கையே
 ராமனது கருத்து.

ப்பவனும் பெருத்த ஸாபமபேரல நெடு முசசெறிநது
கொண்டு கோபாவேசத்தினால் கண்களிரண்டும் மிகவும்
அகன்றிருக்கப் பெற்றவனும் தனக்கு மிகவும் பரிதி கிட
மா யிருப்பவனும் உடன பிறந்தவனுமாகிய லக்ஷ்மண
னைத் தனக்கு அபிமுகமாகச் செய்துகொண்டு, ராமன மன
த்தை வென்ற மஹானுபாவனாகையால் எல்லாவற்றிலும்
தடையின்றி விளங்கவல்ல தனது பலத்தைக் கொண்டு
தன மனோவிகாரங்களை வெளிக்காட்டாமல் உள்ளேயே
அடங்கச் செய்து 'நீ தந்தை முதலியவர்க ளிடத்திலு
ள்ள கோபத்தையும், எனக்கு இவ்வாறு ஸம்பவித்ததே
யென்கிற சோகத்தையும் விட்டு, தையத்தை அவலமபித்
து ஆரம்பித்த அபிஷேகம் நின்றவிட்டதே யென்கிற
அவ்வவமானத்தையும் பாராட்டாமல் விட்டுவிடுவாயாக.
யிருந்த ஸந்தோஷத்துடன் இப்பொழுது என்னபிஷே
கத்திற்காக வித்தப்படுததி வைத்திருக்கிற அலங்காரம்
முதலிய எல்லாவற்றையும் சீகரத்தில தொலைத்து விடு
வாயாக அபாயமின்றிய காரயத்தைச் செய்ய முயற்சி
கொள்வாயாக. ஆகையால் வனவாஸத்திற்குத் தகுந்த
ஸந்தாஹங்களைச் செய்யலாகும் லக்ஷ்மண! எனது அபி
ஷேகத்திற்காக ஸம்பாரங்களைச் சோகமும் விஷயத்தில
உனக்கு உண்டாயிருக்கிற உதஸாஹத்தை, அபிஷே
கத்தை நிறுத்திக் காட்டுக்குப் போவதற் குரிய நார வஸ்
தரம் முதலியவற்றைச் சித்தப்படுத்திவதில் சிலை நிறுத்து
வாயாக எனக்கு அபிஷேகம் நடந்துவிடுமோ வென்று
மனத்தில் பரிதபித்துக் கொண்டிருக்கிற எனது தாயா
கிய கைகேயிகு 'ராமன லக்ஷ்மணனோடு கூடி ஆலோ
சித்துக் கொண்டிருக்கின்றான். லக்ஷ்மணனுடன் கலந
து மீளவும் ராஜ்யத்தைப் பிடித்துக் கொள்வானோ' என
கிற ஸந்தேஹம் உண்டாகாதிருக்கும்படிக்குச் செய்வார்

யாக. எனக்கு அபிஷேகம் நின்றுபோயிற்றே யென்று
 மனத்தில் பரிதபித்துக் கொண்டிருக்கிற என தாயாகிய
 கௌஸல்யைக்குத் 'தந்தையின் ஆஜனையைத் தடுக்கலா
 காது ஆகையால் ராமன் காட்டுக்குச் சென்று பதினான
 கு ஸமவதஸரங்களை இருக்கப் போகிறானாகையால் பின்பு
 இவ்விடம் வந்து சேர்நவானல்லவா? அந்தப் பதினான்கு
 ஸமவதஸரங்களும் அலபகாலத்திலேயே தீரந்துபோய்வி
 டிம ஆகையால் நீ இதற்காக மனவருத்தப் படலாகாது'
 என்று மீளவும் திருமபிவரும் விஷயத்தில் ஸந்தேஹம்
 இல்லாதிருக்கும்படி ஸமாதானஞ் சொல்வாயாக தாயா
 கிய கைகேயிக்காவது கௌஸல்யைக்காவது தந்தைக்கா
 வது ஒரெள்ளளவு அபகாரமாயினும் தெரிந்தாவது தெ
 ரியாமலாவது செயததாக எனக்குத் தோற்றவில்லை ஸு
 மிதராபுதரனே ! லக்ஷ்மண ! அவளமனத்தில் 'இவன்
 அரண்பத்திற்குச் சென்றால் மீளவும் திருமபி வருவானே
 வரமாட்டானே' என்கிற ஸந்தேஹத்தைப் பற்றிய வருத்
 தம் உண்டா யிருக்கின்ற தல்லவா? அதைப் போக்காமல்
 ஒரு முஹூர்த்தகாலமும் பொறுத்திருக்கமாட்டேன்.
 என தந்தையும் எப்பொழுதும் பொய்யுரைப்பவரல்லர் பே
 சின் வார்த்தையைத் தவறா அவரது பராகரமமோ
 எங்கும் வீணாகாதிருக்கவற்று. ஆகையால் அவருக்கு இந்
 தப் பூலோகத்தில் எதிலும் பயம் இல்லை. ஆயினும், 'செ
 யத் பரதிஜனையைத் தவறுவோ மாயின் பரலோகமும்
 தவறுமே' என்றும் 'பரலோகத்தில் கஷ்டப்பட வேண்
 டியதா யிருக்குமே' என்றும் பரலோகத்தைப்பற்றியே பய
 படுகின்றனர். அவருக்கு அந்தப் பயம் இல்லாதிருக்கு
 மாக இப்பொழுது நடந்துகொண்டிருக்கிற எனது பட்
 டாபிஷேக பரயதன்ம நிற்காமற் போகுமாயின், அவருக்
 குத், தான் கைகேயிக்கு வரங்கொடுத்தவாரத்தை ஸத்

யமாக.விலலையே யெனகிற மனஸ்தாபம் உண்டாகும் அவருக்கு மனஸ்தாபம் உண்டாகுமாயின நானும் அதைப் பொறுக்கமுடியாமல் பரிதபித்துப் போவேன் ஆனது பற்றி 'லக்ஷ்மண' அபிஷேகத்தைப் பற்றிய இவ்வலங்கார¹ஸமவிதானங்களை விட்டு இப்பொழுதே இவ்விடமிருந்தே அரண்யத்திற்குப் போக விரும்புகின்றன நான் இப்பொழுது அரண்யத்திற்குப் போவேனாயின, ராஜகுமாரியாகிய கைகேயி தன மனக்கருத்தீடேறப் பெற்று யாதொரு கலக்கமும் இன்றித் தன புதலவனாகிய பரதனுக்கு நிராடங்கமாகப் பட்டாபிஷேகத்தை நடத்திக் கொள்வாள். நீன நராத துணிகளை உடுத்து கருஷ்ணஜினத்தையும் ஜடைகளையும் தரித்துக் காட்டுக்குப் போயின பின்பு கைகேயிக்கு மனத்தில ஸந்தோஷம் உண்டாகும். நான் போகாதிருக்கும் வரையிலும் அது உண்டாகாது. நான் அரண்யத்திற்குப் போகவேண்டுமென்று மனத்தை நிலைநிறுத்தி விட்டனன். அதற்காக மனத்தையும் நனகுஸமாதானப் படுத்திவிட்டனன். இப்படி ஸீத்தப்பபட்டிருக்கும் எனனை, காட்டுக்குப் போகாமலிருந்து நானே ஆயாஸப்படுத்த லாகாது மேலும், எவா ஸதயத்தைப் பரிபாலிக்க முயன்று எனனைக் காட்டுக்கு அனுப்புவதாக நிச்சயஞ் செய்துகொண்டு, அதற்காக மனத்தை மிக்க பரயாஸத்துடன் திடப்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றாரோ? அப்படிப்பட்ட எனது தந்தையை வருத்தப்படுமபடி செய்யலாகாது. இவ்வளவேயன்றி, எனது அபிஷேகத்தை நிறுத்தி விடவேண்டுமென்னும் புத்தியை யாவா ஸங்கலபித்துக் கொண்டு அதற்காக மனத்தில் நிச்சயஞ் செய்துகொண்டிருக்கிறார்களோ? அப்படிப்பட்ட மந்தரைமுதலிய ஜனங்களுக்கும் மனவருத்தம் விளைக்க லாகாது. ஆகையால் சீகரமாகவே காட்டுக்குப் புறப்படப்போகி

னறனன, விலமபஞ் செயயலாகாது. லக்ஷ்மண! எனனைக்
 கூட்டுக்கு அனுப்புவதற்கும் எனக்குக் கொடுத்த ராஜ்யத்
 தை மீளவும் திருப்பி வாங்கிக் கொள்வதற்கும் கைகேயி
 காரணம் அன்று. இதற்குத் தெய்வமே காரணமென்று
 தெரிந்துகொள்ள வேண்டும். தூயாகிய கைகேயிக்குப் பிற
 நதஇவவபிடராயம் தெய்வத்தினாலேயே உண்டாயிற்று இ
 லலையாயின, என்னிடத்தில் மிகுந்த பரிதியோடு வாதஸல்
 யம் பெருகப் பெற்றிருந்த அவவம்மைக்கு, எனனைப் பீடி
 க்க வேண்டுமென்கிற இப்புத்தி ஏன் உண்டாகவேண்டும்?
 லக்ஷ்மண! நீ நற்புத்தி யுடையவன்; உனது உருவம்
 அழகா யிருப்பதுபோல உனது புத்தியும் அழகா யிருக்க
 வற்று ஆகையால் நான் சொன்னவற்றை நீ நன்கு ஆ
 லோசித்துப் பாராப்பாயாக. இதுவரையில் எப்பொழுதா
 யினும் நான் தாயமாக விடத்தில் 'பெற்றதாய இவள்,
 சக்களத்தித் தாய இவள்' எனனும் பேத புத்தியைப்
 பாராட்டினதில்லை யென்பது உனக்கே தெரிந்திருக்கு
 மல்லவா? அந்தக் கைகேயியும் என்னிடத்திலும் தன்
 புதலவனாகிய பரதனிடத்திலும் கோபமற்றிருப்பதை நீ
 அறிவாயல்லவா? இங்ஙனம் இருக்கையில்—தெய்வப்பரே
 ணமில்லா திருக்குமாயின், அப்படிப்பட்ட கைகேயிக்கு
 என்னிடத்தில் இப்படிப்பட்ட தூப்புத்தி ஏன் உண்டா
 கவேண்டும்? முதலே பிடித்து அவளது வாதஸல்
 யத்தை அனுபவித்திருக்கிற நான் அவள் இப்பொழுது
 அபிஷேகத்தை மாற்றவேண்டுமென்றும் காட்டுக்குப்போ
 கவேண்டுமென்றும் சொல்ல முடியாத பயங்கரமான வாக
 யங்களைச் சொல்வது கண்டால், இதற்குத் தெய்வம் தவி
 ர மறறேதும் காரணமாக எனக்குத் தோற்றவில்லை அ
 வள், தனக்கு என்னிடத்தில் உண்டான வாதஸல்யத்தை
 மாற்றிக் கொள்ளக் காரணம் ஒன்றும் புலப்படவில்லை.

ஆகையால் தெய்வமே இவையெல்லாவற்றிற்கும் காரணம் ¹மேலும், அவள மெதுவான ஸ்வபாவமுடையவள ²இன்னும், ராஜகுமாரியாழிநுப்பவள். இப்படிப்பட்ட அவளது தயாதிருணங்கள் நமக்குத் தெரியாதவையல்ல அத்தகையவளான அவவம்மை, அலப ஸ்வபாவமுள்ள மற்றொரு மடந்தையைப்போல தனது பாததாவினை முன்னிலையில் எனனைப் பிடிக்கும்படியான மொழிகளை உரைக்க நேருமா? நேராது. அங்ஙனம் மொழிவதற்குத் தெய்வமே காரணம். தெ

I இதற்கு—

‘கயம் பரக்யதிஸம்பநநா ராஜபுத்ரீ தயா-஁-஁’

வீரூயாதஸா பராக்யதேவஸதீ மதப் பீலாம் ஹா துஸநநியோள > என்று மூலம் இதற்கு விசேஷாததம்—(பரக்யதிஸம்பநநா) ஸாது ஸ்வபாவமுள்ளவள் (ராஜபுத்ரீ) ராஜாவின் புதலகி மஹாகுலத்திற பிறந்தவள் (தயா-஁-஁) அப்படிப்பட்ட குணங்கள் அமையப் பெற்றவள், அவளது தயாதிருணங்களை முன்பு நாம் அனுபவித்திருக்கிறோம் இம்முன்று விசேஷணங்களால்—நல்ல ஸ்வபாவமும் பெருங்குலமும் மேலான குணங்களும் சொல்லப்பட்டன. (ஸா) அப்படிப்பட்ட லக்ஷணங்கள் பொருந்திய அந்தக் கைகேயி, (பராக்யதாஸதிரீவ) புத்தியில்லாத இழிகுலப் பெண்பிள்ளைபோல. அதாவது—தனக்கு விருத்தமான துஸஸ்வபாவமும் துஷ்குலமும் தூகக்குணங்களுமுள்ள நீசஸதீயைப்போல (ஹா துஸநநியோள) பாததாவினை எதிரில் மறையெவ்வே ஒருவன் முன்னிலையிலன்று, தூதா முதலியவர்கள் மூலமாகவுமன்று. தன குலாதிசங்குத் தருந்தபடி தான மிகவும் அடங்கி நடக்கவேண்டிய டூததாவினை கணமுன்னிலையிலேயே. (மத - பீலாம்) தனது மிதமில்லாத ஸனேஹத்திற்குப் பாத்ரமாகிய எண்ணப் பீடிப்பதை வெறும் அபரியததையன்று, மிகவும் பீடிக்கும்படியான மொழிகளை (கயம்) எப்படி (வீரூயாத) மொழிவாள். ஸூசனையாகச் சொல்வதன்று ஸபஷ்டமாகச் சொன்னாள். இவ்வளவு ஸந்தாபங்களைப்பற்றிக் கைகேயிதானே இவ்வனம் மொழிவது அஸங்கதமாயிருக்கின்றதாஸ்கயால் தெய்வமே இதற்குக் காரணமெனப் புகுந்து



ய்வத்தின மஹிமை இப்படிப் பட்டதென்றுசிறதிகஞ்ஞமமு
 டியாதது. ஸமஸத பூதங்களிலும் எதிலாவது அநதத்
 தெயவம் செய்யுங் கார்யத்தைத் திருப்ப நேராத். இது
 யாவாகும் வெளிச்சமே எனக்குக் கையில் வந்த ராஜ்
 யம் தப்பிப்போயிறறு அநதக் கைகேயிககு நெடுநாளாக
 அழியாதிருந்த பரீதியீம் அழிந்தது போயவிட்டது ஆக
 எங்களிருவா நிலையும் தலைகீழாக மாறிப்போயவிட்டது
 ஆகையால் தெயவத்தின் செயலுக்கு எனக்கும் மாறுபா
 டில்லை. லக்ஷ்மணா! 'தெய்வமென்று ஒன்று உளதென்பது
 எப்படி' இருக்குமாயின், புருஷ பரபசனத்தினால் அதை
 மாற்றிவிடலாகாதோ' என்று வினாவுவாயாயின், சொல
 லுகின்றேன், கேட்பாபாக நாம் செய்யுங் காரயங்
 களின் பலன்களைப்பற்றித் தெயவமென்றென்று உளதெ
 ன்று அறியவேண்டியதா யிருக்கின்றது நாம் மிகவும் பாடு
 பட்டு மிகுந்த பரீதியுடன் செய்யுங் காரயங்களில் சிலவற்றி
 றகுப்பபன் உண்டாகக் காண்கிறோமில்லை நாம் ஆதரயில்
 லாமற்செய்யுங் காரயங்களிலும் சிலவற்றிற்கு மிகுந்த பய
 ன் உண்டாகக் காண்கின்றனம் இப்படிப்பட்ட பபன்களுக்
 குத் தெயவத்தைப்பொழிய மறறெதையுங் காரணமாகச்
 சொல்ல நேராத். ஆகையால்தெய்வமொன்றுளதென்று
 அனுமானத்தினால் ஸித்திக்கின்றது காரயம் பவிப்பது
 பற்றியே தெயவமுளதென்றறியலாமன்றி மறறைப்படிசு
 குத் தெயவத்தை அழிவதற்கு வேறு ஸாதனமில்லை.
 ஆகையால் தெயவத்தை எப்பொழுதும் காரயம் பவிப்பது
 பற்றியே அனுமானித்ததுத் தெரிந்துகொள்ளவேண்டிய
 தா யிருக்கின்றது அது பலத்திற்கு முன்பே தெரியக்
 கூடியதாயின், அப்பொழுது அது பரதிகூலமாகத்
 தோற்றும்பொழுது, அதற்கும் பரதிகாரம் ஏதாயினும்
 முன்பாகச் செய்துகொள்ள நேருமேயன்றிப் பலத்திற்கு

முனபு எவ்வளவுந தெரிநதுகொள்ளக்கூடாததா யிருக்கி
ற அரதத தெயவத்தோடு மாரடிகொடுத்தது அதை மாற்
றிக கொளவதற்கு என்னதான முயற்சி செய்யக்கூடும்?
ஆகையால் பலத்தைக கொண்டு அனுமானித்தே தெரி
நது கொள்ளவேண்டியதா யிருப்பதுபற்றி மிகவும பலிஷ
டமாயிருக்கின்ற தெயவத்தைப் புருஷபரயநீனத்தைக
கொண்டு தடுப்பது கஷ்டம் ஸுகமும் துககமும் சாரதி
யும் கோபமும் லாபமும் நஷ்டமும் ஜனனமும் மரணமும்
ஆகிய இவை முதலிய காரணந தோற்றப்பெறாத கார்ய
ங்களனைத்தும் தெயவத்தின் செயல்களே அதிகஞரமா
கத் தவம நடத்திக்கொண்டு தேவதைகளையும் கூடப் பொ
ருள செய்யாத விஸ்வரமித்ரா முதலிய மஹாஷிகளும்
தெயவத்தினுல பீடிககப்பட்டவாகளாகித் தாம் செய்ய
முயன்ற வரதோபவாஸம் முதலிய தீவரகியமங்களையுங்
கைவிடிக காமகரோதங்களுக்கு உட்பட்டு மஹாஷி
த்வத்தையும் இழக்கின்றனா இவ வுலகத்தில் ஆரம்பித்
த கராயத்தை நிறுத்திவிட்டு அதற்கு முனபு மனத்தி
லுங்கூட நினைவிடாத மறறொரு கராயம் திடரென்று
ஸம்பவிக்கின்றது அது தெயவ கராயமே நான இப்பொ
ழுது உபதேசித்த இப்புத்தியதார்த்தமா யிருக்கவற்று
அப்படிப்பட்ட புத்தியைக கொண்டு எனது மனத்தை நா
னே அடக்கிக கொண்டிருக்கின்றனா, ஆகையால் என
க்குப் பட்டாபிஷேகம் தடைப்பட்டபோதிலும் மனஸதா
பம் உண்டாகா திருக்கின்றது தெயவத்தின் சக்தி
இப்படிப்பட்டதாகையால் நான உபதேசித்த புத்தியோ
கத்தின் பலத்தைக கொண்டு நீ உனது மனக் கலககத்
தை மாற்றி எனது மதத்தை அனுஸரித்து அபிஷே
கத்தின் பொருட்டுச் செய்யப்படும அலங்காரத்தின் ஏற்
பாடுகளை சிறுத்திவிடுவாயாக. லக்ஷ்மணா ! இப்பொ

முது அபிஷேகத்தின் பொருந்தி ஸீத்தப்படுததி வை
ததிருக்கிற மங்கலகுமபங்களிலுள்ள ஜலங்களை யெ
ல்லாம ள்ளது அபிஷேகம் நடக்காமற்போயினும் நா
ன தாபஸாகருக்குரிய வரதத்தை ஸங்கலபித்துக் கொ
ள்ளும்பொழுது செய்யவேண்டிய ஸ்னானத்திற்கு உபயோ
கப்படுமாறக் ஒருக்கால் இந்த ஜலத்தைக் கொண்டு ஸ்னா
னஞ்செயவேனாயின, ராஜ்யத்திற்காகச் செயதேனென
று கைகேயி ஸந்தேஹப்படக் கூடும் இது ராஜதரவயம்.
மேலும், ராஜ்யத்திற்கு உபயுக்தங்களாகிய மங்கலத்ரவ
யங்கள் மிகவும் கலக்கப்பெற்றிருக்கின்றது. இப்படிப்பட
ட ஜலம் எனக்கு ஏதுக்காக ? நானே என கைகளாலெ
பித்த ஜலங்களைக் கொண்டு ஸ்னானஞ்செய்து என வரதங்
களை முடித்துக்கொள்கின்றனன். லக்ஷ்மண ! ஸம்ப
த்து தலைகீழாயிறே பென்று நீ மனவருத்தப்படாதிரு
பபாயாக ராஜ்யத்தை நன்றாகப் பரிபாலனஞ் செய்வத
னால் மிகுந்த தாமம் உண்டாகின்றது வனவாஸத்தினால்
தவம் ஸீத்திக்கின்றது. ஆகையால் இரணமும் ஸமானங்
களே. ஆயினும் விசாரித்துப் பாரப்போமாயின், ராஜ்ய
த்தில் பரஜைகளுக்கு வேண்டிய காரயாகாரயங்களின்
சிறதையும் கஷ்டமும் அதிகமாயிருக்கின்றன வனவா
ஸத்தில் அந்தக் கஷ்டம் ஒன்றுமே இல்லை. மேலும், பித
ருவாகய பரிபாலனமென்னுந் தாம மொன்று ஸீத்திக
கின்றது. ஆகையால் வனவாஸத்திலேயே மிகுந்த பலம்
உண்டாகின்றது. அனுவே மேலான மேனமைக்கு ஸாத
னமாயிருக்கின்றது. லக்ஷ்மண ! இப்பொழுது ஆரம்பித்த
காரயத்தைக் கெடுப்பதற்குச் சிறிய தாயார காரணமெ
ன்று சங்கிக்கலாகாதல்லவா ? அவ்வமமை தெய்வத்தின்
தூண்டுதலால் அபரியத்தைப் பேசுகின்றாளேயன்றி வே
றில்லை. அவளைத் தூண்டின தெய்வமோ அப்படிப்பட்ட

பரபாவமுடையதென்று நான உனக்குத் தெரிவித்தேனா
கையால் உனக்குத் தெரிந்திருக்கின்றது. ஆகையால்
தெய்வம் காரணமாயிருந்து நடத்தின இரதக் காரயத்
தில் அவனைத் தூறுவது யுகதமன்றே? என்றன இந்
பத்திரண்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று

—


 { லக்ஷ்மணன் தேயவத்தைக் காட்டிலும்
 பெளருஷமே பலமுடையதென்று ராம
 னுக்கு மறுமொழி கூறுதல் }
 

ராமன் இவ்வுண்ம பலவாறாகப் பேசிக்கொண்டிருக்கையில், லக்ஷ்மணன், தனக்கு அது ஸமமதமல்லவாகையால், தலைவணக்கத்துடன் கேட்டு 'ராமன் தாமத்திலயிருந்த நிலைமையுடையவன்' என்று மனக்களிப்பும், 'ராமன் யததைக் கைவிடுகின்றானே' என்று மனவருத்தமும் மனத்தில மேலெழப்பெற்று இவ்விரண்டினிடையில் ஆழ்ந்த தாறபோலிருந்தன அப்பொழுது புருஷஸிம்ஹமாகிய அந்த லக்ஷ்மணன் ஸந்தோஷத்தை யிழந்து மனவருத்தத்தினால் கோபாவேசம் மிகப்பெற்றுப் புருவ நெறிப்புடன் கூடிப் பெட்டியில் அகப்பட்டு ரோஷத்தினால் பெருமூச்செறிக்கின்ற பெரிய ஸாப்பம்போல் நெடுமூச்செறிந்தனன். அப்பொழுது புருவ நெறிப்பினால் பயங்கரமாகி எதிரகொண்டு கண்ணாக்க காணமுடியாத அந்த லக்ஷ்மணன் து முகம் சினந்த சிங்கத்தின் முகத்தை நிகர்த்து பரகாசித்துக்கொண்டிருந்தது யானையானது தன் துதிகையை அசக்குவதுபோல் அந்த லக்ஷ்மணன் தனது றுணிகையைக் கோபத்தினால் உதறிக் கொண்டு, கழுத்தைக் குறுக்காகவும் கீழும் மேலும் தேறுத்தில் புடத திருப்பி வைத்துக் கடைக்கண் பாரவையைக் குறுக்காகப் பெருகச் செய்துகொண்டு அண்ணனாகிய ராமனைப் பார்த்து

‘நீ எல்லாந தெரிந்தவன ; அப்படிப்பட்ட நீ பிதருவசன பரிபாலமென னுந தாமததிறகுக கெடுத்தி நேரிடுமென னும், மீள தாமததை ஆசரியாமற் போவேனாயின், உலகத்தி லுள்ளவா ‘நாமும் இதை ஆசரியாமல் விட்டுவிடலாம்’ எனறு சங்குப்பாக்கினென னும் நினைத்துக் காட்டுக்குப் போக வேண்டிமென னும் மீமனமே னும் இவ்வாறு பரபரப்பு றுவது யுகதமன னும் எப்படி யென்னில—நீ தெய்வத்தை அங்கூட நிராகரிக்கவல்ல மஹாகுரன், மேலும்; க்ஷத்திரிய களெல்லோரி னும் மேலாயிருப்பவன் இப்படிப்பட்ட நீ து ர்ப்பலமாகிய தெய்வத்தை மஹாபரபலமான தாகச சொல் வது கண்டால் உனக்கு மிகவும் பரமம் பிடித்தாற் போலி ருக்கின்றது அப்படி மிகுந்த பரமம் உண்டாகா திருக்கு மாயின், அப்படிப்பட்டவனை நீ இப்படிப்பட்ட விபரீதவா கயங்களை எப்படி சொல்லக்கூடும் ? பரமம் பிடித்திராதா யின் இவ்வாறு நீ மொழிய நேராது பலமற்றவர்களன்றே தெய்வத்தைக் கைப்பற்றுவார்களா ? அது மறநெரு ஆஸ்ரயித்தே தளது அபேகையைத் தீர்த்துக்கொள் கின்றது. ஆனதுபற்றியே அது மிகவும் தீனமாயிருக்க வற்று தானாக ஒன்றைச் செய்யவாவது, பெளருஷத்தை நிராகரித்துக் காரயத்தை நடத்தவாவது அது ¹ சகதி

I ‘அது காரயஞ் செய்வதற்கே சகதியற்றிருக்கும்பொழுது கார யம் அதனால் பலிக்கின்றதென்பதே உண்டாகாது ஆகையால் கார யத்தின் பலத்தினால் தெய்வமொன்றிருப்பதாக அனுமானிப்பதும் த காது இப்படி அது உறுதென்பதே வித்தியாதிருக்கும்பொழுது இல்லாதவற்றை ஆஸ்ரயிப்பது உனக்கு பரமமே ஆகும்’ என்று லக்ஷ மணன் தெய்வத்தைத் தாண்டிப்போக முடியாதென்கிற முனிமத்த தைப் பரிஹரித்தனன் இனிப் பாபிஷ்டர்களாகிய கைகேயீ தசர தாகளின் வாரததையைக் கேட்கலாகாதென்று மொழிந்து பிதரு வசனபரிபாலனமென னும் தாமததிறகுக கெடுத்தி நேரிடுமென னும் விஷயத்தைப் பரிஹரிக்கிறுனென்று தெரியவருகின்றது

யற்றது அப்படிப்பட்ட தெய்வங்களை என்னவென்று புகழ்கின்றன? பாபஸவபாவாகனாகிய அநந்த கைகேயி தசரதர்கள் இருவரும் பாபிஷ்டராகவென்று உனக்கு ஏனெனினம் உண்டாகவில்லையோ? அவ்விருவரும் பாபிஷ்டராகனாகையால் அப்படிப்பட்ட வாகனங்களை ஆஜ்ஞை செய் செய்நாதிருப்பதனால் உனக்குத் தாமஹானியென்பது நிறிதும் நேரிடாது. அவர்கள் தாமஸ்வபாவாகனோ; அவர்களைப் பாபிஷ்டராகவென்று எப்படி சங்கடக்கலாகும்? என்பாயோ? அது வேண்டாம். உனக்குத் தாமத்தை வயாஜமாகக் காட்டி அதனால் தமது துஷ்காரங்களை ஸாதித்துக் கொண்டவர்களும், தாமத்தை அனுஷ்டிப்பதாக வேஷம் பொருட்டுக்கொண்டு அதனால் நமது கொடிய நடவடிக்கைகளை உடையதுகொளப்பவர்களும் பலர் உண்டு அப்படியே கைகேயியும் தசரதரும் உனக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்பவர்போல மேலாக 'தாமத்தை அபிநயித்துக் கொண்டிருக்கிறார்களேயன்றி, நிஜமாகப் பாராக்கில், ரஹஸ்யமரிக் உனக்கு அபரிபதத்தையே செய்வவராகையால் நமது இவ்விஷேகப்ரயோஜனத்தை நிறுத்தவேண்டுமென்று விரும்பி நன்கு இருந்த தூராலோசனையைச் செய்தனா ரகுவம்சத்தில் நிகரின்றி மேனமையுடன் பிறந்த மஹானுபாவனே! அவர்கள் இவ்விஷேகத்திற்கு முன்னமே இவ்வாறு¹ தூராலோசனை செய்வதற்கு பரயதனஞ் செய்திருப்பார்கள்.

I தசரதன் கைகேயிக்கு வரங் கொடுத்த வெகு காலமாயிற்று. ஆகையால் அதை இதற்கு முன்பு எப்போழுதோ நிறைவேற்றியிருப்பான் அல்லது—தசரதன் தாமங்களை யறிந்தவனாகையால் கைகேயி வேண்டாவிருந்தபொழுதிலும் தானே தீர்த்து விட்டாவதிருக்கக் கூடும். அப்படிப்பட்ட ஸமயத்தில் அதைக் கேட்பதும் கொடுப்பதும் நேரா ஆயினும் பட்டாபிஷேகஞ் செய்ய ஆரம்பித்ததையும், அன

இல்லையாயின, வரங் கொடுப்புதரீக வெகு காலத்திற்கு முன்னமே வராததை நடந்த தாகையால், ராஜா அதை இதற்கு முன்பே எப்பொழுதோ கொடுத்திருக்கலாமன்றி இப்பொழுது கெடுக்கவேண்டி வருவது நோந்திராது. வீரர்களிற் நலைவனே! பெரியவனாயிருக்கிற உன்னவிட்டு உனக்குப் பின் பிறந்தவனாகிய மற்றொருவனுக்குப் பட்டா பிடிக்கச் செய்வது உலகத்திலுள்ளவா யாவரும் தவேஷிக்கத் தகுந்த காரியமே இதை அவ்விருவரும் செய்ய முயன்றனா இதை மாதரம் நான பொறுத்திருக்க நேராது அவ்விஷயத்தில் மாதரம் நீ எனனை மனனிக்கவேண்டும் 'பிதரு வசன பரிபாலனம் அவஸ்யமாகச் செய்ய வேண்டிய தாமமாயிறே' யென்பாயோ? நீ மிகுந்த மதியுடையவன் ; ஆயினும், எந்த தாமதத்தைப் பற்றி முன்பு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்துகொள்ள வேண்டுமென்றிருந்த உன்புத்தி இப்பொழுது அரண்யத்திற்குப் போகவேண்டுமென்று வேறுகப் பேதித்துவிட்டதோ, எந்த தாமதத்தைச் செய்ய நேரிடுகையில் செய்யாமற் போயின பரபம் ஸம்பவிக்ருமேயென்று மனமயக்கங் கொண்டிருக்கின்றனையோ, அப்படிப்பட்ட பிதருவசனபரிபாலனமென்னும் தாமத்தில் எனக்குத் தவேஷமேயன்றி பரீதி எனபது சிறிதும்.

தரம் வரத்தை பாஸ்தாவஞ் செய்ததையும் ஆலோசித்துப் பராக்கில் பரதனுக்கு ராஜ்யத்தில் பட்டங்கட்டவேண்டும் ராமன் மூத்தவல்கையால் அவனைத் தவிர்த்துப் பரதனுக்கு ராஜ்யங் கொடுப்பது பொருந்தாது ஆகையால் ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்வதாக பரயதனஞ் செய்கின்றனன் அப்பொழுது நீ இரண்டு வரங்களை வேண்டுமாயாக ஒன்றுக்கு ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பிவிடுவோம் மற்றொன்றுக்குப் பரதனுக்கு ராஜ்யத்தில் பட்டங் கட்டிவிடுவோம்' என்று தசரதன் இவ்விஷேகத்திற்கு முன்பே கைகேயியுடன் கலந்து துராலோசனை செய்துகொண்டு இதற்காக பரயதனங்கள் செய்திருக்க வேண்டுமென்று ஸ்கந்தமன்ன கருத்து.

உண்டாகவில்லை. 'மனமயக்க'மென எனபாயோ? பெருஷு காமத்தினால் பரதீகாரஞ் செய்ய வல்லமையுள்ள நீயும், தந்தை, கைகேயியின் வலையில் அகப்பட்டு மிகவும் அதாமமாகவும் அதிநிந்திதமாகவும் ஓர் ஆஜனையுச் செய்தானாயின, அதைத் திரஸ்கரிகாமம் எப்படி செய்யப் பராக்கின்றனை? மனமயக்கமில்லையாயின இப்படி கஞ்சு செய்ய முயற்சி கொள்ளாமல்லவா? கபடமாக வரங்களுள்ளும் வயாஜங்கற்பித்து அவர்கள் இவ்வபிஷேகத்திற்கு இடையூறு செய்திருக்கின்றனர் அவர்கள் இவ்வாறு கபடஞ் செய்திருந்தும் உனக்கு அங்ஙனஞ் செய்தார்களென்று தோற்றத்திருக்கின்றதே இதைப்பற்றியே எனக்கு மனவருத்தமா யிருக்கின்றது இங்ஙனம் காழகனாகிய தந்தையின் வாரத்தைப்படி நடந்து கொள்ளவேணமென்கிற இந்தத் தாமமும் மிகுந்த லோக நிரதைக்கிடமா யிருக்குமேயன்றி அனுஷ்டிக்கத் தக்கதன்று. காமபரவசர்களாகி உனக்கு எப்பொழுதும் கெடுதியைச் செய்ய விரும்பித் தாய் தந்தையாக ளென்று போவைத்துக் கொண்டாற் போலிருக்கிற அந்த உன் பகைவர்கள், நெஞ்சிலும் நினைக்கக் கூடாத தொன்றை விரும்பிக் கட்டளை யிடுவார்களாயின, அதை நிறைவேற்ற வேண்டுமென்று மனத்திலுங்கூட நீ எப்படி நினைக்கலாகும்? 'அவ்விருவராகும் எனது பட்டாபிஷேகத்தைக் கெடுக்கவேண்டுமெனனும் புத்தி பிறந்தமை தெய்வாதீனமேயன்றி அவர்கள் ஸ்வபாவத்தினாலுண்டான தன்று' என்று நீ நினைத்துக் கொண்டிருக்கின்றனை. ஆயினும் நீ அப்படிப்பட்ட அபிபராயங் கொள்ளலாகாது. எனக்கு எள்ளவும் தெய்வம் பரமானமென்பது யுகத்தமாகத் தோற்றவில்லை பராகரமசாலிகளாகி மனந் திடமா யிருக்கப் பெற்ற தீரர்கள் அந்தத் தெய்வத்தைக் கைப்பற்றார்கள். தம்

ககுளளேயே தமது காரயங்களை ஸரதித்துக கொள்வா||
 கங் தனது புருஷ பரயதனத்தினால் தெய்வத்தை அட-
 ககித் தநிபந்தற்கு எவன ஸமர்த்தனோ, அந்தப் புருஷன்
 தெய்வத்தை நம்பி அதனால் தன் பரயோஜனத்தைப் பா-
 ழாகக்கி கொண்டு மனக்களிப்பைத் துறந்திருக்கப் பொ-
 ருன். ஜனநாத இப்பொழுதே தெய்வ ஸாமாத்யத்தை
 யும் புருஷனது ஸாமாத்யத்தையும் பரதயக்ஷராகப் பீர-
 பபார்களாக தெய்வம் பரபலமோ, அல்லது புருஷகாரம்
 பரபலமோ வென்று அவ்விரண்டுக்கும் உள்ள தாரதமயத்-
 தை இப்பொழுதே ஸபஷ்டமாகக் காட்டிவிடுகின்றன
 எந்தத் தெய்வம் இப்பொழுது உன் பட்டாபிஷேகத்தைக்
 கெடுத்ததாக நீ நினைத்திருக்கின்றாயோ, அந்தத் தெய-
 வத்தை எனதுபொருஷத்தினால் அடிபட்டிருக்குமாறு
 ஜனங்களுள்ளோரும் பராக்ஷப்போகின்றனர் மாவெட்டி-
 யைப் பொருள் செய்யாமல் கட்டுத் தறியைக் கட்டாமல் மதப்-
 பெருக்கினால் மிகுந்த காவனுகொண்டு அடங்காமல் ஓடித்-
 திரிகின்ற யானைப்பைக் கைதோரத் தானைக்காரன் அட-
 கித் திருப்புவது போல, தடுக்கமுடியாத தென்று நீயே
 சொல்லிக்கொண்டிருக்கிற தெய்வத்தை எனது பொரு-
 ஷத்தினால் திருப்பிவிடுகின்றன. திக்பாலகர்கள் அனை-
 வரும் ஒன்றாகச் சேரந்து வருவார்களாயினும், மூன்று
 லோகங்களும் ஒன்றாகக் கூடித் தடை செய்யுமாயினும்,
 இப்பொழுது நான் நடத்துவதற்கு முயன்றிருக்கிற ராம-
 னது அபிஷேகத்தை நிறுத்த நேராது. இனிக் கிழவ-
 னாகிய நம் தந்தை பொருவன் யாதுஞ் செய்யமுடியானெ-
 னது சொல்லவேண்டுமோ ² ஆகையால் நீ மஹாராஜனா-
 கவே ஆயவிட்டனை யாவா சிலா ஏகாந்தமாக ஒருவரோ-
 டொருவா கலந்து ஆலோசித்து உனக்கு வனவாஸத்தை
 ஏற்பாடு செய்தனர்களோ, அந்தப் பாபிஷ்டர்களே உனக்

குடி சொன்ன பதினான்கு ஸமவத்ஸரங்களும் தாமே
அரணயஞ் சென்றிருக்கும்படி செயவிக்கின்றன அங்
ஙனஞ் செயவித்து அதனால் எவள உனது பட்டாபிஷே
கத்தைக் கெடுத்தது தனது புதலவனுக்கு ராஜ்யம் வர
வேண்டுமென்று விருமபுகின்றனோ, அவளுக்கும் தந
தைக்கும் உண்டாயிருக்கிற பேராசையைப் போக்கிவிடு
கின்றனன் 'தந்தை தெய்வபல முடையவனாயின, உனது
பொருஷம் என செய்ய முடியும்' என்கிறாயோ? என
பொருஷத்திற்கு முன்பு தெய்வம் சிறகமுடியாது ஆகை
யால் தந்தைக்காவது மறறை இன்னும் எவனுக்காவது
என்னுடன் விரோதம் செய்பவனுக்கு மிகவும் கஞ்ரமா
கிய என பொருஷத்தினால் துபரம் உண்டாகுமென்றி தெய
வத்தினால் ஸுகமென்பது சிறிதும் உண்டாக நேராது
என்று பொருஷத்தில் அகப்பட்டுக்கொண்டவனைத்
தெய்வத்தினால் விடுவிக்க முடியாது. மேலும், நீ பரஜா
பரிபாலனஞ் செய்து ராஜ்ய ஸுகங்களை அனுபவித்து
ஆயிரமாண்டுகள் கடந்தபின்னா நீ வானபரஸ்தாஸர
மத்தைக் கைப்பற்றி வனத்திற்குப் போகையில், உனது
குமாரர்கள் ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்ய நேருமேயன்றிப்
பரதனுக்கு எக்காலத்திலும் ராஜ்ய ஸமபந்தமே உண்
டாக நேராது சக்தி உள்ளவரையிலும் பரஜைக்கைப்
பரிபாலித்துப் பிறகு அந்த பரஜைகளைத் தமது குழந்
தைக்கைப் போல பரிபாலித்து வரும்படிக்குப் புதலவாக
னக்குக் கட்டளையிட்டுப் பரஜைகளை அவர்களிடம் ஒப்பு
வித்து அங்ஙனம் பூரவகால ராஜாஷிகள ஆசரித்த பர
காரம் வனவாஸஞ் செய்யப் போகவேண்டுமென்றனரே
சாஸ்தரம் விதிக்கின்றது. தாமஸவபாவனே! 'இப்பொ
ழுது ராஜனது மனஸஸு சஞ்சலமாயிருக்கின்றதென்று
ம, ஆனதுபற்றி ஸாஹஸஞ் செய்து ராஜ்யத்தை ஸவாதி

னப்படுத்திக்கொண்டோமாயின, அதில் அனேகவித பேதங்கள் நேரிட்டு ஸரிப்படுத்திக்கொள்ள முடியாமற் போமென்றும் சங்கிதது ராஜயத்தை அங்கீகரிக்கமாட்டாயாயினும் அதைச் சொல்வாயாக. நீயும் வீரனாயிருக்கின்றனை; நானும் உனக்கு ஸஹாயமாயிருந்து, ஸமுதரத்தைப் பொறுக்கி வாராதிருக்கும்படி அதன் கரை எப்படி காத்துக்கொண்டிருக்கின்றதோ, அப்படியே உனது ராஜயத்தைத் தக்கக்கொள்ளும் உண்டாகாதிருக்கும்படி பாதுகாத்து வருகின்றனன். இங்ஙனம் செய்யாமற் போவேனாயின் வீர லோகங்களை இழந்துபோகக்கடவேனென்று பரதிஜைஞ் செய்கின்றனன். நீ வஸிஷ்டாதிகளைக் கொண்டு மங்கலதரவயங்கள் அமைக்கப்பெற்ற ஜலங்களால் பட்டாபிஷேகஞ் செய்துகொள்வாயாக இனி அபிஷேகத்திற்காகச் செய்யவேண்டிய காரியங்களைப்பற்றி முப்பத்சி செய்வாயாக எவராயினும் அரசர்கள் உன் மேல் எதிரிட்டு வருவார்களாயின், அவர்கள் அனைவரையும் தடுத்தாவிவதற்கு நானொருவனே போதுமானவன். இதோ புலப்படுகின்ற எனது பாஹுதண்டங்களிரண்டு எனது சரீரத்திற்கு அலங்காரத்தின் பொருட்டிருப்பனவன்று. நான் வில்லைத் தரித்துக்கொண்டிருப்பது எனது புஜங்களின் அழகுக்காகவன்று இக்கத்தியும் வெறுமனே வீரபூஷணமாக இடையில் கட்டிவைத்திருப்பதன்று. எனது பாணங்களும் வீணை அம்பருத்தூணியில் வைத்து வைப்பதற்கு ஏற்பட்டவைகளன்று. பின்னை ஏதுக்காக வென்னில—இவவாயுதங்கள் நான்கும் மறறவைகளும் பகைவரை அடக்கித் தொலைப்பதற்காக இருப்பவைகளேயன்றி மறறேதுகளுமல்ல எனக்கு யாவன சதருவென்று கினைக்கப்படுவானோ, அவனை உயிருடன் நிறுத்திப் பராக

கப் பொறேன. அநதப் பகைவனை, அவன தேவேந்தரனா
 யிருப்பானாயினும், கூரிய நுனியுள்ள தும் மின்னலபோலப்
 பளபளவென்று விளங்குகுங் காரதியுள்ள துமாகிய கத்தியை
 ககொண்டு வெட்டாது விடமாட்டேன என கத்தியால
 டியுண்ட யானை குதிரைகாலாட்கள் ஆகிய இவைகளது
 கைகளும் காலகளும் தலைகளும் தூள் தூள் அகிப் பூயியின
 மேல் எங்கும் நிறைந்திருக்கையில், செடிகள் நெருங்கி
 ய காண்குமபோல இடை வெளியினறி நிரம்பப்பெற்று
 ஸஞ்சரிகக் முடியாநிருக்கப் போகின்றது. இதோ இப்
 பொழுதே என கத்தியின நுனியால் அடிக்கப்பட்டித தம்
 து கடினமான எலும்புகளில் அக்கத்தி உறையப்பெற்று
 அதனால் நெருப்புப் பொறிகள் மேலெழப்பெற்றவைகளா
 கிய சதருக்களின் யானைகள், எரிகின்ற மலைகளபோல
 வும் மின்னலோடு கூடின மேகங்களபோலவும் புலப்பட
 டிக்கொண்டு பூயியில் விழப்போகின்றன. நான் உடுமபுத்
 தோலால் செய்த கவசத்தை நாண்டிப்பட்டு புணனாகாதி
 ருக்குமபடி விரல்களில் மாட்டிக்கொண்டு விலலைக் கை
 யிற்பிடித்து எதிரில் வந்து நிற்கையில், தன்னைப் புருஷ
 னென்று நினைத்து உன்னெதிரில் நிற்பவன் யாவன்?
 அனைவரும் பெண்பிள்ளைகளைப் போலவே பயந்தோடுவா
 ர்களன்றித் தீர்த்துடன் நிற்பவன் யாவனும் நேரான 'நீ
 ஒருவன் பலபோகலோடு எங்ஙனம் போர புரிவாய்' என்
 கிறாயோ? நான் மிகுந்த பலமுள்ள ஒரு மஹாவீர
 னைப் பல பாணங்களால் அடித்தும், ஒரே பாணத்தினால்
 பல ஜனங்களைத் தொலைத்தும், ஆக இப்படி மனிதர்கள்
 குதிரைகள் யானைகள் ஆகிய இவைகளின் மாமஸ்தா
 னங்களிற்படுமபடி பாணங்களை பரயோக்கிகப் போகி
 ன்றான். பரபுவே! இப்பொழுது நான் எனக்கு தனூர
 விதையயி லுள்ள ஸாமாதயத்தின் மஹிமையால் இதோ

அரசனாகிய தசரதனுடைய பரபுதவததைப் போக்குவதற்கும் உனக்கு பரபுதவததை உணரிபண்ணுவதற்கும் வலமையுள்ளவனென்பதை நீயே தெரிநதுகொள்ளப் போகின்றனை ராமா! உயரத சநதனத்திற்கும் தோளவன்கள பூண்டிருப்பதற்கும் தனங்களைத் தாருஞ் செய்வதற்கும் இப்பாறுதண்டங்கள் தகுநதிருக்கின்றன. ஆயினும் இப்பொழுது அவைகளை விட்டு உனது அபிஷேகத்திற்கு விக்கிஞ் செய்பவா யாவரையும் தூரத்துவதற்கு வேண்டும் வயர்பாரத்தை நடத்தப்போகின்றன உனக்குச் சதருவாயிருப்பவன் யாவன்? சொல்வாயாக அவனை இப்பொழுதே பராணன்களை இழக்கும் படிக்குச் செய்கின்றனன் அவனது கீரத்தியைத் தோலைத்துவிடுகின்றனன். அவனது நண்பர்களெல்லோரையும் பாழாக்குகின்றனன். பூமி முழுவதும் உன்னதினமாகச் செய்யும்படி எனக்கு ஆஜைஞ்மாதரங் கொடுப்பாயாக. உனது ஆஜைஞ்பைத் தானே எதிர்பாரத்துக்கொண்டிருக்கின்றனன். உனக்கு யான் கிங்கரனேயன்றி வேறில்லையாகையால் எனக்குக் கட்டளை அளிப்பாயாக' என்றனன் ரகுலத்தைப் பெருகச் செய்யும் ஸவாவனாகிய ராமன் இவ்வாறு லக்ஷ்மணன் சொன்னதையெல்லாங் கேட்டுத் தனக்கு ஸமமதியிலலாமையால் மனக்ருததப்பட்டு அதனால் அவன் கண்களினின்றும் பெருகி வருகின்ற கண்ணீரைத் துடைத்துப் பலவாறு இனிய உரைகளால் ஸமாதானப்படுத்திப் பிறகு அந்த லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ¹ 'லக்ஷ்மண! நீ எப்பொழுதும் மெது

I இவ்வாறு விரிவாக லக்ஷ்மணன் செய்த பூவபக்ஷத்திற்கு ராமன் முன்பு விஸக்ரமாகச் சொன்ன விததாரதத்தையே இப்பொழுது சுருக்கமாக இவ்வாகயத்தினால் மொழிந்தானென்று தெரியவருகின்றது. மேலும் 'ஜீவதோவாகயகரணத் பரதயஸ்' ௨0 ஹரி ஹோ

வான ஸவபாவமுடையவன; அப்படி யிருக்க இப்படி யன
கோபிதனாகக்கொண்டன. நான் தந்தையினது வசீனத
திலேயே நிலைநிற்பேனென்றி அதை எள்ளளவாயினும் தா
ண்டிப்போகமாட்டேனென்று தெரிந்துகொள்வாயாக.
அப்பா ! இரதப் பிக்குவசனபரிபாலனமே ஸனமாக்க
மென்றுணர்வாயாக' எனறனை இருபத்து மூன்றாவது
ஸாககம் முற்றிற்று.

—

— { ராமனது வனவாஸம் நீர் செயததைக் கொளஸலையை அபிநந்தனஞ் செயதல் } —

கொளஸலையை, அந்த ராமன இவ்வாறு தந்தையின்
ஆஜனையைப் பரிபாலனஞ் செய்வதிறருளே மிக்க மன
ஆக்கங்கொண் டிருப்பதுகண்டு அழுவது அமங்கலமாகை
யால் கண்ணீர் வந்து கண்களில் நிரம்ப, அதை அடக்கிக்
கொண்டு அதனால் தடைபட்ட கண்டத்துடன் தாமம்
பிரகாசமாகுமாறு அந்த ராமனைக் குறித்து 'இது
வன்மையில் துக்க மென்பது சிறிதும் அறியாதவன் ;

ம தாமததைத் தவருதிருப்பவன் , ஸமஸத ப்ராணை.

நகடம் மனக்களிப்புண்டாகுமபடி இனிதாகப் பேசுந்த
பயன் , ஸாவபெளமனாகிய தசரதமஹாராஜனுக்கு
ரிடத்தில் பிறந்தவன் இப்படிப்பட்ட ராமன தெய்வ
உதினால் பூமியில் இறைந்து கிடக்கிற தானய கணங்

ஜநாத, அயாயாம் பிணலஹாநாசத் தரிஷி புதரஸய புதரதா' (தாய தந
தைகள் பிழைத்திருக்கும்பொழுது அவர்களைத் சொற்படி நடக்கை
யும், அவர்கள் லோகாந்தரஞ் சென்ற பின்பு பரதிஸமவதஸரமபெரு
க்க போஜனதாபணஞ் செய்கையும், கயையில் பிண்டங் கொடுக்க
கையும் ஆகிய இம்மூன்றிலுல புதரனுக்குப் புதரதவம் விதித்த
கின்றது (புதரதவம் - புதரஸயிருக்கை) என்கிற ஸமருதிபைக்
கொண்டு பிதருவாகயமே அவஸ்யம் செய்யவேண்டுமென்று ஸ்ரீததா
ந்தஞ் செய்வதாகத் தெரியவருகின்றது.

களை ஒன்றொன்றாகப் பொறுக்கிக்கொண்டு எப்படி ஜீவிக்கப் போகின்றனன். எவனது படாகளும் பரிசுரகாகளும் அறுசுவை யமைந்த உயர்ந்த அன்னத்தைப் புசிக்கின்றனர்களோ, அப்படிப்பட்ட பரபுவாகிய ராமன் காட்டுக்குச் சென்று வேரகங்களும் காய்களையும் எவ்வாறு நின்று பிழைக்கப்படுகின்றனன் அரசன், மிகுந்த குணங்கள் பொருந்தியவனும் மனத்திற்கு மிகவும் இனியனுமாகிய காமனைக் காட்டுக்கு அனுப்புகின்றனெனலும் வராததையைக் கேட்டு, இப்படிப்பட்ட பிள்ளையைக் காட்டுக்கு அனுப்புவது அஸம்பாவிதமாகையால் எவன் தான் நம்புவான்? எவனும் நம்பமாட்டான் அப்படி நம்புவானாயின், ராமனைப் போன்றவனாகே இப்படிப்பட்ட விபத்து நேரிடும்பொழுது நமக்கும் இப்படியே மனவருத்தம் உண்டாகக் கூடுமென்று மனனவனிடத்தில் மிகுந்த பயமுற்றிருப்பான். ராமா! ஸமஸ்த லோகங்களுடையவும் மனத்திற்கு மிகவும் இனியனாயிருந்தும் தெய்வவசத்தினால் அரண்யத்திற்குப் போகின்றனை யல்லவா? இதைப்பற்றி உலகத்தில் எப்படிப்பட்டவனாகும் ஸமஸ்த துகக்கங்களையும் நேரிடச் செபித்து தெய்வமேயென்றும், ஆகையால் அது மிகுந்த பலமுடையதென்றும் ஸந்தேஹமின்றித் தெரியவருகின்றது புதலவனே! இனி நீ எனனை விட்டுப் பிரிவதனால் எனது சரீரத்தில் சோகரகனியொன்று உண்டாகும் நீ என கண்களுக்குப் புலப்படாமையே அவ்வகனிப் பட்டாந்து எரியச் சிசயயுங் காற்றுக் கூக்குரலிட்டு அழுமபடியான இரத்த துக்கமே அதற்குக் கட்டைகள் எனது அழுகைக் கண்ணீரகளே அதில் ஹேமஞ் செய்யும் ஆஹுதி. உனனைக் காணாத சிந்தையினால் மனத்திலவளாக ஆ வருகின்ற வெப்பமே அதற்குப் பெரும் புகை. பெருமூச்செந்நிகையே அது வளராதவருவதற்காக நான்

செய்யும் புருஷகாரம். இங்ஙனம் ஒப்பினறிய அப்பெரும் சோகாகனி எனது சரீரத்தில் பிறந்து, சிசிரருதுவில பனிஜலம்பட்டு நனைந்திருக்கும் புதரைக் காட்டுத்தீப் படாந்து வந்து கரமமாக வாட்ச செயது பின் தஹிப்பது போல, நெருப்பைத் தணிக்கக் கல்லுஜலம்போன்ற உன்னை விட்டுப் பிரிந்து இங்கு வருந்தி யிருக்கின்ற' என்னை வாடிவதங்கச் செயது தஹிக்கப் போகின்றது பிள்ளாய்! பசு தன்னு கன்றுக்குடையைப் பின்னொடாந்து செல்லாமல் எப்படி யிருக்கும்? பின் சென்றே தீருமல்லவா? அப்படியே நானும் நீ எங்குப் போகின்றனையோ, அவ்விடத்திற்கு உன்னுடன்கூடவே வருகின்றேன்' என்று மொழிந்தன புருஷசிகாமணியாகிய ராமன் அங்ஙனம் அன்னை மொழிந்த மொழிகளைக் கேட்டு மிகவும் மனவருத்தமுற்றிருக்கின்ற அந்தக் கௌஸல்யையைப் பாரத்து 'மன்னவா, முதலே கைகேயியால் வஞ்சிக்கப்பட்டிருக்கின்றனா நானும் காட்டுக்குப் போகின்றனன் நீயும் என்னுடன் கூடவே அவரை விட்டு வருவாயாயின், அவர் கொஞ்சமாயினும் ஜீவித்திராரென்பது நிச்சயம் ஸதரீகளுக்குத் தமது பாததாவை விட்டிருப்பது மிகவும் கருரமா யிருப்பதல்லவா? ஆனதுபற்றி உன்னைப் போன்ற மேனமைப்பட்டவா அப்படிப்பட்ட கொடிய காரியங்களைச் செய்யலாகாது. மனத்திலுட்கூட இதை நினைப்பது யுகதஃனறு கருத்தஸ்த்தவம் சத்திற பிறந்தவரும் எமது தநஷத்யுமாகிய மஹாராஜா எதுவரையிலும் பிழைத்திருப்பாரோ, அதுவரையிலும் அவருக்குப் பரிசாயை செய்துகொண் டிருப்பாயாக. அதுவே ஸதரீகளுக்குச் சாஸ்வதமான தாமம்' என்று இவ்வாறுரைத்தனன். ராமன் அங்ஙனம் உரைக்கையில் அந்தக் கௌஸல்யை அழகிய மதியுடையவ் ளாகையால்

அவன் சொன்ன வராததைக்கேட்க கேட்டு, அவை மிகவும் தாமதமாய் அமைந்திருந்தமையால், மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து, எந்தக் காரயஞ் செய்வதென்பதற்குப் போதிலும் அதைச் சிறிதும் பரிஸ்ரமமின்றி நடத்தி நாடேற்ற வல்லவனாகிய அந்த ராஜனைப் பார்த்து 'நீ சொன்னபடியே செய்கிறேன்' என்றான். தாமத நிரோமணியாகிய அந்த ராஜகுமாரனும் அன்னையாகிய கௌஸல்யை அங்கனஞ் சொல்லக்கேட்டு மீளவும் மிகுந்த மனவருத்த முற்றிருக்கின்ற அவ்வன்னையைப் பார்த்து 'நான் ஒருவனே அன்று, நியம நாணம் ஆகிய இருவருமாகலாகு என தந்தை சொல்லியபடி செய்யவேண்டும் அவர் மடிக் கெல்லாம அரசர்; மேலும் போஷணஞ் செய்யவா; ஆசாரியர், மேனமையோடிருக்கப்பட்டவா; நியாமகர்; பாப ஆகையால் நமமெல்லோருக்கும் அவரது ஆஜ்ஞையை உல்லங்கனஞ் செய்யக் கூடாம லிருக்கின்றது. ¹ இவ்வைந்து ஒன்பது ஸமவத்ஸரங்கா மாத்ரம் மஹாரண்யத்தில ஸுகமாக விளையாடி யிருந்து விட்டுப் பிறகு பரம ஸந்தோஷத்துடன் உனது ஆஜ்ஞையிற்றருளே நிலைநின்றிருப்பேன்' என்றான். ராமன் அவ்வாறு மொழிகையில; கௌஸல்யை அதைக் கேட்டுப் புதலவணித்ததில் மிகுந்த வாதஸல்ய முடையவளாகையால் கண்களிரண்டிலும் கண்ணீர் தருமப் முகம் முழுவதும் மழுங்கப்பெற்று மிகக் மனவருத்த முற்றவளாகித் தனது ப்ரிய குமா

I இதற்கு—'இமாரிது மஹாரண்யே விஹ்யதய நவ பஞ்ச ச' என்று மூலம் 'இமாரி-நவ-பஞ்ச ச' (இவ்வைந்து ஒன்பது ஸமவத்ஸரங்களை) என்று ஸவலபமாகத் தோற்றம் பொருட்டுச் சொன்ன வராததை 'விஹ்யதய' (விளையாடியிருந்து) இதரூப வனவாஸத்தில் தனக்குக் கஷ்டமில்லையென்று தெரிவித்தானென்று தெரியவருகின்றது



ரணாகிய ராமனைப் பார்த்து, ‘சத்ருக்களாகிய சக்களத் திக ளிடையில் இருப்பது எனக்கு யுகதமன்று; நீ உனது தந்தையின் இஷ்டப்படி காடகிகுப போக நிச்சயித்தி ருப்பாயாயின, ¹காட்டில் பிறந்து வளர்ந்த பெண்மாளைப் போல எனனையும் காடகிகு அழைத்துக்கொண்டு பேர் வரமாக’ எனறனர் அங்ஙனஞ் சோலலி அழுதுகொண் டிருக்கிற அனனையைப் பார்த்து ‘பெண்ணாகப் பிறந்தவ னுக்குத் தான் பிழைத்திருக்குங் காலம் முழுவதும் கணவனே தெய்வம். அவனே பரபு. ஆனதுபற்றி மன னவர் எனக்கு மாதாமே யனறி எனக்கும் உனக்கும் நியாமகரா யிருப்பவா ராஜா உலகத்திற்கெல்லாம் நாத னாகி மிகுந்த புத்தியும் அமைந்திருக்கையில், அவர் நமக் கு மாதரம் நாதனாகாமற் போவாரா’ ஆகையால் அவர் இருக்கம்பொழுது நாம் அநாதர்கள் அல்லோம். அநாதர்களைப்போல நமக்குப் பயம் உண்டாக பரஸகதி இல்லை. ‘அரசன் நல்லவனாயினும் சககளத்திகளால் நேரும் பயம் தீருமா’ என்பாயாயின, ராஜாவாகப் போ கிற பரதனும் மிகுந்த தாரமிகன்; ஸமஸ்த பராணிகளுக் கும் பரியத்தையே உரைப்பவன்; இனி மாதாவாகிய உனக்கு அபரியத்தைச் செய்வானா’ ‘அவன் ஸவபாவ மாக தாரமிகனாயினும் தாயின் வாரததையைக் கேட்டு ஏதாயினும் அபகாரஞ் செய்வான்’ எனகிறாயோ’ அவன் தாமததில் மிகவும் மனவூக்க முடையவனாகையால் எவர் சொன்னபொழுதிலும் அதைச் செவி கொடுத்தாக் கே ளாமல் உனனை அணுவர்த்தித்துப் பரிசாயை செய்து

I (காட்டில் பிறந்து வளர்ந்த பெண்மாளைப்போல) என் கையால்—காட்டில் பிறந்த மான் அரணயத்தில் ஸந்தோஷித்திருப் பதுபோல உனக்கு வருத்தத்தை விளைக்காமல் ஸுகமாயிருப்பே னென்று தெரிவிக்கின்றனள்.

கொண்டே இருப்பான். நான் ஊனத்திற்குப் பேயினை பின்பு நீ கொஞ்சமும் பராக்கின்றி மனைவருக்குப் புதர னுக்கத்தினால் ஆயாஸம் உண்டாகத் திருக்குமபடி நடத்திக் கொண்டுருக்க வேண்டும் எப்பொழுதும் வரதங்களை யும் நடத்திக் கொண்டு மிகவும் மேனமை பெற்றவனெ ன்று புகழுடைய பெண்பிள்ளையும் கணவனை அனுஸரியா திருப்பாளாயின, அவள் பாபஸவபாவமுடையவளே ஆவாள். பெரியோர்களுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்வதும் தேவபூதங்கள் நடத்தாமலுமிருக்கிற மடந்தையும் பாததாவுக்குச் சுஸ்ருஷை செயதுகொண்டிருப்பாளாயின உத்தமமான ஸவாகக்லோகத்தைப் பெறுவாள பெண்பிள்ளை எப்பொழுதும் பாததாவுக்கு பரியங்கனும் ஹிதங்களுமாகிய காரயங்களைச் செயதுகொண்டு சுஸ்ருஷையை நடத்திக் கொண்டே இருக்கவேண்டும். இந்த தாமமபூவகாலமே பிடித்து உலகத்தில் மழுங்காமல் நடந்து வரும் சிஷ்டாசாரத்தினால் தெரியவருகின்றது அப்படியே வேதத்திலும் சொல்லப்பட இருக்கின்றது அதை அனுஸரித்தே ஸமிருதிகளும் கோஷிக்கின்றன. தாயே ! எனக்காட, (நான் க்ஷேமமாகத் திருமபி வருமபொருட்டுச்) சாந்திக் பெளஷ்டிக ஹோமங்களாலும் புஷ்பாதிகளாலும் தேவதைகளைப் பூஜிக்கவேண்டும் மேலும், நன்கு லரதாநுஷ்டானங்களைச் செயது கடைத்தேறின பரஹ்மணாகளையும் அப்படியே பூஜிக்கவேண்டும் இங்ஙனம் செய்வாயாயின, நான் வரும் வரையிலும் உனக்கு ஸுகமாகப் பொழுது போயவிடும் நீ இவ்வாறு நான் மீளவும் ஸுகமாக அயோதயைக்குத் திருமபி வருவதை விரும்பிக்கொண்டு ஸனாநாதி கீயமங்களைக் கைப்பற்றி நிஷித்த பதார்த்தங்களைப் புசியாமல் ஸதவர தலையெடுக்குமாறு நியதமான ஆஹாரங்களை உட்கொண்டு

நான் வருங் காலத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருப்பாயாக நான் வனத்தினின்று மீளவும் திருமபி வரதபின்பு தாமிகோத்தமராகிய மன்னவர பராணனகளோடிருக்கும் பக்கத்தில் மேலான உனது விருப்பங்களை யெல்லாம் பெறுவாயாக' என்றனன். இப்படி ராமின் செரலலக கேட்ட கௌஸலைய புதர சோகத்தினால் பீடிக்கப்படிக் கண்ணீர் தளும்பிக் கண்கள கலங்கப் பெற்று ராமனைப் பார்த்து, 'புதலவனே! வீரோத்தமா? நீ அரண்யத்திற்குப் போகவேண்டுமென்று கெட்டியாகப் பிடிவாதங் கொண்டிருக்கின்றன. அதைத் திருப்ப எனால் முடியா திருக்கின்றது. அப்பா! இது காலத்தின் மஹிமை காலத்தை அதிகரமித்துப் போக முடியாதென்பது நிச்சயம். பிள்ளாய! நீ புத்தியை நிலை நிறுத்திக்கொண்டு ஜாகரதையுடன் அரண்யத்திற்குப் போவாயாக நீ பரபுவாயிருக்கின்றன. உனக்கு எப்பொழுதும் மங்கலமே உண்டாகுமாக. நீ மீளவும் அரண்யத்தினின்று வரதவுடன் உனது கஷ்டங்களெல்லாம் தீரப்பெற்று ஸுகமா யிருப்பேனாக. மூஹா பாகயசாலி யாகிய நீ பித்ருவசன பரிபாலனமென்னும் வரதத்தை ஆசரித்துக் கருத்திடேறப் பெற்றவனாகத் தந்தையின் கடனைத் தீர்த்துவிட்டு அரண்யத்தினின்று மீளவும் திருமபி வரதவுடன் நானும் பரம ஸௌக்யத்தைப் பெறுவேனாக. ரகுலத்திற் பிறந்த மஹானுபாவனே! பூமியில் தெய்வத்தின் போககு இப்படிப்பட்ட தென்று ஊஹிப்பதற்கு யாவராலும் தரமல்லா திருக்கின்றது இப்படிப்பட்ட வல்லமையுள்ளது பற்றியே தாயாகிய என வராத்தையையுங் கூடத் தள்ளிவிட்டு அரண்யத்திற்குப் போகும்படி உன்னைத் தூண்டுகின்றது. பிள்ளாய! நீ மஹா பாஹுவா யிருப்பவன். உன்னை யாவனும் எதிரிட் வல்லனல்லன். ஆகையால் இப்பொழுது நீ புறப்படட்டுப்

போவாயாக. மீளவும் கேஷமமாக இவ்விடம் வந்து சேர
 நது அழகிய நல வாரததைகளைப் பேசி எனனை மனக
 களிப்புறச் செய்வாயாக. குழந்தாய் நீ பதினான்கு ஸமவ
 தஸரங்கனதீரந்து நாரததுணிகளையும் ஜடைகளையும் தரி
 த்து அரண்யத்தி னின்றும் திருமபி இவ்விடத்திற்கு
 வருகையில், உனனைப் பாரக்கும்படியான அக்காலம். இப்
 பொழுதே எனக்கு நேருமா' எனறனள். கௌஸலயை,
 சாமன் அங்ஙனம் பிதரு வசனத்தின்படி வனவாஸஞ்
 செய்ய நிச்சயமுற்றிருக்கிறு னென்பதை அறிந்தது மன
 த்தில் மிக்க ஆதரம் மேலெழப் பெற்றுச் சுபலக்ஷண
 ங்கள் பொருந்திய அந்த ராமனைப் பாரத்து மங்குலங்
 கள் அமைந்த சொற்களைச் சொல்லி அவனுக்கு நன்மை
 உண்டாக விரும்பினள். இருபத்து நான்காவது ஸாககம்
 முற்றிற்று

 { கௌஸலயை ராமனுக்கு மங்கலாசீர்
 'வசனங்களைக் கூறுதல் } 

தாழாகிய கௌஸலயாதேவி கம்பீரமான மனமுடையவள் ; ஆகையால் அந்த ஸங்கடத்தை விட்டு அழுத
 தலுலுண்டான அசுசித்தனத்தைப் போக்கிக் கொள்வ
 தற்காக ஜலத்தைக்கொண்டு ஆசமனஞ் செய்து ராமனு
 க்கு மங்கலாசாஸனம் நடத்தினள். ரகுலத்திற் பிறந்து
 யாவரினும் மேலா ஷீருப்பவளே ! உனனை நிறுத்துவ
 தற்கு எனனால் தரமுடையதிருக்கின்றது உன்னிஷ்டப்
 படி இப்பொழுது காட்டுக்குப் போவாயாக ஆனால் அவ
 விடத்திலேயே நின்றுவிடாமல் கெடுவு தீர்த்தவுடன திரு
 ம்பிவருவாயாக! அங்ஙனம் வந்து சேர்ந்து ஸத்புருஷாக
 ளாகிய மன்னவர்கள் நடத்திக்கொள்ளுங் கரமமாகிய

அபிஷேகத்தைச் செய்துகொள்வாயாக. ரகுலதில
கனே ! ராமா ! நீ பரீதியோடு பரிபூரணமாக நியமத
துடன் யாதொரு தர்மத்தைச் சிறிதாயினுந் தவறாமல்
அனுஷ்டிக்கின்றாயோ, அந்தத் தாமமே உன்னைச் சுற்றி
வரு குழ்நது காத்துக் கொண்டிருக்குமாக. குழந்தாய் !
நீ நரஹசந்தி வீதிகளிலும் தேவசலயங்களிலும் எந்தத்
தேவதைகளுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்கிறாயோ ? அந்தத்
தேவதைகள் அரண்யத்தில் மஹாஷிகளோடு கூடியிருக்க
கிற உன்னைக் காப்பாற்றுவார்களாக சிறந்த மதியுடைய
விஸ்வரமிதரமஹாஷி உனக்குக் கொடுத்த அஸ்தாங்கனா
அனைத்தும், ஸகல நற்குணங்களும் பொருந்திய உன்னை
எப்பொழுதும் எல்லாவிடங்களிலும் காத்துக்கொண்டி
ருக்குமாக நீண்ட புஷ்பதண்டங்களை யுடையவனே ! நீ
செய்த பித்ருசுஸருஷையும் மீதருசுஸருஷையும் உனது
ஸதயவரதமும் உன்னை ஸம்ஸத ஸங்கடங்களினின்றும்
பாதுகாததிருக்கப்பெற்று நீ வெகுகாலம் ஜீவித்திருப்ப
பாயாக புருஷசிக்ஷமணியே ! நீ அரண்யத்தில் ஸஞ்சரித்
துக்கொண்டிருக்கையில், மன ஆக்கமின்மையாலுண்டா
ன தோஷங்களைப் போக்கி, அங்கு ஆஸ்ரமங்களில் ஸத்
காரியங்களுக்கு ஸாதனங்களாகிய ஸமித்துக்களும் தாப
பங்களும் தாபப்பங்களைக்கொண்டு முடிந்த பவித்ரங்களும்
ரிஷிகளிருக்கும் மேடைகளும் அகனிவேதிகைகளும் தே
வாலயங்களும் தேவபூஜை செய்யும் பறபல இடங்களும் கு
ளங்களும் மரங்களும் மொட்டைமரங்களும் மடுக்களும்
பக்ஷிகளும் ஸாப்பங்களும் ஸிமஹங்களும் உன்னைக் கா
துக்கொண்டிருக்குமாக. ஸாத்யர்களென்று பரஸித்தா
களான தேவர்களும் விஸ்வதேவர்களும் ஸபத மருத்
துக்களும் மஹர்ஷிகளும் உனக்கு மங்கலத்தைக் கொடு
ப்பார்களாக தாதாவென்னும் விதாதாவென்னும் தேவ

ராகளும் ஆதாரபூதனாகிய விராட புருஷனும் ஸருஷ்டிகர் ததாவாகிய பரஹ்மதேவனும் உனக்கு மங்கலத்தைக் கொடுப்பார்களாக. மேலும், தவாதசாதிதயாகளிற் சோ நத பூஷாவும் பகனும் அரயமனும் உனக்கு மங்கலத்தைக் கொடுப்பார்களாக அப்படியே தேவேந்தரன முதலிய திகபாலகாகுள் அனைவரும் உனக்கு மங்கலத்தைக் கொடுப்பார்களாக வஸந்தம் முதலிய ருதுக்களும் சுகல பக்ஷ கிருஷ்ணபக்ஷங்களும் சைத்ரம் முதலிய மாதங் களும் பரபவாதி ஸமவதஸரங்கனும் ராதரிகளும் பகல களும் முஹூர்த்தங்களும் உனக்கு எப்பொழுதும் மங்கலத்தைக் கொடுத்ததுகொண்டிருக்குமாக பிள்ளைய! த்யானமும் பரிபகவமாகிய யோகமும் தாமமும் உன னை ஸகல வித்ததிலும் காப்பாற்றுகமாக. மஹானுபா வனாகிய ஸனதகுமாரனும் மேனமை பெற்ற குமாரஸ்வா மியும் தேவதைகளிற் சிறந்த சந்தரனும் தேவகுரு வாகிய பருஹஸபதியும் ஸபதாஷிகளும் நாரதமஹாஷி யும் உனனை எல்லாவிடங்களிலும் ரக்ஷித்துக் கொண்டிருப்பார்களாக குழந்தாய! என்கும் பரஸித்தங்களாகிய திசைகளும் திகபாலகங்களும் நான செய்யும் ஸதோ தரத்திற்கு பரஸன்னர்களாகி நீ போகும் அரணயத்தில் உனனை எப்பொழுதும் காப்பாற்றிக்கொண்டிருப்பார்களாக. குல பாவதங்களும் ஸகல ஸமுதரங்களும் குபேர னும் வருணனும் ஆகரயமும் பூமியும் ஸமஸத நதிகளும் ஸாவ நக்ஷத்ரங்களும் அங்காரகன முதலிய க்ஷஹங்களும் அவைகளின் அபிமானி தேவதைகளும் இரவும் பக லும் காலை மாலை ஸந்திகளும் அரணயத்திலிருக்கிற உனனைப் பாதுகாத்து வருவார்களாக. ¹ பரிசுத்தங்களா

I முன் சென்ன ருது முதலியவற்றை மீளவும் சொல்வது புனருத்தியாகும். ஆயினும் இங்கு ருதுமுதலியவற்றைச் சொல்வது

கிய நுதுககளும் மாஸங்களும் ஸமவத்ஸரங்களும்¹ கலைகளும் காஷ்டைகளும் உனக்கு அரண்யத்தில் ஸுகத்தை விளைத்துக்கொண்டிருக்குமாக. மிகுந்த மதியுடைய னாகித் தந்தையின் ஆஜனையுடைய முனிவேஷந தரித்துப் பெருங் காண்கத்தில் நிரிந்துகொண்டிருக்கிற உனக்குத் தேவதைகளும் அஸுரர்களும் எககாலத்திலும் ஸுகத்தைக் கொடுப்பார்களாக குழந்தாய்! கோபம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவர்களும் கொடுந் தொழிலாளர்களும்மாகிய, ராக்ஷஸர்களாலும் பிசாசர்களாலும் மற்றுமுள்ள ஸமஸத் கருர மருகங்களாலும் உனக்குப் பயம் உண்டாகாதிருக்குமாக பயமின்றி நுழையக்கூடாத காண்கத்தில் வஸிக்கும் குரங்குகளும் தேன்களும் காடடக்களும் கொசுக்களும் பாம்புகளும் மறறைப் புழுக்களும் உன்னைப் பாதுகாத்திருக்குமாக. பிள்ளாய்! மதம் பிடித்துத் திரியும் பெருந்த யானைகளும் ஸிம்ஹங்களும் பெரும் புலிகளும் கரடி முதலான கோரைப்பல்லுடைய மருகங்களும் பயங்கரங்களாகிய எருமைக்கடா முதலிய கொம்புள்ள மருகங்களும் உனக்குக் கெடுதியைச் செய்யாதிருக்குமாக. மேலும், மனுஷ்ய மாமஸங்களைத் தினுறுகொண்டு பயங்கரங்களாகிய இதர கருரஜநதுக்களும் நான இங்குச்செய்யும் பூஜைக்கு ஸந்தோஷம் அடைந்து உன்னைக் காண்கத்தில் எவ்வளவு ஹிம்ஸை செய்யாதிருக்குமாக குழந்தாய்! ராமா! நீ போகும் வழியெல்லாம் உனக்கு வேண்

தலுல அவற்றின் அதிதேவதைகளைக் கொள்ளவோமாயின, அந்தத் தோஷம் நேராது. அல்லது—கௌஸலையை புதரரசுணத்தில் தனக்குள்ள பரிதிபாரவசீ யத்தினால் மறந்து சொன்னாளாகையால தோஷமில்லை யென்று சிலா கருத்தது.

I (கலைகளும் காஷ்டைகளும்) இவவிரண்டுமே காலபேதங்களாகாஷ்டையாவது—பதினெட்டு ரிமிஷங்கள் கலையாவது—முப்பத்து காஷ்டைகள்.

டிய காய கிழிங்கு முதலியவை நிரமப்ப பெற்றுச் சுபமா
 யிருக்குமாக எல்லாவிடங்களிலும் உனது பராகரமச்
 செயல் மாறுபாடினறி வெற்றி பெற்று விளங்கி வருமாக.
 குழந்தாய்! நீ எல்லா அபிஷ்டங்களும் ஸீததிக்குமாறு
 மங்கலங்கள் நிரமப்ப பெற்று வனத்திற்குப் போவாயாக
 ஆகாயத்தில் திரிபவர்களாகிய தேவதைகளாலும் பூமி
 யிலுள்ள தேவதைகளாலும் மற்றுமுள்ள இதர தேவ
 தைகளாலும் அடிககடி உனக்கு மங்கலம் உண்டாகு
 மாக உனது சத்ருக்களுக்கூட உனக்கு மங்கலத்தையே
 விளைவிப்பார்களாக ராமா! பருஹஸ்பதியும் சந்தரனும்
 ஸூரியனும் குபேரனும் யமனும் நான் செய்யும் பூஜை
 யைப் பெற்று ஸந்தோஷித்து, தண்டகாரணயத்தில் வஸி
 ததிருக்கிற உன்னைக் காப்பாற்றி வருவார்களாக ராமா!
 நீ நதிகளில் இழிந்து ஸநானஞ் செய்யுங் காலங்களில்
 அகனி தேவனும் வாயு தேவனும்¹ அகனிஹோதர தூம
 மும் விஸ்வாமிதரமஹாஷி உனக்கு உபதேசித்த மந்தரங்
 களும் உன்னை ரக்ஷித்துக் கொண்டிருக்குமாக ஸமஸ்த
 லோகநாதனாகிய பரஹ்ம தேவனும் ஸமஸ்த பூராணி
 போஷகனாகிய ஸ்ரீ நாராயணனும் ரிஷிகளும் மறைத
 தேவதைகளும் வனவாஸஞ் செய்கிற உன்னைக் காப்
 பாற்றுவார்களாக² இப்படி, மிகுந்த புகழ் பெற்றவனும்
 நீண்ட கண்களை யுடையவளுமாகிய கொல்லையை ராம
 னுக்கு மங்கலாசாஸனஞ் செய்து புஷ்பமாலைகளாலும்
 அவரவர்களுக்குரிய ஸ்தோதரங்களாலும் தேவதைக்
 ளைப் பூஜித்தனா பீனபுராமனுக்கு மங்கலம் உண்டா
 கும் பொருட்டு அகனியைக் கொண்டுவந்து மஹானு
 பாவராகிய பரஹ்மணரைக் கொண்டு சாஸத்ரங்களிற

I அகனிஹோதரதூமம்—ரிஷிகள் அகனிஹோதரஞ் செய்
 யும்பொழுது அகனியினின்று உண்டாகும் புகை.

சொல்லியபடி ஹோமஞ் செயவித்தனள்; மடநதையா
மணியாகிய அநத கென்ஸலயை ஹோமத்தின் பொரு
ட்டு நெய்யையும் வெளுத்த பூமலைகளையும் ஸமித்
துக்களையும், வெள்ளைக்கடுகுகளையும் வரவழைத்தனள்.
ருத்விககாகிய அநத ப்ராஹ்மணரும் ஸாவோபதரவங்
களும் தீருமபடிக்கும் ஆரோக்யடி உண்டாக்கும்படிக்கும்
விநியிற சொல்லியபடி ஹோமஞ்செய்து முடித்து மிகுந்த
ஹவிஸஸைக்கொண்டு வெளியிற செயயவேண்டிய பலியை
நடத்தினர் மேலும், தேனும தயிரும் அக்ஷதைகளும் நெ
ய்யும் தக்ஷிணைகளும் ப்ராஹ்மணர்களுக்குக் கொடுத்தது
அவர்களைக்கொண்டு புன்யாஹவாசனஞ் செயவித்துப் பி
னனும் வனத்தில் ராமனுக்கு மங்கலங்களை விளைவிக்கும்
படியான மந்தரங்களை ஜபிக்கச்செய்தனவு பின்பு பெருங்
கோத்தி அமைந்த ராமனது மாதாவானவள் ப்ராஹ்ம
ணாகளிற சிறந்தவராகிய அநத உபாதயாயருக்கு அவ
ரது விருப்பத்துக்குரியபடி ஏராளமான தக்ஷிணை கொடு
த்து ராமனைப்பார்த்தது 'ஸமஸ்த தேவதைகளும் நமஸ
கரிக்கப்பெற்ற தேவேந்த்ரனுக்கு வருந்த்ராஸூரன் நசிக
கும்படிகு யாதொரு மங்கலம் உண்டாயிற்றே, அமமங்
கலம் உனக்கு உண்டாகுமாக முனபு வினதை, தன குமா
ரனாகிய கருடன் அம்ருதங்கொண்டிவா விருமபிப் போகும்
பொழுது அவனுக்கு யாதொருமங்கலத்தை விளைவித்த
னளோ, அமமங்கலம் உனக்கு உண்டாகுமாக. ஸமுத்ரத்
தைக கடைந்து அமருதத்தைப் பிறப்பிக்கும்பொழுது,
அதிதி, தன புதலவனாகிய தேவேந்த்ரன் ராக்ஷஸர்களை
முடிக்க எந்த மங்கலத்தைக் கொடுத்தனளோ, அநத
மங்கலம் உனக்கு இப்பொழுது உண்டாகுமாக. விஷ்ணு
தேவன் த்ரிவிக்ரமாவதாரத்தில் மூவடிகள் அளக்கும்பொ
ழுது மிதமில்லாத ப்ரபாவம்பொருந்திய அந்தத்தேவ

னுக்கு யாது மங்கலம் உண்டாயிற்றோ, அம்மங்கலம் உனக்கு இப்பொழுது உண்டாகுமாக மஹாபாஹுவே ! இயற்கையாகவே மங்கலத்தைக் கொடுக்குந் தன்மையுடையவற்றையும் மிகக் மங்கலகரங்களாகச் செய்யும் வஸந்த ருது முதலிய ருதுகளும் ஸமுத்ரங்களும் தவீ பங்களும் வேதங்களும் ஸவாககாதிலோகங்களும் திசைகளும் உனக்கு மங்கலங்களைக் கொடுத்தனவென்றிருக்குமாக' என்றனள நீண்டழகிய கண்களையுடையவளும் மடந்தையாமணியுமாகிய அந்தக் கௌஸல்யை அங்ஙனம் புதலவனை ஆசீர்வதித்து அவனது சிரஸஸில் அக்ஷதைக் கையிட்டு மேனியிற் சந்தனங்களைப் பூசி, ஸமஸ்த கார்யங்களையும் நினைத்தபடி சிறைவேற்றவல்லதும் தனது ஸபாசம் பட்டமாதரத்தில் உள்ளிருக்கிற சல்யங்களை யும் வெளியிற் பதித்தவற்றுமாகிய விசல்யகரணியென னும் மூலிகையை ரக்ஷையின்பொருட்டு ராமனது கையிற் கட்டி அதை மந்த்ரங்களைச் சொல்லி மந்தரித்தனள். பெரும்புகழ்பொருந்திய அம்மாதரசி துக்கத்திலாழ்ந்து மனந்தளரப் பெற்றவளாயினும் பரயாணகாலத்தில் அம்மங்கலம் செய்யலாகாக்காயைமால் மனத்தில் இல்லாமற்போயினும் வாயமாதரத்தில் மஹா ஸந்தோஷம் பெற்றவளபோல புலப்படிகொண்டு வராத்தைகள் தழதழத்துத் தடங்கலுறப்பெற்றுத் தலை வணக்கி உச்சிமோரது ஆலிங்கனஞ்செய்துகொண்டு 'பிள்ளாய! நீ உன் மனக் கருத்தீடேறப்பெற்று ஸுகமாகப் போயவருவாயாக. குழந்தாய! ரோகங்களொன்றுமின்றி ஸமஸ்தகார்யங்களும் கைகூடப்பெற்று மீளவும் அயோதயைக்குத் திரும்பிவந்து ராஜபத்ததியாகிய ராஜ்யபரிபாலனத்தைக் கைப்பற்றியிருக்கப்பாராபேனாக நீ மீளவும் திரும்பி வருகையில், நான் 'அரண்யத்தில் எனனாயிற்றோ' எப்படி

இருக்கின்றோ' என்று சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கிற
 துக்கஸங்கடப்பங்கொல்லாத தொலையப் பெற்று ஸந்தோ
 ஷத்தினால் முகமும் மலராதது விளங்கப் பெற்றிருக்கையில்
 பூரணசந்தான உதித்தாற்போல அரணயத்தினின்றும்
 வந்து கண்கள் படைத்ததற்குப் பலமாகப் புலப்படுகின்ற
 உன்னைக் காண்பேனாக. ராமா! நீ தந்தையின் ஆஜரையு
 யைத் தீர்த்து அரணயத்தினின்றும் இவ்விடம் வந்து
 ஸித்தஹாஸனத்திலேறி வீற்றிருக்கையில், மீளவும் நான்
 பாராகப் பெறுவேனாக அப்பா! நீ அரணயத்தினின்றும்
 இவ்விடம் வந்து ராஜேசிதங்களாகிய ஆடையாபரணங்
 கள் முதலிய மங்கலாலங்காரங்களைத் தரித்து விளங்கிக்
 கொண்டிருந்து எனக்கும் எனது மருமகளாகிய ஸீதை
 க்கும் உள்ள மனவிருப்பங்களைப் பெருகச் செயதுகொண்
 டிருப்பாயாக. இப்பொழுது நீ உன்னிஷ்டப்படி கானகத்
 திற்குப் போவாயாக ரகுலத்திற்பிறந்த ராமர்! நான்
 இப்பொழுது பூஜையெய்த சிவன முதலிய தேவதா ஸ
 மூஹங்களும் மஹாஷிகளும் பூதங்களும் அஸுரர்களும்
 உரக்கர்களும் திசைகளும் எனது பூஜைக்குத் திருப்தி
 அடைந்து, வனத்திற்குப் போகின்ற உனக்கு வெகுதூரம்
 ஹித்ததை விரும்பிக் கொண்டிருப்பார்களாக' என்றனள்
 இங்ஙனம் அந்தக் கௌஸலையை கண்களிரண்டிலுங் கண்
 னீர்தளும்பப் பெற்றவளாகிப் புதலவனாகிய ராமனுக்கு
 விதிப்படி மங்கலாசீர்வசனங்களைச் செய்து முடித்து
 ரக்ஷையின் பொருட்டு அவனை பரதக்ஷிணஞ்செய்து வாத
 ஸலயத்தினால் அடிக்கடி கெட்டியாகச் சோத்துக்கடிக்
 கொண்டனள். அவ்வாறு கௌஸலயாதேவி ராமனை பர
 தக்ஷிணஞ் செய்தபின்பு பெருங்கீர்த்தி அமைந்தவனாகிய
 அந்த ராமனும் தாயாகிய கௌஸலையையின் பாதங்களை
 அடிக்கடி பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரஞ் செய்து மிக்க

மனவருத்தமாயினும் இயற்கையாகவே நிலைநின்ற காரதியுடையவனாகையால் மழுங்காது விளங்குந் தனது ஒளியுடன் பரகருசிததுக்கொண்டு ஸீதாதேவியின் கருஹத்திற்குப் போயினன். இருபத்தைந்தாவது ஸாககமமுற்றிற்று.

●—◆—● { ராமன் அனுமதி பெறற்குக் கொளவதற்காக } —◆—●—●
வீனீதயினிடம் போதல்

ராஜகுமாரஸூகிய ராமன் இங்ஙனம் தாயாகிய கௌஸலையையர் மங்கலாசீர்வசனங்கள் செய்யப்பெற்று அக் கொலையையக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து, மிகுந்த தாமதப் பொருத்திய மார்க்கத்தைத் திடமாகப்பிடித்துக்கொண்டு வனத்திற்குப் போக வித்தப்பட் டி ராஜமாரகத்தைத் தனது சரீர காரதியால் விளங்கச் செய்துகொண்டு பரவேசித்தனன். அங்குள்ள ஜனங்கள் ராமனைப் பாரக்கும் பொழுதே அவனது குணஸம்ருத்தியானது அந்த ஜனங்கள் ஹ்ருதயங்களைப் பீதி மேலெழச் செய்து மிகவும்கலங்கச் செய்துவிட்டது ராமாபிஷேகத்திற்காக நியமத்துடன் வரதங்களை ஆசரித்துக் கொண்டிருக்கின்ற ஸீதாதேவிக்கு ராமனது அபிஷேகம் தடைப்பட்டது முதலிய வருத்தாததங்களொன்றும் தெரியாது அவள்தனது மனத்தில் ராமன் பெளவராஸ்யாபிஷேகம் பெறப் போகிறுனென்றே நினைத்துக்கொண்டிருந்தனள் ஸீதை, பட்டாபிஷேகஞ் செய்யப் பெற்ற பாத்நாவுக்குச் செய்ய வேண்டிய¹ பாதாரச்சனம் முதலிய ஆசாரங்கள் தெரிந்தவள்; அபிஷேகம்பெற்ற அரசாங்கங்களுள்ள வெண்குடை சாமரம் முதலிய விசேஷ லக்ஷணங்களையும் அறிந்திருப்பவள். ஆகையால் அவள் தானே ராமனது அபிவருத்தியின் பொருட்டுச் செய்யவேண்டிய தேவதாபூஜனம்

I திருவுடிகளைப் பூசித்தல்.

முதலியவற்றை நடத்தி அபிஷேகஞ் செய்யப் பெற்று வரும் பாததாவுக்குச் செய்ய வேண்டிய பூஜா விதானங்களை நடத்தப்போகிறவனாகி மிகுந்த மனக்களிப்புற்று, அப்படிப்பட்ட ஸவேதசசதரமமுதலிய லக்ஷணங்களோடு அந்த ராஜகுமாரன் வருவதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தனள் பிறகு ராமன் 'இந்தத் துகக் வருத்தாரத்ததை ஸீதைக்கு எப்படி சொல்வேன்' என்று லஜையினால் தலை வணக்கமுற்று, நன்கு அலங்காரஞ் செய்யப் பெற்றதும் மஹா ஸந்தோஷத்தில் மிதந்துகொண்டிருக்கிற ஜனங்கள் நிறைந்திருப்பதுமாகிய தனது கருஹத்திற்குள் பரவெரித்தனன். பிறகு ஸீதை திடீரென்று எழுந்திருந்து பயத்தினால் வணக்கமுற்றவனாகி, ராமன் சோகத்தில் ஆழ்ந்து வருந்திச் சிறுதையினால் இரத்திரியங்களை கலங்கப் பெற்றிருக்கக் கண்டனள் தாமஸவபாவனாகிய அந்த ராகவனும் ஸீதையைப் பார்க்கும் பொழுதே மனத்திலுள்ள துகத்ததை எவ்வளவும் அடக்கமுடியாதவனாயினன் ஆகையால் அவனது மனவருத்தம் வெளியாயிற்று. முகவொளி மழுங்கப்பெற்று 'தன் கையில் வந்த ராஜ்யத்தைப் பிராபெறவும், தான் ராஜ்யத்தை இழந்து காட்டுக்குப் போகவும் நோந்ததை இவளுக்கு எவ்வாறு கூறுவேன்' என்று சோகத்தினால் மேனி முழுவதும் புழுங்கப் பெற்று, மனவருத்தத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் வருந்துகின்ற அந்த ராஜகுமாரனைப் பார்த்து ஸீதை மிகுந்த மனவருத்தங் கொண்டு 'நாதா! இப்பொழுது இதுவேன? ராகவா! எல்லாம் அறிந்த பராஹ்மணர்கள், பருஹஸ்பதியை தேவதையாக உடையதும் கார்யங்களைச் செய்ய முயன்றவர்களுக்கு ஸமபததைக் கொடுப்பதும் இப்பொழுது உனது அபிஷேகத்திற்குத் தகுந்ததாக விதிக்கப்பட்டதுமாகிய புஷ்ய நக்ஷத்ரம் வந்த

திருக்கின்றதென்று சொல்லுகின்றனா. இப்படிப்பட்ட மங்கல ஸமயத்தில் நீ ஏன் இப்படி மனவருத்த முற்றி ருக்கின்றனே. இயற்கையாகவே அழகாயிருக்கவற்றாகிய உன் முகம், நூறு கம்பிகளிடப் பெற்றதும் நீர் மேல் மிதக்கும் நுரைபோல வெளித்திருப்பதுமாகிய குடை மேலே பிடிக்கப் பெறாமல் அதனால் உண்டாகும் சோபையுடன் பரகாசியாதிருக்கின்றது தாமரையிதழ் போன்று அழகிய கண்களையுடைய உனது முகத்தின் மேல் சந்தரன் போலவும் ஹமஸம் போலவும் வெளுத்தது விளங்குகின்ற மேலான சாமரங்கள் வீசாதிருப்பது ஏனோ? புருஷாகனரிற் சிறந்த மஹானுபாவனே! மிகுந்த வாககுடையவாகனாகிய ஸதுதி பாடகர்களும், புராதன வருத்தாரதங்களைப் புகழ்ந்து செரீலுந் தன்மையராகிய ஸூதர்களும், வம்சாவலி கீர்த்தனம் செய்பவராகிய மாகதர்களும் ஸந்தோஷத்துடன் இங்கு மங்கல வசனங்களை பரஸ்தாவஞ் செய் யாதிருப்பது ஏனோ? வேதாரதங்களை அறிந்தவர்களாகிய பராஹ்மணர்கள் சிரஸஸநானஞ் செய்து பரிசுத்தனாயிருக்கின்ற உனது சிரஸஸில் தேனையும் தயிரையும் விநியின் படி தீர்த்த ஜலத்துடன் அபிஷேகஞ் செய்யாதிருக்கின்றார்களேனோ? மந்தரி முதலியவர்களும் அந்தந்த வீதிகளில் வாஸஞ் செய்பவர்களில் தலைவராயிருப்பவர்களும் பாட்டணத்திலுள்ள ஜனங்களும் நாட்டுப்புரத்து ஜனங்களும் நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு உன்னைப் பின்னொடர்ந்து வரக்காணேன்; இதுவேனோ? மிகுந்த வேகத்துடன் கூடியதும் ஸ்வாணத்தினால் அலங்கரிக்கப்பட்டதும் நான்கு குதிரைகள் கட்டப்பெற்றதும் உதஸவத்தின்பொருட்டு நன்கு சிங்காரிக்கப்பட்டதுமாகிய புஷ்யரதம் உனது முன்புறத்தில் வாராதிருக்கின்றதேனா? வீரர்களில் தலைவனே! கறுத்த மேகம் போலவும் உயர



த மலைபோலவும் புலப்படிகுகொண்டு சோபை அமைந்த
 தும சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய துமாகிய பட்டத்து யா-
 ஜை, நீ பரயாணமாய்ப் புறப்பட்டு வருமபொழுது உனக்கு
 முன்னே புறப்பட்டு வராதிருக்கின்றதேதோ? அழகிய
 காட்சியையுடையவனே! ராமா! ஸ்வாணத்தினால் அற
 புதமாகச் செய்ப்பட்டி விளங்குகின்ற ஸீமஹாஸனத்தை
 வீரர்கள் முன்னே எடுத்துக்கொண்டு போகையில் நீ வர
 வேண்டியிருக்க, அங்ஙனம் வரக் காணாதிருப்பதேதோ? ²
 இப்பொழுது எவ்வளவு ஸந்தோஷமாகப் பட்டாபிஷே-
 கம் ஸித்தமாயிருக்கின்றதோ, அவ்வளவு துக்கத்துடன்
 இதுவரையில் எந்நாளும் இல்லாத ஒளி மழக்கம் உனது
 முகத்தில் உண்டாயிருக்கின்றது. ஸந்தோஷ மென்பது
 சிறிதும் புலப்படவில்லை. இதுவென?" என்று வினாவினா.
 இங்ஙனம் அழகின்ற அந்த ஸீதையைப் பார்த்து 'ஸீதே!
 மேனமைப்பித்துக்கை குரியவராகிய என தந்தையார்
 எனனைப் பட்டணத்தினின்றும் காட்டுக்குப்போக அனு-
 பபிசுந்நரா, ஜானகியே! நீ பெரிய வம்சத்திற் பிறந்-
 தவள; தாமங்களை யெல்லாம் அறிந்திருப்பவள; வெறு-
 மனே அறிந்திருக்கை மாத்ரமே யன்றித் தாமங்களை
 ஆசரித்துக் கொண்டிருப்பவள; ¹ மேலும் ஜனத் மஹா-
 ராஜன் புதலவி; ஆகையால் நான் செய்ய முயன்ற தாம-
 ததை நீ உல்லங்கனஞ் செய்யமாட்டாய் எனக்கு இந்த
 வனவாஸம் எப்படி நேரிட்டதோ, அந்த கரமத்தைச்
 சொல்லுகின்றேன, கேட்பாயாக சொன்ன வரத்தை

I தான் சொல்லப்போகிற பெரிய அபரிய வராதையைக்
 கேட்டு ஸீதைக்கு மிகுந்த மனவருத்தம் உண்டாகுமென்று நினை-
 தது அவள் மனது கலங்காமல் திடமாயிருப்பதற்காக அவளுக்குள்ள
 பலவகை குணங்களைச் சொல்லிக் கொண்டு ஸம்போதனஞ் செய்வு-
 தாகத் தெரியவருகின்றது.

யைத் தவறாதவரும் என தருணதீயுமாகிய தசரதம்ஹாரா ஜா முனபு என தாயாகிய கைகேயிகுபு பெரிய வரங்கள் இரண்டு கொடுத்திருந்தனா. இப்பொழுது ராஜாவின் பரயதனத்தினால் எனது அபிஷேகம் நடக்க விததமாயிருக்கையில், அக்கைகேயி முனபு நடந்த ஸங்கேதத்தின்படி அவ்விரண்டு வரங்களைக் கட்டினாள். ராஜாவும் சொன்ன வரத்தையைத் தவறாதவராகையாலும் தாம் ஸவபாவராகையாலும் தாமதத்திற்குட்பட்டு 'அவ்வமைககுத தோற்றிருக்கின்றனா அவ்விரண்டு வரங்களில் ஒன்றுக்காக—நான் தண்டகாரணயத்தில் பதினான்கு ஸமவத் ஸரங்கள் வாஸஞ் செய்பவேணும். இரண்டாவது வரத்திற்காக—எனது தகப்பனா, பரதனை யெனவராஜயத்தில் ஏற்பாடு செய்துவிட்டனா. இங்ஙனம் தருணதையினால் ஆஜ்ஞைச் செய்ப்பட்டவனாகையால், நான் இப்பொழுது ஜனஸஞ்சாரமற்றிருப்பதாகிய வனத்திற்குப் போக நிச்சயித்து உன்னைப் பார்த்துப் போவதற்காக இவ்விடம் வந்தனன் பரதனிடத்தில் மாதரம் எனனைப்பற்றி எப்பொழுதும் புகழ்ந்துரைக்க வேண்டாம். ஸமபத்தின் பெருக்கோடு கூடிய புருஷர்கள் தம் மெதிரில் பரபுருஷர்களைப் புகழுகையில் பொறுத்திருக்கமாட்டார்கள்னா? ஆனதுபற்றிப் பரதனது முன்னிலையில் என் குணங்களைப்பற்றி சிறப்பித்துப் பேசவேண்டாம். பரதன் உன்னைப் பதது படுத்துகளோடொப்பாகப் போஷிக்கவேண்டியவனேயன்றி விசேஷித்துப் போஷிக்கவேண்டிய பாரம் அன்னுக்கில்லை. ஆகையால் உன்னைப்போன்ற மஹை மருமதக்களக்காட்டிலும் மேலான போஷணத்தை நீ விருமபலாகாது. நீ பரதனுக்கு அனுகூலமாயிருந்தால்தான் நீ அவ்விடம் இருக்கமுடியுமாகையால் பரதிகூலமாயிருக்கத் தரவில்லை. 'அன்னுக்கு அனுகூலமாகவே

நடந்துகொள்ளவேண்டியது என¹ எனபாயோ² அரசன
 வமசபரமபரையாக வந்த யௌவராஜயததை அரதப பர்
 தனுக்கே கொடுத்திருக்கின்றனன ஆகையால் ஸீதே !
 நீ அவனுக்கும், விசேஷித்து மன்னவனுக்கும் மனத்தில்
 கலங்கம் உண்டாகாதிருக்கும்படி நடந்துகொள்ளவேண்
 டிம. நானும் தந்தையின் ஆஜ்ஞையைப் பரிபாலனஞ்
 செய்ய இப்பொழுதே அரண்யத்திற்குப் போகின்றனன.
 நீ மனந் திடமாயிருக்கப் பெற்றவளா ; ஆகையால் என
 னிடத்தில் அனுகூலம் தப்பாமல் நிலைநிறுத்தப்பெறு
 வாயாக மங்கலஸ்வபரவமுடையவளே ! நான் ரிஷிகள்
 வஸித்திருக்கும் அரண்யத்திற்குப் போயினபின் பு நீ வர
 தங்கனையும் உபவாஸகனையும் நடத்திக்கொண்டிருக்க
 வேண்டிம. பரதினமும் விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து
 விநியினபடி தேவதைகளைப் பூஜித்து, மனிதர்கள் அனை
 வாக்கும் பரபுகாரிய என தந்தை தசரதமஹாராஜருக்கு
 நமஸ்காரஞ் செய்யவேண்டிம. மனவருத்தத்தினால் தள
 ராந்து முதிர்ந்தவளாகிய எனது அனை கௌஸல்யையை
 நீ தரிசுத்தையே திடமாக முன்னிடமிடிக் கொள்வித்துக்
 கொண்டிருப்பாயாக. மற்றுமுள்ள எனது தாய்மரங்கள்
 அனைவரும், என்னிடத்தில் ஸனேஹத்திலும் நன்மனத்
 தோடு ஹிதஞ்செய்ய நினைவும் பரிபாலித்துவருவதிலும்
 எனக்கு ஸமானாகளையாகையால், அவர்களுக்கெங்கு
 நீ நமஸ்காரஞ் செய்யவேண்டிம- எனக்கு பரணை
 களைக் காட்டிலும் மிகவும் அன்பாகளாயிய பரத
 சதருகனாகனையும் நீ, விசேஷித்து உனக்குப் பிறந்த
 பிள்ளைகளைப் பாரப்பதுபோல பார்த்துக்கொள்ளவேண்
 டிம. பரதன் தேசத்திற்கும் நமது குலத்திற்கும் ரா
 ஜாவும் பரபுகாரகையால் அவனுக்கு அப்ரியத்தை ஏ
 ப்பொழுதும் செய்யலாகாது. அரசர்கள் தங்கு அனுகூ

லமாக பரவர்த்திததுச சோமபூறித்தனம் முதலியவை யிலலாமல நன்னடததையுடனும் மிகக பரயதனங்களுட னும் தமமை ஆரதிதது அனுவர்த்தித்திருந்தால்தான மிகவும பரஸன்னாதளா யிருப்பார்கள அப்படி யில்லை யாயின, மிகுந்த ஓபனுகொள்ளுவா. அரசர்கள் தமது தாம பத்னியினிடம் பிறந்த பிள்ளைகளாயினும் அவர்கள் விரோதஞ் செய்வார்களாயின, கைவிடுவார்கள். பர துக்களாகாமல ஸாதாரண ஜனங்களாயினும் ஸமாததா களும் தமக்குணிதஞ்செய்பவார்களாமாயிருப்பார்களாயின, அவர்களைக் கைப்பற்றுவார்கள். மங்கல ஸவபாவ முடையவனே ! பரதன ராஜாவாகையால், அவனுக்கு அனுகூலமாக நடவாது போவாயாயின, கஷ்டம் பெறு வாயாகையால், அவனை அனுஸரித்து நடப்பாயாக. தாமத்தில் இடைவிடாமல நிலைநிறுபரயோஜனமுள்ள வரதங்களைச் செய்துகொண்டு இங்குததானே இருப்பா யாக. பரீதிககிட்மாயிருப்பவனே ! நான் மஹாரண்யத திற்குப் போகின்றனன் ; அப்படிப்பட்ட அரண்யத்திற்கு உன்னையோன்ற மடந்தையா வரத் தரமன்று. ஆகையால் நீ இங்குததானே இருக்கவேண்டு மல்லவா? இங்கு எவாக்கும் அபரிமம் நேராதபடி அனுகூலமாக நடந்து கொண்டிருப்பாயாக. இதுவே நானசொல்லும் வாரத் தை, இதை நீ மனத்தில் ஏற்றிக்கொண்டு ஏமாறுகிருக்கவேண்டும்' என்று மொழிந்தனன் இருபத்தாறுவது ஸாகம் முற்றிற்று.


 ராமன் தண்டேனுமி வரவேண்டாமென்
 கையில் லீதை கோபிததுக
 கொளளுதல்.
 

லீதை பரியத்திறகே உரியவன் ; அப்ரியத்தைக்
 கேட்க ஒருகாலும் தகாதவன் ; அப்ரியங்களைச் சொல்
 லினும் பரியங்களான உரைகளையே உரைக்குந் தனமை
 யன் ; அபபிபபபபப குணங்கள் பொருந்திய வைதேஹி
 இவ்வனம் அப்ரியத்தைச் சொல்லக்கேட்டு ஸ்னேஹக
 தின மிகுதியால் மிகுந்த கோபம் உண்டாகப் பெற்றுத்
 தனகணவனாகிய ராமனைப் பார்த்து 'ராமா! நீ ராஜகுமா
 ரனாயிருக்கின்றனை. உனக்கு 'இது பரயோஜனப்படாது'
 என்று நிச்சயமாகத் தெரிந்திருந்தும் என்னைப்போன்ற
 பெண்பிள்ளையுங் கூடப் பரிஹாஸஞ்செய்யும்படியான இப்
 படிப்பட்ட வார்த்தையைச் சொல்லுகின்றாயே ; இது
 வெணை! ஆசராயமாயிருக்கின்றதே! இதுவரையில் என்
 றைக்கும் இப்படிப்பட்ட வார்த்தையை உனவாயாற்கேட்
 டதில்லை (நீ சொன்னவார்த்தை சஸ்த்ராஸ்த்ரங்களில்
 ஆறித்திராத வீரர்களான ராஜகுமாரர்களுக்குத் தகாத
 தும் அபகீர்த்தியை விளைக்கவற்றுமாயைச் செவிகொ
 மித்துக் கேட்கவுந்தகாது ; இனி வாயாற்சொல்லாததகு
 மா²⁾ ஆரயபுத்ரனே! தந்தையும் தாயும் உடன் பிறந்த
 வனும் பிள்ளையும் மருமகனும் ஆகிய இவர்களெல்லே
 ரும் தந்தமகனும் புண்பபப பலனகளை அனுபவித்துக்கொ
 ண்டி தந்தமகனும் பலத்தைக் கொடுக்கவற்றுகிய சுபாசுப
 கர்மங்களை ஆசுரிக்கின்றனர். பாததாவின¹ அர்த்த சரீர
 மாகிய பாரையை ஒருத்திமாத்ரமே பாத்தாவுக்கு நேரும்
 சுபாசுபபலனகளைத் தானும் அனுபவித்துக்கொண்டிருப்
 பவன். ஆனதுபற்றி உன்னைக் காட்டுகருப்போயிருக்கும்

படி ஆஜ்ஞாபிதத மாதரத்திலேயே எனனையும் .காட டிவீருக்குமபடி ஆஜ்ஞாபிதததாகவே ஆயிற்று. ஸதிரீ களுகளுத தநதையாயினும் பிளஷ்யாயினும் தாயாயினும் ஸநேஹிதாகளேயன்றிக கதியாகமாட்டார்கள். அவர்கள் தமக்குத தாமே ஸவதந்தராகளாகமாட்டார்கள். பாததந ஒருவன் மாதரமே அவர்களுக்கு இவ வுலகத்திலும் பரலோகத்திலும் எப்பொழுதும் கதியாவான். மறையாவனும் அல்லன ரகுலத்திற்பிறந்த மஹானுபாவனே ! நீ இப்பொழுதே றுழையக்கூடாத கானகத்திற்கு பரயாணமாயப்புகுபபிவாயாயின, நானும் உனக்கு முன்னமே கூரான தாபமுடகளை மிதித்துக் கொண்டு போகின்றனன். அங்ஙனம் நான் முன்பு நடந்து செலவேனாயின பின்னே வருகின்ற உனக்கு அவைகளின் மேல அடியிடுவது வருத்தமாயிராது. நீ வீரனாகையால் எனனைப்போன்ற பெண்பிள்ளையை ஒண்டிபாக அரண்யத்திற்குக் கொண்டு சென்று எப்படி காப்பாற்றுவோமென்று பயப்படலாகாது. ‘நான் வரவேண்டாமென்றால் வந்துகொண்டிருக்கின்றனே’ என்று பொருமைப்படுவதும், ‘இங்கேயே ஸுகமாயிரு’ என்று சொல்லியும் ‘எனவாஃததையை உலலங்கன்னுசெயது அரண்யதில காயகிழங்குகளைத் தின்ன விரும்புகின்றனே’ என்று ரோஷமும் உனக்கு உண்டாகுமாயினும், குடித்து மிகுந்த¹ நிஷித்த ஜலத்தை விடுவதுபோல அவைகளை நன்றாக விட்டுத்.தொலைத்து என்னிடத்தில் விஸவாஸம் வைத்து எனனையுங்கூடவே அழைத்துக்கொண்டு போவாயாக. அப்பொழுது பர்த்தாவை விட்டுப் பிழைக்கும்படியான பூபமும் எனக்கு நேராது. ‘மேடையை விட்டுக் காட்டுக்கு ஏன் வருகின்றாய்’ எனனவேண்டாம் மேடையின்

1 சாஸ்தரங்களில் கூடாதென்று தகையப்பட்ட.

மேலிருப்பதைக்காட்டிலும், விமானங்களின்மேல் இருப்பதைக்காட்டிலும், அணிமாதி ஸித்திகளைப்பெற்று ஆகாயத்தில் திரிவதைக்காட்டிலும் மற்றும் எல்லா இருபுகளைக் காட்டிலும் பாத்தாவை அனுஸரித்து அவனது பாதங்களில் சுஸ்ருஷை செய்கையே மேலானது பாததாவிடத்தில் நடந்துகொள்ளவேண்டும் விஷயத்தைக் குறித்து எனக்குத் தாயும் தந்தையும் அனேக விதங்களாக உபதேசித்திருக்கின்றனர் ஆகையால் எப்படி நடந்துகொள்ளவேண்டுமோ, அதை எனக்கு இப்பொழுது ஒருவரும் கற்பிக்கவேண்டிய அவசயமில்லை அரண்யம் பரவேசிக்கக்கூடாததாயினும், ஜனஸஞ்சாரமின்றியதாயினும், பலவகை மருகங்களால் சூழப்பெற்றதாயினும், விசேஷித்துப் பெரும்புலிகளும் செந்நாயகளும் சிரமப்பெற்றதாயினும், நான் தப்பாமல் உன்னோடுகூடவே வருகின்றனன். 'இப்படிப்பட்ட முயற்சியால் வருத்தம் ஸம்பவிக்கும்' எனபாரயோ? ¹ த்ரைலோக்யாதிபத்யம் நேருமாயினும் அதைக் கணிசியாமல் பாத்தாவுக்குச் சுஸ்ருஷை செய்யும் வரதத்தைத் தவிர மற்றை எதையும் நினையாமல் என்தாய விட்டிலிருப்பதுபோலவே உன்னோடு கூட அரண்யத்தில் ஸுகமாயிருப்பேன் வீரர்களிறழலைவனே! நான் உனக்கு எப்பொழுதும் சுஸ்ருஷை செய்துகொண்டும், இந்தரியங்களை அடக்கிக் கீரம்போகவதனைத் துறந்து பரஹ்மசாயத்தை ஆசரித்துக் கொண்டும், புஷ்பங்களினின்றும் பெருகிவருகின்ற தேன்களின் மணங்கமழப் பெற்று அழகான வனங்களில் உன்னுடன்கூடி க்ரீடித்துக்கொண்டீயிருப்பேன். பிறருடைய அஹங்காரத்தைப் போக்குந் தன்மையனே! எனக்குப் பெருமையை விளைக்கும் பரமோபகாரனே! ராமா! நீ



அரண்மனையில் என்னையும், உன்னைச் சரீரணமடைந்த மற்
 றை ஜனங்களையுங்கூடக் காப்பாற்றுவதைக்கு வல்லவனு
 யிருக்கையில், என்னைக் காப்பாற்றுவதற்குச் சொல்ல
 வேண்டுமோ? நான் இப்பொழுது உன்னுடன் கூடவே
 அரண்பதத்திற்கு வருகின்றனன் இதற்குக் கொஞ்சமா
 யினும் ஸந்தேஹம் வேண்டாம் ஆகையால் 'அதைப்
 பானஞ்செய்யவேண்டும், இதைத் தின்னவேண்டும்' என
 டு உனக்கு வந்தததை விளைக்காமல் உன்னோடுகூட
 வே இருக்கின்றனன் நீ மிகுந்த புத்தியமைந்தவன் ;
 மேலும் எனக்கு நாதனாயிருப்பவன் , இப்படிப்பட்ட உன
 னோடு கூட இருக்கையில், நான் எவ்வளவும பயமின்றி
 அரண்மனையிலுள்ள நதிகளையும், பர்வதங்களையும், குட
 டைகளையும், வனங்களையும் பராக் விருமபுகின்றனன்.
 நான், வீராகளிற் றலைவனாகிய உன்னுடன் கூடி நூதொ
 ரு பயமுமின்றி மிகக் மனமகிழ்ச்சியுடன், ஹம்ஸாக
 ளும் நீர்க்காக்களும் நிறைந்து அழகாயப் புஷ்பித்து
 விளங்குகின்ற தாமரை ஓடைகளைப் பராக் ஆசைப்படு
 கின்றனன். நான் வரதங்களில் மிகக் மனஆக்கங்கொ
 ண்டவளாகி அவைகளுக்கு வேண்டிய நியமங்களுடன்
 நின்று அவ்வப்பொழுது அந்தததாமரைக் குளங்களில்
 ஸநானஞ்செய்யவேனன்றி, ஸநானத்திற்காக வெநீரை
 வேண்டேன். நீண்டழகிய கண்களையுடையவனே ! அந
 தத தாமரைக்குளங்களில் உன்னுடன் கூடி மிகுந்த ஸந
 தோஷித்துடன் விளையாடிக் கொண்டுருப்பேன். இங்ங
 னம் அரண்மனையிலாயினும் உன்னுடன் கூடி ஸந்தோஷித்
 திருப்பேனன்றி, நூறு ஆயிரம் ஸமவதஸரங்கள் கடந்து
 சென்றாலும் எனக்குத் தெரியாது இனிப் பதினான்கு
 ஸமவத்ஸரங்கள் எவ்வளவு? உன்னேவிடப் பிரியிலோ,
 ஸவாகம்மாயினும் எனக்கு ஸமமதமன்று. புருஷர்களிற

றலைவனே ! எனக்கு ஸவாககத்தில் வாஸம் நேரிடுமாயி
னும் உனனைப் பிரிந்திருப்பேனாயின, நான் அதையுறுக்கட
ள்ளள்ளவும் விருமபமாட்டேன். ¹அரண்யம் மிகவும்

I இதற்கு—‘ அஹந் அபிஷ்யமிமி வந் ஸுஹாமம் மதுநாயு
தம் லாநர வாரணாயுதம் ! வநே நிவ்தஸ்யாமி யயா பிதூ அபுதே
தவைவ பாஜாவுபஹ்ஸய ஸ்யதா || அநநய ஹாவாமநூரகத சேதஸ
தவயா வியுகதாம மரணாய நிவ்சிதாம ! நயஸவ் மா ஸாயு குரு
ஷ்வ யாசநாம் நதே மயாதோ ஸுருதா ஹிஷ்யதி’ எனறு மூலம்
இதற்குத் தோற்றம் உட்கருதது—(ஸுஹாமம் வநம்) நிரம
பவும் கஷ்டப்பட்டு பரவேசிக்கக்கூடியதாகிய அரணயத்திற்கு
(அபிஷ்யாமி) போகப் போகிறேன் உன்னுடன் வரப்போகிறே
னென்றபடி அநத அரணயம், (மதுநாயுதம்) மருகத்தோடுகூடி
யது அதாவது—மாரீசன் மருகவேஷந் தரித்தது அங்கு வருவா
னென்றபடி அங்கு மாரீசன் மான வேடம் பூண்டு ‘வருவானாயின,
அதைப் பாதது நீ விருமப் அதற்காக நமக்குப் பிரிவு நேரிடும
அப்பொழுது மீளவும் நமமைக்கூட்டுவிப்பவன் யாவன் ? நீ’ என்ன
விட்டுப் பிரிந்து எப்படி நிலைபெற்றிருப்பாயென்று ராமன் கிந்தித்துக்
கொண்டிருக்கையில், வீதை, (மதுநாயுதம்) மாரீச மருகம் வருமாயி
னும், (லாநரவாரணாயுதம்) லானரஸ்ரேஷ்டாகளோடுகூடியது
லானரஸ்ரேஷ்டாகளாகிய ஸுகரீவா திகளோடு கூடின தாகையால்
மீளவும் நமசோத்திக்கு ஹானி உண்டாகாதென்கிறாளென்று
கருதது (வநே) வனத்தில். முதலடியில் (வநம்) என்றமையே
போதுமாயிருக்க, மீளவும் (வநே) என்றதனால் அசோகவனமென
று விசேஷங் கொள்ளவேண்டும் (யயா பிதூ அபுதே) தாதையின்
மாளிகையில் இருப்பதுபோலவே, (வதஸ்யாமி) வலித்திருப்பேன்
அப்படி அசோகவனத்தில் இருந்தாலும், (தவைவ பாஜாவுபஹ்ஸய
ஸ்யதா) உனது பாதங்களை யே மனித்திற கிந்தித்துக் கொண்டு
நியமந் தவறாமல் இருப்பேனென்று கருதது (அநநயஹாவாம்)
ராவணன் கொண்டு போவானாயினும், உன்னிடத்திலேயே என்
மனது பற்றியிருக்கும், பாத்தாவானதுபற்றி கௌரவத்தினால் அங்
வனம் இருப்பதிலை, (அநூரகதசேதஸம்) அநூரகத்தினாலும்,

நுழைக்கூடாததாயினும், அங்குசு குரங்குகளும் யானைகளும் மற்றும் மிருகங்களும் கிரம்பியிருப்பினும், நான் பயப்படாமல் கூடவே வருவேன் நான் உனது பாதங்களில் சுஸ்ருஷை செயதுகொண்டு தரதையின் வீட்டிலிருப்பதுபோலவே ஸுகமாயிருப்பேன் உன பாதங்களைப் பற்றினவர்க்குப் பயம் யாது¹ யான் உனைத் தவிர மற்றை ஒருவரிடத்திலும் ஈனம் பற்றப் பெறாதவன் ; உன்னிடத்திலேயே மிகுந்த அனுராகமுடையவன், நீ விடப்போவாயாயின், மரணம் அடைவதாக நிச்சயித்திருப்பவன், ஆகையால் என்னை அரணயத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டுபோவதனால் உனக்குச் சிறிதும் பாரம் உண்டாகாது² என்றனள் புருஷதிலகனாகிய ராமன் தாமததில் மிகுந்த பரிதியுடையவனாயினும், அவள் சொன்னது தாமயுகதமாயினும் தன்னது அன்புநாயகியாகிய அம்மடந்தையா மணி அங்கனம் மனவருத்தப்படுவதைப் பொறுத்தவனாயினும், அங்கனஞ்சொல்லி வேண்டுகொண்டபோதிலும், அவளைக் கூடவே அரணயத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு போக விருப்பங்கொள்ளவில்லை அவளை அரணயத்திற்கு அழைத்துக் கொண்டுபோய் மெலிவிப்பது தாமமன்றாகையாலும் தாமதத்தில் மிகுந்த மனவிருப்ப முடையவனாகையாலும் பதனியினிடத்தில் என மனது உன்னிடத்தில் பற்றியிருக்கு மென்றபடி (தவயா வியுகதாம்) உன்னை விடப் பிரிந்தபொழுது, (மரணாய் நிரீசிதாம்) தலைப்பின்னலை உச்சுளுக்காகப் பொகட்டுக்கொண்டுசாக நிச்சயித்திருக்கின்ற, (மாம்) என்னை, (நயஸவ) ஹனுமானே யனுப்புவது முதலியவற்றின் மூலமாக அழைப்பிததுக் கொள்வாயாக (யாசநாங் குருஷ்வ) பராததனையை நிறைவேற்றுவாயாக தேவதைகள் பராததித்தராவண் வத்ததைச் செய்வாயாக (அதஃ) ஆனதுபற்றி, (மயா) எனலால் (தே) உனக்கு, (஁ருதா) பாரம், கலேசம், அதாவது-஁ரமம் (நஹிஷ்யதி)³ உண்டாகாது என்று ரஹஸ்யாததம்

பரீதி மிகுந்திருக்கப் பெற்றவனாகையாலும் அவனைக் கூடவே அழைத்துக்கொண்டு போவதாக நெஞ்சிலும் நினைக்கவில்லை. மேலும் அவனைக் கூட வராமல் நிறுத்துவதற்காக வனவாஸத்தில் உண்டாகுந் துக்கங்களைக் குறித்து வெகுவாக மேலவருந்நாறு கூறவுநதொடங்கினன. இருபத்தேழாவது ஸாககம் முற்றிற்று.


 ராமன வனவாஸம் மிகவும் துக்கத்துக்
 கிடமென்று வீதைகஞ்சு
 சொல்லுதல்
 

வீதை இவனுக்கு சொல்லிக்கொண்டிருப்பினும், ராமன தாமதங்களை உணர்ந்து அவைகளில் மிகுந்த பரீதியுமுடையவனாகையால் வனத்தில் உண்டாகுந் துக்கங்களைச் சந்தித்து அவனைத் தன்னுடன் அழைத்துக்கொண்டு போக ஸமம்திக்கவில்லை. அந்த தாமதப்பாவன, கண்களிரண்டிலுங் கண்ணீர் தளும்பப்பெற்றுக் கலக்கமுற்றிருக்கின்ற அமமடநதையை ஸமாதானப்படுத்திக்கொண்டு அங்கேயே நிறுத்திவிடுவதாக உத்தேசித்து மீளவும் அவனைப் பார்த்து 'ஸீதே! நீ பெரிய வம்சத்திற் பிறந்தவள; மேலும் எப்பொழுதும் தாமதத்தில் ஆஸகதியுடையவள; நீ இங்கேயே இருந்து தாமதங்களையே ஆசரித்துக்கொண்டிருப்பாயாக உன்மனத்திற்கு ஸுகம் உண்டாவதை மாதரமே பராகவேண்டாம். தூபுபலமான மேனியுடையவனே! என வாரத்தையைக் கேட்பது உனக்கு தாமதமாகையால், நான் சொல்லுகிறபடி நீ செய்யவேண்டுமே யன்றி, உனக்கு ஸவாதநதாயம் யுகதமன்று. அரண்யத்தில் பல கஷ்டங்கள் இருக்கின்றன. அவைகளைச் சொல்லுகின்றேன், கேள். ஸீதே! அரண்யத்தில் வாஸஞ் செய்வேண

மெனனும் அவ்வெண்ணத்தை விட்டுத் தொலைப்பாயாக.
 பரவேசிப்பதற்குச் சகயமல்லாத மஹாரணயத்தில் பல
 கஷ்டங்கள் நேரிடுமென்று ஜனங்கள் சொல்லுகின்றாராக
 ள்ளா? உனது மேனமையை விருமபியே நான் இவ்வாற்த்
 தையைச் சொல்லுகின்றேனன்றி, உன்னைக் காப்பாற்றக்
 கஷ்டமாயிருப்பதுபற்றியன்று அரணயத்தில் எப்பொழு
 தும் ஸுகமே நேரிடாது எப்பொழுதும் துக்கமே ஸம்ப
 விக்ருமென்பது எனக்குத் தெரியும் மலைகளினின்றும் அ
 ருவிகள் விழுதலாலுண்டாகுங் கோஷங்களும், அம்மலை
 யின குகைகளில் வஸிக்ரும ஸிம்ஹங்கள் து காஜனசபதங்
 களும் கேடக மிகவும் துக்கமாயிருக்கும் ஆகையால்
 அரணயத்தில் வஸிப்பது மிகவும் கஷ்டம். ஸீதே! ஜன
 ஸஞ்சாரமின்றிய பரதேசங்களில் சங்கையின்றி மனம்
 போனபடி கரீடத்துக்கொண்டு மதித்திருக்கின்ற ஸிம்
 ஹம் புலி முதலிய மஹா ம்ருகங்கள், நமமைப் பாராத
 பொழுதே வியப்பாயிருக்கின்றமையால் பரபரப்புற்று அடி
 ப்பதற்காக எதிர்த்தோடி வரும் ஆகையால் அரணயத்
 தில் வஸிப்பது கஷ்டம் அங்குள்ள நதிகள் எப்பொழு
 தும் முதலைகளோடுகூடி மிகவும் சேறு நிரம்பி யிருக்கப்
 பெற்று மதித்த யானைகளுக்கும் தாண்டக்கூடாதிருக்
 கும். இனி நமமைப்போன்றவர்களுக்கு அவைகளைத்
 தாண்டி அகரை போய்ச் சேரத் தரமா? ஆகையால்
 அரணயத்தில் வஸிப்பது மிகவும் கஷ்டமாயிருக்கும்.
 அங்குள்ள வழிகளில் அனைத்தும், காலப்பிடித்துச் சுற்
 றிக்கொண்டிருக்கும்படியான கொடிகளும் சுருக்கென்று
 குத்துமபடியான முட்களும் நிறைந்திருக்கும். காடிக்
 கோழிகள் பயங்கரமாய்ச் சபதித்துக் கொண்டிருக்கும்.
 நாம் அவ்வொலியை எப்பொழுதும் கேட்டிலோமாய்க்
 யால் நமக்கு மிகப் பயங்கரமாயிருக்கும். அவ்வழிகளில்

ஜலமெனபது கொஞ்சமும் அகப்படாது. நடந்துபோவது ரொம்பவும் கஷ்டமாயிருக்கும். பகலெல்லாம் கர்யகிழங்குகளுக்காகத் திரிந்து கஷ்டப்பட்டு ராத்திரியெல்லாம் வெறுந்தரையில் தாமே பரைத்துப் பரப்பின இலைகளில் படுத்துகொண்டு நித்ரை போதவேண்டும். ஆகையால் அரண்யத்தில் வஸிப்பது மஹா கஷ்டம் ஸீதே ! இரவும் பகலும் நியமத்துடனிருந்து தாமே செடிகளினின்றும் பறித்த பழங்களைத் தின்று அவ்வளவோடு தருபதி அடைந்திருக்கவேண்டும் மற்ற ஏதும் அகப்படாதா கையால் அரண்யத்தில் இருப்பது கஷ்டம் மைதிலியே ! அரண்யத்தில் சக்திக்குப் பொருந்தியபடி உபவாஸமிருக்கவேண்டும் மரவுரிகளையே வஸ்தரமாக உடுத்தி ஜடைகளைத் தரித்திருக்க வேண்டும் பரதிதினம் தேவதைகளுக்கும், பித்ருக்களுக்கும், அவவப்பொழுது வரும் அதிதிகளுக்கும் விதியின்படி பூஜைகளைச் செய்துகொண்டிருக்க வேண்டும். எப்பொழுதும் நியமத்தில் முயன்று அதைத் தவருதிருக்க வேண்டும். மேலும், தினந்தோறும் வேளைக்கு வேளை காலை மாலை இடைகளில் முன்று தரம் ஸநானஞ் செய்வவேண்டும். ஆகையால் அரண்யம் போயிருப்பது மஹா கஷ்டம். இளம்பருவமுடையவளே ! வானபரஸ்தர்களாகிய ரிஷிகள் செய்யும் விதத்தின்படி தானே புஷ்பங்களைப் பறித்துக் கொண்டு வந்து பரதிதினமும் ஆகனிவேதிகையில் பலி கொடுத்துக் கொண்டிருக்கவேண்டும் மைதிலியே ! வனத்தில் வஸிப்பவா நியமத்தோடுகூடிய ஆஹாரங்களையே உட்கொண்டிருக்கவேண்டியவர்கள், ஆகையால் தினந்தோறும் காய கிழங்கு முதலியவை எவ்வளவு அகப்படுமோ, அவ்வளவு மாதரத்தோடே கருபதி அடைந்திருக்கவேண்டும். ஆகையால் அரண்யத்தில் வஸித்திரு

பபது கஷ்டம். அங்குக் காற்று எப்பொழுதும். அதிகமாக வீசிக்கொண்டிருக்கும் ராதரியில் இருட்டு அதிகரித்திருக்கும் இதில் எப்பொழுதும் பசி அதிகோரமாயிருக்கும் இப்படிப்பட்ட பெரும் பயங்கள் அங்குண்டு. ஆண்துபற்றி அரண்யத்தில் வாஸஞ் செய்வது மிகவுறு கஷ்டமாயிருக்கும் கோபமுடையவளே! மிகவும் பெருத்த உருவங்களையுடைய மலைபாம்புகள் பலவும் மதித திப பூமியில் புரண்டுக்கொண்டிருக்கும். அவைகளைப் பார்க்கும்பொழுதே உன்னைப் போன்றவளுக்குத் திகிலுண்டாகாதிருக்குமா? ஆகையால் அரண்யத்தில் இருப்பது மஹா கஷ்டம். நதிகளில் இருப்பவைகளும் நதிகளைப் போலவே குடிலமாகப் போகின்றவைகளுமாகிய ஸாப்பங்கள் வழிகளில் சூறுகளாகப் பிததுக் கொண்டிருக்கும். ஆகையால் அரண்யவாஸம் மிகவுறு கஷ்டமாயிருக்கும். தூபபலமான சரீரமுடையவளே! அரண்யத்தில் விளக்கு வெடும்ப பூச்சிகளும், தேள்களும், புழுக்களும், கொசுக்களும், காடடக்களும், எப்பொழுதும் பீடித்துக் கொண்டிருக்கும், நீ அவைகளைப் பொறுக்க முடியாது. ஆகையால் அரண்யத்தில் வஸிப்பது கஷ்டம் ரோஷமுடையவளே! அரண்யத்தில் முள்ளுள்ள வருஷங்களும் தாப்பம் நாணல் முதலிய புறங்களும் கிளைகளும் நுணிக்ஷ ஓடிவது ஒன்றோடொன்று பின்னிக்கொண்டு நுழையக்கூடாதிருக்கும். நடவது. செல்லக் கொஞ்சமாயினும் இடைவெளியில்லாதிருக்கும். ஆகையால் அரண்யத்தில் இருப்பது மஹா கஷ்டம் மேலும் காட்டுப் புறங்களில் வஸிப்பவர்களுக்குச் சரீர் கஷ்டங்கள் பலவும் உண்டாகும், பலவித பயங்களும் நேரும். ஆகையால் அரண்யத்திலிருப்பது கஷ்டமாயிருக்கும் அங்கு எப்பொழுதும் கோபத்தையும் லோபத்தையும் விட்டிருக்க வேண்டும்

தவத்திலேயே புத்தியை நிலைநிறுத்தவேண்டுமாய் பயத்தை வினைக்க வல்ல விமஹாதிகள் புலப்படினும் பயப்படாதிருக்கவேண்டுமாய் ஆசையால் அரண்யத்தில் வஸிப்பது கஷ்டமாயிருக்கும். இங்ஙனம் இருப்பதுபற்றி நீ வனத்திற்குப் போவது போதும் உண்ணைப் போன்றவற்றுக்கு அரண்யவாஸம் தகுந்ததன்று இதை நீன்கு ஆலோசித்துப் பாராக்கையில் வனத்தில் வஸிப்பது மிகவுங் கஷ்டமென்றே எனக்குத் தோற்றுகின்றது' என்று இவ்வாறு மொழிந்திருந்தனன் மஹானுபாவனாகிய ராமன், தன்னை வனத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு போக மனம் இல்லாதிருக்கக் கண்டு ஸீதை அவனது வாராதையைப் பாராட்டாமல் மிகவும் மனவருத்தமுற்று அவனைப் பார்த்து இங்ஙனஞ் சொல்லினள் இருபத்தெட்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

—

— { ஸீதை, தான் காட்டுக்கு வாராதிருக்க முடியாதென்று } —
ராமனுக்குச் சொல்லுதல்

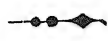

ராமன் இவ்வாறு சொன்ன வாராதையைக் கேட்டு ஸீதை மிகுந்த மனவருத்தமுற்றுக் கண்களிரண்டினுங் கண்ணீர் தரும்பி முகம் மழுங்கப் பெற்றவளாகி அந்த ராமனைப் பார்த்து 'நீ எனவாஸஞ் செய்யும் விஷயத்தில் எந்த எந்த தோஷங்கள் மொழிந்தனையோ, அவை யெல்லாம் உனது சேசத்தை முன்னிட்டிக்கொண்டு உன்னுடன் கூடியிருக்கிற எனக்குத் தோஷங்களல்ல; குணங்களே ஆகுமென்று தெரிந்துகொள்வாயாக ராமா! மான்களும், விமஹங்களும், யானைகளும், பெருமபுலிகளும், சரப மருகங்களும், பெரியசாமர மருகங்களும், பக்ஷிகளும், மறறும் அரண்யத்திலுள்ள மருகங்கள் யாவும் உனது

உருவம்போன்ற உருவத்தை முன்கெய்பொழுதும் பராத்
 திராதவையாகையால் உண்ணைப் பராததமாதரத்திலேயே
 பயப்பட்டு அப்புறம் சென்று போகக்கடவனவேயன்றி நம
 க்கு முன்னே வந்து அடிக்குமென்பது சேராது 'அவைக
 ள் எண்ணைப்பராதது ஏன பயப்படும?' எனினில், பயம் உண்
 டாகுமபொழுது அனைவரும் பயப்படுவார்களேயன்றோ?
 ஆகையால் அவைகளைப் பற்றி எனக்குப் பயமே நேரிடா
 து. மேலும், உண்ணைப் போவென்று சொன்ன ஆஜ்ஞையே
 எனக்கும் போவதற்கு ஆஜ்ஞை ஆகின்றது. ஆகையால்
 உன் தந்தையினது ஆஜ்ஞையின்படிக்கு நானும் உன்னு
 டன்கூடவே போகவேண்டியவளாய் விட்டனன் ராமா!
 நீ என்னைக் கைவிட்டுப் போவாயாயின் உண்ணைப் பிரிந்த
 தற்காக நான் பூராண நகளை விடவேண்டியது தாமதமாகு
 குலத்திற பிறந்தவனே! நான் உனது பாசாவதத்தில் இருப
 பேனாயின், 'தேவர்களுக்குத் தலைவனாகிய மஹேந்தரனாயி
 னும் தனக்குள்ள சக்தியளவு பரயதனஞ் செயயினும்
 என்னைத் திரஸ்கரித்துக் கொண்டுபோக வல்லவனல்லன்
 பரத்தாளைப் பிரிந்த மடந்தை எவ்வளவும் பிழைத்திரு
 க்கமுடியாள். இவ்விஷயத்தில் நீ எனக்கு மிகவும் உபதே
 சஞ் செய்திருக்கின்றனை எல்லா மறிந்தவர்களிற தலைவ
 னே! இதுவேயன்றி முன்பு நான் என தந்தையின் அக்க
 தில் இருக்கும்பொழுது எனக்குக் காட்டில் வஸித்திருக்க
 வேண்டியருமென்று ஜயோகிஸ்யாஸதரமுணர்ந்த பரா
 ஹ்மணர்களு சொல்லக் கேட்டிருக்கின்றன இது சிஜம்
 மஹாபலனே! நான், முன்பு ஸாமுத்திரிகலக்ஷணங்கள்
 தெரிந்த பராஹ்மணர்கள் எனக்கு வனவாஸம் நேரு
 மென்று சொல்லக்கேட்டு அதுமுதலாக பரதிதினமும்
 எப்பொழுது வந்ததிற்குப் போவேனென்று உதஸாஹப
 டிக் கொண்டிருக்கின்றனன் லக்ஷணங்களை யறிந்த

அநத ப்ராஹ்மணாகள் சொல்லியபடி நான வனத்தில் கொஞ்சகாலம் வஸித்திருக்க வேண்டுமேயுனரோ? காட்டுக்குப் போக நேருமெனபதாஃப பெரியோராகளால நீர்த் தேசிக்கப்பட்டிருக்கிற எனக்கு உன்னுடனகூட வனத்திற்குப் பேர்கவேண்டுமேயெனறி மறறை வேறுவிதமாக அதைச் செலுத்திக்கொள்ள வலியில்லை. பெரியோராகள்ளின ஆதேசத்தைப் பற்றி வருகின்றேனெனறி எனது இசையைப்பற்றியென்று நான அநத ப்ராஹ்மணாகளது வராதையை ஸதயஞ் செய்வதற்காக உன்னுடனகூட அரண்யத்திற்கு வருகின்றனன். அதற்குத் தகுந்தபடி வனவாஸத்தை ஏற்படுத்திவகாலமும் நேரிட்டது. ஆகையால் தப்பாமல் உன்னோடு வருகின்றனன். அநத ப்ராஹ்மணாகளது வராதை ஸதயமாகட்டும். வனவாஸத்தில் பலவிதக்ஷுடங்கள் நேரிடுமென்று எனக்குத் தெரியும்; ஆயினும் வீரனாகிய உனக்கு அவை நேரம் மனத்திடமில்லாத புருஷர்களுக்கே அவை ஸம்பவிக்ருமென்று உறுதியாகச் சொல்வேன். நான எனது தந்தையினகத்தில் கண்ணியையாழிருக்கும்பொழுது ஒருநாள் என தாயாருடைய அருகில் இருக்கையில், ஸதாசாரஸமனையாகிய ஒரு தாபஸஸத்ரியானவன் என்னைப் பார்த்துக் கொஞ்சம் வனவாஸம் நேரிடுமென்று சொல்லக்கேட்டிருக்கின்றனன் நான் இவ்ரு வந்தபின்பு உன்னுடனகூட கங்கையினகையிலுள்ள தபோவனம் முதலியவற்றில்கிறிதுகாலம் வாஸஞ்செய்ய வேண்டுமென்று ஆசைப்பட்டிக் கொண்டிருந்தேனல்லவா! நாதா! முன்பு உன்னையும் எனது அபிப்ராயம் நிறைவேற்றுவதற்குப் பலவாறாக வேண்டி, நீயும் அப்படியே ஆகட்டுமென்று அருளபுரியப் பெற்றேயிருக்கின்றனன். ரக்ஷமசத்தில் பிறந்த மஹாவீரனே! எனக்கு வனவாஸம் போவது மஹோத்ஸவமாயிருக்கின்றது. ஆனதுபற்றி

நான் வனம்போவதற்கு வயாபாரங்களை யெல்லாமொழி
ததுக்கொண்டு ஸித்தமாயிருக்கின்றனன உனக்கு கேஷ
மம் உண்டாகவேணும் சூரஸூகிப நீ வனத்தில் வாஸஞ்
செய்துகொண்டிருக்கும்பொழுது, உனக்குச் சுஸருஷை
செய்யவேண்டுமென்று யான் விருமபுகின்றனன அது
வன்றோ எனக்கு நிரம்பவும் பரியமாயிருக்கின்றது நீயும்
ஆயாஸாதிகள் ஒன்றுமின்றி சிரமலமாகிய மனக்கருத
துடையவன; நானும் பரேமத்துடன் பாததாவாகிய
உன்னைப் பின்னொடர்ந்து உன்மனக்கருததை அனுஸ
ரித்து என பாபங்களைப் போக்கடித்துக் கொள்கின்ற
னன. ‘இங்கேயே இருந்து குலத்தவதைய ஆராதித
துப் பாபங்களைப் போக்கடித்துக் கொள்ளலாமே என
பாயோ?’ அப்படியன்று; எனக்குப் பாததாவே தெய்வம்;
அவனைக் காட்டிலும் மேலான தெய்வம் எனக்கு இல்லை
இவ்வளவேயன்று, பரலோகத்திலும் உனனோடுகூட இ
டைவீழிலலாமல் சேர்ந்திருப்பதே எனக்கு மன்கலகரமாயி
ருக்கும். மஹாமதியே! ‘இவ்வுலகத்தில் தந்தை முதலிய
வர்களால் எந்த ஸ்திரீ எந்தப் புருஷனுக்குத் தந்தைது
வாஸஸரஹி தாமங்களுக்குரியபடி தாரை வராததுக்
கொடுக்கப்படுவானோ?’ அந்த ஸ்திரீக்குப் பரலோகத்தி
லும் அந்தப் புருஷனே பாததாவாக நேரிடுவான்’ என னும்
பரிசுத்தமாகிய இவ்வேதவாக்யத்தை மஹாயஸஸவிகா
கிய பராஹ்மணாகள சொல்லக் கேள்வியுண்டல்லவா? நீ,
ஸதாசாரஸம்பன்னையும் பதிவரதையும் உதகபூரவகமா
கப் பரிகரஹிக்கப் பட்டவருமான பாரையாகிய என்னை
வனத்திற்குக் கூடவே அழைத்துக்கொண்டுபோக அபிப
ராயப் பட்டாதிருப்பதற்குக் காரணம் யாதோ? காகுத்த
னே! நான் உன்னிடத்தில் பகதியோடிருக்கின்றனன;
உனது வரதங்களையே கைப்பற்றி ஆசரிக்குந் தன்மைய

ளாயிருக்கின்றன; நீ எங்கு கைவிடுவாயோவென்று மனவருத்த முற்றிருக்கின்றன; மனக்களிப்பு நேரிடினும் மனவருத்தம் நேரிடினும் உன்னிடத்தில் ஒரே மனக்கருத்தோடு நடந்துகொள்பவளாயிருக்கின்றன; உனனோடொத்த ஸுகதுக்கங்களுடையவருமாயிருக்கின்றன; இப்படிப்பட்ட என்னை விடப்போகலாகாது; கூடவே அழைத்துக்கொண்டு போவதே உனக்குத் தகும். இப்படி மனவருத்தப்படுகின்ற என்னை வனத்திற்கு உனனுடன்கூட அழைத்துக்கொண்டுபோக அபிபராயப்படாது போவாயாயின, நான் விஷத்தைத் தின்றே, நெருப்பில் குதித்தோ, நீரில் விழுந்தோ பராணைகளை விடுவிடுகின்றேன்' என்று மொழிந்தனர் அநதப்பெண்பிள்ளை இங்ஙனம் பலவிதமாக அரண்யத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு போகவேண்டுமென்று ராமனை வேண்டிக்கொண்ட போதிலும், அநத மஹாபாஹுவானவன் 'ஐய ஸஞ்சாரமில்லாத அரண்யத்தில் ஸுகுமாரையாகிய என்னன்பு நாயகி நடந்து செல்வது அரிது' என்று நினைத்து அவளை அழைத்துக்கொண்டுபோக ஸம்மதிக்கவில்லை. அநத ஸீதையும், ராமன இவ்வாறு அழைத்துக்கொண்டுபோக முடியாதென்றுரைத்த வராததையைக் கேட்டுக்கண்களிரண்டினின்றும் பெருகி வருகின்ற அதயுஷ்ணமான கண்ணீர்களால் பூமி முழுவதும் நனைத்து விடுபவளபோல மிக்க மனவருத்த முற்றினள் இங்ஙனம் மனவருத்தப்படுகக்கொண்டு கோபசோகங்கள் மேலெழப்பெற்று மேனமேலும் சிவந்து வருகின்ற திருவதரத்துடன் கூடிய அநத ஸீதா தேவியைப் பார்த்து மிகுந்த மதியுடையோனாகிய காகுத்தன தனனோடு வராமல் நிறும்படிகுப்பலவாறு நலவாரத்தைகள் சொல்லினன். இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { வீதை, ராமன காட்டுக்கு அழைத்துக்
 கொண்டுபோக முடியா தென்பதற்கு
 ஆகேற்பகு செய்தல். }
 

ஜனகராஜன புதலவியாகிய ஸீதாதேவியானவள் அங்ஙனம் ராமன நலவராததை சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில், எப்படியாவது ராமனுடன் சென்று வனத்திலுள்ள வளிகளேண்டுமென்று முயன்று அகன்ற மாரபையுடையவனும் மீருந்த சூரததனமை பொருந்தியவனும் ரகு குலாலங்காரனுமாகிய தன் பார்த்தாவைப் பார்த்து ஸ்நேஹத்தினாலும் ஸவாதீனனென்கிற எண்ணத்தின் மிகுதியாலும் பலவாறாகத் திரஸ்கரித்துச் சொல்ல ஆரம்பித்தனள் ¹ ராமர் உன்னிடத்தில் ஸௌந்தராயம் மாத்

I இதற்கு மூலம்.— ‘கிந்தவாமநயத வைஜேஹு பிதாமே மிஷீ லாயிபி: ராம ஜாமாதரம் ப்ராபய ஸதரியம் புருஷவிஜீ ரஹம்’ (ராம) மனக்களிப்புறச் செய்பவன், மேலுக்குப் புலப்படுகின்ற உருவத்தின் ஸௌஷ்டவத்தை மாதரம் பார்த்து வலிஷ்டா (ராமன்) என்று போவைத்து உனக்கு உள்ளேஸாரமில்லையென்று தெரிந்தது கொண்டு, அப்படிப்பட்ட ஸாரமுளதென்று தெரிவிக்கும்படியான (சதருகனன்) என்னும் பேரைக் கடைசிதம்பிக்கு இட்டனா ஆனதுபற்றியே ‘ராம இதயவிஜீமேண வடஷா தஸய சோஷித: | நாமயேயம் மூருஸ் சகரே ஜமதப்ரயம்மங்மலம்’ என்று சரீரத்தில் ஸௌஷ்டவத்தைப் பற்றியே அநதப்பேரை இட்டனரென்று மஹாகவி மொழிந்தனன் அது ஜகததிற்கு மங்கலகரமாகும்பொழுது அந்ந ஜகததில் அடங்கியுள்ளனக்கு ஏன் இப்படியாயிற்று (ராம) ‘ஸஹஸரநாமதஸதுலயம்’ என்கிறபடியே ராமநாமமொன்றே விஷ்ணுஸஹஸரநாமங்களோடொத்ததாகி அவையனைத்துக்கு முள்ளுச்சகதி யமைந்திருக்கும் அப்படிப்பட்ட நாமத்தையுடைய உன்னுடன் ஸம்பந்தம் பெற்றிருந்தும் எனக்கு இவ்வவஸதை ஏனோ? (வைஜேஹு) விதேஹ வம்சத்திற் பிறந்தவன், ‘காமணைவஹி ஸுவிஜீயிமாஸயிதா ஜநகாடிய’ (காமதகினைலேயே ஜனகாடிகள் வித்ததியைப் பெற்றனா) என்கிறபடியே காமங்

ரமே யிருக்கின்றது. அதைப் பார்த்து எல்லோரும் ஆன

களைக் கைவிடாமலே மோக்ஷவித்திக்கு பாயதனம் செய்பவராகையாலும், அக்காமங்களை ஸஹதாமசாரிணியாகிய பதனியோடு கூடவே ஆசரிக்க வேண்டியவராகையாலும் பதனியோகத்தில பழக்கப்படாதவரென்றபடி (வைஷ்ணவம்) பிறந்தது முதலாகத் துக்கமென்பது அறியாமலிருந்து இப்பொழுது என்னைப் பெற்றதற்கு எல்லாத் துக்கங்களையும் அனுபவிக்க வேண்டியதாக நேரப் பெற்றவா (மியிலாயிபு) மிதிலைக்கு பரபு-நீ என்னைக் கைவிட்டுப் போனதற்கு அந்த பரபு மனவருத்தப் படுவாராயின, அவரது மிதிலை முழுவதும் மனவருத்தமுறுமென்று கருத்தது (மியிலாயிபு) ஒரு தேசத்தை முழுவதும் தன் புஜபலத்தினால் பரிபாலித்து வருமபடியானவருக்கு, ஒருவன் ஒரு ஸதாரீயைத் தன் புஜபலத்தினால் பரிபாலிக்க முடியாமற் போனானென்று தெரியுமாயின மனது புண்பட்டிருக்க மலலவா? இப்படிப்பட்டவராகிய (மே பிதா) என் தந்தை ஜனக மஹாராஜரெனக் பிள்ளைகள் ஸமாததாகளாயிருப்பார்களாயின், காட்டுக்கு அனுப்பத் துணிந்த தந்தைகளும் உண்டு என் தந்தையோ நான் ஸமாதயமுடையவனாயினும், காட்டுக்குப் போவதைக் கேட்பாராயின, மனவருத்தப்படுவாரா தனியாயிருந்து பொறுத்திருப்பதற்குங்கூடச் சக்தியற்றிருக்கும் புதலவியாகையால், கைப்பற்றினவனிடத்தில இருக்கும்பொழுதே பிழைத்திருப்பவனும் அகிலலாமற் போகுமாயின, முதலே நசித்துப் போகுமபடியானவருமாகிய என்னைப்போன்ற பெண்பிள்ளையைப் பெற்றுக் கெட்டுப்போனாரென்றபடி. இப்படிப்பட்ட ஜனகா (ஸதாரீயம் புருஷவிநீரஹம்) மேலுக்குப் புருஷாகாரம் நேரப்பெற்று வாஸ்தவத்தில பெண்பிள்ளையாகவே யிருப்பவனென்றபடி கிரீடமுக் பீதாம்பரமுமே பேதத்தைக் காட்டுகின்றது, அவையிலலாமற் போகுமாயின், ஸதாரீயென்பதற்கு எள்ளளவும் ஸந்தேஹமில்லை யென்றபடி அந்தக் கிரீட பீதாம்பரங்களில்லை. அவை யிருக்குமாயினும் புருஷசிஹனங்களாகையால் அவைகளைப் பற்றியாவது உன்னைப் புருஷனென்று நினைத்து அரணயத்தில யாவரும் கெடுதிசெய்யாதிருப்பாரா அப்படி அவை ரக்ஷங்களாயிருக்குமென்றபடி (புருஷவிநீரஹம்) மேலுக்குப் புருஷனது ஆகாரம் பெற்றிருக்கின்றனை ஆனதுபற்றியே இப்படிப்பட்ட

நதப் படுகிறார்களே யன்றி மற்றைப் பௌருஷம் உன்க

அனாததம் நேரிட்டது. (புருஷவித்ரஹம்) புருஷனைப்போன்ற ஆகாரமேயன்றி அது சதருக்களை வெல்ல வல்லமையுள்ளதல்ல பயிராக கழனியினிடையில் நாட்ப்பட்ட மருளபோன்றவ் னென்றபடி. இப்படிப்பட்டவனாகிய (ஜாமாதரம்) மணவாளப் பிள்ளையை நீ உனதநதைக்குப் பெரிய புதவவனாயிருப்பதுபோல என தநதைக்குப் பெரிய மணவாளனாயின (ஜாமாதரம்) 'ஜாமாதா உஸ்மோத்ரஹம்' (மணவாளப்பிள்ளை பததாவது கரஹம் உலகத்தில் நவகரஹங்களே உள்ளவை மணவாளப்பிள்ளையும் ஸூரியாதி நவகரஹங்களைப்போன்றவனாகையால் இவ்வினையும் அவர்களில் ஒருவனாகக் கூட்டிக்கொள்ளவேண்டுமாய்கையால் ஒன்பதுகரஹங்களுக்கு மேற்பட்டிருப்பதுபற்றிப்பததாவது கரஹம்) என்கிறபடியே பெண்பிள்ளையைப் பெற்றுக்கொடுத்தவனுக்கு மணவாளனோடு சோந்து பதது கரஹங்கள் உண்டு பிடித்துப் பீடிகுமபடியான மணவாளனாக (பராய) அடைந்து தானே பாததீ உனக்குக் கொடுத்தாரென்றபடி ஆகையால் மரநெருவன செயதானென்று பிறாமேல கெடுதி சொல்வதற்கு எவ்வளவும் அவகாசமில்லையென்றபடி (தவா) உன்னை ஸாரமிலலாத விலை முறித்து உலகத்தையெல்லாம் ப்ரயிக்கச செய்கின்ற உன்னை (தவா) வலிஷ்டரை அணுவாததிப்பவனாகையால் நானே ஸூக்ஷ்மதாமங்களை அறிவேனென்று வீண்பிமானம் பிடித்துத் திரிகிற உன்னை (தவா) வெறும் ஸௌரதாயமொன்று மாதரமே உண்டாகப்பெற்று மறறையேது ஸாரமுமிலலாத உன்னை (கிம் அம்நயத்) (கிம் வக்ஷ்யதி) என்றும் பாடமுண்டு எனன நீனைப்பா? அல்லது-என சொல்வா? ராஜாவனறென்னலாகாது, ராஜதாமங்கள் அறியாதவனென்னலாகாது, குருகுலவாஸகு செயது உணர்ந்தவனென்றென்னலாகாது, குலபரம்பராப்ராபதமான ஆசாரங்களை அறியானென்னலாகாது, குலஸதீகளுக்குப் பாததாவோ டிருப்பது ஆவஸ்யகமெனபது தெரியாதென்னலாகாது, குலஸதீயை உபேக்ஷியாமவிரூபத்தை முஷ்ய ஸாதனமாயுள்ள ஏகபதனீவரதம் உன்ககிலையென்றும் சொல்ல நேராது ஆயிரஞ்சொல்லியென? எல்லா அணுஷ்டானங்களுமீருந்தும் நீ இவ்வனம் இவ்விஷயத்தில் ஏமாறிப்போனவென்றே நீனைக்கவேண்டியதாயிருக்கின்றது (கிம் தவாமநயத்)

குக் கிடையாது மிதிவாழத்திறகு பரபுவம் விதேஹவம்

எனனை மாமலாராகிய தசரதன் கையிலாவது மாமியாராகிய கௌ
ஸலபையின் கையிலாவது என தநகை ஒப்புவிக்கவில்லை 'இய-
வீதா' என்று உன்கையிறறானே ஒப்புவித்தனா உததம் ஸதரீ
கள் பாததாவை விட்டுப் பிரிவார்களாயின், பராணன்களோடு நிறக
மாட்டார்களென்று சொல்லிக் கூாடுத்தனா. (இயம்) இவள மிகு
நத் அபிமானமுடையவள அதாவது—'ஆ தாராதே முழிதே ஹுஷ்
டா' 'புருஷன் துக்கித்திருப்பாலாயின், தானுடி துக்கித்திருப்பவரும்,
ஸந்தோஷித்திருப்பாலாயின். ஸந்தோஷித்திருப்பவளும்' என்று
பதிவரதா லக்ஷணம் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது ஷேஹத்தையும்
பராணன்களையும் பாததாவுக்கு வேராகவும் தமக்கு வேராகவும் இரு
பபனவாக நினைத்திருப்பவர்களுக்கன்றோ இந்த லக்ஷணம் இப்பெண்
பிள்ளைக்கோ தேஹமும் பராணனும் நீயேயாகையால்தான் இப்படி
விலக்ஷணையாயிருக்கு மபிமானத்தையுடையவளென்று சொல்லிக்
கொடுத்தனன் 'வீதா' ஸதரீகளுக்குத் தாயமாகளின் குணம்
மிகுந்திருக்குமாகையால் பூயியைப்போல இவள வெறுங்கந்தமேயு
டையவள ஆகையால் எடுத்து உபயோகப் படுத்திக்கொள்ளவேண்
டியதே யுள்ளது 'மம ஸுதா' இவளைப்பற்றி வேண்டாமற்போன
போதிலும் எண்ணப்பற்றி இவளைக் கைப்பற்றவேண்டுமென்றனா.
'ஸஹதாமசரீ' நீ செயயத்தொடங்கின தாமங்களில் இவளுங்கூட
முயற்சிசெய்பவளென்றனா 'தவ' தாமானுஷ்டானஞ் செய்கிற
உனக்குச் சேஷப்பட்டிருப்பாளென்றனா 'பரதீசம்' உனக்குத்
தகுந்தபடி பரிசுரஹிக்கலாமென்றனா 'ச' உரியவளே யென்று
தெரிந்துகொள்கைமாதாமேயன்றி அனுரூபமான போகங்களையும்
நீ கொடுக்கத் தகுந்தவளென்றனா 'ஏராம்' இங்ஙனம் நோற்றுப
பெற்றவளை 'ஹரீராதே' நான். நோற்றுப பெற்றமாதாமேயன்
றிப் பலம் உன்னுடையதே போகயதை மேற்பட்டிருப்பது போகதா
விந்து புருஷாததமே யன்றோ வென்றனா 'பாணி-ஆஹணீ
ஷ்வ' கைகென்றும் விலலென்றும் அறியாள இவள், நீயே பிடித்துக்
கொள்ளென்றனா 'பாணிநா' கையைக்கையிலாவு பிடித்துக்கொள்
ளவேண்டுமென்பது தெரிந்திருப்பினும் இங்குக் கையிலென்றும்
சொல்லவேண்டுமோவென்னில்- உலகமெல்லாம் சரணம் புகினும் நி
லேநின்று பாதுகாக்கும்படியான வீரயம் பொருந்திய உன் கையிற க

சுத்திற் பிறந்தவரும் எனக்குத் தந்தையுமாகிய ஜனக

ண்வைத்து இப்படிப்பட்ட கையிலை பிடித்துக்கொள்ளென்று விசேஷித்துச் சொல்லினா 'பாணிநா' என்று விசேஷித்துச் சொல்லினா இதலை உன கை இப்படிப்பட்ட வீரமுடையதாகையால் இப்படிப்பட்ட அவஸ்தையில் வெறுமனே ஆழித்துக்கொண்டு போவது மாதரம போதாது, எடுத்துக்கொண்டு போகவேண்டுமென்று மொழிந்தனா இவ்வளவையும் நீ உன மனத்திற்படுத்திக்கொள்ளாமற் போயினே அன்றியே வேறாகத் தெரிந்து கொண்டனை, 'இயம்' என்று என ஸௌந்தர்யத்தைச் சொன்னாரென்றும், 'வீதா' என்று என மாதருகுல சுத்தியைச் சொன்னாரென்றும், 'மம ஸுதா' என்று பிதருகுல சுத்தியைச் சொன்னாரென்றும், 'ஸஹ யாமசரீ' என்று எனது ஸௌசீலயத்தைச் சொன்னாரென்றும், 'தவ' என்று உன்னைப் புகழ்ந்தாரென்றும், 'பரதீசஹ' என்று 'உரில பொகடேன, கெடில தேடேன' என்றிருக்காமல் கைப்பற்ற வேண்டுமென்றாரென்றும், 'ச' என்கையால் கண்ணுக்கு இனிப்பா யிருக்கிறாள்வென்று வின்விலுரென்றும், 'ஹாம்' என்று எனக்குத் தந்தையாகையால் மிகுந்த ஸௌந்தர்யாகையாக யிருக்கையுடையவளாக என்னைப் பாவித்து வாதஸலயத்தினால் சொன்னாரென்றும், 'ஹீராதே' என்னிடத்தில் பரீதியைக் காட்டிலும் நூறுமடங்கு உன்னிடத்தில் பரீதி உண்டாகி தருஷ்டி தோஷம் வருமோவென்று உனக்கு ரகசு செய்தாரென்றும், 'பாணிநா ஸுஹணீஷ்வ பாணிநா' என்று உரியாகலபத்திற்குச் செய்ய வேண்டிய விதியைச் சொன்னாரென்றும் தெரிந்துகொண்டனை ஸாவஜ்ஞராகிய என தந்தை சொன்னவற்றைச் சரியாகத் தெரிந்து கொள்ளாமல், இப்படி விபரீதமாக கரஹித்து இன்றைத்தினம் என்னைக் கைவிட்டுப் போவாபாயினே, (கிம் தவாமநயத்) உன்னை என தந்தை என்னவென்று நினைத்துக்கொள்வா—தனிரலோகி 'ஸ ஏவ வாஸுடேவோ உயம் ஸாக்ஷாத புருஷ உசயதே | ஸதரீபராய மிதரத் ஸாவிஞ ஜஹீ வீரஹம்புரஸஸரம்' (அப்படிப்பட்ட இந்த விஷ்ணு ஒருத்தரே ஸாக்ஷாத புருஷனென்று சொல்லப்படுவாரா ஆகையால் ப்ரஹ்மா முதலிய மற்றை ஜகத்து முழுவதும் ஸதரீயயப் போன்றதே' என்று விஷ்ணுபுராணத்தின்படிக்கு (ராம) ராமனே! (தவாம்) உன்னை (ஜாமாதரம்) மணவாளனாக (பராப்ய)

மஹாராஜா, என நெருத்தியைக் காக்க முடியாமல்

அடைந்து (புருஷவித்ரஹம்) புருஷனைப்போன்ற ஆகாரமுடைய மறறை ஜகத்து முழுவதையும் (ஸதரியம்) ஸதரீபராயமாக (கி) ஏன (அமநயத்) நினைத்தனா விஷ்ணுதேவாவதாரமாகிய உன்னை மண் வாளனாகப் பெற்று உன்னை ஒருத்தனையே புருஷனாகவும் மறற வரை யெல்லாம் ஸதரீகளாகவும் என தந்தை நினைத்ததேதுக்காக வோ? அவருக்கு உன் ஸங்கதி தெரியாமையால் பரமித்துப் போயினா இல்லையாயின் இப்படி நினைக்கமாட்டாரென்று கருத்து அல்லது—(ராம ஜாமாதரம் பராபய ஸதரியம் புருஷவித்ரஹம்) என்கிற இததை (ராமஜ - அமாதரம் - பராபய - ஸதரியம் - புருஷவித்ரஹம்) என்று பதச்சேதம் பண்ணினோமாயின், (ராமஜ) மண்க களிப்பறச் செய்வதற்காகப் பிறந்தவனே! அவதரித்தவனே யென்ற படி. (ஹே புருஷ) கரீடாததமாக இங்ஙனம் அவரித்த பரம் புருஷனே! (அமாதரம் ஸதரியம்) உனக்குத் தாயாகாத ஸதரியை, தாயா காமல் சககளத்தித் தாயாகிய கைகேயியை (பராபய) உத்தேசித்து, என தந்தை (வித்ரஹம்) கலஹத்தை (அமநயத்) நினைத்தாரா? நினைக்கவேயில்லை யென்றபடி நீ உலகங்களை மனக்களிப்புறச் செய்வதற்காக லீலையாகவே இங்ஙனம் அவதாரஞ் செய்த பரம் புருஷனாகின்றன எனனை உனக்குக் கொடுத்தபொழுது உன் சகக்ளத்தித் தாயாகிய கைகேயியோடு இப்படிப்பட்ட கலஹம் ஸம்ப விக்ருமென்று என தந்தைக்குத் தெரியாதென்று பொருள். ஆயினும் நீ எனனை விடிக் காட்டுக்குப் போகக்கூடாதென்று கருத்து அன்றியே—(புருஷ வித்ரஹம்) பகதர்களாகிய புருஷர்களை விசேஷமாகப்பரிகரஹிப்பவனும் (ராமஜாமாதரம்) இது ஒரே பதம். மனக்களிப்புறச் செய்யவல்ல மணவாளனுமாகிய, 'ரமந்தே யோயி ரோடந்தே' என்று ஸ்ருதி ஆனந்த பூணனான மணவாளனுமாகிய (தவாம் பராபய) உன்னை அடைந்து, என தந்தை, (ஸதரியம்) ஸதரீயை இது மறறையவற்றுக்கும் உபலக்ஷணமாகையால் தனது புத்ர மிதரகலதராதியான ஐஹிகபுருஷராதத்ததை யென்றபடி (அமநயத் கிம்) ஸதயமாக நினைத்தாரா? நினைக்கவில்லை யென்றபடி. ஆனந்த ரூபனாகிப் பகதர்களை மிகவும் வசப்படுத்திக் கொள்கிற உன்னை மண் வாளனாகப் பெற்று என தந்தை மறறைப் புத்ர மிதரஹதியான ஐஹிக

கைவிடநீ நீ காட்டுககுப் போனாயென்று கேட்டறிந்து,
 இப்படிப்பட்ட உன்னை, 'அப்பொழுது என மணவாளன்
 வாஸதவத்தில் பெண்பிள்ளையாகவே யிருந்து மேலுக்குப்
 புருஷவேஷம் போட்டுக்கொண்டு வந்து என புதலவியை
 மணம் புரிந்தனன்'¹ என்று கீனைத்துக் கொள்வாரா²
¹ இவ்வுலகத்தார ஜவலித்துக் கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராம

ங்களை யெல்லாம் துச்சமாக நினைத்துப் பரமாத்மம் பெற்றனா.
 இப்படி ஸாவாகும் ஆந்தகரனாகிய நீ எனக்கு ஏன் துக்கத்தை
 வீளக்கின்றனையென்று கருத்து

I இதற்கு—'அநுதம் வத லோகோடய மஜ்ஞாநாஹீயஹீயி வ
 க்ஷயதி| தேஜோ நாஸதி பரமோ தபதீவ லிவாகரே' என ஹீமலம்
 (அய்லோக) இந்த லோகம், (யத) எதை-ராமனிடத்தில் மிகவும் தே
 ஜஸவிருக்கிறதென்பதை, (வக்ஷயதி) சொல்லுமோ, அது, (அஜ்ஞா
 நாத) அவரது அஜ்ஞானத்தினால், (அநுதம்வத) அபத்தமேயன்றா?
 (தபதி லிவாகரே இவ) ஜவலிக்கிற ஸ்ரீராமனிடத்திற் போல, (ராமே)
 ராமனிடத்திலுள்ள, (பரதேஜ: நாஸதி) மிகுந்த தேஜஸவிலை -என்று
 வீதை ராமனுக்குத் தேஜஸஸு இருக்கிறதென்கிற வாதத்தையத
 தானே நிராகரித்து இல்லையென்று நிரணயஞ் செய்தனன். அன்றி
 யே-(அஜ்ஞாநாத) ராமனது ஸவருபந தெரியாமையால் (அய் லோ
 க:) இவ்வுலகம், (தபதி லிவாகரே இவ) ராமே தேஜோ நாஸதி ஜவலித்
 துக்கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமனிடத்திற் போல ராமனிடத்தில் மிகு
 ந்த தேஜஸஸு இல்லையென்று, (யத) எதை, (வக்ஷயதி) சொல்லுமோ
 அது, (அநுதம்) அபத்தம் ஜனங்கள் ராமனுக்கு ஸ்ரீராமனை நிக
 ர்த்த தேஜஸஸு இல்லையென்பது அபத்தம், அது அவனுக்கு உண்
 டென்றபடி இப்படி வீதை, உலகத்தார் ராமனுக்குத் தேஜஸஸு
 இல்லையென்பதை நிராகரித்துத் தான் உண்டென்று நிரணயஞ்
 செய்தாளென்று மறறொரு பொருள் கூறுவா அன்றியே—ராமனுக்
 குத் தேஜஸஸு இல்லையென்று முதலில் ஆக்ஷேபித்துப் பின்பு இப்
 படி சொன்னேமேயென்று பயத்தினால் உலகமே அங்ஙனஞ் சொல்
 லுமன்றித் தான்ன்றென்று தனது அபராதத்தைப் பரிஹரித்துக்
 கொள்வதாகவும் பொருள் கூறலாம் எப்படி யெனினில்—(அய்

னிடத்திற்போல ராமனிடத்தில மிகுநத தேஜஸவீருக
 கிறதென்று அஜ்ஞானத்தினால் சொல்லுகின்றனா ;
 அது அபத்தமேயன்றி ஸத்யமன்று இருக்குமாயின,
 அது ஸத்ராமனிடத்திற் புலப்படுவதுபோல, உன்னிடத்
 தில் ஏன புலப்படக்கூடாது? புலப்படாமையால் ராமனுக்
 குத தேஜஸவிலலை யெனப்பதே உண்மை ஆயிரந் தப
 புக காரயங்களைச் செய்தாயினும் பாரையையப் பரிக்க
 வேண்டுமென்று பெரியோர்கள் சொல்வார்களல்லவா ?
 இவ்வனமிருக்க, எனனை அழைத்துக்கொண்டு போ
 கும விஷயத்தில் எந்த அகாரயஞ் செய்யவேண்டுமென
 று நீ வயஸனப்படுகின்றனை? பரஸ்காலாக்கனிக கொப்
 பான கோபததையுடைய உனக்குப் பயம் என்கிருந்து
 உண்டாகப் போகின்றது? மறறொருவரை மனத்திலுங்
 கூட நினையாமல் உன்னிடத்திலேயே மிகுநத ஆஸக
 தியோடிருக்கின்ற எனனை விட உத்தேசிப்பதற்குக் கார
 ணம் யாதோ? தெரியவில்லை மனத்தில் எதை நினைத்
 துக்கொண்டு இவ்வனம் மனவருத்தப் படுகின்றாயோ?
 இவ்வனம் பயப்படுகின்றாயோ? தெரியவில்லை; அவ்வருத்
 தத்தினாலும் பயத்தினாலும் இப்படிப்பட்ட என்னை விட
 பிப்போக விருமபுகின்றனை த்யுமதஸேனனது சூமாரான
 கிய ஸத்யவந்தனை அனுஸரித்திருப்பதையே வரதமாகக்
 கொண்ட ஸாவித்ரியைப் போலிருக்கின்ற எனனை, உன
 திஷ்டப்படி உன்னை யனுஸரித்தேயிருப்பவளாகத் தெரி

லோக?) இவ்வுலகம், (தபதி ஷ்வாகர இவ ராமே தேஜோ நாஸதி)
 ஜவலிக்கிற ஸத்ராமனிடத்திற் போல ராமனிடத்தில மிகுநத தேஜ
 ஸவிலலை, என்று (அஜ்ஞானாத) ஞானமில்லாமல், ஆலோசியாமல்,
 (அநுதம் யஜ் வக்ஷ்யதி தத்) அபத்தம் யாது மொழியுமோ, அது,
 அவ்வுலகம் இப்படி ராமனுக்குத் தேஜஸவிலலை யென்று அபத்தஞ்
 சொல்வது (ஸ்த) ஐயோ! நான் பொறேனென்று கருத்து

நது கொளவாயாக தோஷமுற்றிருக்கும் மஹானுபா
வனே! இப்படியிருக்க, குலத்தைக் கெடுக்கும்படியான
துஷ்டைகளைப் போல நான ஒருபொழுதும் மனத்தினு
லுங்கூட உனனைத் தவிர மற்றொரு புருஷனைப் பார்ப
பவளல்லேன். ஆகையால் உனனோடு கூட வனத்திறகு
வருவேன்ன நி ரிதகமீட்டேன் ¹ ராமா! கௌமாரா
வஸதையிறளுனே உனனை மணம் புரிந்தன்ன, வெஞ்
காலம் உனனோடுகூடி விளையாடிக் கொண்டு, வஸித்திரு
ந்தன்ன; பதிவரதையாயிருக்கின்றன்ன, உனக்குப் பார
யையுமாயிருக்கின்றன்ன; இப்படிப்பட்ட எனனை, பார
யையைப் பிறாக்குக் கூட்டிக் கொடுத்ததுப் பிழைப்பவன்
போல நீயாகவே பிறாக்குக் கொடுக்க விரும்புகின்றனை.
எவரக்கு ஹிதஞ் செய்துகொண்டிருக்கச் சொல்லுகிறு
யோ, எவரக்குச் சுஸந்தனைச் செய்யும்பொருட்டு எனனை
இங்கேயே நிறுத்தி வைக்கின்றாயோ, அந்தத் தாயமார
களுக்கு நீயே அனுகூலனாயிருந்து எப்பொழுதும் சொ

I இதற்கு—‘ஸவயந்து ஹாயாந் கௌமாரீம் சிரமய்யுஷிதாம்
ஸதீம்! ஸைலூஷ இவ மாம் ராம பரேஷ்யோ ஐதாமிசம்ஸி’ என்று
மூலம்.—தனது கடுமையான பாதிவரத்ததை அறிவித்துக் காட்டுக
குத் தானவருவதை ஸமமதிக்காமையை அறிந்து மீளவும் கோபித்
துச் சொல்லுகிறாள் அல்லது பரதனுக்கு ராமன் ராஜ்யம் கொடுக்கப்
பொருமல் வீதை இவ்வண்ணம் மொழிந்தனன் எப்படியென்னில-
ராமா! (ஹாயாம) பரிக்கத் தருந்த, ஏனென்னில—(ஸதீம்) அநீவ
ரமாகிய, ஏனென்னில—(சிரமய்யுஷிதாம்) வெகுசாலமாக உன் பித்
ரு பிதாமஹர்களே பிடித்து அவிச்சின்னமாக வந்துகொண்டிருப்
பதும், (கௌமாரீம்) குமாருவயதுடையோனாகிய நீ பெரித்தக்கதும்,
அதாவது—யௌவராஜ்ய ரூபமாகிய வென்றபடி (மாம்) ராஜ்ய
லக்ஷியை, (ஸைலூஷஇவ) வேஷதாரியைப் போல, (பரேஷ்யஃ)
பீரதாதிகளுக்கு, (ஐதாமிசம்ஸி) கொடுக்க விரும்புகின்றனை. இங்ங
னங் கொடுப்பது உனக்குத் தகாதென்று கருத்து

னன தார்யத்தைச் செய்துகொண்டிருப்பாயாக. நானோ
 உன்னுடன் கூடவே வந்துவிடுவேனன்றி, இங்கிருக்கப்
 பொறேன. யாருக்கு இத்தனை பொழுதாக ஹிதம் போதி
 த்துக கொண்டிருந்தாயோ, யாரைப் பற்றி நீ மனவருத்
 தப்பிக்கின்றாயோ, அப்படிப்பட்ட நான் சொல்லுகிற இவ
 வாராதையை நீயே இப்பொழுது கேட்டு நான் சொன்ன
 படி என்னை அழைத்துக்கொண்டு போவாயாக எவனி
 டத்தில் ஹிதமாக நடந்துகொள்ளும்படி எனக்குப் புத்தி
 சொல்லினையோ, எவனது அபிஷேக பரயோஜனத்தைப்
 பற்றித் தந்தையினால் நிகரஹு செய்யப்பட்டனையோ,
 அப்படிப்பட்ட பரதனது இஷ்டத்தின்படி நீ அனுவாதத்
 தனஞ் செய்து அவனது ஆஜ்ஞையைப் பரிபாலித்துக்கொ
 ண்டிருப்பாயாக என்னை மாதரம் அவ்விதஞ் செய்து
 கொண்டிருக்கும்படிக்குச் சொல்லவேண்டாம் நானோ
 உன்னையே பின்சென்று வருவேன ஸம்ஸதமும் தெரிந்த
 நீ என்னை இவ்விடத்தில் விடிக காட்டுக்குப் போகலா
 காது தவஞ் செய்வதோ, அரண்யத்தில் வஸிப்பதோ,
 அல்லது ஸவரக்கத்திற்குப் போவதோ, இவையெல்லாம்
 உன்னோடுகூடவே எனக்கு நேருமாக நீ இஷ்டமல என
 க்கு ஸுகம் வேண்டாம் உன்னைப் பின்சென்று நான்
 வந்துகொண்டிருக்கையில், எனக்கு எப்படிப்பட்ட மாக
 கத்திலும் யாது கஷ்டமும் நேராது மேலும், உதயான
 வனத்தில் விளையாடுவது போலவும், பூமபடுக்கையிற் படு
 த்துக்கொண்டிருப்பது போலவும் ஸுகமாகவே இருந்
 தும் வழியில் முனைத்திருக்கும் தாப்பங்களும், நாணறக்
 ளும், முட் புதாகளும், மறறுமுள்ள முட்செடிகளும்,
 உன்னுடன் கூடப் போகும்பொழுது, எனக்குப் பஞ்சு
 போலவும் மான தோல முதலிய தோல போலவும் மிதீப்
 பதற்கு ஸுகமாகவே யிருக்கும் மனக்களிப்புறச் செய்

யும் மஹாபாஹுவே! அரண்யத்தில பெருங்காற்றடிகையை
யில் மேற்கிளம்பி எனமேல வந்து விழும் புழுதியை வாஸ
னைகலந்த மேலான சந்தனப்பூச்சாகவே நினைப்பேன.
நீ அரண்யத்திலிருக்கும்பொழுது அங்கு நடுவில் இளம்
புல்லுள்ள விடங்களில் படுததுக் கொள்வதைக்காட்டி-
லும், இங்குச் சிதரகம்பலங்களும் துப்பட்டிகளும் பரப
பின மஞ்சங்களினமீது படுத்துக்கொள்வது மிகுந்த ஸு-
கமாகுமோ? ஆகாது அரண்யத்தில் நீ இலைகளையாயி-
னும், கிழங்குகளையாயினும், காய்களையாயினும், கொஞ-
சமாயினும், அதிகமாயினும், எதை உன கையால் பறித்-
துக கொண்டிவந்து கொடுப்பாயோ, அது எனக்கு அமி-
ராதத்தை நிகர்த்த ரஸமுடையதாயிருக்கும் அங்கு அந்த
ந்த ருதுக்களில் பூக்கின்ற அந்தரதப் புஷ்பங்களைச் சூட்-
டிகக்கொண்மி அந்தரதப் பழங்களைச் சாப்பிடிகக்கொண்-
மி ஸுக்மாயிருப்பேனாகையால், அங்கு என தாயாரை
யாவது தந்தையையாவது வீட்டையாவது எவ்வளவும்
நினைக்கமாட்டேன் நீ எனனை அழைத்துக்கொண்டு
அரண்யத்திற்குப் போனபின்பு, உனக்கு அவ்விடத்தில்
எனனைப்பற்றி ஏதாயினும் அறிஷ்டமாவது மனவருத்த
மாவது ஸம்பவிககாது. ஆகையால் எனனை அங்குக் காப-
பது உனக்குக் கஷ்டமாயிராது. ஆயிரம்பட்ச சொல்லி-
யென்? ஒரு வராததை சொல்லுகிறேன்; கேட்பாயாக
ராமா! உனனோடு கூடியிருப்பதே எனக்கு ஸ்வாக்ஷம்;
உனனைப் பிரிந்திருப்பதே எனக்கு நரகம் எனக்கு உன-
னிடத்திலுள்ள பரீதி உனனைவிட்டுப் பிரிந்திருக்கமுடி-
யாதபடி மிகுந்திருக்குமென்பதை இதுவரையில் பலவித-
மாக அனுபவித்திருப்பவனாகையால் எனனை அழைத்-
துக்கொண்டே நீ அரண்யத்திற்குப் போகவேண்மீம்.
இப்படி அரண்யத்திற்கு வருவதாகப் பயமின்றி நிச்சயித்

துக் கொண்டிருக்கிறீர் எனனை அரண்யத்திற்கு அழைத்
 துகொண்டு போகமாட்டாயா? அப்படியாயின இப்பொ
 முது நீ இங்கிருக்கும்பொழுதே விஷத்தைப் பானஞ் செ
 யது பரணனகளை விடுவேன்னறிப் பகைவரது வசத்தில
 கொஞ்சமாயினும் இருக்கப்பொறேன ராமா! நான் இப்
 பொழுது ஒருக்கால் சாகாமலிருப்பேனாயினும், நீ போ
 னபின்பாவது துக்கத்தினால் என பரணனகள் தப்பாமற்
 போயவிடும. பிறகு துக்கத்தினால் சாவதைக்காட்டிலும்
 இப்பொழுது நீ இருக்கும்பொழுதே நீ கைவிட்டுப் போ
 குமபொழுதே பரணனகளை விட்டுவிடுவது நலம் பிறகு
 துக்கத்தினால் சாவது அழகன்று உன்னைவிட்டுப்பிரிந்து
 இருத்த துக்கத்தை முஹூர்த்தகாலங்கூடப் பொறுத்தி
 ருக்க வல்லவளல்லேன். இங்ஙனமிருக்கையில், முதலில்
 ஸவத்ஸரங்களை பதது; இடையில் மூன்று ஸமவத்ஸரங்
 கள்; கடைசியில் ஒன்று; இப்படி பதினான்கு ஸமவத்ஸ
 ரங்களைப் பொறுப்பது சொல்லவேண்டுமோ! என ற்றள.
 இங்ஙனம் அம்மடத்தை சேகதத்தினால் பரிதபிக்கப்பட்ட
 வளராகிக் கேட்போர்களுக்கு மனஇரக்கமுண்டாகும்படி
 மிக்கமனவருத்தத்துடன் பலவாறுக்க கதறி ஆயாஸம்
 அடைந்தும் சரீரம் ஸவாதீனமில்லாமல் பரவசமாகப் பெ
 ற்றும் பிறகு தன பர்த்தாவாகிய ராமனை அழுகதக் கட்டி
 யனைத்துப் பெருங்குரலுடன் அழுதனள் அம்மடத்தை,
 ராமன் பலவிதமாகச் சொன்னவராததைகள் மனத்தில்
 அழுகதப்பெற்று விஷமபூசின பரணங்களால் அடியுண்ட
 யானேபுபேடைபோல மிகவும் வருத்தி, அரணிக்கடடை
 யைக் கடைக்கையில், அது வெகுகாலமாக உள்ளே அடங்
 கியிருந்த அகனியைக் கக்குவதுபோல, வராததையின
 பராக்கினால் வெகுநேரமாக உள்ளேயடங்கியிருந்த எண்
 ணீர்களை வெளியிட்டனள். அப்பொழுது துக்கத்தினால் வ

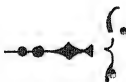

ருந்தி இடைவிடாமல் அழுதுகொண்டிருக்கிற அவளது கண்களினின்றும் மெய்யெல்லாம் அழிந்துபோகையில் ஸபடிகம்போல நிரமலமாகிய கண்ணீரானது, தாமரைப்பூவினின்றும் தேனெருகுவதுபோல பெருகிக்கொண்டிருந்தது. நிரமலமாகிய சந்திரபிம்பம்பேரில் வெளுத்த ஒளியுடன் பரகாசிப்பது நீண்டழகிய கண்களையுடையதுமாகிய அமமடந்தையின் முகம் மனவருத்தத்தினாலுண்டாகும் வெப்பம் கிரம்பப்பெற்று, ஜலத்தினின்றும் வெளியில் எடுக்கப்பட்ட தாமரைப்புஷ்பமானது வெயில்பட்டு வாடுவதுபோல ஒளிமழுங்கி வட்டிப்போயிற்று அப்பொழுது ராமன், மிகவுருதுக்கித்து மூர்ச்சிததாற்போலிருக்கின்ற அந்த ஸீதைபைக் கைகளால் வாரியிணைத்துக்கொண்டு மிகுந்த நடிபிக்கையை விளைக்குமபடியான நலவராததைகளைச் சொல்லி ஆஸ்வாஸப் படுத்திக்கொண்டே 'தேவீ' உனக்கு மனவருத்தமுண்டாகிறபடி யிருப்பின், எனக்கு ஸவாககம் நேரிடுமாயினும் விருமபமாட்டேன் ஸமஸ்த ஜரதுக்களையும் படைத்துக்கொடுத்து அழிக்குந்தன்மையனாகிப் ஸ்ரீமநாராயணனுக்கு எப்படி எதிலும் பயமிலையோ? அப்படியே எனக்கும் எதனாலும் பயமேரிடாது. அழகிய முகமுடையவளே' உன்னைவிட்டுப் பிரிந்திருக்கப் பொறுதவனாயினும் எனக்கும் எக்காலத்திலும் பயமென்பது சிறிதுமில்லாதிருப்பவனாயினும், உன்னை அரண்யத்திற் கொண்டுபோய், காப்பாற்றுவல்லவனாயினும் உன் மனத்திலுள்ள அபிபராயம் முழுவதும் எனக்குத் தெரியாதிருந்தமையால், நீ என்னுடன் அரண்யத்தில் வாஸஞ்செய்ய ஸமமதிகாமலிருந்தனன் மிதிலாதிபதியின் புதலவியே' எனவேனாக்ஷி வனவாஸஞ் செய்வதற்காக நீ படைக்கப்பட்டனை அதற்கு நிச்சயஞ் செய்துகொண்டே யிருக்கின்றனன். ஆகையால் எப்படிப்பட்ட கஷ்டம் நேரிடுமா

யினும் கலககம்பெருமலு, திடமான மனமுடையவன கீர்த்
 தியைக கைவிடப் பொறுதிருப்பதுபோல, உனனை நான்
 விட்டிருக்கப்போறேன். யானையின துதிககைபோன்றது
 டைகளுடையவளே! வானப்ரஸ்த தூமத்தை முன்பு ராஜ
 ரஷிகள் பத்னிகளோடுகூடியே ஆகிரித்தனர் ஆகையால்
 நானும் பூர்வர்களது தர்மத்தையே அனுஷரித்து உனனை
 வனத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டுபோகின்றனன். ஸுவா
 சசலை ஸாராயணைப் பின்செலவதுபோல, நீயும் எனனைப் பி
 ன்றொடாநது வருவாயாக. ஜனகமஹாராஜன் புதலவியே!
 தந்தை அரண்யத்திற்குப்போவென்று சொன்ன ஒருவரா
 த்தையே அன்று; அப்படியே செய்கிறேனென்று ஸதயமு
 ளு செயதேனாகையால், அந்தத் தந்தையின் வார்த்தை மே
 லும் பலிஷ்டமாயிற்று நான் செய்த ஸதயத்துடன் கூடி
 ய அந்தத் தந்தையின் வார்த்தையே எனனை அரண்யத்
 திற்குப் போகும்படி துரத்துகின்றது. ஆகையால் நான்
 போகாமலிருக்க நேரவே நேராது அழகிய நிதமபத்தை
 யுடையவளே! தந்தைக்கும் தாய்க்கும் சொன்ன சொற்
 படி அடங்கி நடக்கையே தாமம் இதைக்காட்டிலும் மற்
 றொரு தாமம் இல்லை. ஆகையால் பித்ருவாகிய பரிபாலன
 ளு செய்ய முயன்றிருக்கின்ற நான் அந்தத் தந்தைத் த
 லலங்கனஞ்செய்து பிழைத்திருக்கப் போறேன் 'பித்ரு வ
 சனபரிபாலனஞ் செய்வதென' தெய்வத்தை ஆராதித்து
 க்கொண்டு இங்கேயே இருக்கலாகாதா' என்று வினவுகி
 னறாயோ? ப்ரதயக்ஷமாக நமக்கு ஆஜ்ஞை செய்து நாம்
 செய்யும் ஆராதனத்திற்கு வஸயாகவுரியிருக்குந் தாய் தந
 தை குரு என்கிற இரத பரதயக்ஷ தெய்வங்களை விட்டு,
 பரதயக்ஷமாக நமக்கு ஆஜ்ஞை செய்யாமல், நமது ஆரா
 தனத்திற்கும் வசப்படாமல் ஸ்வதந்த்ரமாயிருக்கிற தெய
 வத்தை அவ்வோவிதங்களால் எப்படி ஆராதிக்கலாகும்?

அழகிய கடைக்கண்களையுடையவளே! தாய் தந்தை குரு
என்கிற இம்மூவரே மூன்று லோகங்கள். இவர்களை ஆரா
தித்தோமாயின, மூன்று லோகங்களையும் ஸ்வாதினப்படு
த்திக்கொள்ளலாம். இவர்களுக்குச் சுஸ்ருஷை செய்தோ
மாயின, மூன்று லோகங்களிலுள்ள தேவதைகளை யெல்
லாம் ஆராதித்தவளவு பயன் உண்டாகும். இவர்களைப்
போல பரிசுத்தமாயிருப்பது மறநென்றும் இல்லை. ஆன
துபற்றி நான் இவர்களை ஆராதித்துக் கொண்டிருக்கி
னறன்ன ஸீதே! பிதரு சுஸ்ருஷை எப்படி பரலோகத்தி
லுள்ளக் கேழ்மங்களை உண்டாக்கசெய்து மேனமையைக்
'கொடுக்குமோ' அப்படி ஸதயமாவது தானங்களாவது,
உரிய தக்ஷிணைகளுடன் கூடிய யாகங்களாவது பரலோக
க் கேழ்மங்களைக் கொடுப்பவையல்ல ஸ்வாகமாயினும்,
தனமாயினும், தானயமாயினும், விதயைகளாயினும்,
புதராகளாயினும், ஸுகமாயினும், இன்னும் மறற
யேதாயினும், குருசுஸ்ருஷை நடத்திக்கொண்டிருந்தால்
அனைத்தும் ஸித்திக்கும். அத்தால் ஸித்திக்காதது ஒன
றுமே இல்லை. தாய் தந்தைகளுக்கு இடைவிடாமல் ஆஸ
க்தியுடன் சுஸ்ருஷைகள் செய்துகொண்டிருக்கும் மஹா
னுபாவர்கள், தேவலோகத்திலும் கந்தாவ லோகத்தி
லும், கோலோகத்திலும், மற்றுமுள்ள புணய லோகங்
களிலும் போய்ச் சென்று ஸுகானுபவம் பெற்றுக கடை
சீயில் பரஹ்மலோகம் பெறுவார்கள் அப்படி ஸ்வதந்தர
ராகிய தந்தை, ஸதயத்தையும் தாமதத்தையும் திடமாகக்
கைப்பற்றி என்னை எப்படி ஆஜ்ஞாபித்தாரோ? அப்ப
டியே நடந்துகொள்ள 'விருமபுகின்றன தந்தையின்
ஆஜ்ஞையை அனுவர்த்திப்பது ஸநாதன தர்மமன்றா'
ஸீதே! இதுவரையில் உன் மனக்கருத்து எனக்குத்
தெரியாதிருந்ததனால், உன்னைத் தண்டகாரணத்தி

ற்கு அழைத்துக்கொண்டுபோக எனக்குப் புத்தியிற்
படாதிருந்தது. அப்படிப்பட்ட நீ அரண்யத்தில் இரு
பேபேனென்று சொல்லி என்னைப் பின்னொடர்ந்து வரும்
படிக்குக் கெட்டியாக நிச்சயித்துக் கொண்டிருக்கின
றனை அதனால் இப்பொழுது உன் மனக்கருத்து எனக்கு
வெளியாயிற்று. ஆகையால் உன்னை அழைத்துக்கொ
ண்டு போகின்றேன தோஷங்களொன்றுமின்றி அழ
காய விளங்கும் அவயவங்களுடையவளே ! மனமயங்கச்
செய்கின்ற மனோஹரமான கண்களுடையவளே ! ஜானகி!
அரண்யத்தில் எனனோடு கூட வஸீகரமபடிக்குத் தெய்வ
மே உன்னைப் படைத்திருக்கின்றதல்லவா? ஆகையால்
பயிப்படுதனமையுள்ள பெண்பிள்ளையாயினும் என்னு
டன புறப்பட்டு வருவாயாக உனக்கு யாதொரு பயமும்
ஸம்பவிககாது. அங்கு என்னுடன் தாமங்களை ஆசரித்
துக் கொண்டிருப்பாயாக. ஆசைக்கிடமாகிய நாயகியே !
ஸீதே ! பாததாவை அனுஸரித்துப் போகவேண்டுமென
னும் நிச்சயம் உனக்கு நனகு உண்டாயிருக்கின்றது. இது
உன் குலத்திற்கும் என குலத்திற்கும் தகுந்திருக்கின்ற
து; மிகவும் சுபமாயிருக்கின்றது. அழகிய பின்புறமுடை
யவளே ! இனி நீ வனவாஸத்திற்கு உரியனவாகிய காரய
ங்களைச் செயயத் தொடங்குவாயாக இனி நீ இல்லையா
யின எனக்கு ஸவாககமாயினும் ஸமமதிக்காது. பராஹ்
மணாகளுக்குப் பலவித ரத்னங்களுமும், பிச்சைக்காரர்க
ளுக்கு இஷ்டப்படி போஜனங்களையும், கொடுப்பாயாக,
மேலும், எவர் எதை ஆசைப்படுகிறானோ, அதை
அவர்களுக்குத் தப்பாமல் கொடுப்பாயாக பொழுது போ
கவேண்டாம் துஷ்ணையுடன் காரியங்களைச் செய்வாயாக,
பராஹ்மணாகளுக்குத் தானகு செயத பின்பு, மிகுந்த
விலையுள்ள ஆபரணங்களையும், மேலான வஸத்ரங்களை

யும், வினையாடுவதற்கு உபயோகப்படுமபடியான ஆழ்கிய பொருமை முதலிய உபகரணங்களையும், படுகைகளையும், பலலககு முதலிய வாஹனங்களையும், எனதாயினும் உனதாயினும் யாவையாவை இருக்கின்றனவோ? அவையெல்லாவற்றையும் நமது வேலைக்காரர்களுக்குக் கொடுத்திவிடுவாயாக' என்றனன் அந்த மடநதையர் மணியான ஸீதாதேவியும், தான கூடவே அரண்யத்திற்கு வருவது பாத்நாவுக்கு ஸம்மதமாயிருக்கிறதென்று தெரிகையில், மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து, சீகரமாக அவன் சொன்னபடியே தானங்களைச் செய் ஆரம்பித்தனள் அதன்பிறகு மிகுந்த புகழ் பொருந்திய அந்த ஸீதாதேவி, பாத்நா சொன்ன வரத்தைகளை ஆலோசித்து மிகக் மனக்களிப்புற்று மனத்தில் மறறொரு சிந்தையினறித திடப்படுத்திக் கொண்டு தாராமிகர்களா யிருப்பவர்களுக்குத் தனங்களையும் ரதனங்களையும் யதேஷ்டமாகத் தானஞ்செய்யத்தொடங்கினள் முப்பதாவது ஸாககம்முற்றிற்று


 ராமன் லக்ஷ்மணனை அரண்யத்திற்குத்
 தன்னுடன் வரவேண்டா மென்று
 சொல்லித் தடுத்தல்.
 

லக்ஷ்மணன் கௌஸலையின் கருஹத்திலிருந்து ராமனோடுகூட முன்பே வந்திருந்தனன்; ஆகையால் அவன் ராமனுக்கும் ஸீதைக்கும் நடந்த ஸம்வாதத்தைக் கேட்டுத் தனக்குள் 'தனக்கு அரத்த சரீரமாகிய ஸீதா தேவியை அழைத்துக்கொண்டு போவதற்கே எவ்வளவோ கஷ்டப்பட்டு ஸம்மதித்தனன். இனி 'என கதியாதோ' என்று சிந்தித்து மனவருத்தத்தினால் கண்களிரண்டிலும் கண்ணீர் தருமப்ப பெற்று, துக்கத்தைப் பொறு

கக முடியாமல், ¹ அம்மஹாயசஸ்விபாக்ய லக்ஷ்மணன்

I இதற்கு மூலம்— ‘ஸஹீராதூஸ் சரணௌ ஞாநநிபீயீய ரவாநநநஃ | ஸீதநீமுவாசாதியஸா ராவவாச மஹாவாதம்’ இதில லக்ஷ்மணன் தனக்கு ராமனைப் பினொருடரது செலலும் பர ஷோஜனம் வித்திபதத்தாக ஸீதாதேவியின் புருஷகாரத்தாகக் கொண்டு ராமனைச் சரணம் புகுகிறான்—(ஸஃ) ராமனை அனுவாததிபத்தற்கு ராமனை யன்றி மறொரு உபாயமில்லை யென்னும் படி யிருப்பவ னென்றபடி அநயோபீயனென்றபடி (ஹீரா துஃ) உடன்பிறந்தவனுடைய இதில தடுக்கமுடியாத ஸம்பந்தஞ் சொலவதல்ல சரண்யனென்பது சொல்லப்பட்டது சரண்யன-ரக்ஷிக்கவல்லவன்? (சரணௌ நிபீயீய) ஸீதாதவகளைப் பிடித்துக் கொண்டு. இதல்ல சரணாகதி சொல்லப்பட்டது (ஞாந) கெட்டியாகப் பா தவகளைப்பிடித்துக் கொண்டானென்றபடி இதல்ல—மிருத விஸ்வாஸமுடையவனாயிருக்கை சொல்லப்பட்டது இங்ஙனஞ்செய்து, முதலில் (ஸீதாம்) புருஷகாரத்திற்காக ஸீதாதேவியை ஆஸ்ரயித்தது, (உவாச) மொழிந்தன பின்பு ஸீதையின் புருஷகாரத்திலுல (மஹாவாதம்) ‘நதயஜ்ஜெயங்கயஞ்சந’ ‘ஏதஜ் வாதம் மம்’ என்று ஆஸ்ரீதரக்ஷண மென்னும் மஹாவாதத்தை யுடையவளுகிய, (ராவவம்) ரகுலத்திற் பிறந்த மஹானுபாவனை. ரகுலத்திற்குச் சரணாகதரக்ஷணஞ் செய்கையே தாம்மென்று ரகுராக்ஷஸ ஸமவாதம் முதலிய விடங்களில் பரவித்தமாகையால் அப்படிப்பட்ட வம்சத்திற் பிறந்த ராமனைப் பார்த்து, (உவாச) மொழிந்தன சரணாகதியால் ஸமஸத பலன்களும் வித்திக்கின்றனவாகையால் சரணம் அடைந்து தனது அபிமத பலத்தைத் தெரிவித்தானென்றபடி ‘ஸஹீராதூஸ் சரணௌ ஞாநநிபீயீய’ என்கையால் தவய வாக்யத்தில் பூாவகண்டத்திற் சொன்ன சரணாகதியும், ‘ராவவமுவாச’ என்கையால் உத்தர கண்டத்திற் சொன்ன பலபராதத்தினையும், ‘ஸீதாமுவாச’ என்கையால் இரண்டு கண்டத்திலுமாகச் சொன்ன புருஷகாரப்பிரகாஹமும், இங்கு அனுவதிக்ஷேபத்தென்று தெரியவருகின்றது. இப்படிக்குக் கோவிந்தராஜர் கூறுவர்

(ஸஃ) பரமபதத்தில் மாதாமேயன்றி அவதாரித்த இவ்வுலகதிலுங் கூடக் கைங்காயஞ் செய்ய வேண்டுமென்று கூட்டவே அவதாரித்தவு

தமையனது பாதங்களைக் கெட்டியாகப் பிடித்துக் கொ

ணென்றபடி (ரவு-நநஉந) பெரியோர்களை அனுவாததிக்கும் ரகு
குலத்தவர்களை யெல்லாம் தீயானுவாதத்தனத்தினால் ஆனந்திக்கச்
செய்வன. (அதியஸா) தான் ராஜகுமாரனாயிருந்தும் 'அஹம்ஸா
வாக்ரிஷ்யாமி' என்று ஐயேஷ்டனை அனுவாததிப்பதனால் உண்
டான மஹா கோத்தியுடையவன் இப்படிப்பட்டவனாகிய லக்ஷ்மணன்,
(வீராதா) லக்ஷ்மணனது அனுவாதத்தனத்தை அவகீகரித்து அதன்
மூலமாக அவனைப் பரிக்ஷித்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய. லக்ஷ்மணனுக்
குறித்த தனக்கையதனை ராமன் அவகீகரிப்பதே தனனை அவன் பரி
ப்பதாக்குமென்று கருத்து. (சரணௌ) ஸ்ரீ பாதங்களிரண்டையும். இ
ங்கு' தவிசனத்தினால் (இருமையினால்) 'சரமதிவக்ஷணயோ' என்று
கதியைச்சொல்லுகிற சரதாதுவினின்றும இப்பதம் உண்டானதாகை
யாலபராபயமும் ப்ராபகமும் இரண்டுமாயிருப்பவையென்று தோற்று
விக்ஷிப்பது. (சரணௌ) கையைப் பிடித்தோமாயின, ஒருக்கால
நிராகரிக்கவுங்கடும், பாதங்களைப் பிடித்தபோது அவசியம் அவகீ
கரித்தே தீரவேண்டுமென்றபடி (அஹம்ஸா) கெட்டியாகப் பிடி
த்துக் கொண்டு. தனனை விட்டுப் பேரவானாயின, நிற்கப் பொறுத்த தன்
அபிரிவேசமெல்லாந் தோற்றுமபடி யென்றபடி. இத்தனால-ஸவீகாரந்
தெரியவருகின்றது (வீராதா முவாச) வீரதையைப் பாதத்துச் சொல்
வினன பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு செவியிற படவனேரு
விண்ணப்பஞ் செயயவேண்டுமே சேதனாசெய்யும் விண்ணப்பங்க
ளைப் பிராட்டி மூலமாகவே திருச்செவீசாத்தியருளப்படுகையால
தானும் திருவடிகளைப் பிடித்துக்கொண்டு பிராட்டியின் திருவவ
தாரமாகிய வீராதேவி மூலமாகத் திருச் செவியிற பட விண்ணப்
பஞ் செய்தானென்று பொருள்

அன்றியே—'ஆதுக்ஷயஸீய ஸங்கலபீ, ப்ராதிக்ஷயஸய வாஜ்
நம்! ரக்ஷிஷ்யதீதி விஸ்வாஸோ, ஹோகத்யதவவரணந்தயா' என்கிற
சரணத்தியின் அங்கங்களை இதிற் சொல்லுகின்றார்

(சரணௌ) என்று தவிசனத்தினால்—உபாயோபேயதவமும்,
(அஹம்) என்கையால்—சுநகையிலலாமையும், அதாவது—விஸ்வாஸ
மும். (சரணௌ ரிபீய) என்கையால்—சரணத்தியும், (ரகுநநஉந)
என்கையால்—வம்சபாவனதவமும், (வீராதா முவாச) என்கையால்—
புருஷகார வரணமும், (அதியஸா) என்கையால்—கைங்காய ஸாம்

ண்டு முதலில் புருஷகாரத்திற்காக ஸீதைமைப் பார்த்துப் பின்பு ஆஸ்ரித ஸமரக்ஷண மென்னும். மஹாவரதத்தைக் கைவிடாமற் பரிபாலித்து வருகின்ற ஸ்ரீராமபிரானைப் பார்த்து 'நீ அரண்மத்திற்குப் போவது எனக்கு ஸமமதமாயிலலை ¹ போகவேண்டுமென்று உனக்குப் புத்தி உண்டாகுமாயின், அங்கு மந்திரங்களுமீ யானைகளும் எங்கும் நிரம்பி யிருக்காமாகையால், நான் முன்னே விலலைத் தரித்துக்கொண்டு போகப் புறப்பட்டு உனனைப் பின்பு சென்று வருகின்றனன். ² நீ எனனுடன் கூடிப் பக்ஷிகளும் மருகஸமுஹங்களும் காஜித்துக் கொண்டிருக்கப் பெற்று மிகவும் பயங்கரமாகிய அரண்மங்கள் பலவுந் தீரியக்கூடும் ³ நீ இல்லையாயின், எனக்குத் தேவலோக

ராஜப் லாபத்தினால் உண்டான பரவித்தியும், (ராகவம்) என்கையால்—ரக்ஷகளுக்கெகுரிய குணவுட்கமும், (மஹாவரதம்) என்கையால்—சரணாகத பரிதயாகரு செய்யில் தன் வரத்திற்கே ஹானி உண்டாகையும் தோற்றவிக்கப்படுகின்றன.

1 இரத் வாகயத்தினால் கைங்காய பராததனை் செய்யப்பட்டது இதில் (யது:-விலலை) எனபது கைங்காயத்திற்கு ஸாதனம்.

2 இதில் (பலவும்-வஹூந்) என்கையால் ஸாவதேச ஸாவகால ஸாவாவஸ்தைகளிலும் தகுந்த ஸகலவித கைங்காயங்களையும் பராதத்தித்தானென்று தெரியவருகின்றது.

3 முன்பு அநயோபாயதவஞ்சொன்னாற்போல இப்பொழுது அநயப்ரயோஜனதவஞ் சொல்லுகின்றா-இதற்கு - 'நேவேலோகாகாமணநாமாதவமஹம் ஸுணே | ஐந் வாய்வாபிலோகாநாவ காமயேந தவயாவீநா' என்றுமூலம் இங்கு நீ தவிர மற்றையெதுவும் எனக்கு பரயோஜனமனறென்பதுவே—அநயப்ரயோஜனதவமென்று, தெரிகின்றது. (தேவலோகாகாமணம்) 'தேவாநாமபூரயோயீயா' என்கிறபடியே தேவலோகமென்றால் இங்குப் பரமபதத்தைச் சொல்லுகிறது. நீ இல்லையாயின் எனக்குப் பரமபதபராபதியும் வேண்டாம். உன் கைங்காயத்தைவிட்டு மோக்ஷதையுங்கூட விரும்பேனென்று கருத்து.(அமரதவம்) 'ஜராமரணமோக்ஷாய்' என்கிறபடியே ஜராமரண

ப்ராபதி நேருமாயினும், அமரத்வம் கைபுகுமாயினும், அவைகளை விருமபமாட்டேன த்ரிலோகைஸ்வர்மாயினும், அதை நான ஆசைப்பட்டேன' என்று மொழிந்தனன லக்ஷ்மணன் ராமனோடுகூட வனத்திற்குப்போக வேண்டிமென்று நிச்சயித்துக்கொண்டு இவ்வனஞ் சொல்லுகையில், சாமன இனிய உரைகளைச் சொல்லி நீ நிரவேண்டாமென்று தடுக்கையில், மீளவும் அவனைப் பார்த்து ¹ 'நீ முன்னமே நான வனத்திற்கு வரும்படி அனு

ஙுகளினின்றும் விடுபட்டிருந்து ஆந்மானுபவஞ்செய்கையாகிற கைவலயத்தை இங்கு அமரத்வமென்கிறது கைவலயமென்கிற மோக்ஷத்தையும் விருமபேனென்றபடி. (லோகாநாமையீவாயம்) த்ரிலோகாதிபதித்வம். அல்லது பரஹ்மத்வம் இதையுங்கூட, (நகாமயே) விருமபமாட்டேன ஐஸ்வர்யகைவலயபகவல்லாபங்க ளென்கிற இம்மூன்று புருஷாததங்களைப் பகவல்லாபத்தையே விருமபாதொழியில், மற்றைக் கைவலயத்தையும் ஐஸ்வர்யத்தையும் அபேக்ஷிக்கமாட்டானென்று சொல்லவேண்டுமோவென்று ராமகைங்காயத்தைத் தவிர மற்றை மூன்று புருஷாததங்களையும் விருமபாமை இங்குச் சொல்லப்பட்டது

I ஓரிடத்தில்— உபகலுப்தஞ்ச யத்கிஞ்சிஷ்விஷேகராய மஜ்யமே | ஸாவ்விஸாஜயக்ஷிபரஞ்சுகாயநக்ஷிரதயயம்' (இப்பொழுது எனது அபிஷேகத்தின் பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்ட காரயம் ஏதேதுண்டோ அதையெல்லாம் விட்டுத் தொலைப்பாயாக கெடுத்தியில்லாத காரயத்தை நடத்துவாயாக) என்று ஸம்மதியைக் காட்டினன் மற்றோரிடத்தில்— 'தஸமாஷபரிதாபஸஸஸ்தவம்பயநுவியாய மநம் | ப்ரதிஸம்ஹாரயக்ஷிபரமாஷிஷேசநிக்ஷிகரியா' (ஆகையால் நீ பரிதாபத்தை விட்டு எனது அபிப்ராயத்தை அனுஸரித்திருப்பாயாக என்று அபிஷேகத்தைப்பற்றிய காரயங்களைச் சீகரத்தில் நிறுத்திவிடுவாயாக) என்று அனுமதியைத் தெரிவித்தான் இன்னுமோரிடத்தில்— 'ஹீராதீபுதரஸமௌசாபி ஹீரஷ்டவயௌச விஸேஷத: | த்வயா ஹதஸதருவீநௌ பராணை பரியதரௌ மம்' (எனக்குப் பராணைகளைக்காட்டிலும் மிகவும் பரியாகளாகிய பரதசதருகனாகளை

மதி கொடுத்திருக்கின்றன. அங்ஙனமிருக்க, மறுபடியும் எனனை வரவேண்டாமென்று தடுக்கின்றனையே! இது வென? நிரத்தோஷஸ்வபாவனே! நான உன்னோடு வளத்திறகு வர விரும்புகையில் வேண்டாமிென்று தடுப்பதற்குக் காரணம் யாது? இதைத் தெரிந்துகொள்ள விரும்புகின்றனன். நான இப்பொழுது யாது அபராதஞ் செய்துள்ளேனென்று எனக்கு ஸம்சயம் உண்டாயிருக்கின்றதாய்கையால் அதை எனக்குத் தெரியச்சொல்ல வேண்டும்' என்றனன். பின்பு மஹா தேஜஸவியாகிய ராமன், தன் முன்னிலையில் கையைக் கூப்பிக்கொண்டு தனக்கு முன்னாகவே அரண்யத்திற்குப் போக முயன்று, அங்ஙனம் போவதற்குரிய வீரனாயிருந்தும் 'எனனையுங் கூடவே அழைத்துக் கொண்டு போக வேண்டும்' என்னும் வேண்டுகோளுடன் நின்று கொண்டிருக்கிற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'நீ என்னிடத்தில் மிகுந்த ஸ்நேஹமுடையவன்; தாமத்தில் மனஞ் செல்லப் பெற்றவன்; வீரத்தன்மையமைந்தவன், எப்பொழுதும் ஸனமாகத்ததிலேயே நடக்கூற தன்மையுடையவன்; எனக்கு பரிதிக்கிடமாயிருப்பவன்; பின்னும் பராணனைப் போன்றவன்; நான் சொன்னபடியே நடந்து எனக்கு ஸ்வர்தீனமாயிருப்பவன்; எனக்குப் பின் பிறந்தவன்; எனனோடு ஸுகதுக்கங்களிரண்டு மொத்திருக்கப் பெற்றவன்; ஆகையால் நீ எனனோடு நீ உடன்பிறந்தவர்களைப் போலவும், புத்தலவர்களைப் போலவும் விசேஷித்துப் பாரக்கவேண்டும்) என்று பரகசதருக்னாகளையே அனுஸரிக்கும்படி வந்தைக்கு மொழிந்தனன்; லக்ஷ்மணனை அனுஸரித்திருக்கும்படிக்குச் சொல்லாமையால் லக்ஷ்மணன் அயோதயையில் நிஷலாமல தன்னோடுகூட்டவே அரண்யத்திற்கு வருவானென்று தெரிவித்தனன் ஆனதுபற்றியே லக்ஷ்மணன் (முன்பு அனுமதி செய்து இப்பொழுது வேண்டாமென்பானேன்?) என்று வினாவினென்று தெரியவருகின்றது.

கூட வருவாயாயின், நான சொன்ன கார்யங்களைச் செய்ய வலிவனாகையால் எனக்கு ஸௌக்யமே. லக்ஷ்மண! என ஜேமிகூட நீ இப்பொழுது அரண்யத்திற்கு வருவாயாயின், பிறகு கௌஸலையையாவது ஸுமிதரையையாவது இங்குப் பார்த்துக்கொள்பவராயாவா? அதற்காக வே உன்னை வரவேண்டி மௌனனன் முனடி அனுமதி செய்தது அப்பொழுதைக்குப் பரிஹாரமாகச் சொன்னதையொழிய வேறிலை 'அரசனே அவர்களைப் பரிக்க வேண்டியவன்' என்கிறாயோ? பூமியினமீது மேகம் மழையைப் பெயவது போல, தனனைப் பற்றி யிருப்பவரது விருப்பங்களை யெல்லாம் நடேறச் செய்யும் மஹா தேஜஸவியாகிய அரசன் கைகேயியின் மனத்திற்குடபட்டிக் கர்ம பாசத்திற் கட்டுண்டு தடை பட்டிருக்கப் போகின்றனன். அவன் எப்படி பரிக்கப் போகின்றனன் அஸ்வத்தியின் குமாரத்தியாகிய கைகேயி இந்த ராஜ்யம் முழுவதுங் கைப்பற்றின பின்பு மனவருத்தமுற்றிருக்கின்ற தன் சக களத்திகளுக்கும் எள்ளளவாயினும் நனமையைச் செய்ய மாட்டான். 'போஷிப்பதற்குப் பரதன் இல்லையோ' என்பாயாயின், அவனும் ராஜ்யத்தைப் பெற்ற பின்பு கைகேயியின் வார்த்தையையே அனுவர்த்திப்பானாகையால், மிகக் மனத்துயரமுற்றிருக்கிற கௌஸலையையாயினும் ஸுமிதரையையாயினும் நினைக்கவும் மாட்டான் 'எனக்கு மாதரம் அவர்களைப் பரிக்க எப்படி முடியும்' என்பாயாயின், நீ இங்குத் தானே இருந்து ராஜாவினிடத்தில் அனுகரஹத்தை ஸம்பாதித்துக்கொண்டு மேனமைப்படுத்த வேண்டியவர்களாகிய கௌஸலையையும் ஸுமித்ரையையும் போஷித்துக் கொண்டிருப்பாயாக அரசன் உன்னிடத்தில் அனுகரஹஞ் செய்வாராயின், நீயே யாயினும் உனக்குட்பட்டவர்களைப் போஷித்துக் கொண்டிருப்ப

பாயாக. மறுக்கவேண்டாம். சொன்னபடி செய்வாயாக. 'உன் கைங்கர்யத்தையே விரும்புகின்ற எனக்கு இந்த வீணெல்லாம் ஏதுக்கு' என்பாயாயின, நீ எல்லாத் தர்மங்களும உணர்ந்தவன், நான் சொல்லுகிற இந்த பரகாரஞ் செய்வாயாயின, இது உனக்கு என்னிடத்திலுள்ள பக்தியை மிகவும் வெளிப்படுத்தக்கூடியதே யாகும். மேலும், மர்த்ரு சுஸ்ருஷையால் ஒப்பிலலாத தாமமும அளவின்றி உண்டாகும். லக்ஷ்மண! நீ இப்படி செய்வாயாயின, நமது ரகுலத்தவர் யாவரும் ஆனந்திப்பார்கள் ஆகையால் எனக்காக நீ இங்ஙனஞ் செய்வாயாக. நாம் இல்லாமற் போவோமாயின, நமது தாய்மார்களுக்கு ஸுகமென்பது சிறிதும் உண்டாகாது' எனறன்ன ராமன் பேசுவதில் மிகுந்த வல்லமையுள்ளவன்; லக்ஷ்மணனும் அப்படிப்பட்ட ஸாமர்த்யத்துடன் பேசுமபடியான வல்லவன். ஆகையால் ராமன் இங்ஙனம் மனத்திற் பரிமபடிகுசு சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு அவன் அப்பொழுது அந்த ராமனைப் பார்த்து 'ராமா! நீ மிகுந்த வீரத்தன்மையுடையவன். உன் பரதாபத்திற்கே பயந்து பரதன் கௌஸல்யையையும் ஸுமித்ரையையும், ஆதரத்துடன் நன்கு பூஜித்துக்கொண்டு வருவான். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. மேலும் கௌஸல்யையை ஒருவா போஷிக்கவேண்டுமா? அவளை அனுஸரித்துப் பிழைப்பவாளும அவளது ஆனுகரஹத்தினால் விலையுயராத பலக்ராமங்களைப் பெற்றிருக்கின்றனா; அப்படிப்பட்ட அவள் என்னைப் போன்றவா ஆயிரம் பேர்களையாயினும் போஷிக்க வல்லவன். அப்படி யிருப்பதனால் மஹா கீர்த்தியும் மஹா மதியுமடைந்த கௌஸல்யாதேவி, தனையும் எனது தாயாகிய ஸுமித்ரையையும், இன்னும் என்னைப் போன்றவா எத்தனை பேர்களையாயினும் போஷித்துக்கொ

ள்ள வல்லமையுள்ளவனே. ¹ உனக்குப் பாதநதராகிய

I இதற்கு—‘குருஷ்வ மாமநுசரம் வையாமயம் நேஹ விஜீய தே | க்ருதாரயோ஽ஹமலவீஷ்யாமி தவசாராஃ பரகஸ்பதே’ என்று மூலம் (மாம) உனக்குச் சேஷபூதனாகிய என்னை, (அநுசரம்) அந த சேஷத்தவத்திற்கு அனுஹுணமான கைவசாயமுடையவனாக (குருஷ்வ) சேயதுகொள் உனக்கு-அந்நயாரஹமாயிருக்கும் ஸொதது இது; அப்படிப்பட்ட ஸொதது ஸவாமியை விட்டுப் பிரியுமாயின, பராணன்களே நசித்துப்போகுமென்று கருத்து (குருஷ்வ) என்னை அங்ஙனஞ்செய்வது உன பரயோஜனமேயென்றபடி ஸொததைக் கைவிடில் ஸவாமிகளன்றோ குற்றமென்று கருத்து (இஹ) இதிலு, என்னை அனுசரஞ்செய்யதுகொள்ளும் விஷயத்திலு, (வையாமயம்) நமமிருவாக்கும் உள்ள ஸேவயஸேவகதாமத்தின் கெடுதி, (ந) ஸம்பவிககாது நீ ஸ்வாமியாகையால ஸேவயதாமம் பரிபூணமாயிருக்கின்றது; நீயின ஸவாபாவிகமாகவே சேஷமாயிருப்பவனாகையால எனக்கு ஸேவகதாமமும் பரிபூணமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் என்னை அனுசரஞ்செய்யதுகொண்டபின்பு ‘ஸேவக்ஞகககூடாத இவனை ஸேவகஞ்செய்யதுகொண்டோமே’ ஸேவயஞ்செய்யக் கூடாத நாம ஸேவயனாலேமே, தாமம் தப்பிற்றே’ என்று சிந்திக்கவேண்டியதிலுல யென்றபடி அல்லது—(வையாமயம்) வைபரீதய ஸாதகம் விபரீதம் உண்டாகைக்கு வழியிலுல யென்றபடி நீ, தாயைக் காப்பாற்றுவதை முதலிய சில காரியங்களைச் சொல்லி, நான் அரணயத்திற்கு வருவேனெயின், அவையெல்லாங் கெட்டுப் போய்விடுமென்றனை, அதற்கு நான் ஸமாதானம் சொல்லிவிட்டேனாகையால, நான் உனக்கு அனுசரனாகி உன்னுடனகூட வருவேனெயின், விபரீதங்கள் ஒன்றும் இவ்ரு நடவாவுவன்று கருத்து. தன்னை அனுசரஞ்செய்யதுகொள்வதெல்லாடாகும் பயனைச் சொல்லுகின்றன—(தவாரயஸீச ப்ரகஸ்பதே) உனக்கும் ஆயாஸ்மினறிபு பல மூலாதிகள கிடைக்கையாகிற ப்ரயோஜனம் வித்திக்கின்றது (அஹம்ச க்ருதாரயஃ) உனக்குக் கைவகாயஞ் செயயப் பெற்றதெல்ல நானும் என் ப்ரயோஜன மீடேறப் பெறுகின்றேன். அன்றியே—(மாம) இயற்கையாகவே சேஷபூதனாகிய என்னை, (அனுசரம்) ஸ்வரூபானுரூபமாகிய சேஷவருத்தி

எனனை உனக்கு ஷேலைககாராகுச் செய்துகொளவா
யாக அப்படிக்குச் செய்யும் விஷயத்தில் தர்மம் கொஞ்ச
மும் விபரீதமாகாது அதனால் நானும் என் மனக கருத்
தீடேறப் பெறுகின்றனன நான் பழம் முதலியவற்றைக்
கொண்டு வந்து கொடுப்பதனால் உனக்கும் பரயோஜனம்

யுடையனாகச் செய்வாயென்றபடி சேஷத்தவம் ஸபைபாவ விதத்தையி
னும், அதைத் தெரிந்துகொண்டு அதில் நிலைபெற்றிராமையால்
நீ எனனை அந்த சேஷத்தவத்தில் நிலைநிற்கும்படிக்குச் செய்வாயாக.
வென்றபடி சேஷத்தவம் வெறுமனே உண்டாயிருப்பின் பரயோஜன
மில்லை. அதைத் தெரிந்துகொண்டு அதில் நிலை பெற்றிருக்கையே
பரயோஜனமென்று கருதது. (இஹ) இதில், இந்த ஜனத்தினிடத்
திஷ, இந்த என்னிடத்திலெனக. (வையாமயம்) சேஷத்தவவிபாயா
ஸம், சேஷத்தவர தவறிப்போதல (ந) நேராது. இதனால்—சேஷத்
வம் ஸவபாவமாகவே விததமாயிருக்கிறதென்றும், அப்படி அதிருக்
கிறதென்று தெரிந்துகொண்டவீனுக்கு (சேஷத்தவஜ்ஞானமுள்ளவ
னுக்கு) சேஷி கைங்காயமே பலமென்றும் ஆகிய இவ்விரண்டும்
(மாம) (அனுசரம்) என்கிற இவ்விரண்டு பதங்களால் தெரிவிக்கப்
பட்டன. (சுதாரீரயோஹம் ஹவிஷ்யாமி) ஏதுஞ் செய்யாதிருந்தால்
சேஷத்தவஞ் செலலாது, கைங்காயஞ் செய்யாதிருந்தால் சேஷத்தவத்
திறகு ஹானி பிறக்குமாகையால், நீ கைங்காயத்தைக் கொடுப்பா
யாயின், அப்படிப்பட்ட ஹானி இல்லாமல் கருதாத்தனவேனென
றபடி. (தவச) இங்ருச சகாரம் அவதாரணத்தைச் சொல்லுகிறது,
(தவைவாயி) என்பதனால்—உன் பரயோஜனமே வித்திக்கின்றது,
என்னதன்று உனக்காகவே நான் கைங்காயஞ் செய்கிறேன்
ன்றி உனக்காகவன்றென்றபடி ஷராதத் கைங்காயமே புருஷாதத்
மாகையால் இங்ஙனஞ்சொன்னனென்று தெரியவருகின்றது. ஆகை
யால் இங்ருச சேஷத்தவாதயவஸாயம், அதாவது—தான் சேஷபூத்
னென்று திடமாக நினைத்திருப்பது—உபாயம்; ஸ்வாததமாதாத
சேஷி கைங்காயம்—அதாவது—தன் பரயோஜனத்தின் பொருட்டுச்
செய்யப்படாத சேஷி கைங்காயம் செய்கை உபேயம் அதாவது—
பலம் ஆகையால் உபாயோபேயங்கள் இப்பீடிப்பட்டவையென்று
இதில் நிஷ்காஷிக்கப்பட்டனவென்று ஈஹஸ்யம்.

கைகூடும். நான வில்லையும் பாணத்தையுந் தரித்து ¹ மண் வெட்டி, புட்டிற்கூடை முதலிய கருவிகளையும் எடுத்துக் கொண்டு உனக்கு முன்னே வழி காட்டிக்கொண்டு போகின்றனன பரதிதினமும் நான உனக்குக் காயகிழங்குகளையும் மறறும் தபஸவிகள பெறறுக்கொள்ளும் ஆஹாரங்களையும் கொண்டு வந்து கொடுத்தாக கொண்டிருப்பேன். ² நீ வீதையோடு கூடி மலைச் சாரல்களில் கரீடி

I காதுக ஐந்துகளைத் தடுப்பதற்காக தனுஸஸும், கிழங்கு முதலியவற்றை வெட்டுவதற்காக மண்வெட்டியும், பழம் வோ முதலியவற்றைக் கொண்டு வருவதற்காகப் புட்டிற் கூடையுமென்று கண்டுகொள்வது

2 இதற்கு மூலம்—‘ஹவாஸது ஸஹ வைஷேஹயா யிரிஸாநுஷ்ட ராஸயதே! அஹ் ஸாவவ கரிஷ்யாமி ஜாநீரதஸஸவபதஸீசதே’ ஸாவதேச ஸாவகால ஸாவவஸதைகளிலும் செய்யவேண்டிய கைங்காயங்களை முன்பு சொல்லி, இப்பொழுது விசிஷ்ட விஷயத்திற்கே, அதாவது—லக்ஷ்மீவிசிஷ்டலாகிய பரம புருஷனுக்கே செய்யும் கைங்காயமே போகயமாகையால (ஸஹவைஷேஹயா) என்று மிதுனத்திற்கே கைங்காயஞ் செயயவேண்டுமென்பதையே இந்நில சொல்லுகிறா இவரு (ஜாநீரதஸஸவபதஸீ) (விழித்துக்கொண்டிருக்கும் பொழுதும் தூங்கிக்கொண்டிருக்கும் பொழுதும்) என் கையால ஸாவகால ஸாவவஸதைகளுக்கும் உசிதமான கைங்காயம் சொல்லப்பட்டது. (ஸாவவ கரிஷ்யாமி) என் கையால—ஸாவவித கைங்காயமும் சொல்லப்பட்டது அதாவது—தேவீ விசிஷ்டலாகிய சேஷிக்ருச சேஷபூதனாயிருப்பவன் ஸாவதேச ஸாவகால ஸாவவஸதைகளிலும் ஸாவவித கைங்காயங்களும் செயயவேண்டுமென்பது பரிதாராததம். அன்றியே—(ஹவாஸது) உனக்குக் கைங்காயஞ் செய்கையையே முகய பரயோஜனமாகப் பெற்று நான் பிறந் திருக்கின்றனன, நீ என கைங்காயத்தைச் சிறிதும் அபேக்ஷிக்கவேண்டிய அவசியமில்லாதவனாயினும் எனனை அனுகரஹிப்பதற்காக என கைங்காயத்தை அங்கீகரிப்பாயாக (ஸஹ வைஷேஹயா) உனக்கும் வீதைக்கும் இருவாக்கும் கைங்காயஞ் செய்கின்றனன் (யிரிஸாநுஷ்ட ராஸ

த்துக் கொண்டிருப்பாயாக. நான், நீ விழித்துக் கொண்டிருக்கும் பொழுதும் தூங்கிக் கொண்டிருக்கும் பொழுதும் காத்துக்கொண்டிருந்தீ ஸமஸ்த கராயங்க ளையும் செய்துகொண்டிருப்பேன் ' எனறனன். லக்ஷ்ம ணன் இவ்வாறு மொழிந்த அவவார்த்தைகளைக் கேட்டு மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து அவனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மணா! அப்படியாயின் நீ இப்பொழுது சென்று உனது நண்பர்கள் அனைவர்க்கும் சொல்லிச் செலவு பெற்றுக்கொண்டு வருவாயாக. லக்ஷ்மணா! ஜனகராஜன தீ மஹாஜனத்தில மஹானுபாவஞ்சிய வருணன் தானே, பார்க்கப் பயங்கரமாகப் புலப்படும் ¹ இரண்டு திவ்ய தனு

யதே) பாணசாலையில் மாதரமேயன்று, ஜலகீடைமுதலிய ஸமஸ்த கரீடாஸ்தானங்களிலும் கைங்காயரு செய்கின்றனன் (அஹம்) அந்தந்த அவஸ்தைகளுக்கு உசிதங்களாகிய அந்தந்தக் கைங்காயங் களை யெல்லாம் செய்கையே ஸவருபநிருபக தாமமாயிருக்கட்பெற்ற நான் (ஸாவங் கரிஷ்யாயி) ஸாவவித கைங்காயங்களை யுரு செய்கின் றனன் (ஐரீரதஃ) விழித்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுது, தந்தகாஷ்ட ம முதலாகப் படுகை பரபடும் வரையிலும் நீ விழித்துக்கொண் டிருக்கும்பொழுது செய்யவேண்டிய கராயங்களை யெல்லாரு செய கிறேனென்றபடி (ஸவபதஃ) தூங்கும்பொழுது ராதிரியில் துஷ்ட ம்ருகங்களாலும் ராக்ஷஸர்களாலும் கெடுதி வாராதிருக்கும்படி காத துப் பொழுது விடியும் வரையிலும் வேண்டிய கராயங்களைச் செய்து கொண்டிருப்பேனென்று கருத்து

I இவ்வு விலலு முதலியவற்றை இரண்டிரண்டாகச் சொல்ல தலுல அண்ணன் தம்பிகளிருவருக்கும் ஒவ்வொன்றா யிருக்கும்படி கொடுக்கப்பட்டனவென்று தெரியவருகின்றது. ஜனகனது யக்ஷத் தில வருணன் விலலு முதலியவற்றைக் கொடுத்ததர்க்ப் பாலகாண். டத்தில சொல்லக் காணும் ஆயினும் முன்பு சொன்னுற்போல இவ்வு ப்ரஸ்தாவஞ் செய்வதற்குக் காரணம் என்னென்னில—இது வாலமீகி மஹாஷியின் சைலி (நடை). அப்பொழுது ப்ரஸக தங்களாகிய விஷயங்களை பரதிபாதிப்பதில மனவூக்கங் கொண்டு

ஸ்ஸுககளையும், பேதிக்க முடியாத இரண்டு திவ்ய கவசங்களையும், அழியாத பாணங்களமைந்த இரண்டு அம்பமுததூணிகளையும், பொறபூணிடப் பெற்று ஸூராயன போல தளதளவென்று விளங்கும் இரண்டு கத்திகளையும் கொடுத்தனன். இஷுவயெல்லாவற்றையும் நாளை பூஜிதது ஆசாராயராகிய வஸிஷ்டரது மாளிகையில் வைத்திருக்கின்றன. நீ ஸநேஹிதர்களிடம் அனுமதிபெற்று ஆயுதங்களையெல்லாம் எடுத்ததுகொண்டு சீகரத்தில் வருவாயாக' என்று மொழிந்தனன். லக்ஷ்மணன் வனவாஸத்தினபொருடிக் கெட்டியாக முயன்று ஸநேஹிதர்களிடம் அனுமதிபெற்றுக்கொண்டு இக்ஷ்வாகுக்குலகுருவாகிய வஸிஷ்டரிடஞ்சென்று அவரது கருஹத்திலிருக்கும் உத்தமங்களாகிய ஆயுதங்களை எடுத்ததுகொண்டு வந்தனன். லக்ஷ்மணன், 'திவ்யங்களும், ராஜஸிம்ஹனாகிய ராமனால் பூஜிக்கப்பட்டவைகளும், புஷ்பமாலைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டவைகளும்' விளங்குகின்ற அவவாயுதங்களை யெல்லாம் ராமனுக்குக் காண்பித்தனன். தீரனாகிய ராமனும் அவவாயுதங்களை வாங்கிக்கொண்டு தகுந்த ஸமயத்தில் வந்த லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ஸநதோஷிதது, 'நல்ல ஸ்வபாவமுடையவனே! நான் உன்னை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தனன்; நான் விருமபின் ஸமயத்தில் நீயும் வந்துசேர்ந்தனை பகைவரைத் தப்பிக்கச் செய்து எங்குச் சொல்லவேண்டுமோ, அதை அங்குச் சொல்லாமல், அங்கன்கு சொல்லாதவற்றை மேலில் மறரோடித்தில் ஏதோ ஒரு வயாஜத்திலை முன் சொல்லியதை மறுபடியும் சொல்வதுபோல சொல்லுகின்றனா' பாலகாண்டத்தில் சொல்லாத மணிபந்தனத்தை உதாஹரணமாக 'மணிவநயமிடி' இதழ் வைத்தேற்றயா: 'ஸ்வஸூரேண மே' என்று ஸநதரகாண்டத்தில் சொல்லினா. அயோத்யா காண்டத்தில் சொல்லாத காகாஸூர வருத்தாந்தத்தை 'ஸபிதராச பரிதயுகத:' என்று சுநதரகாண்டத்திற் சொல்லினா

செய்யும் பராக்ரமசாஸியே! நான உன்னுடன் கூடி ன்ன
து தனங்கனையெல்லாம் தபஸ்விகளாகிய ப்ராஹ்மணர்
களுககுக் கொடுக்க விரும்புகின்றனன். இங்குப் பெரி
யோரகளிடத்தில் த்ருட பகதியுள்ள ப்ராஹ்மணோத்தமர்
களும் மற்றும் என்னை அடுத்து ஜீவிப்பவர்களும் யாவர்
இருக்கின்றனர்களோ, அவர்கள் அனைவர்க்கும் இதுவ
ரையில் கொடுத்ததைவிட அதிகமாகத் தானஞ்செய்ய
விரும்புகின்றனன் நீ நேரில் சென்று ப்ராஹ்மணர்களில்
சிறப்புறவரும் மேனமைபெற்றவரும் வஸிஷ்டமஹாஷி
யின புதல்வருமாகிய ஸூயஜஞ்ஞரமாதரம சீகரத்தில்
அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக. நான் அந்த ஸூயஜ்
ஞ்ஞரயும் மற்றுமுள்ள சிஷ்டர்களான ப்ராஹ்மணர்கள்
எல்லோரையும் பூஜித்துப் பின்பு அரண்யத்திற்குப் போ
கின்றேன்' என்றனன் முப்பத்தொன்றாவது ஸாககம் மு
றறிற்று.

—•— { ராமன அரண்யத்திற்குப் போகும்பொழுது } —•—
டடுத தானங்களைச் செய்தல.

பிறகு ப்ராஹ்மணர்களின் உபகாரத்தைப் பற்றிய
தாகையால் மங்கலகரமானதும், தனது வீனவாஸத
தை அங்கீகரித்த திருப்பதால் பரியமுமாகிய ராமாஜ்ஞா
யை அந்த லக்ஷ்மணன் சிரஸா வஹித்துச் சீக்ரமாக
ஸூயஜஞ்ஞரது மாளிகைக்குச் சென்று அங்கு அகனி
ஹோத்ரகருஹத்தில் இருக்கின்ற அந்த ஸூயஜ்ஞரைப்
பார்த்துப் பூஜித்து நமஸ்கரித்து 'நண்பனே! ராமன் கா
டுககுப் போகின்றனன் ; நீ இப்பொழுது அவனது க்ரு
ஹத்திற்கு வரது மற்றை யாவராலும் செய்ய முடியாத அ
வனது காரயத்தைப் பாரப்பரயாக' என்று உணர்த்தனன்.
பிறகு அந்த ஸூயஜ்ஞரும் வேகமாக ஸந்தயாவரதனீத்
தை முடித்து லக்ஷ்மணனோடு கூடச் சென்று, லக்ஷ்மி தா

ண்டவமாடப்பெற்று அழகியதான ராமனது மாளிகையுட் ப்ரவேசித்தனன. ஹோமஞ்செய்யப்பெற்ற அகனியைப் போல் மிகக் ஒளியுடன் விளங்கிக்கொண்டு வந்திருக்கின்ற வேதவிததாகிய ஸுயஜ்ஞருக்கு ராமன் அஞ்சலி செய்து ஸீதையோடுகூட ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்தனன. பிறகு கருத்ஸ்தகுலதிலகஜுகிப அந்த ராமன் முழங்கைக்குமேல தரிககிற மேலான பொனவளைகளையும் ஸுவாணமயமான மேலான தேர்ள்வளைகளையும் அழகிய குண்டலங்களையும் பொற்சரமிகளில் கோக்கப்பட்ட ரதனஹாரங்களையும் உயரத கைவளைகளையும், பின்னும், மேலான ஆபரணங்களையும் பலவாக ஸுயஜ்ஞருக்குத் தந்தனன. அப்பொழுது ஸீதையிற் தூண்டுதலால் ஸுயஜ்ஞரைப் பீராதது, ராமன் 'நல்ல ஸவபாவமுடையவனே! எனக்கு ரண்பனே! ஸீதை இப்பொழுது உன் பாரையைக்கு ஹாரங்களுமும் பொற்சரமிகளையும் கொடுக்க விரும்புகின்றனள். அவைகளை வாங்கிக்கொண்டு சென்று உன் பாரையைக்குக் கொடுப்பாயாக. ஸநேஹிதனே! ஸீதை இப்பொழுது வந்ததற்குப் போகிறாளாகையால் உன் பாரையைக்குக் கொடுக்கும்படி உன்கையில் பலவித ரத்னங்களும் இழைக்கப்பெற்றுப் பலவாணங்களும் பொருந்தி விளங்குகின்ற தோளவளைகளையும் கேயூரங்களையும் கொடுக்கின்றனள். மேலான துப்பட்டி பரப்பப்பெற்றுப் பலவகை ரதனங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட அந்த மஞ்சதையுங்கூட உனக்குக் கொடுக்க விரும்புகின்றனள். எனக்கு¹ எனமாமனீகொடுத்த சத்ருஞ்ஜயமென்றொரு யானையுண்டு. அதைப் பின்னும் ஆயிரம் யானைகளோடு உனக்குக் கொடுக்கின்றேன்' எனறனது ராமன் அங்ஙனஞ் சொல்லுமையில் அந்த ஸுயஜ்ஞர் அவைகளைப் பெற்றுக்கொண்டு ராமலக்ஷ்மணர்களுக்கும் ஸீதைக்கும் மங்கலாசீர்வாதங்களைச்

செய்தனர் அனந்தரம் பரியவாதியாகிய ராமன, தன்காரயங்களில் மிக்க மனலுக்கங்கொண்டு தனக்கு மிகவும் ப்ரியமும் தம்பியுமாகிய லக்ஷ்மணனைப் பாரதது, பராஹ்ம தேவேந்தரனுக்கு ஆஜ்ஞையிடுவதுபோல் 'லக்ஷ்மண! நீ சென்று அகஸத்ய புத்ரன விஸ்வாமித்ராகுமாரன் ஆகிய இவ்விரண்டு பராஹ்மணோத்தமர்களுடைய அழைத்துக்கொண்டிவந்து, பயிரை ஜலங்களையிட்டுப் பூஜிப்பது போல், அவர்களுக்கு மேலான வஸதீககளைக் கொடுத்துப் பூஜிப்பாயாக, நீ பெரியோர்களுக்கு வெகுமதிசெய்யுந தன்மையனல்லவோ? ஆகையால் உனக்கு நான கொலல் வேண்டியதில்லை மேலும், அவர்களுக்கு ஆயிரமாயிர மாக்கப் பசுக்களையும் பொனங்களையும் வெள்ளிகளையும் கொடுத்துத் த்ருபதி செயவிப்பாயாக தைத்திரீயசாகையை ஒதுபவர்களுக்கு ஆசாரமும் பாண்டித்யமுள்ளவரும் வேதங்களை உணர்ந்தவருமாகிய ஒரு பராஹ்மணர் கௌஸலையபிடம் மிகுந்த ஆதரவுடன் அவனை ஆசீர்வாதஞ் செய்துகொண்டிருக்கின்றனா அந்த பராஹ்மணருக்குத் த்ருபதி பிறக்குமவரையிலும் வாஹனங்களையும் தாலிகளையும் பட்டு வஸதரங்களையும் கொடுப்பாயாக, சித்ராதனென்னும் ஸாரதி நம்து தந்தைக்கு மிகவும் நண்பனாயிருப்பவன்; வெகுசாலமாக நம் வீட்டிலிருக்கின்றனன்; நீ இவனுக்கு மிகுந்த விலையுள்ள மணிகளையும் வஸ்த்ரங்களையும் தனங்களையும் ஆடுமுதலிய சிறியபசுக்களெல்லாவற்றையும் உயர்ந்த பசுக்கள் ஆயிரத்தையும் கொடுத்து ஸந்தோஷப்படுத்துவாயாக மேலும், இதேதா கடசாகையோதுபவர்களும் கலாபசர்கை அத்யயனஞ் செய்பவர்களும் பலர் இருக்கின்றனா; பலர்சதண்டங்களைத் தரித்த பராஹ்மசாரிகள் பலரும் இதேதா இருக்கின்றனர்; இவர்களெல்லோரும் எப்பொழுதும் வேதாத்



யுணம் செய்துகொண்டேயிருப்பவா; ஆகையால் மற்றை எககராயததையுஞ் செயய அவகாசமில்லாதிருப்பவா; அதயயனஞ் செயயும் ஸமயத்தில் உடகாராதே இருநது பொழுதுபோககி வழக்கப்பட்டவராகையால் ஒழிந்த பொழுதிலும் ஒன்று செயயவேண்டுமென்றால், சோமபலபிடித்துத் திடியுந் தனமையர்; ஆயினும் அவர்கள் எப்பொழுதும் ருசியுள்ள ஆஹாரத்தையே விரும்புவார்கள்; இப்படியிருப்பினும் வேதாதயயனஞ் செயபவராகையால் பெரியோர்களும் அவர்களை ஸமமானித்துக் கொண்டிருப்பார்கள்; அவர்களுக்கு எண்பது வண்டிகள் நீரம்பரதனங்களையும் சம்பாநெலனு மூட்டைகள் மேலிடப்பெற்ற ஆயிரம் எருதுகளையும் இருநூறு பொதிமாடுகளையும் கொடுப்பாயாக லக்ஷ்மண! அவர்கள் ருசியுள்ள ஆஹாரத்தை விரும்புந் தனமையராகையால் பால் தயிரெய முதலிய வயருஜனத்திற்காக ஆயிரம் பசுக்களையும் கொடுப்பாயாக. மேலும், ப்ரஹ்மசாரிகள் பலா கௌஸலயை அபித்திருக்கின்றனர்; ஆகையால் அவர்களில் ஒவ்வொருத்தருக்கும் ஆயிரம்பசுக்கள் கொடுப்பாயாக லக்ஷ்மண! தானத்தில் சிறப்புற்ற என தாயாகிய கௌஸலயை நான் கொடுத்த தக்ஷிணையககண்டு ஸந்தோஷிக்கும்படி நீ எல்லாவிதத்திலும் அநத ப்ரஹ்மணர்கள் அனைவரையும் பூஜிக்கவேண்டும்' என்று மொழிந்தனன். பிறகு புருஷர்களிற் சிறந்தவனாகிய லக்ஷ்மணன், ராமன் சொல்லியபடி அநதத் தனங்களெல்லாவற்றையும் தானே குபேரனைப்போல ப்ரஹ்மணோத்தமர்களுக்குத் தந்தனன் பின்பு ராமன் கண்ணுங்கண்ணீருமாக நிற்கின்ற தனது வேலைக்காரர்களைப் பார்த்து அவர்களது ஜீவனத்திற்காக ஒவ்வொருவனுக்கும் தனத்தை ஏராளமாகக் கொடுத்தது 'நீங்கள் நான் திருமபி

வரும் வரையிலும் என் கருஹத்தையும் லக்ஷ்மணனது கருஹத்தையும் எவரும் காப்பவரின்றிச் சூனயமாயிருக் கும்படிக்குச் செய்யாமல் எப்பொழுதுங் காத்துக்கொண்டிருக்கவேண்டும்' என்று மனவருத்தமுற்றிருக்கின்ற அந்த வேலைககராகளுக்கஞ்சுச் சொல்லிப் பிறகு தனாதிகாரியைப் பாரத்து 'தனத்தை எடுத்துக் கொண்டிவா' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனன அநாதரம் ராமனது வேலைககரர்கள அவனது தனம் முழுவதையும் எடுத்துக்கொண்டு வந்தனா அநதப பணககுவிதல் மிகவும் பெரிதாயிருந்ததா கையால் பாரப்பவாகளுக்கஞ்சு மிகவும் அற்புதமாயிருந்தது. பிறகு அநதப புருஷஸிம்ஹனாகிய ராமன லக்ஷ்மணனோடு கூடி அநதத் தனங்களை யெல்லாம் ஏழைப் பராஹ்மணாக ளாகிய பாலர்களுக்கும் வருத்தர்களுக்கும் கொடுத்துவிட்டனன. அப்பொழுது அத்தேசுத்தில் பராஹ்ம தேஜஸஸி னால் ஸவாணம்போல பளபளவென்று பரகாசிப்பவரும் கா கக் குலத்தில் பிறந்தவருமாகிய த்ரிஜடரோனனும் ஓர் பராஹ்மணா இருந்தனர்; அவர் அரண்யத்தில் சென்று எப்பொழுதும் கோடாலி மண்வெட்டி துறட்டுக் கொம்பு இவைகளைக் கையிற் பிடித்துக் கிழங்கு வோ முதலிய வற்றைக் கொத்தியெடுத்தும் காய் பழம் முதலியவற்றைப் பறித்தும சிந்திய தானயங்களைப் பொறுக்கியும் பிழைத்துவந்தனர்; அவரது பார்வை இளம்பருவமுடையவன்; அவன் தாரிதரியத்தினால் மிகக் வருத்தமுற்றுப் பாலாகளாகிய பிள்ளைகளை அழைத்துக்கொண்டு வருத்தராகிய அநத பராஹ்மணரிடம் வந்து 'இந்தக் கோடாலியையும் மண்வெட்டியையும் அப்புறம் போட்டு விட்டு நான் சொல்லுகிறபடி செய்வீராக. ராமன தாமங்களை யெல்லாம் உணர்ந்தவன்; அவன் வனத்திற்குப் போகின்றமையால் தனது தனங்களை யெல்லாம் பராஹ்ம

ணர்களுக்குக் கொடுக்கின்றனன ; அவனிடஞ்சென்று
 நமது ஏழ்மையைத் தெரியப்படுத்துவீராக ; அங்ஙனஞ்
 செய்வீராயின, நமது தரித்ரமெல்லாந் தொலையுமாறு
 ஏதேனும் பெறுவீர்' எனறு இங்ஙனம் மொழிந்தனன.
 அநத பராஹ்மணருழ் பாரையின் வார்த்தையைக் கேட்
 டிருமுவதுங் கந்தலாகையால் கஷ்டப்பட்டு உடுத்தவே
 ண்டியதாயிருக்கிற தன வஸத்ரத்தை உடுத்துக்கொண்
 டிராமனது கருஹத்திற்குப் போகும் வழியாகப் புறப்பட்டுச்
 சென்றனா அவவழியில் எங்கும் நிறைந்திருக்கிற ஜன
 ஸமுஹத்தின மத்தியில் அநத தரிஜடா பருகுவைப்போ
 லவும் அங்கிரஸஸைப்போலவும் ப்ரஹ்மதேஜஸ்ஸினால் பர
 காசித்துக்கொண்டிருப்பது பற்றி, அவன ராமக்ருஹத்
 திற்குப் போகையில், ஐந்தாவது கடடுவரையிலும் அவ
 ரையாவரும் தடுக்கமுடியாதிருந்தனா. அநத தரிஜட
 ரும் ராஜகுமாரனாகிய ராமனைச் சேர்ந்து 'ஓ ராஜகுமா
 ரனே ! நீ எல்லாக்குணங்களிலும் மிகுந்த புகழ் அமைந்
 தவன ; நானே மிகவும் தரிதரனாயிருக்கின்றனன ; பின்
 னும் பலபுதலவர்களைப் பெற்றுப் பெருங் குடும்பியாயிருப்
 பவன ; நிதயம் அரண்யத்தில் சிந்தின தாபங்களைப்
 பொறுக்கிப் பிழைப்பவன ; எனனைக் கடாக்கிப்பரையாக
 என்று மொழிந்தனன அநததரம் அநத ராஜகுமா
 ரனாகிய ராமன சிரித்துக்கொண்டு வேடிக்கையாக அவ
 ரைப் பார்த்து 'பசுக்கள் பல ஆயிரங்கள் இருக்கி
 ன்றன ; அவைகளில் உமக்கு நான் ஓராயிரம் பசுக்களையா
 வீது கொடுக்கவில்லை ; ஆகையால் இந்தப் பசுமகதையில்
 நீர் தடியை வீசிப் போடுவீராயின, அநதத தடி எவ
 வளவு தூரம் போகுமோ, அவ்வளவு தூரத்தில் அ
 டங்கிய பசுக்களை முழுவதும் நீர் பெறுவீர்' என்று உ
 ரைத்தனன. உடனே அநத பராஹ்மணா ஸந்தோஷத்

தினல. பரபரப்புற்று த்வரையுடன வஸ்த்ரத்தை இடை யில சுற்றிக்கொண்டு தடியை வேகத்துடன் கிருகிருவெ னறு சுழற்றித் தனக்குள்ள பலடி முழுவதுங்கொண்டு வீசியெறிந்தனர் அவர் அங்ஙனம் கையிலிருந்து வீசியெறிக்கையில், அந்தத் தடி புறப்பட்டு ஸரயூர்தி யின அக்கரையைத் தாண்டிப் பலவாயிரம் பசுக்களுள்ள பசுமந்தையைக் கடந்து ஓர எருதின் அருகில போய விழுந்தது. தாமஸ்வபாவனாகிய ராமனும், ஸந்தோ ஷமடைந்து அந்த த்ரிஜுடரெனனும் பராஹ்மணாகக் கட்டி யணைத்துக்கொண்டு ஸரயூர்தியின கரையில் அவர் வீசி யெறிந்த தடி விழுந்த இடத்திற்கு இப்பிறத் திலுள்ள பசுக்களை யெல்லாம் இடையர்களைக் கொண்டு அந்த த்ரிஜுடரது ஆஸ்ரமத்திற்குச் சோபபித்தனன். பிறகு அந்தக் கராகயரைப் பீராதது ராமனவல்வார்த்தை சொல்லிக்கொண்டு 'த்ரிஜுடரே! நீர் கோபஞ் செயயவேண்டாம்; நான் வேடிகையால் இங்ஙனஞ் செயதேனன்றி மறறெனனும் இல்லை. உமமுடைய தேஜஸஸு இவ்வாறு சிறீதிருப்பதைக் கண்டு அதை எளிதில் தெரிந்துகொ ள்ளா விருமபித தடியைச் சுழற்றி வீசி யெறியுமபடிகுச் சொல்லினன். மறறேனும் அன்று. இன்னும் உமக்கு ஏதாயினும் வேண்டுமென்று அபிலாஷம் இருக்குமாயின், அதைக் கேட்பீராக; கொடுக்கின்றனன் நான் முன்போல் பரிஹாஸஞ் செய்கிறேனென்று கினைக்கவேண்டாம் ஸத யமாகச் சொல்லுகின்றனன். உமக்கு யாதொரு த்டையும இல்லை எனனுடைய தன்ம ஏதேது உண்டோ, அதெ ல்லாம் பராஹ்மணாகளுக்காகவே ஸம்பாதிக்கப்பட்டிருக்கின்றது உம்மைப் போன்றவர்களுக்கு உபயோகப்படு மாயிற்றான, நான் ஸம்பாதித்தது ஸபலமாகி எனக்கு ஸந்தோஷத்தையும் கீர்த்தியையும் விளைகச்சூடியதாயிருக்க

சூம்' எனறனன அநநதரம மஹா முனியாகிய . அநத தரிஜுடரும அவரது பாரையும அநதப பசுக்கூட்டத தைப பெறறுககொண்டு அவவளவோடு தருப்தி அடை நது ஸநதோஷித்து மற்ற்றெதையும் விருமபாமல மஹானு பாவனாகிய ராமனுக்காக கீர்த்ததியும் பலமும் . ஸநதோஷ் மும் ஸுகமும் வளரந்து வரும்படி ஆசீர்வாதங்களைச் செயதனா. ராமனும் தனது நண்பர்களைப் பார்த்து, அவ ரவாககுரியபடி நலவராததைகளைச் சொல்லிக்கொண்டு அவர்களாலும் தந்தமக்குரியபடி நல வாக்யங்களால் ஸம் மாணிக்கப்பட்டு தாமந தவருமல பராகரமத்தினால் ஸம் பாதித்த தனங்களை யெல்லாம், தான ஒன்றிலுங் குறை வாளனல்லாமையால் மிகுந்த மனப்பூரத்தியுடன் அவா களுக்குக் கொடுக்குமபடி ஆஜ்ஞாபித்தனன. அப்பொழுது, அங்குள்ள பராஹ்மணனாவது, பராஹ்மணனா காமற்போயினும் ராமனோடு ஸநேஹமுள்ளவனாவது, ஸநேஹமில்லாதிருப்பினும் வேலைக்காரனாவது, கடைசியில் ஏழ்மையினால் பிச்சை யெடுப்பவனாவது, மறறை எவனாவது ராமனிடத்தில் அவரவாககுரியபடி ஸம்மூன றுக்களையும் . கோதனாதி தானங்களையும் பெற்று த்ருபதி யடையாதவன ஒருவனும் இல்லை. அநத ஸம்மானங்க ளும் தானங்களும் பரயாணத்தில் உண்டான மனப பாரி பூயினால் அவஸரப்பட்டுச் செய்யினும், அவை குறையின றி ஸலலோராகும் த்ருபதிகரமாகவே யிருந்தன. மூப்பத் திரண்டாவது ஸாககம் முற்றிறது.


 { ராமன வீதா ஸக்ஷமணாகளை அழைத்துக்
 கொண்டு போக அனுமதி கேட்பதற்
 காகத் தசரதனிடம் போதல் }
 

ராமஸக்ஷமணாகள் வீதையோடுகூட அங்ஙனம் பரா ஹ்மணாகளுக்கேத த்ந்நங்களை யெல்லாங் கொடுத்துவிட்டு



ஸீதையை அழைத்துக்கொண்டு தந்தையைப் பராகச் செனநன் பிறகு அவ்விருவரும் புஷ்ப ஸரங்களைச் சுற்றிச் சந்தனத்தினைக் கொண்டு ஸீதையால் அலங்காரஞ் செய்விப்பெற்ற கததி முதலிய ஆயுதங்களைத் தரிக்கையில், அவ்விருவரது ஆயுதங்களுக்கும் கண்ணெடுத்ததுக்காணக்கூடாதவைகளாய் விளங்கின முன்பு ஸரதோஷத்தினால் முகம் மலரப்பெற்று அழகாயிருந்த ஜனங்கள் எல்லோரும் உப்பரிசைகளினமீதும் மச்சக்களினமீதும், விமான சிகரங்களினமீதும் ஏறிகொண்டு மனங்களிப்பினறி முகம் வாடப் பெற்று உத்ஸாஹஞ் சிறிது மினறியே அப்பொழுது ராமனைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். வீதிகளெல்லாம் எங்கும் ஜனங்கள் அடர்ந்து போக முடியாதிருந்தமையால் உப்பரிசைகளினமீதேறி மனவருத்தத்துடன் முகத்தில் ஒளி மாறப்பெற்று ஜனங்கள் ராமனைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். அப்பொழுது ராமன் குடையுங்கூட இல்லாமல் வெறுங் கால் நடை யாகவே நடந்து போவதைக் கண்டு ஜனங்களெல்லோரும் சோகத்தினால் மனங் கொதிக்கப்பெற்று 'எவன் போய்க்கொண்டிருக்கும்பொழுது பெரிய சதுரங்க ஸையம் பினரெட்டாந்துகொண்டிருந்ததோ, அப்படிப்பட்ட ராமன் தானெருவனாகவே போய்க்கொண்டிருக்க, ஸீதையும் லக்ஷ்மணனும் பினரெட்டாந்து செல்கின்றனர் ராமன் பரபுத்வ ரஸத்தையன்றிய அன்னுபவிப்பவன்; மேலும்விரும புமவர்களுக்கு விருமபியவற்றைப்பெல்லாம்கொடுக்குத் தன்மை'பன், ஆமினும் பிதருசுற்றுவைத் முதலிய தாமங்களில்கொளரவ புத்தி யுடையவனாகையால் தந்தை செய்த பரதிஷ்டைகளைப் பொற் செய்விப்பொருமல் அதில் சிறிதும் விருப்பமில்லாதிருக்கின்றனன். முன்பு எவளை ஆகாயத்தில திரியும் பூதங்களுங் கூடப் பார்த்த தரமன்றோ,

அப்படிப்பட்டலீதையை இப்பொழுது ராஜவீதியிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும் பார்க்கின்றனர். லீதையின் மேனி மிகவும் ஸுகுமாரமாஸிருப்பது; அவள் பசுசைக்கறபூரம் குங்குமப்பூ முதலிய வாஸனைகள் கலந்த கலவைச் சாநக்ரிகே உரியவள்; அவள் எனதும் செஞ்சநதனத்தையே பூசும ஸவப வமுடையவள்; இப்படிப்பட்ட லீதையை இனிச சீகரத்திலேயே மழையும வெயிலும் குளிரும் வாணம மாறி அழகு குலையும்படிக்குச் செய்யப் போகின்றன இப்பொழுது தசரதனுக்கு ஏதோ பிசாசாவேசம உண்டாயிருக்கின்றது; ஆனதுபற்றியே அவன் இங்ஙனஞ் சொல்லுகின்றனன்; இதுவே நிஜம் இல்லையாயின், அந்த மன்னவன் தனக்கு அன்பு குமாரனாகிய ராமனைக் காட்டுக அனுப்ப மனநதுணியமாட்டானல்லவா? குணமில்லாத பிள்ளையாயினும், அவனை மனநதுணிந்து காட்டுக்கு அனுப்புவது எப்படி? மேலும் தானமானாதி குணங்கள் அப்படியிருக்க, நடவடிக்கை யொன்று மாதரத்தினாலேயே இவ்வுலகம் முழுவதையும் வென்று வசப்படுத்திக் கொண்ட ராமனைப் போன்ற புத்ரரதனத்தை அரண்யத்திற்கு அனுப்புவதைப் பற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? அஹிமஸையும் பொறுமையும் வித்யையும் சீலமும் சமமும் தமமுமாகிய இவ்வாறு குணங்களும் புருஷாகளிற் சிறந்தவனாகிய ராமனை விளங்கச் செய்கின்றன. ஆகையால் அப்படிப்பட்ட ராமனுக்குத் துன்பம் நேருநீதைககண்டு ப்ராஜைகளெல்லோரும், வெயிற் காலத்தில நீர் வறற்ப பெற்று வாடி வதங்குகின்ற ஜல ஜந்நுக்களைப் போல, மிகவும் பீடிக்கப்பட்டிருக்கின்றனர் ராமன் உலகம் முழுவதுக்கும் அதிராதனாயிருப்பவன்; அப்படிப்பட்ட ராமனுக்கு வனவாஸ பீடை உண்டாகையில், வேர் அறுநதுபோகப் பெறுவத்நூல் புஷ்பங்களுங் காய்களும் நிறை

நத செடி நாசம் அடைவதுபோல, அவனை ஆதாரமாகப் பெற்ற இநத உலகமெல்லாம் மனவருத்த முற்றிருக்கின்றது. அவன தாமமே ஸாரமாயிருக்கப் பெற்றவன, பின்னும், மிகுந்த காரதியுடையவன், ஆகையால் இப்படிப்பட்ட இவன மனுஷ்யா முதலிய ஸமஸத பராணிகளுக்கும் வேராயிருக்கின்றன. மற்றை ஜனங்களெல்லோரும் இவனுக்குப் புஷ்பங்களும் காயகளும் இலைகளும் கிளைகளும் யிருக்கின்றனா. வேர் அறுத்து போகும்பொழுது புஷ்பங்களும் கிளைகளும் வாடிப்போ மல்லவா? அங்ஙனம் அவனைச் சாரதவர்களாகிய நாம பத்னிகளோடும் பந்துக்களோடுங் கூடி லக்ஷ்மணனைப்போலவே, ராமன போகும் வழியைப் பிடித்துக்கொண்டு அரணயத்திற்கு அவனைப் பின்னொடரந்து செல்வோம். நாம், உத்பான வனங்களையும் பூமிகளையும் கருஹங்களையும் கைவிட்டு ராமனோடொத்த ஸுகதுக்கங்களையுடையவர்களாகித் தாமரத் மாவாகிய அவனைப் பின்னொடரந்து போய்விடுவோம். நாம கருஹங்களைவிட்டுப் போனபின்பு அங்குள்ள புதையல்களை யாராவது எடுத்துக்கொண்டு போய்விடுவார்கள். அங்கணங்களெல்லாம் முறிபட்டுப் போய்விடும். ஸம்பாதித்துவைத்திருக்கிற தனதானயங்களெல்லாம் கொள்ளையிடப் பெற்று அழிந்து போய்விடும். மேலும் சயனாஸனம் முதலிய உயரதவஸதுக்கள் அனைத்தையும் அப்புறம் கெண்ணிப்போய்விடுவார்கள். இங்ஙனம் பாழாகிப் புழுதிபடிந்து கருஹதேவதைகளும் கைவிடப் பெற்றிருக்கையில், அங்குப் பாழிகளைத் தோண்டி எலிகுள் இங்கும்ங்குமாக நடமாடிக்கொண்டிருக்கப் போகின்றன தண்ணீர் தெளிப்பது பெருக்குவது அகிற்புகை முதலிய வாசனை யிடுவது ஆகிய இநத ஸமஸகாரங்களெல்லாம் நேரடிமற் போய்விடும் சமையலிலர்மையுறல புதையெனப்பது என

ஹும் புலப்படாது. பலிகாமங்களும யாகமந்தராவணி
 களும் அக்னிஹோமங்களும் ஜபங்களும் நடவாது போய்
 விம இங்ஙனம் க்ஷாமகாலங்களில் பாழடைந்திருப்ப
 வைபோல புலப்பட்டுக்கொண்டு பாதரங்களுல்லாம் உ
 டைந்ததுபோகப் பெற்ற நமது கருஹங்களைக் கைகேயி
 கைப்பற்றி ஸுகிதது வாழந்திருப்பாளாக ராமன எந
 த அரண்யத்திற்குப் போகின்றானோ, அதுவே பட்டண
 மாயிருக்கட்டும்; ரீமனும் நாமும் விட்டுப்போனபின்பு
 இந்தப் பட்டணமே அரண்யம்போல் பாழாயிருக்குமாக,
 நாம் ராமன போன அரண்யத்திற்குப் போய்ச் சோந்த
 பின்பு நமமிடம் பப்பபட்டு அங்குள்ள ஸாப்பங்களுல்
 லாம் பாழிகளைவிட்டுப் போகட்டும் மருகங்களும் பக்ஷி
 களும் தாழ்வளைகளைத் துறந்தோட்டும், யானைகளும்
 விமஹங்களும் அரண்யங்களை இழந்து கணமறையப்
 போயிருக்கட்டும். அந்த ஸர்ப்பம் முதலிய துஷ்டஜந
 துக்களுல்லாம் நாம் போயிருக்கப் பெற்ற தமது வாஸ
 பரதேசங்களைவிட்டு, நாம் விட்டுப்போன இந்தப் பட்டண
 த்தைச் சோந்து வஸித்திருக்குமாக. நாம் புறப்பட்டுப்
 போனபின்பு புற்களையும் மாமஸங்களையும் காய்களையும்
 தினது ஜீவிககிற மானபுலி காக்கை முதலிய ஜநதுக்களு
 க்கும் மற்றுமுள்ள கருர ம்ருக பக்ஷிக்கூட்டங்களுக்கு
 இருப்பிடமாகிய இந்தத் தேசத்தைக் கைகேயியும் அவ
 ளது புதலவனும் பரதுக்களும் பெற்று வாழ்ந்திருப்பா
 களாக, நாம் எல்லோரும் ராகவனோடு கூட அரண்யத்
 திற்குச் சென்று மிகவும் ஸுகமாக வாஸஞ்செய்துகொ
 ண்டிருப்போம்' என்று ஒருவாக்கெருவா இங்ஙனம்
 பலவிதமாக மெரிழிந்துகொண்டிருந்தனர். ராமன இ
 வண்ணம் ஆங்காங்கு ஜனங்கள் அனேகவிதமாகச் சொ
 ல்லிக்கொண்டிருக்கும்-வார்த்தைகளைக் கேட்டுக்கொண்

டே செனறனன. அங்ஙனம் அவவுரைகளைக் கேட்டு
அவனது மனத்திற் சிறிதுங் கலக்கம் உண்டாகவில்லை
தர்மாத்மாவாகிய அந்த ராஜகுமாரன, மதங்கொண்ட
யானைபோல கம்பீரமாக நடந்துசென்று தூரத்திலேயே
க்கலாஸசிகரம்போல வெளுத்து உயர்ந்து விளங்குகின்ற
தன தந்தையினது மாளிகையைப்பார்த்து அருகிற் சென
றனன அங்கு வீரபுருஷர்கள் மிக்க வணக்கத்துடன்
காததுக் கொண்டிருந்தனா ராமன் அந்த ராஜக்ருஹத்
தில் பரவேசித்துக் கொஞ்சதூரத்தில் முகவொளி மழுந
கி மன்வருத்தமுற்று ஒன்றுதோன்றாமல் கின்றுகொண்
டிருக்கிற ஸுமந்தரனைக் கண்டனன. அவன் தந்தை
யினது ஆஜ்ஞையை உள்ளபடியே நடத்த முயன்று அந
தத தந்தையைப் பார்க்க விரும்பி வழியிற் ஜனங்கள் தன
னைப் பார்த்து வருத்தமுற்றிருப்பினும் தான சிறிதும்
மனக்கலக்கமின்றிச் சிரித்தமுகத்துடனே புல்பட்டுக்
கொண்டு போயினன. மஹாதமாவும் மஹாதீரனுமாகிய
அந்தத் தசரதகுமாரன் வனத்திற்குப் போகத் திடப்பட
டி, அங்கு அரசன் தனனை அரண்யத்திற்குப் போகச்
சொன்னது முதலான துக்கத்தினால் மனக்களிப்பினறி
வருநதுகின்ற ஸுமந்தரனைப் பார்த்துத் தந்தைக்குத்
தான் வருந்திடுபதை அறிவிக்கும் பொருட்டுச் சிறிதுநே
ரம் அவனை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு நின்றிருந்தனன்.
ராமன் தார்மிகனாகையால் தந்தையின் ஆஜ்ஞையின்படி
அரண்யம் போவதை நிச்சயித்துக்கொண்டு ஸுமந்தர
னைப் பார்த்துத் தான் இதோ வந்து காத்துக்கொண்டி
ருப்பதாக அரசனுக்குச் சொல்வா யெனறனன. முப்ப
த்து முனராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


ராமன தசரதனிடம் மீளவும் சென்று
அனுமதி பெற்றுக்கொள்ளல.


அனந்தரம் தாமரையிதழ் போன்ற கண்களும் கறுத்த நிறமும் சிறுத்த இடையும் பொருநதி விளங்கும் பூஜ்யனாகிய ராமன ஸூதனைப் பார்த்துத் தான் வந்திருப்பதைத் தகடிபருகுகூத தெரியப்படுத்தச் சொல்லினான். மனவருத்தத்தினால் இரதரிபங்கனெல்லாங் கலங்கப்பெற்றவனாகிய அந்த ஸாரதி ஸுமந்தரனும் ராமனால் ஏவப்பட்டு வேகமாக உள்ளே நுழைந்து, பெருமூச்செறிந்துகொண்டிருக்கிற மன்னவனைக் கண்டனான் அப்பொழுது, அவ்வரசன் ராஹுக்ரஸ்தனாகிய ஸூரியனபோலவும், நீறுபூத்த நெருப்புப்போலவும், நீரின்றிய தாமரையோடைபோலவும், இப்பறகை மாறிப் பாழடைந்தாற்போல புலப்பட்டனன். மிகவும் மனவருத்த முற்று 'ராமா' என்று ராமனைப்பற்றியே சோகித்துக்கொண்டிருக்கும் மன்னவனைப் பார்த்து, மிகவும் அறிவாளனாகிய ஸுமந்தரன் அஞ்ஜலிசெய்து அருகிலவந்து முதலில் ஜயமுண்டாகும்படி ஆசீர்வாதஞ்செய்து பயத்தினால் தழதழத்த மருதுவான வாக்குடன் இனிதாயிருக்கும்படி 'மஹாராஜனே! புருஷர்களிற சிறந்தவனாகிய உனபுதல்வன் தனங்களை யெல்லாம் பராஹ்மணாகளுக்கும் பரிஜனங்களுக்கும் கொடுத்ததுவிட்டு உன்னைப் பரக்க விருமபி வாசலில்காததுகொண்டிருக்கின்றன. ஸதய பராகரமீனாகிய அந்த ராமனுக்கு நீ தாசனாகுகொடுப்பாயாக. அவன் தனது நண்பர்களெல்லோரிடத்திலும் அனுமதி பெற்றுக் கொண்டு உன்னிடத்தில் உத்தரவுபெறுவதற்காக இப்பொழுது உன்னைப்பரக்க விருமபுகின்றனன். மஹீபாலனே! அவன் இனி அரண்மனையே போகச் சித்தமாயிருக்கின்றனன். ஆகையால் ஸூரியன் கிரணங்களோடு கூடி

யிருப்பதுபோல, ஸகல ராஜகுணங்களோடுங் கூடி விஷ்ணு
 குகின்ற அநதப் புதலவனை இப்பொழுதே .நீ பார்ப்பாயா
 க' எனறனன ஸத்யததையே மொழிபவனும் தர்மத்
 திலேயே மனநதிடமாயிருக்கப் பெற்றவனும் ஸமுத்ரம்
 போல கம்பீரனும் ஆகாயம்போல் நிரமலனுமாகிய அம்ம
 னனவன அநத ஸுமநத்ரனைப்பார்த்து 'ஸுமநத்ரனே!
 இப்பொழுது அநதப்புரத்திலுள்ள எனது பாரையகள்
 எல்லோசையும் இங்கு அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக.
 பாரையகள் அனைவரோடுங் கூடித் தராயிகனாகிய அம்
 மஹர்னுபாவனைப் பராகக விருமபுகின்றேன்' எனறனன.
 அநத ஸுமநதரனும் அதிவேகமாக அநதப்புரத்திற்குச்
 சென்று ராஜபதனிகளைப் பார்த்து 'தேவிகளே! ராஜா
 உங்களை அழைத்துக்கொண்டு வரச் சொல்லினா. சீகர
 மாக அவ்விடம் போகவேண்டும் காலதாமதஞ்செய்யவே
 ண்டாம்' எனறனன ஸுமநத்ரன இவ்வாறு மன்னவ
 ராஜ்ஞையினபடி சொன்ன வராத்தையைக் கேட்டு அப்
 பெண்பிள்ளைகள் பாததாவின ஆஜ்ஞையைச் சிரஸாவஹி
 ததீ அவ்ரிருக்கும் மாளிகைக்குப் போயினர். மன்னவ
 னும் பாரையகளெல்லோரும் வருவதைக்கண்டு ஸாரதி
 யை அழைத்து 'ஸுமநத்ரா! எனப்புதலவனை அழைத்
 கொண்டு வருவாயாக' எனறனன. அநத ஸுமநதர
 னும், அப்பொழுது, ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் ஸீதை
 யையும் அழைத்துக்கொண்டு சீக்ரமாகத் தான வநத
 வழியே திருமபி மஹாராஜனிடம் போய்ச்சேர்ந்தனன.
 அவ்வரூப தூரத்திலிருந்தே கைகளைக் கூப்பிக்கொ
 ண்டி வருகின்ற சூதாரனைப் பார்த்து மனவருத்தமுற்றவ
 னாகப் பாரையகள். அனைவருஞ் சுற்றிலுஞ்ஞாழப் பெற்
 றுத் திடீரென்று ஆஸனத்தினின்றும் எழுந்திருந்தனன.
 அவ்வாறு மன்னவன எழுந்திருந்து ராமனைப்பார்த்து

வேகமாக எதிரகொண்டு போயினான். ஆயினும் அவனது ககத்தினால், பீடிககப்பட்டிருப்பதுபற்றி ராமனைச்சென்று கிட்டமுடியாமல் நடுவிலதானே மூர்ச்சிதது நிலத்தில் விழுந்தான். அங்ஙனம் மனவருத்தமுற்றுத் துக்கவசத்தினால் பரஜைஞயினறித தரையில் வீழ்ந்திருக்கிற மன்னவனைப் பார்த்து, அப்பொழுது ராமனும் மஹாரதனாகிய லக்ஷ்மணனும் அம்மன்னவனை எடுப்பதற்காக ஸமீபத்திற்கு ஓடிவந்தனர். அப்பொழுது ராஜகருஹத்திலுள்ள ஸதரீகளெல்லோரும் குவியல்குவியலாக ஓடிச்சென்று சரீரங் குலுங்குவதால் ஆபரணங்களெல்லாம் அசைந்து ஒலிக்கப்பெற்று மனம் பெறுககமரட்டாமல் ஹாஹா காரத்துடன் 'ராமா' என்று கதறி அழுகையில், ஆபரணதவனியும் அழகுராலுமாகக் கலந்தது பெருங்கோஷம் ஒன்றுண்டாயிற்று. ராம லக்ஷ்மணர்களும் ஸீதையும் அம்மன்னவனைக் கைகளால் எடுத்ததுகொண்டு வந்து கண்ணீர் பெருகப் பெற்றுப் படுகையில் உட்காரவைத்தனர் பிறகு ராமன்; சிறிது நேரங்கழித்து மூர்ச்சை தெளிந்தது துக்கஸாகரத்தில் மூழ்கிக் கிடக்கிற தரீதையைப் பார்த்துக் கைகளைக் கூப்பிக் கொண்டு 'மஹாராஜே' நீர் எங்கள் அனைவர்க்கும் பரபுவாயிருக்கின்றீர் ஆகையால் உமது அனுமதியின்றி நாங்கள் போகலாகாது. ஆனதுபற்றி எங்களுக்கு அனுமதி கொடுக்கும்படி வேண்டுகின்றனம் தண்டகூரண்யத்திற்கு பரயானமாயிருக்கின்ற என்னைக் கண்ணீர் கலக்கமின்றிக் குசலமான பாவையுடன் பாரதகவேண்டும். மேலும், லக்ஷ்மணனுக்கும் செலவுகொடுக்கவேண்டும். ஸீதையும் எனனுடன் கூடவே ஆரண்யத்திற்கு வருகின்றனர். அவருக்கும் அனுஜ்ஞை கொடுக்கவேண்டும் நிஜமான காரணங்கள் பலவுஞ்சொல்லி வேண்டாமென்று எவ்வளவு தமிழ்த்தபோ

திலும. இவ்விருவரும் இங்கே இருக்கமுடியாதென்கிறார்கள். நீர் உலகத்திலுள்ளவா அனைவராகும் ஸம்மானஞ் செய்பவராகையால் சோகத்தை விட்டு லக்ஷ்மணனுக்கும் எனக்கும் ஸீதைக்கும் ஸந்தோஷத்துடன் அனுமதி கொடுப்பீராக பரஹ்மதேவன பரஜைகளிடம் அருள்புரிவதுபோல என்களிடம் அருள்புரிந்து அனுமதி கொடுத்தனுப்புவீராக' எனறனன வனவாஸத்திறகாக விலம்பஞ்செய்யாமல் தனது அனுமதியை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமபிரானைப் பார்த்து மன்னவன, 'ராமா! நான் கைகேயிக்கு வரங்கொடுத்திருந்ததலை மோசம்போயினன. இப்பொழுது எனனை நிகரஹித்து நீயே அயோதயைக்கு மன்னவனாயிருப்பாயாக' எனறனன ராமன தார்மிக சிரோமணி; மேலும், பேசுவதில் மிகுந்த வல்லமை அமைந்தவன்; ஆகையால் தந்தை சொன்னதைக் கேட்டுக் கைகூப்பிக்கொண்டு 'மஹாராஜே! நீர் அனேகமாயிரமாண்டிகளாகப் பூமிகுப் பதியாகிப் பரிபாலித்துவந்தீர் அப்படிப்பட்ட நீர் உம்மை அஸ்த்யபீரதனாகச் செபதுகொள்ளலாகாது. நானும் உம்மை ஸத்யரதவறும்படிக்குச்செய்வது யுகதமனம். ஆகையால் நான் அரண்யத்தில் ஸுகமாக வாஸஞ்செயவேன். மன்னவரே! நான் ஓரைந்து வரஷங்களும் பின்னை ஓரொன்பது வரஷங்களும் அரண்யத்தில் ஸுகமாகத் திரிந்து வஸித்திருந்து பரதிஜனஞ்சைத்தீர்த்த பின்பு மீளவும் இவ்விடம் வந்து உமது பாதங்களை ஆஸ்ரயிக்கிறேன்' எனறனன. மன்னவன ஸத்யமெனனும் கயிற்றூல கட்டுண்டு விடுவித்துக்கொள்ள நேராமல் கண்ணீர் பெருக்கி அழுதுகொண்டு முகவொளி மழுங்கப் பெற்ற அசசமயத்திலும் கைகேயி அருகிலவந்து ஏகாந்தமாக மன்னவன செவியில் 'இப்பொழுதே அனுப்பிவிடவேண்டும்'

என்று தூண்களையில, செயவதொன்றும் புலப்பாடாமல் தன பரிய குமரனாகிய ராமனைப்பார்த்து 'அப்பா! புறப் பட்டுப்போவாயாக. அதனால் பரலோக பலத்தையும் ஜஹி காபிவருத்தியையும் மீளவும் இங்குத் திருமபி வருதலையும் பெறுவாயாக. மங்கலகரமாகி ஒரு ஜநதுவினாலும் பயம் நேரிடாத நல்ல வழியைப் பிடித்துக்கொண்டு செல்வாயாக. குழந்தாய்! நீ நற்குணங்களால் ரகுலத்தில பிறந்தவா அனைவாக்கும் ஆனந்தத்தை விளைவிப்பவன்; ஸத யஸ்வபாவன், உன் மனது தாமத்திலேயே குடிகொண்டிருக்கவற்று. இப்படிப்பட்ட நீ அரண்யத்திற்குப் போக வேண்டுமென்று சிச்சயித்த புத்தியை மாற்றத்தரமில்லை பிள்ளாய்! இன்றைக்கு மாத்திரம் நீ எவ்விதத்திலாயினும் போகலாகாது. இதோ ராதரியும் ஸமீபித்துவிட்டது; இன்றிரவெல்லாம் இங்கேயே இருப்பாயாக. இப்படி இருப்பாயாயின், ஒரு தினமாயினும் உன்னைக் கண்ணாடிக் கண்டு ஸுகமாயிருப்பேன் உன் தாயாரையும் என்னை யும் பார்த்துக்கொண்டு இன்றிரவு முழுவதும் இங்கே இருப்பாயாக நாங்கள் உனது விருப்பங்களை வெல்லாத தீர்த்து தருபதி செயவிகின்றனம். பிறகு நாளைத்தினம் காலை யில் போகலாம் குழந்தாய்! எனக்குப் பரலோகத்தில நன்மை நேரிடுமடியான பரியத்தைச் செய்ய விருமபி உனக்கு பரிபாகளாயிருப்பவ ரெல்லோரையும் துறந்துவிட்டு ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனத்திற்குப் போகின்றனை இது எவ்விதத்திலும் எப்படிப்பட்டவர்களுக்கும் செய்யத் தரமல்ல. இப்படிப்பட்ட கராமங்களை நீ செய்கின்றனை. ராமா! உன்னைக் காடகிகு அனுப்புவது எனக்கு எள்ளளவும் இஷ்டமன்று. ஆயினும், ஸத்யத்தின் மேல் ஆணையிட்டுச் சொல்லுகின்றனன் நீறு பூத்த நெருப்புப்போல, தன்மனத்திலுள்ள கொடுந்தன்மையை

வெளிக்குத் தெரிய வொட்டாமல் மறைத்துக் கொண்டிருந்த இரதப் பெண்பிள்ளை, எனனை எனக்கு ஸ்வரதினமாயிருக்கவொட்டாமல் சலிக்கப் பண்ணி மோசஞ் செய்து விட்டனள். ஸாமான்யமாக நான் கொடுத்த வரங்களை, அவள் இங்ஙனம் விபரீதமாகக் கேட்டு என்னை ஏமாறச் செய்தனள் அப்படிப்பட்ட மோசவாத்தையையுங் கூட, நீ, குலாசாரத்தைத் துறந்த கைகேயி சொல்லியபடி கேட்டு நிறைவேற்றித் தீர்த்துவிடவேண்டுமென்று விரும்புகின்றனை. உன் குணத்தை என்னவென்று மொழியலாகும்? குமாரனே! எனக்கு ஜ்யேஷ்ட புத்ரனாகிய நீ தந்தையாகிய எனனை அஸத்யஞ் சொல்லாதவனாகச் செய்ய விரும்புவது அவ்வளவு ஆச்சர்யமன்று' என்று மொழிந்தனள் பிறகு ராமன், தந்தை மனஊருத்தத்துடன் மொழிந்த வார்த்தையைக் கேட்டுத் தானும் மனவருத்தமுற்று, அது கண்டு லக்ஷ்மணனும் வருத்தமுற்றிருக்க, மீளவும் மன்னவனைப் பார்த்து, ராமன், 'தந்தையே' எல்லாக் குறைகளையுந் தீர்த்துத் த்ருபதி செய்விக்கிறேனென்றீர். குணங்கள் பொருந்திய சிறந்த வஸதுக்களை நீங்கள் இன்றைத்தினம் கொடுக்கப் பெற்று அனுபவிப்பேனாயினும், நாளைத்தினம் அவைகளை எனக்குக் கெடுப்பவனாயாவன்? ஆகையால் இது வீணே. ஆகையால் எல்லாமறோதங்களுக்கும் பதிலாக இவ்விடம் விட்டுப் புறப்பட்டுப் போவதையே நான் வேண்டுகின்றனன். நானுதேசங்களோடு கூடி ஜனங்களும் தன் தானயங்களும் நிரம்பியிருக்கிற இப்பூயி முழுவதையும் நான் விட்டுத் துறந்து போகின்றனன். இதைப் பரதனுக்குக் கொடுத்தாவிடுவீராக வனவாஸஞ் செய்யவேண்டுமென்கிற என் கருத்து இப்பொழுது சிறிதும் சலிக்காது நீரோ கேட்ட வரங்களைக் கொடுக்குந் தன்மையர். ஆகையால் முன்பு நீ

ஷநதோஷித்துக கைகேயிககு எந்த வரங்களைக் கொடுத்தீரோ, அவை யெல்லாவற்றையும் அவளுக்குக் கொடுத்து ஸத்யஸநதராயிருப்பீராக நான் உமது ஆஜ்ஞையை ஒரு வராததையுங் கூடத் தவறாமல் பரிபாவித்துக்கொண்டு வனத்திறகுச் சென்று அங்குள்ள ரிஷிகளுடன் பதினான்கு ஸமவத்ஸரங்களை அங்கேயே வஸித்திருக்கின்றனன். உமமை நிக்ரஹித்து என்னை ராஜாவாகச் சொல்லினீர். இப்படிப்பட்ட விசாரம் ஏதும் வேண்டாம். பரதனுக்கு ராஜபத்தைக் கொடுத்தவிடுவீராக. நீர் ரகுநுலத்திறகு ஸநதோஷத்தை விளைவிககுந் தனமையுள்ள மஹானுபாவரனரு¹ நான், என மனத்திறகு ஸுகத்தையும் பரியத்தையும் உததேசித்து ராஜபத்தை விரும்புவேனென்று நினைக்க வேண்டாம். எனக்கு ராஜபத்தில சிறிதாயினும் விருப்பம் இல்லை உமது ஆஞ்ஞையைச் சரியாக நடத்துவதிறான் எனக்கு மனவிருப்பம் உள்ளது இந்த மனவருத்தத்தைத் துறந்து விடுவீராக. நீர் வருத்தமுற்றுக் கண்ணீர் பெருக்கிக் கொண்டிருக்க வேண்டாம். நதீபதியாகி ஒருவராலும் உலலங்கனஞ் செய்கக் கூடாத மீடுகளுள்ள ஸமுதரம் எககாலத்திலும் கலக்க முருதிருக்கும்ல்லவா² அப்படியே நீரும் கலக்கமுருதிருக்க வேண்டும் எனக்கு ராஜபத்திலாவது, ஸுகத்திலாவது, ஸீதையிடத்திலாவது மற்றுமுள்ள இந்தக்¹ காமயவஸதுக்களிலாவது, ஸவாகுகத்திலாவது, கடைசியாக பராணனகளிலாவது எள்ளளவும் விருப்பம் இல்லை; புருஷர்களிற சிறந்த மஹானுபாவரே¹ நீர் ஸத்யஸநதராயிருப்பதுவே எனக்கு வேண்டியது நீர் ஆஸத்யவநதராயிருப்பதை நான் பெற்றுக்கொட்டேன். இவ்வாறாக பரதயக்ஷதெயவமாகிய உடிமெதிரில எனது ஸத்யத்தின மேலும்

எனது ஸ்கந்தத்தின் மேலும் ஆணையிட்டுச் சொல்லுகின்றன. பரபுவே! இங்கு க்ஷணகாலமாயினும் நன்றிருக்க எனக்குத் தரமல்ல. ஆகையால் நான் இன்றைத்தினம் நிறகவிலலைமீண்டு இச்சோகத்தை நீர் பாராட்டவேண்டாம் நான் செய்ய முயன்ற ஸங்கலபத்திற்கு மாறுபாடு நேராது. கைகேயி என்னை வனத்திற்குப் போகும் படி வேண்டுககொண்டனள். நரீனும் இதோ போகிறேனென்று மொழிந்ததுவிட்டனன் ஆகையால் உமது ஆஜ்ஞையைச் செய்வது மாத்ரமேயன்றி நான் சொன்ன வார்த்தையையும் காப்பாற்றிக்கொள்ள வேண்டியதாயிருக்கின்றது ஆகையால் நான் காட்டுக்குப் போவது தப்பாது. தேவா! நீர் இதையே சிந்தித்துக் கொண்டிருந்து ஸங்கடப்படலாகாது இதற்காக நீர் சிறிதுஞ் சிந்திக்க வேண்டாம் நாங்கள், கருடங்களாகாமல் சாதஸஸவபவங்களாகிய மானகள் நிறைந்து நானாவகைப்பறவைகளுங்கலகலவென்றெலிக்கப்பெற்று மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற கானகத்திற்சென்று ஸுகமாக விளையாடிககொண்டிருப்போம் தந்தையே! தேவதைகளுக்குங் கூடத் தந்தையே தெய்வமென்றன்றோ சொல்லப்படாருக்கின்றது. இனி மனுஷ்யர்களுக்கு அந்த ந்யாயம் சொல்லவேண்டுமோ? ஆனதுபற்றித் தந்தையே தெய்வமென்று நினைத்தே நான் தந்தையின் ஆஜ்ஞையைச் செய்கின்றனன். மாணிதவரிற்றலைவரே! பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் கடந்து போகையில், நான் மீளவும் திரும்பி இவ்விடம் வர நீர் காண்பீர் ஆகையால் இந்த மீனவருத்தத்தை விட்டு விடுவீராக. ஆண் சிங்கமே! கண்களிரண்டிலும் கண்ணீர் நிரம்பப் பெற்றிருக்கிற இந்த ஜனங்களெல்லோரையும் கண்ணீர் துடைத்துத் தேறச் செய்யவேண்டிய பாரம உமமுடையது. அப்படியிருக்க நீரே இங்ஙனம் துக்கத்

தினூல தடமாநிகின்றீரே இதுவென² நான் விட்டுத்
 துறந்த பட்டணத்தையும் ராஜ்யத்தையும் மற்றுமுள்ள
 பூமி முழுவன்தயும் பரதனுக்குக் கொடுத்துவிடுவீராக
 நான் உமது ஆஜைஞ்சையப் பரிபாலித்துக்கொண்டு அர
 ண்யத்திற்குப் போகின்றனன். ஆனால் இப்பொழுதே தி
 நுமபி வரமடடேன் அங்கு வெஞ்ஞாள் வஸீத்திருக்கப்
 போகின்றனன் பதினான்கு ஸமவதஸரங்கனையும் அங்குக்
 கடத்தியே மீளவுமநான் திருமபிவரப் போகின்றனன். ஆ
 கையால் போனவுடனே, இன்னும் வரவில்லையே யென்று
 எனனை எதிர்பாரத்திருக்க வேண்டாம். மஹாராஜரே!
 பாவத ஸமுஹங்களும் பட்டணங்களும் அரணயங்களும்
 கிரமப்பெற்று நன்கு ஏற்படுத்திய எலகைளுடன் கூடி
 மங்கலகரமாயிருக்கின்ற இந்தப் பூமி முழுவதையும் நான்
 துறந்து கரடிகுபுப் போகையில், பரதனே எல்லாவற
 றையும் புரிபாலித்து வருவானாக. இது என்னிஷ்டப்படி
 ஏற்படுத்தப்பட்டதல்ல நீர் யாது சொன்னீரோ, அப்படி
 யே நடந தீடேறவேண்டும். சிந்ததோஷமா யிருப்பாரே!
 பெரியோர்களால் ஸமமதிக்கப்பட்ட உமது ஆஜைஞ்சையச்
 செய்வதில் என மஹது எப்படி திடமா யிருக்கின்றதோ,
 அப்படி உயரந்த காமபோகங்களிலாவது மற்றும் எனக்கு
 பரியமாயுள்ளவற்றிலாவது என மனது திடமாயிருக்கப்
 பெறுது ஆனதுபற்றி அரணயத்திற்குப் போவது எனக்
 குக் கஷ்டமாகத் தோற்றுமென்று எனக்காக நீர் எள்ள
 ளவும் மனவருத்தப் படவேண்டியதில்லை ஆகையால் உம
 க்கு அஸத்யத்தினாலுண்டாகுந் தோஷத்தை விளைத்துக்
 கொண்டு அத்தனால எனக்கு ஸமஸத காம போகங்களும்
 ஸுகங்களும் உண்டாகுமாயினும், அவைகளை நான் விரு
 ம்பமாடடேன். மற்ற அழிவிலலாத். இந்த ராஜ்யத்தை
 யும் ஸீதையையும் பராணன்களையுங் கூட நான் ஆசைப்ப

டமாட்டேன. உமது ஸத்ய வரதத்திறகு ஹானி வாராதி
 ருக்குமபடி. நடந்துகொள்வேனாயின், அதுவே எனக்கு அ
 வையெல்லா மாகும் நீரகைகேயிக்ஞ்ச செய்த பரதிஜ்ஞ
 அபபடியே ஸத்யமாய நடக்கவேண்மீம் ஸத்யந தவறமா
 ட்டேனென்கிற உமது வரதம் அபபடியே நடந தீடேறுமா
 க அபபடி நடத்தி ரடேற்றுவேனாயின், எனக்கு எல்லாம்
 நிறைவேறினதே யாகும் எனக்கு வனத்தில் வருத்தம்
 நேருமே யென்று நீர் வயஸனப்படவேண்டாம் நான் பலவி
 தங்களாகிய வருஷங்களை அமைந்த வனத்திறகுத் தப்பா
 மற் சேன்று, அங்குக் காய் கிழங்கு வேர்களைப் பணிததுக்
 கொண்டிம் பாவதங்கலையும் நதிகலையும் குளங்கலையும்
 பார்த்துக்கொண்டிம் ஸுகமா யிருப்பேனென்றிச சிறிதும்
 வருத்தமுறமாட்டேன ஆகையால் நீர் துக்கத்தை விட
 மீ ஸுகமா யிருப்பீராக' என்றன ராமன இங்ஙனம்
 மொழிகையில், அம்மன்னவன் இவ்விதமான சோகத்தி
 லாழ்ந்து மனவருத்தத்தினால் சரீரம் முழுவதும் பரிதபிக
 கப் பெற்று மனமயங்கிப் புதலவனை ஆலிங்கனஞ் செய்து
 கெண்ணி, தெளிவு தப்பி, மூர்ச்சித்துக் கைகாலசைத்தல்
 முதலிய செயலொன்றுமின்றி யிருந்தனன். அநந்தரம்
 ராஜபதனியாகிய கைகேயி ஒருத்தி மாதரம் தவிர மற்ற
 றை ராஜபதனிகளெல்லோரும் ஓனருக்கக் கூடி மிகவுங்
 கதறி யழுதனர் அப்பொழுது ஸுமந்தரன் அழுதுகொ
 ண்டே மூர்ச்சித்து விட்டனன் அங்குள்ள ஜனங்களெல்
 லோரும் வருந்தி மனநதாளப் பெருமல ஹாஹாகாரஞ்
 செய்தனர். முப்பத்து நான்காவது ஸாககம் முற்றிற்று.

—●— ஸுமந்தரன் கைகேயியைத் துறுதல் —●—

பின்பு ஸுமந்தரன் திடீரென்று கோபாவேசங் கொ
 ண்டி தலையை அசைத்து அடிக்கடி பெருமூச்செறிந்து

பலதடவை கையினால் கையைப் பிசைந்துகொண்டு பறக்க
 னைக் கடகடவென்று கடித்துக் கோபத்தினால் கண்கள் சி
 வககப்பெற்றுத் தேஹம் முழுவதும் முன்புள்ள வாணம்
 மாறிக் கோபத்தின் மீகுதியால் தீவீரமான மனஸ்தாபம்
 பெற்றுப் பரிதபித்தத் தசரதனுக்குக் கைகேயியினிட
 த்தில் விருப்பம் நீங்கி, பிருப்பதையுங் கண்டு கூரான
 பாணங்கள் போன்ற வாகயங்களால் அந்தக் கைகேயீ
 யின் ஹ்ருதயத்தை நடுங்கச் செய்பவன்போலவும், வஜ்ரா
 யுதம் போன்றவைகளும் அதிகநூல்களுமாகிய வாகயங்
 களால் அவளது மாமஸ்தானங்களை யெல்லாம் பிளந்து
 விடுபவன் போலவும் அவளது ரஹஸ்யங்களை யெல்லாம்
 வெளிப்படுத்திக்கொண்டு 'பாசிஷ்டே' தசரதன் மஹாரா
 ஜன். மேலும், ஸதாவரஜங்கமங்கள் எல்லாமடங்கிய ஜக
 ததுக்கெல்லாம் அவன் பரபுவாயிருக்கின்றனன் இப்படி
 மஹா பரபுவாயிருக்கிற பரத்தாவை மனம் வந்து கைவிட்
 டனையே! இப்படிப்பட்ட கொடுந் தன்மையுள்ள உனக்கு
 இவவுலகம் முழுதிலும் எப்படிப்பட்ட அகாரயமாயி
 னும் செய்யத் தசரததில்லை உன்னை நான் பாததாஷ்வக
 கொலப்பவனென்றும் கடைசியாய் குலநாசஞ் செய்பவனெ
 ன்றும் நினைக்கின்றனன் மஹாராஜன் இந்தாணைப்போல
 வெல்லமுடியாதவன்; பாவதம்போல அசைக்கக் கூடாத
 வன்; ஸமுத்ரம்போல கலக்கமுற்ச செய்யக் கூடாதவன்;
 இப்படிப்பட்ட அமமன்னவனுங் கூட உனது கொடிய
 காரயத்தினால் பரிதபித்து ஒன்றுஞ் செய்யத் தோற்றாதி
 ருக்கின்றனன் ஆகையால் நீ பரத்தாவைக் கொலைசெய்
 யத் துணிர்திருக்கின்றனை. பரத்தாவை மாத்ரமேயன்று;
 கடைசியில் இக்குலம் முழுமையுமே நாசஞ் செய்பவளா
 கத் தோற்றுகின்றனை. தசரதன் அனைவாக்கும் போஷ
 கனாயிருப்பவன்; வேண்டியவற்றை யெல்லாங் கொடுக்குந்

தனமையன ; மேலும் உனக்குப் பர்த்தா. இப்படிப்பட்ட அமமன்னவனை நீ அவமானஞ் செயயலாகாது. ஸதரீகஞ் சூகூப புத்ரனையாயினும் விடபிப பாத்நாவினது மனததை அனுஸரிப்பதே மேனமையாகும். கோடி பிள்ளைகளைப் பெற்றபோதிலும் பாததாரவினது மன்ககருதந்தரூடேற்றுவதே ஸதரீகஞ்ஞக்குச் சிறந்த தாமம் ராஜா மாணம் அடைந்து லோகாதாரஞ் சென்ற பின்பு, அவனது புதல்வர்களின் வயதைப் பற்றிப் பாரகையில் மூத்தவன எவனோ அவனையன்றோ முதலில் ராஜ்யம் பெறுவது உலக வழக்கம் ஆகையால் ராஜாவுக்கு மூத்த குமாரனாகிய ராமனுக்கு ராஜ்யம் நேருவது தாமமேயன்றோ ? அப்படியிருக்க, இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற்கு நாதனாகிய இந்தத் தசரதமன்னன் பிழைத்திருக்கும்பொழுதே வம்சபரம்பரையாக வழங்கி வருகின்ற இப்படிப்பட்ட தாமத்தை நீ ஏன் இவ்வாறு பாழாக்கக் கருதுகின்றனை. அடி பாபிஷ்டே ! அப்படியே உண்ணிஷ்டப்படி பரதன் அரசனாகட்டும். அவனே பூமி முழுவதையும் பரிபாலிதது வருவானாக. ராமன் எவ்விடம் போகின்றானோ, அவ்விடத்திற்கே நாங்களுமே போகின்றனம் உனது தேசத்தில் இனி ஒரு பரஹ்மணஸ்யினும் குடியிருக்க நேராதலவா ? எப்படி யிருப்பார்கள் ? நீ மாயாதை தப்பி அவர்கள் தாமே புறப்பட்டுப் போகவேண்டுமபடியான துஷ்காராயங்களை இன்று செய்ய முயன்றிருக்கின்றனை நீ இப்படி மாயாதை தப்பி நன துராசாரத்தை நடத்துவது கண்டு உடனே பூமி இரண்டு பிள்வாக வெடித்துப் போகவேண்டியதாயிருந்தும் அது அங்ஙனஞ் செய்யாதிருக்கின்றதே ! இது எனக்கு மிகவும் ஆச்சரமாய்க் புலப்படுகின்றது. வஸிஷ்டா முநீவிய மஹானுபாவர்களான பரஹ்மர்ஷிகள் இந்த அமாயாதையைக் கண்டு கோபித்து ' சீ ! பாழாய் விடுவா

யாக' என்று வாகதண்டங்களை 'பரயோகிதநிருப்பராகள
 லலவா' பநாக்கப பயங்கரங்களுக்கி ஐவலித்துக் கொண்
 டிருக்குந தனமையுள்ள அநத வாக்தண்டங்களுங் கூட,
 ராமனைக் காட்டுகருத தூரத்திவிட வேண்டுமென்னுங்
 கொடிய கருத்துக்கொண்டிருக்கின்ற இநதப் பாபிஷ்
 டையை ஏதே ஹிமஸ்ககவிலையே' ஐயோ' இவளுக்கு
 நல்வாரத்தை சொல்லி என்ன பயன்? ¹ எவனாவதொரு
 வன் மதுரங்களுள் பழங்குள பழங்குரு தனமையுள்ள
 மாமரத்தைக் கோடாலியால் வெட்டி வேப்பஞ் செடிகுப்
 பாததியைக் கட்டி எருவைப் பொகடப் புரலைக் கொட்டி
 வளர்த்து வருவானாயின், அஷுவேமபு அமமனிதனுக்கு
 மதுரமான பழங்களைக் கொடுக்குமா? கசப்பான காய்களை
 யே கொடுக்கும்ல்லது இனிய பழங்களைக் கொடுக்குமோ? ²
 இது எங்காயினுங் கண்டதுண்டோ? பெரியவாசத்திற
 பிறந்தும் உனதாயின் ஸ்வபாவமெப்படிப்பட்டதோ, அப்
 படிப்பட்டதே உன் ஸ்வபாவமுமென்று ஂனக்குந தெரி
 யும் வேப்பஞ்செடியினினும் தேன பெருகாதென்னும்
 வாரத்தை உலகத்தில எங்கும் வெளிச்சமேயன்றோ? அப்
 படியே துஷ்டஸ்வபாவமுடைபவளாகிய ஒருத்திக்கு நற்
 குணமுண்டய புதலவி எப்படிப் பிறப்பாள? முறகாலத்தில்
 நடந்த உன் தாயினது கொடும பிடிவாதம் இங்கெல்லோ
 ருக்கும் தெரிந்தேயிருக்கின்றது நாங்கள் நேரில் பராக்
 காமற்போனபோதிலும் செர்ல்லக்கேடடுக கேட்டபடியே
 அறிந்திருக்கின்றனம். எங்கள்து கேள்வி ஸதயமேயன்
 நிப் பொய்யன்று. முன்பு வரங்கொடுக்கும் வல்லமையுள்

I இதனால் 'ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பிக் கைகேயியின் அப்
 மஜத்தை நீறைவேறறுவதால் தசரதனுக்குக் கஷ்டமேயன்றி அநதக்
 கைகேயியால் எள்ளளவும் ஸுகம் நேராதென்று தசரதனை ஸுமந
 தான மறைத்து நிரதிகைத் தோற்றுகின்றது.

ன ஓர்ந்யோகி உனதநதைக்கு மேலான ஒருவரங்கொடுத்தனன். அநத வரத்தின மஹிமையால் ஸம்ஸத பராணிகளும் சொல்லிக்கொள்கிற பேச்சுசல்லாம அமமன்னவனுக்குத் தெரிந்திருந்தன ா ஏறும்பு முதலியவற்றின் சபதங்களையும் அதன் பொருளாகளையும் அவன் உணரத்திருந்தனன் பிறகு ஒரு காலத்தில் மிகவுந தேஜஸவியாகிய உன தநதை, தானபதித்துக்கொண்டிருக்கிற மஞ்சத்தின கீழ் அருகில போய்க்கொண்டிருக்கிற ஓர் எழும்பு சொன்ன சொல்லைக்கேட்டு அதன் கருத்தையும் அறிந்து வியப்புறறுப பலவாறு சிரித்தனன் அங்ஙனம் அமமன்னவன் சிரிப்பது கண்டு, உனது அனனை, அவன் தனனைப் பார்த்தே பரிஹாஸஞ் செயததாக நினைத்து மரணத்தையும் விருமபுமபடியான கோபங்கொண்டு பாததாவைப் பார்த்து 'மன்னவரே ! நீர் இனியராயிருப்பவா. நீர் இங்ஙனம் சிரிப்பதற்குக் காரணம் யாதோ, அதை நான் அறிய விருமபுவினேன' என்றனன் அரசனும் அவனைப் பார்த்து 'தேவீ ! நான் சிரித்ததற்குக் காரணத்தைச் சொன்னேனாயின், உடனே எனக்கு மரணம் ஸம்பவிகும இதற்கு ஸந்தேஹமேயிலலை' என்றனன். உனதாய உனதநதையாகிய கேகயராஜனைப்பார்த்து 'நீர் பிழைத்திருந்தாலும் ஸரி, செத்துப்போனாலும் ஸரி; அது எனக்கு அவஸயமில்லை நீர் சிரித்ததற்குக் காரணஞ் சொல்ல வேண்டும். அப்பொழுதுதான் நீர் எனனைப் பரிஹாஸஞ் செய்யவில்லையென்று எனக்குத் தெரியும்' என்றனன் அநதக் கேகயராஜன், தன் மனைவி அங்ஙனஞ்சொல்லக்கேட்டு இப்படிப்பட்ட ஸங்கடத்தை ஆலோசித்து அவ்விஷயத்தையெல்லாம் முன்பு தனக்கு வரங்கொடுத்த அநத மஹா யோகிக்கு நடந்தபடி தெரியச் சொல்லினன். பிறகு ஸமாத்தராகிய அநத வரங்கொடுத்த யோகியும் மன்ன



வனைப் பார்த்து 'அரசனே ! அவளீ செத்துப்போனாலும் போகடமும் ; ஒடிப்போனாலும் ஒழிந்துபோகடமும் ; என செயத போதிலும் நீ எள்ளளவும் சிசாலலவேண்டாம்' என்றனா அரசன். கிராமல ஸவபாவனாகிய அந்த மஹா யோகியின் வசாததையைக்கேட்டு உடனே உன் தாயைத் துரத்திவிட்டுக் குபேர்னபோல ஸுகமாக கரீடித்துக் கொண்டிருந்தனன் அப்படியே நீயும் பாபத்திலேயே கணவைத்தவளாகையால் துரஜனங்கள் ஆசரிக்கும் புத்தியில் சென்று உனதாயைப்போலவே மதிக்கெட்டு இம்மன்னவனைத் துரவிஷயத்தில் நடத்திக் கெடுக்கின்றனை 'குணங்களில் பிள்ளைகள் தந்தைஷயப்போலவும், பெண்கள் தாயைப்போலவும் பிறப்பார்கள்' என்று உலகத்திலுள்ள ஜனங்கள் சொல்லிக்கொள்ளும் இவ்வாததை இப்பொழுதே எனக்கு ஸதயமாகத் தோற்றுகின்றது கைகேயி ! நீ இங்ஙனம் கொடிய பிடிவாதத்துடனிருக்கவேண்டாம் இந்த முயற்சியைத் துறந்துவிடுவாயாக. , பாததாவுக்கு வசப்பட்டிருந்து, அவாசொல்லும் புத்தியைப் பாராட்டி அங்கீகரிப்பாயாக நீ பாததாவின இஷ்டப்படி ராமாபிஷேகத்திற்கு அனுமதி செய்வாயாக இப்பொழுது ராமனது வனவாஸத்தைக் குறித்து மிகவுந் துக்கத்திருக்கிற பட்டணத்திலுள்ள ஜனங்களையும் நாடுகளினின்றும் வந்திருப்பவர்களையும் காப்பாற்றுவாயாக நீ பாபிஷ்டாகளால் உதஸாஹப் படுத்தப்பட்டு அவர்கள் வசனத்தின்படி நடக்க முயன்று தேவேந்தரனபோல விளங்குகின்ற லோகநாதனாகிய உன் பாததாவை, சிறியவனுக்குப் பட்டணகட்டிப் பெரியவனைக் காட்டுக்கு அனுப்புமபடியான இந்த அதர்மத்திற்கு உட்படுத்தாதிருப்பாயாக. ¹தேவீ !

இதற்கு 'சு ச மீயீயா பாதிஜ்ஞாதந கரிஷ்யதி தவாநவஃ, ஸ்ரீமாந உஸாரமோ ஈஜா டேவி ராஜீவலோசநஃ' என்று மூலம் இத

தாமஸ்ரயி தழ்போனற் கணகனையுடையவனும பாபத்திற்
 சிறிதும் மனஞ்செல்லப்பெருதவனும மிகுந்த ஐஸ்வரியம்
 அமைந்தவனுமாகிய இரத்தத் தசரதமன்னவன் உனக்குச்
 செயத பரதிஜனையைப் பொய் செய்மமாட்டான் ; இவ
 விதம் நடவாமற் போயினும் மறநற் வேறுவிதமாயாவது
 நிறைவேற்றிவிடுவான் ; ராஜ்யத்திதக காட்டிலும் மிகுந
 தவிலையுள்ள ரதனாபரணம் முதலியவற்றைக் கொடுத்து
 உனக்குச் சொன்ன வரத்தைத் தீர்ப்பானன்றிப் பொய்
 செய்பான் ராமன் மூத்தகுமாரன் ; பின்னும், மிகுந்த
 ஐந்தாரயகுணமுள்ளவன் , ஸதாசாரத்தில் மிகுந்த ஆ
 வலுடையவன், துஷ்டநிகரஹஞ் செய்வது சிஷ்டபரிபா
 லனஞ் செய்வது முதலிய தனது க்ஷத்தரிய தாமதத்தைத்
 தவறாமல் நடத்துபவன் ; யாவராலும் வெல்லமுடியாத
 பலமுடையவன் ; இவ்வுண்மையுடையவனாகிய இராமன்
 டிய குணங்கள் பொருந்திய ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பட்டாபி
 ஷேகம் நடத்துவாயாக தேவீ ! ராமன், ராஜாவாயிருக்க
 கிற தந்தையை விட்டுத் தான் அரண்யத்திற்குப் போவா
 னாயின், உனக்கு உலகத்திலெங்கும் பெரிய அபவாதம்
 உண்டாகும் நற்குணங்கள் பலவும் பொருந்திய அந்த
 ராமனே ராஜ்யத்தைப் பரிபாலித்து வருவானாக நீயும்
 இம்மனக்கொதிப்பைத் துறந்திருப்பாயாக. ராமன் அர
 ண்யத்திற்குப் போய்விடுவானாயின், இவ்வயோதயையில்
 அவனைக்காட்டிலும் யோக்யனாயிருப்பவன் எவனும் கி
 டையான். ஆகையால் அவனே ராஜ்யபரிபாலனத்திற்
 குரியவன். மூத்தவனாகிய ராமனிருக்கையில் மறநெருந்

றகு 'தேவீ ! உனக்குத் தசரதன் வேடிகளையில் வெறுமனே ப்ர
 திஜனஞ் செய்தானாகையால் அதை இப்பொழுது நீறைவேற்றப்
 போகிறதில்லை' என்று மஹேஸ்வர தீர்த்தவயாக்யானத்தில் பொருள்
 கூறப்பட்டிருக்கின்றது.

வன (சிறியவனாகிய பரதன்) பட்டாபிஷேகம் பெறுதற்கு உரியவனல்லன்; ராமன் யௌவராஜயபட்டாபிஷேகம் பெற்ற பின்பு, பெருவில்லாளியாகிய தசரதமஹாராஜன், முன்பு இக்ஷ்வாகுவம்சத்தரசராக நடத்தின ஆசாரத்தின்படி ஆரண்யத்திற்குப் போயவிடுவான் இதுவே தாமம்' என்று ஸுமந்தர்ன் மொழிந்தது முடித்தனன். இவ்வாறு, ஸுமந்தரன் ராஜஸபையில் நலவாரத்தைகளாலும் கட்டாரமான, உரைகளாலும் கைகேயியைக் கலக்கிவிட்டுப் பின்பு எப்பொழுதும் போலவே கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு நின்றனன். அப்பொழுது அந்தக் கைகேயியோ வென்றால், இவ்வளவு கருமரான மெழிகளாலும் சிறிதுங் கலக்கமுறாமலே இருந்தனன் எவ்வளவு நலவாரத்தை சொல்லி வேண்டிக்கொண்டபோதிலும், அவளுக்குச் சிறிதும் மனஇரக்கமுண்டாகவில்லை அதிகருரமாயிருக்கிற அவளது முகவாணமும் மாறுபாடில்லாமலே இருந்தது முப்பத்தைந்தாவது ஸாககம் முற்றிற்று


 { தசரதன் ராமனைச் சதுரங்கபலாதி ஸஹி
 தமாக அனுப்பப்பாக்கையில், கைகேயி
 அவ்வனங்கடாதென்று அதிதேதலும்,
 வித்தாராததன் கைகேயிக்குப்
 புத்தி கூறுதலும் }
 

கைகேயி அங்ஙனம் ஸமமதிக்காரமை தெரிந்தபின்பு, தசரதன் வரங்கொடுப்பதற்குத் தான் செய்த பிரதிஜ்ஞையைத் தவிரக்கமுடியாமல் அதில் அகப்படிகொண்டு மனவருத்தமுற்றுக் கண்ணுங் கண்ணீருமாய்ப் பலதடவையாகப் பெருமூச்செறிந்து ஸுமந்தர்னைப் பார்த்து 'ஷாரதிமே! பலவகை ரதனங்களையும் மற்றும் சிறந்த வஸ்துக்களையும் ஏராளமாக எடுத்ததுக்கொண்டு ஒன்றிலு மொன்றுங் குன்றிவின்றி யானை குதிரை தோ காலாட்க

னெனகிற நான்குவிதப்பலங்களோடு கூடிய பெரும ஸை
 நயமொன்று ராமனைப் பினரெட்டாநது போகும்படிக்குச்
 சீகரத்தில் ஸித்தப்படுத்திவாயாந இனிய உரைகளை
 உரைத்துப் பிறரது மனங்களை வசப்படுத்த வல்லமைய
 மைந்த வரஸ்தீரீகனும் ஆங்காங்கு ஸேனை இழியுமிடங்
 களில் சரக்குகளைக் கொண்டு பரப்பும் பெருஞ் செலவமுற்
 ற வாததகர்களும் பினரெட்டாநது குமாரனது ஸைநயத்
 தை அலங்கரிப்பார்களாக. யாவா நமது ராமனை அநித்
 துப் பிழைக்கின்றனர்களோ, யாவரோடு ராமன் வீரய
 பரீக்ஷாத்தமாக வினையாடிக் கொண்டிருப்பானோ, அவா
 கள் அனைவாக்கும்பொன் வெள்ளி வஸத்ரம் முதலியபற்
 பல தரவயங்களைக் கொடுத்தது அவர்களையும் இந்த ஸைந
 யத்துடன் கூடவே போகும்படி அனுப்புநாயாக. உயரந்த
 ஆயுதங்களைத் தரித்திருப்பவர்களும் நெய் எண்ணெய்
 முதலிய வஸ்துகளை வண்டிகளில் கொண்டு செல்பவா
 களும் பட்டணத்திலுள்ள பரமுகர்களும் மற்றுமுள்ள மே
 லான வயாபாரஸ்தர்களும் ராமனைப்பினரெட்டாநது போ
 வார்களாக வனத்தில் திரிபவர்களாகிய வேடர்களும் அர
 ண்யத்தில் வழி காட்டும பொருட்டு ராமனுடன் செல்வா
 களாக ராமன் இங்ஙனம் ஸைநயங்களோடுகூடி அரண்
 யத்தில் மானகளையும் யானைகளையும் அடித்து வினையா
 டிக் கொண்டும், அங்குண்டான தேனகளைப் பானஞ்
 செய்துகொண்டும், அங்குப் பெருகும் பலவகை நதிக
 ளைப் பார்த்துக் கொண்டும் ராஜ்யத்தைப் பற்றிய வீனைவு
 மினறி ஸுகமாயிருப்பான். ராமன் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத
 அரண்யத்தில் வாஸஞ் செய்யப் போகும்பொழுது அவன்
 பினனோடு எனக்குள்ள தானய கோசத்தையும் தனகோ
 சத்தையும் முழுவதும் அனுப்புவாயாக. அவன் அவை
 களைப் பெற்றுப் புண்ய கேஷத்ரங்களில் மீட்கங்களைச் செ

யது சாஸத்ரப்படி ஏராளமாகத் தக்கிணை கொடுத்தது
 ரிஷிகளுடன் கூடி வனத்தில் ஸுகமாக வாஸஞ் செயதி
 ரூபபானக. மஹாபுஜனாகிய பரதன் அயோதயையைப்
 பரிபாலித்து வருவானக ஸமஸ்த பாகயங்களும பொருந
 சிய ஸ்ரீராமபிரானை எல்லாப் பேரகங்களோடுங் கூட
 அரண்யத்திற்கு பரயாணப்படுத்தி அனுப்புவாயாக’
 என்று மொழிந்தனன். இங்ஙனம் தசரதமன்னவன் மொ
 ழிகையில் கைகேயிக்கு மிகுந்த பயம் உண்டாயிற்று
 அவளது முகங்கூட நன்கு வாடிப்போயிற்று. குரலும்
 அடங்கிவிட்டது அந்தக் கைகேயி மனவுருத்த முற்று,
 நடுநடுங்கி, வாடின முகத்துடன் அரசனுக்கு எதிர் முக
 மாகத் திரும்பி ‘நீ ஸதபுருஷனாயிருப்பாயாயின இங்ங
 னஞ் செயயலாகுமா ? இதனால் உனது ஸதபுருஷத்தன்ம
 வெளியாகின்றது மேலுள்ள ஸாரம எல்லாங் குடிக்கப்
 பட்டபின் அடியில் நின்ற மதயமபோல, ஜனங்கள் போய்ப்
 பாழாகி, அனுபவிககவேண்டிய மேலான பதாரதங்கள்
 எல்லாங் தொலையப்பெற்றுச் சிறிதும் அனுபவிகக வே
 ண்டாதிருக்கின்ற இந்த ராஜ்யத்தைப் பரதன் பெற்றுக்
 கொள்ளமாட்டான்’ என்றனள் இவ்வாறு கைகேயி சிறி
 தும் லஜையினிற் மிக்க தாருணமாக மொழியக் கே
 டட மன்னவன் நீண்டழகிய கண்களையுடைய அந்த மட
 நதையைப் பார்த்து ‘எனக்குச் சதருப்ராயிருப்பவனே !
 சுமக்கக்கூடாத பளுவை எனமேல் ஏற்றினது மாதர்மே
 யன்றி அதைச் சுமந்துகொண்டிருக்கக் கண்டு மேன
 மேலும் ஏன் பீடிக்கின்றன ? துஷ்டஸவபாவ முடை
 யவளே ! நான் ராமனோடுகூட ஸையாதிக்கை அனுப்ப
 முயன்ற பின்பு வேண்டா மென்கின்றன. இதை முன்ன
 மே, நீ வரங்கேட்கும் பொழுதே கூடாதென்று ஏன் தடு
 க்காமற் போயினை ? ஆகையால் கேளாதவற்றைக் கொடு


கக விரும்பேன்' எனறனான் இப்படி அம்மன்னவன கடுங் கோபத்துடன் மொழிந்த வரத்தையைக் கேட்டு அழகிய அங்கங்கள் பொருந்திய அந்தக் கைகேயி மற்றொரு விதமாக எனது அபிஷ்டத்தைக் கெடுக்க முயன்றானிவனென்று இரும்டங்காகச் சினந்து மன்னவுண்ப பராதது, 'உன வமசத்திலேயே ஸகரனென்பவன் தனது முத்தகுமாரனாகிய அஸமஞ்ஜனென்னும் புதல்வனை அரண்யம்போகத் துரத்திவிட்டனன் அவனை அரண்யத்திற்கு ஸையாதிக்குடன் கூட்டி அனுப்பவில்லை ஆகையால் அரண்யத்திற்கு அனுப்புவ தென்னில்—தனம் முதலியவை ஒன்று மில்லாமல் துரத்துகையே யென்று ஸித்தமாயிருக்கையில், இதை வேறுகக் கேட்கவேண்டுமோ? அந்த அஸமஞ்ஜனென்பவன் கிரத்தனாகவே போயினன் அப்படியே இவனுமே போகவேண்டும்' எனறனாதசரதன் அந்த வரத்தையைக் கேட்டு 'ஓ' என்று நிரதித்து வரையை மூடிக்கொண்டிருந்தனன். அது கேட்டு அங்குள்ள ஜனங்களெல்லோரும் மிகவும் வெட்கமுற்றனர். கைகேயியோ, அதைக் கொஞ்சமுமபாராட்டாதிருந்தனர். அங்கு அரசனான குஸமமாணிக்கப்பட்டவனாகிய ஸித்தராத்தனென்னும் மந்தரி ஒருவன் இருந்தனன். அவன் வருத்தன்; பரிசுத்த ஸவபாவன்; அப்படிப்பட்ட அம் மந்தரி கைகேயியைப் பார்த்து 'அஸமஞ்ஜன தூய புத்தியுடையவனாகி வழியில் விளைபாடிக் கொண்டிருக்கும் பிள்ளைகளை எடுத்துக்கொண்டு வந்து ஸரயூ நதியின் ஜலபரவஹத்தில் விழப் போகட்டு, அவர்கள் ஜலத்தில் மூழ்கிக் கிளம்பிப் படபட்டுவென்று கையையுங் காலையும் அடித்துக்கொண்டு அவஸதைப் படுவதைப் பார்த்து நகைத்து விளையாடிக் கொண்டிருந்தனன். பின்பு பட்டணத்து ஜனங்கள், அவன் அவ்வாறு கொடுஞ் செயல்

செய்வதைக்கண்டு கோபிதது ஸ்கர் சகரவாதநியி னிடம
வந்து 'மன்னவனே! நீ ராஜ்யத்தை நன்கு பரிபாலிதது
வருததி செய்யுந தன்மையன். ஆகையால் நீ அஸமஞ்ஜ
னோருவனை வைத்துக்கொண்டு எங்கனையாவது துறக்க
வேண்டும்; அல்லது-ஈங்களை வைத்துக்கொண்டு அவனை
யாவது துறக்கவேண்டும்' என்றனர் அரசன் அது கே
ட்டு அவர்களை நோக்கி 'உங்களுக்கு இரதபயம் உண்டா
வதற்குக் காரணம் என?' என்று வினாவினன். இப்படி
அரசன் வினாவுகையில், அந்த பரஜைகளெல்லோரும்
அம்மன்னவனைப் பார்த்து 'மஹாராஜனே! இரத அஸ
மஞ்ஜன் மதிமயக்கங் கொண்டு, விளையாடிக் கொண்டி
ருக்கின்ற எமது குழந்தைகளை எடுத்ததுக்கொண்டு' செ
ன்று ஸரயூர்தி மரவாஹத்தில் விழப் பெகட்டு, அவர்கள்
அங்குப் படும அவஸையைக் கண்டு மூர்க்கனாகையால்
மிகவும் ஸந்தோஷிக்கின்றனர்' என்று மொழிந்தனர்
அவ்வரசனும் பரஜைகள் மொழிந்த வார்த்தையைக்கே
ட்டு அவர்களுக்கு பரியஞ் செய்ய விருமபி ப்ரியபுத்ரனாகிய
அஸமஞ்ஜனைக் கைவிட்டனன். தந்தையாகிய அம்மன்
னவன் அரதப் புதல்வனை அவனது பாரையேயோடும அவ
னுகளுள்ள பரிஜனம் முதலிய பரிவாரங்களோடும வா
ஹனத்திலேற்றி யாவஜ்ஜீவமும் பட்டணத்திற்கு வாரா
திருக்குமபடி அரண்யத்திலே இருக்கச்செய்ய வேண்டு
மென்று தன்கீழுள்ள அதிகாரிகளுக்கு ஆஜ்ஞாபித்த
னன். அவனுமணவெட்டி புட்டிறகூடை ஆகிய இவைக
ளைக்கொண்டு பாடிஷ்டனபேரல் எல்லாத்திசைகளிலும்
திரிந்து மலைகளிலும் அரண்யங்களிலும் காயகளைப் பறி
த்தும் கிழங்கு முதலியவற்றை வெட்டியும் பிழைத்துக்
கொண்டிருந்தனன். இங்ஙனம் தன் பிள்ளையாகிய அஸ
மஞ்ஜன் மஹாபராதஞ் செய்தமையால் ஸ்கர்சகரவாத்தி

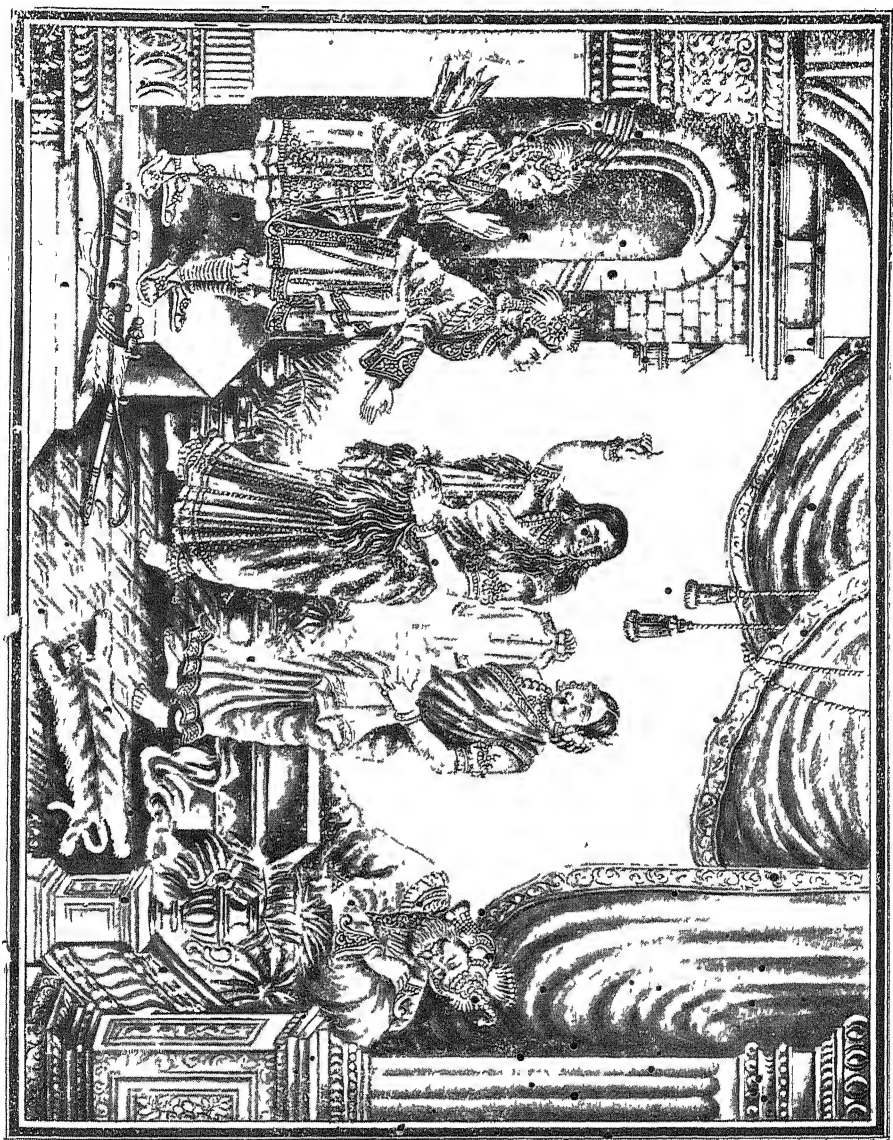
பரமதாரமிகனாகையால் அவனைத் துரீததிவிட்டனன. அவனைப்போலவே அரணயத்திற்கு அனுப்பவேண்டும் படியான யாது பாபம் ராமன செய்தனன ? ராமனிடத்தில் எந்த தூககுணத்தையாயினும் நாம் கண்டதில்லை. சந்தரணித்தில் அழுககிலாதிருப்பதுபோல, ராமனிடத்தில் எள்ளளவும் தோஷம் புலப்படாது தேவீ ! அப்படியில்லாமல் உனக்கு ராமனிடத்தில் தோஷம் ஏதாயினும் புலப்படுமாயின, அதை இப்பொழுதே நிரூபித்துச் சொல்லவாயாக அப்பொழுது ராமனை அரணயத்திற்கு அனுப்பிவிடலாகும் துஷ்டனாகாமல் ஸனமராகத்திலேயே விருப்பமுற்றிருப்பவனைத் துரத்திவிடுவது தாமத்திற்கு விரோதமாகையால், அப்படிப்பட்ட துஷ்காரயன செய்வானாயின தேவேந்தரனுக்குங் கூட ஓளி குன்றிப் போய்விடும் ஆகையால், அழகியமுகமுடையவளே ! ராமனது ராஜ்யப்பட்டாபிஷேகத்திற்கு இதுவரையில் செய்த விரோதம் போதும் அதாமத்தினால் உண்டாகும் தோஷம் அப்படியிருக்க, உலகத்தில் விளையும் நிரதையாயினும் வாராதிருக்கும்படி பாரத்துக்கொள்ளவேண்டாமா ? என்று இவ்வாறு கூறினன ஸீத்தாரத்தன மொழிந்த வாராதைகளைக்கேட்டுத் தசரதமன்னவன துக்கத்தினால் மிகவும் வருந்திய ஹீனஸவரத்துடன் சோகத்தினால் வாராதைகள் தடைப்படப் பெற்றுக் கைக்கேயியைப் பாரத்து ' அடி பாபாசாரமுடையவளே ! இந்த ஸீத்தாரத்தன மொழிந்த வாராதையை விருமபமாட்டாயா ? உனது ஹீதத்தையும், எனது ஹீதத்தையும் அறியாதிருக்கின்றனையே. மேலும் குத்ஸீதமாகத்தில முழைந்து இவ்வுனங் குசேஷ்டைகளைச் செய்துகொண்டிருக்கின்றனே. ஆமாம், உனது சேஷ்டை குத்ஸீதமே. அது ஷநமராகத்திற்கு ஸம்பந்தப்பட்டதல்லவே. நான் இப்பொ

முது ராஜ்யத்தையும் ஸுகத்தையும் தனத்தையும் பரித்
யாகஞ் செயது ராமனைப் பினரெடாநது போகின்றன
நீ ராஜாவாகிய பரதனோடு கூட ஸுகமாக வெகுகாலம்
ராஜ்யத்தை அனுபவித்துக் கொண்டிருப்பாயாக' என
றனன. முப்பத்தாருவது ஸாககம் முற்றிற்று.

—


 { ராமலக்ஷ்மணனாரும் வீரதையும் கைகேயி }
 { கொடுத்த மரவுரியை உடுத்தலும், வலி }
 { ஷ்டா கைகேயியைத் தூறுதலும் }

வீரதாராதன சொன்ன வராததையைச் செவியுற்று, ராமன, பெரியோராக் கிடத்தில் நடத்தவேண்டிய விநயத்தை நனகு அறிந்தவனாகையால் மிக்க விநயத்துடன் அப்பொழுது தசரதமன்னவனைப் பார்த்து “மன்னவரே! நான் போகவகையெல்லாந் துறந்து வந்ததில் காய கிழங்குமுதலியவற்றைத் தின்று ஜீவிககப்போகின்றனன். போகவகளைக் கைவிடனும சிலரக்கு அவைகளில் மனவிருப்பந் தொலையாது. ¹ நானோ ஸமஸத ஸங்கவகையுங் கூடத் துறந்திருப்பவன் இப்படிப்பட்ட எனக்கு இந்த ஸேனை முதலியவை பினரெடாநது வருவதனால் என்ன உபயோகம் ² எவனொருவன் சிறந்ததொரு யானையைக்கொடுத்து விட்டு அதனிடையில் கட்டுங்கயிற்றில் மனவிருப்பந் கொள்கின்றானோ, அவனுக்கு அந்தச் சிறந்த யானையைக் கொடுத்த பின்பு அதைக் கட்டுங்கயிற்றில் ஆசை வைப்பதனால் படியோஜனம் என ³ மஹீபால! நீரே ஸத்புருஷர்களில் சிறந்திருப்பவா. ஆகையால் நான் செல்லலும் ஸத்விஷயத்தை அங்கீகரிக்கவேண்டும். மதித்த யானையைத் துறந்தவனுக்கு அதைக் கட்டுங்கயிற்றால் பரயோஜனமில்லாமைபோல, ராஜ்யம் முதலியவற்றையெல்லாந் துறந்த எனக்கு ஸேனையினால் பரயோஜ



752. ராமலக்ஷ்மண டுகளும் ஸீதையும் கைகேயி கொடுத்த மூரவரியை உடுத்தல

னம் எனன் ? ஆகையால், எனக்குக் கொடுக்க நீனைத்த அவையெல்லாவற்றையும் நான் பரதனுக்குக் கொடுக்கின்றனன எனக்குக் கார்யங்களெல்லாம் நன்றாகத்தெரியும் ஆகையால் நான் சொன்னபடி நடத்துவீராக. இப்பொழுது எனக்கு மரவுரி மாதரம் வரவழைப்பீராக. நான் இனிப் பதினான்கு ஸமவத்ஸரங்களை வனத்தில் வாஸஞ் செய்யப் போகிறேனாகையால் அதுவரையில் காயகிழங்கு முதலியவற்றை வெட்டிக் கொண்டு வருவதற்காக மண் வெட்டி புட்டிறகூடை ஆகிய இவ்விரண்டையுங் கொண்டு வாருங்கள். சீகரம் கொண்டு வரச் செய்வீர்களாக ' எனறன்ன பின் புக்கேயி அங்கு ஜனங்கள் குமபு கூடி யிருந்தும், அவர்களெதிரில் சிறிதும் வெட்கமின்றித் தானே மரவுரிகளை வரவழைத்து ராமனைப் பார்த்து 'உடுத்திக்கொள் ' எனறன்ன அந்தப் புருஷ ஸிமஹ்நும கைகேயியினிடமிருந்து இரண்மீ மரவுரிகளை வாங்கி முன்பு உடுத்திருந்த மெல்லிய வஸ்தரங்களை அவிழ்த்துப் பொகட்டு, ரிஷிகள் தரிசுகத்தக்க அம்மரவுரிகளை உடுத்துக்கொண்டனன ஐயோ! அவ் விடத்திலேயே லக்ஷ்மணனும் தந்தையின் •கண்முன்னிலையிற்றானே தான் முன்பு உடுத்திருந்த அழகிய வஸத்ரங்களை விட்டு ரிஷிகள் உடுத்தும் மரவுரிகள் இரண்டையும் உடுத்துக்கொண்டு நின்றனன அப்பொழுது பட்டுடி புடவை உடுத்திருந்த சீதை, அவ்விருவரும் இவ்வாறு மரவுரியை உடுத்துக்கொண்டபின், தானும் உடுத்துவதற்காக வரவழைத்திருக்கிற மரவுரிகளைப் பார்த்து, வலையைப் பார்த்த மானபேடுபோல நடுக்கமுற்றனள். பிறகு சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய அந்த ஜானகி மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டவராயினும் பதிவ்ரைதகள் நடக்கவேண்டிய தாமங்களை மெல்லாம் அறித்தவளாகையால்

தான் தாமதங்களை அனுஷ்டித்து அதனால் மறறைப் பெண்பிள்ளைகளுக்கும் பதிவரதா தாமதத்தைத் தெரிவித்துக்கொண்டு கைகேயி கொடுத்த மரவுரிகளை மிகுந்த வெடகமுற்றவளாகவே வாங்கிக்கொண்டு கையினால் பரிசித்துப் பார்த்து கண்துளிரண்டிலும் கண்ணீர் பெருகிவரப்பெற்றுக் கந்தாவராஜனைப்போல விளங்குகின்ற தன் பரததாவைப் பார்த்து ‘வனவாஸிகளாகிய முனிவர்கள் இம் மரவுரிகளை எவ்விதம் உடுத்தித்திராகளோ’ சொல்லும்’ என்றனள் இப்படி அந்த ஸீதை மரவுரியை உடுத்திக்கொள்ளத் தெரியாமலும் அடிக்கடி ஒன்றாக தோன்றப்பெறும்படி திகைத்து நின்றனள் பின்பு அந்த ஸீதை அம்மரவுரிகளிரண்டிலுள்ள ஒன்றைக் கழுத்தில் போட்டு மறநென்கை கையிற் பிடித்துக்கொண்டு உடுத்தத்தெரியாமல் வெடகமுற்றிருந்தனள். தாமிகோத்தமனாகிய ராமன் அது கண்டு ஸீதையினிடம் சீகரமாக வந்து அந்தப் பெண்பிள்ளை உடுத்திருந்த பட்டுவஸ்தரத்தின்மேல் அந்த மரவுரியைத் தானே உடுத்தினன் இவ்வாறு மஹானுபாவனாகிய ராமன் ஸீதைக்கு மரவுரி உடுத்துவதைக் கண்டு அந்தப்புரத்திலுள்ள ஸதீர்கௌல்லோரும் கண்ணீர் பெருகப்பெற்று மிகுந்த ஸங்கடம் அடைந்து பேரொளியுடன் பரகாசிக்கின்ற ராமனைப்பார்த்து ‘அப்பா! ஆழந்தழகிய மனமுடைய இப்பெண்பிள்ளையும் இப்படி உன்னைப்போல வனவாஸஞ்செய்யும்படி ஆஜ்ஞை இல்லையன்றா’ உன்னொருவனுக்கு மாதரமேயன்றோ. அது என்மை ஆனும் ஸவாமியே! நீ தந்தையின் வாக்யத்தின்படி ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனத்திற்குப் போகையில், நீ திருமபிவருமாவும் உன்னைப் பாரப்பது போலவே இந்த ஸீதையைப் பாரத்துக்கொண்டிருந்து எமது கண்களை ஸபலமாகச் செய்துகொள்கின்றனம்.

இப்படி எங்கள் கணிகளுக்கு ஸாபலயத்தை விளைவிப்பா
யாக. குழந்தாய்! நீ லக்ஷ்மணனை ஸ்ஹராயமாக அழைத்
துக்கொண்டு அரண்மனையை செல்வாயாக இவள் அதிமங்
கல் ஸ்வபாவையாகையால் ரிஷிகளேப்போல் அரண்மனத்
தில் வஸிகூத்தகாது ஆகையால் ஈபிள்ளாய்! நாங்கள்
இதுவொன்று வேண்டிக்கொள்ளின நன்மர் அதை நீட்ட
துவாயாக அது மற்றொன்றும் அன்று; உன் பதனியா
கிய ஸீதை இங்கேயே இருப்பாளாக. உன்னையுங்கூட
இருதகவேண்டுகிறோமன்றி நீ தாமததிலேயே எப்பொ
ழுதும் நடப்பவனாகையால் நாங்கள் எவ்வளவுவேண்டிக
கொண்டபோதிலும் இங்கிருக்க விருப்பமுற்றாட்டாயல்
லவா? ஆகையால் ஸீதையைப்போது நிறுத்திவிட்டுப்போ
வாயாக' என்றனர் அந்தத் தசரதகுமாரன், அவர்கள்
இங்ஙனம் பலவாறுகள் சொல்லிக் கொண்டிருப்பினும
கையே அனுமதிகரமையால் வரையத் திறவாமல கே
டிகொண்டே தன்னைப்போன்ற சீலம்பொருந்திய ஸீ
தைக்கு மரவுரியை உடுத்தினன். ஸீதை இங்ஙனம் மர
வுரி உடுத்துக்கொள்ளும் பொழுதே ராஜகுருவாகிய
வஸிஷ்டர் அது கண்டு அவளை உடுத்துக்கொள்ள வே
ண்டாமென்று தடுத்துக் கையேயிக்குக் முத்ததைத்
திருப்பிக்கொண்டு 'கையே! நீ அதிகரமித்து நடப்ப
வளாயிருக்கின்றனை; மேலும் கெட்டமதி பெற்றிருக்கி
னநீனை; இக்குலத்தின் பெருமையைக் கெடுக்க வந்த
னை; நீ அரசனை மோசஞ்செய்தது மாதரமேயன்றி
அத்துடன் போகாமல் மேனமேலும் மாயாபதை தவறிக்
கொடுஞ்செயலுக்கு முயலுகின்றனை. சீலத்தைக் கை
விட்ட பாபிஷ்டையே! ஸீதாதேவி இப்பொழுது எவ
விதத்திலும் அரண்மனையிறகுப் பேர்க் வழியில்லை. ரா
மனுக்கு பரகருத்ததில் ஸீததமாயிருக்கிற ஸிமஹாஸ

னத்தில ஸீதை வீறறிருக்கலாகும், அங்ஙனம் வீறறிருநது ராஜ்யதந்தையும் பரிபாலனஞ் செயயக்கூடும். 'ஸ்தர்' ராஜ்யபரிபாலனஞ் செயவது எப்படி' எனபாயோ? பாரையையக கைப்பற்றியிருப்பவர்கள் எல்லோராகும் ஸ்ரீராமையே ஆதமர்வென்று, சோலஸ்பபட்டிருக்கின்ற தனரு² அப்படியே ஸீதையும் ராமனது ஆதமாவாகையால் அவன் பரிபாலனஞ் செய்யவேண்டிய பூமியை அவன் பரிபாலித்துவருவது யுகதமேயாகும். அப்படியில்லாமல் ஸீதாதேவி ராமனோடுகூடவே அரண்யத்திற்குப்போவாளாயின, நாங்களும கூடவே போய்விடுவோம். இப்பட்டணத்திலுள்ளவர யாவரும், இங்கு சிறகாமல் அவர்களுடன் கூடவே போவார்கள் அப்படியே தண்டுநாயகர்களும் (ஸேனாபதிகளும்) ராமன் பாரையோடு கூடிப்போகுமிடத்திற்குப் புறப்பட்டிப் போய்விடுவார்கள். மேலும், அரசனும் அவனை அபிததுப் பிழைக்கின்ற இதேசத்திலுள்ளவர்களும் இப்பட்டணத்திலுள்ளவர்களும ஆகிய அனைவர்களும் தாஸீதாஸாதிஸகல் பரிவாரங்களோடுகூடி ராமனைப் பின்னொடர்ந்தே போவார்கள் பரதனும் சதருகன்னும் மரவுரிகளை உபிததுக்கொண்டு ராமனோடுகூட அரண்யத்திற்குள்ளே வாஸஞ்செயயக்கருதி அரண்யஞ்சென்றிருக்கிற தமது ஐயனாகிய ராமனைப் பின்னென்று வாததிப்பார்கள் அதன்பிறகு துராசாரையும் பரஜைகளுக்கு அஹிதஞ்செய்யவருமாகிய நீ ஜனங்களை லலநதொலைந்து பாழடைந்திருக்கிற இப்பூமியை வருஷங்களோடுகூட ஸ்ருத்தியாகவே பரிபாலித்துக் கொண்டிருப்பாயாக. ராமன் எவ்விடத்தில் ராஜாவாயிரானே, அது சிறிதும் ராஜ்யமாயிருக்க நேரது. என்கு ராமன் வாஸஞ் செயவானே, அது அரண்யமாயினும் ராஜ்யமேயாகும். பரதன்மது மஹாராஜனுக்குப் பிறந்திருப்பாயி

ன, தனக்குத் தரதை மனப்பூர்வமாகக் கெர்டாத இப்பூ
மண்டலத்தைக் கைப்பற்றி ஆளத் தகாது. அப்படிப்பட்ட
தரதையை இவ்வளவு தூரம் மனவருததமுற்செய்த உன்
னிடத்திலும், உன் புதல்வனைப்போல நடப்பது யுகதமன
து நீ பூமியைவிட்டு ஆகாயத்திற்குள் மூம்புவாயாயினும்,
தனது தரதையின் வம்சத்து மனைவராகுந்து சரிநரத்
தையும், மூத்தவனிருக்க இளையவன் ராஜ்யபட்டாபிஷே
கங் கொள்ளலாகா தென்கிற மாயாதையையும் தெரிந்து
கொண்டிருக்கிற பரதன் எள்ளளவாயினும் அவ்வழி
தவறி, நீ விரும்பியபடி மறறொரு விதமாக நடக்கமாட்
டான உலகத்தில ராமனை அனுஸரித்துச் செல்லாதவன்
ஒருவனும் அகப்படான இனித தன பின் பிறந்தவனே
யாகிய பரதன் அவனை எவ்வளவு அனுவாததிப்பாரே,
அது சொல்லவேண்டுமா? ஆகையால் நீ புதல்வனிடத்
தில் மிகுந்த பரிதியுடன் ராமனை இவ்வளவு பாடுபடுத்தி
ராஜ்யத்தைப் பெற்றுக் கொண்டபோதிலும், ராமனையே
அனுஸரித்திருக்குந் தன்மையனாகிய பரதனுக்கு அது
சிறீதும் சரிப்படாதாகையால் கடைசியாக நீ அவனுக்கு
அபரியமே செய்தவளாகின்றனை கைகேயி 'இப்பொழு
தே பசுக்களும் யானைகளும் மருகங்களும் டக்கிகளும்
ராமனைப் பின்சென்று போக்க காண்பாயாக. வருஷங்க
ளும் அவன் போகுந் திசையில் சாயந்து பின் செல்வது
போல் புலப்படுவதைடிம் காணலாகும் தேவி' நீ இனி
உன் மருமகளுக்கு மரவுரி கொடுப்பதை நிறுத்திச் சிற
ந்த ஆடையாபரணங்களைக் கொடுப்பாயாக. இவளுக்கு
மரவுரி கொடுக்கும்படி ஏற்பாடும் இல்லை; கொடுப்பதுந்
தகாது' என்று மொழிந்தது ஸீதையை மரவுரி உடுத்த
வேண்டாமென்று வஸிஷ்ட மாமுனிவர தடுத்திவிட்ட
னா. அம்மாமுனிவர மீள்வீங் கைகேயியைப் பார்த்து,

‘கைகேயீ ! ராமன ஒருவன் அரண்பவாஸஞ் செய்யுமபடியனரே நீ வேண்டிக்கொண்டது’ இந்த ஸீதையும் அரண்யஞ் செல்ல வேண்டுமென்று நீ வரங் கேட்கவில்லை ஆகையால் ப்ரதிதினமும் ஆடையாபரணங்களால் அலங்காரஞ் செய்துகொண்டிருக்க வேண்டியவளாகிய இப்பெண்பிள்ளை டட்டாடை உடுத்தி, மேலான ஆபரணங்களைத் தரித்தே ராமனோடு அரணயத்தில் வாஸஞ் செய்வாளாக. இந்த ராஜ்குமாரத்தி உத்தமங்களாகிய வாஹனங்களோடு பரிஜனங்களோடு பலவகை வஸ்தரங்களோடும் பொற்கிணணி முதலிய ஸமஸ்த கருவிகளோடுங்கூடியே போக அனுமதி கொடுப்பாயாக நீ வரங் கேட்கும் பொழுது ஸீதையுங்கூட அரணயத்திற்குப் போகவேண்டுமென்று வேண்டிக் கொள்ளவில்லை யன்றா’¹ எனறனா. அரசனாகக் குலகுருவும் நிகரில்லாத பரபாவம் பொருந்தியவருமாகிய அநத பராஹ்மனோத்தமர் இவ்வாறு மொழிந்துகொண்டிருக்கும் பொழுதும், பரியனாகிய தனது பரத்தாவின வேஷாதிகளையே அனுசரித்து அவனோடு வனவாஸஞ் செய்ய விருப்பமுற்றவளாகையால் அப்பெண்மணியாகிய-ஸீதாதேவிகுமரவுரியை உடுத்துக்கொள்ள வேண்டுமென்கிற அபிபராயம் எள்ளளவும் மாறவில்லை. முப்பத்தேழாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

{ தசரதன், ஸீதை மரவுரி உடுத்துக் கொள்
வாளாயினும் கொடுக்கக்கூடாதென்று
கைகேயியை வேண்டிக்கொள்ளலும்,
ராமன் கொளஸலியைப் பாரகப் போக
வேண்டுமென்று தந்தையினிடம்
பராததிததலும் }



அநத ஸீதாதேவி, லோகநாதனாகிய ராமனே தனக்கு நாதனாயிருந்தும் அநாதபோல் மரவுரியை உடுத்துக்கொண்டிருக்கையில், அங்குள்ள ஜனங்களெல்லோ

ரும தசரதனைப் பார்த்து 'சீ ! தசரதனே ! உன பிழைப
பும ஒரு பிழைப்பா' என்று பெருங் கூச்சலிட்டனா. ஜன
ங்கள அங்ஙனம் இடுங் கூச்சலேகடிகேட்டு அம்மன்னவன்
மனவருத்தம் மிகப் பெற்றுத் தன பூராணங்களிலும் தா
மத்திலும் கீர்த்தியிலும் கனகஞ்ஞான பேரரசையை அறு
த்துவிட்டனன். இக்ஷ்வாகுக்கு ஐந்தாண்டுகளும் அவ்வேந்தன்
மனவருத்தத்தினால் வெப்பமாகப் பெரு மூச்செறிந்து
கொண்டு பாரையாகிய அந்தக் கைக்கேயியைப் பார்த்து
'அடி கைக்கேயி ! ஸீதை மரவுரி உடுத்திப் போவது யுகத்
மன்னு. இவள் ஸுகுமாரமாயிருக்கப்பட்டவள்; மேலும்
மிகக் இளமைப்பருவத்தி லிருப்பவள்; எப்பொழுதும்
ஸுகமாகவே இருக்கத் தக்கவள். இப்படிப்பட்டவள்
அரண்யத்தில் இருக்கலாகாதென்று என குருவாகிய
வஸிஷ்டமாமுனிவா மொழிந்தது ஸதயமே. இந்த ஸீதை
மரவுரி உடுத்திக்கொண்டு ஜனங்களினிடையில் பரஜ
னையிலலாத ஒரு தாபஸப் பெண்போல நிற்கின்றாளே !
பாதிவரதய நியமத்தைக் கைப்பற்றி மன்னவா தலைவனா
கிய ஜனகனது குமாரத்தியாகி நிகரற்றிருக்கும் இப்பெண்
மணி இப்படியாவதற்கு யாருக்கு என்ன அபகாரஞ் செய
தனர் ? ஜனகராஜன் புதலவியாகிய ஸீதை மரவுரியைத்
துறந்திருப்பாளாக. ஸீதையும் இங்ஙனம் மரவுரி உடுத்த
துக்கொண்டு அரண்யத்திற்குப் போவாளென்று நான்
முன்பு உனக்கு பரிஜ்ஞைச் செய்யவில்லை ஆகையால்
ராஜபுத்ரி வஸத்ராலங்காரங்களைப் பூராணமாகக் கைப்
பற்றி மேலான பதார்த்தங்களை யெல்லாம் எடுத்ததுக்கொ
ண்டு ஸுகமாக அரண்யத்திற்குப் போவாளாக நான்
இனிப் பிழைத்திருக்க உரியவனல்லேன எனக்கு மாண
காலம் ஸமீபித்திருக்கின்றது. இங்ஙனம் சாகப் போகிற
வனாகிய நான் நீ விருமபியவற்றைத் தப்பாமல் கிறைவேற்

றுகிறேனென்று ஆணையிட்டு முதலில் தானே கருரமாக பரதிஜ்ஞை செயது வைத்தனன். நீயும் அறிவில்லாமை யால் அந்த பரதிஜ்ஞைக்கு ராமனை அரணயத்திற்கு அனுப்பி உன் புதல்வனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்கையே விஷயமென்று நிச்சயித்ததெனையன்றா? என செயவேன்! மூங்கிலை அதன் புஷ்பமே தஹிப்பதுபோல இப்பொழுது எனனை என பரதிஜ்ஞையே தஹிக்கின்றது பாபஸ்வபாவமுடையவளே! அடி அதமையே! ராமன் ஒருககால ஏதாயினும் உனக்கு அபராதஞ் செயதிருப்பானாயினும், ஸீதையை இப்படி அரணயத்திற்கு அனுப்புமபடி அவள் செய்த அபகாரம் உனக்கு யாது புலப்படுகின்றது? இரத ஜனகராஜன் புதரி மானபேடு போல அகன்றழங்கிய கண்களையுடையவள்; மெதுவான ஸவபாவ முடையவள்; ஆகையால் அபராதஞ் செய்யப் பொருள். பரதிவரதயம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவள் இப்படிப்பட்ட இம்மடந்தை உனக்கு யாது அபகாரம் இங்குச் செய்தனள்? பாபிஷ்டையே! உனக்கு ராமனைக் காட்டுககு அனுப்பினது போதாதா? இதுவொன்றே உனனாதமா இருக்கும்என்று நரகத்தை அனுபவிக்கச் செய்யப் போதுமே மிகவும் துக்கங்களை விளைவிக்க வல்ல பாதகங்களை மேனமேலும் செய்துகொண்டிருப்பதனால் உனக்கு பரயோஜனம் என? இதனால் நீ இன்னும் எந்த நரகத்திற்குப் போவாயோ, தெரியவில்லை. கைகேயி! ராமன் இங்கு அபிஷேகத்திற்காக வருகையில், அவனைப் பார்த்து 'மரவுரிகளை உடுத்திக் கொண்டு அரணயத்தில் பதினான்கு ஸமவதஸ்ரங்களை இருக்கவேண்டும்' என்று மொழிந்தனை நான், அப்பொழுது நீ சொன்ன அவ்வளவு மாதரத்திற்கு (ராமனை அரணயத்திற்கு அனுப்புவது மாதரத்திற்கு) வாயை மூடிக் கொண்டிருந்தேனாகையால் அதைச் செய்வதாக ஒப்புக்

கொண்டவனாவேனன்றி, ஸீதையை அரண்யத்திற்கு அனுப்பும்படி நீயும் கேட்கவில்லை; நானும் செய்கிறேனென்று ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. ஸுகுமாரையாகிய ஸீதையுன்கூட மரவுரி உடுத்திக்கொண்டிருக்கையில், நீ கண்ணாசைகாண்கிருயல்லவா? நீ எப்படிப்பட்டவளோ! அப்பொழுது நான் எவ்வளவு பரதிஷ்டை சேயதேனோ, அவ்வளவு மாதரத்திற்கு (ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்புவது மாதரத்திற்கு) நீ உட்படாமல், தாமத தவறி அதையுன்கூட அதிக்ரமித்து மேலும் ஸீதையை இப்பாடு படுத்திப் பாதகஞ் செய்வதில் எனக்கு சிக்ரிலையென்று கொடிகட்டி நரகம் போக விருமபுகின்றாயே' எனறன்ன மஹாதாம ஸவீபாவனாகிய அம்மஹீபாலன் இவ்வனம் அழுதுகொண்டு கைகேயியின் மனந தளராதிருப்பதுபற்றிச் சிறிதாயினும் துக்கத்தின் கரையைக் காணப்பெறுதிருந்தன்ன, மேலும், அந்தப் புதரசோகம் மேலெழுகையில் அதில் மூழ்கி மிகவுந் தடுமாற்றமுற்றுத் தரையில் வீழ்ந்தன்ன இவ்வனம் கைகேயிபைப் பார்த்து மொழிந்து தலை வணங்கப் பெற்று உட்காரத்திருக்கிற தந்தையைப் பார்த்தது ராமன் வனத்திற்குப் போக பரயாணப்பட்டு 'தேவா! நீர்தாமிகராயிருப்பவா; என தாயாகிய கௌஷ்லையையும் மிகுந்த புகழ் பெற்றவளா; மேலும் முத்திரத்திருப்பவளா; மேலான சீலமுடையவளா; ஆனதுபற்றியே தனக்கு அன்பு சூமாரனை நீர் ஆரணபம் போக அனுப்பினபோதிலும், உம்மைச் சிறிதும் கிரத்தியாதிருக்கின்றனா. நீர், விருமபிய உற்றை யெல்லாங் கொடுக்குந் தன்மையா. ஆகையால் எனக்குள்ள இவ்விருப்பத்தை ருடேற்றவேண்டும். என தாய்க்கு (மூத்த பத்னியாகையால்) நீர் ஸம்மானிப்பதில் குறை நேரிடாது ஆயினும் இப்பொழுது நான் போனபின்பு எனனை விடப்பிப் பிரிந்து பெற்றுக்கமுடியா

மல துக்கஸாகரத்தில் மூழ்கி ஒன்றுந் தோன்றாதிருப்பாள் அவள் இதுவரையிலும் இப்படிப்பட்ட மனவருத்தத்தை அனுபவித்தழிந்தவளல்லள் ஆனதுபற்றி இப்பொழுது முன்பைவிட மேலாக அவளை, நான் வேண்டிக்கொள்வது பற்றி நீர் ஸமமானிககவேண்டும் பூஜ்யமாகிய நீர் மிகவும் மேனமைப்படுத்த வேண்டியவளாகிய அக்கொளஸலையைப், புத்ரசோகம் மேலெழப் பெறுதிருக்கும்படி மிகுந்த ஆதரவுடன் பாராத்துக்கொண்டு வருவீராயின், அக்கொளஸலையையும் என்னை எப்பொழுதும் நினைத்துக்கொண்டிருந்து வருத்தமுறுவாளாயினும், உமமைப்பற்றிப் பிழைத்திருப்பாள். நீர் தேவேந்தரனுக்கொப்பான மிகக்குடையவா, ஆகையால் புத்ரனிடத்தில் பேராசையுடைய என தாயாகிய கொளஸலையை, நான் அரண்மனை சென்ற பின்பு துக்கத்தினால் இளைத்துப் பராணன்களைத் துறந்து யமலோகத்திற்குப் போகாதிருக்கும்படி நீர் அவளிடத்தில் நான் வேண்டிக்கொண்டபடி நடக்கவேண்டும்' என்று மொழிந்தனன். முப்பத்தெட்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;"> <p>தசரதன் ஸுமந்தரோடு ராமனுக்குரதங் கொண்டுவர நியமித்தலும், கொளஸலையை வீதைக்கு நீதி உபதேசித்தலும், ராமன் கொளஸலையை முதலிய தாய்மாரைக்கு நலவாரத்தை சொல்கின்றதலும்</p> </div>	
---	---	---

ராமன் இவ்வாறு மொழிந்த வார்த்தையைக் கேட்டுத் தசரதன் தானும் தன் பாரையகருமாக, அவன் முனிவேஷந தரித்திருப்பதைக் கண்டு துக்காவேசம் கொண்டு மூர்ச்சையடைந்தனா. துக்கத்தினால் மிகவும் பரிதபித்துக்கொண்டிருக்கிற மன்னவனும் ராமனைப் பார்க்கப் பொறுதிருந்தனன் ; பாராத்தும் மனம் கொதிக்கப்

பெற்று ஒன்றும் டேசாதிருந்தனன. இப்படி மஹாபா
 ஹுவாகிய அம்மஹிபதி மிகக் மனவருத்தமுற்று ஒரு
 முஹூரத்தகாலம் மூர்ச்சை யடைந்தாற்போலிருந்து
 ராமனையே நினைத்துக்கொண்டு இங்ஙனங் கதறத்
 தொடங்கி 'ஐயோ! நான் முன்பு அனேகங் குழந்தைக்
 ளைக் கொன்றிருப்பேன; அல்லது பல் பராணிகளை ஹிம்
 ஸித்திருப்பேன; ஆனதுபற்றியே எனக்கு இந்தப் புத்ர
 சோகம் நேரிட்டதென்று எனக்குத் தோறுகின்றது
 தேஹம், தனனைக் கற்பித்த காமம் நசித்தாலொழியத்
 தான் நசியாது அந்தக் காலம் நேராதபொழுது எப்படி
 பபட்டவனாகையினும் தேஹத்தினின்றும் பராணை
 போக நேராது ஆனதுபற்றியே, கைகேயி எனனை
 இவ்வளவு பீடிக்கின்றாளே! இவ்வளவிலும் எனக்கு மர
 ணம் நேராதிருக்கின்றது மேலும், அகனியைப்போல
 ப்ரகாசிக்கின்ற எனது அன்பு குமாரன் அழகான மெல்
 லிய வஸ்தரங்களைத் துறந்து முனிவர்கள் உடுத்தும்
 மரவுரிகளை உடுத்து முன்பே நிறகப் பார்த்துக்கொண்
 டிருந்தேனும் எனக்கு மரணம் நேராதிருக்கின்றது இப்ப
 டிப்பட்ட வஞ்சனை செய்து தன் காரயத்தீத மாத்
 ரமே நடத்திக்கொள்ள பரயத்தனஞ் செய்கின்ற இந்தக்
 கைகேயி ஒருத்திக்காக இந்த ஜனங்களெல்லோரும்
 வருத்தப்படுகின்றார்களல்லவா? என செயவேன
 என்று கதறினன அவ்வரசன் இங்ஙனங் கதறிக்
 கண்களில் நீர்தளும்பப் பெற்று 'ராமா!' என்று
 ஒரேதரம் சொல்லி அதற்குமேல் மொழிய முடியாதிருந்
 தனன பிறகு மனன்வன சிறிது நேரங் கழித்துத் தெளி
 வு பெற்றுக கண்களிரண்டிலுங் நீர்தளும்ப ஸும்
 நத்ரனைப் பார்த்து 'ஸும்நத்ரனே! நீ போய் விலாஸரா
 த்தமாக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிற தேரோனில் மேலான

குதிரைகளைப் பூட்டி இவ்விடங் கொண்டு வந்து 'இமம் ஹாபாகணை' ஏற்றி நகொண்டு போய் இரத்த தேசத்திற்கு அப்புறத்தில் விட்டு வருவாயாக. தந்நதையும் தாயுமாகச் சோமது ஸதபுருஷனும வீரனுமாகிய புதலவனை அரண் டுத்திற்குத் துரத்துகின்றார்களே! அவன் ஸதபுருஷனு யிருக்குங் குணத்திற்கு இப்படிப்பட்ட பலம் தகுமா? தகாதே ஆனதுபற்றிக் குணங்களு அமைப்பெற்றிருப்பவர்களின் குணத்திற்கு¹ இப்படிப்பட்டதே பலமாய் விடியுமென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது ஆகையால் குணங்களே வேண்டாம்' என்றன்ன பிற்ரு ஸுமந்தரன் ராஜாஜ்ஞையைச் சிரஸாவணித்துச் சீகரமாக நடந்து சென்று தேரை அலங்கரித்துக் குதிரைகள் பூட்டி ஓட்டிக்கொண்டு வந்தனன. டொனகளை இழைத்துச் சிங்காரிக்கப்பட்டு மேலான குதிரைகள் பூட்டப்பெற்றிருக்கிற அழகிய ரதம் ஒன்று ஸீத்தப்பரித்திக்கொண்டு வந்திருக்கிறேனென்று ஸுமந்தரன் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு ராஜகுமாரனாகிய ராமனுக்குச் சொல்லினன் அப்பொழுது மன்னவனும்கோசகருகத்திலீ முகயாதிக்காரியாகிய¹ தனாதயக்ஷணை வரவழைத்தனன் அந்த தனாதயக்ஷணும் தேசகாலங்களை நனகறிந்தவன், உளஞ்மு புறமும ஒத்துப் பரிசுத்தமாயிருப்பவன்; அந்தந்த வஸதுக்கள இவ்வளவிவ்வளவு, இருக்கின்றனவென்று நிச்சயித்துச் சொல்ல வல்லவன்; மன்னவன் அந்த தனாதயக்ஷணைப் பார்த்து 'அப்பா! ஸீதை அரண்யத்தில் இருக்கவேண்டிய ஸமவதஸரங்களைக் கணக்கிடப்பி பார்த்து அந்தப் பதினான்கு ஸமவதஸரங்களுக்கும் போதும்¹ என்படி விலை உயராத வஸதரங்களுமே மேலான ஆபரணங்களாயும் சீகரமாகக் கொண்டுவந்து இவ்ருக்குக் கொடுப்பாயாக' என்றன்ன மன்னவன் அங்ஙனம் மொழிகையில், அவன்² தனாகாரத்திற் சென்று பதி

1 தனாதயக்ஷண-பொக்கிஷதாரன் 2 தனாகாரம் பொக்கிஷகருஹம்

னானகு ஸமவத்ஸரங்களுக்கும் போதுமபடி ஆடையாபர
 ணங்களைக் கொண்டிவந்து ஸீதைக்குக் கொடுத்தனன்.
 ஸாமுத்திரிக லக்ஷணங்களுடன் கூட அழகாயப் பிறந்திரு
 க்கின்ற அந்த ஸீதையும் அரண்யத்திற்குப் போகப்புறப்
 பட்டு மிகக் அழகுபொருந்தி விளங்குகின்ற தனது அங்
 யவங்களைப் பலவகையான அந்தப் பூஷணங்களைக்கொ
 ண்டி அலங்கரித்தனள் விடியற்காலத்தில் உதயமாகி
 ற ஸூரியன், பளபளவென்று விளங்குகின்ற தன் கிரண்
 களால் ஆகாயத்தை பரகாசிக்கச் செய்வதுபோல, ஸீ
 தை பூஷணங்களால் நனகு அலங்காரஞ்செய்துகொண்
 டி ஆபரணகாரதியினால் அமமாளிகை முழுவதும் பரகா
 சிக்கச் செய்தனள் அப்பொழுது மாமியாராகிய கௌ
 ஸலயையானவள் இழிவான கார்யத்தை நெஞ்சிலும் நி
 னைக்கப் பொறுதவளாகிய அந்த ஸீதையை இரண்டு
 கைகளாலும் கட்டியணைத்து உச்சி மோரது 'ஸீதே' இ
 வவுலகம் அனைத்திலும், அஸத்துக்களாகிய பெண்பிள
 னைகள், தமது கணவர்கள் எப்பொழுதும் வேண்டியவற்
 றையெல்லாம் கொடுத்தது கௌரவப்படுத்திக் கொண்டி
 ருந்தபோதிலும், தைவிகமாகக் கஷ்டம் நோந்து அவா
 களது பதவி தாழ்வுற்றிருக்கும்மாயின, அவர்களைச் சிறி
 தும் பொருள் செய்யாதிருப்பார்கள். முதலில் மிருதஸு
 கத்தை அனுபவிப்பின, கணவர்களுக்கு அக்கரஸத்தில்
 நல்லவர்களாயிருந்து, பிறகு அங்கர்களுக்கு ஏழ்மைத் த
 னம் முதலிய விபததுக்கள் சிறிது ஸம்பவிக்குமாயின,
 அப்பொழுது அப்பெண்பிள்ளைகள் துஷ்டைகளாகி அந்
 தக் கணவர்களைக் கைவிடுவார்கள் இது ஸதரீகளின்
 ஸ்வபாவம். ஸதரீகளுக்குப் பொய்யுரைப்பதே இயற்கை
 யாயிருக்கும். கண்ணந்தோறும் மனது மாறிக்கொண்டே
 யிருக்கும். அவர்களது மனது இப்படிப்பட்டதென

தெரிநதுகொளவதே கஷ்டம். அவர்கள் பாபசாரபங்
களையே நினைத்துக்கொண்டிருப்பார்கள் அவர்களுடை
ய் பரீதி ஒருநொடிப்பொழுதில் மாறிப்போயவிடும், ஒரு
க்ஷணங்கூட நிலைநின்றிராது ¹பெரிய குலத்தில் பிறந்த
மையாயினும், பிறர்செய்த உபகாரமாயினும், விதயை
யாயினும், தமக்குப் பிறர் தானஞ்செய்ததாயினும், அக
னிஸாக்ஷிகமாகச் செய்துகொண்ட ²பாணிகரஹணமாயி
னும், லோகமாயாதையாயினும் ஸதரீகளின் மனத்தில்
ஒருவிஷயமாகத் தோற்றத்து தனம் ஒன்றே அவர்களின்
மனத்தில் பெரிதாகத் தோற்றும் அவர்களது மனது
மிகவும் சஞ்சலமாயிருக்கும். குலத்திற்குத் தகுந்த நட
வடிக்கையோடுகூடி ஸதயந்தவறும்ல பெரியோர்கள் து
உபதேசத்தைப் பெறப்பெறுகக்கொண்டு சாந்தி உண
டாகப்பெற்று வாததிக்குமபடியான பதிவரதைக்குப்
பரம்பரவனமான வஸ்து பாததா ஒருவனே. அவர்க்
ளுக்குப் பாததா ஒருத்தனே எல்லோரிலும் மேலாயிருப்
பவன் மறறையாவனும் அன்று ஆகையால் எனபுதல்
வனின், அரண்யத்திற்குத் தூரத்தப்பட்டானென்று நினை
த்து அவ்மதிக்கவேண்டாம். அவன் தரிதரனாயினும்
தனவந்தீனாயினும் அவனின்யே நீ தெய்வமாகப்பராததுக
கொள்ளவேண்டும்' என்றனள ஸீதையும் அக்கௌஸல்
யை சொன்னவராததையெல்லாம் தாமததையே பரயோ
ஜனமாகக் கொண்டதென்று தெரிநதுகொண்டு தன்னெ
திரில் இருக்கின்ற அந்த மாமியாருக்குக் கைகளைக்
குவித்து நம்ஸகாரஞ்செய்து 'மாமியே! நீர் ஆஜ்ஞா

I கௌஸலையை இந்த வயாஜத்தினால் கைகேயியை நிரந்திரத்
தூண்டு தெரிகின்றது இங்ஙனம் ஸதரீகளின் ஸவபாவங்களைச்
சொல்லிப் பாதிவரதயத்தைத் துடப்படுத்துவதற்குப் பதிவரதைக்
களின் குணங்களை ஸீதைக்கு உபதேசிக்கின்றனள 2. விவாஹம்.

பித்தபடியெல்லாம் செய்கின்றேன. பார்த்தாவினிடத்தில் எப்படி நடக்கவேண்டுமோ, அவையெல்லாம் எனக்குத் தெரியும்; மேலும் நான் அவைகளை இன்னும் பெரியோர்களிடத்தில் கேள்வியுற்றுமிருக்கின்றேன. தாங்கள் என்னை துஷ்ட ஸதரீகளோடு ஒப்பிட்டுச் கொல்லவேண்டாம் காரதி சந்தரனை விடப்பிபிரியாததுபோல நான் தாமத்தினின்றும் எள்ளளவும் சலிக்கமாட்டேன் தந்தியிலலாத வீணை ஒலிக்காதாப்போலவும், சகரயிலலாத ரதம் நடக்காதாப்போலவும், நூறு பிள்ளைகளைப்பெற்றவர்களாயினும் கணவர்களைத் துறந்த பெண்டிராகள் என்றும் ஸுகப்பபட்டாட்கள ஸதரீகளுக்கும் தந்தை மிதமாகவே (ஐஹிகங்களை மாதரமே) கொடுப்பான் தாயும் மிதமாகவே கொடுப்பான் பாததா கொடுப்பதற்கு மாதரம் அளவிலலை அவன் ஐஹிகாமுஷ்மிக பலங்களை யெல்லாங் கொடுக்கவல்லவன். அப்படிப்பட்ட பாததாவை எவளதான் பூஜியாதிருப்பாளி? இப்படிப்பட்ட பாதிவரத்யதாமத்தை அவலமபிதது நடக்குந தன்மையும, பின்னும் மஹாபதிவரதைகளாயிருப்பவர்களிடத்தில் ஸாமான்ய தாமங்களையும் விசேஷ தாமங்களை யும் கேட்டிருப்பவளுமாயிருக்கின்றேன. இப்படிப்பட்ட நான் எப்படி பார்த்தாவை அவமதிப்பேன்? ஸதரீகளுக்குப் பாததாவேயன்றோ தெய்வம்? என்றனள். ஸத்வகுண பரிபூரணையாகிய கௌஸல்யை தன் மனத்திற்குனிப்பா யிருக்குமபடி ஸீதைமொழிந்த ஷராததையைக் கேட்டி, உடனே ராமன் காட்டுக்குப் போகிறானே யென்கிற துக்கத்தினாலும், ஸீதையின் பாதிவரதயமஹிமை அறபுதமாயிருக்கின்றதே யென்கிற ஸந்தோஷத்தினாலும் கண்ணீர் பெருக்கினள். பின்பு ராமன் மிகவுந தாரமிகனாதையால் மறைந்த தாயமாராகளெல்லோரையும் பூஜித்துவிட்டுத்

தன் தாயாகிய கௌஸலையைப் விலஞ்செய்து கைகூப்பி அக்கௌஸலையைப் பார்த்து 'தாயே! நீ மனவருத்தப்படாதிருப்பாயாக என தந்தையைப் பாதுகாத்து வருவாயாக வணவாஸகாலம் சீகரத்திலேயே தீரநது விடும் நீ கண்ணை மூடிக்கொண்டு நிதரை போகும்பொழுதே இந்தப் பதினான்கு ஸமவதஸரங்களுங் கடந்து போய்விடும். இவையெல்லாம் உனக்கு ஒருராதரி சித்ரை போலவே தீரநது செல்லும் பிறகு இவ்விடம் வந்து ஸநேஷிதர்களெல்லோரும் சூழ்ந்திருக்கையில் மனக்கருத்து முழுவதும் ஈடேறப் பெற்றிருக்கிற என்னைப் பாரககலாம்' என்றான் ராமன் இவ்வாறு விஷயங்களைப்பெல்லாம்¹ கரோடகரித்து இவ்வளவில் அடக்கி நிஷ்கர்ஷித்துச் சொல்லிவிட்டுப் பிறகு முநநாற்றைமபது தாயமாகனையும் தனித்தனியே குறிப்பிட்டுப் பார்த்து விசாரித்தனன் தசரதகுமாரனாகிய அரத ஸ்ரீராமன் தனது தாயாகிய கௌஸலையைப் போலவே மனவருத்தமுற்றிருக்கிற அரதத் தாயமாகளெல்லோரையும் பார்த்து அஞ்சலிசெய்து தாமம் அமைந்திருக்குமாறு 'அஷ்ணையாகனே! ஓரிடத்திலேயே கூடி-ஆடிக்கொண்டிருந்த சில காலபரிசுபத்தினாலாவது அஜ்ஞானத்தினாலாவது நான் ஏதாயினும் அபராதஞ் செய்திருப்பேனாயின், அதைப் மிபாறுத்தோமென்று அனுமதிசெய்யவேண்டும். உன்களிடம் போய் வருவதாக நான் செல்லு கேட்கக்கொள்ளுகிறேன்' என்றான். ராமன் அவ்வாறு தாமம் அமைந்திருக்குமாடி மனவுக்கீத்துடன் நலவிஷயமாகச் சொன்ன விராததையைக்கேட்டு ராஜபதனிகளெல்லோரும் மனம் நோகப்பெற்றிருந்தனர் ராகவன் இவ்வாறு மொழிந்தது நிறையில் மனம்பொறுக்கமாட்டாத் மன்னவரது மடநதையாக ளெல்லோரும் பெண்களெஞ்சுப் பறவைகள்

ராகத் தெரிந்துகொள் ஸீதையை நானென்று நினைத்

திப்பதே உனக்கு உரிய ஸுகமாகும் ராமனையே தந்தையாகவும், ஸீதையையே தாயாகவும், அரண்யத்தையே அயோத்யையாகவும் நினைத்து ராமனைப் பின் சென்று போவாயாக எவர்களையும் அயோத்யையையும் நினைத்துக்கொண்டு மனஞ் சலிக்கப் பெறுதிருப்பாயாக வென்று பொருள். அல்லது—(ராமம்) ராமனை, (உஸரயம்) உஸதி மதஸயாஜீந்தி உஸஃ—பக்ஷி—ஈன முதலியவற்றைப் பறக்க ளால கழிக்குந் தன்மையுள்ள பச்சிக்குத் தசமென்று போ உஸ உஸநே' என்று தாதுபாடத்திவ் படிக்கப்பட்டது 'உஸந் உஷ்டரா வயாபாரஃ' தசனமாவது பறக்க ளால கழிக்கை பென்று அதன் பொருளும் அங்குக் கூறப்பட்டது இவ்ருப் பக்ஷிபென்று பச்சிகளிற றிலைவனாகிப் கருடனைச் சொல்லுகிறது 'உஸஃ பக்ஷி விஹந்ருமஃ' என்று ஹவாயுத் நிகண்டுவிடத் தசமென்று பச்சிக்குப் பேரென்று சொல்லப்பட்டது. (உஸரயம்) கருடனை ரதமாகவுடையவனாக, விஷ்ணுவாக, (விஈயி) அறிவாய (ஜநகாத்மஜாம்) ஸீதையை, (மாம்) லக்ஷ்மியாக, (விஈயி) அறிவாய, (அடவீம்) அரண்யத்தை, (அயோய்யாம்) 'ஹேவாநாம் பூரயோய்யா' என்று சொல்லப்பட்ட பரமபதமாக, (விஈயி) அறிவாய ராமனை விஷ்ணுவாகவும், ஸீதையை லக்ஷ்மியாகவும், அரண்யத்தைப் பரமபதமாகவும் தெரிந்துகொள்வாயென்றபடி அல்லது—(ராமந் உஸரயம் விஈயி) ராமனையும் தசரதனையும் தெரிந்துகொள் இவ்விருவாக்கும் உள்ள தாரதமயத்தை ஆலோசித்துப் பாரா (மாந் ஜநகாத்மஜாம் விஈயி) எனனையும் ஸீதையையும் தெரிந்துகொள் குணங்களில் எவ்வுளிருவாக்குமுள்ள தாரதமயத்தைத் தெரிந்துகொள்வாய். அவ்வனம் ஆலோசித்துப் பாரக் கையில், என்னைக் காட்டிலும் ஸீதையே உனக்கு ஐந்திப்பரையாயிருப்பவன் (அயோய்யா மடவீம் விஈயி) அயோத்யையையும் அரண்யத்தையும் தெரிந்து கொள் அவ்வண்ணிக்குமுள்ள தாரதமயத்தை ஆலோசித்துப் பார்த்துத் தெரிந்து கொள்வாய் அயோத்யையைக் காட்டிலும் அரண்யமே ராமனைக்கூடியதை இடைவீதின்றி விளையும்கு ஸதானமாயிருப்பது பற்றி அதுவே மேலாயிருக்கும். நீ அடவீக்குச் சென்று இவ்வுள்ள தந்தையையும் தாயாகிய எனனையும் இவ்வயோத்யா புரத்தையும் நினைத்துக் கொண்டு மனங்

துக்கொள அரண்யத்தை அயோதயையாகப் பாவித்

கலங்கப் பெற்றிருக்கவேண்டாம் தசரதரைக் காட்டிலும் ராமனே மேலானவன், என்னைக் காட்டிலும் வீரதீயே ஊனக்கு ஹிதப்பரையா யிருப்பவன், அயோதயையுடையக் காட்டிலும் அரண்யமே உனக்கு பரிசுமான ராமகைங்காயத்திற்கு மிகவுட்க அனுகூலமா யிருக்குமென்று பொருள் அல்லது—(உஸ்ரயம்) தசரதனை, (ராமம்) ‘ரமு உபரமே’ என்கிற தாதுவீனினரும் உண்டான தாகையால் இந்த ரக்மசபதம் உபரமத்தைச் சொல்லுகிறது உபரமமாவது—தொலைந்து போதல் தொலைந்து போனவராக அதாவது—ரெத்துப் போனவராக (விஜயி) அறிவாயெனக் (மாம்) என்னை, (ஐங்காத, மஜாம) என தந்தைக்குப் புதல்வியாகத் தெரிந்து கொள்வாய். கைகேயி பாதைப் படுத்ததுகையில், பாசுதரவுங் காலஞ் சென்று போகையில், இனி என தந்தையின் கருஹத்திற்குப் போயிருக்க வேண்டியவனாகத் தெரிந்து கொள்ளெனக் (அயோய்யாம்) அயோதயா புரத்தை, (அடவீம் விஜயி) அரண்யமாகத் தெரிந்து கொள் அரண்யம் போல ஐன் ஸஞ்சாரமற்றிருக்கப் போகிறதென்று தெரிந்து கொள் நீ ராமனோடு அரண்யஞ் சென்ற பின்பு தசரதா பராணைகளோடிருக்கமாட்டா ராகையால் அவா இல்லே மென்றே தெரிந்துகொள் நானும் கைகேயி துரத்தப்பெற்று என தந்தையது கருஹத்திற்கே போய்ச் சேருவேன் இப்பட்டணமும், ஐனங்கள் எல்லோரும் துறந்து ராமனைப் பின் சென்று போகையில், சூனயமாகி அடவீயைப் போலவே ஆகுமென்று கருத்து இங்ஙனங் கோவிந்த ராஜா

அன்றியே—(ராமம் உஸ்ரயம் விஜயி) உபாதி வசத்தினால் தந்தையாகிய தசரதரிடத்திலுள்ள மிகுந்த பரிதியை விட்டு நிருபாதிக்கமாகத் தந்தையாகிய ராமரிடத்தில் பரிதியைச் செலுத்துவாயாக (மாம் விஜயி ஜ்ஞகாதமஜாம) உபாதி வசத்தினால் தாயாகிய என்னை விட்டு நிருபாதிக்க மாதாவாகிய வீஜதயிடத்தில் பகதியைச் செய்வாயாக (அயோய்யா மடவீம் விஜயி) உபாதியால் வந்த அயோதயையை விட்டு ராமனது காலஸ்தானமாகையால் நருபாதிக்கமாகப் பராய தேசமாகிய அரண்யத்தில் பரிதியோடு செல்வாயாக அல்லது—ராமம் உஸ்ரயம் விஜயி) ராமனைத் தசரதரைப் போல மஹாராஜை

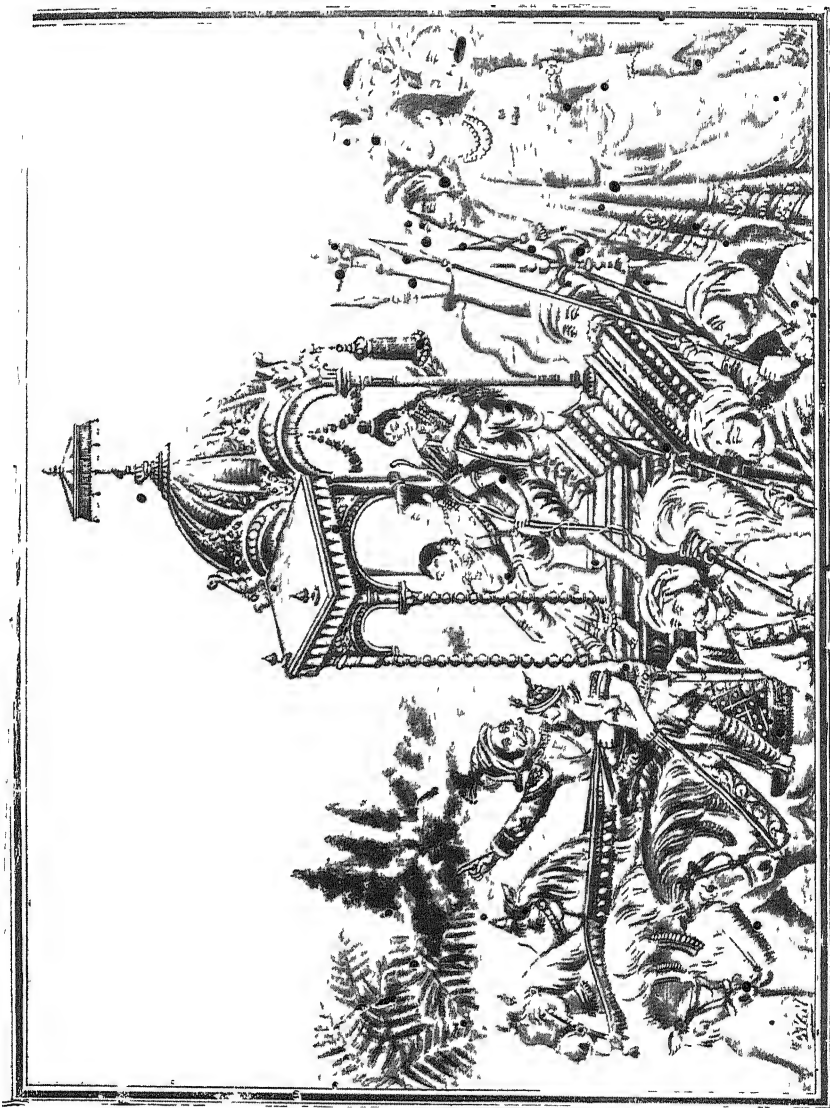
துக்ககொள அப்பனே ! இங்ஙனம் நினைத்து ஸுகமாகப்

நினைத்துக் கொள. (மாஃ விஜீயி ஜநகாதமஜாம்) எண்ணைப்போல
வீதையும் பட்டபூமிவிதி யாவாடுன்று நினைத்துக்கொள (அயோ
ய்யா மடலீஃ விஜீயி) அரண்யத்தை அயோதயையைப்போல புஷ்ப
பல ஸமருத்தியுள்ளதாக நினைத்துக்கொள ஆகையால் ராமஜெயம்வீ
தையையும் அரண்யத்தையும் கேவலமாக நினைக்காமல் பெரிதாகவே
நினைத்துக் கொள்வாயென்றபடி அல்லது—(ராமஃ டுஸ்ரயஃ விஜீயி)
தசரதரை ராமனாக நினைத்துக் கொள் ராமனைத் தந்தை யென்னும்
பரிபூரண புத்தியோடு நினைப்பதுபோல தசரதரையுங் கூட நினைப்பா
யாக 'அஹந் தாஸந மஹாராஜே பித்தூவந ரோபஸக்யே! ஹ் ராதா
ஹாதாச ஹநயஸீச பிதாச மம ராவவஃ' (எனக்கு மஹாராஜரிட
த்தில் தந்தை யென்னும் நினைவு கிடையாது. உடன் பிறந்தவனும்
போஷகனும் பந்துவும் தந்தையும் எனக்கு ராமனே) என்று நீ சொ
ன்னபடி தசரதரை நினைத்து அவமானிக்க வேண்டாம். (மாஃ
விஜீயி ஜநகாதமஜாம்) எண்ணைத் தசரதா பாணிகரஹ்ணஞ் செயத்
தோஷத்தைப் பற்றி அவமதிக்காமல் ராமனுடைய தாய்க்குச் சக்க
ளத்தி யென்று வெகுமானம் வைத்து வீதையிடத்தில் எப்படியோ,
அப்படியே என்னிடத்திலும் பூரணமாக மாதருபுத்தியை வைப்பா
யாக (அயோய்யா மடலீஃ விஜீயி) 'வந் நஹமே 'வாஸது யேந
ஹஸதி ராவவஃ' (ராமன போகும் வனமே பட்டணமாகட்டும்) என
கிறபடி ராமன போகும் அரண்யத்தை வெகுமானிப்பதுபோலவே
அயோதயாபுரத்தையுங் கூட வெகுமானிக்கத் தகுமேயன்றி அவமா
னிக்க வேண்டாம் அன்றியே—(ராமஃ டுஸ்ரயஃ விஜீயி) ராம
னும் தசரதரும் இருவரும் பெரியோர்களாயினும், அதில எவன் பரி
சாரகாகளுடையவனோ, 'எவன் பரிசாரகாக எரிலலா திருப்பவனோ,
என்று விசாரித்துப் பாரா அங்ஙனம் ஆலோசித்துத் தெரிந்துகொ
ண்டு அவவிருவரில் யாரை அனுஸரிக் வேண்டுமோ, அதை ஊழி
த்துப் பாரா அதாவது—பரிசாரகாகளிலுள்ள தாமனையே அனுஸரிக்க
வேண்டும் (மாஃ விஜீயி ஜநகாதமஜாம்) என்னையும் வீதையை
யும் தெரிந்து கொள்வாய் எவன் தாவி பரிஜனங்களுடையவனோ,
எவன் அதிலலாதவனோ, அதை விசாரித்துப் பாரா. பரிஜனங்களில்
லாத வீதையையே அனுவாததிகக் வேண்டும் (அயோய்யா

போய வருவாய்' என்று மொழிந்தது நின்றனள. பிறகு ஸுமந்தரன் விநயம் தெரிந்தவனாகையால் வணக்கத்துடன் மாதலி இதரனாகுசு சொல்வதுபோல, கைகளைக்கூப்பிக்கொண்டு ராமனைப் பார்த்து 'மஹாபலாஸி யாகிய ராஜகுமாரனே! -ரதங்கொண்டு வந்திருக்கின்றன ஏறுவாயாக உனக்குச் சுபம் உண்டாகுமாக நீ எங்கே கூட்டவேண்டுமென்று சொல்வாயோ, அவவிடத்திற்குச் சீகரத்தில் உன்னைக்கொண்டுபோய்ச் சேர்ப்பிக்கின்றேன் பதினான்கு ஸமவதஸரங்களுள்ளே நீ அரண்மனையில் வரஸஞ்செய்யவேண்டும் அப்படியான ஒரு உனக்குக் கைகேறி கட்டளையிட்டனள ஆகையால் விலம்புசெய்வது ஏதுக்காக?' அதில் ஒருதினம் சென்றாலும் எவ்வளவோ லாபமாகையால் அதை இப்பொழுதே செலுத்த ஆரம்பிக்கவேண்டும்' என்றன ஸீதையும மாமராகிய தசரதன் கொடுத்த ஆடையாபரணங்களாக நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு மனத்தில் ஸந்தோஷம் மிஞ்ந்திருக்கப் பெற்று இருமடங்காக அழகுபொருத்தி விளங்குகின்ற அவபலங்களுடையவளாகி ஸ்ரீராமன் போல பரகாசிக்கின்ற தேரினமேல ஏறிக்கொண்டனள பின்பு ஸுவாணத்தினால் பூசப்பட்டு அகனியைப் போல தகதகவென்று விளங்குகின்ற அந்த ரதத்தின் மேல் அண்ணன் தம்பிகளாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் சீகரமாக¹ ஆரோஹணஞ் செய்தனர். ஸீதைக்குமோ

மடவீ வியீ) அயோதயையை அரண்மனாகத் தெரிந்து கொள்வாய் அயோதயையில் ஐஷ்டீக ஸுகமாகிய ராஜ்யமே உள்ளது அரண்மனையில் ராமகங்கர்ய ரூபமாகிய பரலோக ஸுகமும் உண்டு. பரலோக ஸுகத்தைக் கொடுக்கும்படியானதே அதிகயித்திருப்பதாகையால் அப்படிப்பட்ட அரண்மனையே ஆர்யபபா யாக

I ஆரோஹணம் - ஏறுதல்



777 ராமன வனத்திற்கு பரபூரணமாய்ப் போதலும்,
ஜனங்கள் பினரூடாதலும்.

மனாராகிய தசரதனும வனவாஸஞ் செயயவேண்டிய காலத்தைக் கணக்கு செய்து அதற்குத் தகுந்தபடி அப்பெண்பிள்ளைக்கு வஸத்ரங்கனையும் ஆபரணங்களையும், அப்படியே புத்ரர்களுக்கு ஆயுத ஸமூஹங்களையும் கவசங்களையும் தவருமல கொடுத்தனன் ஸௌமரதரன் ஸீதைக்குக் கொடுத்த ஆடையாபரணங்களையும், ராமலக்ஷ்மணர்களுக்குக் கொடுத்த ஆயுதங்களையும் கவசங்களையும் மணவெட்டி புட்டிற்சுடைகளையும் ரீத்தத்தினிடையில் வைத்து, பிறகு ஸீதையோடு ராமலக்ஷ்மணர்கள் ஆகிய மூவரும் ரத்ததில் ஏறக்கண்டு வாயுவேகத்தை சிகர்த்த வேகம் பொருந்திச் சுபலக்ஷணங்கள் அமைந்து மனத்துக்கினியைவகநாயிருக்கின்ற குதிரைகளே திட்டமாக அதட்டி ஓட்டினன் ராமன் வெகுதூரம் வொஸஞ்செய்வதாக முபன்று அரண்யமபேரகையில் அந்தப் பட்டணம் முழுவதும் மூாசசையில் மூழ்கிக்கிடந்து மேலும், குதிரைகள் யானைகள் முதலிபவும் மூாசசித்துவிட்டன. உதலவததைப் பாரக்கவந்த பலலிப்பட்டு ஜனங்களும் மூாசசை அடைந்தனர் அந்ததரம் இவ்வாறு அப்பட்டணத்தில் ஜனங்கள் எல்லோரும் மனங்கலங்கப் பெற்றுச் செய்வது தோன்றாமல் இடதரியங்களெல்லாம் அழிந்து ராமனைப் பின்பென்று போகவேண்டுமென்னும் இதொன்று மாதரமதோன்றப்பெற்று தவரைப்படிக் கொண்டிருந்தார். மகித்து ஸந்தோஷித்திருந்த யானைகளும் மிகுந்த மனவருத்தத்தில் ஆழந்து கோபாவேசங்கொண்டு சிங்காரீங்களைச் செப்தன் குதிரைகளும் மிகுந்த பரிதாபம் அடைந்து இப்படியும் அப்படியும் சலித்து னெறவிடத்தில் சிறகமுடியாமல் ஆபரணங்குலங்கி நவனிக் கப்பெற்றுக் களைத்தன இவ்வாறு அப்பட்டணம் பேரொலியொன்றுண்டாகப் பெற்றிருந்தது. பிறகு அந்த

நகரத்திலுள்ள குழந்தைகள் கிழவர்கள் முதலிய ஜனங்கள் எல்லோரும் ராமனைப் பிரிந்து யிருந்த மனவருத்தமுற்று வெயிலில் அடிபட்டு நீர் வேட்கையுற்றவா ஜலந்தேடி ஓடிவதுபோல, ராமனைக்குறித்து ஓடிவந்தனர். அங்ஙனம் ஓடிவந்த அந்த ஜனங்கள் எல்லோருமும் ராமனது ரத்தத்தின் பக்கத்தில் சிலரும். பின்புறத்தில் சிலருமாகப் பிடித்துக்கொண்டு தொங்கியிருந்து தலையை எடுத்து அவனுக்கு எதிர்முகமாகக்கி கண்களினின்றும் நீர் பெருகி முகம் முழுவதும் நிரம்பப்பெற்றுப் பெருங்கூசுசலிட்டு ஸுமந்தரனைப் பார்த்து 'ஓ ஸுதனே! குதிரைகளின் கடிவாளங்களை இழுத்துப் பிடிப்பாயாக. குதிரைகளை மெதுவாக நடத்திக்கொண்டு செல்வாயாக. நாங்கள் ராமனது முகத்தைப் பாரக்கின்றனம் இப்பொழுது தவறினோமாயின், இனி நாங்கள் பார்ப்பது கஷ்டம் தேவகுமாரனைப்போல விளங்குகின்ற புதல்வனாகிய ராமன் காட்டுக்குப் போகையில், அவனது தாயின் மனம் எப்படியோ வெடித்துப் போகாதிருக்கின்றதே! அது இரும்பினால் செய்யப்பட்டதென்பதே நிச்சயம். ஸீதை உன்னிழல்போல பாததாவைப் பின்புறேடாந்து சென்றனள் ஆகையால் அவள் பாகயுள்ள வளாயினள் அப்பெணம்ணிபதிவரதா தாமங்களில் மனந் திடமாயிருக்கப் பெற்று ஸூரியகாந்தி மேருபாவத்ததை விடாமல் தொடர்ந்து செல்வதுபோல பாததாவைக் கைவிடாதிருக்கின்றனள் லக்ஷ்மண! பரியவாதியும் தேவர்களை நிகர்த்தவனுமாகிய அண்ணனுக்கு என்றும் பரிசாயை செய்துக்கொண்டே யிருப்பாய் ஐயனே! நீ எவ்வளவு ஸுகருந்து

I. ஸூரியன் மேருபாவத்ததை பாதக்ஷணஞ் செய்துகொண்டேயிருக்கிற லக்ஷ்மண அவனது காந்தி அப்பாவத்ததில் எப்பொழுதும் படிந்தே யிருக்கடிமென்று தெரிகின்றது.

செயதனையோ! நீயே மனக்கருத்தெல்லாம் ஈடேறப் பெற்றவன் நீயன்றோ மஹா பாகயசாலி இவனைப் பின் சென்று போவதே உனக்கு மேலான கேஷமம் இதுவே உனது பெருந்தவத்தினஸித்தி, இதுவே உனக்கு ஸவாக கபராபதிக்கு மாராகம்' எனறனர் ராமன் இக்ஷ்வாகுவம் சத்திற்கு இயற்கையாகவே மனக்களிப்பை விளைக்குந் தன்மைபன். மேலும், அவன் அனைவர்க்கும் இனியனுயிருப்பவன் ஆகையால் அப்படிப்பட்ட ராமனை ஜனங்கள் எல்லோரும் பின்னொடர்ந்து போயக்கொண்டு அவனை விட்டுப் பிரிந்திருக்கப் பொருமல் இப்படிப்பட்ட வாரத்தைகளைச் சொல்லிக்கொண்டு கண்ணீர்களை அடக்க முடியாதிருந்தனா பிறகு மன்னவனும மனவருத்தமுற்றுப் பரிதபிக்கின்ற தன் பதனிகளோடு கூடி 'என்னழகிய குமாரனைப் பிராத்தது-வருகிறேன்' என்று மொழிந்து கருஹத்தை விட்டுப் புறப்பட்டனன் அங்ஙனம் விட்டுப் புறப்படுமபொழுது, ஒருபெரும் யானையைக்கட்டுத்ததறிவில் கட்டிவைக்கையில் அதைச்சேராத பெண் யானைகள் துக்கத்தினால் பெருங்கோஷத்துடன் வீறிடுவதுபோல, ராமன் அரண்யம் போவதைப் பொருமல் வருகின்ற மடந்தையா செய்யும் ரோத்தனதவஸீயால் உண்டான பெருங்கோஷம் ஒன்று அம்மன்னவனுக்கு முன்னம் செவியிற்பட்டுக்கொண்டிவந்தது முன் மிகுந்த ஒளியுடன் விளங்குந் தன்மையனாகிய தந்தை தகரதன் அந்தத்துக்கத்தனைக் கண்டு, கரஹணஸமயத்தில் ராஹுவால் பிடிக்கப்பட்ட பூரணசந்தரணபோல் முகவொளி மழுங்கப்பெற்றிருந்தனன் காட்டுக்குப்போக நேரிடினும் சிறிதுநேரம் மனக்களிப்பு மாருமல் பளபளவென்று விளங்குகின்ற ஸ்ரீராமன் இவ்வளவவளவென்று எண்ணமுடியாத தாமமுடையவஞ்சுக்கையால் ஜனங்கள் அங்ஙனம் பின்னொடர்ந்து வருவதையும்

மனவருத்தமுறுவதையும் கண்டு மனங் கலங்கப்பெட்
மல ஸூதனை தவரையாக ஓடும்படி ஆஜ்ஞாபித
ன்ன ரீமன ஓட்டுஓட்டு' என்று ஞானடவும, ஜன
கள் அப்பொழுது 'நிறுத்து நிறுத்து' என்று பரா
திகவும், ஸாரதியாகிய ஸுமந்தரான இரண்டையு
செய்யப் பெருநூதனன் மஹாயாஹுவாகிப் ராமன்
வெளிப்புறப்படுமபொழுதே ரதம் செலவதனால் உண்டா
ஞர தூதர்களெல்லாம் பட்டணத்து ஜனங்களின் கண்ணீர்
காபட்டு நனைந்து அடங்கிப் போயின ராமன் பரயாண
மாய போக்குமபொழுது அப்பட்டணத்து ஜனங்களெல்ல
லோரும் மிகவும் மனவருத்தத்தினால் பீடிக்கப் பட்டுக்
கதறிக்கொண்டு கண்களில் நீர் தளும்பப்பெற்று ஹா
ஹாகாரங்களைச் செய்துகொண்டு பரஜைஞ தப்பிப்
பரிதிபித்தனர் அந்த ஜனங்களின் கண்களினின்றும்
நீர் கள் பரவாஹம் போல பெருகி வருகையில் அந்த
ரம் முழுவதும் நனைந்துபோய்விட்டது மீன்கள் இங்கும்
அங்கும் துள்ளுவதனால் அலைதடைசென்ற தாமரைப்
பூக்களினின்றும் தேன்கள் பெருகி வருவதுபோல
ஸதரீகளின் கண்களினின்றும் துக்கத்தின் மிகுதியினால்
பெருகிவருகின்ற நீர் லபபட்டது ஸ்ரீமந்தனாகிய அட
மன்னவன் பட்டணம் முழுவதும் ஒரே மனதுடன் ராட
னுக்காக வருத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கக் கண்டு மேல்
மேலும் மனவருத்தம் மேலெழும்பெற்று வேரறுபடிண்ட
வருஷம்போல கபிலென்று கீழே விழுந்தன்ன பின்பு
ராமனது பின்னே போகும் ஜனங்கள் மிகவும் துக்கி;
துப் பரிதிபிக்கின் மன்னவனைப் பார்த்து மனவருத்தம்
மிகப்பெற்றுக் கண்கலவென்று சபதஞ்செய்தனர். அந்த
ஜனங்களில் சிலர் 'ஐயோ! ராமா' என்றும், மற்றொரு
சிலர் 'ஆ! ரீமனைப்பெற்ற தாயே!' என்றும் பேரைச்

